



سَيِّفُهُ زَنْسِيْمَاهُ

# الحضارة البيزنطية

ترجمة: عبد العزيز توفيق جاويد

الهيئة المصرية العامة للكتاب





اهداءات ٢٠٠٢

الشيخ/ محمد العزيز توفيق جاويد

شيخ المترجمين - القاهرة

# المحاضرة البيزنطية

## الألف كتاب الثاني

---

الإشراف العام

د. سمير سرحان

رئيس مجلس الإدارة

رئيس التحرير

أحمد صليحة

سكرتير التحرير

عزت عبدالعزيز

الإخراج الفني

محسنة عطية



مكتبة  
شيخ المترجمين  
عبد العزيز توفيق جاويد

# الحضارة البيزنطية

تأليف  
ستيقن ونسيان  
ترجمة  
عبد العزيز توفيق جاويد

الطبعة الثانية



الهيئة المصرية العامة للكتاب

١٩٩٧



هذه ترجمة كتاب :

## Byzantine Civilization

تأليف :

Steven Runciman



## مكتبة

شيخ المترجمين

## محتويات الكتاب العزيز توفيق جاويد

### صفحة

ز	كلمة المترجم فى الإصدارة الجديدة .....
ط	تقديم الكتاب .....
ف	كلمة المترجم .....
١	مقدمة الكتاب .....
٣	الفصل الأول : تأسيس القسطنطينية .....
٢٥	الفصل الثانى : خلاصة تاريخية .....
٦٣	الفصل الثالث : الدستور الإمبراطورى وحكم القانون .....
٨٨	الفصل الرابع : النظام الإدارى .....
١٢٣	الفصل الخامس : الدين والكنيسة .....
١٥٨	الفصل السادس : الجيش .....
١٧٥	الأسطول .....
١٨٤	الجهاز الديپلوماسى .....
١٩٤	الفصل السابع : التجارة .....
٢١٢	الفصل الثامن : حياة المدينة وحياة الريف .....
٢٦٩	الفصل التاسع : التعلم والعلوم .....
٢٩١	الفصل العاشر : الأدب البيزنطى .....
٣٠٩	الفصل الحادى عشر : الفن البيزنطى .....
٣٤٠	الفصل الثانى عشر : بيزنطة والعالم المجاور لها .....
٣٧٩	فهرس أبجدى للكتاب .....
٣٩٩	معجم المصطلحات الفنية .....
٤٠٥	التعريف بالمؤلف المترجم .....







## كلمة المترجم للإصدار الجديدة

يسرني أن أقدم لقراء العربية هذه الإصدار الجديدة من كتاب الحضارة البيزنطية الذي اقترح أن تناط بي ترجمته إلى العربية أستاذنا الكبير محمد شفيق غريال - رحمه الله - وقد أحسنت الهيئة العامة للكتاب إذ قررت إعادة طبعه بعد أن مضى على طبعته الأولى نيف وثلاثون عاماً، لم يفقد الكتاب على طولها قيمته بل ظل محتفظاً بالقشابة والفائدة والحداثة. ولاتزال المكتبة العربية ودارسو التاريخ يفتقدونه بعد أن نفذت طبعته الأولى وأنا لأعيد إهداءه إلى القراء مقدماً ثنائى العاطر على هيئة الكتاب، راجياً أن يتقبله طلاب الجامعات والعارفون بفضل بيزنطة منار العلم والثقافة والأدب اليونانى مدى قرون متتالية. ومن يمن الطالع أن ظهرت أمة العرب فارتضعت جميع قديم بيزنطة الإغريقى واحتفظت به متزجماً أو على صورته الأولى حتى جاء الأوان وامتدت يد أوربا تحمل عن العرب الشعلة.

وتلك سنة الله فى خلقه.

أبريل ١٩٩٦

ع. ت جاويد  
منطقة شيراتون المطار







## تقديم الكتاب

للأستاذ محمد شفيق غربال

مؤلف هذا الكتاب في صفة الحضارة البيزنطية ، ستيفن رانسيان ، مؤرخ عظيم المكانة في عالم الدراسات البيزنطية . كتب فيها هذا الكتاب الذي نقدمه للقارئ العربي ، وكتب فيما يتصل بها كتباً أخرى نالت تقدير الدارسين ، فله في البغار بحوث ، وله في تاريخ الفرق الدينية دراسات ، وله في بعض أحداث التاريخ الصقلي رسالة ممتعة ( وصقلية في جوانب من تاريخها تلحق بالعالم البيزنطي ) . وله - أخيراً وليس آخراً - مؤلفه الضخم عن الحروب الصليبية - تدلك آثار رانسيان هذه على تعدد جوانب الحضارة البيزنطية وعلى ما تقتضيه من العامل فيها من مؤهلات : - إجادة أكثر من لسان ، الاطلاع الحسن على الكثير من مسائل الخلاف ، النظر الشامل العميق في أحوال شعوب مختلفة ( صقلية ، و فرس ، وأرمن ، وخزر ، وعرب ، وترك ، وفرنجة الخ ) .

وناقلا الكتاب للغة العربية هما أيضاً لهما مقام ملحوظ في عالم التعليم والتأليف . فأحدهما ، الأستاذ زكي على ، يرأس قسم التاريخ بكلية الآداب بجامعة القاهرة ، ويعنى فيما يترجم باختيار ما يتعلق بمواضع الاتصال بين الهلينية في أطوارها المختلفة والعربية . وثانيهما ، الأستاذ عبد العزيز توفيق جاويد وكيل مدرسة مصر الجديدة الثانوية . ويعنى فيما يترجم بما يتعلق بالحضارات الإنسانية الكبرى لما تتضمن من معاني الانطلاق وانتصار الإنسان على الشدائد .

وموضوع الكتاب الحضارة البيزنطية - وهي حضارة مجتمع سميت دوله



(ى)

بأسماء شتى : عند العرب دولة الروم وعند الفرنجة الدولة الأخيرة أو الدولة الإغريقية أو الدولة الرومانية الشرقية — وتعدد النعوت له دلالة .

وهذا المجتمع أحد مجتمعات ثلاثة تتكون من علاقاتها السلمية أو الحربية مادة تاريخ عصور حافلة من تاريخ الإنسانية . هو المجتمع المسيحي الأرثوذكسى بدولته الرومية المنتصرة وبشعوبه الإغريقية والصليبية والشرقية من عربية وغير عربية — وهو وليد مجتمع أكبر : المجتمع الهليني ورومية الأولى دولته العامة ، وللمجتمع الأرثوذكسى هذا شقيق : هو المجتمع المسيحي الغربى بشعوبه اللاتينية والتبوتونية وبأنظمتها الموروثة عن رومية أو عن جماعات المتبربرين الذين وضعوا أيديهم على الولايات الرومانية فى غربى أوربا وبالرياسة الدينية لكرسى رومية ، وأما المجتمع الثالث فهو المجتمع الإسلامى بحيويته العجيبة التى بعثها فى شعوب قديمة وبالنجاح المنقطع النظر الذى أصاب فى بناء الحضارة من عناصر متباينة الأصول متباعدة المواطن . وهو وليد مجتمع أكبر ، مجالها آسيا الغربية ودولته العامة الإمبراطورية الفارسية .

تقابلت المجتمعات الثلاثة فى حوض البحر المتوسط ، على أنها امتدت فى اتجاهات مختلفة شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً . فامتد المجتمع المسيحي الأرثوذكسى للروسيا والبلقان ، وعندما زالت دولته نهائياً على يد الترك العثمانيين فى منتصف القرن الخامس عشر بقى المجتمع ممثلاً فى امتداداته ( روسيا والبلقان ) ، ومن روسيا اتسع نطاق المجتمع عبر آسيا للمحيط الهادى فى أقصى الشرق . وامتد المجتمع الإسلامى عبر الصحراء الإفريقية لما يليها جنوباً وعبر البحار الهنديه لجزائر المحيط فى جنوب شرقى آسيا ، كما امتد على الساحل الشرقى للقارة الإفريقية ، وامتد أيضاً فى أواسط آسيا إلى الهند وإلى الصين ، وامتد المجتمع المسيحي الغربى إلى شمالى أوربا وعبر المحيطات إلى العالم الجديد وإلى الأقطار المختلفة التى استعمرها الأوروبيون .



(ك)

وكان المجتمع المسيحي الأرثوذكسي أسبق المجتمعات الثلاثة مولداً وأسرعها نمواً ونضوجاً فكان لحضارته مقام المعلم . وكان لا بد لنا من أن نضع تحت نظر القارئ العربي صورة دقيقة لها . فتاريخ العرب - كما قال أحد المؤرخين اللبنانيين المحدثين ، الدكتور أسد رستم ، في كتاب قيم له عن الروم - قال إن تاريخ العرب لا يفهم على وجهه الصحيح بدون الاطلاع على تاريخ الروم . وقد عرف العرب الأقدمون الكثير عن الروم ، ولكننا لا نعرف لواحد منهم دراسة منظمة ، فحق على العرب المحدثين أن يكون منهم من يعمل في الدراسات البيزنطية ، وأهميتها لنا لاتقل عن أهميتها للتاريخ الأوربي بل قد تفوقها .

\* \* \*

ولهذه الدراسات البيزنطية تاريخ طريف :

في أيام عز دولة القسطنطينية وازدهار حضارتها اتجهت إليها نظرات الإعجاب من الغرب المتبربر . كما اتجهت إليها أطماع مغامريه . وزادت فرقة الشقاق الديني أبناء الشرق والغرب نفوراً بعضهم من البعض الآخر ، وأهمل الغرب في عصر النهضة الأوربية حاضر الشرق الأوربي . ولم يهتم إلا بما يجده في ذلك الشرق الأوربي من آثار الهلينية الكلاسيكية .

أخذ هذا يتغير بعض الشيء في القرن السادس عشر . على أن الدراسة العلمية للتاريخ البيزنطي لم تبدأ إلا في القرن السابع عشر ، في عصر لويس الرابع عشر ، حينما حظيت الآداب برعاية الخاصة من الملوك والنبلاء وأصحاب المناصب . ومن العلماء الذين رسموا خطط الدراسة لأول مرة كان دى كانج المشهور ( ١٦١٠ - ١٦٨٨ - Du Cange ) ، ودى كانج مؤرخ ولغوي وأثرى . كتب في تاريخ بيزنطة مع عهد أباطرتها من الفرنجة ( القرن الثالث عشر ) وكتب في خطط القسطنطينية ، ووضع معجماً لإغريقية العصور الوسطى ونشر بعض كتابات المؤرخين الإغريق المتأخرين . وحق بهذه النهضة العلمية في القرن الثامن عشر ما عطل نموها بل وعاد



( ل )

بها القهقري ، ذلك لأن القرن الثامن عشر - عصر الاستنارة - رأى في  
بيزنطة ظلمة الحزاة والتعصب ، ندد فولتير بما سماه الإمبراطورية  
الإغريقية ولم ير في سجلها إلا كل ما يخزى الإنسانية ، ندد بها أيضاً  
منتسكيه ولو أنه اعتبرها متممة لِمُلْك الرومان ، ولو أنه أدرك أن بقاءها  
دهرا طويلا على الرغم من محاولات الفرس والعرب والفرنجة والبلقانيين  
تمزيقها جدير ببحث الباحثين ، وكان له في ذلك آراء لها وزنها ، وندد بها  
جيبون في تاريخه الكبير ولو أنه هو أيضاً وصل بينها وبين قياصر رومية .  
وندد بها أيضاً هيجيل - وعندما اقترب نجم نابليون من الأفول وضيق  
عليه أعداؤه الخناق خطب أعضاء الهيئة التشريعية الفرنسية قائلاً « أعينوني  
على إنقاذ فرنسا ولا تكونوا كأهل بيزنطة شغلهم الماحكات الدينية التافهة  
عن الالتفات لآلات الحصار تدك أبواب المدينة واستحقوا بذلك أن يكونوا  
أضحوكة الأجيال المستقبلية » .

والعجيب في أمر التنديد ببيزنطة أن رجال القرن الثامن عشر أقدموا  
عليه عن جهل تام بها وبأحوالها !

وقد شهد القرن التاسع عشر بعث الدراسة العلمية لبيزنطة - ومن  
روادها جورج فنلاى الذى كتب تاريخ الإغريق من تعصب الرومان على  
بلادهم إلى وقت انتهائه من تأليف الكتاب فى سنة ١٨٦٤ . وقد نشر الكتاب  
فى طبعة ثانية فى سنة ١٨٧٧ فى سبعة مجلدات . وهى الطبعة التى يعتمد عليها .  
ويرجع اشتغال فنلاى بتاريخ الإغريق إلى تحمسه لهم فى قيامهم ضد  
الحكم التركى فانتقل لبلادهم ليعمل ما يستطيع لمساعدتهم فى حرب استقلالهم  
وطاب له المقام فيها ف قضى فيها عمره كله ، وانتقل من حاضريهم لماضيهم ،  
فوضع فيه هذا المطول .

وعند فنلاى أن استعباد الإغريق بدأ بتغلب الرومان عليهم ، على أن  
ذلك الاستعباد لم يقض على مواهب الشعب ، لا هو ولا تغلب الترك



(م)

العثمانيين عليهم فيما بعد . على أن الدولة البيزنطية – وإن سميت رومانية – فهي دولة إغريقية قومية . وقد قسم فنلاى تاريخه في ستة عصور : الأول في الفتح الروماني إلى القرن الثامن – أي إلى أيام لاوون الايسورى الذى أنشأ الدولة البيزنطية الأصلية – والثاني يبدأ بلاوون هذا وينتهى بفتح الفرنجة للقسطنطينية في الحرب الصليبية الرابعة في ١٢٠٤ – وهنا يتفرع تاريخ الإغريق فروعاً . أحدها تاريخ الإغريق في نيقية – وتاريخها يكون العصر الثالث – والفرع الثاني تاريخ سيادة الفرنجة في القسطنطينية والبلقان في بحر الأرخبيل ويمتد حتى زواله تماماً على يد الترك العثمانيين ، وهذا هو العصر الرابع . والفرع الثالث هو امبراطورية طرابزون وكانت دولة إغريقية آسيوية امتد تاريخها قرنين ونصف قرن من الزمان واكتسبت أهميتها من موقعها التجارى ومواردها ، وهذا هو العصر الخامس . وأما العصر السادس فهو عهد السيادة التركية القديمة من ١٤٥٣ إلى ١٨٢١ سنة بدء حرب الاستقلال .

وقد تأثر المؤرخون الإغريق المحدثون بفنلاى – فنظروا إلى الدولة البيزنطية كما لو كانت دولة إغريقية قومية .

ويشبه موقف طائفة من رجال الفكر الروسين في بيزنطة موقف الإغريق المحدثين بعض الشبه . ويرجع ذلك إلى أن بيزنطة هي معلمة روسيا ، وأن القياصرة الروس كانوا يعتبرون أنفسهم خلفاء أباطرة القسطنطينية ، وكره ذلك الموقف طائفة أخرى من المفكرين الروسين الذين أحبوا الابتعاد عن بيزنطة ما وسعهم ذلك ، وللأديب الروسى المشهور هرزن قول شبه فيه إحياء البيزنطية برفع غطاء التابوت عن جثة – فالبيزنطية في نظره جثة يرعاها القساوسة يقومون على الموتى ويرعاها الحصيان مثال العقم . على أن الأمر انتقل في روسيا من دائرة الجدل هذا إلى يد العلماء الحقيقيين وكان في طليعتهم ث . اسبنسكى . واشتهر من بيزنطىي الروس



( ن )

المؤرخ قاسيليف ، واهتم بصفة خاصة بالعلاقات بين البيزنطيين والعرب .  
هذا وإننا لا نستطيع في هذا التقديم إلا الإشارة بكلمة أو بكلمتين لبعض  
بيزنطى الغرب اشتهر منهم فى بريطانيا المؤرخ بيورى وكان أستاذاً بجامعة  
كبردج وفكرته الأساسية اتصال التاريخ الرومانى إلى ١٤٥٣ سنة سقوط  
القسطنطينية وعنده أن النظرية الدستورية السليمة هى اعتبار الامبراطورية  
الرومانية دولة واحدة حتى إذا تعدد الأباطرة فى وقت واحد - هذا ومن  
رأيه أيضاً أنه يجوز للمؤرخ أن يصف الدولة التى كانت عاصمتها القسطنطينية  
بأنها الدولة الرومانية الشرقية ابتداء من تتويج شارلمان فقط أى من ديسمبر  
سنة ٨٠٠ - واشتهر منهم فى فرنسا شارل ويل وله اهتمام خاص بالجوانب  
الحضارية من بيزنطة وبالإدارة الإقليمية فى إيطاليا وفى شمال إفريقيا .

وبفضل جهود من ذكرنا من العلماء ومن لم نذكر تجمعت المادة التى  
استطاع رانسيان أن يخرج منها الصورة الدقيقة التى رسمها فى هذا الكتاب  
للحضارة البيزنطية .

\* \* \*

والعلاقة بين العرب والروم علاقة حرب دائمة لا تمنع التفاهم والتعاون .  
فما طبيعة تلك العلاقة التى تفرض العمل مع زوال إحدى الأمتين ولكنها  
رسمت للحرب حدوداً تقف عندها ؟ وإذا لم تمنع الحرب وجود التعاون ،  
فلماذا لا تعترف الأمتان صراحة بوجود إقامة سلم صريح ؟

افترضت الأمتان أن الحرب بينهما لا بد من دوامها إلى أن ترفرف على  
العالم راية واحدة ، فالحق عندهما حق واحد ولا يمكن التسليم نظرياً بإمكان  
وجود حقيقى . كان هذا هو الغرض ولكن تحقيقه استحال .

انتصر العرب انتصارات رائعة وأقاموا دولتهم فى جل بقاع الروم  
والفرس ، فى فارس نفسها وفى العراق والشام ومصر والغرب والأندلس



(س)

ولكن بقيت راية الروم مرفوعة في الأناضول والبلقان وإيطاليا ونفوذهم ممتد في روسيا لبحر بلطيق . وكان المفروض ، كما ذكرنا ، أن لا يضع العرب سلاحاً حتى تختفى تلك الراية . فلماذا لم يفعلوا ذلك ؟ ذلك لأنهم لم يستطيعوه ولأنهم أيضاً لم يرغبوا فيه . لم يستطيعوه لأن الملك الذي انتزعه من الروم لم يخلص لهم تماماً فبقى رومياً في أكثر مقوماته ، وبقيت لأكثر من بقوا مع دينهم من الرعايا صلات دينية ومذهبية بالقسطنطينية . وترتب على ذلك أن الاستعداد للحرب وإجراء الحرب تعرضا لعوامل إضعاف معنوي وحسي . وكان من الواضح أن الأمتين يعرضان مصالح خطيرة لرعاياهما للمضياع إذا أصرتا على أن تجرى الحرب لنهايتها مهما تكن . هذا عن عدم استطاعة التنديد بمنطق الحرب الدائمة . أما عن عدم الرغبة فيها فقد يبدو أمراً غريباً مع حدوث الحرب فعلاً – ونفسر هذا التناقض الظاهر بالقول بأن المرغوب فيه كان قدراً من الحرب يمثل فكرة الحرب الدائمة تمثيلاً نظرياً ويحول دون استفحال أمر العدو . وفي الوقت نفسه لا يحول دون التعاون . ألا ننسى أن الروم من ناحيتهم والعرب من ناحيتهم يحولون دون نفوذ المتبربرين من الشمال أو من الجنوب إلى مناطق البحر المتوسط الرومية والعربية المتحضرة . وتعني بهذا كله على الأمتين مواصلة نوع خاص من الحرب له حدود ولا يتخطاها إلا نادراً ثم يعود الأمر للتوازن المسلح . وكان ذلك التخطي للحدود التقليدية يحدث عادة نتيجة لاضطراب داخلي في إحدى الدولتين أو نتيجة لوقوع السلطان في يد مغتصب يعمل على أن يكسب أنصاراً برفع راية الجهاد الديني وما إلى ذلك .

نظمت الدولتان العواصم والثغور والبنود – وقامت الغارات التي تفرنها الكتب العربية باسم الصوائف والشوقي – يتخلل هذا كله تبادل السفارات والتجارات وتبادل الأسرى أو افتدائهم وانتقال المخطوطات وأساليب



(ع)

الفنون — وانعكست لهذا كله صور في الأدب الشعبي العربي والرومي .  
على أن الأمر خرج شيئاً فشيئاً من يد العرب ومن يد الروم وانتقل إلى  
الترك من ناحية وإلى الفرنجة من ناحية أخرى — وتم بهذا تحول بارز في  
التاريخ وينتهي به العصر الذي تصدق عليه صورة الحضارة البيزنطية على  
النحو الرائع الذي رسمه ستيفن رانسيان في هذا الكتاب .

**محمد شفيق غريبال**



## كلمة المترجم

قامت بيزنطة صنواً لروما ووريثاً لها ، وظلت بما قيض لها من مركز ممتاز بين الشرق والغرب – تتبواً منزلة الصدارة في إقليم البحر المتوسط ، نيفاً وأحد عشر قرناً . فيها اجتمعت كل أسباب الحضارة ، وإليها أسلس كل علم أو فن معروف في عصرها قياده ، ومنها انتشرت ألوية الثقافة وأعلام النور والعرفان جنباً إلى جنب ، وإليها بعد روما آل كل تهذيب ، وكل رقة ، وكل دماثة تهيأت للبشر .

وعاشت بيزنطة قروناً عديدة مهيمنة متحكمة في حوض البحر المتوسط ، لا ينافيها سلطانها فيه منازع ، حتى انجابت غياهب الصحراء عن إشراق شمس الإسلام ، فاحتل العرب الرقعة الكبرى من ديار تلك الدولة ، حيث انزعوا منها سورية ومصر وبرقة وشمال إفريقية ، وحمل كل من الشعبين العربي والبيزنطي مشعلاً للحضارة : فبيزنطة في جانب تحمل المشعل مطبوعاً بالطابع المسيحي ، والعرب في الآخر ملوناً باللون الإسلامي ، بيد أن المشعلين سارا جنباً إلى جنب قائدين للحركة الفكرية والحضارية في العالم ، وإن بزّ العرب بيزنطة في هذا المضمار ؛ لما طبعوا عليه من رغبة في الاستطلاع ، وإقبال على العرفان .

ولم تلبث بيزنطة طويلاً حتى عاجلها القدر بالشعوب التركية الضارية من الجنوب ، والهونية والصقلبية المتبربرة من الشمال ، فأخذوا يناوشونها ، ويستنزفون دماءها ، ويقتلون قتلًا بطيئاً مستأنياً ، حتى قضى عليها الفاتح



(ص)

العثماني آخر الأمر . فقضى التركي بذلك على مشعل الحضارة البيزنطية ، ولم يمهل المشعل العربي إلا نيفاً وخمسين عاماً ، ثم أخذه بالضربة التي كالمها للعرب في مرج دابق .

وقد كان سرور المترجم عظيمًا حين اقترح السيد المؤرخ الكبير الأستاذ « محمد شفيق غربال » أن يناط به ترجمة هذا الكتاب « الحضارة البيزنطية » فقد أتاح له أن يدرس عن كثب ما يزدحم به عقله وعقل كل عربي في هذا الأوان الذي صحت فيه نهضة العرب ويقظتهم — من البحث عن أصول الحضارات في هذه الرقعة المباركة من العالم التي جعلها الله واسطة العقد بين أقاليم العالم ، ومعبراً للمدنية من الشرق إلى الغرب .

والمؤلف حجة ثقة في دراسته ومادته ، وقد عالج موضوعه بغزارة وتدقيق ، وبخاصة عندما تناول بالحديث فنون بيزنطة وآدابها ، حيث أفاض فيهما بما لا يدع مجالاً لمستزيد ، كما أن الفصل الذي عقده عن علاقة بيزنطة بالدول المعاصرة لها فصل ممتع يعطى القارئ صورة حية لفضل بيزنطة وأثرها في نشر الحضارة .

هذا ولا يسغنى — قبل أن أختم هذه الكلمة — إلا أن أتوجه بخالص الشكر إلى أستاذي الكبير « محمد شفيق غربال » على ما غمرني به من توجيه كريم ، وعلى حسن ظنه بي ، إذ عهد إليّ بترجمة هذا الكتاب ، وإذ تفضل — مشكوراً — بتقديمه إلى القراء .

وأخذاً برأيه الكريم راعيت في تدوين الأسماء النطق الروماني الأصيل ، الذي أخذ به الدكتور « أسد رستم » في كتابه « الروم » .

وكدأبي في كل ما نقلت إلى العربية أضفت إلى الكتاب الحواشي والشروح ، وذيلته بفهرس أيجدى ومعجم للمصطلحات ، وألحقت به



(ف)

ثلاث خرائط للدولة البيزنطية في عصور مختلفة من تاريخها ، تكرمت  
لجنة التأليف والترجمة والنشر بالإذن لنا بضمها إلى الكتاب مشكورة<sup>(١)</sup> .

ولا يفوتني كذلك أن أوجه الشكر إلى الأستاذ « زكى على » أستاذ  
التاريخ القديم بجامعة القاهرة على معاونته الصادقة لى في إخراج الكتاب :  
شكلاً وموضوعاً ، في أحسن صورة ممكنة .

والله نسأل أن ينفع به القارئ العربى ، وأن يوفقنا حتى نسهم بجهلنا  
المتواضع فى خدمة العلم والثقافة .

ع . ت . جاور

٢٣ يوليو ١٩٦١

---

(١) وقد نقلت عن كتاب « الإمبراطورية البيزنطية » ترجمة الدكتور حسين مؤنس

وزميله .







## مقدمة الكتاب

الغرض من هذا الكتاب إعطاء القارئ صورة عامة لحضارة الإمبراطورية الرومانية في أثناء المدة التي كانت عاصمتها فيها مدينة القسطنطينية ، تلك الحضارة الإغريقية الرومانية المشربة بالطابع الشرقى التي أصبحت خير تسمية لها هي « البيزنطية » . وهى فترة طال بها الأمد ؛ حدثت فى أثناء قرونها الأحد عشر تغيرات كثيرة وتعديلات جمة . ومع ذلك فإننى حاولت أن أركز اهتمامى ما وسعنى الجهد على الصفات التى كان التاريخ البيزنطى يتميز بها طوال عصوره وحقبه . وقد حاولت وضع حجم الكتاب فى حيز معقول ، ومن ثم أملت بنواح عديدة من الموضوع للمامة الإيجاز الذى لا يتناسب وقدرها . فإن القانون البيزنطى والفن البيزنطى بوجه خاص قد عولجا معالجة لا تتناسب مطلقاً وأهميتهما . على أنك لا تكاد تتجاوز فى حالة ذلك القانون مرتبة النواحي العمومية الأولية حتى تجد نفسك غارقاً فى كثير من التفاصيل المعقدة ، وحتى تجد ذلك الفن بجرأ محيطاً من الخصومات المتناحرة والأذواق المتشعبة تكون فيه حتى تلك العموميات نفسها مخوفة بالخطر الشديد . فلو أنا توخينا فى كلا الحالين عرضاً أوفى مما قدمنا لاستلزم الأمر صفحات أكثر مما يتسع له هذا الكتاب . بل الحق أننى حينما لاح للقارئ أنى أعمد إلى التركيز الشديد أحب أن أرجو نقادى أن يشملونى بالتسامح وأن يتذكروا أن زيادة السخاء هنا لم يكن لها من ثمرة إلا فرط التضييق هناك .

والغرض من الهوامش تزويد القارئ بمصادر التفصيلات الإيضاحية وإمداده بمجموعة موجزة من المراجع فى حينها المناسب . وقد استغنيت عن تلك الهوامش فى الفصل الثانى الذى أعالج فيه تاريخ الحقبة بصورة



عامّة عارية من كل جنوح إلى خصومة جدلية . ثم إلى أعود في نهاية الكتاب فأقدم أسماء المراجع العامة التي أراها أعود بالنفع كما أقدم قائمة برموز الاختصارات القليلة التي استخدمتها في الهوامش .

وإني لأقدم خالص شكرى للآنسة ر . ف . فوردبس لما قدمته من عون في إصلاح تجارب الكتاب .

س . ر .

كلية ترينيتي بكمبردج

ديسمبر ١٩٣٢



# الفصل الأول

## تأسيس القسطنطينية

أسس مدينة بيزنطة ملاحون من ميجارا في عام ٦٥٧ ق : م . في الطرف الأقصى لأوربا ، وحيث يفتح مضيق البوسفور على بحر مرمرة . ولم تكن هذه الشواطئ مجهولة لدى المستعمرين الإغريق . فقبل ذلك ببضع سنين كانت جماعة أخرى من الميجاريين أسست مدينة خلقيدونية على الشاطئ الآسيوي المقابل ، مكتسبين شهرة في العماة أصبحت مضرب الأمثال حيث أغفلوا الموقع الأفضل في الجانب الآخر من المضيق . ومع ذلك فإنه حتى خلقيدونية نفسها أوتيت من المزايا ما لم تؤته إلا قلة ضئيلة من المدن من حيث موقعها على البوسفور .

يفصل أوربا عن جنوب غربى آسيا متسعان عظيمان من الماء هما البحر الأسود وبحر إيجه ؛ على أن تراقيا تبرز بين البحرين لتلتقى بآسيا الصغرى حتى لا يعود يفصل القارتين سوى مضيقان ضيقان ، هما البوسفور والهللسبونت ( الدردنيل ) وبحر مرمرة المغلق الذى تحوطه الأرض من جميع أقطاره . وعبور هذين المضيقين سهل يسير وإن كان عبور البوسفور أسهل قليلا من ناحية القارة الآسيوية ، وذلك لأن قصاده من المسافرين يتجنبون ارتقاء جبل أوليمبوس بإقليم بيشينيا وهو المسمى أيضاً جبل إيدا ، كما أن عبوره من أوربا أسهل كثيراً ، وذلك بسبب تلك الزاوية الحادة التى تبرز بها إلى الأمام منطقة الحرسونيز التراقية لتكون مضيق الهللسبونت . ولذا فإن الناس الذين يرحلون من إحدى القارتين إلى الأخرى يكاد يكون لا مندوحة لهم هم وما يحملون من تجارة من المرور بإحدى المدن القائمة على البوسفور : على حين أن السفن المنتقلة بين البحر الأسود وبحر إيجه والبحر المتوسط الذى يليه



لا بد لها من أن تُبحر بالقرب من مراسيه . ويقوم مضيق البوسفور عند ملتقى طريقين من أعظم طرق التجارة في التاريخ .

ولم تكن خلقيدونية سيئة الموقع ، ومع ذلك فإن مؤسسيها عميت بصيرتهم عماية غريبة ، حيث فاتهم أن يدركوا ميزة في الشاطئ الأوربي كانت تعوز الشاطئ الآسيوي . ذلك أنه قبل اتصال مياه البوسفور ببحر مرمرية مباشرة ، كان يمتد نحو الداخل إلى الشمال الغربي خليج فائق ممتاز يقارب طوله سبعة الأميال ، وهو معقوف كالمنجل أو القرن ويعرف في التاريخ باسم القرن الذهبي . وكان يقوم بين القرن الذهبي وبحر مرمرية نتوء بارز من التلال يشبه في شكله العام ما يقارب المثلث المتساوي الساقين وله قمة مفلطحة تواجه آسيا . فالمدينة التي تقام على مثل هذا النتوء البحري لا تستمتع بمرفأ طبيعي تستطيع عمارة بحرية ضخمة أن ترسو فيه في أمان تام فحسب ، بل وتستمتع أيضاً بحماية البحر لها من جميع النواحي إلا جهة واحدة . وكان العيب الوحيد هنا هو المناخ . ذلك أن ريحاً شمالية لا تكاد تتوقف كانت تهب هنا عبر البحر الأسود طوال الشتاء والربيع قادمة من السهوب الباردة المتجمدة ومنزلة أقصى أنواع البرد بالمستوطنين الذين ألفوا وديان بلاد اليونان التي تقيها الجبال لذعات القر فضلاً عن مناقضتها التامة العظيمة للأصياف الحارة الرطبة المحتبسة الهواء التي تعقب الأشتية . وكانت هذه الرياح الشمالية مجتمعة مع تيار البوسفور الدالف جنوباً ، كثيراً ما تمنع السفن من الدوران حول القمة والوصول إلى القرن الذهبي .

ولعل ذلك المناخ القبيح هو الذي حال دون أن تصبح بيزنطة مدينة كبيرة مدة تقارب الألف سنة . وفضلاً عن ذلك كان عبور التجارة الآسيوية إلى أوربا أيام عظمة بلاد الإغريق من أزمير أو إفيسوس أسرع لها وأدعى للاطمئنان عليها لما كانت عليه تراقيا من همجية . ولكن سرعان ما أدرك القوم أهميتها كموقع حصين . فكان الجميع يخطبون ودها في أثناء حرب



الهيلوبينيز لتسلطها على مدخل البحر الأسود الذي كانت أثينا تعتمد في غذائها على حقول القمح الواقعة على شواطئه الشمالية . وأدرك كل من فيليب المقدوني وابنه الإسكندر أنها الباب الرئيسي الموصل إلى آسيا . ولكن عاد الأباطرة الرومان فاعتبروا قوتها الاستراتيجية مصدر تهديد لهم . فقضى فسبازيان على ما كان لها من امتيازات . وجردها سيفيروس من جميع تحصيناتها بعد أن صدت جيوشه سنتين ناصرت في أثلاثهما قضية بيسكنيوس نيجر الحاضرة ؛ على أن كراكلا أمر بإعادة بنائها . وحذا جالينيوس حذو سيفيروس ، حتى لقد صار في إمكان قراصنة القوط أن يعبروا المضائق بمنتهى الوقاحة إلى بحر إيجه . ولذا اضطر دقلديانوس أن يعيد بناء الأسوار مرة أخرى . على أن إمكانياتها الكاملة كموقع حصين لم تكتشف حتى شبت الحرب الليسينية الثانية في ٣٢٢ - ٣٢٣ يوم أن جعلها ليسينيوس قطب الرمح في حملته على قسطنطين . ثم قضى على ليسينيوس عندما دُمر أسطوله في مضيق الهللسبونت ، وهزم جيشه هزيمة نهائية في خريسوبوليس ؛ وبعد استسلامه لم يعد هناك داع يدعو القلعة الحصينة أن تظل صامدة أية مدة أخرى . على أن خطة ليسينيوس الاستراتيجية استرعت نظر خصمه العظيم ؛ وفضلا عن ذلك أدرك قسطنطين وجود إمكانيات ومزايا أخرى كثيرة في بيزنطة . فلم تكذب الحرب تضع أوزارها حتى . أمر الإمبراطور المهندسين والمساحين فداروا حول المدينة وأرباضها وحتى بدأت عمليات البناء .

وكان أباطرة الرومان يحسون منذ أجيال عديدة حاجتهم الماسة إلى مركز إداري جديد . فأما روما نفسها فأخذت تصبح غير موافقة لهم بما حوت من تقاليد جمهورية وسنن وسوابق لمجلس الشيوخ ( السناتو ) وبما تظهره من عدم إيمان بفكراتهم الشرقية الجديدة عن السيادة الملكية . هذا إلى أنها كانت بعيدة جداً من جهتي الحدود اللتين كانتا لا تنفكان تستلفتان أنظارهم بصورة متزايدة ، وهما الحدود « الأرمنية السورية » وحدود الدانوب .



وقد جعل مكسيميان مدينة ميلانو مقراً لحكمه ؛ على حين انتقل دقلديانوس شرقاً وجعل نيقوميديا قصبة ملكه . وأخذت عواطف الحنين تتجاذب قسطنطين حول جعل مسقط رأسه نيش أو ( نايستوس Naïsus ) حاضرتة ، ثم شرع بعد ذلك في إعادة بناء مدينة طروادة . ولكن ما كاد نظره يوجه نحو بيزنطة ، حتى تجلت له مزاياها الفائقة . وعندئذ لم يعد ثمة مجال للتردد . وبدئت التحصينات في نوفمبر ٣٢٤ ، ولم تنقضى خمس السنوات ونصف السنة حتى تم بناء العاصمة . وافتتحت المدينة بحفل عظيم رهيب أقيم في ١١ مايو ٣٣٠ برئاسة الإمبراطور وأطلق عليها اسم « روما الجديدة » ؛ ولكن الناس آثروا أن يطلقوا عليها اسم القسطنطينية تخليداً لذكرى مؤسسها .

لعل لعام ٣٣٠ خير تاريخ تتخذ منه نقطة بداية التاريخ البيزنطي<sup>(١)</sup> . على أن تأسيس القسطنطينية وإن كان أبعد أثراً بصورة لا حد لها ، إلا أنه لم يكن إلا شكلاً من أشكال الإصلاحات والتغيرات التي بدأت بالفعل في التحول التدريجي بإمبراطورية روما الوثنية إلى هذه الإمبراطورية التي نسميها البيزنطية . ذلك أن الإمبراطورية الرومانية كانت عند نهاية القرن الثالث الميلادي في حاجة ماسة إلى أوجه الإصلاح . وليس هذا موضع تفصيل أسباب تمزق العالم الروماني<sup>(٢)</sup> . وموجز القول في هذا الصدد أن الدولة

(١) إن شئت الإلمام بإصلاحات دقلديانوس وقسطنطين فانظر بوجه خاص ستاين (Stein) .

Geschichte des spättrömischen Reiches, I passim ; Maurice, Numismatique Constantinienne, vol. II, introduction, and Constantin Le Grand, Leclercq, article on Constantine in Cabrol's Dictionnaire d'Archéologie [Chrétienne, 2262 — 95. Baynes, Constantine and the Christian Church in Brit Academy Papers, vol. XV (with full bibliography).

(٢) جاء ذكر هذه الأسباب في كتاب « التاريخ الاجتماعي والاقتصادي للإمبراطورية الرومانية » تأليف رستوفتوف وترجمة الأستاذين زكي علي ومحمد سليم سالم ص ( ٦٣٨ — ٦٥٠ من الترجمة العربية ) ؛ انظر أيضاً Later Roman Empire تأليف بيوري ج ١ ص ٣٠٢-٣١٣ .



قد ران عليها ظل الفوضى والضعف الإدارى والمالى ، وانتقل شطر عظيم من السلطان فيها إلى أيدي ذوى الطموح من الهند ، وحلت بها طائفة جديدة من المخاطر على الحدود . وقديماً حصلت روما على ممتلكاتها الإمبراطورية بوساطة روح انتهازية استمرت تواصلها بصورة رائعة . وكانت كل ولاية يتم الاستيلاء عليها تُسترضى بأسرع ما يستطاع بالسماح لها بالاحتفاظ بكثير من الحقوق والعادات المحلية . وكانت عاقبة ذلك أن صارت كل ولاية تستلزم طرازاً مخالفاً من الإدارة . وقد زادت حالة الحكومة المركزية من أوجه التباين بين تلك الأقاليم ، فإن الحكومة الثنائية (Dyarchy) التى أعلنها أوغسطس فى كثير من الجلبة والضجيج والتى أصبح السناتو بمقتضاها يشاطر الإمبراطور السيادة وينفرد بالحكم فى بعض أقاليم معينة ، لم تزد الدولة إلا خبالاً دون أن توجد أى كبح فعال لسلطة الإمبراطور . وكانت المالية مرآة صادقة تعكس ما ران على الدولة من اضطراب . فكانت الضرائب عالية ولكنها مختلفة وغير منتظمة ، كما أن نسبة عظيمة منها ظلت فى أيدي ملتزمى الضرائب . وكانت الثروة موزعة توزيعاً غير متعادل . فكان فى إمكانك أن تجد كثيراً من أرباب الملايين ، ولكن كانت ولايات بأكملها مغرقة فى الفقر إلى الآذان . وفوق هذا ظلت الإمبراطورية تعاني طويلاً من ميزانها التجارى غير المتعادل . ففى عهد بلينى نفسه كانت الواردات من الهند تتجاوز الصادرات بما يربى على ٦٠٠,٠٠٠ جنيه سنوياً ، ومن الصين بما يزيد على ٤٠٠,٠٠٠ من الجنيهات<sup>(١)</sup> ، ولم يصحح ذلك الوضع البتة . وقد ظلت العملة الإمبراطورية طوال عصر الإمبراطورية الأولى فى تناقص متواصل ، كما أن هبوطها أصبح سريعاً منذ حكم كرا كلا : حتى لم يعد هناك فى النهاية عملة لا تحتوى على سبيكة سوى العملة النحاسية وحدها ، على

(١) انظر كتاب بيورى سالف الذكر .



حين تراهى الأمر فى النهاية بالعملة الفضية أن لم تعد تحتوى إلا على اثنين فى المئة من الفضة .

وكانت السلطات المدنية عاجزة مشلولة الأيدى بما يواجهها من ارتباك إدارى وقلق مالى مستمر . وكانت القوة الحققة الوحيدة فى قبضة قواد الجيش . وما كانت روما لتستطيع الاستغناء عن كتائبها . إذ لم يكن بد من حراسة التخوم الطويلة ؛ وكان رجال الشرطة لازمين للولايات التى كان الابتزاز الاقتصادى يؤجج فى يسر وسهولة أوار ما فطرت عليه من تمرد وصعوبة مراس . وكان لكل حاكم ولاية كتيبة تحت تصرفه ؛ بل لقد كانوا فى بعض الأحيان على رأس جيوش أعظم من ذلك . وربما لم يكن ذلك لينطوى على أدنى خطر لو كانت هناك حكومة مركزية قوية وقاعدة ثابتة لورثة العرش الإمبراطورى . ولكن قلّ بين الأسر الإمبراطورية من امتد الملك فيها إلى الجيل الثالث ، حيث أخذ العرش يصبح بصورة متفاقمة الغنيمة التى يحصل عليها أقوى القواد العسكريين ، وكثر عدد القادة الطامحين الطامعين . ولم يكن ينقطع البتة إبان القرن الثالث وقوع إحدى الولايات فى قبضة مغتصب ، وقلما كانت الإمبراطورية فى الحق دولة موحدة .

ومما زاد فى خطورة الاضطراب فى القرن الثالث ظهور ضغط جديد على الحدود . فند الأيام الأولى للإمبراطورية لم تكن التخوم الآسيوية الممتدة من أرمينية إلى بلاد العرب مصدراً إلا للقليل نسبياً من المتاعب . وكانت مملكة الأرشكيين البارثية فى حالة اضمحلال بطيء ، ولكن قامت ببلاد فارس منذ بواكير القرن الثالث أسرة مالكة جديدة ، هى أسرة الساسانيين المحبوبة من الشعب ذات النزعة القومية والزرادشتية العقيدة ، التى ظلت قرونًا أربعة خصماً لروما ديدنه العدوان . فهزموا أربعة أباطرة فى القرن الثالث ، بل لقد أسروا الإمبراطور فالريان ؛ ولاحت قوتهم كأنما هى فى ازدياد مستمر كل عام . وفى نفس الحين كانت التخوم الأوربية فى



حاجة إلى المزيد من اليقظة . فمنذ أيام قيصر كان حاكم بلاد غالة يجد عسراً ومشقة في صون حدود الرين من القبائل الجرمانية الغربية المتكاثرة النازلة وراءه ، والتي كانت مشوقة أن تنتشر من غاباتها التي تغل من نشاطها . فأما الآن فقد ظهر ضغط آخر على الدانوب . ذلك أن قبائل جرمانية شرقية هم القوط بنوع خاص كانوا يستقرون على ضفافه المقابلة ، وربما دفعتهم كل حركة جديدة أو هجرة على ما وراءهم من سهوب إلى عبور النهر . ولقد كانت المشكلة القوطية مصدر تهديد واضح ، كما أنه على الرغم من جهود أباطرة من أمثال كلوديوس الثاني ، لم يبد عليها أية بارقة تحسن .

ذلك هو الوضع السياسي الذي يقع في خلفية صورة الحياة إبان القرن الثالث . أجل كانت معايير الحضارة لا تزال عالية ؛ وإن لم يجد الفقراء ولا الرقيق ولا العتقاء إلا أقل التحسن في أحوالهم ، إلا من حيث أن الكثيرين منهم كانوا يعيشون على إحسانات الدولة ، على حين أن الطبقات الأوفر ثراء كانت تحظى بأسباب الرفاهية ووسائل الترف المادية التي تفوق كل ما شهده العالم حتى ذلك الحين . وكان الحكم الروماني ينطوي في كل أوان على برنامج من الأشغال العامة يتصف بالكفاية ؛ فكانت الحمامات والمعابد والموانئ والطرق تزيد من مباهج الحياة . وكانت المواصلات سريعة وسهلة ومأمونة . بيد أن ألوان الرفاهية هذه جميعاً وهذا الأمان كله ، كانت معرضة لأحداث فجائية وطويلة الأمد قد تقطع عليها استمرار تيارها . وربما حدث في أثناء الحروب الأهلية الكثيرة أن مواطنين مسلمين كانوا ينظرون فإذا هم يلقون شديد الإساءة على غرة ويجردون من أموالهم ، بل يعدمون . وقد أدى عدم استقرار الأحوال إلى يأس الناس من الدنيا وزوال كل غشاوة لانخداعهم فيها واغترارهم بها ، وهي الظاهرة الرئيسية في ثقافة العصر .

وكانت الإمبراطورية مقسمة من الناحية الثقافية إلى شطرين . فكانت الولايات الممتدة من ولاية إيليريا (Illyricum) إلى الغرب تتحدث باللاتينية كلغة عامة شائعة الاستعمال ؛ وكانت اللغة في الولايات الشرقية هي الإغريقية .



وكان الصدع حتى ذلك الحين ظاهرياً أكثر منه حقيقياً ؛ وظل الغرب إلى حين مصدر جميع ذوى المهمة والحل والربط تقريباً : الأباطرة ورجال السياسة ، وذلك على حين أن رجال الفكر في الغرب كانوا يتبعون راية العالم الناطق بالإغريقية . ولم يكن للثقافة اللاتينية من قوة دفع خاصة بها إلا ببلاد إفريقية وغالة . فأما بقية الأجزاء فلم يكن اللاتين ( اللاطين ) يقدمون فيها إلا الأشغال العامة وإحساساً متعالياً بالقانون طُبع على صفحة الشرق بل دام به رغم اضطراب الأحوال . ولم تبرح حضارة الشرق هي الحضارة الهلينية ، وهي خليط من روح بلاد الإغريق الكلاسيكية ومن الأفكار والتصورات السامية والإيرانية . بيد أن دور بلاد الإغريق الكلاسيكية انكمش حتى لم يعد إلا تراثاً قوياً من التقاليد أكثر منه قوة أساسية حيوية . ولم يكن في الإمكان أن تعمّر طويلاً الفردية التي كانت ضرورة جوهرية للثقافة الهلينية — بعد ذهاب دولة المدينة وانصهار كل شيء حتى الممالك المقدونية في إمبراطورية عالمية لم يكن الإغريق يقوم بأى دور في توجيهها . بيد أن الفن والآداب ظلت تتمسك بالنماذج الإغريقية القديمة أو بصورها البديعة المصنوعة في روما لعهد أوغسطس . ولم يزد الفنان الآن إلا حباً مفرطاً للحجم الضخم ولآلية تفاصيل تظهر كفايته وتضلعه في الأصول الفنية . وكانت المعابد والتماثيل وقصائد الملاحم تفيض كلها — بما تجلى فيها من الفخامة والإحكام . ولم يكن يظهر من قصيد غنائي أو صورة ملونة تحتفظ بالطابع التلقائي إلا نادراً وبين فينة وأخرى ، وذلك فضلاً عن نوع « الساتير (satire) » ، وهو التعبير الذاتي الطبيعي لعصر يائس رفعت غشاوة الخداع عن بصره . كان عالم الإمبراطورية الرومانية عالماً راقى التعليم متعشقا للذوق والجمال ، بيد أن الحضارة العظيمة التي كان يُعجب بها ويحاكيها لم تكن إذ ذاك إلا التزاما وتبعة يتحملها ، وقد أخذت نسمات الخلاص تهب من جهة أخرى ، هي الشرق السورى .



ومند بواكير القرن الثالث كان فن العمارة قد أخذ يتنسم نسمات فخامة وروعة جديدة أصلها شرقي وروحها تلقائي . على أن الأقدار كتبت النصر للشرق على التقاليد الكلاسيكية لا بفضل أفكاره عن الفخامة والجلال بقدر ما هو بفضل أفكاره الروحانية الأصفى جوهرأ . فإن جيلاً بلغ به اليأس ورفعت عنه غشاوات الخداع ينقلب لا نجزم إلى الدين متخذاً منه مهرباً مما يغشى الدنيا من التباسات . على أن الديانات القديمة ، من وثنية مريحة في حياة الإغريق وعبادة للدولة عند روما قد فشلاً جميعاً يوم صارت الدنيا مترعة بالرغب والخوف ويوم دب ديبب الاضمحلال الواضح في عروق الدولة . وكانت لدى الشرق راحة وسلوان أعظم من هذا كله يستطيع تقديمها لمن شاء . ذلك أنه منذ أن اتصلت روما لأول مرة بالشرق تسربت إلى الغرب العقائد ذات الشعائر السرية الخاصة بإيزيس والأم العظيمة ، وأخذ أتباع تلك العقائد والمتشيعون لها يزدادون بالتدريج عدداً : وفي غمرات الطقوس السرية والرياضات التي تفرضها هاتان الربتان ، كان المتبرم بهذا العالم يخوض غمراتها ليصل إلى الحقيقة العليا . ولذا فإن هذه النحل كانت أحب إلى قلوب الحصفاء البصيرين بأمور الدنيا والمكدودين المرهقين . على أن الجند وكل ذى همة من الرجال كانوا يفضلون عقيدة من أصل إيراني هي الميثرائية ، عبادة أبوللون ، الشمس غير المقهورة . ولم يأت القرن الثالث حتى صارت الميثرائية منتشرة في طول الإمبراطورية وعرضها ، ضامة إلى هيئتها القوية غالبية الجيش الساحقة . وقد حُلّيت هي الأخرى بالفخامة والمراسم ، بيد أنها كانت أقل استسلاماً وسلبية . وبدلاً من ذلك أوجدت إحساساً بالزمالة وحب النظام يصارع الإحساس بقلة الرجاء في العالم وما يريم عليه من وحشة . بيد أن الميثرائية واجهها منافس أعظم منها وأكبر ، وهي ديانة بدأت في خفية بفلسطين ، وكان اسمها المسيحية .

ولم يكن مستغرباً أن تكون النصرانية هي العقيدة الظافرة . فقد لقيت



رسالتها عند الناس قبولاً أعظم وأوسع انتشاراً من أية عقيدة أخرى ؛  
 فيها تجلّس ملاحظته أن الشرقي بما جبل عليه من صبر ظاهر إنما هو في الحقيقة  
 إنسان نافذ الصبر . ذلك أنه لعجزه عن تحمل الألم والحزن يلجأ على الفور  
 إلى رفرف من أشياء أسى وأنبل ويهرب من فلك الإحساس الدنيوى .  
 عل حين أن الغربي من هؤلاء يلكز بتقديم مصدر الوخزات لأنه يؤلمه .  
 فراحته إذن تكمن في الأمل وفي الاعتقاد بأن الأمر لن يدوم إلى الأبد .  
 وكان الإشرقي اللاتيني في مركز وسط بين بين . فكانت روح التصوف  
 (Mysticism) تكمن وراء عبادته للطبيعة ، كما أنه طبع بالفطرة على حب  
 الرمز والرمزية . وكان في إمكان المسيحية وحدها إشباع هذه التلهفات  
 جميعاً . فالمسيحية تشجع التصوف (المستيقية) ، وتبشر بفلسفة للآخرة حافلة  
 بالرجاء . وهى غنية برموزها ولها شعائر سامية شريفة . وفضلاً عن ذلك  
 فهى تروى الطبقات الدنيا بوجه خاص ، حيث تعلم الناس بأنه عند الله  
 يكون العبد الرقيق صنواً للإمبراطور ، وتأمر بالحببة الأخوية والزمالة بين  
 الناس ؛ وحببتها هذه الرسالة إلى كل محب للبشر ؛ ولم تسبقها ديانة أخرى  
 إلى وضع الصدقات موضع التنفيذ العملى إلى هذا الحد . وكانت الكنيسة  
 المسيحية منظمة تنظيماً يدعو إلى الإعجاب . فإن زعماءها كانوا منذ أيام  
 القديس بولس رجالاً اتصفوا بالمقدرة والكفاية الإدارية . وكانت لها على  
 منافستها الميثرائية ميزتان لا سبيل إلى قياس ذرعهما . أولاهما أنها كانت  
 تسمح للنساء أن يلعبن دوراً بارزاً في حياتها . أجل إن المعلمين المستمسكين  
 بسنة السلف ربما حزنوا وتنادوا بالثبور على التساوى التام بين الجنسين الذى  
 يدعو إليه الزنادقة أتباع مذهب مونتانيوس<sup>(١)</sup> ؛ غير أن النساء كان لهن على

(١) حركة مونتانيوس : حركة زنادقة مسيحية ظهرت أيام الكنيسة الأولى ، كان القصد  
 منها محاولة الرجوع إلى بساطة المسيحية . وقد نشأت في فريجييا حوالى ١٥٦ على يد نبى يسمى  
 مونتانيوس ، وسرعان ما انتشرت بآسيا الصغرى وروما وقرطاجنة وبلاد الغال . ( المترجم )



الدوام دور بارز في تاريخها . فإِنَّهن بتولين مناصب الشَّهاسات أو رئاسة الأديرة (١) - شأنهن في السنوات الأخيرة - كن يستطعن أن يصبحن أشخاصاً لهن قدر وأهمية . وذلك على حين كانت الميثرائية عقيدة للذكور فقط . ولسنا نجد بين أتباعها الناذرين لها حياتهم أى أثر للنساء . وكانت نقطة القوة العظيمة الثانية للمسيحية تكمن في سماحها منذ أبكر أيامها للفلسفة الإغريقية أن تؤثر فيها أثرها . ولا شك أن هذا التأثير وهب اللاهوت المسيحي محتوى فكرياً جعلها موضع القبول لدى رجال من أقدر وأعرق مفكرى ذلك الزمان . فإن الميثرائية والعقائد ذات الخفايا والأسرار لم يتهياً لهما أن تنتج رجالاً من طراز الآباء المسيحيين الأول ، رجالاً من أمثال أوريجين وإرينايوس وترتيليان وكليمان الإسكندري ، وهم مفكرون لم يبرزهم أحد إلا خلفائهم آباء القرن الرابع . ورغم حدوث الانشقاق (الصدع) في الغرب والزندقات (الهرطقات) في الشرق ، فإن الكتب المسيحية أخذت تصبح بسرعة أقوى هيئة بمفردها في الإمبراطورية . أما الزندقات فلم يصل شيء منها حتى آنذاك إلى مرتبة الخطر المهدد . ولم يحدث قط أن «الأوغنسطية» وهى أقواهن جميعاً كان لها جمهور واسع الانتشار وسرعان ما انقسمت على نفسها طوائف صغرى وشيعا ؛ ومع أن «مانى» كان في ذلك الحين ينتج خليطه العجيب من الأوغنسطية والثنائية الزرادشتية التى لقيت شيئاً من الرواج في أثناء القرنين الرابع والخامس ، إلا أن مركز العقيدة المانوية كان يرقد على الحدود الفارسية .

ولا شك أن المسيحية قد أعانها في أثناء تقدمها التدريجي أساطير قديسيها ومعجزاتها القوية الأسناد . ذلك أن أجيال ذلك الزمان كانت أجيالاً تؤمن بالخرافات . فإن عصر العقل الذى عاش فيه القديس أوغسطين كان قصير

---

(١) الواقع أن أديرة الراهبات تسبق في ظهورها أديرة الرهبان . وكانت بمصر عدة أديرة للراهبات في القرن الثالث : انظر Early Mysticism in the Near East تأليف السيدة مرجريت سميث ص ٣٤ وما بعدها .



الأجل . على أن الناس كانوا يتحدثون إذ ذاك بالأعمال المدهشة التي أتاها أبولونيوس الطيفاني كما يعتقدون في حكايات من أمثال ما كان يرويها أبوليوس . ونفقت سوق العرافة والسحر إلى درجة عظيمة . ورفعت خرافة « مس الشياطين » حتى أصبحت علما . وعن هذه الأيام ، أيام الإمبراطورية القديمة ورث العالم جميع الخرافات التي جعلت الحضارة البيزنطية موضع احتقار مؤرخي القرن الثامن عشر ، وإن كتب لكثير من الخرافات التي كانت وثنية حتى آنذاك أن تلصق بالصاقاً بالكنيسة المسيحية . وحتى الفلسفة نفسها سارت في الطريق الشعبي . وقد تأخرت الفلسفة الرواقية في الغرب حتى أخرجت ماركوس أوريليوس قبل اضمحلالها وإدبارها ، فأما في الشرق فإن مذهب الأفلاطونية الحديثة حافظ وحده على حيويته فترة من الزمن . ثم انتقلت الأفلاطونية الحديثة إلى يد فرفوريس وأيامبليكوس ، ففسها السقم بما داخلها من شعوذة وسحر ، كما ران عليها شرك شامل . والحق أن تعاليم آباء الكنيسة الأول كانت فيما يحتمل أقرب إلى الأفلاطونية من تلك المذاهب التي كانت تُعرض على الناس في مدارس الفلاسفة .

وفي ٢٨٤ انتقل الصوبلخان الإمبراطوري إلى يد أول رجل دولة عظيم ذى نزعة ببناءة ظهر بالعالم الروماني منذ عصر أوغسطس وهو دقلديانوس المولود باليريا . وكان دقلديانوس مدركا تمام الإدراك لحالة الإمبراطورية ، ولذا كرّس حكمه كله لتنفيذ برنامج إصلاحات بعيد الغاية والمدى . وكانت غاياته الأولى الرئيسية تقوم على إيجاد المركزية وإدخال التناسق إلى أداة الحكم ووضع الجيش تحت الهيمنة الفعالة للحكومة وإعادة ميزان الموقف المالي إلى نصابه بتثبيت عملة الإمبراطورية وتوطيد النظام كله برفع منزلة المنصب الإمبراطوري .

وقد كان يشمل الإمبراطورية على مر تاريخها الطويل نزوع إلى التناسق يتمثل في انتشار المواطنة الرومانية شيئا فشيئا حتى شملت كل مولود حر من



رعايا الإمبراطورية وحتى اختفت في النهاية آخر الولايات التي كان يحكمها السناتو . على أن الفوضى التي سبقت ارتقاء دقلديانوس العرش استوجبت قيام نظام جديد تماماً . وكان دقلديانوس يعد الإمبراطورية أضخم من أن يستطيع إمبراطور واحد أن يحكمها . وقد أحس القوم منذ أيام القياصرة الأول ضرورة وجود وزير يوناني وآخر لاتيني . ومضى دقلديانوس في تنفيذ هذا التقسيم الأساسي إلى أبعد من ذلك . أجل لم ينشئ إمبراطوريتين ، بل أمر بأن يكون للإمبراطورية إمبراطوران اثنان ، يقيم أحدهما في شطر من شطري الإمبراطورية . ولكي يضمن انتقال العرش بسلام ، جعل لكل إمبراطور قيصرًا يساعده ويكون وريثه بعد موته . وفي الحين نفسه أعيد تقسيم الولايات وتنظيمها . فقسمت الإمبراطورية إلى أربعة إيالات عظيمة هي : غالة وإيطاليا وإيريا والشرق تحت حكم أربعة ولايات بريتورين (Praetorian Prefects) كانوا أعلى موظفي الدولة منصباً . وقد قسمت الإيالات إلى ولايات كبيرة تسمى الأقسام الإدارية (Dioceses) كان حاكمها يلقب عادة بلقب المندوب (Vicar) ، وهو خاضع لسلطان الوالي : وإن احتفظت الولايتان المسميتان ولاية آسيا وإفريقية بحاكم يلقب نائب القنصل له حق الاتصال المباشر بالإمبراطور . ولإدارة هذه الإمبراطورية بعد إعادة تنظيمها أنشئت شبكة من الوظائف المدنية الجديدة ، ونحو الجهاز الإداري سلطات جديدة .

وكانت أهم خصائص هذا الجهاز الإداري الجديد انفصاله التام عن السلطات العسكرية . ولم تكن سلطاتهما تجتمع في يد واحدة إلا في مناطق معينة من الحدود ، وإن أمكن أن يكون الوالي نفسه في البداية موظفًا عسكرياً أو مدنياً . وأنشئ إلى جوار التنظيم المدني نظام عسكري ضخم ؛ وكان المرجو أن يحد فصل السلطات على هذا النحو من أطماع القواد عديمي الولاء . وفي الوقت عينه أنشأ دقلديانوس جيشاً إمبراطورياً سريع الحركة



يمكن المعالجة بإنفاذه إلى أى جزء من أجزاء الإمبراطورية وقت الحرب أو الفتن .

ورئى أن تصان الإمبراطورية بعد إدخال هذا الإصلاح بإنشاء نظام دقيق للطبقات . فقد اتبع دقلديانوس فكرة ارتفاعها لأول مرة الإمبراطور أوريليان ، فأمر بأن يتخذ كل ابن حرفة أبيه لا يتزحزح عنها أبداً مهما كانت . ذلك أن ارتفاع شأن الأفراد اجتماعياً بلغ من الوفرة ، كما بلغ من سرعة جمع الناس للثروات وفقدانهم إياها ، أنه أحس أنه ما من سبيل للحفاظ على ثبات المجتمع وسنوح فرص جمع الضرائب والإيرادات إلا بمثل هذا التدقيق الشديد . وثمة ميزة أخرى ، هي جمع الجند من طبقات المجتمع الوسطى . أما أعضاء الأسر النبيلة من طبقة مجلس الشيوخ ، الذين كانوا مصدر خطر من حيث ثرائهم فضلاً عن تقاليدهم الأوليجركية ، فقد أقصوا بمنتهى العناية والدقة عن صفوف الجيش .

وكانت إصلاحات دقلديانوس القاضية بتثبيت العملة أقل نجاحاً . فلم يتهأ له أن يعيد النقد إلى وضعه الذى كان عليه فى عهد أوغسطس . وكان الإفراط فى محاولاته إصدار عملة من ذات الوزن الكامل مؤدياً فى النهاية إلى ارتفاع فى الأسعار ، مما دعا إلى دهشته . ولمقاومة ذلك أصدر الإمبراطور مرسوم سنة ٣٠١ الشهر ، وبه ثبتت بغاية الشدة سعر كل سلعة على حدة . ولم يسفر هذا المرسوم عن أى نجاح . فترك لقسطنطين أن يوطد النقد فى الإمبراطورية وقيمه على أسس ثابتة .

وكان أبقى إصلاحات دقلديانوس عمراً أبعداً عن إدراك الناس - وهو رعايته للعظمة الإمبراطورية واهتمامه بتقويتها . فلقد كانت فكرة ألوهية الملك من الأمور المتوطنة فى الشرق من أقدم العصور ، كما كانت بدعة رائجة فى أثناء عهد الملكيات الهلينية . ولم يحدث قط أن آثارها زالت تماماً



من الولايات الشرقية للإمبراطورية ؛ فكان الإمبراطور يرث قدراً نسبياً من الألوهية . غير أن روما بما جبلت عليه من متوارث كرهها التقليدي للملوك لم تأخذ قط بهذه الفكرة . ولذا فإن أوغسطس حرص على ألا يقيم أى مظهر من مظاهر العظمة والآلهة . واكتفى بأن صار المواطن الأول فى الإمبراطورية ، أى أصبح إنسانا يسهل الوصول إليه وإن كان هام المكانة . وسرعان ما رثى أن من الخير للشعوب المحكومة أن توئله الإمبراطور الراحل ، ولكن أقحاح الرومان استصوبوا الحديث الساخر الذى نطق به فسبازيان<sup>(١)</sup> وهو على فراش الموت . وعلى الرغم من الضراعة الخاصة التى طلبها دوميتيان أو هليوجابالوس ، فإن الغرب ظل مستمسكاً بذلك الاتجاه . وكان احتمال موت الإمبراطور موت الفجاءة وهو احتمال لاح لأعين الناس أنه جزء لا يتجزأ من المنصب الإمبراطورى ، لا يزيد الإمبراطور أية مهابة . ورأى دقلديانوس أن سلطان الإمبراطور يكون أعظم كثيراً وتكون حياته أكثر أمناً لو أنه أصبح نصف إله .

وفى فارس أحاطت أسرة الساسانيين القريبة العهد بالملك آنذاك ، نفسها بهالة كثيفة من العظمة والجلال . وعندهم نقل دقلديانوس كثيراً من مراسيمهم وثيابهم الرسمية . فلم يعد الإمبراطور يكثر من التنقل بين رعاياه . بل أخذ يعيش منعزلاً فى بلاط قائم على المراسم ، على حين كان الحصيان ، وهم فئة من الناس كانوا يلقون الاحتقار والتحريم فى الأيام الخوالى - يقومون على شخصه . وكان على الرجال الذين يطلبون مقابلته أن ينطرحوا على الأرض أمامه ويقدموا له العبادة . وصار يلبس عند ذلك تاجاً وحناءً قرمزيّاً وأثواباً ذات لون أرجوانى . وكان ذلك تطورا طبيعياً من ناحية ما . وكان القانون شيئاً مقدساً فى نظر الرومان أو يكاد ، والإمبراطور هو منذ عصور سحيقة مصدر القانون . ولكن روما استاءت من المظاهر الخارجية

(١) قال : « إني أصبح ربا ، فيما أظن . Ut puto, deus fio . » .  
الحضارة البيزنطية



الجديدة للاستبداد والأبهة الشرقية التي اتشح بها . على أن روما هي التي لاقت جزاء ما أظهرت من فتور إزاء ذلك لا الإمبراطور نفسه . فإن دقلديانوس ظل يحكم الشطر الشرقى من الإمبراطورية ابتداء من نيقوميديا بوصفه شبه إله معترفاً به من الجميع ، ولكن زميله الغربى مكسميان آثر أن يقيم فى ميلانو .

وأضفى دقلديانوس على ألوهيته مظاهر الصدق الخارجية بأن ادعى الانتساب إلى « المشتري » (Jupiter) ملك الآلهة ، وبذلك يسر السيل لدخوله إلى البانثيون الرومانى ، مثوى آلهة الرومان . واتخذ مكسميان لنفسه جداً محبوباً من الناس بدرجة أكبر وإن كان أقل قدراً هو هرقل . وحاول قسطنطيوس ، قيصر الغرب ، أن يمزج عقيدته الميثرائية بعبادة الإمبراطور بأن أصبح سليل أبوللون ، إله الشمس .

بيد أنه كان هناك شطر كبير من المجتمع لم يستطع أن يقدم للأباطرة العبادة التي كانوا يطلبونها . ذلك أن المسيحيين بتفريقهم الواضح بين ما للقيصرة وما لله ، كانوا على أتم استعداد أن يكونوا مواطنين صالحين طالما أنهم كانوا غير مكرهين على تقديم العبادة للدولة . فأما عبادة كائن بشرى وإن كان هو الإمبراطور نفسه ، فأمر لا مرأى أنهم لا يستسيغونه . وأحس دقلديانوس أنه لا يستطيع أن يسمح لأقوى هيئة دينية فى البلاد أن تحقر عظمته . فحاول أخذهم بالقهر ، ولكنه قوبل بمقاومة ملوؤها التعصب ؛ وبذلك بدأ الاضطهاد الأعظم . ولكن المسيحيين ظلوا على خلافهم مع الإمبراطور وخروجهم عليه . وبقي على الإمبراطور قسطنطين أن يجد الحل الذى يمزج بين قيصر وبين الله .

ولم تكد إمبراطورية دقلديانوس التي أدخلت عليها الإصلاحات تعمر بعد اعتزاله العرش فى ٣٠٥ ، وبقيت نواحي إصلاحاته المختلفة عدا شيئاً جوهرياً واحداً . ذلك أنه جعل الإمبراطورية تعتمد على الإمبراطور ؛



بيد أن نظام الإمبراطورين وقيام نظام ثابت لوراثة العرش لا جدوى فيهما ما لم يكن المرشحون للمنصب الإمبراطورى رجالا ذوى عقول مستنيرة عالية نخالية من كل أثر للتحاسد والارتياب . وكان لقب « قيصر » لقباً خطراً ، فهو شديد السمو من ناحية ، ولكنه ليس مع ذلك سامياً بالقدر الكافى . وسرعان ما ذوى واضمحل . وبدلاً من ذلك ، ما كادت تـحل ٣١١ حتى كان بالبلاد أباطرة أربعة ، هم ليكيـنيوس ومكسمين فى الشرق ومكسنتيوس وقسطنطين بن قسطنطيوس فى الغرب . وغنى عن البيان أن مسرح الحوادث كان مهياً للحرب الأهلية .

ونشبت الحرب فى الغرب أولاً . وكانت حملة قصيرة الأجل حافلة بالأحداث الزاكية ، تقدمت من كولمار إلى حقل ساكسا روبرا بجوار القنطرة الملقبانية وبها أصبح قسطنطين سيداً للغرب . وفى السنة التالية قدم العون إلى ليكيـنيوس حتى دحر مكسمين وأصبح سيداً على الشرق . على أن قسطنطين وليكيـنيوس كانا من شدة الطمع بحيث لا يستطيعان التشارك فى حكم الإمبراطورية . ولم تأت حربهما الأولى فى ٣١٣ بأية نتيجة حاسمة ، ولكن ليكيـنيوس ما لبث أن هزم فى ٣٢٣ هزيمة ساحقة قرب خريسوبوليس ، وبذا صار قسطنطين الإمبراطور الوحيد .

وبذلك انتهت بالفشل هيئة الحكم الإمبراطورى كما ابتدعتها دقلديانوس . بيد أن عمله ظل حياً فى نواح أخرى . فإن قسطنطين احتفظ بنظامه الإدارى ، كما أنه نجح حيث فشل دقلديانوس فى تثبيت العملة . ذلك أن نظام العملة الرومانية القديم كان من المتعذر إعادته ، على أن قسطنطين أنشأ معياراً ذهبياً هو الصولدى ، وهو قطعة من سبائك الذهب أو الفضة مدموغة بنخاته أكثر منها عملة ، وإليها كانت تنسب وتربط عملة البلاد . وقام ذلك النظام بعمله خير قيام . واحتفظ الصولدى الإمبراطورى بقيمته ومركزه غير منازع مدة ثمانية قرون .



ومضى قسطنطين أيضاً في تحسين وإصلاح جهود دقلديانوس في رفع شأن مركز الإمبراطور والعمل على تأليهه . وبينما هو في زحفه جنوباً على مكسنتيوس يوم كان مستقبله مخفوفاً بالأخطار ، شهد هو وجيشه بأكمله رؤيا . فإن صليبا براقا ظهر أمام نواظرهم في السماء ، وقد سطرت عليه هذه العبارة « بهذا يكون النصر لكم : Hoc vinces » ؛ وفي تلك الليلة أكد المسيح الرؤيا فيما رأى الإمبراطور في منامه من حلم . وتأثر قسطنطين أعمق التأثر واتخذ « اللاباروم Labarum » وهو الصليب ذو الرأس المعقوف شعاراً له ، وقاد جنده إلى النصر تحت ذلك اللواء .

وجاءت المعجزة في إبانها . فإن الحلم أظهر فطنة سياسية . وكان قسطنطين قد بدأ سيرته تحت رعاية حميه مكسميان ، وكان آنذاك ينسب إلى آل هرقل . فلما اختلف مع مكسنتيوس عاد إلى الميثرائية ، عقيدة أسرته وأصبح ابناً لأبوللون . على أن مكسنتيوس شأن مكسمين في الشرق اتبع سياسة شديدة المناهضة للنصرانية . لذا فقد وجب على خصمه أن يلتمس مخالفة المسيحيين له . وربما لم يكن عدد المسيحيين إلا قرابة خمس سكان الإمبراطورية ، على أنهم كانوا في حد ذاتهم أقوى الطوائف الدينية بها ، وكانوا من ثم حلفاء أعظم أهمية من أتباع الميثرائية : وإن كان اللاباروم على عظيم نفعه رمزاً يكاد يكون متمشياً مع الميثرائية أيضاً بدرجة معادلة .

ومهما يكن رأيه الخاص ، بعد معركة ساكسا روبرا ، فإنه يلوح محققاً من عملات قسطنطين ومراسيمه أنه كان جانحاً إلى النصرانية . فمن قبل ذلك قام كنصير للمسيحية بالقضاء على مكسنتيوس . كما أنه هو وليكيونيوس تقدما كنصيرين للمسيحية لقتال مكسمين الذي اضطهداها ، وأصدرا مرسوم ميلانو الشهير الصادر في ٣١٣ الذي اعترف اعترافاً قانونياً كاملاً بالمجتمع النصراني . على أن ليكيونيوس ظل على وثنيته كما أن قسطنطين لم يتخل



عن مناصرته للمسيحية عند ما هاجمه هو أيضا . والمسيحية وقسطنطين مدينان أحدهما للآخر دينا متبادلا .

ففى ٣٢٥ ظهر قسطنطين بمظهر راعى النصرانية على نحو جديد . فإن الكنيسة انقسمت فئتين بسبب الخلاف الذى شجر بين آريوس القسيس الإسكندري ورئيسه الأسقف حول طبيعة إلهية المسيح . وأخذ قسطنطين على نفسه دعوة أساقفة الكنيسة إلى الاجتماع فى نيقية بالمجلس الكبير الذى يسمى فى التاريخ باسم أول مجلس مسكونى ( عالمى ) للكنيسة ؛ وهناك اجتمع الآباء برئاسته وقرروا أن رأى آريوس خاطئ . فكان مجلس نيقية الأول ذاك هاما لا لأنه قام بصوغ دستور المبادئ المسيحية فحسب ، بل لأنه كذلك كان أول مثال على رئاسة القيصر للعقيدة المسيحية . وكان قسطنطين يقصد أن تكون الكنيسة المسيحية كنيسة للدولة يكون الإمبراطور رئيسها ؛ ولم تعترض على ذلك المسيحية اعترافا منها بفضله .

وبذا لاح أن الحصومة القديمة الناشبة بين الكنيسة والدولة قد انتهت . فقد أصبح الإمبراطور رئيسا للدولة المسيحية . ولم تعد به حاجة إذ ذاك لادعاء النسب إلى هرقل أو أبوللون ؛ فقد حصل على قداسة جديدة تمحو عنه كل خطايا . وكان دم منافسيه وابنه بل حتى دم زوجته يلطخ يديه . ولكنه كان فى نظر العالم « نظير الرسل Isapostolos »<sup>(١)</sup> والرسول الثالث عشر . وزادت كرامته الروحية قوة بما أظهرته أمه هيلينا من همة فى أعمال الحفر والتنقيب ، وهى الأمة البثينية السابقة لقسطنطينوس . فإن قسطنطين أرسلها إلى بيت المقدس ، وهناك استطاعت بفضل بعض المعجزات التى أعانتها والتى يندر فى هذه الأيام حصول العلماء الأثريين على أمثالها ، أن تجد

---

(١) كلمة يونانية ( ισαπόστολος ) معناها النظير لأحد الرسل أو المعاصر له وهو لقب ويمنح فى الكنيسة اليونانية للأساقفة الذين رسمهم الرسل أو للشخصيات البارزة فى عصور الكنيسة الأولى . (المراجع)



الموقع الأصلي نفسه للمكان الذى صلب فيه المسيح واستخرجت من بطن الأرض الصليب الحقيقى نفسه وصليبي اللصين والحربة والاسفنجة وتاج الشوك وجميع ما صاحب آلام الصلب من آثار . واهتز عالم المسيحية هزة هائلة لذلك الاكتشاف ودوت أرجاؤه لإجلالا للمجد الخالد الذى أسبغ على أم الإمبراطور . وأصبح اسما قسطنطين وهيلينا - بل ولا يزالان - أعظم الأسماء توقيراً فى تاريخ الإمبراطورية المسيحية .

ولكن بقى هناك عمل مُعين آخر لا بد من تنفيذه لإكمال تغيير الإمبراطورية مظهراً ومخبراً . وكان ذلك هو تأسيس القسطنطينية . ذلك أنه قد وجب أن تكون للإمبراطورية عاصمة جديدة فى الشرق ، تكون مساوية لروما فى كل شىء عدا العمر والقدم ، وتكون سيدة لروما من حيث كونها منذ البداية مدينة مسيحية . وكانت قيمة إنشاء عاصمة جديدة ظاهرة للعيان . وكان انتخاب الموقع ينطوى على النبوغ والعبقرية . فمن الطبيعى أن تمتزج فيها جميع عناصر الإمبراطورية بعد إصلاحها : اليونان منها وروما والشرق النصرانى .

وقد أقيمت القسطنطينية على شواطئ ناطقة باليونانية كما كانت تضم بين دفتيها مدينة يونانية قديمة . بيد أن قسطنطين بذل جهوداً أخرى ليؤكّد روحها الهلينية . فإنه قرر أن يجعل من عاصمته مركزاً للفن والعلوم . فبنى بها دور الكتب الحافلة بالخطوط الإغريقية ؛ وفضلاً عن ذلك ملاً شوارعها وميادينها ومتاحفها بالكنوز الفنية المنقولة من كل أرجاء الشرق اليونانى . فالمواطن من أبناء القسطنطينية الذى كان يسير كل يوم فى شوارع مدينته لم يكن ليستطيع ألبته نسيان مجد تراثه الهللى الغابر .

على أنها كانت مدينة رومانية أيضاً . فقد انقضى أكثر من قرنين والبلاط وشرط عظيم من سكانها ينطقون باللاتينية ؛ وكانت اللاتينية لا تزال



لغة المتعلمين والتعليم بالمنطقة الداخلية من البلقان . ورغبة أن يجمع قسطنطين بالمدينة سكانا يفدون إليها من كل أرجاء الإمبراطورية ، منح دهاء المدينة امتياز الحبز المجاني والألعاب المجانية للذين كان دهاء روما يستمتعون بهما ؛ وُحملت الطبقات العليا فيما تقول الأسطورة ، على نقل مقامها إلى ضفاف البوسفور بما مُنحت من قصور تماثل بالضبط دورهم في روما . كان لا بد أن تكون القسطنطينية روما جديدة . وقد ظل اسم « روما الجديدة » التي هي القسطنطينية » — اسمها الرسمي حتى النهاية . وظل مواطنوها على الدوام روماناً (Rômaioi) . وكان أعظم ما أسهمت به روما للإمبراطورية الجديدة نظرياتها الإدارية وتقاليدها العسكرية وقانونها . على أن أهالي القسطنطينية كانوا يعدون أنفسهم روماناً بالجنسية ، حتى بعد أن لم يعد أحد يسمع اللاتينية على ضفاف البوسفور بزمان مديد وبعد أن لم يكد يبقى بها أى أثر للدم الإيطالي . وحتى في القرن الثاني عشر نفسه كان من دواعي الفخر لدى الأرستقراطية أن أسلافهم قد وفدوا على المدينة مع قسطنطين<sup>(١)</sup> .

وكان العنصر الثالث هو الشرق المسيحي . وقد وجدت القسطنطينية لتكون مدينة مسيحية . أجل سمح لمعابد بيزنطة القديمة أن تظل قائمة أمداً قليلاً ، بل لقد يبدو أن بعضها أقيم خصيصاً لمصلحة الوثنيين المشتغلين بتشيد المدينة<sup>(٢)</sup> ، على ألا يبنى شيء منها بعد إتمام بناء المدينة . فالشرق بما جبل عليه من نزعات دينية تصوفية غزا العالم الروماني فعلاً وعلمه أن يعد الملك مقدساً . وقدم قسطنطين احترامه وولاءه « للإلهة الحظ (Tyché) » بالمدينة ، كما أنه أقام عموداً ضخماً لأبوللون غير فيه وجه التمثال فصار يحمل صورته ؛ وهناك كان يقوم وقد أسبغت عليه كل صفات الرب الشمس ليعبده الوثني

(١) ينقل نيقيفور برينيوس هذا الادعاء عن آل دوقاس (Ducae) (N. Bryennius, 13)

(٢) Maurice, op. cit. II, LXXV



والميثرائي والمسيحي على السواء . كانت المسيحية عقيدة شرقية . وكانت الفلسفة الإغريقية قد صاغت في قالب تسيغه أوربا ، بيد أنها ظلت من حيث الجوهر سامية (Semitic) الأفكار . وكان المواطن من سكان القسطنطينية شديد الوعي لثقافته اليوناني والروماني ، بيد أن نظرتة الأساسية في الحياة كانت مختلفة تماماً . فإن مسرته بالعالم كانت أقل وإكبابه على حقائق الخلود وصدقه أشد . ودعته هذه الحالة العقلية أن يكون أسهل إساعة للأفكار الواردة من الشرق منه لتلك الواردة من الغرب ؛ وما تاريخ الإمبراطورية البيزنطية إلا قصة تروى تسرب الأفكار الشرقية إلى التقاليد الإغريقية الرومانية واصطبغ تلك التقاليد بها ، وصدى ما يجري من رد فعل دورى بينهما . وذلك أنه على الرغم من كل شيء ظلت التقاليد الإغريقية الرومانية حية حتى النهاية . وقد بلغ الأمر أن سكان القسطنطينية كانوا حتى في القرن الخامس عشر. نفسه يتناقشون في طبيعة حضارتهم . كانوا هم الرومان (Rōmaioi) ، فهل هم هاليينيون كذلك ؟ لقد أجابهم عن ذلك السؤال آخر مواطن عظيم في الإمبراطورية وهو جورج سكولاريوس جناديوس حيث قال : « إني وإن كنت هاليينيا لغة ، إلا أني لا أستطيع أن أقول إني كنت هاليينيا ، وذلك لأن عقيدتي ليست عقيدة الهاليينيين . وإني لأحب أن أشتق اسمي من عقيدتي ، ولو سألتني أي إنسان ماذا أنا ، لأجبت : مسيحي . . . . ومع أن أبي كان يسكن تساليا فإني لا أدعو نفسي تساليا بل بيزنطياً وذلك لأنني من أهل بيزنطة<sup>(١)</sup> » . وربما جاز لنا أن نأخذ برأي جورج اسكولاريوس جناديوس ، ونسمى الحضارة المكونة من تلكم العناصر بيزنطية ، وربما جاز لنا أن نبحت عن بداية نشأتها في الحفل الذي أقيم في ١١ مايو ٣٣٠ ، يوم كرس الإمبراطور المدينة العظيمة « روما الجديدة التي هي القسطنطينية » للثالوث المقدس ولريم البتول .

---

(١) Gennadius, Disputatio contra Judaeum, ed. Jahn, 2.



## الفصل الثاني

### خلاصة تاريخية<sup>(١)</sup>

دامت الإمبراطورية المستصلحة التي استهلت عهدها في الحادى عشر من مايو ٣٣٠ ، ألفاً ومائتين وثلاثة وعشرين عاماً وثمانية عشر يوماً . وفي كل هذه القرون الطويلة ظل عامل واحد ثابتاً لا يتغير في كل أرجاء أوربا الدائمة التغير : هو أن إمبراطوراً رومانياً كان يحكم في القسطنطينية حكم العظمة الأوتوقراطية . وكان الإمبراطور في تلك الإمبراطورية المحور الذى يدور عليه كل شىء . لذا فمن الطبيعى والمناسب إلى أقصى حد أن يقسم تاريخها حسب الأسر المالكة التى تعاقبت على العرش . كانت تلك الأسر قصيرة الأجل في البداية ، حيث لم تكن تبلغ حسب العادة الرومانية إلا الجيل الثالث فقط . على أن القرون الثمانية الأخيرة تخللها كلها تقريباً حكم خمس أسر عظيمة ، هى الأسرة الهرقلية والإيسورية والمقدونية وآل كومنين وآل پاليولوجى .

وليس القرن الرابع إلا مقدمة تمهد للتاريخ البيزنطى . فإن القسطنطينية لم تصبح في أثنائه مركز الإمبراطورية الذى لا يستغنى عنه . ذلك أن قنستنتيوس وإن أضاف إلى مبانيها الكثير ، قلما أقام بها . ولم يزرها يوفيانوس ( چوقيان ) مطلقاً . كما أن المسيحية الأورثوذكسية لم يتم لها النصر

---

(١) خير المختصرات في هذا الصدد : Gelzer, Byzantinischen Kaisergeschichte ؛ ( الطبعة الثانية ) in Krumbacher, Geschichte der Byzantinischen Litteratur ؛ Vasiliev, Histoire de L'Empire Byzantin وأطول منها قليلا ؛ Diehl, Histoire de L'Empire Byzantin ؛ ( أحدثها ) Ofrörer, Byzantinsche Geschichte ؛ ( باللغة الروسية ) Kulakovski, Byzantine History ؛

ثم فصول في 1,2 and 4 vols. Cambridge Medieval History



المطلق ، فقد كان لا يزال من الممكن ليوليانوس (چولييان) أن ينقلب إلى الوثنية ، وإن أظهرت تلك التجربة أن الوثنية قوة نجمها في أفول . وعلى الرغم من مجمع نيقية كان الذي عَمَدَ قسطنطين مسيحياً وهو على فراش الموت أسقف من أتباع آريوس ، وذلك على حين لم يكن خافياً أن قنسطنطيوس ووالنس ( فالنز ) كانا يحبوان مذهب آريوس بعطف لا شك فيه .

قضى قسطنطين الأكبر نحيبه في ٣٣٧ ، بعد أن أمضى سنواته الأخيرة في سلام هياً له الفرصة لمواصلة إعادة التنظيم . وخلفه على العرش أبنائه الثلاثة مجتمعين ، وهم قسطنطين الثاني وقنسطنطيوس الثاني وقسطنطس ( قنستانز ) الأول . وكان الإخوة ميالين إلى الخلاف والشقاق بطبعهم ، على أن قسطنطين وقسطنطس ما لبثا أن توفيا حوالي ٣٥٠ ، وانفرد قسطنديوس ( قنسطنطيوس ) بالسلطة العليا غير منازع في ٣٥١ حتى وفاته بعد ذلك بعشر سنوات - بعد أن هزم ماجننتيوس المغتصب الأعظم . وفي أثناء تلك السنوات أخذ الخطر يحدق أكثر فأكثر بمركز الإمبراطورية الخارجى . فإن الخطر الفارسى تواصل ؛ كما أن ضغط القبائل الجرمانية على نهري الرين والدانوب أصبح أقوى وأشد ، وكان ذلك بوجه خاص بسبب ظهور شعب جديد زاحف من منغوليا هو الهون في السهوب القاصية . وعند نهر الرين قضى يوليانوس ( چولييان ) ابن عم قنسطنطيوس على غزو جرمانى ، وأخذ السرور بمجامع أفئدة جنده وضاقوا عند ذلك ذرعاً بقنسطنطيوس فنادوا به إمبراطوراً في ٣٦٠ . على أن قنسطنطيوس توفى قبل تفشى الثورة في البلاد وخلفه على العرش يوليانوس دون سفك للدماء .

وقد اكتسب يوليانوس شهرة خالدة بكفره وارتداده إلى الوثنية . على أن حركته انتهت بالإخفاق . فإن العالم لم يكن يريد ألبتة شركته المصطبغ بالمذهب الفكرى ؛ إذ كانت المسيحية أنسب له . ثم إن نشاطه العسكرى انتهى هو أيضاً بالفشل . فإنه حاول غزو فارس ، ولكنه أمعن في زحفه



وبالغ في تقدمه ثم مات في أثناء تراجعه تراجعاً لقي فيه عناءً رهيباً في صيف ٣٦٣ . وبادر الجيش إلى انتخاب جندي مسيحي يسمى يوفيانوس ( جوفيان ) ، وقع مع فارس معاهدة مشينة تقضى بالسلم بينهما لمدة ثلاثين عاماً ، وتنازل بمقتضاها عن أربع مقاطعات ( ساترايات )<sup>(١)</sup> وعن سيادته على أرمينية . وفي أوائل الربيع التالي مات يوفيانوس .

وعند وفاة يوفيانوس نادى الجيش بالقائد والتنين ( ثالنتيان ) إمبراطوراً ، على أنه فضل أن يحكم الدولة من الغرب وترك أخاه وتابعه الخاضع والنس ( ثالز ) كإمبراطور شريك له في الشرق . وقد كان حكم والنس نقطة تحول كبرى في التاريخ الأوربي . فإنه هو نفسه وإن كان معتدلاً ولم يحرم حظه من الكفاية ، إلا أنه كان مكروهاً من الناس كزنديق من أتباع آريوس ، ولذا واجهته فتن متواصلة ؛ ولكن مأزقاً حرجاً أحاق به في ٣٧٦ ، عندما استطاع القوط الغربيون وقد كبسهم الهون من الخلف أن يحصلوا على إذن منه بالاستقرار داخل حدود الإمبراطورية ، وعبرت جموع الشعب كله نهر الدانوب . وكانت تلك بداية غزوات البرابرة . ولم يكلل استقرارهم هناك بالنجاح ؛ إذ سرعان ما تشاجر القوط مع موظفي الإمبراطور وزحفوا على القسطنطينية . وعندئذ خرج والنس لملاقاتهم رافضاً أن يتمهل حتى يتلقى المدد الذي أرسله إليه الإمبراطور الغربي جراتيان بن والتنين ، ومن ثم لقي الهزيمة والموت قرب أدرنة ( ٣٧٨ ) .

على أن هذه الكارثة أنزلت بالغرب ضراً أكبر من الذي نزل بالشرق . واختار جراتيان خلفاً لعمه رجلاً أسبانياً هو ثيودوسيوس ، الذي أسمته الأجيال اللاحقة العارفة بصنيعه ثيودوسيوس الأكبر . فإن معاملته البقة هدأت من ثائرة القوط وجعلت منهم إلى حين خُدماً نافعين للدولة . كما أنه

(١) الساتراية هي الولاية من الولايات عند الفرس في تلك الأيام ويحكمها ساتراب .

(١ المترجم )



كان أرثوذكسيا متحمسا أنزل على الوثنيين والزنادقة جام النكال وضروب الحرمان من الأهلية القانونية . ثم عمد في المجلس المسكوني الثاني الذي عقد بالقسطنطينية في ٣٨١ ، إلى فرض الوحدة بالقوة على العالم المسيحي . وفي ٣٨٧ عقد مع فارس معاهدة جديدة مرضية اقتسم وإياهم أرمينية بمقتضاها . وفي ٣٩٢ ضم إليه الغرب بعد وفاة جراتيان وموت أخيه والتتنيان الثاني ومغتصب اسمه يوجينيوس ، ولآخر مرة في التاريخ حكم رجل واحد الشقة المترامية الممتدة من بريطانيا إلى الفرات . ثم توفي في ٣٩٥ تاركا الإمبراطورية لولديه ، فكان الشرق من نصيب أركاديوس والغرب لهونوريوس . وكان حكم ثيودوسيوس مؤذنا ببداية حقبة جديدة في تاريخ الإمبراطورية الرومانية . ذلك أنها أصبحت الإمبراطورية الأرثوذكسية . وبموته انفصل الشرق عن الغرب إلى الأبد .

وشهد القرن الخامس اضمحلال الإمبراطورية في الغرب ، وقد هدتها وحطمتها غزوات البرابرة : فلم يحدث قط بعد تنازل رمولوس أوغسطولوس في ٤٧٦ وموت يوليوس نيبوس في ٤٨٠ أن أحداً في الغرب حمل لقب الإمبراطور . على أن الإمبراطورية في الشرق كان حظها خيراً من ذلك . فإنها وقد قوت أركانها جهود ثيودوسيوس الأكبر وأعماله وكانت لها عاصمة منيعة تعصمها من كل عدوان ، كانت تبدو أقوى من أن يجروا البرابرة على مهاجمتها . أجل عبر القوط الغربيون والهون ثم القوط الشرقيون نهر الدانوب كل "بدوره" ، على أن كل فريق كان لا يلبث في النهاية أن يؤثر أن يلتمس حظه في الغرب ، ولم يكن لهذه الغزوات في الغرب أي أثر كبير على حسن حال الشرق ورفاهيته من الناحية المادية ، حتى انتهى الأمر في ٤٣٩ بأن استقر الوندال بإفريقية وطاب لهم المقام وأنزلوا إلى البحر أسطولا من قرطاجنة ، وبذلك قضوا على احتكار الرومان للبحر . فاضطرت موانئ البحر المتوسط التي ألفت الأمن على نفسها منذ قرون ، أن تشيد الاستحكامات ، وبذا نشأت أمام القسطنطينية مشكلة وندالية لا بد لها من مواجهتها .



وعلى الرغم من كثير من لحظات الحرج فقد أمكن تحويل وجهة البرابرة إلى نواحٍ أخرى في عهد الأسرة الثيودوسية : آرКАДيوس ( ٤٩٥ - ٤٠٨ ) و ثيودوسيوس الثاني ( ٤٠٨ - ٤٥٠ ) الذى كانت أخته بونخيرية وزوجها الأسمى مرقيانوس ( ٤٥٠ - ٤٥٧ ) يتوليان الحكم فعلا إبان عهده الطويل . فأما إمكان تحقيق ذلك فأمر يرجع إلى حد كبير إلى دبلوماسيّة ثيودوسيوس الأول ، الذى ظهر أن صلحه مع فارس كان صلحاً دائماً . على أن ذلك الأمن دُفع فيه ثمن باهظ ؛ ذلك أن الذين كانوا يدافعون عن الإمبراطورية ضد البرابرة كانوا أيضاً مرتزقة من البرابرة مع قادتهم . وعند وفاة مرقيانوس كان قائد آلانى من أتباع آريوس اسمه أسبار أقوى شخص فى الإمبراطورية . ولكن زندقته وأصله الأجنبى حالا بينه وبين العرش ، ولذا عيّن لمنصب الإمبراطورية ضابطاً فى جيشه من داكيا اسمه لاوون ( ليو ) . ولم يوفق لاوون الأول ( ٤٥٧ - ٤٧٤ ) إلا إلى تخليص الإمبراطورية من جندها القوطيين باللجوء إلى جنده الآسيويين ، وبخاصة الإيسوريين من آسيا الصغرى ، حيث سمى قائدهم تاراسيكودسا باسم زينون وزوجه من ابنته أريادنة . وعند موته ولى العرش ابنهما الطفل لاوون الثانى لبضعة أشهر قليلة ، ثم مات تاركاً الإمبراطورية لوالده زينون . وكان زينون ( ٤٧٤ - ٤٩١ ) يحكم وقد ولى عهد الأباطرة الغربيين وأصبحوا فى عداد الدارجين . على أنه كان من الناحية الرسمية يتولى الهيمنة على الإمبراطورية بأكملها ، ومع أن أودواكر ومن بعده ثيودوريك القوطى الشرقى كانا نائبيه من الناحية الاسمية ، فإنه لم يحاول البتة أن يمارس أية سلطة فى الغرب . ولما أن مات زينون ، عينت أرملة أريادنة خلفاً له نبيلاً ثرياً يسمى أنسطاسيوس ( ٤٩١ - ٥١٨ ) ، وكان لميله الفطرى إلى الاقتصاد فضل كبير فى إرجاع مالية البلاد إلى نصابها بعد أن طال إهمالها فى المدة الأخيرة . وبموته انتهت الأسرة اللاوونية .



وفضلاً عن البرابرة كان للإمبراطورية مصادر قلق وهم أخرى . وكانت تلك الفترة ذات أهمية حيوية في تاريخ المسيحية الشرقية ؛ فقد انقضى روح من الزمان اشتجرت فيه المنافسة بين الكرازتين العظيمتين بالإسكندرية وأنطاكية ؛ وزادت غيرة الإسكندرية بسبب البطيريركية الجديدة بالقسطنطينية التي أعطيت الرياسة عليها في المجلس المسكوني الثاني . وقد نشب خلاف عند بداية القرن بين ثيوفيلوس الإسكندري ويوحنا كريسوستوم [ فم الذهب ] من القسطنطينية - كاد يفضى إلى ما يشبه الصدام بين الكنيستين . وكان النصر نصيب ثيوفيلوس ، وإن انتقم كريسوستوم لنفسه فيما بعد . توحدت في أثناء العقد الرابع من القرن أن الإسكندرية عادت إلى مواصلة الهجوم برئاسة البطيريرك كيرلس ( كيريل Cyril ) . فقد ادعوا أن نسطوريوس الأنطاكي بطيريرك القسطنطينية ، قد زل فوق في الزندقة حيث فرق بين الرب وبين الإنسان في شخص المسيح . وانضمت الأسرة الإمبراطورية والكرسي الروماني إلى رأي كيرلس ( كيريل ) ، وأدين المذهب النسطوري في المجمع المسكوني الثالث الذي عقد بإفيسوس في ٤٣٢ . ولكن خصومه لم يقفوا عند هذا الحد ؛ حيث أذاع قسيس ( أرشمندريت ) مغمور اسمه أوطيخا ( يوتيكس ) مبدأ ينص على وحدة طبيعة المسيح اعترفت به المدرسة الإسكندرانية . ورغبة في البت في المسألة جمع الإمبراطور مرقيانوس المجمع المسكوني الرابع في خلقيدونية في ٤٥١ . وكان مرقيانوس شغوفاً من الناحية السياسية أن يكون على علاقة طيبة مع روما . وكان البابا ليو العظيم يعارض تلك الحركة بشدة . وعندئذ أدين بضغط من الإمبراطور مذهب أوطيخا أي مذهب وحدة طبيعة المسيح ( Monophysitism ) وعُدَّ زندقة من الزندقات .

وكان مجلس خلقيدونية نقطة التحول في تاريخ الإمبراطورية بمصر وسوريا . وكانت نظرية وحدة طبيعة المسيح تناسب المزاج الشرقي ، وسرعان



ما انتشرت في كل أرجاء الولايات الكنائس المعتنقة لمذهب وحدة الطبيعة ذاك ، وقد وخذتها جميعاً معارضتها لمجمع خلقيدونية . هذا إلى أن تلك الزندقة صارت نقطة التجمع للكثيرين من أهالي الولايات الذين في صدورهم غل من السلطة المركزية للإمبراطورية ؛ فكانت وسيلة التعبير عن النزعات القومية والانفصالية . وكان من ثمار تلك المرارة التي بذرت بذورها في خلقيدونية ، تلك الفتوح العربية السهلة التي تمت بمصر وسوريا بعد ذلك بقرنين . ورفضت الكنيسة الأرمنية أيضاً مراسيم خلقيدونية ، وإن كانت اعتراضاتها دستورية أكثر منها اعتقادية . بل إن القسطنطينية نفسها كانت زاخرة بالعدد الجهم من الهرطقة ( الزنادقة ) .

وتراجع أباطرة الأسرة اللاوونية عن موقفهم بخلقيدونية . وأصدر زينون رسالة عنوانها كتاب الاتحاد (Henoticon) وهي محاولة جريئة للتسوية السلمية ولكنها لم ترض أحدا وأحدثت شقاقا مع روما لم يحاول أنسطاسيوس رآبه لأنه كان يؤمن علناً بمذهب وحدة الطبيعة للمسيح . ولكن الجنوب الشرقي ظل مع ذلك غير راض .

وفي الوقت عينه كانت الوثنية قد خمدت أنفاسها . فإن ثيودوسيوس الثاني في ٤٣١ قد أنزل بالوثنيين ضروباً أخرى من التعجيز السياسى والحرمان من الحقوق ، حتى إذا وافت ٤٣٨ ادعى أن لم يبق منهم أحد في الإمبراطورية . ولم تزل القسطنطينية تنمو طوال القرن حجباً وتزداد ثراء . إذ بلغ من شدة امتداد المدينة خارج أسوار القسطنطينية ، أن اضطر نائب الملك أنثيميوس في عهد ثيودوسيوس الثاني أن يبتنى أسواراً جديدة من بحر مرمرية إلى القرن الذهبي ، تبعد حوالى ميلين غرباً من السور القديم لكى يدخل فيها تلك الضواحي ، على حين حدث في ٤٣٩ أن الوالى قورش ( كيروس ) شاد أسواراً بحرية تتصل بالأسوار البرية الجديدة ، ولم يلبث التحصين بأجمعه



أن رمم بعد إحدى الزلازل في ٤٤٧ . وتم العمل في ستين يوماً بسبب الخوف من غزو الهون للبلاد . وفضلاً عن ذلك كان من ميزات قورش الأخرى - وماثره العظيمة - وهو شاعر مصري - أن كان أول وال للمدينة يصدر الأوامر باللغة اليونانية دون اللاتينية .

ويتسلط شخص يوستينيانوس ( جستنيان ) على القرن السادس . فقد حدثت عند وفاة أنسطاسيوس مؤامرة سرية غير شريفة انتهت برفع جندي أمي من الليريا اسمه يوستينوس ( جستن ) إلى العرش . وأحضر يوستينوس معه إلى البلاط ابن أخيه يوستينيانوس ( جستنيان ) الذي ما لبث حتى أخذ يعمل فعلاً كنائب للملك ، حتى إذا مات يوستينوس في ٥٢٧ تبوأ هو العرش . وكان حكم يوستينيانوس ( ٥٢٧ - ٥٦٥ ) لا جرم الذروة التي تسنمتها الإمبراطورية الرومانية المسيحية . ذلك أن ممالك البرابرة في الغرب قد وقعت باستثناء مملكة الغالة الفرنجية - في حالة من التدلى المبكر السريع . وأخذ يوستينيانوس على عاتقه استرداد إفريقية من الوندال وإيطاليا من القوط الشرقيين بل حتى أسبانيا من القوط الغربيين . ونشبت الحرب مع فارس مرة ثانية ، ولذا لم تفتأ جيوشه أن تركز جهودها في الشرق . على أنه تمكن من مواصلة الحفاظ على الجبهة الشرقية بفضل مهارة قائديه بليسايريوس وفارسيس ومهارة ديبلوماسيه ؛ كما تمكن من فتح إفريقية وأجزاء من أسبانيا ، فضلاً عن أن المقاومة الطويلة التي أبدتها القوط الشرقيون بإيطاليا قد قضى عليها . وبذا عاد البحر المتوسط فأصبح من جديد بحيرة رومانية . ووجه يوستينيانوس التفاته أيضاً للشئون الداخلية . فنظمت الإدارة وأحكم زمامها وشُدَّت نظمها ، على أنه كان فوق ذلك على درجة أكبر من الكفاية كمشرع . فإنه قام منذ بداية حكمه بموازنة نصوص القوانين الرومانية وتنقيحها وأصدر قانونه العظيم في (٥٣٣) ، وهو أثر خالد في الفقه التشريعي ؛ وظل بقية حكمه يواصل إضافة الملاحق القانونية الجديدة (Novels) لاستكمال



أى نقص ينلهر . على أن الإمبراطور فضلا عن كونه فاتحاً وأنه مصدر التشريع والقانون ، لا بد أن تتجسد فيه كذلك مظاهر العظمة والجلال . ومن أجل بلوغ هذه الغاية بذل يوستنيانوس جهداً عظيماً في سبيل تجميل عاصمته وجعلها على درجة عالية من الفخامة والروعة . كان في ميانه الشديد إلى الإنشاء والبناء جليداً لا يكاد يمسه كلال ، وهو الذى أمر ببناء أعظم درة نصر حازها فن العمارة في العالم إلى اليوم وهى آياصوفيا ، كنيسة الحكمة المقدسة ، وهى المعبد الذى جعل يوستنيانوس يفاخر بأنه فاق ذلك الملك المشرع الآخر - سليمان الحكيم .

وقد ظل يوستنيانوس يتلقى فى كل أعماله حتى ٥٤٨ معاونة أبرز نساء زمانه وأنبهن ذكراً . وهى زوجته ثيودورا الممثلة السابقة . فإن شجاعته وصفاء ذهنها وعدم تمسكها بالمثل كانت عوناً له لا يقدر بثمن ، بل إن قوتها كانت تفوق قوته هو وسلطانه . على أنهما اختلفا في سياستهما إزاء مسألة واحدة فقط . ذلك أن ثيودورا كانت تؤمن بوحدة طبيعة المسيح ، فاستخدمت كل نفوذ لها لتحقيق النصر لعقيدها الكافرة . ولكنها لم توفق ، على أن أتباع مذهب وحدة طبيعة المسيح ظلوا ما عاشت يحظون بظل الاطمئنان الذى يضيفه عليهم حمايتها لهم وتشجيعها إياهم . . . ولو أن أحداً أخذ بوصيتها وإرادتها فلربما ظلمت مصر وسوريا على ولائهما للإمبراطورية . ولكن يوستنيانوس بما له من مطامع فى الغرب خشى أن يجر على نفسه استياء الغرب السافى العقيدة . هذا إلى أنه كان يعد نفسه من رجال اللاهوت ولم يُقنعه مذهب وحدة طبيعة المسيح . ولكنه كان يرجو أن يجد وسيلة للتوفيق يستطيع فرضها على عالم المسيحية بأكمله . فاتفق هو وثيودورا على أنه ينبغى لكل إنسان حتى البطارقة والباباوات أنفسهم أن يتبعوا نظرية الإمبراطور فى اللاهوت . وكانت نتيجة ذلك أن البابا فيجيليوس الذى جروء على اعتبار نفسه ممثل الأرثوذكسية ومتجسدها ، عوقب بالسجن مدة طويلة

الحضارة البيزنطية



بالقسطنطينية ، أقر في أثنائها أولاً بما أملته عليه ثيودورا ثم عاد فأقر يوستنيانوس على آرائه . بيد أن يوستنيانوس لم يطلق العنان لهواه كلاهوتي إلا بعد وفاة ثيودورا وأنتج صيغاً لقانون الإيمان رأى أنها لا بد أن تحوز رضا أصحاب مذهب وحدة طبيعة المسيح دون أن تحرق مراسيم مجلس خلقيدونية . وفي ٥٥٣ استنكر المجلس المسكوني الخامس بأمر من يوستنيانوس الكفر المستتر الذي أقرته المجتمعات الكنسية الثلاثة التي أنشأها هو نفسه بطريقة مفتعلة قبل ذلك ببضع سنوات ، وأتم إذلال البابوية . ولكن محاولته التقرب من الزنادقة كان لها وقع سيئ في النفوس ؛ فإنهم أبوا أن يعدلوا صيغة عقيدتهم الملحدة مفضلين على ذلك الاضطهاد . ولم يزل الإمبراطور يتعمق في نخوضه في دقائق مذهب صورة المسيح وخفائيه ، أثناء بحثه عن حل ، وهو يزداد في كل آن اقتناعاً بصحة سياسة ثيودورا إن لم يكن بصحة عقيدتها . وأخيراً وقع هو نفسه في ٥٦٥ في شرك ضلالة وهرطقة لاشك فيها ، ومات في تلك السنة وقد دمغته الغالبية الساحقة من رعاياه بميسم الهرطقة التي مصيرها جهنم .

وقد كانت سياسة يوستنيانوس الدينية قد وضعت الإمبراطور إلى حين معين على الأقل موضع الدكتاتور من الناحية اللاهوتية وأوجدت سابقة من السيادة العليا الدينية للإمبراطور Caesaropapism لمن شاء فيما بعد احتذاء ومحاكاة من الأباطرة المعنيين باللاهوت . على أن تلك السياسة فشلت في أداء غرضها الرئيسي . فإن الولايات الشرقية ظلت منحرفة النفس منه وظل الغرب يستريه . وربما لم يصل عدم رضا الناس إلى حد الخطر ، لولا أن سكان المقاطعات بل حتى في الواقع جميع مواطني الإمبراطورية كان لديهم سبب للتذمر والشكوى أنكى وأمر ؛ فالضرائب بلغت حداً يفوق كل احتمال . وذلك أن أمجاد حكم يوستنيانوس وفتوحه الخارجية ومبانيه العظيمة كانت فادحة النفقات كما كانت غير مشمرة إطلاقاً من الناحية المالية . وسرعان



ما استنفد ما اكتنزه أنسطاسيوس من أموال . واضطر يوستنيانوس إلى أن يتخذ من الوزراء كل من أوتي في ابتزاز المال أعظم الكفاية مهما خالفت طرائقهم شرعة الأمانة والنزاهة . حتى لقد حدث في وقت مبكر جداً هو عام ٥٣٢ ، أن ما وهبه وزيراه المحظيان لديه وهما تريبونيان المشرع ويوحنا القبدوقي من مواهب مشنومة أثارت فتن النيقا الشهيرة التي تمخضت عن إحراق المدينة عن آخرها وأوشكت أن تودي بعرش الإمبراطور إلى الهاوية لولا ثبات الإمبراطورة وحزمها . غير أن يوحنا المبعّض إلى الناس ظل في دست الوزارة حتى عام ٥٤١ يوم ضاق صدر ثيودورا به نهائياً فقذفت به ؛ ولكن من خافوه في المنصب لم يكونوا أقل منه جعيراً . وفي سني حكمه الأخيرة ساهمت الطبيعة في زيادة الصعاب التي واجهت حكومة يوستنيانوس فن زلازل إلى سلسلة من المجاعات ثم الطاعون الكبير سنة ٥٤٤ - كل هذا زاد في إنقاص موارد الإيرادات . أجل حدث في أثناء العقود الأولى للقرن انتعاش في الرخاء التجاري ، كما أن يوستنيانوس نفسه بذل الشيء الكثير لتنمية التجارة والنهوض بها . ولكن ذلك كله جهد قضى عليه وهو بعد في أكماله لم يتفتح . فإن فوائده لم يُسمح لها قط أن تثمر ثمارها ؛ وذلك لأن جباة الضرائب هبطوا على الناس سراعاً . وكان سكان الإمبراطورية يزدادون على الأيام إرهاباً وامتعاضاً .

وقد أنجز يوستنيانوس الشيء الكثير من الأعمال الفذة . فإنه زين الدنيا بصنوف الجمال كما أعطى العالم أبداع ما حصل عليه من مجموعة قوانين ؛ كما أن فتوحه أنعشت الحضارة الرومانية في الغرب ؛ هذا إلى أن توليه السلطة الروحية وهو الإمبراطور أنقذت خلفاءه الشرقيين من تجدّد حادثة كانوساً<sup>(١)</sup> .

---

(١) كانوسا : قلعة بقرب ريچيو إميليا بإيطاليا . وبها وقف الإمبراطور هنري الرابع تائباً نادماً طالبا صفح البابا جريجوري السابع في ١٠٧٧ ، على ما عارضه في مسألة تعيين رجال الدين . ( المترجم )



ولكن ذلك علم الناس درسين مريرين فى الأخلاق : هما أنه لا سبيل إلى صلح بين الشرق والغرب ، وأن حسن الإدارة المالية أسُّ كل نجاح فى الحكم . ولما أن حاد يوستينيانوس عن هاتين القاعدتين أنزل بالإمبراطورية ضرراً لا سبيل إلى إصلاحه .

وحدث بمحض الصدفة أن اعترى اللاتينية فى أثناء حكمه مزيد من التدهور . أجل كان هو نفسه ينطق باللاتينية كما أن مجموعة قوانينه صدرت باللاتينية . ولكن لو غضضنا النظر عن ذلك لم نجد أى أدب لاتينى يصدر عن بلاطه ، هذا إلى أن الملاحق القانونية الجديدة (Novels) صدرت باليونانية . وخلف يوستينيانوس على العرش ابن أخيه يوستينوس الثانى الذى كان متزوجاً من صوفيا ابنة أخت ثيودورا . وعبثاً حاول الزوجان أن يطاولا سلفيهما العظيمين . فقد حدث فى الشرق أن دمغت الحرب مع فارس بميسم النوازل الكارثة ؛ كما أن قبيلة جديدة من البرابرة الآفار انقضت على الإمبراطورية من الشمال ؛ كما أن قبيلة أخرى فى الغرب هى اللومبارد غزت إيطاليا التى ران عليها الإعياء والحمود . ولم يلبث عقل يوستينوس أن انهار إزاء ذلك الجهد المضنى . واشترت صوفيا السلم مع فارس بالمال ، وانتقلت قائداً هو طيرىوس ليخلف زوجها فى العرش . وأطافت بيوستينوس فى ٥٧٤ فترة وجيزة من صفاء العقل ، فتبنى طيرىوس وتوجه قيصرأ . ولم يلبث طيرىوس فى ٥٧٨ أن خلفه على العرش إمبراطوراً للبلاد (١) .

وبدأت بعهد طيرىوس حقبة جديدة . ذلك أن النزعة الاستعمارية لبيت يوستينوس ( چستن ) تحطمت . ورأى طيرىوس أن الشرق أولى بأن يُنقذ من التحطم . ولذا ترك معظم إيطاليا للومبارد . ومن ثم تراجع نائب الإمبراطور إلى عاصمته رافنا ( رابينا ) وراء المستنقعات التى لا يمكن اختراقها ، واحتفظت الدولة بخط الساحل الجنوبى . وفازت روما بما يشبه

(١) توجه يوستينوس قبل موته بثمانية أيام .



الاستقلال تحت ظل البابوات ، وإن لم ينفك قومي سير ( مندوب )  
 لإمبراطوري يقيم فيها بقصر القياصرة . وفي الوقت عينه هوت أسبانيا  
 الإمبراطورية دون أن يحس بها أحد وسقطت في يد القوط الغربيين .  
 واصطنع طيبريوس التسامح إزاء الهرطقة ، وركز همه في إبعاد الفرس  
 والآفار . وراح يبذل محاولة جريئة لاسترجاع الروح المعنوية العامة ، فأرجأ  
 للناس ضرائب سنة ، والظاهر أنه حاول أن يستخدم تأييد الناس له في  
 مناهضة أرسطراطية روما الاستعمارية . على أنه مات في ٥٨٢ دون أن يتمكن  
 من إنجاز ما همّ به من أعمال ، وقد ترك الآفار منتصرين في جهة الدانوب  
 والصقالبية ينهالون على الإمبراطورية من حوالهم . واتبع خلفه وزوج ابنته  
 موريقيوس ( ٥٨٢ - ٦٠٢ ) السياسة نفسها . فصد الآفار وانتصر على  
 الفرس ؛ وحاول أن يضع الإمبراطورية في حالة دفاعية أفضل بإعطاء  
 العسكريين سلطاناً أكبر في إدارة المقاطعات ؛ والتزمت الدولة جانب  
 الاقتصاد الصارم فانصلحت الأحوال المالية الإمبراطورية إلى حد ما . ولكن  
 نزعتة الواقعية الصارمة أرهقت رعاياه إرهاقاً عظيماً . فإن جنده وقد أنقصت  
 أعطياتهم لم يستطيعوا تحمل الأعباء الشديدة المطلوبة منهم . لذا شق الجيش  
 عصا الطاعة في ٦٠٢ . وقتل موريقيوس ، وأصبح فوقاس زعيم الجند  
 إمبراطوراً بدلاً منه .

وكان حكم فوقاس ( ٦٠٢ - ٦١٠ ) كابوساً رهيباً من الفوضى الهدامة  
 والظلم الممزق للدولة ، والغزوات الخارجية والثورات والفتن الداخلية : حتى  
 أقلع في النهاية هرقل ابن حاكم ولاية إفريقية إلى القسطنطينية كمنقذ للبلاد ،  
 وأنشأ أسرة مالكة دامت خمسة أجيال .

وبتولى هرقل الحكم تتحول وجهة الإمبراطورية الرومانية نهائياً شطر  
 الناحية البيزنطية البحت . وقد ريمت عليها حرب قاتلة طويلة الأمد مع  
 فارس ، حرب كانت وأيم الحق حملة صليبية لا شك فيها وقتالا بين الدولتين



حتى الموت . وقام الفرس في حدثانها بنهب بيت المقدس وغزو مصر ، وأوشكوا أن يستولوا بمساعدة الآفار على القسطنطينية نفسها ؛ ولكن مملكة الساسانيين سحقت في النهاية إلى الأبد ( ٦٢٨ ) . وفي نفس الحين تقريباً أخذ الانبيار يدب إلى مملكة الآفار ، ونشر هرقل سيادته على الصقالبة الذين كانوا يملأون آنئذ شبه جزيرة البلقان . ولكن الحروب كانت باهظة النفقة منهكة لقوى الدولة ، وقاست المقاطعات المؤمنة بمذهب وحدة طبيعة المسيح أشد العناء بوجه خاص . وحاول هرقل ككل أسلافه من قبله أن يفوز بصداقة المؤمنين بوحدة الطبيعة بتسوية لاهوتية يعقدها . فتبنى الفكرة القائلة بأن للمسيح طاقة واحدة فقط أو على كل حال إرادة واحدة فقط . على أن « فكرة وحدة الإرادة » ( Monothelism ) هذه وإن لقيت بعض النجاح بالقسطنطينية ، بل ساهم في تأييدها البابا هونوريوس الأول ، لم ترض أتباع مذهب وحدة الطبيعة . فإن ما كان واقعاً بهم من مظالم سياسية وما يملأ نفوسهم من كراهية مقيمة لمراسيم خلقيدونية جعلتهم متذمرين على الدوام ؛ ومهما يكن من شيء فإن إصلاح الحال جاء بعد فوات الأوان . ففي ٦٣٦ وهى نفس السنة التى وقع فيها الإمبراطور الوثيقة المحتوية على الاعتراف الجديد ( Ekthesis ) . وقعت معركة بسوريا أفقدت الإمبراطورية تلك الولاية إلى الأبد .

حدث في بواكير القرن أن قبائل المنطقة الوسطى ببلاد العرب فازت بالوحدة السياسية والإلهام الدينى على يد رجل اسمه محمد . وكان جذب بلادهم يضطرهم بين الفينة والفينة إلى التوسع الدورى ، والآن وقد صارت لهم هذه القوة الجديدة وهذه الحمية المتوقدة انفجروا كالرجل على العالم المتحضر . ففي ٦٣٤ غزوا فلسطين لأول مرة . وفي ٦٣٦ شنتوا بمفركة عند نهر ( اليرموق ) اليرموك الجيش العظيم الذى تمكن هرقل من جمعه من شتى أرجاء إمبراطوريته المكدودة ، وبذلك أصبحت سوريا بأكملها تحت رحمتهم .



وفي ٦٣٧ سحقوا بالقادسية جيوش الساسانيين ، وما لبثوا بعد ذلك بأربع سنوات أن قضوا نهائياً على مملكة فارس بمعركة نهاوند . وفي ٦٣٨ سلمت لهم بيت المقدس . ثم غزوا مصر في ٦٤١ . ولم يحاول أهلها الزنادقة المضطهدون المرهقون بالضرائب أن يحافظوا على سيادة الإمبراطور . لذا رحب الناس في سوريا ومصر على السواء بتغيير السيد ، معتبرين عقيدة الإسلام الدينية أقرب إلى عقيدتهم من عقيدة خلقيدونية . ولم تقاوم العرب غير الإسكندرية وحدها . ولكن لم يلبث ذلك الحصن الحصين للهليونية أن سقط نهائياً في ٦٤٧ ، وإن جعلت مكنتاتها وقوداً للنيران<sup>(١)</sup> . وقد نقصت رقعة الإمبراطورية عند وفاة هرقل في ( ٦٤١ ) ، فأصبحت فضلاً عن مواقع أمامية قليلة منعزلة — قاصرة على آسيا الصغرى وساحل شبه جزيرة البلقان وولاية إفريقية وصقلية . وكانت هذه المناطق باستثناء إفريقية تجعل من الدولة وحدة ذاتية ناطقة باليونانية . كما تجعل منها وحدة ذاتية تعتمد دينياً على بطريركية القسطنطينية . وكانت نتيجة بتر الولايات الكبيرة المتزندقة تخفيف متاعب الإمبراطورية . ولكن المستقبل كان قائماً تماماً .

وكانت السنوات التي عقيبت وفاة هرقل أحلك أيام التاريخ البيزنطي<sup>(٢)</sup> . فإن تهديد العرب للدولة لم يقف عند حد . وكان جعل جبال طوروس على الدوام الحد الشمالى لتوسعهم يستدعى تجميع طاقات الإمبراطورية كلها . فإن العرب ما انفكوا على الدوام يعبرون تلك الجبال ليعيثوا بآسيا الصغرى نهباً . كما أنهم بنوا عمارة بحرية . وفي ٦٧٣ نزلوا على بحر مرمرة واستقروا هناك وظلوا كل عام حتى ٦٧٧ يغيرون على أسوار القسطنطينية . وكانوا في مطلع القرن التالى يرسمون خطة حملة عظيمة ليكيلوا للإمبراطورية ضربة قاضية بالاستيلاء على عاصمتها . على أنهم أخذوا يتوسعون غرباً في نفس

(١) الثابت قطعاً أن العرب لم يحرقوا هذه المكتبة . ( المترجم )

(٢) وحتى تواريخ الأحداث وضبطها يشوبها الشك إلى حد ما .



الحين . وفي ٦٧٠ شرعوا يهاجمون ولاية إفريقية ، وسقطت قرطاجنة أيديهم في ٦٩٧ . ومن هنا تحركوا نحو أسبانيا . وكان الصقالبة يحدثون ببلاد البلقان اضطراباً لا آخر له . حتى لقد اضطّر القديس ديمتريوس أن يظهر بمعجزة لإنقاذ مدينة ( تيسالونيكة ) من هجماتهم أكثر من مرة . وفي ٦٧٩ دخل المسرح عنصر جديد من عناصر الفوضى هو غزو جنوب الدانوب على يد قبيلة هونية شديدة المراس في القتال تسمى البلغار واستقرارهم هناك . وقد ظل أباطرة الأسرة الهرقلية يناصرون مذهب وحدة الإرادة إلى حين ، ثم داروا على أعقابهم ودعوا إلى اجتماع المجلس المسكوني السادس بالقسطنطينية في ٦٨٠ لكي يستنكر تلك الزندقة . والتأم بعد ذلك مجمع إضافي ملحق بالأول هو « مجمع تروللو المقدس » واتخذ قراراً ظل إلى الأبد دستور الكنيسة البيزنطية وقاعدتها الأساسية .

وأباطرة أسرة هرقل وإن كانوا جميعاً رجالاً ذوي مواهب ، إلا أن أحداً منهم لم يكن كفوّاً لتحمل أعباء الحكم الفادحة في تلك الأيام . وقد ترك هرقل عرشه لابنيه قسطنطين الثالث وهرقليون ، على أن محاولة مارتينة أم الأخير ( وهي بنت أخت زوجها ) تولى الحكم في البلاد كانت عاقبتها الفشل . وتوفي قسطنطين بعد أشهر قليلة وسرعان ما سقط هرقليون بعده بمدة وجيزة . وعقبه في الملك قسطنس الثاني ( ابن قسطنطين ) ( ٦٤١ - ٦٦٨ ) . وقضى قسطنس معظم أيام حكمه في الحرب مع العرب . وانتهى الأمر بقسطنس أن يئس من إنقاذ الشرق وذهب ليقم في صقلية ، ولعله كان يقصد فيما يظهر أن يعيد الحكم الإمبراطوري إلى نصابه بإيطاليا ويجعل روما عاصمته . غير أنه قتل بسراقوزة قبل أن تبلغ خطته النضج . وكان حكم ابنه قسطنطين الرابع الملقب بالملتحي ( ٦٦٨ - ٦٨٥ ) ( يوجوناتوس ) ، حافلاً هو أيضاً بالحروب . على أنه على الحملة واصل الدفاع عن الإمبراطورية ، وإن سمح بغزوات البلغار بسبب إصابته بالنقرس . وكان



خليفة قسطنطين هو ابنه الصغير يوستنيانوس الثاني ، وهو طاغية ذكي الفؤاد لا يمكن الاعتماد عليه متقلب الأهواء محب لسفك الدماء . فبعد عشر سنوات من حكمه الظالم ثارت القسطنطينية عليه وجذعت أنفه ونفته إلى « خيرسون » ببلاد القرم . بيد أنه فر من سجنه ، وبعد انقضاء عشرة أعوام من المغامرة أمضاها بين البرابرة ، عاد إلى القسطنطينية بمساعدة البلغار . وكان جندي اسمه « لاونديوس » يحكم هناك من ٦٩٥ إلى ٦٩٨ ، حين حل محله بحار اسمه « أبسبار » تلقب باسم طير يوس الثالث ، وسقط بمجرد عودة يوستنيانوس إلى الظهور . على أن طغيان يوستنيانوس لم تعرف له عند ذاك حدود يقف عندها ، وعندئذ خشي أهل « خيرسون » الذين سجنوه من قبل شر انتقامه منهم ، فشقوا عليه عصا الطاعة بقيادة قائد يسمى باردانس أو فيليبكوس البرداني ، وقد نجح في ٧١١ في إنزال يوستنيانوس عن عرشه وإعدام أفراد أسرته . ومع ذلك فإن فيليبكوس كان رجلاً متراخياً بطبعه في كل شيء ، ما عدا الهرطقة — فإنه كان يؤمن بحرارة بمذهب وحدة الإرادة عند المسيح . وبعد سنتين أسقطته إحدى مؤامرات القصر وخلفه في الملك موظف مدني اسمه أرتموس اتخذ لقب أنسطاسيوس الثاني . وقد وقعت الإمبراطورية بين براثن الفوضى ، وكان العرب متسلطين على آسيا الصغرى . ولكن محاولة أنسطاسيوس إرجاع القوة إلى الجيش أفقدته محبة الناس له . وثار ت إحدى فرق الجيش ثورة وضعت التاج على رأس مغمور من جبهة الضرائب غير راغب في الملك ، هو ثيودوسيوس الثالث ( ٧١٦ ) . وكان جلياً أن ثيودوسيوس كان غير قادر على معالجة الموقف . وفي السنة التالية ، وفي مواجهة لتهديد العرب ، تقدم لتولى العرش أعظم قائد بالإمبراطورية ، وهو لاوون ( ليو ) الملقب بالإيسوري ، دون أن يلقي معارضة تذكر .

وكأنما ناطت الأقدار بالأباطرة الإيسوريين إنقاذ الإمبراطورية من العرب واستكمال تحويلها إلى خير صورة لهيئة دفاعية شهدتها عالم المسيحية حتى



آنذاك . وقد تهيأ للإمبراطور لاوون الثالث ( ٧١٧ - ٧٤٠ ) أن يفوز بصون العاصمة صوناً كلل بالنصر في أثناء حصار العرب الكبير لها في ٧١٧ - ٧١٨ ، كما كُتِب له أن يردهم على أعقابهم في سنواته الأخيرة حتى حدود طوروس . ثم وجه اهتمامه إلى الإدارة فأصلح المالية وطور نظام الألوية أو المقاطعات الحربية بالثغور (Themes)<sup>(١)</sup> ؛ فكانت كل مقاطعة أو لواء توضع تحت سلطان حاكم عسكري ، كانت طريقته في الحكم موضع المراقبة التامة مع ذلك من القسطنطينية . ويكاد يكون أجدر منه بالإعجاب ابنه قسطنطين الخامس الذي تناول الناس عليه بإطلاقهم اسم كابالينوس أو كوبرونيموس<sup>(٢)</sup> ( ٧٤٠ - ٧٧٥ ) أى الاسطيلبي أو الزبلي . فقد أفضت مهارته في القيادة ولباقته في الديبلوماسية إلى سحق البلغار إلى حين ، كما كرر من جديد سيرة نجاح أبيه ضد العرب ، وأعانه على ذلك اضممحلال الخلافة الأموية . وكان لاهمته في الشؤون المالية والإدارية الفضل في إتمام ما بدأه أبوه من عمل . ولكن الوالد والابن جميعاً صاروا الشخصيتين المرذولتين في التاريخ البيزنطي بسبب سياستهما الدينية .

وفي ٧٢٦ أصدر لاوون الثالث مرسوماً ينص على منع عبادة الصور والتماثيل وأتبعه بتدمير عام لجميع الأيقونات التي تمثل المسيح والقديسين . وربما كان دافعه الأصلي لاهوتياً ؛ على أن الحركة سرعان ما اكتسبت أساساً سياسياً قامت عليه ، كهجوم موجه إلى الكنيسة - وإلى الأديرة بوجه خاص ، وهي التي كان امتلاكها للصور المقدسة يزيد من قوتها النامية المتزايدة . وصارت هذه الناحية المناهضة للرهبنة والرهبان صريحة صراحة قاطعة في

---

(١) كان الروم يطلقون لفظة ثيما على اللواء أى المجموعة من فرق الجند وعلى المقاطعة التي تحتلها تلك الفرق ولا تزال بعض الدول العربية تستخدم لفظة اللواء للدلالة أيضاً على المقاطعة وقد استخدمناها هنا للدلالة على المعنيين . ( المترجم )

(٢) أى صبي الاسطيلبي أو المستدعي من الروث .



عهد قسطنطين الخامس الذى كان هو نفسه رجل لاهوت ، له نزعات إلحادية توحيدية (Unitarian) . وكان الرهبان على رأس جبهة عباد الصور (Iconodules) . وأوتيت عملية تحطيم الصور (Iconoclasm) قدراً معيناً من النجاح بآسيا الصغرى وبين الجند الذين كان يغلب عليهم العنصر الآسيوى ؛ ولكنها لقيت مقاومة حامية الوطيس وبخاصة فى أرض أوريا . وحدثت بالقسطنطينية فتن وثورات كما حدث عصيان عظيم يوم تولية قسطنطين الخامس العرش . وبلغ من شدة كراهية الناس لها بإيطاليا أن اللومبارد لم يجدوا أدنى مقاومة يوم اجتاحتها رابيننا ( رافنا ) آخر الأقاليم الإمبراطورية هناك ، حتى لم يبق للإمبراطور فى عام ٧٥١ أى شىء شمال كالابريا . وأدت الحركة إلى شقاق مع البابوية كانت له نتائج بعيدة المدى . فقد راح البابوات ينشدون فى الفرنجة حلفاء جُدداً لهم ، على حين فقدت الإمبراطورية آخر ما بقى لها من المصاحبة وبواعث الاهتمام فى الناحية اللاتينية وأصبحت كلا متكاملات ناطقتاً باليونانية الصرفة .

وتولى الحكم بعد قسطنطين الخامس ولده لاوون الرابع الملقب بالخزرى (Chazar) لأن أمه كانت أميرة من ذلك الجنس التركى . ولم يحكم إلا خمس سنوات ( ٧٧٥ — ٧٨٠ ) ، وخلفه ولده قسطنطين السادس وهو بعد فى العاشرة من عمره ، تحت وصاية والدته الإمبراطورة ، وهى إيرينة الثانية ، وبديهي أن إيرينة—وهى الأوربية—كانت ممن يعبدون الأيقونات ( الصور ) ، ولذا فإنها تصالحت مع روما فى ٧٨٧ ودعت المجلس المسكونى السادس إلى الاجتماع فى نيقية لإعادة عبادة الصور . وابتهجت الكنيسة وجموع الكتلة الكبرى من العامة بهذه الإعادة ، ولكن الجند الآسيويين استاءوا منها : فضلاً عن أنهم كبر عليهم أن تحكمهم امرأة وخاصة وقوة العرب فى انتعاش فى حكم خلفاء بغداد العباسيين . ولكن الإمبراطور الصغير لم يوهب القدرة على الوقوف فى وجه أمه ، كما أن خلقه وميله لم يكن يبعث الناس على احترامه .



وفي ٧٩٧ ، وبعد سلسلة طويلة من الخلافات ، قبضت إيرينة في النهاية على ابنها وسمات عينييه وانفردت بالحكم خمس سنوات ( ٧٩٧ - ٨٠٢ ) . وفي أثناء هذا الحكم النسائي توج البابا ليون شلمان الأعظم لإمبراطوراً على الغرب . وجاءت في أعقاب الأسرة الإيسورية فترة من أباطرة قصيرات العهود تميز عهدهم بقيام الثورات ؛ ولما كانت الهيئة العسكرية استردت قوتها ، فإن عملية تحطيم الصور عادت إلى الظهور من جديد . وعزل إيرينة صاحب خزانها نيقيفوروس الأول ( ٨٠٢ - ٨١١ ) ، وكان مالياً ممتازاً ولكنه كان جندياً هاوياً هزيل الكفاية ، خسر جزيرة إقريطس ( كريت ) للقراصنة العرب<sup>(١)</sup> واضطر أن يواجه تجدداً مفاجئاً ألم بقوة البلغار وحروباً جديدة شنها عليه العرب . وقتل نيقيفوروس في معركة دارت رحاها بينه وبين كروم (Krum) أمير البلغار ؛ كما جرح ابنه ووريثه استوراقيوس جرحاً بليغاً مميتاً قضى عليه بعد ذلك ببضعة أشهر ، وعقبه في العرش زوج أخته ميخائيل الأول رانجاب ( ٨١١ - ٨١٣ ) وهو ثرى من المدنيين . وسقط ميخائيل الأول في أثناء فتنة عسكرية دبرها قائده الخائن لاوون ، وهو من الأرمن . وفي أثناء حكم لاوون الخامس ( ٨١٣ - ٨٢٠ ) أعيد تحطيم الصور إلى نصابه بوصفه حركة سياسية مناهضة لرجال الدين لا حركة لاهوتية . ولكن لاوون قتله في ٨٢٠ جندي آخر يسمى ميخائيل ، وهو فريجي من عمورية ( أموريوم ) .

دامت الأسرة المالكة العمورية أو الفريجية التي أسسها ميخائيل الثاني ما يقارب نصف القرن . وكان ميخائيل الثاني ( ٨٢٠ - ٨٢٩ ) من المتحمسين لتحطيم الصور كما أنه ضاعف في سخط حزب الكنيسة عليه

---

(١) القراصنة العرب : امتلأ البحر المتوسط في تلك العصور بقراصنة من جميع الجنسيات ولعل العرب كانوا أقلهم عدداً . ( المترجم )



باتخاذ إحدى الراهبات زوجة ثانية له وهي يوفروسينة (Euphrosyne) ابنة قسطنطين السادس . وعقبه ابنه ثيوفيلوس (٨٢٩ - ٨٤٢) ، وهو من شغلهمى العصور كأبيه ، وإن كان أقل تطرفاً . كان صاحب تدبير وحسن إدارة كما كان متحمساً في رعايته للثقافة ، وشهد حكمه نهضة في العلوم الدنيوية ورقياً في الفخامة الفنية ، حيث تأثر تأثراً عظيماً بحضارة العباسيين في بغداد . ومع ذلك فإن حروبه مع العرب لم تكن تكلل بالنجاح دائماً . وبعد وفاته في ٨٤٢ صارت أرملته ثيودورا وصية على العرش على ولدها الصغير ميخائيل الثالث . وكانت ثيودورا كالإمبراطورة إيرينة الوصية السابقة من عاد العصور ، فأعادت عبادة العصور في ٨٤٣ ، وأبهجت بذلك أفئدة الغالبية الساحقة من رعاياها . وعاد السلام الديني فضلاً عن الإنشاء والتعمير السياسى الذى قام به الإيسوريون وثيوفيلوس - عاد على الإمبراطورية بفترة جديدة من الرفاهية والرخاء . على أن حكم ثيودورا المقترن بالحكمة ورجاحة العقل عقبه في ٨٥٦ تبذير وإسراف ، تردى فيه ميخائيل الذى اكتسب من عاداته لقب السكير . على أنه اختار لنفسه مستشاراً كفئاً هو عمه بارداس ، ثم آخر هو العبد الفتى باسيليوس ؛ ولم يلبث الأخير في النهاية بعد أن تسبب في مقتل بارداس ، أن قتل في ٨٧٦ مولاه وولى نعمته واستولى على مقاليد السلطة الإمبراطورية . وحدث شقاق آخر مع روما في أثناء حكم ميخائيل الثالث تولد عن التضارب بين أطماع البابا نيقولاوس الأعظم والبطريرك فوتيوس ، وهو شقاق زاد من أواره اعتناق البلغار للمسيحية هم وصقالبة وسط أوروبا .

وفي عهد باسيليوس الأول وسلالته وهم المعروفون عادة باسم الأسرة المقدونية (٨٦٧ - ١٠٥٧) وإن انطوى الاسم على شيء من التضليل<sup>(١)</sup> ، بلغت الإمبراطورية ذروة مجدها في العصور الوسطى . وكان التنظيم الداخلى

(١) ولد باسيليوس بمقاطعة مقدونيا قرب أدرنة . وكان يدعى أنه أرمنى الأصل .



للإمبراطورية من القوة بحيث مكن الأباطرة من الاستمتاع ببرنامج توسع وفتوح ، وذلك على حين أفضى استتباب النظام إلى درجة أحسن إلى زيادة في التجارة سرعان ما استفادت منها القسطنطينية . وكان باسيليوس الأول ( ٨٦٧ - ٨٨٦ ) قائداً مقتدرًا : ففي عهد قيادته انكفأ تيار الحروب مع العرب أخيراً وأصبح في صالح الإمبراطورية ، وإن كانت النتائج في البداية ضئيلة . وفي الغرب كان العرب اجتاحتوا في الآونة الأخيرة صقلية وجنوب إيطاليا . وترك باسيليوس إيطاليا للمقادير ، بيد أن قائده نيقيفوروس فوقاس أعاد السلطة الإمبراطورية بجنوبي إيطاليا إلى درجة من القوة لم تعرف منذ ثلاثة قرون . على أن أحداً لم يواصل في عهد ابنه لاوون<sup>(١)</sup> السادس ( ٨٨٦ - ٩١٢ ) الملقب بالحكيم إتمام هذه الفتوح العسكرية . وشبت مع البلغار حرب لم يحالفها التوفيق ؛ وكان نهب سالونيك كارثة أعظم ، وهي ثانية مدن الإمبراطورية قدراً ، على يد قراصنة العرب الذين هبطوا عليها من إقريطش في ٩٠١ . واتبع كل من باسيليوس وابنه لاوون سياسة داخلية واحدة تهدف إلى تقوية حقوق الملكية وامتيازاتها ومقاومة نزعات الاستقلال التي أظهرها البطريقان فوتيوس ونيقولاولوس مستيقوس . ولكي يسُلا نفسيهما من أتباع مذهب تحطيم الصور المكروهين ، بدأ باسيليوس وأكمل من بعده لاوون تجميعاً جديداً للقوانين حيث أصدرها بذلك مجموعة قوانين تعرف باسم باسيليك ( Basilica ) ، وهي التي ظلت معمولاً بها حتى نهاية الإمبراطورية . وأثار لاوون لنفسه المتاعب بإقدامه على الزواج ضعف العدد الذي كان القانون الديني يسمح به طلباً لوريث ذكر ؛ إذ لم تنجب له الوريث الذكر إلا زوجته الرابعة . ونجح لاوون في تقرير شرعية الغلام ، على الرغم من معارضة رجال الدين ( الإكليروس ) ، ولكنه لم يكدم يموت حتى استنكرت الكنيسة رسمياً إسراره في الزواج .

(١) وكانت أبوة لاوون موضع الشك . فإن أمه كانت خلية لميخائيل الثالث .



ونخلف لاوون على العرش أخوه الإسكندر (٩١٢ - ٩١٣) ، الذى ظل يتولى منصب الإمبراطور الشريك (Co-Emperor) منذ مطلع شبابه ، وكان يحكم إذ ذاك بالاشتراك مع قسطنطين السابع (ابن لاوون) - وهو الملقب بورفير وچنيتوس ، « أى المولود بالمخدع الفريرى »<sup>(١)</sup> . وعندما توفى الإسكندر بعد سنة من المظالم وسوء الحكم وبعد سنة أخرى من سوء الحكم تحت مجلس وصاية تسلط عليه البطريك نيقولاوس مستيقوس ، استولت على مقاليد السلطة زوية (Zoe) (٩١٤ - ٩١٩) أم قسطنطين السابع . وفى نفس الحين غزا البلغار الإمبراطورية بقيادة قيصرهم سمعان (سيمون) . وبذلت زوية محاولات قوية للإيقاع بهم باءت بالإخفاق التام وأفضت إلى سقوطها . وتولى العرش مكانها أمير بحرها (الأميرال) رومانوس ليكاينوس ، الذى تبوأ العرش ورفع نفسه إلى مرتبة الأسبقية على قسطنطين وزوجه من ابنته . وأحسن رومانوس الأول (٩١٩ - ٩٤٤) حكم الإمبراطورية . فأبرم مع البلغار صلحاً مرضياً ، كما أن قائده يوحنا قراقوس دفع بالإمبراطورية فى طريق جديد من الفتوح الرائعة فى الشرق التى تواصلت إبان مئة السنة التالية . بيد أن محاولة رومانوس تكوين أسرة مالكة أخفقت . وإن توج ثلاثة من أبنائه . فإنهم عادوا فى النهاية فعزلوه ، ولكن لم يكد ينقضى شهر واحد على سقوطه حتى صارت مقاليد الحكم كلها فى يد قسطنطين السابع . وتواصلت الفتوح الشرقية فى عهد كل من قسطنطين السابع (٩٤٥ - ٩٥٩) وابنه رومانوس الثانى (٩٥٩ - ٩٦٣) . واستردت إقريطش بل أنخذت حلب<sup>(٢)</sup> نفسها من العرب إلى حين على يد القائد نيقيفوروس فوقاس وهو حفيد نيقيفوروس قائد باسيليوس الأول . وعندما توفى رومانوس

(١) انظر فى شأن هذه الكنية ص ٧٠ من الأصل - والفرير كما يقول محيط المحيط للبيدائى

(المترجم) .

هو لون يجمع بين الزرقة والحمرة

(٢) وكان ذلك فى عهد سيف الدولة ، صديق المتنبى الشاعر . (المترجم) .



الثاني تاركاً ولدين صغيرين هما باسيليوس الثاني (٩٦٣ - ١٠٢٥) وقسطنطين الثامن (١) (٩٦٣ - ١٠٢٨) ، تزوجت أرملة الوصية المؤقتة الإمبراطورة ثيوفانو من نيقيفوروس فوقاس ، فاستولى على التاج . وقد توج حكم نيقيفوروس بأكاليل المجد باسترداد قيليقية وقبرص ومدينة أنطاكية العظيمة ، بيد أنه قتل في ٩٦٩ بإغضاء من زوجته على يد ابن عمه يوحنا تريمسكيس (جيمسكي) الذي حل محله . وكان يوحنا الأول (٩٦٩ - ٩٧٦) قائداً مقتدراً كسلفه ، فتح نصف بلغاريا وهزم جيشاً روسياً زاحفاً وسير جيوشه حتى بلغت أرباض بيت المقدس وبغداد . حتى إذا توفي ترك باسيليوس الثاني قابضاً على السلطة العليا .

نظم الإيسوريون الإمبراطورية كوحدة دفاعية ، وكانت نتيجة ذلك أن حصلت الهيئة العسكرية على سلطات ضخمة . وكان قادة الجيش في أثناء الحروب يؤخذون من الأرستقراطية مالكة الأراضي الزراعية . وفي نفس الحين أتاح الأمن المتزايد الذي كانت تنعم به الإمبراطورية قيمة جديدة للأرض كمصدر للثروة . وكانت نتيجة ذلك أن القوة التي استمدتها الأسرات الكبرى كمالكة مزارع أولا وكجند ثانياً ، قد بدأت تجعل منهم مصدر تهديد للحكومة المركزية . غير أن كلا من رومانوس الأول وقسطنطين السابع قد تكهن بذلك وسنّ القوانين التي تحرم الإكثار من امتلاك الأراضي الزراعية . وأظهرت الفتنة التي أحدثتها أسرة فوقاس (Phocae) مدى المتاعب التي تستطيع أن تحدثها للإمبراطور أسرة كبيرة واحدة . وفي أثناء السنوات العشر الأولى للحكم الشخصي لباسيليوس الثاني تجلّى الخطر بأوضح مظهر من الثورات المتشابكة التي قام بها بارداس فوقاس وبارداس اسكليروس . وكان الحظ

---

(١) ويلقب أحياناً بالتاسع وذلك لأن رومانوس الأول توج ابناً له تحت لقب قسطنطين الثامن .



إلى حد كبير هو السبب في انتصار باسيلئوس في النهاية ، بيد أنه انتهزها فرصة ليضرب الأرستقراطية ضربة شديدة . وقد تم إخمادها إلى حين بفضل نشاطه وحمته . وبعد هذا النصر قضى باسيلئوس معظم أيام حياته مقاتلاً ببلاد البلقان ، وإن استمرراً الاستمتاع ببضع حملات لتوسيع حدود الإمبراطورية في الشرق . وانتعشت قوة البلغار أثناء ثورات أسرة بارداس ، وكان قيصرهم صموئيل يحكم من الجبال المقدونية المستقلة المنيعة ، إمبراطورية تمتد من الناحية الأخرى إلى البحر الأسود . وعبثاً حاول باسيلئوس في ٩٨١ كبح جماحهم . وظل من ٩٩٦ إلى ١٠١٨ يقاتلهم بلا انقطاع تقريباً ، حتى أخضعهم في النهاية إخضاعاً تاماً ؛ وعندئذ عادت شبه الجزيرة بأجمعها من الدانوب شمالاً إلى أقصى الجنوب فدخلت في طاعة الإمبراطور ، ومن ثم أطلق عليه رعاياه الشاكرون له صنيعة اسم جلاد ( ذابح ) البلغار ( Bulgar - octonus ) . وفي نفس الحين امتلأت الخزانة الإمبراطورية بالأموال نتيجة لتفانيه في الاقتصاد والتقشف ، بعد أن نصبت إلى حد ما بسبب الحروب الطائلة النفقات التي خاضها أسلافه . حتى إذا وافت نهاية حكم باسيلئوس كانت الدولة بلغت من سعة الرقعة ما لم تبلغه منذ أيام هرقل ، وأوتيت من الرخاء والثراء ما لم تصل إليه قط .

وبموت باسيلئوس بدأ الاضمحلال يدب في أوصال الدولة . فحكم أخوه قسطنطين الثامن مدة ثلاث سنين حكماً لا جدوى فيه ( ١٠٢٥ - ١٠٢٨ ) ، ثم توفي تاركاً ثلاث بنات مكتهلات هن : يودوكيا ، وهي راهبة شوّه الجدرى وجهها وزُوِيّة وثيودورا . وحكم الإمبراطورية في أثناء العشرات التالية من السنين أزواج زُوِيّة وأحظياؤها المستمتعون بحمايتها . وأول هؤلاء وهو رومانوس الثالث أرجيروس ( ١٠٢٨ - ١٠٣٤ ) كان

الحضارة البيزنطية



شخصية محترمة ، ولكنه مبذر ومغرور وضعيف . وبعد موته في ظروف مريبة سارعت زُوية إلى الزواج من شاب بافلاغوني جميل الصورة حكم سبع سنوات ( ١٠٣٤ - ١٠٤١ ) تحت اسم ميخائيل الرابع . وكان ميخائيل ذا كفاية وقوة شكيمة - فأخذ بنجاح ثورة بلغارية خطيرة ، ولكنه كان مصاباً بالصرع . واضطره سوء حالته الصحية المتواصل أن يكون مجرد نهاز للفرص . واقتنعت زوية عند وفاته بضرورة تبني ابن أخيه ميخائيل وتويجه ، وهو المكنى بالشماخ ( Calfat or Chandler ) نسبة إلى صنعة أبيه . وكانت لدى ميخائيل الخامس خطط للإصلاح تنطوي فيما تنطوي عليه ، على إسقاط زُوية صاحبة الفضل عليه . ولكن الأسرة المالكة كانت مع ذلك محبوبة بحيث لا يستطيع أن يتغلب عليها صانع شموع . لذا ثار العامة بالقسطنطينية وخلعوا ميخائيل وأقروا في العرش زوية وأختها ثيودورا ( ١٠٤٢ ) كسيدتين للبلاد تنفردان بالحكم . ولكن ديبب الغيرة دب بين الأختين ، ورغبة في إضعاف سلطة ثيودورا تزوجت زوية من شيخ خليع هو قسطنطين مونوماكوس . ولم يكن قسطنطين التاسع هذا عديم الكفاية ، ولكنه كان كسولا وفاسداً ، لم يفعل شيئاً ليقف نمو قوة الكنيسة المتزايدة وسلطان الأرستقراطية النامي . فأخذ البطريق ميخائيل كريلولا زيوس يتصرف تصرف « بابا » للشرق أو كاد ، وفي ١٠٥٤ أخذ يتحايل ويداور لفصل الكنائس الشرقية نهائياً عن روما . وزادت رقعة الإمبراطورية اتساعاً في عهد قسطنطين بضم أرمينية المستقلة إلى حوزتها ؛ ولكن حدث في الوقت ذاته أن المغامرين النورمان شرعوا يجتاحون إيطاليا البيزنطية وصقلية<sup>(١)</sup> ، وأخفقت محاولات الجيوش الإمبراطورية في المحافظة على هاتين

( ١ ) استولى العرب على صقلية في أخريات القرن التاسع ، ولكن الإمبراطورية عادت فاستردتها نصف استرداد في مستهل الحادي عشر .



الولايتين . وعندما حانت منية قسطنطين في ١٠٥٤ ( بعد أن توفيت زوية في ١٠٥٠ ) استولت ثيودورا العجوز على مقاليد الحكم بمفردها وحكمت البلاد سنتين بحزم مدهش . وفي ١٠٥٦ قضى على الأسرة المقدونية .

لقد شهدت هذه السنوات الثقافة البيزنطية تتسهم ذرى لم تنهياً لها قبل ذلك أبداً . ولو وجهنا أنظارنا إلى شخص بسلوس وهو مؤرخ وفيلسوف ومن ساسة البلاط ، وإنسان ذكى ماهر وعالم ضليع محب للاستطلاع ، وإن حرم الضمير الوازع وكان من الكليبيين وإن كان مع ذلك متديناً – لشهدنا في شخصه تلك الثقافة متسمة بأخص خصائصها المميزة . على أن الرخاء والثراء قلبا في نفس الحين ميزان الهيئة العسكرية الصارمة الآخذة بمذهب المركزية للإمبراطورية . وكان أن أطلق انتهاء الأسرة المالكة العظيمة عوامل التفرقة والتزيق من عقالها . فمرت بالبلاد من ١٠٥٦ إلى ١٠٨١ فترة من الفوضى . اقتتل فيها على السلطة كل من الكنيسة وهيئة الموظفين المدنية الحاكمة مع الأرستقراطية العسكرية من ملاك الأراضي . ومن سوء الحظ أن اتفق حدوث هذه الفوضى مع هجمات أعداء وافدين حديثاً أخذوا يغرون على الحدود الشرقية والغربية . فآتم النورمان فتحهم لجنوب إيطاليا باستيلائهم على بارى في ١٠٧١ ثم عبروا البحر الأدرياتي إلى سواحل البلقان . وتجمع الأتراك السلجوقيون على حدود أرمينية وقد أخذوا يستعدون لفتح آسيا الصغرى . وفي الوقت عينه أخذ نمو قوة الجمهوريات الإيطالية البحرية في إحداث ذلك الانقلاب في الجغرافيا التجارية الذي بلغ ذروته بالحروب الصليبية والذي ضرب الزعامة التجارية للقسطنطينية ضربة قاصمة .

وقد عينت ثيودورا قبل وفاتها خلفاً لها وهو مدني مسن اسمه ميخائيل ستراتيوتيكيوس ؛ ولكن ميخائيل السادس هذا خلعه الحزب العسكري بعد سنة من الزمان بقيادة الشريف إسحق كومنينوس . وحكم إسحق الأول سنتين ؛ ثم تنازل على غير انتظار عن العرش لوزير ماليته قسطنطين دوقاس ،



وهو أرسقراطى متحالف مع الكنيسة وهيئة الموظفين المركزية المدنية الحاكمة بدلاً من أن يضلح مع العسكريين . وحدا الاقتصاد والخوف من الثورات العسكرية بقسطنطين العاشر ( ١٠٥٩ - ١٠٦٧ ) أن يخفض من عدد الجيش ويفسد من نظامه في نفس هذه اللحظة غير المواتمة . وبعد وفاته خلفاً ابناً صغيراً هو ميخائيل السابع ، غيرت أرملته يودوكيا مكرمبوليتيساً سياسته ، وسلمت نفسها والعرش لقائد من قواد الجيش هو رومانوس الرابع ديوجينيس . وأعاد رومانوس النظام إلى نصابه في الجيش ، على أنه خرج في ١٠٧١ للملاقة زحف سريع عظيم للسلجوق على أرمينية . ولقيت الإمبراطورية بفضل تراخيها العسكري وإهماله في معركة منزيكرت ( ملاذجرد ) كارثة لم يقدر لها أن تفيق منها قط . وجدير بنا أن نذكر أن ١٠٧١ وهي سنة سقوط باري ومعركة منزيكرت هي نقطة التحول في التاريخ البيزنطى .

أسر رومانوس الرابع في منزيكرت . وما إن نمت أخبار المعركة إلى العاصمة ، حتى وضع ميخائيل السابع وقد شب من فوره عن الطوق - يده على مقاليد السلطة وحكم البلاد محاولاً دون جدوى إعادة النظام وكبح جماح النبلاء وطرد الأتراك . وفي نفس الحين اجتاحت الأتراك آسيا الصغرى بأكملها وأظهروا عزمًا أكيداً على الاستقرار بها واستيطانها . وكانوا شعباً بدائياً مدمراً محباً للرعى وغير متعود على الزراعة . فحينما حلوا توقفت الزراعة ، وتخربت الطرق وعقود سقايات الماء ( aqueducts ) . وزاد من صعوبة استرداد آسيا الصغرى كثيراً على الإمبراطورية اضمحلالها ذلك على يد هؤلاء القوم وتحولها بغاية السرعة إلى صحراء جرداء : على حين أدى ضياع تلك الولاية إلى حرمان الإمبراطورية من المصدر الرئيسى لتزويدها بالحناء ومن المورد الأساسى للحبوب . فلم يكن مفر من أن يعاد تنظيم مسألة إمداد البلاد بالأغذية والحناء ، واستلزم الحال زيادة الاعتماد يوماً بعد يوم على الحناء المرتزقة الأجانب . وتفاقم الخطب المالى .



وفي ١٠٧٨ أجبر ميخائيل السابع على التنازل عن العرش لجندى اسمه نيقيفورس الثالث بوتانياتس (١٠٧٨ - ١٠٨١) ؛ ولكن عزله هو نفسه جندى أقدر منه كثيراً هو ألكسيوس كومنينوس ابن أخى إسحق الأول ، وقد استطاع بعقده قرانه فى الوقت المناسب أن يحصل على تحالف حزب دوقاس المدنى وإياه . وأنقذ ألكسيوس الأول ( ١٠٨١ - ١١١٨ ) الإمبراطورية . أجل إنه اضطر أن يواصل القتال باستمرار فى كل جهة ؛ ولكن حروبه وديبلوماسيته الماهرة أبعدت النورمان عن بلاد البلقان ، وردت الغزاة البرابرة عن الشمال وأوقفت السلاجقة فى موقف حرج . وفى ١٠٩٦ وضعت الحركة المسماة بالحروب الصليبية على عاتق الإمبراطور مشاكل جديدة . فإن الصليبيين وإن كان دافع الكتلة العظمى فيهم دينياً ، إلا أنهم كانوا تحت قيادة رجال سياسة يشتهون السيادة على القسطنطينية اشتبأهم للأرض المقدسة بالضبط ، وتمكن ألكسيوس من إحسان التصرف فى الموقف . فاستخدم الجيوش الصليبية فى استرداد الأرض له من السلاجقة ، وبخاصة عاصمتهم نيقية ، ثم عاد فبعث بالغريبيين قُدُماً ليهددوا جناح الإسلام . حتى إذا ترامت الحروب الصليبية فى النهاية إلى فتح طريق مباشر للتجارة من سوريا إلى الغرب ، عاد ذلك على الإمبراطورية بأضرار بالغة لا يمكن تقديرها من الناحية التجارية ؛ كما أن الديبلوماسية الماكرة التى استمرأها كل من الطرفين زادت من تفاقم الاحتكاك بين الإمبراطورية وبين الغرب اللاتينى ، وهو احتكاك زاد فى تأكيد من قبل الانقسام الدينى . ولكن الصليبيين كانوا قد خدموا عندئذ أهداف ألكسيوس وأبلغوه أغراضه . على أن خلاص المدينة قد شُرى بثمن باهظ ؛ فإن الثمن المالى كان أفدح مما تستطيع الإمبراطورية تحمله . إذ أن مساعدة السفائن البندقية قد ابتيعت مقابل امتيازات تجارية ، ورفعت الضرائب ، حتى أصبحت عبئاً بلغ من فداحته أن جعل حكم السلاجوقين أنفسهم يبدو أقل جوراً . واضطر



ألكسيوس أن يعبث قليلا بعملة الدولة . فإن النقد الإمبراطورى — عاد بعد محافظته على قيمته طوال جميع الاضطرابات التى حفلت بها قرون سبعة انقضت ، ففقد مركزه بوصفه وسيلة التبادل الوحيدة التى يعتمد عليها . فلم تعد القسطنطينية المركز المالى للعالم بعد ذلك .

وفى حكم يوحنا الثانى ( ١١١٨ — ١١٤٣ ) ابن ألكسيوس وهو إمبراطور مقتدر لم تكد بوادر الاضمحلال تتجلى بل ظلت متوارية عن الأنظار . واسترد يوحنا بحملاته العسكرية أراضى أخرى من السلاجقة كما أدخل الرهبة فى قلوب الصليبيين ؛ ومع أن الدولة سحبت ما منحته للأجانب من امتيازات ، إلا أن نفقاتها ظلت عالية لا يستطيع تخفيضها . ودب فى الدولة انحلال أسوأ وأنكى ، توارى وراء مظهر براق إبان حكم عمانوئيل الأول ( ١١٤٣ — ١١٨٠ ) ابن يوحنا . فقد استهوت الأفكار الغربية لب عمانوئيل ، كما أنه شرع يعتمد على الأسلحة الغربية ويتككل بوجه خاص على سفن الجمهوريات الإيطالية . بيد أن ذلك العون البحرى كان معناه إضافة ألوان أخرى من التسامح والامتيازات فى المسائل التجارية ؛ وطالبت جنوة وبيزا بكل امتياز منحه الدولة للبندقية وحصلتا عليه . وظلت القسطنطينية حتى النهاية مصنعاً عظيماً لأدوات الترف فى العالم ، ولكن إيرادات الجمارك بها ذوت كما أن تجارتها الخارجية وراء البحار اختفت . ومن جهة أخرى لاح فى الأفق فى أثناء حكم يوحنا والسنوات الأولى من عهد عمانوئيل أنه قد يكون فى الإمكان استرداد أسيا الصغرى من السلاجقة نهائياً ؛ غير أن هزيمة عمانوئيل الكبرى بموقعة مريو كفالوم فى ١١٧٦ ، وهى كارثة شبيهها الإمبراطور نفسه بحق بكارثة منزيكرت — كان معناها أن الأتراك لا بد أن يستقروا بها إلى الأبد .

وأفضت وصاية أرملة عمانوئيل اللاتينية ، مارية الأنطاكية ( ١١٨٠ — ١١٨٣ ) على ابنها ألكسيوس الثانى إلى نشر الفوضى أطنابها فى البلاد .



واستولى على زمام السلطة في ١١٨٣ ابن عمه أندرونيكوس كومنينوس ، وسرعان ما دبر مقتل الإمبراطور الشاب . وكان حكم أندرونيكوس الأول ( ١١٨٣ - ١١٨٥ ) ينطوي على حركة مضادة لللاتين . إذ اقترن توليه العرش بمذبحة عظيمة أُجِّل فيها القتل في التجار الإيطاليين بالقسطنطينية ، كما أنه سحب جميع الامتيازات . وكانت إدارته للمقاطعات تتصف بالكفاية والعدالة المثالية ، ولكن استبداده التعسفي بالقسطنطينية أثار عليه فيها الأعداء ، كما أن انتقام الغربيين المتوقع زاد من الصعوبات التي تواجهه . ففي ١١٨٥ شُيِّت في العاصمة فتن أدت إلى خلع عرشه وحل محله فيه قريب يمت إليه بصله من بعيد هو اسحق أنجيلوس .

وكان حكم آل أنجيلوس وهم اسحق الثاني ( ١١٨٥ - ١١٩٥ ) وأخوه ألكسيوس الثالث الذي خلعه وخلفه ( ١١٩٥ - ١٢٠٣ ) قصة محزنة من الضعف والخور ومن انتشار مزيد من الفوضى والفقر في الإمبراطورية ومن منح الإيطاليين المزيد من الامتيازات . وحصلت بلغاريا على استقلالها ، وأعلنت قبرص العصيان . وانتهى الأمر في ١٢٠٣ بأن حملة صليبية هدفها الغزاة في البلاد المقدسة تمكن البنادقة بجشعهم تحويل وجهتها إلى القسطنطينية . وكان ظهورها هناك مدعاة لإعادة اسحق الثاني وابنه ألكسيوس الرابع إلى العرش لفترة من الزمان ، وهما اللذان نُصبا عليه من قبل بأمر البندقية ، ولكن اندلعت في ١٢٠٤ فتنة أتاح للصليبيين الحجج للاستيلاء على المدينة ونهبها .

ومن العسير علينا المبالغة في الأثر الذي أحدثه نهب القسطنطينية في الحضارة الأوربية . فإن كنوز المدينة والكتب والآثار الفنية التي احتفظ بها منذ دهور سحيقة ، قد بددت جميعاً ودمر معظمها . ثم إن الإمبراطورية تلك الحصن العظيم المنيع لعالم المسيحية قد قُصمت كدولة ، كما أن تنظيمها الشديد المركزية دمر وقضى عليه . واضطرت الولايات والمقاطعات إلى



التحول عن الدولة لتتخذ نفسها . وكانت ثمرة جريمة الصليبيين تمهيد السبيل وتسهيل الأمر أمام الفتح العثماني .

واقتسمت الأسلاب كل من البندقية وأمراء اللاتين . وأقيم بالقسطنطينية إمبراطور لاتيني . وأخذ الأوردة اللاتين يجتاحون شبه الجزيرة اليونانية ذهاباً وغدواً ، وهم ينشرون حالة قلق من الرومانتيكية في تلك الولاية الطويلة العهد بالهدوء والاستقرار . واستولت البندقية على بعض الجزر وابتدت المستعمرات على طول الشاطئ وحصلت من الامتيازات ما اقتنصت به تجارة الشرق جمعاء ، بيد أن محاولتها الاستيلاء على الإمبراطورية بأكملها باءت بالفشل . فإن شيطر آسيا الصغرى التابع للإمبراطورية ظل في قبضة رجال ينطقون باليونانية . وأنشأ ثيودوروس لاسيكارس زوج ابنة ألكسيوس الثالث بمدينة نيقية بلاطاً ما لبث أن أصبح المركز الرئيسي للإمبراطورية في المنفى . وأعلن شخص من أسرة كومنينوس استقلاله بطرابزون ، كما أعلن الاستقلال أيضاً في إبيروس أحد أفراد أسرة أنجيلوس ، وسرعان ما انتزع سلانيك من سادتها اللاتينيين . وتنازعت هذه الإمبراطوريات التي أقامت نفسها بنفسها حول ادعائهم بأنهم يمثلون الإمبراطورية الرومانية في المنفى ، ولكن إمبراطورية نيقيا كانت هي التي يعترف بها الجميع بوجه عام كما أنها هي التي فازت بالنصر في النهاية . وسقطت إمبراطورية سلانيك على يد إمبراطورية نيقية في ١٢٤٦ وأخضعت أسرة أنجيلوس لإمارة إبيروس الاستبدادية التي اعترفت في النهاية بسيادة الإمبراطور . وظلت إمبراطورية طرابزون غير مقهورة حتى قضى عليها الأتراك العثمانيون في ١٤٦١ ؛ بيد أن كومنينوس الأعظم لم يستطع وقد أصبح منعزلاً في أقصى الشرق يفصله عن بقية الدولة النقيون والسلاجقة ، أن يقنع أحداً بادعائه أنه هو الإمبراطور الممثل للكنيسة العالمية .

وكان النصر الذي أحرزته نيقية في هذه المنافسة راجعاً إلى علو حفظ



أباطرتها من الكفاية . فإن ثيودوروس الأول لاسكارس ( ١٢٠٤ - ١٢٢٢ ) وزوج ابنته يوحنا الثالث فانتازيس ( ١٢٢٢ - ١٢٥٤ ) نظما الإمبراطورية حتى أصبحت دولة مثمرة وذات كفاية وكان كل منهما جندياً عظيماً وديبلوماسياً بلغ الذروة في الكياسة والتدبير . وفي حكم ابن يوحنا الثالث وهو ثيودوروس الثاني ( ١٢٥٤ - ١٢٥٨ ) وهو إنسان ذكى الفؤاد ولكنه مريض وسقيم ، ظلت الإمبراطورية في نمو متواصل رغم تدمير الأرستقراطية الذين كان يضطهدهم . فلما خلفه في العرش ابنه الطفل يوحنا الرابع ( ١٢٣٨ - ١٢٥٩ ) شقت الأرستقراطية عصا الطاعة وقتلت جاورجيوس موزالين ( الوصى ) عميله الوضيع المولد الذى عينه في وصيته ، وسلموا زمام السلطان لأبرز عضو فيهم ، وهو ميخائيل باليولوجوس . ولكن الأمر لم يكن ينطوى إلا على تغيير السيد فقط . فإن ميخائيل اغتصب التاج في يوم عيد رأس السنة ١٢٥٩ ، وسرعان ما سُمِّلت عينا الإمبراطور الصبي بعد ذلك بقليل .

وفي نفس الحين أخذت الإمبراطورية اللاتينية أى « إمبراطورية رومانيا » بالقسطنطينية تغوص في دركات الفقر والانحلال ، فإن بلدوين الفلاندرى أول أباطرتها كان أقل الناس كفاية للمنصب والعبء الملقى على عاتقه . وقد نظمت الإمبراطورية على أسس إقطاعية دقيقة ، ولم يزد هو إلا قليلا عن منزلة البارون الأول بين أقرانه . ومع ذلك فلعله كان يستطيع أن يحظى بتأييد رعاياه ضد تابعيه ( الفصلاء Vassals )<sup>(١)</sup> لولا أنه نفرهم منه بإرغامهم على قبول الكنيسة اللاتينية البغيضة إليهم . وفي ١٢٠٥ قُتِل بلدوين في حرب شبت بينه وبين البلغار . وكان أخوه وخليفته هنرى ( ١٢٠٥ - ١٢١٦ ) أكثر ميلا إلى استمالة جانب اليونان ( الروم ) ، ولذا لاح إلى حين

( ١ ) التابعون ( الفصلاء Vassals ) جمع تابع أو فصل وهو في النظام الإقطاعى من يأخذ أرضاً من سيد فوقه ويقدم إليه الولاء والطاعة وبعض الخدمات العسكرية والمدنية . ( المترجم )



إبان حكمه - أن الإمبراطورية اللاتينية ربما جاز أن تنبعث من جديد كدولة . ولكن ذلك كان شيئاً فات أوانه كثيراً ؛ فإن اليونان تعلموا أن يلتمسوا الحرية الدينية في نيقيا . وكان اللورد اللاتين والبنادقة وهم الذين خرجوا ابتغاء مصالحهم الذاتية - عديمي النفع كدعامات تعتمد عليها الإمبراطورية ، وسرعان ما تدهورت بعد وفاته . وخلفه على العرش اخته يولنده وزوجها بطرس من كورتناى . على أن بطرس ما لبث أن قتل في إبيروس في ١٢١٧ قبل أن يصل إلى القسطنطينية على الإطلاق . وحكمت يولنده البلاد سنتين ( ١٢١٧ - ١٢١٩ ) ثم تنازلت عن سلطاتها لابنها الثاني روبرت ( حيث رفضها الأكبر بحكمة ) . وخلع روبرت من العرش في ١٢٢٨ لقلّة كفايته وخلفه أخوه بلدوين الثاني تحت وصاية ملك بيت المقدس السابق يوحنا البرياني ( ١٢٢٥ - ١٢٣٧ ) ، وهو شيخ أوتى نصيباً من شهامة الفروسية يفوق نصيبه من العقل . وقد اقترح قبل ذلك أن تمنح الوصاية للملك بلغاريا لضمان الحصول على مساعدته ضد اليونان ؛ ولكن رجال الدين اللاتين لم يستطيعوا أن يطبقوا فكرة وجود وصى على العرش خارج عليهم دينياً ، وحالوا دون تنفيذ الفكرة . وفي حكم بلدوين الثاني زادت محنة إمبراطورية رومانيا وبالأخص . وقضى معظم مدة حكمه يجوب أقطار الغرب ملتمساً مساعدتها . ولم يكن لديه مال كما أنه رهن سقوف قصره وآثاره وابنه لدى البنادقة . وكان سكان القسطنطينية يهجرونها باستمرار بسبب الفقر والحجاعة . فكان من رحمة الأقدار أن شقت جند ميخائيل باليولوجوس في ١٢٦١ طريقها إلى داخل المدينة قتالا ، وهرع بلدوين والبطريق اللاتيني والحاكم (podesta) البندقي إلى الميناء وأقلعوا إلى الغرب .

ولكن كيف السبيل إلى إصلاح ما لا سبيل إلى إصلاحه . فإن ميخائيل دخل مدينة نصف مخربة مهجورة من سكانها . وكان استردادها عملاً ثميناً



إذ أن أحداً في الشرق الأوسط لا يستطيع أن يقبل السماح لأعدائه بالاستيلاء على القسطنطينية ، وكانت عودة مجيدة أعادت الهيبة للإمبراطورية . ولكنها وضعت بين يديه مشكلات ونفقات لا قبل له بتحملها . وكان الجنويون له حلفاء ؛ ولا بد من دفع الثمن لهم امتيازات تجارية أنقصت من إيرادات الإمبراطورية . ووجد اللاتين في شخص شارل صاحب آنجو نصيراً لهم يرجي أن يكون منتقماً لما أصابهم . وهو آنذاك ملك الصقليتين<sup>(١)</sup> . ولم يكن بد من التغلب على مداوراته بالقيام بحركة تظاهر بالرغبة في الاتحاد مع الكنيسة اللاتينية ، وهي حركة أثارت حتى رعايا الإمبراطور دون أن توقف شارل عما هو ماض فيه . وقد أخذت عملة الإمبراطورية في الهبوط من جديد بعد أن ثبتها اقتصاد أباطرة نيقيا ؛ ولما أن كان ميخائيل عاجزاً عن الوفاء بتنفيذ نظام دفع أعطيات جند الحدود ( الثغور ) بمنحهم الأراضي المعفاة من الضرائب ، فإنه ألغى هذا النوع من الأملاك بآسيا ، وبذا أضعف قوته الدفاعية . وعند وفاة ميخائيل في ١٢٨٢ أظهرت الإمبراطورية عقم بعثها سياسياً . وكان العمل الكبير الإيجابي الوحيد في حكمه عدا الاستيلاء على العاصمة هو الذي تم بمنطقة البيلوبونيز ، التي عاد فيها انتصار بيلاجونيا ١٢٥٩ على الدولة بسقوط قلاع ميسترا ومونفاسيا وماينا الخطيرة الشأن في قبضة الإمبراطور .

وشهد الحكم الطويل لولده أندرونيكوس الثاني ( ١٢٨٢ - ١٣٢٨ ) تدهوراً بطيئاً يسرى في أوصال الدولة . واتفق آنذاك أن مذبحه الفسبار الصقلية<sup>(٢)</sup> (The Sicilian Vespers) قضت على سلطان شارل من آنجو ، وبذا استطاع أندرونيكوس وهو في أمان تام أن يقطع المفاوضات التي دارت

( ١ ) الصقليتان : هما صقلية ونابلي وكانت تجمعهما ملكة واحدة بهذا الاسم . ( المترجم )

( ٢ ) مذبحه الفسبار الصقلية (The Sicilian Vespers) هي التي أعمل فيها الناس الذبح

بصقلية في حكاهم الفرنسيين ١٢٨٢ . ( المترجم )



حول مسألة توحيد الكنيسة . على أن تهديداً جديداً أخذ خطره يزداد في الشرق . فإن غزوات المغول لآسيا الصغرى في القرن الثالث عشر اجتلبت في إثرها قبائل تركية جديدة . وكانت إحدى هذه القبائل تنزل على حدود الإمبراطورية وقد أخذ ينظمها في أثناء الفترة الأخيرة من القرن الثالث عشر ويحيلها إلى قوة لها نزعة عسكرية ذات بأس رئيسها عثمان ، الذي سميت على اسمه باسم الأتراك العثمانيين ( العثماني ) . والواقع أنه بعد إلغاء ميخائيل لنظام الجند النازلين على الثغور ، لم تعد قوات أندرونيكوس العسكرية قادرة على معالجة أمرهم والوقوف في وجههم . ولذلك اضطر أن يعتمد على المرتزقة الأجانب ، وقد عمد في لحظة من لحظات الطيش والحماسة إلى استئجار جماعة من المغامرين يسمون بالجماعة القطلونية الكبرى ( ١٣٠٢ ) . ولكنهم سرعان ما انقلبوا على أوليائهم ودافعى أعطياتهم ، وحاصروا القسطنطينية سنتين كاملتين ( ١٣٠٥ - ١٣٠٧ ) وأدخلوا الترك إلى أوربا ( ١٣٠٨ ) ، ثم انسحبوا في النهاية فأعملوا السلب في مقدونيا وما يحكمه الفرنجة من بلاد اليونان . وفي نفس الحين ظهر في أوربا أن إمبراطورية آسن البلغارية وإمبراطورية أورش ( Uroš ) الصربية كانتا مصدراً للخطر الدائم . فأما من الناحية الداخلية فإن الحكم وإن كان جم النشاط من الناحية الثقافية إلا أنه كان قصة طويلة من الارتباك المالى والثورات . فقد ظل أندرونيكوس من ١٣٢١ إلى ١٣٢٨ يقاتل حفيده ووريثه أندرونيكوس الثالث ، ولم يستتب السلم في البلاد إلا بعد وفاة الإمبراطور الشيخ .

وتواصلت القصة نفسها في عهد أندرونيكوس الثالث ( ١٣٢٨ - ١٣٤١ ) . وكان الأتراك العثمانيون فتحوا بروسا في ١٣٢٦ ؛ ولم يلبثوا أن استولوا في ١٣٢٩ على نيقية وأردفوها في ١٣٣٧ بنيقوميديا . وبلغت الإمبراطورية الصربية في عهد استيفن دوشان ( ١٣٣١ - ١٣٥٥ ) ذروة قوتها واتساعها وأخذت تهدد القسطنطينية . وتمخضت وفاة أندرونيكوس



معقباً طفلاً هو يوحنا الخامس، عن اندلاع نار الحرب الأهلية في البلاد والنزاع على الوصاية على العرش بين الإمبراطورة الأم آني من ساقويا والمغتصب يوحنا السادس كانتاكيوزينوس . وفاز الأخير بالنصر في ١٣٤٧ ، وهو رجل ذكي ألمحى اضطراً أن يكون انتهازياً ، ثم سقط صريعاً في ميدان القتال ( ١٣٥٥ ) أمام أندرونيكوس الرابع ابن يوحنا الخامس . وعاد يوحنا الخامس في ( ١٣٧٩ ) ، ثم عزله في ( ١٣٩٠ ) حفيده يوحنا السابع ، ولكنه عاد إلى العرش ومات ملكاً في ( ١٣٩١ ) . وطفقت الأمور تزداد سوءاً . حقاً إنه حدث بإقليم المورة ( الپيلوبونيز ) أن الإمبراطور استرد شبه الجزيرة بالتدريج من الفرنجة ، فأما في غير هذا الموضع فكان الأمر على خلاف ذلك تماماً . وكان جلياً آنذاك أن الهلكة والتدمير سيكونان على يد الترك لا محالة . فإنهم شرعوا منذ ( ١٣٥٦ ) يستقرون على الأراضي الأوربية . ثم استولوا في ( ١٣٥٧ ) على مدينة أدرنة وما لبثوا حتى جعلوها عاصمتهم . ثم دارت رحى معركة المارتزا ( ١٣٧١ ) - وكوزوفو ( ١٣٨٩ ) فأصبحت بلغاريا وصربيا في قبضة أيديهم . ولما وافت ( ١٣٩٠ ) إذا بسلطانهم يمتد إلى الدانوب ، ولم تبق للإمبراطورية سوى القسطنطينية وئيسالونيكة وبلاد المورة ( الپيلوبونيز ) واستبدادية (Despotate) مدينة ميسترا .

وكان يوحنا الخامس قد جاب أرجاء إيطاليا يلتمس العون ، حتى قبضت عليه البندقية وحبسته رهينة لما عليه من دين . على أن أوربا الغربية ما عثمت حتى أخذت تحس في عهد ابنه وخليفته عمانوئيل الثاني بالخطر المقبل ، وأرسلت جيشاً إلى بلاد البلقان . ولكن ذلك الجيش قضى عليه الأتراك عند نيقوبوليس في ( ١٣٩٦ ) . وفي ( ١٣٩٧ ) حاصر الأتراك القسطنطينية ، ولكن لم تحن ساعتها بعد . فإن تيمور التترى هاجم الأتراك من الشرق ، وفي ( ١٤٠٢ ) هزم المغول السلطان وأسروه قرب أنقرة . وهنا سنحت



أطيب الفرص لطرده الأتراك من أوروبا . بيد أن الإمبراطورية لم توهب القوة الكافية لذلك ، كما أن الصربيين كانوا يخونونها ، هذا إلى أن الغرب أبى التعاون معها . وما وافى ( ١٤١٣ ) حتى تمزقت إمبراطورية تيمور بدداً وحتى استرد الأتراك كل ممتلكاتهم وقوتهم . وفى الحين نفسه انطلق عمانوئيل كما فعل أبوه من قبل باحثاً عن حلفاء فى الغرب ، حتى لقد بلغ باريس ولندن دون جدوى .

وصان عمانوئيل ما بقى فى الحكم — الإمبراطورية من كل سوء بما وهب من لباقة وما اجتمعت عليه قلوب رعيته من محبة له وما كان له فى البلاط التركى من مكانة ، ولكنه ما لبث حتى نزل عن الحكم فى ١٤٢٠ لابنه يوحنا الثامن ، ثم توفى بعد ذلك بخمس سنوات . وفى ١٤٢٢ استفز يوحنا الأتراك ودفعهم إلى القيام بمحاولة لفتح القسطنطينية ، ولكن عصياناً شب فجعل السلطان يرفع الحصار عنها . وفى ١٤٢٣ عمده حاكم سلانيك وقد خشى من قيام الأتراك بمهاجمة مدينته ، إلى بيع المدينة للبنادقة ؛ على أن الهجوم التركى جاء بعد ذلك بسبع سنين وكلل بالنجاح . وسافر يوحنا الثامن إلى إيطاليا عملاً منه بتقاليد أسرته يحدوه الرجاء : وهناك فى ١٤٣٩ وفى مجلس فلورنسا طالب بسلطته الإمبراطورية أمام اتحاد الكنائس ، وهو اتحاد لم تكن تعترف به الغالبية العظمى من رعاياه . ومكافأة له على موقفه غزت البلقان حملة غربية جديدة ، فسحقها الترك عند وازنة ( Varna ) ( ١٤٤٤ ) .

وتوفى يوحنا فى ١٤٤٨ ، وتخلفه أخوه قسطنطين الحادى عشر على عرش الإمبراطورية المحتومة المصير . وجاءت النهاية القاضية فى ١٤٥٣ . فبعد دفاع دام سبعة أسابيع واران عليه اليأس وانقطاع الرجاء واتسم بمظاهر البطولة والبسالة سقطت المدينة فى ٢٩ مايو بأيدي المسلمين . وفى ١٤٦٠ اجتاحت الترك البيلوبونيز ( المورة ) . ولم يلبثوا فى ١٤٦٠ حتى أخذوا أنفاس إمبراطورية آل كومنين بطرابزون . وهنا صار المزج بين روما الإمبراطورية وبلاد الإغريق المسيحية فى ذمة الماضى الذى لا سبيل إلى رده .



## الفصل الثالث

### الدستور الإمبراطوري وحكم القانون

إن دوام الإمبراطورية البيزنطية إحدى عشرة مائة من السنين إنما يعود إلى الفضائل التي تميز بها دستورها ونظامها الإداري . وقل من الدول ما نُظم بطريقة شديدة الموافقة لزمانه وما وُجّه بمزيد العناية للحيلولة دون بقاء السلطة في قبضة عديمي الكفاية . ولم يكن ذلك التنظيم ثمرة وعى متعمد لشخص واحد أو لحظة واحدة من الزمان ، بل كان في جوهره ميراثاً انتقل من الماضي الروماني ، ولكنه ظل يكيف ويستكمل على الدوام على كر القرون حتى يتناسب ومتطلباتها المتغيرة<sup>(١)</sup> .

وكان الحكم في الإمبراطورية أوتوقراطياً مطلقاً . فإن الحكم الثنائي (dyarchy) الذي أقامه أغسطس جاعلاً من السناتو شريكاً له لم يدم طويلاً ؛ أجل إن آخر آثاره لم تزل من الدولة إلا في نهاية القرن التاسع ؛ ولكن الواقع أن الإمبراطور ظل يحكم البلاد بمفرده منذ أيام دقلديانوس . فكان هو السلطة العليا القصوى في البلاد . وكان يستطيع تعيين جميع الوزراء وعزهم بمطلق إرادته ؛ وكانت بيده مقاليد التصرف المطلق في الشؤون المالية ؛ وكان التشريع في يده وحده ؛ وهو القائد الأعلى لجميع القوات العسكرية بالإمبراطورية . وهو فوق ذلك رئيس الكنيسة والقسيس الأعلى للإمبراطورية . وكانت سياسته ونزواته هي التي تصوغ مصير الملايين من رعاياه . وكان لقبه إبان صدر الإمبراطورية هو : الإمبراطور (Imperator)

---

( ١ ) انظر مقالة بيوري بعنوان : « دستور الدولة الرومانية المتأخرة » في كتاب

« مقالات مختارة Selected Essays » الذي جمعه تيمبرلي ص ٩٩ فما بعدها .



أو أغسطس . وظل لقب أغسطس ملازماً له حتى النهاية نفسها ، ولكن لقب إمبراطور بما له من إشارة ومدلول عسكري ما لبث أن حل محله رويداً رويداً مع زيادة اصطباح الإمبراطورية بالطابع الشرقي ، لقب « أوتوقراطور » (Autocrator) بكل ما يتضمنه اللفظ من معنى الحكم المطلق . ولكن الاسم الذي صار يطلق على الإمبراطور منذ أيام هرقل هو باسيليوس ، وهو الاسم الإغريقي القديم الدال على المالك ، ذلك الاسم الذي لم يعد يطلق في العهد الأخير إلا على ملك الحبشة كلما تذكره الناس ، كما كان يطلق على المنافس العظيم للإمبراطور ونظيره في الحكم المطلق : ملك فارس الساساني — ومما له دلالة أن لقب باسيليوس يظهر مقترناً باسم الإمبراطور لأول مرة في ٦٢٩ ، بعد هزيمة الفرس النهائية مباشرة<sup>(١)</sup> .

ومع أنه لم تكن هناك حدود دستورية تحد من سلطة الإمبراطور ، إلا أن أوتوقراطيته ، ( سلطته الاستبدادية ) كانت محدودة مع ذلك . فإنه كان يعترف على الدوام بما عليه من التزام أن يحترم القوانين الرئيسية للشعب الروماني<sup>(٢)</sup> . كما أنه كانت تكن في أعماق الأنفس الفكرة القائلة بأن السيادة للشعب ، وكل ما في الأمر أن الشعب فوض سلطته للإمبراطور . ويذكر يوستينيانوس ( جستنيان ) صراحة في « قانونه الخاص بسلطان الحكم » (Lex De Imperio) أن الشعب نقل سيادته للإمبراطور<sup>(٣)</sup> . وليس محتملاً أن ذلك القانون كان معروفاً تماماً فيما يلي ذلك من قرون ، ولكن الفكرة ظلت مع ذلك كامنة في الأنفس إلى الأبد . ألا ترى إلى الإمبراطور المحتضر ستوراقويس في ٨١١ كيف هدد وقد تنازعت الخلافات بين زوجته وشقيقته

( ١ ) انظر كتاب « أصول الألقاب الإمبراطورية البيزنطية » تأليف برييه مج ١٥ ص ١٦١ فا بعدها وبخاصة ١٧١ - ١٧٢ .

( ٢ ) انظر مثلاً : Digest, 1, iii, 31; Basilica, II, vi, i

( ٣ ) انظر بيوري في الكتاب السالف الذكر ص ١١٢ .



على وراثة العرش أن يرد الإمبراطورية إلى الشعب - فيؤسس ديموقراطية مسيحية - بيد أن ذلك المشروع غير عملي تماماً<sup>(١)</sup> . على أن السيادة القصوى النهائية للشعب استطاعت فعلاً أن تعبر عن نفسها . فإن العرش كان في المقام الأول انتخابياً ؛ وكان هناك من ناحية ثانية ما أسماه مؤمن<sup>(٢)</sup> باسم « الحق الشرعي في الثورة » ، وهو حق لم ينحش أن يعبر عنه ويطالب به البطريك تيقولاوس مستيقوس في القرن العاشر<sup>(٣)</sup> .

وكان من لهم حق انتخاب الإمبراطور هم السناتو والجيش وشعب القسطنطينية . فلم يكن مفر من أن يُنادى كل من هذه الهيئات بكل إمبراطور ثم يمارس شعيرة التتويج . وعندئذ يصير حكمه مطلقاً ما دام مستوجباً لرضا الناس ؛ على أنه إن أظهر أنه غير مقتدر جاز لأى واحدة من السلطات الثلاثة الناجبة أن تعلن بدلا منه إمبراطوراً جديداً . وكان الذى يقوم بذلك عادة هو الجيش أو فريق من الجيش ، كما حدث في حالة فوقاس ولاوون ( ليو ) الإيسورى ولاوون الأرمنى ، وغيرهم كثير على مر التاريخ البيزنطى ؛ وإذا استطاع الإمبراطور المعين على هذا النحو أن يحمل السناتو وشعب القسطنطينية على قبوله أصبح اغتصابه للعرش قانونياً . ومع ذلك فربما حدث أحياناً أن يعزل الإمبراطور نتيجة لمؤامرة في البلاط . ففي هذه الحالة يتآمر المعتصب حتى يظهر أمام الناس بمظهر مرشح السناتو ويجعل القوات المعسكرة بالقسطنطينية تنادى به إمبراطوراً بأسرع ما يمكن ، كما حدث في حالة نيقيفوروس الأول أو ميخائيل الأول . فإن خلا عرش الإمبراطورية في زمن السلم ، فإن مجلس الشيوخ هو الذى كان يتولى في العادة الإعلان

( ١ ) ثيوفانيز ٤٩٢ .

( ٢ ) مؤمن ( ١٨١٧ - ١٩٠٣ ) أحد عظماء مؤرخى الألمان في الدراسات التاريخية

الكلاسيكية . ( المترجم )

( ٣ ) Nicholas Mysticus, Epistolae, M.P.G, vol. cxi, 210.

الحضارة البيزنطية



عن تنصيب الإمبراطور الجديد ، ولكن الستاتو في مثل هذه الحالات كان يعمل على الدوام كآلة طيعة في يد أحد القواد أو أحد الأحزاب ، كما حدث في ٤٥٧ يوم عين لاوون الأول بإمر من أسبار<sup>(١)</sup> . ومع ذلك كان يحدث بين حين وآخر أن أهالي القسطنطينية كانوا يعالجون الأمور بأنفسهم . فإن ارتفاع صيحة الناس بالاستياء في ٩٤٤ هي التي رفعت قسطنطين السابع إلى العرش<sup>(٢)</sup> . وكان « الشعب » هو الذي جرّ ثيودورا في ١٠٤٢ من ديرها لتحكم جنباً إلى جنب مع أختها زوية<sup>(٣)</sup> . وفي ١١٨٥ أسفرت الفتن الشعبية عن خلع أندرونيكوس الأول عن عرشه وأقامت في مكانه إسحق أنجيلوس<sup>(٤)</sup> .

على أن مبدأ الانتخاب كان في الواقع يخضع لتعديل أساسي واحد . فكان من صميم حقوق الإمبراطور في الولاية والسلطان أنه يستطيع أن يضم إليه بحق الاختيار أباطرة آخرين . وبذلك لا تتعرض الإمبراطورية مطلقاً لحدوث فترة « شغور » في تولى العرش<sup>(٥)</sup> . وكان لا بد للناخبين من أن يعلنوا موافقتهم الرسمية بالهتاف ، غير أن الناخبين لم يضمنوا يوماً بإعطاء موافقتهم . وقد تولت الغالبية العظمى من الأباطرة العرش لأنها كانت قد توجت من قبل في حياة سلفها ، ومما زاد في المحافظة على تسلسل حلقات الحكم أنه كان من المظنون أنه في حالة غياب الإمبراطور ، يكون في إمكان الإمبراطورة أن تتصرف في شئون الملك . ولم يكن هناك حد يحد من عدد الأباطرة الذين قد يتعاصرون . فكانوا خمسة في عهد رومانوس الأول .

( ١ ) مالاس ٣٦٩ .

( ٢ ) ليودبراند نشرة بكر : انتابودوسيس (Antapodosis) ١٤٢ .

( ٣ ) بسيلوس « كرونوجرافيا » طبعة رينولد ص ١٠١ وما بعدها .

( ٤ ) نيقيطاس خونيئاتس ص ٤٤٨ فما بعدها .

( ٥ ) فترة الشغور هي الفترة التي يخلو فيها العرش من ملك . ( المترجم )



وطالب الجيش في عهد قسطنطين الرابع بثلاثة ، معتقداً في تقوى تبعث على الإعجاب بأن الإمبراطور ينبغي أن يحدو حدوره<sup>(١)</sup> وهو نموذج الأعلى المختلى !! على أن إمبراطوراً واحداً فقط هو الذى يمارس السلطة وهو الأوتوقراطور الملك (باسيليوس)<sup>(٢)</sup> المتربع على العرش . فأما الآخرون فهم شركاء أو حاملون كالشريك المرفوع سواء<sup>(٣)</sup> ، فإذا ما تولى « الأوتوقراطي » خلفه على السلطة الإمبراطورية بصورة آلية بحجة من يليه في الأسبقية والأقدمية . وبذلك صار في الإمكان توطيد قدم الأسر المالكة التي كانت تدوم ما دام ممثلها كفتاً للحكم – بل حتى أكثر من ذلك . ألا ترى إلى حالة الإمبراطورة زوية كيف تظهر بأجلى بيان أن محبة الناس للأسرة كان في الإمكان أن تنمو في ظل هذه الملكية الانتخابية حتى مع أن موضع تلك المحبة كان غير جدير بها بغاية الجلاء .

على أنه لم يكن بد من أن يتوج<sup>(٤)</sup> الإمبراطور بعد انتخابه أو ضمه بالاختيار . وكان ذلك التتويج يضيف على سلطته إقراراً دينياً بحيث يستطيع حقاً أن يؤدي عمله بوصفه نائب الله في هذه الدنيا . وقد انتقلت إليهم فكرة التاج والتتويج عن الفرس الذين كان كبير الكهنة المجوس يتوج ملكهم . على أن الذى حدث هنا هو أن دقلديانوس عندما اقتبس تلك العادة وهو صاحب وظيفة « الحبر الأعظم » (Pontifex Maximus) استغنى عن معونة

(١) ثيوفانيز ٣٥٢ .

(٢) تظهر تلك العبارة لأول مرة في (Cleterologium) تأليف فيلوثيريوس وفي

(De Ceremoniis) تأليف قسطنطين بورفيروجنتوس - ص ١٢٧ .

(٣) الشريك المرفوع : هو شريك يستثمر ماله في عمل من الأعمال ، ولكنه لا يقوم بأى دور في إدارته ؛ والمؤلف هنا يستعمل هذا الاصطلاح الاقتصادي على سبيل المجاز . (المترجم)

(٤) انظر Das Byzantinische Krönungsrecht, B.Z. vol. 7, 511, sqq.

تأليف سيكل (Sickel) .



الكاهن ؛ وحذا خلفاؤه المسيحيون حذوه . وكان يقوم بمراسم التتويج أحد البارزين من ممثلي النخبين . وقد توج والى المدينة والتتيناوس (فالتنيان) الأول . وأخيراً أخذ الناس يشعرون رويداً رويداً بأن بطريك القسطنطينية أحق الناس بالقيام بهذا التمثيل ، لأنه يتولى أعلى منصب بعد التاج . والبطريك<sup>(١)</sup> هو الذى توج ماركيان على الأرجح كما توج لاوون الأول بوجه التحقيق . ومنذ تلك اللحظة أصبح ذلك هو السنة المرعية - وكان الاستثناء الوحيد هو الإمبراطور الأخير قسطنطين الحادى عشر ، غير أن حالته كانت غير عادية تماماً ، لأنه توج فى ميسترا<sup>(٢)</sup> . على أن البطريك كان فى جميع الحالات يعمل بوصفه أبرز مواطن فى الإمبراطورية لا بوصفه قسيساً . أجل إن فوقاس كان أول إمبراطور توج بإحدى الكنائس<sup>(٣)</sup> . ونتيجة لذلك كان الإمبراطور الأصيل يتولى التتويج إذا كان المتوج إمبراطوراً شريكاً ، وإن جاز أن يحضر البطريق الحفل ، وخاصة إن كان الإمبراطور الأصيل قاصراً<sup>(٤)</sup> . وربما طالب البطريق الإمبراطور بين حين وآخر ببعض المنح والامتيازات قبل قبوله تتويجه . على أنه كان فى مثل تلك الحالة يقوم بعمله رسمياً كممثل للشعب . وكان كل ما بيده من سلاح شرعى يشهره على العاهل هو تهديده بالحرم ، ومع ذلك فإن شرعية الحرّم نفسها كانت موضع الشك . ومع ذلك فلمنهم كانوا يطالبون الإمبراطور قبل تتويجه أحياناً بأن يقطع على نفسه بعض الوعود . وقد ألوم أنسطاسيوس الذى كانت عقيدته الأرثوذكسية محل شك أن يضمن كتابة المحافظة على الترتيبات الكنسية القائمة وألا ينزل بأعدائه السابقين أى انتقام . كما أن من عقبه من

( ١ ) بيورى بالكتاب السابق ذكره ، ١٠٤ .

( ٢ ) المرجع السابق بالموضع نفسه .

( ٣ ) سيموكتا ، ٣٣٤ .

( ٤ ) قسطنطين بورفير وچنتوس بالمرجع المذكور ، ص ١٩١ فما بعدها ؛ كدريئوس



الأباطرة الذين اشتهروا بالهرطقة كانوا يجبرون على إعلان تصريحات مماثلة<sup>(١)</sup> : وفي عهد أسرة باليولوجوس كانت هناك يمين مرعية للتتويج كان الأباطرة يقسمونها . وكانوا يعدون بمراعاة ما تقرره المجالس الكنسية العامة والرعاية لمختلف سنن الكنيسة وشعائرها المعمول بها وأن يحكموا بالعدل والرفق ويلعنوا كل ما تلعبه الكنيسة<sup>(٢)</sup> . وقد صار من المحال بعد القرن الخامس أن يتولى العرش الإمبراطورى شخص اشتهر بالزندقة .

وظل التتويج منذ القرن السابع يتم فى كنيسة آياصوفيا ويشهده رجال السناتو وممثلو الجيش والشعب الذين كانوا يهتفون للإمبراطور الجديد داخل الكنيسة وخارجها . وكان قبل ذلك يتم فى « الهبدومون » (Hebdomon) خارج المدينة . وكانت مراسم الاحتفال التى دبر لها قسطنطين السابع<sup>(٣)</sup> وصفاً ضافياً ، تتبع هى نفسها فى عهد آل باليولوجوس مع تعديلات طفيفة ، وهم الذين أدخلوا عادة غريبة هى المسح بالزيت<sup>(٤)</sup> . وربما أضيفت فى بعض الأحيان مراسم إضافية لتقوية حقوق القُصّر . ففي يوم الجمعة الحزينة وهو اليوم السابق لتتويجه ألزم ولاية الألوية ( المقاطعات الحربية themes ) والوزراء وجميع أعضاء مجلس الشيوخ ومن فى مرتبتهم وجميع الجنود الموجودين بالعاصمة وممثلو جميع طبقات المواطنين وبخاصة نقابات العمال ، —ألزموا بأداء يمين ولاء مغلظة للإمبراطور الغلام ، قسطنطين السادس<sup>(٥)</sup> .

( ١ ) كتاب بيورى المذكور ، ١١٤ .

( ٢ ) كودينوس : De Officiis, 87 .

( ٣ ) قسطنطين بورفيروجيتوس بالموضع نفسه .

( ٤ ) عن مسألة المسح بالزيت انظر « التتويج البيزنطى » بقلم برايتان فى مجلة الدراسات الدينية Journal of Theological Studies مج ٢ ص ٣٨٣ - ٣٨٥ وانظر أيضاً كتاب سيكل المذكور آنفاً ٥٤٧ - ٥٤٨ .

( ٥ ) ثيوفاليز ، ٤٤٩ .



وكان القوم يحسون أن التتويج يمنح الإمبراطور مكانته كشبه إله ،  
 وكنايب لله جلّت قدرته . وكان الإمبراطور يشعر شعوراً قوياً أنه رأس  
 الكنيسة المسيحية ، كتب لاوون الإيسورى للبابا يقول : « إني إمبراطور  
 وقسيس » ، وادعى أنه الوكيل « الذى أمره الله أن يُطعم قطيعه كما أطعم  
 بطرس أمير الرسل قطيعه » ؛ ووافق البابا على ذلك ما دام الإمبراطور  
 مقيماً على مذهب السلف القويم<sup>(١)</sup> وجرت العادة فى أيام باسيليوس الأول  
 بحلق شعر ابن الإمبراطور ووريثه بعد مولده بمدة وجيزة كأنما يراد رسمه  
 قسيساً<sup>(٢)</sup> . وحصل يوستينيانوس الأول على حق الإمبراطور فى إصدار  
 التصريحات المذهبية الدينية ؛ وكان من وظيفته بالفعل أن يرأس مجالس  
 الكنيسة أو ينيب بدلا منه<sup>(٣)</sup> رئيساً لها . وكان البطريق فى واقع الأمر هو  
 مرشحه الذى يدين له بالتعيين . وحتى البابوات أنفسهم كانوا ما بقى  
 للإمبراطور نائب إمبراطورى براقنا ، لا ينتخبون إلا بعد الحصول على إذن  
 ذلك النائب<sup>(٤)</sup> ، وقد أفضى مركز الإمبراطور كبرئيس دينى أن يُعَد أنه  
 تلقى الإمبراطورية من الله ، حيث يقول باسيليوس الأول لوريثه لاوون  
 السادس<sup>(٥)</sup> « إنك حصلت على التاج من الله عن يدي » . وليس معنى ذلك  
 أن القانون الخاص بسلطان الحكم (Lex De Imperio) قد أغفل فى زوايا  
 النسيان . فإن الناس كانوا لا يزالون هم الناخبين ويستطيعون سحب  
 الإمبراطورية منه ؛ بيد أن الشعب كان هو الدولة المسيحية . وكان الإمبراطور

(١) مانسى : (Concilia) مج ١٢ ، ٩٧٦ ؛ وانظر (Ecloga) ترجمة فريشيلد  
 ص ٦٦ - ٦٧ .

(٢) انظر قسطنطين بورفيروجيتوس بالمصدر السابق ص ٦٢٠ - ٦٢٢ .

(٣) انظر Die Verhältnisse von. Staat u. Kirche in Byzanz, H.Z. تأليف

جلزر ، سلسلة جديدة مج ٥٠ ص ١٩٣ وما بعدها .

(٤) انظر Liber Pontificalis ج ١ ص ٣٦٣ - ٣٦٤ .

(٥) Basil 1, Paraenesis ad Leonem, M.P.G. مج ١٠٧ ع ٣٢ .



يستمد قوته كممثل للدولة المسيحية كما كان يحكم تنويجه يعين قسيساً أعظم لها . فكان من أجل ذلك يستطيع أن يدعى وله كل مبررات دعواه أن له اتصالاً مباشراً بالله مصدر السلطات جميعاً . وكانت الفكرة متسقة مع النزعات الدينية الصوفية<sup>(١)</sup> للعصر ، ولم يفكر أحد في الإمبراطورية في تحديثها . وكان من الضروري وللإمبراطور هذا المركز ، أن يحافظ على مهابته ومكانته عالية . فلا بد لكل إنسان من الانبطاح على الأرض في حضرته حتى السفراء الأجانب أنفسهم . وربما عُرِّل الإمبراطور في نهاية الأمر ولكن جريمة التآمر على اغتيال عظمته (Lèse- majesté) تظل حتى تحين تلك اللحظة جريمة خطيرة جداً . فإن الخادمة التي بصقت بالصدفة السيئة من نافذة عليا على نعش الإمبراطورة يودوكسيا وهو يمر من القصر إلى مقره الأخير أعدمت فوق نفس القبر<sup>(٢)</sup> (٤١٢) ، وكانت الرغبة في زيادة هذه المهابة قوة هي السبب في تطوُّر تلك المراسم الرسمية التي لا عداد لها والتي وصفها قسطنطين السابع ، والتي من أجلها أيضاً أهاب أباطرة أذكىاء من أمثال ثيوفيلوس بالفن والعلم أن يعاوناه ، ومن ثم أصبح يتربع على عرش يعلو صُعداً إلى السقف وتحيط به الطيور المغردة والأسود ذات الزئير وهي مصنوعة من خالص الذهب<sup>(٣)</sup> .

وغنى عن البيان أن هذه المراسم الكثيرة وجميع الأعمال التي لا بد للإمبراطور من الإشراف عليها بوصفه رئيساً للكنيسة والدولة ، كانت

---

(١) النزعات الدينية الصوفية أى المستيقية (Mysticism) : وهي المذهب القائل بأن العلم بالحقيقة القصوى وبالإله لا يحصل عليه إلا باللقانة (Intuition) المباشرة وبخاصة بطريق تركيز العقل على الجواهر الإلهي والاستغراق التام فيه ، وهو الجوهر الذي يفضى بطريق الوجد (extacy) إلى الرؤيا الكاشفة لكل حجاب . ( المترجم )

(٢) . انظر نيقيفوروس في مؤلفه (Breviarum) ص ٧ .

(٣) . انظر الوصف الوارد في متن هذا الكتاب بالباب الثالث من الفصل السادس .



تشغله تماماً وتجعل من الضروري له أن يكون نشيطاً ومراعياً لضميره . ولم يكن الحصيان لاثقين جثمانياً لتولى المنصب الإمبراطورى ، كما أن أى إنسان أصيب بالعمى كان يعد غير قادر على تولى الحكم ، وإن عاد إسحق أنجيلوس إلى الحكم كفيفاً . وربما أصبح غلام إمبراطوراً أوحداً ، ولكن كان يعين عليه فى تلك الحالة وصى . وربما لاح للقوم أن العبء فوق احتمال النساء ، خاصة وأن المرأة لم يكن يمكن من الناحية النظرية أن تكون قسيساً ولا من الناحية العملية أن تقود جيشاً . ومع ذلك فلم يكن ثمة عائق من الناحية الدستورية يحول دون تولى المرأة السلطة الأوتوقراطية . وكان مركز الإمبراطورة الملقبة بأوغسطة<sup>(١)</sup> غير مألوف بالنسبة للأفكار العصرية . ذلك أن وجود رفيقة أنثى من الإناث مع الإمبراطور لم يكن منه بد لأغراض المراسم ومستلزماتها<sup>(٢)</sup> ، ولكن لم يكن من الضروري أن تكون الإمبراطورة زوجة للإمبراطور . وكان لا بد لها أن تتزوج تنويحاً خاصاً وتتلقى هتاف التصديق والموافقة : وإن كان الاحتفال يتم بالقصر وليس بالكنيسة ما لم تتزوج مع الإمبراطور . وكانت زوجة الإمبراطور ترفع على الدوام دون أى استثناء تقريباً إلى منصب الإمبراطورة عند زواجها أو عند ارتقائه العرش ؛ على أن عدد الإمبراطورات كان غير محدد . وربما ضم بعض قريبات الإمبراطور . فإن پولكريا شقيقة ثيودوسيوس الثانى توجت فى عهد مبكر من حكم شقيقها . وتزوج ثيوفيلوس ولاوون السادس بناتهما<sup>(٣)</sup> ، كما أن ألكسيوس الأول توج أمه<sup>(٤)</sup> . وكان التتويج يخول للإمبراطورة نصيباً فى الولاية والسيادة . بل إنها كانت تقوم فعلاً بنصيب فى الحكم .

( ١ ) كان لقب أوغسطة هو اللقب الرسمى دائماً ، وإن أصبح لقب الملكة ( باسيلسا ) هو اللقب العامى المألوف منذ القرن السابع .

( ٢ ) انظر ثيوفانيز كونستانتينوس ص ٣٦٤ .

( ٣ ) انظر ثيوفانيز كونستانتينوس ص ١٠٧ - ١٠٨ .

( ٤ ) لم نحصل فى أى مرجع على وصف واقعى للتتويج . بيد أنها كانت تخرج لثوب أوغسطة



وكانت ثيودورا تحضر مجالس يوستينيانوس ، وإن كانت تعتذر عن التحدث في تلك المجالس<sup>(١)</sup> . فإن لم يكن هناك إمبراطور أودعت السلطة الإمبراطورية (Imperium) بأجمعها في يدها ، وكانت تستطيع أن تعين وريث العرش . وهكذا عيّنت بلشيرية ( پولكريا ) مرقيانوس كما عيّنت أريادنة أنسطاسيوس ؛ ومن هنا كان أزواج « زوية » المتعاقبون يستمدون حقوقهم ، وكانت سيادة الإمبراطورة تتجلى أيضا في حالة الوصاية على العرش . فإن كان الإمبراطور غير قادر على تولي الحكم بسبب حداثة سنه أو مرضه ولم يكن هناك أباطرة آخرون ، كانت للإمبراطورة الولاية التامة كإجراء عادي . فإن بلشيرية ( پولكريا ) حكمت بالنيابة عن أخيها الصغير ، كما أن صوفيا حكمت عن زوجها المخبول ، يوستينوس ( جستين ) الثاني<sup>(٢)</sup> حتى عين على البلاد قيصر : وعلى مدى تاريخ الإمبراطورية كله ، كانت الإمبراطورة الأم تُعيّن وصية إن كانت على قيد الحياة في مدة وضع ابنها الإمبراطور الطفل تحت الوصاية بكاملها أو في جزء منها . وماذا يكون الحال إن لم يكن هناك إمبراطور ولم تشأ الإمبراطورة أن تختار واحداً ؟ إن الموقف كان يصبح عند ذاك غير مضمون . فإن إيرينة صممت على تولي الحكم بمفردها بعد أن خلعت ولدها وسمت عينيه . وكان تصرفها هذا بدعة أو تكاد ، رثى من الخير أن يطلقوا عليها في المستندات الرسمية اسم إيرينة الإمبراطورة<sup>(٣)</sup> ؛ على أن تصرفها لم يلق أية معارضة دستورية : ولكنها سقطت في النهاية بسبب سوء حالتها الصحية لا بسبب أنوثتها . وقد رامت ابنة عمها ، المسماة ثيوفانو وهي زوجة الإمبراطور ستوراقيوس أن تخلف

( ١ ) انظر De Bello Persico تأليف بروكوبيوس ( طبعة لويب ) ح ١ ص ٢٣٠ .

( ٢ ) انظر بيوري "Later Roman Empire" من أركاديوس إلى إيرينة ح ٢

ص ٧٦ وما بعدها .

( ٣ ) بالتذكير لا بالتأنيب ، انظر (Irene Pistos Basileus) تأليف Zachariae

von Lingenthal في Jus Graeco-Romanum ف ٣ ص ٥٥ .



زوجها على العرش ولكنها أخفقت . على أننا نجد في ١٠٤٢ إمبراطوريتين هما زوية وثيودورا وهما تتوليان الحكم والسيادة مشتركتين ، وهذه هي الحالة الفريدة التي تقاسم فيها اثنان الحكم الأوتوقراطي المطلق . ولكن عندما عينت زوية للدولة إمبراطوراً ، تخلت السيدتان له عن السيادة بصورة آلية . على أن ثيودورا ما لبثت أن عادت بعد وفاته إلى كامل سلطاتها واستطاعت أن تعين خلفها وهي على فراش الموت . ولم يحدث ألبتة أن عهد الحكم النسائي هذه اعتبرت غير شرعية يوماً ما .

ولكن إذا كانت الإمبراطورة الحاكمة أو الإمبراطورة الوصية غير كفء لمنصبها فإن الثورة كفيلة بإزاحتها من الطريق . فقد سقطت إيرينة عندما عجزت في النهاية عن الهيمنة على وزرائها ، كما سقطت الوصية زوية كاروبسينا عندما تمخضت تدبيراتها السياسية عن كارثة . وكان القوم يبتكرون حلاً بارعاً في حالة كالسالفة المذكور تعم فيها البلاد أزمة مستحكمة في أثناء وجود إمبراطور تحت الوصاية . وكان بعض الأباطرة يعينون وهم على فراش الموت . مجالس وصاية على أولادهم . فإن ثيوفيلوس عين اثنين من الموظفين للعمل مع ثيودورا ، كما عين الإسكندر سبعة أوصياء برئاسة البطريق<sup>(١)</sup> . غير أن مثل تلك المجالس لم تأت بشمرة مرضية . ومنذ القرن العاشر أصبحت العادة الغالبة أثناء مدة الوصاية أن يحتل العرش قائد أو أمير بحز قوي كإمبراطور وصي مستمتعاً بكامل السلطات الأوتوقراطية المطلقة والأسبقية ، وإن احتفظ بحقوق الإمبراطور الشرعي . وكان الإمبراطور الوصي يضاف على نفسه صفة الشرعية إلى حد ما بمصاهرة الأسرة الإمبراطورية . وقد زوج رومانوس ليكابينوس وهو أول هؤلاء الأباطرة الأوصياء ابنته من الإمبراطور ، وهو مثال احتذاه يوحنا كانتاكيزينوس كما أن كلا من نيقيفوروس فوقاس ورومانوس ديوجينيس تزوج من أرملة سلفه ، التي

( ١ ) ثيوفانيز كونتيناتوس ص ٣٨٠ .



استطاع كل منهما بمعاونتها الحصول على العرش . وأوشاك يوحنا تزييمسكيس أن يفعل ذلك أيضاً ، لولا أن احتجت الكنيسة لأن السيدة كانت ثيوفانو شريكته في مقتل نيقيفوروس فوقاس - لذا تزوج عمه الإمبراطور بدلاً منها . وكان القوم يقبلون مثل هذه الاغتصابات وإن عدوها مؤقتة . وعندما حاول بيت ليكابيني وبيت كانتا كيوزيني أن يؤسسا أسراً مالكة ، قضى عدم استحسان جمهور الشعب على المشروعين ؛ حيث شعروا بأن الإمبراطور الشرعى وهو بورفيروجنتوس أى المولود فى غرفة الأرجوان التى تم للإمبراطورة فيها وضعه ، - له حقوق لا يجوز تجاهلها . ولم تكن السلطات الدستورية لأصحاب حق الانتخاب للمنصب الإمبراطورى ، وهم : - السناتو والجيش والشعب ، لتتوارى تماماً عن الأنظار عند انتخاب الإمبراطور . فكان للجيش بالضرورة نفوذ ضخم وفعال . على أن كلا من السناتو والشعب ورث عن الماضى حقوقاً نظرية يغشاها الإبهام ، كان لها فى أثناء القرون الأولى للإمبراطورية صدى معلوم ومعنى محدد .

وكان أهل القسطنطينية مقسمين منذ عهد لا نعرفه إلى أقسام أو أحياء ( ديمات )<sup>(١)</sup> (demes) أربعة ، تسمى بالأزرق والأخضر والأبيض والأحمر ؛ وما لبث الإثنان الأخيران أن اندجما فى الاثنين الأولين . وخير ما توصف به هذه الديمات أن يقال إنها هيئات بلدية تحكم نفسها حكماً ذاتياً ، وكانت فوق هذا مقسمة إلى هيئتين مدنية وعسكرية ، وكانت الهيئة الأولى تسمى هيئة الخدمة المدنية (Politicals) ويحكمها ديمارخوس أى محافظ حى

---

( ١ ) عن الأقسام ( الديمات ) انظر بيورى فى الملحق ١٠ لحيون "Decline & Fall" مج ٤ ص ٥٣١ وما بعده وانظر لنفس المؤلف فى كتابه "Later Roman Empire" - ص ٨٤ وما بعدها ، و ص ٢ وما بعدها ؛ وانظر بوجه خاص كتاب "Circus Factions & Demes in Constantinople" أى أحزاب السرك والأحياء بالقسطنطينية - تأليف أصهينسكى ( بالروسية ) مج ١ ص ١ وما بعدها .



(Demarch) . وكانت الثانية تسمى « بالبيراتيين » أى الحرس المرباط (Peratics) ويحكمها ديموقراط (Democrat) . ولعل « رجال الهيئة المدنية » كانوا يشرفون على الأعباء المدنية كالعناية بالحدائق العمامة أو اتخاذ الاحتياطات ضد الحرائق ؛ ومن المحقق أن البيراتيين كان ينتظر منهم أن يقوموا بأعمال حرس المدينة المرباط . وقد وقع سرك (Circus) القسطنطينية فى يوم من الأيام فى يد الأقسام ( الديمات ) ، كما أن جميع برامج السرك كانت تتحول إلى برامج منافسات بين أنصار الزرق والخضر الذين استحوذ كل منهما على هيئات ضخمة من لاعبي السرك ، فى حين كان أهل المدينة المولعة بالسرك ينحازون جميعاً إلى هذا الجانب أو ذاك . وأصبحت الأقسام (Demes) بوصفها الهيئات التى عن طريقها تعبر المدينة عن نفسها ، - قوة قوة مفرطة قرب نهاية القرن الخامس ، كما أنها كثيراً ما كانت فى أثناء القرن السادس تهدد الدولة . ومن حسن الحظ أن الخضر والزرق كانا يتبادلان الغيرة والحسد ويتخذان آراء متباينة ومتنافسة . مثال ذلك أن الخضر كانوا يناصرون مذهب وحدة طبيعة المسيح معارضة منهم لعقيدة الزرق الأرثوذكسية . من أجل ذلك صار من أيسر الأمور على الإمبراطور الذى كان تواقاً على الدوام للقضاء على الهيئات التى لا سلطان له عليها ، أن يثير إحداهما على الأخرى . ولكنهما كانتا تتحدان أحياناً . فإنيهما بالتضامن مع الجيش أصرتا على تولية جستين الأول على العرش . وفى ٥٣٢ وحدث بينهما الصرايب الفادحة والمكوس البلدية الثقيلة التى فرضها يوستينيانوس فقامتا باضطرابات النيقا (Nika Riots) . وحاول يوستينوس الثانى وقد وقع فى أيدي الأرستقراطية أن يخضعهما ، بيد أن طبريوس رأى أن الأحكم أن يشجعهما ويغريهما بالأرستقراطية . وكان السبب الأكبر فى سقوط موريقيوس أنه كدرهم حين حاول أن يفرض أعباء عسكرية أخرى على البيراتيين . ويتجلى مركزهم الدستورى من الطريقة التى يضطر يوستينيانوس.



إلى التفاوض معهم بها رسمياً والإصغاء إلى آرائهم في حلبة السباق . وقد اضمحلت قوة الأقسام في أثناء القرن السابع ، حتى إذا ارتقى الإيسوريون العرش أصبحت جماعات الخدمة المدنية هيئات اسمية صرفة تستخدم في تمثيل الشعب في الحفلات الرسمية . وكان محافظا الزرق والخضر يظهران كموظفين بلا عمل في سلك موظفي البلاط . ومن الناحية الأخرى صار البيراتيون نواة حرس القصر وحامية المدينة الذين كان يتألف منهم الجيش الإمبراطوري المقابل لجيش المقاطعات . وباضمحلال الأقسام (Demes) فقد أهل القسطنطينية وسيلتهم الدستورية الوحيدة للتعبير عن أنفسهم . ولم تعد لهم منذ ذلك الحين من طريق للإعراب عن رغباتهم إلا الفن والقلاقل .

على أن السناتو من الناحية الأخرى لم يخفف تمام الاختفاء من القسطنطينية ، وإن بلغ أوج ازدهاره بها في أثناء القرنين السادس والسابع<sup>(١)</sup> . ولم يكن سناتو القسطنطينية يوماً ما مماثلاً لسناتو روما القديم ، وإن حدث في ٣٥٩ أنه مُنح الامتيازات التي كان يستمتع بها السناتو الروماني - وبذا أصبح صاحب حق رسمي في الانتخاب - إلا أنه ظل مخالفاً في تكوينه وعارياً من تقاليد السناتو الآخر . وكان اسمه نفسه أقل توقيراً في أنفس الناس ؛ فلم تكن ترجمة اسمه باليونانية جيروسيا (Gerousia) أى مجلس المسنين بل الجمعية العامة (Sugkletos) . وكان سناتو القسطنطينية يتكون من جميع أرباب الوظائف والرتب الحاليين والسابقين الذين هم فوق مستوى معين ثم من ذرياتهم . فكأنه كان بذلك هيئة غير محددة الشكل تجمع بين ذوى النفوذ وأهل الثراء وأرباب المراكز ذات المسئولية في الإمبراطورية .

وكانت السلطات الفعلية لسناتو غير محددة . وكان أعضاء طبقة رجال

(١) انظر "Later Roman Empire" تأليف بيورى ص ١٢ وما بعدها ؛ وانظر

بكلر : « أنا كومنينا » ص ٢٧٤-٢٧٦ ؛ وانظر : Le Sénat et Le Peuple Byzantine,

تأليف ديل Diehl في مجلة (Byzantion) مج ١ ص ٢٠١ وما بعدها .



السنااتو يستمتعون بحقوق ومزايا معينة ، ينص عليها القانون الروماني القديم فضلاً عن أن يوستينيانوس أكدها في غالب الأمر . ورغبة في المحافظة على منزلتهم وما لهم من احترام حُرِّم عليهم الزواج من الممثلات إلى أن خطب يوستينيانوس الممثلة الكوميديّة ثيودورا ، فحمل عمه يوستينوس الأول على إبطال تلك السّنة . على أن الواقع أن سلطان السنااتو كان ينحصر في أنه هيئة شبه دستورية تعبر عن آراء أغنى عناصر الدولة وأقواها . وهو بهذا الوضع كان يبدو عندما يكون الإمبراطور ضعيفاً أشد سلطات الإمبراطورية خطورة . وقد برزت أهميته بوجه خاص في أخريات القرن السادس والقرن السابع . فكان يوستينوس الثاني ألعوبة في يديه . وكان هرقل الذي فاز بالعرش بوصفه مرشحاً يعامله باحترام كبير . فإنه عندما خرج إلى حرب فارس خلف من ورائه ابنه البالغ عشر سنوات نائباً للملك تحت وصاية البطريق وأحد أعضاء السنااتو الذي كان أيضاً والحق يقال بمثابة كبير دواوين الموظفين (Magister officiorum)<sup>(١)</sup> : على حين حدث في ٦١٤ أن بعثة إمبراطورية إلى فارس أرسلت باسم السنااتو بفكرة أن ذلك يكون له نصيب من الوزن والقدر أكثر مما لو كانت باسم الإمبراطور<sup>(٢)</sup> . وبعد ذلك ببضع سنين شكر قسطنس السنااتو رسمياً على مساعدته له ضد الإمبراطورة مارتينه وسأله التعاون معه مستقبلاً<sup>(٣)</sup> . بيد أن المجلس اضمحل سلطانه في نهاية القرن السابع . وكان استبداد يوستينيانوس الثاني وطغيانه موجهين ضده إلى حد كبير . ومع أن انتصار لاوون الإيسوري كان يمثل انتصار الأرستقراطية ، فإن لاوون نفسه كإمبراطور لم يكن ليطبق أى تدخل من السنااتو — لذا أخذت سلطاته تبطل حتى ألغائها في النهاية لاوون السادس ، الذي لم يكن

( ١ ) ثيوفانيز ، ٣٠٣ .

( ٢ ) انظر Chronicon Paschale ، ٧٠٦ وما بعدها .

( ٣ ) ثيوفانيز ، ٣٤٢ .



حين فعل ذلك إلا مجيزاً بالقانون الحالة القائمة فعلاً<sup>(١)</sup>. على أنه هو نفسه ظل قائماً كهيئة يستطيع الإمبراطور استدعاءها لتكون على أفعاله شاهداً له مكانته. وهكذا حدث أن ثيودورا عندما تنازلت عن الوصاية في ٨٥٦ استدعت السناتو ليشهد مدى امتلاء خزانة الدولة ساعة تركتها، كما أن باسيلئوس الأول عندما تولى الحكم بعد ذلك بإحدى عشرة سنة، ففتح الخزانة مرة ثانية بحضور السناتو ليشهد على خلوها<sup>(٢)</sup>. وظل السناتو حتى نهاية الإمبراطورية نفسها يشهد كل حادثة هامة تقريباً تحدث بالقسطنطينية كمقابلة رومانوس الأول مع سمعان (سيميون) البلغاري<sup>(٣)</sup>. وكان ألكسيوس الأول يستشير أحياناً في بعض شئون السياسة<sup>(٤)</sup>. وكان تصديقه الرسمي يُطلب في الاحتفال بالتتويج: على حين أن عبارة «الانضمام إلى صفوف أعضاء السناتو» ظلت العبارة العادية التي تصف بلوغ أحد أبناء النبلاء سن الرشد<sup>(٥)</sup>. غير أن أهميته السياسية لم ترتفع مرة ثانية أبداً. وكانت الأرستقراطية الجديدة في القرن الحادي عشر أرستقراطية عسكرية أكثر منها أي شيء آخر كما كانت تفضل العمل عن طريق الجيش.

على أنه كان هناك مع ذلك قوة تكبح السلطان الدستوري للإمبراطور، قوة أقوى كثيراً وأطول عمراً من كل من السناتو أو الديمات، وكانت تلك القوة هي القانون<sup>(٦)</sup>. وكان الإمبراطور مصدر كل قانون، ومع ذلك،

(١) انظر لاوون السادس - "Novella" - رقم ٤٧.

(٢) انظر ثيوفانيز كونتينانوس، ١٧١، ٢٥٥.

(٣) المصدر السابق نفسه، ٤٠٧.

(٤) انظر أنا كومينا - "Alexiad" ترجمة داوز ٣٦٣.

(٥) المرجع نفسه السالف الذكر، ٨٣.

(٦) انظر "Gesch. des. Griech-Rom. Rechts" تأليف Zachariae von

Lingenthal؛ وانظر "Diritto Bizantino" تأليف سيكليانو فيلانيوفا (Siciliano)



فمن عجيب المفارقات أن القانون ظل شيئاً أعلى منه . ولما لم تكن أية سلطة بشرية بمستطاعة أن تستدعيه لتقديم الحساب على أعماله ، فإن أغابيتوس حرض يوستينيانوس أن يكون أكثر حذراً وحرصاً في مراعاة القوانين<sup>(١)</sup> . وأعلن لاوون الإيسورى أن من واجب الإمبراطور المحافظة على الأشياء التى أوضحتها الكتب المنزلة وقرارات المحاكم الكنسية والقانون الرومانى<sup>(٢)</sup> ؛ كما أن باسيليوس الأول اعترف بولاية القانون بعبارات أقوى من ذلك أو تكاد<sup>(٣)</sup> .

وكان أمراً لا مناص منه ، والقانون يحتل مثل هذا المركز الجليل الشأن ، أن يقنن بغاية العناية والوضوح . وقد بدأت بعهد دقلديانوس حقبة من التقنين . وحوالى عام ٣٠٠ قام على التعاقب مُشرعان هما جريجوريوس ( جريجورى ) وهرموجنيانوس بتجميع تشريعات القرن السابق لهما . وبعد ذلك بقرن واحد شرع ثيودوسيوس الثانى فى عمل تقنين عام للقانون الرومانى برمته . ولكنه لم يتجاوز ألبته فعلا مرتبة إصدار سلسلة من الدساتير الإمبراطورية لم تغط مع ذلك إلا شطراً صغيراً نسبياً من الموضوع . وأخيراً أزعج يوستينيانوس ما يوجد بكثير من القوانين القائمة من تكرارات ومتناقضات وغموض وما لحق بعضها من هجر وإهمال ، فصمم على إعادة تنظيم المجموعة بكاملها . فأصدر أمره يساعده فى ذلك باقتدار تام الكويستور تريبونيان القانونى ، بتعيين عشرة مندوبين ليستخلصوا بأسرع ما فى مستطاعهم قانوناً يضم التشريع القائم . وقد صدر ذلك القانون فى ٥٢٩ . ثم عُنِن بعد ذلك

( ١ ) انظر مقال أغابيتوس عن البابا فى الرسائل (Epistolae) ؛ M.P.O. مج ٦٦

ص ٢٨ - ٤٠ .

( ٢ ) الإكلوغة (Ecloga) عند ليونكلافوس فى Juris Graeco-Romani - ١

ص ٨٣ - ٨٤ .

( ٣ ) انظر ديباجة الأحكام « Basilica » ( أعنى الأوامر الإمبراطورية ) .



سنة عشر مندوباً ليجمعوا من الألفى ( ٢٠٠٠ ) مؤلف التي ألفها عظماء  
 مشرعى الماضى ، كل فقرة لا تزال تتمشى مع روح الحاضر ويمكن أن  
 تعود عليه بنفع ، وبهذا أيضاً تحفظ لكل العصور التالية آراء أعظم  
 الأثبات<sup>(١)</sup> فى الأسس القانونية التي أقيمت عليها الدولة الرومانية . وصدر  
 هذا المصنف الهائل المسمى بالموجز (Digest) فى ٥٣٣ ، وظل المرجع الأعلى  
 فى جميع المسائل القانونية . وفى نفس الحين نُشر للدارسين فى تلك السنة  
 نفسها مختصر للتداول يحتوى على آخر مظاهر التشريع الإمبراطورى ؛  
 وعُلمت فى ٥٣٤ نسخة جديدة ومنقحة من مجموعة يوستينيانوس القانونية .  
 ورغم ذلك كله لم ينته نشاطه التشريعى . فإنه نشر منذ ٥٣٤ إلى نهاية حكمه  
 سلسلة مطولة من القوانين التكميلية أسماها : القوانين المستجدة (Novellae) .  
 بيد أن الواقع أن القانون الرومانى أصبح عند نهاية حكمه منقحاً تنقيحاً تاماً  
 ومتمشياً مع أحدث التطورات .

إن القانون الذى نشره يوستينيانوس لم يرح هو القانون الرومانى . فإنه  
 حتى تنقيحاته له كانت فى روحها رومانية وليست مسيحية . ولا أدل على  
 ذلك من الاحتفاظ بكل من الطلاق والرق على الرغم من عدا الكنيسته لهما .  
 ذلك أن يوستينيانوس كان يرى أن يتخذ : « الإنسانية وسداد البديهة  
 والمنفعة العامة » رائداً له وهادياً ؛ هذا إلى أن « الإنسانية » وحدها كانت  
 شيئاً عملياً فى جوهره . وقد ألغى يوستينيانوس حق التسليم فى الولد فى نظير  
 الضرر (Noxae deditio) وهو الذى يبيع للوالدين أن يبيعوا أطفالهم تعويضاً  
 عما ألحقوه بأى إنسان من ضرر ، وذلك لأنه : « بناءً على رأى العادل  
 للمجتمع العصرى لا بد أن تنبذ ظهرياً أى خشونة وقسوة من هذا النوع » ؛  
 ثم إن حقوق المرأة التى حسنها يوستينيانوس بوجه خاص : كحق الزوجة

( ١ ) ورد فى المنجد قوله : « الأثبات ثقات القوم والمفرد ثبت ويقال فلان ثبت من

( المترجم )

الأثبات » .



في الحصول من زوجها على أملاك تعادل صداقها وحق الأرملة في الوصاية على أطفالها ، وهي تحسينات أضيفت إلى النظام الروماني القديم ، إنما وضعت تمشياً مع روح الإمبراطورة ثيودورا لا روح القديس بولس .  
ومما يشهد بالإعظام العجيب لقدامى القانون الروماني عند البيزنطيين ، أنهم رغم تقواهم وتدينهم إلى درجة التعصب ، انقضى وقت طويل قبل أن يسمحوا بأن يتأثر تأثراً جدياً برغبات الكنيسة المسيحية .

وزاد يوستينانوس من قوة عمله القانوني بإصلاح مدارس الحقوق . فإن كثيراً من المدارس كانت أغلقت . وشعر القوم بأنه ما من سبيل لتحقيق السلطات من مواصلة الاحتفاظ بالمستوى اللازم لدرجة القانون وشهادته إلا بتركيز تعليم القانون في جامعات القسطنطينية وبيروت والإسكندرية . ولم تنقض بضعة عشرات من السنين على ذلك حتى أفضت الفتوح العربية إلى قصر الدراسات القانونية فعلا على العاصمة وحدها .

وكان يوستينانوس يهدف أن تكون إصلاحاته التشريعية من الكمال والاستيفاء بحيث لا يكون هناك أي مجال أو ضرورة لأي شروح أو تعقيبات . على أن تحريمه للشروح لم يُقيض له أن يُنفذ مع ذلك ، ولذا فالظاهر أن مؤلفات قانونية عديدة كُتبت في القرن التالي . غير أن قانونه المدني ظل مستعملاً أو معمولاً به حتى عهد لاوون الإيسوري . وكان لاوون الإيسوري رجلاً تقياً ؛ أدت به تقواه في فلك اللاهوت إلى التورط في زندقة تحطم الصور ؛ كما أنها أدت به في فلك القانون إلى طبعه بأجمعه بالطابع الإنساني . وحدث في أثناء القرن السابع الكثير الفتن أن دراسة القانون توقفت ، وكان ثمة مجال لقانون جديد . ففي ٧٣٩ أصدر لاوون إكلوغته (Ecloga) التي قال إن الهدف منها هو إدخال المبادئ المسيحية إلى القانون .

وقد تجلى أثر النصرانية في القانون الجنائي بتقييد عام لعقوبة الإعدام



وإحلال عقوبة تقطيع الأوصال محلها<sup>(١)</sup>. وتجلت آثارها في القانون المدني بما أصدرت من قوانين الزواج بوجه خاص. فلم يعد يُعترف إلا بالزيجات المسيحية وحدها؛ وأنقصت أسباب الطلاق إلى أربعة<sup>(٢)</sup>، وإن لم يُبلغ نهائيا كما رغبت الكنيسة، كما أن درجات تحريم زواج الأقارب رُفعت من أربع إلى ست: وحُرِّم أبناء عمومة الدرجة الثانية من الزواج. وفضلا عن ذلك زادت الإكلوغة أحوال النساء تحسينا؛ فصار للزوجة نصيب معادل لنصيب الزوج في أملاكهما المشتركة وفي الوصاية على أطفالهما، في حين زاد الأطفال تحرراً من السلطة الأبوية (Patria Potestas) وحصلت الكنيسة على حق الهيمنة على الوصاية على اليتامى.

وفي نفس ذلك الوقت تقريبا ظهرت كتب ثلاثة مختصرة متداولة بصفة غير رسمية تتناول فروعاً إضافية من القانون وهي: القانون العسكري والقانون البحري أو الرودسي وقانون الزراع، وكلها توضح عادات الزمان المرعية ومستلزماته.

وجاءت الفترة العظيمة الثانية للنشاط التشريعي عقب اعتلاء باسيليوس المقدوني العرش. فإن باسيليوس رغبة منه في نقض أى أمر أبرمه الإيسوريون المكروهون من الناس وفي إضعاف الكنيسة في الحين نفسه، أعد عدته للعودة إلى قانون يوستينانوس. فأصدر في أوائل عهده كتاباً مختصراً هو القانون الميسر «Procheiros Nomos» ليحل محل الإكلوغة حتى يُعيد مندوبوه قانوناً جديداً وافياً؛ ثم إذا هو بعد قليل يُتم تصنيف ومراجعة كتيب مختصر هو الإباناجوجة (Epanagoge)، الذى لم يقدر له

(١) انظر بعدُ الفصل الثامن.

(٢) وهي زنا الزوجة وعنة الزوج<sup>عسر</sup> وجنسيا ومحاولة أحد الزوجين قتل الآخر والإصابة

بالبرص، انظر الإكلوغة ترجمة فرشفيلد ص ٧٨ - ٧٩.



مع ذلك أن يتم ولا حتى أن يصدر . وكان أن ترك عبء إصدار القانون المعدل بأكمله لابنه لاوون السادس في الأوامر الإمبراطورية (Basilica) التي ظلت منذ ذلك الحين المرجع في القانون الإمبراطوري وإن أكملها لاوون بكثير من القوانين المستجدة (Novellae) .

كان التشريع في عهد البيت المقدوني عودة واعية إلى يوستنيانوس . على أن الواقع أن الشيء الكثير مما تم في عهد أسرة الإيسوريين من عمل ظل قائما . وتجلى في القانون الجنائي تطور آخر جديد في روح الاعتدال بدرجة نسبية . أما من حيث القانون المدني فإن حقوق الزوج والوالد وإن بعثت من جديد بعثا جزئيا إلا أنها في الواقع العمل احتفظت بما احتوته الإكلوغة من تنظيمات للأسرة . وكان باسيليوس في هذا المقام أقل ميلا إلى الأخذ برغبات الكنيسة ؛ فسحب الأيتام من تحت رعايتها ، كما يسر على الناس الشبح المرعب لديها وهو الطلاق وجعله أسهل منالا .

ولم يصدر بعد الأوامر الإمبراطورية (الباسيليكا) أي قانون جديد . ولم يعد يعاون المشرعين في عملهم إلا سلسلة من الخلاصات الموجزة التي بدأت بإكلوغة القوانين (Ecloga Legum) الوافية المشوقة التي صدرت في ٩٢٠ ، — وبلغت ذروتها بتلك المجموعة المشوشة السيئة التصنيف المسماة (Hexabiblion) أي الكتب الست التي جمعها هارمينوبولس وصدرت حوالي ١٣٤٥ . وكانت الجهود التشريعية للأباطرة تتألف من إجراءات متفرقة موجهة في أغلبها ضد كبار أصحاب الأراضي أو صادرة لمصلحة الكنيسة أو ضدها . لقد أخذت الكنيسة في النهاية تظهر أثرها المحسوس في القانون . وقد استطاعت في أثناء حكم الإمبراطور لاوون السادس نفسه أن تتغلب عليه في مسألة تكرار الزواج <sup>(١)</sup> . وأباح لها قسطنطين السابع الحصول على ثلث أملاك من

(١) الرسالة البابوية الخاصة بالزواج (Tomus Unionis) وهي الصادرة في ٩٢١ تحرم الزيجات الرابعة ، كما أنها فسّقت الزيجة الرابعة للإمبراطور لاوون . ثيوفانيز قونستينواتوس ص ٣٩٨ .



مات كلاله ( أى من غير عقب ) بلا وصية . وباءت بالفشل كل جهود نيقيفوروس الثانى فى سبيل تحديد ما توهب من هبات والتضييق عليها . وفى عهد آل كومنينى فازت محاكمها بحق النظر فى عدد أكبر من القضايا ، وزاد الميل إلى توسيع مجال التشريع الكنسى . وكانت عاقبة ذلك أن زاد الإقبال على دراسة القانون الكنسى . ومن قبل ذلك ظهرت مجموعة القوانين المعروفة باسم (Syntagma) ، وهى تضم القانون الكنسى المنسوب إلى فوطيوس ، غير أن العمل العظيم فى ذلك الموضوع كان تفاسير القوانين الكنسية (Exegesis Canonum) وهو الذى وضعه بلسامون ، بطريق أنطاكية فى عهد عمانوئيل الأول وقد صدر قرابة ١١٧٥ . وقد ظل هذا «المؤلف» طويلاً—شأن الأوامر الإمبراطورية (الباسيليكا) — بل لا يزال إلى اليوم ، المرجع الثقة ببلاد الشرق ؛ وعقبته هو أيضاً سلسلة من الملخصات الموجزة ، وليس منها ماله أهمية كبرى إلا مجموعة القوانين الكنسية (Syntagma Canonum) التى ألفها الراهب ماثيوبلاستارس ، وكتبت فى ١٣٣٥ (١) .

وكانت المعرفة بالقانون تعد شيئاً ضرورياً لكل موظف من موظفى الإمبراطورية . غير أن وسائل تيسير الحصول على تلك المعرفة لم تكن متوافرة دائماً . ولسنا ندرى كم عاشت مدارس الحقوق التى أنشأها يوستينيانوس ولا مقدار ما كان يُعلم من قانون بالجامعة التى أنشأها بارداس فى القرن التاسع . وحدث فى أثناء القرن الحادى عشر ، يوم بلغت العلوم البيزنطية أوج قمتها ، أن الإمبراطور قسطنطين مونوماخوس وجد المعارف القانونية من الضلالة ، بحيث لم يجد مناصاً من إنشاء مدرسة خاصة للحقوق فى ١٠٤٥ ، كانت تزود طلابها بدراسة وتعليم فائق ممتاز ، والراجح أنها بقيت حتى ١٢٠٤ (٢) . ولسنا نعلم شيئاً عن وسائل تيسير دراسة الحقوق فى عهد آل باليولوجوس .

(١) انظر «Juris Graeco - Romani» تأليف ليونكلافيوس ج ١ ص ١ فما بعدها .

(٢) انظر بعدُ الفصل التاسع .



وكان القانون الروماني البيزنطي في تغير مستمر ؛ ولا شك أن مواطني الإمبراطورية كثيراً ما كانوا يجهلون كلا من الأفكار الجوهرية فيه وما كان يطرأ عليه من تعديلات ، أو يسيئون فهمهما . ولكنه ( أى القانون ) ظل مع ذلك جزءاً جوهرياً من الدستور الإمبراطورى ، وهو السلطة الوحيدة التى ينبغى للإمبراطور نفسه أن ينحنى لها احتراماً . بل الواقع أن المحاكم القانونية العادية كانت تحظى بالأسبقية على البلاط الإمبراطورى . فإن عضو السناتو الذى تغدى مع الإمبراطور يوستينوس الثانى بدلا من الحضور تلبية لداعى القضاء فى المحكمة ، حكم عليه بالجلد جزاء له على تمرده (١) . وحدث فى أثناء القرن الرابع عشر أن أندرونيكوس الشاب استدعى للمحاكمة كثائر أمام جده الإمبراطور الشيخ ، فاستدر عطف جميع النظارة بالتماسه أن يحاكم بمقتضى القانون (٢) : ذلك الشئ الذى يخرج عن منالة يد الإمبراطور .

وكان الدستور الإمبراطورى الذى ينص على أن الإمبراطور ينتخبه السناتو والجيش وشعب القسطنطينية ليكون نائب الله على شريطة أن يحكم وفق القانون الروماني ، — كان غير منطقي ولا واف ولا مستكمل من كثير من النواحي ، ولكن كان يمتاز بميزة عليا فائقة وجوهرية هى أنه كان مطبقاً . وأدل دليل عظيم جدير بالإعجاب على كفايته أنه بينما ظهر فى الغرب عدد لا يحصى من الكتاب للبحث فى المشكلات العويصة المتعلقة بالكنيسة والدولة وبالآباطرة والملوك والبابوات وما يقوم بينهم من علاقات ، فإن بيزنطة ظلت قروناً بأكملها دون أن تنتج عالماً واحداً بالنظريات السياسية . وكان الدستور يقوم بأجل الخدمات فيما يحتاج إليه الأمر من مناقشات فقهية . ولم يحدث إلا فى السنوات الأخيرة للإمبراطورية يوم كان واضحاً أنها

(١) كدريينوس ج ١ ص ٦٨٢ .

(٢) كانتاكيوزينوس ، ١ ، ٦٩ .



تلفظ آخر أنفاسها أن قام علماء النظريات السياسية بعرض الخطط لإصلاح ما فسد من شئون العالم ، حيث أخذ متحمسة سالانيك يضعون الخطة لإنشاء دولة مدينة تجمع فيما يلوح بين المثل العليا الشيوقراطية<sup>(١)</sup> السارية بجبل أثوس وبين ما جرى به العرف من الممارسات التجارية الخاصة بالجمهوريات الإيطالية ، وحيث حلم جمستوس بليثون بأن يقيم في شبه جزيرة البيلوبونيز دولة تستهدى في حياتها بالأفلاطونية وبأعجاد بلاد الإغريق القديمة .

---

(١) الشيوقراطية : ضرب من الحكومة يكون فيه الله الولي الأعلى للدولة ، وتكون قوانينها الشرائع والأوامر الإلهية لا قوانين البشر ، ويكون رجال الكهنوت فيها بالضرورة هم الموظفون القائمون على خدمة الولي الأعلى المحتجب عن الأعين . ( المترجم )



## الفصل الرابع

### النظام الإداري<sup>(١)</sup>

كانت واجبات الإمبراطور تستغرق وقته إلى أتم حد . فكان عليه في كل يوم تقريباً احتفال لا بد له من حضوره ، فمن عيد للكنيسة إلى استقبال أحد السفراء أو تعيين أحد الوزراء أو زيارة رسمية لخلبة السباق ( الهيبودروم ) . وكان مضطراً فيما بين ذلك إلى التباحث مع وزرائه وموظفيه وتولى رئاسة مجالسه . وجرت عاداته أيضاً أن يتولى قيادة جيشه بنفسه ؛ مثال ذلك أن قسطنطين الخامس ونيقيفوروس الثاني كانا يخرجان في كل صيف للحملة على أحد التخوم . وقل جداً والحق يقال من لم يحاول من الأباطرة أن يكون جندياً . ومن ثم لم يكن لدى الإمبراطور إلا النزر اليسير من الوقت لمسراته الخاصة . فإن هو فكر شأن ميخائيل الثالث أن يستمتع بحياته لم يلبث أن يفقد سلطانه على الإدارة ويسقط . وعمد لاوون السادس وابنه قسطنطين السابع وكلاهما غير جندي ، إلى كتابة عدة كتب وهما متربعان على العرش ؛ على أننا لا نستطيع أن نحدد نصيب وزرائهما وموظفيهما من العمل في هذه الكتب . وكان من العسير على الإمبراطور مغادرة القسطنطينية . فإن كيكومينوس الذي كتب في القرن الحادي عشر رسالة نصّح للإمبراطور حسن له فيها السفر وتفقد ممتلكاته<sup>(٢)</sup> . ولكن الواقع أنه لم يكن يملك الوقت ؛ هذا إلى أن القسطنطينية كان بيدها من التحكم في الإمبراطورية بأكملها ما يجعل من الحماقة

---

(١) انظر بيوري : « Later Roman Empire » ج ٢ ص ٣٣٤ - ٣٤٨ ؛ والمؤلف

نفسه : « النظام الإداري الإمبراطوري في القرن التاسع » ( وثائق إضافية خاصة نشرتها الأكاديمية البريطانية ، ١ ) - وهو أهم ما كتب في هذا الموضوع .

(٢) كيكومينوس ، نشره فاسيليوسكي « Noutheteticos » ، ١٠١ .



مغادرتها إلا على رأس أحد الجيوش . ويلاحظ كيكومينوس في موضع آخر من الرسالة أن الإمبراطور الذي بيده القسطنطينية ينتصر دائماً في الحرب الأهلية (١) .

ومن الناحية العملية كان يساعد الإمبراطور في قراراته الرئيسية مجلس صغير ، وهو ضرب من لجنة فرعية غير رسمية من السناتو . وقد نراها أحياناً تعمل ، كما حدث في ذلك الاجتماع الشهير الذي عقد في أثناء اضطرابات « النيقا » يوم أنقذت خطبة ألقاها ثيودورا العرش ليوستينيانوس (٢) ، أو يوم حدث في ٨١٢ أن ميخائيل رانجاب تباحث في ذلك المجلس ما إذا كان ينبغي له أن يعلن الحرب على بلغاريا بسبب هجوم البلغار على مسمبريا . وفي ذلك المجلس يبدو أن جميع الخطباء كانوا من رجال الأكليروس : البطريك ومطرانا نيقية وكزيكوس وكاهن الدير باستوديوم (٣) .

كان الإمبراطور على رأس كل شيء . وكان يليه جميع أعيان الإمبراطورية وموظفوها مرتبين ترتيباً دقيقاً حسب منزلتهم . وكان بالإمبراطورية ألقاب كما هو الشأن بإنجلترا اليوم تمنح حاملها أسبقية في المجتمع ولا تُحمّله واجبات ، على أنها لم تكن مع ذلك ألقاباً وراثية ؛ وذلك على حين أن معظم الوظائف الكبرى بالدولة كانت تحمل معها رتبة معينة . على أن بعض ألقاب التشريف هذه كان في الإمكان شراؤها علناً ثم يصير لصاحبها الحق في مرتب معين لأنها في الواقع ضرب من الضمان الحكومي . وكانت الرتب والوظائف تتغير على كـ القرون التي عاشتها الإمبراطورية ؛ وليس لدينا إلا ثلاثة بيانات كاملة عنها ، أحدها من القرن الخامس وعنوانه (Notitia Dignitatum) ، والثاني يرجع إلى بواكير القرن العاشر وهو (Cleterologium) من تأليف

(١) كيكومينوس ، نشره فاسيليفسكي « Strategicon » ، ٧٤ .

(٢) بروكوبيوس بالموضع السابق .

(٣) ثيوفانيز ٤٩٨ ؛ ثيوفانيز كونتينيواتوس ، ١٣ .



فيلوثيوس والثالث يرجع إلى القرن الرابع عشر وهو الخاص بالوظائف (De Officiis) وينسب خطأ إلى كودينوس . ومن هذه البيانات ومن مراجع أخرى أقل دقة وردت في مصادر أخرى يمكن استنباط فكرة إجمالية عن النظام الإداري الإمبراطوري ، وإن لم نستطع أن نتبع بالتفصيل التغيرات والتطورات المتنوعة . وكانت النزعة الغالبة على الإمبراطورية كل عصورها هي جعل الوظائف الرسمية مناصب شرف مع اطراد صيغ الإدارة بالصباغ البيروقراطي : على حين أن الألقاب بعد أن زيد عددها على هذا النحو أخذت تهبط وريداً وريداً في ميزان الأسبقية وتطلب الأمر إنشاء ألقاب جديدة من فوقها . ولم يكن أعضاء الأسرة الإمبراطورية يتقلدون مناصب من هذا النوع ؛ حيث كان يحذر من سلطانهم نفوذهم غير الرسمي — ذلك النفوذ الذي حذر كيكومينوس إمبراطوره<sup>(١)</sup> من أخطاره . وقبلما كان ينتفع بهم في الإدارة إلا كجند ؛ على أنهم كانوا يمنحون عادة ألقاباً عالية . وكان ولي العهد يُتوج إمبراطوراً على الدوام وبدون استثناء تقريباً في حياة سلفه ، وإن كان دقلديانوس أراد له في الأصل أن يحمل لقب قيصر . على أن ذلك اللقب ما لبث بالتدرج أن أصبح أقل تحديداً . وكان القيصر يُتوج ولكن لم يكن على تاجه صليب ، كما أن منزلته كانت دون منزلة البطريق<sup>(٢)</sup> . ومن هنا كانت المرتبة مناسبة لأمر سامي المقام من الدم المالك أو وصي على العرش أو حتى وارث حالي<sup>(٣)</sup> . انظر كيف حمل طيريريوس لقب قيصر<sup>(٤)</sup> في أثناء قوامته على يوستينوس الثاني الإمبراطور المجنون ، وكيف عين هرقل

(١) كيكومينوس « Noutheticos » ٩٨ - ٩٩ .

(٢) انظر فيلوثيوس بمقال بيوري « النظام الإداري الإمبراطوري » ١٤٥ .

(٣) الوارث الحالي : هو صاحب الحق في الإرث ما لم يعقب المورث قبل وفاته أو يظهر

وارث أحق بالإرث . ( المترجم )

(٤) بيوري المصدر نفسه ، ٣٦ .



وقسطنطين الخامس ابنيهما الثاني والثالث في منصب القيصر ، ولعلهما كانا ينظران في ذلك إلى توليها العرش بسلام إذا توفي أخوها الأكبر الرقيق الجسم المعتل الصحة<sup>(١)</sup> ، وانظر كيف منح ثيوفيلوس نفس اللقب لزوج ابنته ألكسيوس موسيلي ؛ ذلك أنه لم يكن قد وُلد له حتى ذلك الحين ابن ، وكان ينوى نية واضحة أن يتخذ من ألكسيوس وريثاً له . غير أن مارية زوجة ألكسيوس توفيت فهجر الدنيا إلى أحد الأديرة ؛ ولذا فإن ثيوفيلوس توج ثكلا ابنته الثانية إمبراطورة ، على أمل أن يخلفه في العرش من يتزوجها مستقبلاً . ومع ذلك ولد ابنه ميخائيل في آخره المطاف<sup>(٢)</sup> . وخلع ميخائيل على عمه بارداس ، وهو الوصي الفعلي عليه — لقب القيصر ؛ واتخذ رومانوس ليكابينوس هذا اللقب كخطوة أولى إلى العرش ، ومنحه نيقيفوروس فوقاس لأبيه المُسِنَّ<sup>(٣)</sup> . وهبط مركز اللقب درجة في عهد ألكسيوس الأول ؛ حيث حل محله في الأسبقية لقب جديد هو السباستوقراتور ( أى الحاكم الجليل ) (Sebastocrator) . وكان أعلى لقب يحمله أمير في عهد أسرة باليولوجوس هو المستبد<sup>(٤)</sup> (Despot) ، وهو لقب كان له مع ذلك في العادة دلالة وأهمية إقليمية . على حين أصبح لقب قيصر في المرتبة الثالثة . أما الألقاب الأخرى التي احتفظ بها لأقارب الإمبراطور حتى أيام آل كومنين فهي لقب أنبل النبلاء (Nobilissimus) ولقب عميد القصر (Curopalates) ومع ذلك فإن اللقب الأخير منحه لاوون السادس كلقب وراثي لملك أيبيريا ، ثم أبيح حمله لأشخاص من غير الدم الملكي في القرن الحادي عشر<sup>(٥)</sup> .

(١) المصدر نفسه بنفس الموضع .

(٢) انظر بيوري « Eastern Roman Empire » ، ٤٦٥ - ٤٦٨ .

(٣) چنيسوس ، ٩٧ ؛ ثيوفانيز كونتنيواتوس ، ٣٩٧ ؛ ليون دياكونوس ، ٤٩ .

(٤) كودينوس « De Officiis » ، ٦ .

(٥) انظر « النظام الإداري الإمبراطوري » ، ليوري ، ٣٣ - ٣٥ .



وابتدع ألكسيوس الأول ألقاباً جديدة ، تقع دون لقب قيصر وهي :  
 سباستوس ( أى الجليل ) ولقب بروتوسبستوس ( أى الجليل الأول ) ولقب  
 بانهيپرسبستوس<sup>(١)</sup> ( أى الجليل الأعلى ) : على حين أن أصهار الإمبراطور  
 ذوى الطموح كانوا يستطيعون الحصول على لقب أبى الملك<sup>(٢)</sup>  
 (Basileopator) . وكان يُسمح لحملة هذه الألقاب وزوجاتهم أن يتناولوا  
 الطعام على المائدة الإمبراطورية ، وهو أيضاً شأن كبيرة الوصيفات  
 (Zoste Patricia) التى كانت فى العادة عضواً من الأسرة الملكية فيما يلوح<sup>(٣)</sup>.  
 والظاهر أن كنية « بورفيروجنيتوس » التى كانت تمنح لأطفال الإمبراطورة  
 التى كانت تضع مولودها على الدوام فى المخدع الأرجوانى بالقصر ، لم تكن  
 تحمل معها أية مرتبة رسمية ، وإن كانت منزلتها هائلة .

وكان أعلى لقب<sup>(٤)</sup> مباح للجميع إبان قرون عديدة هو لقب بطريقى  
 (Patrician) ، وهو رتبة أنشأها قسطنطين الأكبر وجعلها ذات نطاق محدود  
 جداً . ولم تلبث أعداد البطارىقيين أن تزايدت شيئاً فشيئاً ؛ وأعطى عدد معين  
 منهم الأسبقية بوصف كونهم بطارقة أنثيباتيين (Anthypati Patricians) ،  
 ثم ظهر عند القرن العاشر لقب أعلى هو الماچستر (Magister) . على أن أولئك  
 السادة (magistri) تزايدوا كثيراً ، واستحدث نيقيفوروس الثانى من فوقهم  
 لقب<sup>(٥)</sup> برويدروس (Proedrus) وفى القرن العاشر كان هناك من دون

(١) أنا كومينا ، ٧٨ - ٧٩ .

(٢) ثيوفانيز كونتينواتوس ٣٥٧ - ٣٩٤ .

(٣) وكانت فى عهد ثيوفيلوس هى أم الإمبراطورة ؛ نفس المؤلف ص ٩٠ .

(٤) عن الألقاب ، انظر بيورى ، الكتاب السالف الذكر ٢٠ - ٣٦ ، ١٢١ - ١٢٤ .

(٥) انظر ديل (Diehl) فى مقاله بعنوان "Le Titre de Proèdre" فى مجموعة

البحوث المقدمة تكريماً لشلومبرجر (Melanges Schlumberger) جزء أول ١٠٥

وما بعدها .



لقب البطريقى أحد عشر لقباً آخر . على أن معظم هذه الألقاب اندثرت قبل عصر آل باليولوجوس ، حيث كانت الألقاب المستعملة آنذاك أسماء قديمة للوظائف . ويحدثنا التاريخ أنها كلها تقريباً كانت تصحبها أعباء وأعمال ولكنها أصبحت آنذاك ألقاباً بحتة مجردة من تلك الأعمال<sup>(١)</sup> . وكان للخصيان ألقاب خاصة يحتفظ لهم بها دون غيرهم . فإذا تساوى اثنان فى اللقب كانت للخصى الأسبقية . وهكذا كان الخصى البطريقى يعلو البطريقى العادى<sup>(٢)</sup> . واختص الخصيان فى القرن العاشر بثمانية ألقاب . وكان لكل لقب شاراته الخاصة ، فكان الحامل لقب اسباثاريوس (Spatharius) مثلاً سيف مقبضه من الذهب ، وكان للبطريقى لوحة منقوشة من العاج وللماچستر قميص أبيض مزركش بالذهب<sup>(٣)</sup> .

وكان ترتيب الأسبقية معقداً وذلك لأن الوظائف كانت تنطوى على رتب هى والألقاب سواء بسواء . وقد قسمت الإمبراطورية فى القرن الرابع إلى إيلات أربعة فسيحة يحكمها الولاة البريطوريون . وهم أعلى موظفى الدولة مقاماً ؛ وكانوا يستمتعون بسلطات نائب الملك ، وفى يدهم سلطات مطلقة من النواحي الإدارية والمالية والقضائية . بل لقد كان من حقهم أن يضعوا التشريعات فى بعض الأمور الصغرى . وكان تعيين حكام المقاطعات وعزلهم من اختصاصهم ، وإن كان ذلك خاضعاً لموافقة الإمبراطور ، كما كان من اختصاصهم تنظيم ما تحت أيديهم من الأقسام الإدارية والمقاطعات التى كانت تنقسم إليها الولايات الموضوعة تحت هيمنتهم ، وإن كان الإمبراطور هو الذى يشرف على حاكمى ولايتى إفريقية وآسيا اللذين يحمل كل منهما لقب بروقنصل وربما اتصل الإمبراطور مباشرة بوكلائه المندوبين

(١) كودينوس (Codinus) عن الوظائف (De Officiis) ، ٣٥ وفى مواضع أخرى .

(٢) فيلوثيروس ، ١٤٦ .

(٣) بيورى ، الكتاب السالف الذكر .



الفيكارين (Vicars) وهم حكام الأقسام الإدارية . على أنهم لم يكن لهم مع ذلك أى سلطان على الجيش . وإن تحتم على ضباط الجيش العسكريين أن يحضروا الركبة أمامهم عند دخولهم عليهم<sup>(١)</sup> . وكانت كل من العاصمتين روما والقسطنطينية تحت إشراف والٍ للمدينة وهو منصب مدنى قطعاً ويلى فى الرتبة الولاية البيطورية . كما أنه مسئول عن الشرطة والأمن بالمدينة وضبط النظام بها وتوزيع جرايات الخبز المجانية . فأما فى البلاط نفسه وحول شخص الإمبراطور . فكان هناك الوزير الأعلى للقضاء . وكويستور القصر المقدس ووزيرا المالية الرئيسيان وهما كوند الهبات المقدسة الذى يدير الإيرادات والمصروفات العامة وكوند الأملاك الخاصة ، والذى كان اختصاصه كما يدل عليه اسمه إمارة الأملاك الشخصية الهائلة الخاصة بالإمبراطور . على أن الوزير الأكبر فى البلاط كان رئيس دواوين الموظفين (Magister Officii) ، وهو رئيس سلك الوظائف المدنية كله ومدير بريد الدولة والمهيمن على المحابر وكبير إدارة المراسم الإمبراطورية . كما أنه وزير خارجية الإمبراطورية ، بوصفه الوزير المسئول عن استقبال السفراء . وكان الإمبراطور يحيط شخصه بعدد من السكرتيرين الوزراء وهم وزراء الدولة (Magistri Scriniarum) ، الذين كان رئيس الدواوين (Magister Officii) يزودهم بالكتابة من دواوينه المختلفة . والظاهر أن الخصيان كانوا لا يستخدمون حتى آنذاك إلا فى خدمة الإمبراطور . وقد قُدر عدد الموظفين المدنيين الموجودين بإقليم الليريا والشرق ( أعنى الإمبراطورية التى تُحكم من القسطنطينية ) بنحو عشرة آلاف فى القرن الخامس . وكان للجيش نظامه المنفصل تحت إشراف رؤساء الجند (Magistri Militum) فكان هناك خمسة من هؤلاء الرؤساء بالإمبراطورية الشرقية فى عهد ثيودوسيوس الأول .

(١) نفس المؤلف فى كتابه (Later Roman Empire) ج ١ ص ٢٥ وما بعدها



غير أن هذا النظام الإدارى المبكر لم يدم طويلا . فإن غزوات البرابرة إبان القرن الخامس حددت من رقعة الإمبراطورية ، على حين أن توزيع الثروة بين المقاطعات تغير . وحاول يوستينيانوس إعادة تنظيم أداة الحكم ، فإن الحكومة أصيبت ببالغ الفساد . واستخدمت فى المقاطعات فى أثناء القرن الخامس الطريقة المعروفة بحق الانتخاب (Suffragia) حيث كان حاكم المقاطعة يشتري منصبه بما كان يذهب بعضه للإمبراطور ويذهب بعضه الآخر للوالى البريطورى . وعندئذ كان يعود فيعوض نفسه بما هو فوق الكفاية مما يقتنص من الضرائب المحلية . وما عثم يوستينيانوس أن ألغى بيع الوظائف بتحريض من ثيودورا ومنح كل حاكم مرتبا كان يتحتم عليه أن يعيش عليه . وأعيد تنفيذ القانون الذى يُحتم عليه البقاء بمقاطعته خمسين يوماً بعد التخلي عن منصبه للإجابة على ما يوجه إليه من تهم ، وأصبح موظف يسمى حامى المدينة (Defensor Civitatis) ينتخب محلياً ليكون شبه كاتب لغلوائه وليقوم بالنظر فى صغار القضايا . وقسمت الولايات تقسيماً جديداً فى ٥٣٦ - ٥٣٧ . وأنشئ نظام عجيب يربط بين المقاطعات الغنية والفقيرة ، حتى تسدد الأولى بعض ما على الثانية . وهكذا ضُمت كاريا وجزر سيكلاديس وقبرص فى وحدة واحدة مع أقاليم مويسيا الدنيا وإسكيزيا التى عاث فيها البرابرة فساداً شديداً . ولم يستحدث يوستينيانوس أى شىء من شأنه إيجاد التناسق فى نوع المعاملة بين المقاطعات . فمثلا منح حكام بونتيكا ( بسبب كثرة اللصوص بها ) وقبدوقية ( بسبب اتساع رقعة أملاك الإمبراطور بها ) سلطات تأديبية خاصة . ومن ناحية أخرى لم يكن القانون المحلى ( كقانون الأرمن مثلا ) يلقى تشجيعاً - ولعل مرد ذلك من ناحية جزئية نص القانون الأرمنى على وجوب وراثة الابن الأكبر لجميع أملاك أبيه ، على حين أن الأباطرة كانوا يميلون إلى تقسيم الضياع الواسعة . وقد اتبع يوستينيانوس سنة ٥٢٩ مقلديانوس التى تقضى بربط الناس بمهنة آبائهم



وبخاصة ما يتصل منها بالأرض<sup>(١)</sup> . بل بلغ به الأمر أن عين موظفاً خاصاً هو الكويستور (Quaestor) كانت مهمته العمل على ألا يدخل القسطنطينية أى شخص من المقاطعات إلا وله عمل ، وأن كل عاطل كسول بالمدينة يكلف بالعمل فى مخازر الدولة أو مصانعها<sup>(٢)</sup> . ومن الأعمال المظهرية وإن كانت أقل أهمية إلغاء يوستنيانوس لمنصب القنصلية . ذلك أنه جرت العادة منذ الأيام الأولى للإمبراطورية بتعيين قنصلين سنوياً ، وكان فى ذلك استمرار اسمى للنظام الجمهورى العتيق ؛ على أن تلك الوظيفة كانت رتبة شرف وتستدعى النفقة الطائلة . وكانت السنة لا تزال حسب العادة القديمة تسمى بأسماء القناصل . وكان كل ما ينبغى عليهم عمله هو توزيع الصدقات (Largesse) ودفع نفقات الألعاب والمشاهد العامة . فكان القنصل من هؤلاء يتكلف فى سنة توليه منصبه حوالى ( ٩٠٠٠٠ ) تسعين ألفاً من الجنيهات ؛ وكانت الخزانة الإمبراطورية تضطر إلى التسديد فى جميع الحالات دون استثناء نظراً لأن ذلك المبلغ الباهظ كان فوق احتمال أى فرد بمفرده . وحاول يوستنيانوس أن يجعل بذل الصدقات اختيارياً ، ولكن أحداً لم يكن ليجرؤ أن يوصم بالبخل ، وهكذا فإنه لم يعد يعين قناصل<sup>(٣)</sup> بعد ٥٤٢ . وظل الناس بضع عشرات من السنين يؤرخون سنواتهم بعهد آخر قنصل ، على أن يوستنيانوس انتهج شريعة جديدة للتأريخ بعام تولية الإمبراطور - ولعله نقل ذلك النظام عن الوندال - وبسنة ربط الضرائب ، أى دورة الخمسة عشر عاماً التى بدأها دقلديانوس بقصد تقدير الضرائب . ومنذ تلك اللحظة صار التأريخ بمراسيم ربط الضرائب (Indiction) يستخدم فى كل عصور تاريخ الإمبراطورية . ولكن حدث فيما بعد أن السنة التقويمية العالمية

(١) بيورى بالمصدر نفسه ج ٢ ص ٣٥٠ .

(٢) نفس المصدر ج ٢ ص ٣٣٧ .

(٣) المرجع نفسه ج ٢ ، ص ٣٤٦ فما بعدها .



(Annus Mundi) (التي تذهب إلى أن خلق العالم تم في ٥٥٠٨ ق . م . ) أخذت تُستخدم إلى جانب سنة تولية<sup>(١)</sup> الإمبراطور الحكم أو بدلا منها .

وقد استازمت الاضطرابات التي مرت بالإمبراطورية في أواخر القرن السادس والقرن السابع ضرورة إيجاد تنظيم جديد لها . وكانت فكرة منح السلطات العسكرية لحكام المقاطعات تداعب عقل يوستنيانوس من قبل . فإنه عندما أعاد فتح إفريقية عين عليها رجلا يجمع بين سلطات سيد الجنس (Magister Militum) وحاكم الولاية . ووضع إيطاليا تحت سلطان نائب الملك بلقب حاكم (Exarch) ، وسرعان ما أصبح هذا الوالي موظفاً عسكرياً له سلطات مدنية . ولكن تعيين مثل هؤلاء الموظفين الذين يجمعون بين السلطتين لم يكن يتم إلا في حالة المقاطعات المعرضة لخطر الحرب أو الغزو . غير أن الحروب مع الفرس والعرب في أثناء القرن السابع أظهرت أنه ما من مقاطعة واحدة كانت بمنجاة من الخطر ؛ ولذا فإن آسيا الصغرى نفسها وهي قلب الإمبراطورية النابض لم يكن بد من أن توضع في حالة دفاع متواصل . وصار من المألوف إنزال ألوية معينة من الجند أي ثيماتا (themata) بصفة دائمة في أقاليم معينة . وكان قائد اللواء يمنح سلطات مدنية على سكان الناحية . ثم تحول الاسم رويداً رويداً فأصبحت الأقاليم نفسها تعرف في مجموعها باسم ثيماتا (Themata ، themes) ، أي الألوية بمعنى المناطق العسكرية وصارت كل منها تحمل اسم فرقها الخاصة النازلة بها .<sup>(٢)</sup> وهكذا كانت هناك عند نهاية

(١) بيوري بالمرجع السابق ج ٢ ص ٣٤٨ .

(٢) عن نظام الألوية أي المناطق العسكرية (الثيرمات) ، انظر "Die Genesis der Byzant. Themenverfassung" بلزر ؛ وانظر "Sketch of Byz. History" تأليف أسبنسكي (بالروسية) ، ١٤٤ - ١٥٢ ؛ وانظر "Studien zur Gesch. des Byzant. Reiches" تأليف اشتاين ، ١١٧ - ١٤٠ ؛ وانظر "Arabic Lists of the Byzantine Themes" تأليف بروكس في مجلة Journal of Hell. Studies ، مجلد ٢١ .



القرن السابع مناطق مترامية بآسيا الصغرى تعرف باسم اللواء العسكرى البوكليرى (Bucellarii) واللواء الأناضولى واللواء الأوبسكى واللواء التراقى وهكذا دواليك ، تسمية لها بأسماء الفرق البوكليرية والأناضولية والأبسيكية والتراقية . وارتفع لاوون الإيسورى بالنظام إلى مرتبة الإحكام ، حيث قسم ألوية الثغور الآسيوية إلى أقسام أصغر وطبق الفكرة فى أوروبا . ولما لم تكن هذه الألوية الأخيرة قائمة على أساس الفرق العسكرية ( أعنى الألوية ) ، فقد أطلقت عليها أسماء جغرافية : وإن حدث أحياناً أن تمخضت التطورات التاريخية عن خطأ جغرافى ؛ وهكذا زحزح اللواء المقدونى بسبب الغزوات البلغارية إلى المنطقة المحيطة بأدرنة ، على حين أن الألوية بمقدونيا نفسها ، وقد أنشئت بعد ذلك بقليل – كانت تسمى باسم ألوية ( ثيمات ) تيسالونيكية وإسترايمون ؛ كما أن كالابريا (١) كانت تسمى فى القرن العاشر باسم اللواء الصقلى ، وذلك لأنها كانت جزءاً من صقلية قبل غزو العرب لهذه الجزيرة . وعندما تمخضت فتوح القرنين التاسع والعاشر عن إضافة أراض جديدة إلى الإمبراطورية ، كانت الألوية (المقاطعات الحربية) تُنشأ لتواجه المطالب الجديدة . وفى نهاية القرن التاسع ، يوم أصبح فى أيدينا وصف فيلوثيروس للتنظيم الإمبراطورى وقائمتان من تصنيف العرب تحويان أسماء ألوية الثغور ، كان هناك خمسة وعشرون لواء مقسمة إلى طائفتين : شرقية وغربية . وكانت الأولى مكونة من الألوية (المقاطعات العسكرية) الآسيوية وتضم تراقيا و « مقدونيا » ، ولكن يستنزل منها ما يسمى باسم الألوية ( الثيمات ) البحرية ، وهى مقاطعتا كبرهايت وساموس البحريتين على ساحل بحر إيجه ، وكانت الطائفة الثانية مكونة من الألوية الأخرى الأوربية بما فى ذلك الألوية البحرية وهى خيرصون ( أى بلاد القرم ) ودالماتيا و « صقلية » . وكان قواد (Strategi) الطائفة الأولى يتناولون من الحكومة المركزية راتباً ثابتاً ، ولهم مرتبة تعلو مراتب الطائفة الأخرى التى كان أصحابها يتناولون

(١) كالابريا هى نصف إيطاليا الجنوبي الشبيه بشكل الحذاء والمجاور لصقلية . (المترجم)



مرتباتهم من الضرائب المحلية . وكانت للقائد العسكرى (strategus) لمنطقة خيرون مرتبة خاصة تفرد بها<sup>(١)</sup> . وكان رئيسهم جميعا هو قائد لواء الأناضول ، الذى خلفت وظيفته وظيفة سيد الجند العام (Magister Militum) للشرق . وكانت له على الدوام مرتبة وأسبقية خاصة ، وكان أثناء القرن الثامن ثم أوائل التاسع صاحب المنصب العسكرى الرئيسى . وكانت كل فرقة عسكرية مقسمة إلى أقسام ثانوية اثنين أو ثلاثة تسمى التورمات (Tourmai) أى الآلايات ، كما قسمت هذه إلى ثلاثة أجزاء أى كتائب (Moirai أو Drouggoi) . وكان ديوان القائد العام يحتوى على إحدى عشرة طبقة من الموظفين لمساعدته فى شئون الحكم المدنية والعسكرية . وكانت سلطاته فى المسائل المحلية تكاد تكون مطلقة لاحد لها ، بيد أنه كان يُعين فى منصبه أو يجرّد من رتبته حسب مزاج الإمبراطور وهواه ، وكان فى الإمكان تقديم الشكاوى ضده ، فى حين أن صاحب الخزانة (Chartularius) الموجود فى ديوانه الذى كان يدفع الأعطيات لجميع الجند والموظفين ، كان هو وجباة الضرائب باللواء (بالمنطقة العسكرية) يتلقيان الأوامر رأسا من الحكومة المركزية . وفضلا عن ذلك فإن القضايا ذات الأهمية كانت تنظر فى العاصمة . وكان فى الإمكان إرسال قواد إضافيين يسمون باسم «ek prôsôpon» إلى أى مكان فى أثناء الطوارئ الماسة<sup>(٢)</sup> .

ومع أن المقاطعات كانت تُحكم حكما عسكريا ، إلا أن الحكومة المركزية ظلت مدنية . فإن الضباط العسكريين بالحكومة المركزية : الدومستيون (Domestics) والقواد (Stratarchs) لم يكن لهم أى نصيب فى الإدارة . وكانت الإدارة المدنية تحت هيمنة طبقتين عظيمتين من الموظفين هما القضاة

(١) كان أديانهم رتبة ( فيلوثيروس ، ١٤٧ ) ؛ انظر "De Administrando"

Imperio" لقسطنطين بوريوجيتوس ١٧٨ - ١٧٩ ، ٢٤٤ ع ٤ .

(٢) انظر بيورى : "Imp. Administ. System" ص ٣٩ - ٤٧ .



(Kritai) والكتاب (Secretikoi) (١). وكان رئيس الدواوين (Magister Officii) قد توارى من زمن بعيد : ولم يبق له من شيء يشهد بما كان له في الماضي من عظمة إلا لقب أجوف هو الماچستر أو الرئيس . وكان أهم شخصية هيئة القضاة هو والى (Prefect) المدينة وهو الإبرخوس أو الحاكم (٢) (Eparchos) . وكان هذا المنصب قديماً قدم القسطنطينية نفسها ، وكان صاحبه يحظى دائماً بأسبقية عالية . وهو أحد المناصب القليلة التي لم يكن يجوز للخصيان توليها . وكان والى أعلى فرد في المدينة بعد الإمبراطور ، وكان يُعين عادة نائباً للإمبراطور على المدينة أثناء غياب العاهل . وهو المسئول عن القانون والنظام . وكان ديوانه ينقسم إلى قسمين قسم يتولاه محكم (Symponus) ، بيده ضبط شئون النقابات والإشراف على تنفيذ مختلف التعليمات واللوائح التجارية والواجبات المدنية الملقاة على عاتق السكان ، وقسم يتولاه مستشار دار الولى "Logothete of the Praetorium" الذى كان موكلاً بشئون القضاء والسجون . وكان كل من القسمين مزوداً بهيئة من الموظفين كافية ومنوعة . وكان يساعد والى المدينة فى عمله الكويستور (٣) ، الذى كان يجمع بين وظيفة الكويستور باختصاصها القديم وبين نظيره فى عهد جستينيان . وكانت بعض اختصاصاته تشريعية حيث كان يعد مشروعات القوانين الجديدة ، كما كان رئيساً لمحكمة الاستئناف فى القضايا المقامة ضد الحكام والنبل ، كما كان من ناحية أخرى الوكيل العام للشعب وعليه ختم الوصايا وفضها وتولى تنفيذها والإشراف على إدارة أملاك القُصّر . وتبعاً لاختصاصه هذا ، كانت قضايا التزوير تقع تحت سلطته القانونية ، وكان عليه أيضاً أن يجد عملاً لكل عاطل قادر على

(١) المرجع نفسه ص ٦٩ - ١٠٥ .

(٢) المرجع نفسه ص ٦٩ - ٧٠ .

(٣) المرجع نفسه ص ٧٣ - ٧٥ .



العمل ، . أن يتحقق من أن إنسانا لا يهبط العاصمة دون مبرر لذلك . وكان تحت رياسته هيئة ضخمة من الموظفين . وكان القاضي (Kritês) العظيم الثالث ، هو الموظف المسئول عن التظلمات (epi tôn deêseôn) ويتولى شئون الالتماسات المرفوعة للإمبراطور . وكان له ديوان ، ومن أن تكون له محكمة (١)

وكان الكتاب (Secretikoi) في معظم الحالات وزراء للمالية (٢) . وكان القسمان الرئيسيان وهما الجيب الخاص وبيت المال العام قد أضيف إليهما ما يكملهما . فقد كانت هناك في القرن السادس سبع خزائن مالية ، هي خزانة الصدقات ، أى الهبات المقدسة القديمة أو الكيس العام . وخزانة الواليين البريطوريين وكويستور موبسيا وسوريا ، فضلا عن خزائن ثلاثة للجيب الإمبراطوري الخاص . وحدثت تفرعات أخرى أثناء القرون التالية ، وبذلك أصبحت مالية الدولة تدار من عدد من الدواوين موضوعة تحت الرئاسة العليا لوزير المالية الأوحده (Sacellarius) الذي كانت مهام وظيفته هي مهام وظيفة كوند الأملاك الخاصة والذي يرجح أن لاوون الإيسورى رفع من مرتبته . وكان تحت رياسته المراجعون الأربعة أو المراقبون (Logothetes) وهم : مراقب حلبة السباق (tôn Dromôn) ، وجاني الضرائب المركزى (tôn genikôn) وصاحب أعطيات الجند (tôn stratiotikôn) ومدير المزارع والضياح الإمبراطورية (tôn agelôn) ، فضلا عن مختلف جباة الضرائب بالمقاطعات (epoptai) والموظفين المنوطين بمصانع الدولة (epi tôn eidikôn) والكوند المنوط بالمناجم (Count of the Lamia) والمسئولين عن سقايات الماء ( وهو كوند الماء ) وموظفى الجمارك (Commerciarii) وجميع الخزنة (Curatorii) الذين يديرون الكيس الإمبراطورى الخصوصى وصدقات الدولة والسكرتيريين الإمبراطوريين (Protoasecretis) . وكان أهم هذه

(١) المرجع نفسه ص ٧٧ - ٧٨ .

(٢) المرجع نفسه ص ٧٨ - ١٠٥



المناصب منصب مراقب أو مستشار الخيل والبريد (Logothete of the Dromus) الذي كان مديراً عاماً للبريد ورئيساً لوزارة الخارجية ، كما كان يهيمن على المراسلات المتبادلة بين غيره من الوزراء وبين الإمبراطور ، وكان يقابله كل يوم . وكان أحياناً يسمى فقط باسم المستشار (Logothete) . كما أنه أصبح في أخريات القرن الحادى عشر والقرن الثانى عشر رئيساً للوزراء تحت اسم المستشار الأعظم (Grand Logothete) . وفي عهد آل كومنين حل المحاسب الأعظم (Grand Logariastes) محل وزير المالية الأوحده (Sacellarius) .

وكانت الوظائف المحيطة بشخص الإمبراطور والإمبراطورة والمتصلة بالخدمة في القصور يحتفظ بها للخصيان<sup>(١)</sup> : وهى عادة بدى بها في عصر دقلديانوس ولم تفتأ تنمو من ذلك التاريخ . وكان لكل قصر كبير معاونيه (Papias) ، وكان كبير معاوني القصر الأعظم يساعده معاون ثان (Deuteras) كانت مهمته الإشراف على ثياب الحفلات وعلى أثاث البلاط . ولم يقم أحد فعلاً بذكر عدد صغار الموظفين في المعية الإمبراطورية وواجباتهم . وكان لكل من الإمبراطور والإمبراطورة مشرفون على المائدة وعلى خزانات الملابس . على أن كبير الخصيان كان كبير الأمناء (Paracoemomenus) الذى صار في أواخر القرن التاسع وأثناء العاشر الوزير الأكبر في الإمبراطورية . فإن ساموناس في عهد لاوون السادس وثيوفانيز في عهد رومانوس الأول وباسيل في معظم النصف الثانى من القرن العاشر تقريباً كانوا في الواقع رؤساء وزراء . ولم يكن ذلك المنصب يملأ على الدوام كما أنه حدث ذات مرة أن لم يشغله خصى بل شغله باسيل المقدونى في عهد ميخائيل الثالث<sup>(٢)</sup> . وكانت ميزة وضع الخصيان في المناصب العالية ذات الأسرار

(١) انظر بيورى : « Imp. Admin. System » ١٢٠ ع . ع .

(٢) المرجع نفسه ص ١١٥ - ١١٦ .



ميزة واضحة . فإنهم قوم لم يكن لهم عقب يأثمرون من أجله : كما أنه كان لدى القوم قانون غير مسطر لم يجيدوا عنه قط ، يقضى بالحيلولة بين الخصى وبين العرش الإمبراطورى . وكان استخدام الخصىان وهو شىء كان بوجه خاص من الخصائص المميزة لتلك الإمبراطورية فى عهد أوجها فى القرن العاشر ، من أنفع أسلحتها ضد تحولها إلى النظام الإقطاعى .

وكانت هناك مناصب معينة تسمى أكسيائى أيديكاي (Axiai eidikai) لم يمكن تصنيفها . وكان أشدها أهمية هو الريكتور (Rector) ولا ندرى شيئاً عن مهام وظيفته كما أن السينكللوس (Syncellus) وهو موظف إمبراطورى يقوم بمهمة ضابط الاتصال بين الإمبراطور والبطريرك ، وهو الذى كان يفحص فيما يالوح قضايا المهتمين بالهرطقة (١) (وكانت الهرطقة تعد جريمة ضد الدولة) ، كما كان يخلف البطريرك فى منصبه عادة . وربما جاز أن يكون لروما وبطارقة الشرق سينكللوس كذلك ، كما أن قسطنطين التاسع عين واحداً للجاثليق الأرمنى وهو ابن أخيه وخليفته بالتعيين (٢) . وكان غيرهم من حملة لقب أكسيائى أيديكاي (Axiai eidikai) هذا أركان حرب للإمبراطور وسكرتيرين شخصيين له . وقد ارتقى أحدهم وهو البروتوستراتور (Protostrator) حتى شغل منصباً عالياً فيما بعد .

وقد دام هذا النظام الإدارى المركزى دون أن يداخله فى الواقع أى تغيير حتى قضى عليه بصورة خشنة عندما استولى الصليبيون على المدينة فى ١٢٠٤ . وكان نظام المقاطعات بطبيعته أكثر مرونة ، فكان يتغير بتغير حدود الإمبراطورية الدائمة التغير . كانت هناك على الحدود الشرقية عدة

(١) انظر حياة القديس سيمون « Vita S. Symeonis Novi Theologi » نشرها

هوسبر (Orientalia Christiana) مج ١٢ ، ١٠١ ع ٠ ع .

(٢) فيلوثيوس ١٤٦ ؛ « ماثيو الرهاوى » نشره دولورير ، ٧٩ ع ؛ بيورى

بالكتاب السالف الذكر ١١٦ - ١١٧ .



نواح صغيرة تحت الحكم العسكري تسمى مناطق الثغور (Clissurae)، يحكمها كبار بارونات الحدود العسكريون مثل ديجينيس أكريتاس حكماً مطلقاً لأراد له تقريباً. ولما كانت الحدود تتأخر إلى الوراء كانت مناطق الثغور هذه ترفع إلى مرتبة الألوية (المقاطعات) العسكرية (themes)، ولم يعد بد من أن يضم قوادها العسكريون إلى سلك الوظائف في الإمبراطورية (١). فعندما استردت أنطاكية وضعت تحت حكم حاكم عسكري خاص يعرف باسم الدوق (Dux). وكانت المقاطعات العسيرة القياد مثل لواء لونجوبارد يُعاد تنظيمها.

وحدث قرابة عام ٩٧٥ أن قائد لونجوبارديا رفعت رتبته إلى المنصب الجديد المسمى كاتيبان (Catepan) ومُنح سلطات نائب الملك على مقاطعة كالابريا العسكرية والولايات الإيطالية الإقطاعية التابعة (٢). وقد أطلق نفس اللقب بعد ذلك ببضع سنين على حاكم مقاطعة فاسبوزاكان (٣) الأرمينية العسكرية المفتوحة وشيكاً. وعندما فتح باسيليوس الثاني بلغاريا أسس بها لواءين هما لواء بلغاريا ولواء باريستريون، ووضعت الأولى منهما تحت حكم رئيس مشرف بلقب برونويتس (Pronoetes). ولكن حدث طبقاً للسنن التي نقلها قسطنطين بورفيروجنيتوس، أن سمح للبلغار بالاحتفاظ بأساليبهم القومية في القضاء والضرائب (٤). وكان وجود الصقالبة والألبانيين في شبه الجزيرة اليونانية سبباً في جعل الحكم في لواءى هيلاس والبيلوبونيز معقداً حافلاً بالمشكلات. فلم يتهياً للدولة أن تتحكم تحكماً فعالاً في البيلوبونيز إلا في عهد الإمبراطورة إيرينة، بل الذي حدث هو أنه حتى في

(١) انظر الفصل السادس، نظام الجيش.

(٢) انظر «L'Italie Méridionale» تأليف جاي، ٣٤٣ ع ٤.

(٣) كدريينوس الثاني ص ٤٩٤. كانت المقاطعة تسمى عادة ميديا.

(٤) انظر «Epopée Byzantine» تأليف شلومبرجر ج ٢ ص ٤١٨ - ٤٤٣.



القرن العاشر نفسه كانت هناك قبائل ، كل ما يربطها بالدولة دفع جزية سنوية دون أن تلقى من موظفيها بعد ذلك أدنى تدخل . فلما أن رُفعت قيمة الجزية لعهد رومانوس الأول ثار السكان واضطرت الدولة إلى إعادة الأمور إلى قديم نصابها . ويغشى الإبهام والشبهات موعد امتصاص الدولة لهم نهائياً<sup>(١)</sup> .

وقد ضيقت فتوح السلاجقة من رقعة الإمبراطورية ، ولم يكن بد من أن يُعاد تنظيم الألوية ( المقاطعات العسكرية ) في عهد آل كومنين . وكانت الألوية ( المقاطعات العسكرية ) المعاد تشكيلها أصغر حجماً ، وكان الحاكم فيها يسمى آنئذ باسم الدوق . ومن المحتمل أن سلطاته كانت مقيدة إلى حد ما .

وتمخض سقوط القسطنطينية في ١٢٠٤ عن تحطيم أداة الحكم هذه بأكملها . وليس لدينا إلا النذر اليسير من المعلومات عن النظام الإداري للأباطرة النيقيين . وكل ما نعرفه أنهم حاولوا أن يقيموا بمدينة نيقية نظام حكومة مركزية نقلوه عن نظام القسطنطينية ؛ بيد أنهم كانوا قوماً فقراء ميالين للاقتصاد ، ولذا فإن كل شيء كان يجري على معيار أكثر تواضعاً . ولم يواجههم في أول الأمر موضوع حكم المقاطعات ؛ وذلك لأن كل مركز إقليمي ( أى قصبه مقاطعة ) أصبح عاصمة سياسية . والظاهر أن الأراضي المغزوة كانت عندما امتدت رقعة الإمبراطورية النيقية إلى أوروبا ، كأنما هي تحت احتلال عسكري . وكان معنى العودة إلى القسطنطينية عودة إلى العظمة المؤكدة بقدر . ويقدم لنا كتاب « عن الوظائف De Officiis » قائمة بجميع الموظفين مع واجبات مناصبهم وشعارها عند منتصف القرن الرابع عشر . ولكن الراجع أنها كانت صورة مثالية للموقف ؛ وأخذت

(١) انظر « رومانوس ليكابينوس » تأليف رانسيمان ص ٧٢ - ٧٤ .



خزانة آل باليولوجوس تزداد خلواً على كر الأيام ، كما يظهر أن كثيراً من وظائفهم كان يترك شاغراً في الواقع . فضلاً عن أن كثيراً من الوظائف القديمة غدت آنذاك ألقاباً جوفاء ؛ فإن وظائف الولاية (Prefect) والكويستور وكثيراً من المستشارين ( اللوغوثيت ) يقال عنها وعن عدة وظائف أخرى إنها أصبحت مناصب بلا أعباء . ويظهر عدد قليل من أسماء غير مألوقة لوظائف ؛ وهذه شأن وظيفة الـ « تروسيوس الأعظم Grand Tzausius » يلوح أنها إنما هي مناصب لموظفين يحيطون بشخص الإمبراطور . وكانت إدارة شئون الدولة مهما يكن شأنها في يد المستشار الأعظم ، يساعده وزير الجيش وهو الدومستيق الأعظم ووزير البحرية وهو الدوق الأعظم<sup>(١)</sup> . والظاهر أن البطريك كان في واقع الأمر يقوم بدور وزير . وقد حدث في عهد أندرونيكوس الثاني أن كان البطريق أناستاسيوس يعد الشئون الاقتصادية من اختصاصه ، بل حاول أن يبتعث لنفسه واجبات والى المدينة<sup>(٢)</sup> (Prefect) .

إن إمبراطورية أسرة باليولوجوس لم تكن تحتوى والحق يقال إلا على أراض يمكن حكمها من القسطنطينية وسلانيك فضلاً عن المورة أى الپيلوبونيز . وظل اسم اللواء ( المقاطعة العسكرية Theme ) حياً يطلق على المنطقة المحيطة بسلانيك ، ولكن حدث منذ منتصف القرن الرابع عشر أن كلا من سلانيك والمورة وضعت تحت حكم مستبد «دسپوت Despot» ، وهو عضو صغير في الأسرة الإمبراطورية . ويأوح أن الواحد من هؤلاء كانت له سلطات مطلقة في ولايته ، ولكنهم أقسموا يمين ولاء للإمبراطور الذي

(١) كودينوس De Officiis ، ٢٣ ، ٣٨ .

(٢) انظر براتيانو ، L'Approvisionnement de Constantinople بمجلة

Byzantion مج ٦ ص ٦٤٢ ع . ع .



كان وكلاؤه الديبلوماسيون يمثلونهم في الخارج . وقد انتهى الأمر بأن « دسيوت » سلانيك سلّم مقاطعته للبندقية ؛ بيد أن « دسپوتية » (Despotate) المورة عاشت طويلاً بعد الإمبراطورية نفسها ، على الرغم من الاضطرابات المتواصلة التي كان يحدثها النبلاء المحليون بما تعلموا من الفرنجة من سوء عادات النظام الإقطاعي . كما أن مقر « الدسپوت » بها وهو ميسترا ظل إلى النهاية حافلاً بكل ما للعواصم<sup>(١)</sup> من وسائل المسرة الفكرية .

وكان الجهاز الحكومي الضخم ( البيروقراطية ) الذي يتولى إدارة شئون الإمبراطورية باهظ النفقة بطبيعة الحال ؛ كما أن الأعباء الإضافية التي يستلزمها جيش عامل ثابت ، كانت هي والنفقات الديبلوماسية تستلزم إيراداً ضخماً للدولة ، ومع ذلك فليس بين أيدينا من وسيلة لتقدير قيمة إيرادات الإمبراطورية في أية فترة من فترات تاريخها . وقد قدرت بمبالغ تراوح بين ١٠٥ و ١٢٠ من ملايين الفرنكات الذهبية في عهد چستنيان ، ٦٤٠ مليوناً من الفرنكات الذهبية في القرن العاشر<sup>(٢)</sup> . ومن المحقق أن الرقم الأول أصغر كثيراً مما ينبغي . ويقول بنيامين التطلي ( من تطله Tudela ) إن عمانوئيل كومنينوس كان يجمع دخلاً سنوياً مقداره ١٠٦ مليوناً من الفرنكات الذهبية من القسطنطينية وحدها<sup>(٣)</sup> . وتلك مبالغة لا ريب فيها . كما أن معظم معاصريه الغربيين كانوا أشد غلوا في بياناتهم . وكل ما نستطيع قوله هو أن الدخل كان من الضخامة بحيث أتاح لأناستاسيوس وهو مالى مقتصد ، أن يكس في الخزائن احتياطياً قدره ٣٥٥,٦٠٠,٠٠٠ مليوناً من الفرنكات الذهبية في مدة حكمه البالغة سبعة

(١) انظر زاكيشينوس : « Le Despotat Grec de Morée » في أجزاء متفرقة منه .

(٢) وضع التقدير الأول شتاين ، ووضع الثاني باباريچوبولس ؛ انظر بحث ذلك عند

أندريادس في (Le Montant du Budget)

(٣) انظر بنيامين التطلي ، ترجمة أدلر ، ١٣ .



وعشرين عاماً ، وأن ترك الإمبراطورة ثيودورا الوصية في الخزان ١٤٠ مليوناً من الفرنكات الذهبية ، وأن يخلف باسيلئوس الثاني بعد حكم باهظ النفقة -- وإن خفض من نفقات البلاط -- مبلغ ٢٥٠ مليوناً من الفرنكات (١). وفضلاً عن ذلك فإن جميع ما يتعلق بطريقة جمع الإيرادات وتفاصيل المصروفات أمور يغشاها الخفاء والتناقض ، أجل تحتوي كتب التاريخ البيزنطي على إشارات غير مباشرة كثيرة إلى ذلك الموضوع ، ولكن ليس فيها شيء يمكننا من الوصول إلى أي تقدير محدد (٢) القيمة . وكانت الضرائب المباشرة تقع تحت نوعين ، ضرائب الأرض وضرائب الرءوس (الأفراد) وكانت ضريبة الأرض الأساسية (zeugaratikion) تقدر تبعاً لقيمة الأرض ، حسباً كانت تقوم كل خمسة عشر عاماً . وهي السنة الأولى من دورة كل مرسوم لربط الضرائب . وكانت جميع الممتلكات حتى الضياع الإمبراطورية مكلفة بدفع الضرائب ، وإن أُعفيت الأديرة في عهد إيرينة وعمانوئيل كومنينوس . وكانت تفاصيل التقديرات تدون في السجلات -- وكان هناك سجل كامل بدار الحكومة المركزية ( بالديوان المركزي ) وسجلات فرعية بعواصم المقاطعات . ولسنا نستطيع أن نقول بالتحقيق إلى أي مدى كانوا يحافظون على ضبط مطابقتها للواقع أولاً بأول ، ويقال إن باسيلئوس الأول حاول عبثاً إنشاء تقدير جديد . وكانت تلك الضريبة تدفع في الأصل عيناً ثم أصبحت تدفع نقداً فيما بعد . وكانت الصعوبة القائمة أمام الحكومة الإمبراطورية هي التحقق من عدم انخفاض الإيرادات إن أخفق مالك الأرض أو مستأجرها في دفع الضرائب .

(١) انظر أندريادس بالمرجع السالف .

(٢) عن البحث الوافي في هذا الموضوع انظر دوجر (Beitra. zur Geschichte der Byzan. Finanzverwaltung. Byz. Arch. 1927 Die Landl. Steuer. in Viertel. وانظر » fur Sozial und Wirtschafts. « مج ٢٠ ص ١٠٨ ع ع أوستروجرورسكي ؛ وانظر تعقيب أندريادس على هذين الكتابين في B. Z. مج ٢٨ ص ٢٨٧ ع ع .



وانقضت قرون عديدة والنظام المسمى بالضرائب الجماعية (epiboli) هو السائد المعمول به . فكان المجتمع المحلي بأكمله مسئولاً عن التحقق من أن المبلغ المطلوب جمعه قد وصل إليه الجبابة . على أن تقف الأول وهو المالى المحترف الوحيد الذى أصبح إمبراطوراً قام بإصلاح ذلك النظام . فإن الضائقة التى عمت البلاد فى زمانه أفضت إلى جعل العبء فادحاً جداً على مجتمع القرية . وأدخل تقفون نظام الالتزام التضامنى (allelengyon) الذى كان يقضى بأن الضرائب المفروضة على مزرعة عاجزة عن الدفع ينبغى أن تدفعها عنها أغنى منطقة مجاورة ، وهو نظام جائر ولكنه ذو أثر فعال . فألغاه ميخائيل العمورى وعاد إلى نظام الضرائب الجماعية (epiboli) ؛ على أن باسيلوس الثانى لبرغبته فى كميل ضربة لأصحاب الأراضى الأغنياء ما عثم أن أعاد استخدامه ، وإن أُلغى للمرة الثانية فى القرن الحادى عشر . وكان على المزارع الكبيرة أن تدفع دائماً مبلغاً متساوياً لا يتغير ، وإن أصبحت بعض أجزاء منها غير خصبة إلى حين . فإن حدث مع ذلك أن توزعت المزارع على عدة أفراد ، تعطل الالتزام التضامنى . وكانت هناك ضرائب إضافية أو بالحرى مكوس على البهائم والبضائع والآلات مخصصة للأغراض الحربية ولإلتزامات التأجير من الباطن .

على أن فردة الرءوس يحيط بها الغموض بوجه خاص . فقد كانت هناك ضريبة تسمى ضريبة الرءوس (Kephaletion) ولعلها كانت قاصرة على غير المسيحيين من الرعايا<sup>(١)</sup> . على أن ضريبة المحراب (Kapnikon) لا تكاد تفضل هذه فى وضوحها . وكل ما نستطيع قوله هو أنه فى زمن نيقيفوروس الأول كان هناك ضريبة على المنازل قيمتها ٢ ملياريسيا (أو ٢٤٠ فرنكاً ذهبياً) عن كل رأس . وأصر نيقيفوروس على ضرورة دفعها بدقة ،

(١) انظر أندريادس بالمراجع السابق .



كما أن دافعي الضرائب الذين أعفتهم إيرينة ألزموا بدفع ما عليهم من المتأخرات . وتمكن ميخائيل الثاني من نيل محبة الشعب بإنقاذه تلك الضريبة<sup>(١)</sup> . ويقول ابن حوقل المؤرخ العربي إنه كانت تفرض على كل دار ضريبة بمقدارها ديناران في المقاطعات البحرية وضريبة بمقدارها عشرة دنانير على كل رب أسرة في المقاطعات الأخرى ، وهي تستخدم في الأغراض البحرية والحرية<sup>(٢)</sup> . ويقول نص قبرصى إن القبرصيين كانوا يُلزمون أن يقدموا في سبيل الدفاع عنهم في القرن العاشر ضريبة منازل تبلغ قيمتها فيما يلوح نوميسما واحداً (١٤٠ ر ١٤٠ فرنكاً) عن المدن ، ٣ نوميسمات بالمناطق الريفية<sup>(٣)</sup> . وقد كتب نيكيتاس أكوميناتوس في تورية عن تلك الضريبة ، إن أهالي كورفيو (Corfiotes) كانوا في أواخر القرن الثاني عشر يفضلون نار العبودية الأجنبية (يعني بذلك النورمان) على دخان الضريبة<sup>(٤)</sup> . وما ندرى شيئاً عن تلك الضريبة المسماة بضريبة الأيريكون (aerikon) التي أدخلها يوستنيانوس والتي جلبت للخزائن ثلاثة آلاف رطل من الذهب ، وإن أعيد ذكرها مرة ثانية في كتاب لاوون السادس المعنون « الفنون الحربية Tactica » . ولعلها كانت ضرباً من ضرائب الأراضي على الممتلكات الموجودة بالمدن ؛ ولكن الواقع أن كل عالم بالتاريخ البيزنطي يقدم إلينا عنها تفسيراً مخالفاً للذي قدمه غيره<sup>(٥)</sup> . وكان هناك

(١) ثيوفانيز ، ٤٨٦ : ثيوفانيز كونتيواتوس ، ٥٤ .

(٢) وقد نقل ذلك عنه فاسيليسكي في « مواد لكتابة تاريخ خاص لبيزنطة » (بالروسية) ، ٣٦٩ .

(٣) ماخيراس كما نشره دوكنز ، ٨ ، هوامش ٤٨ ؛ وانظر في جميع أبواب كتاب (Le Montant du Budget) تأليف أندريادس .

(٤) نيكيتاس حونيتاس ، ٩٧ .

(٥) أورسترو جورسكي بالموضع السابق نفسه ؛ أندريادس في B. Z. مج ٢٨ ص ٣٠٩ ؛ دولمر في (Das Aerikon) B.Z. مج ٣٠ ص ٤٥٠ - ٤٥٦ ؛ بيوري "Later Roman Empire" ، ٢ ص ٣٥٠ .



أيضاً نظام لرسوم التركات أدخله أغسطس يُنظم الميراث من غير أحد الأسلاف ، ويظهر أن جستنيان ألغاه ، ولكنه أعيد مرة ثانية ليضم الميراث المباشر. وقد استحدث نيقيفوروس الأول الذى نفذه بدقة تامة ، ضريبة على كل زيادة فى المال غير مكسوبة ، باعتباره إياها نوعاً من اللقية أو الكنوز التى للحكومة نصيب فيها<sup>(١)</sup> . وكانت الضرائب غير المباشرة تتكون من رسوم الجمارك ومكوس الموانى ومكوس الأسواق والعشور ورسم التمتع على الإيصالات - وقد استخدم هذا الأخير إلى حين . وليس لدينا من المعلومات الموثوق فيها إلا عن الضريبة الأولى فقط ، فإنها رفعت فى القرن الرابع إلى قيمة موحدة قدرها ١٢٥ فى المائة ، كما أنها ظلت على حالها فيما يبدو . وكانت رسوم الاستيراد تجبى فى أبيدوس على الهللسپونت أوهيرون على البوسفور ، على حين أن رسوم التصدير كانت تجبى بالقسطنطينية . ولمنع تهريب الرقيق ، فرض نيقيفوروس تعريفه جمركية خاصة قيمتها ٢ نوميسمات ( ٢٨٠٠ فرنكاً ) على كل عبد من الجنوب يباع فى أى مكان من الإمبراطورية غرب أبيدوس . ولا شك أن رسوم الجمارك كانت تجلب للدولة مبالغ جسيمة . وأثرت مداعبات إيرينة لحرية التجارة فى إيراداتها تأثيراً خطيراً جداً حيث ألغت المكوس التى تدفع بأبيدوس ، ومن ثم عاد نيقيفوروس إلى سياسة التعريف الجمركية ، حيث حافظ على انخفاض الأسعار بطريقة أكثر دقة وهى تحديد مقدار العملة المتداولة<sup>(٢)</sup> . وعندما حدث فى عهد أسرة كومنينى أن الجمهوريات الإيطالية حصلت على حق الاستيراد برسم جمركى قدره ٤ فى المئة ، خسر الامبراطور خسارة فادحة فى إيراداته فضلاً عن الضربة التى أصابت تجارة الإمبراطورية .

( ١ ) ثيوفانيز بالمرجع السالف الذكر .

( ٢ ) انظر بيورى « Eastern Roman Empire » ، ٢١٢ ع ٤ .



وكانت هناك ضرائب إضافية تفرض بين حين وآخر كضريبة الديكيراتون (dikeration) وهي بنسبة ٣٣ الإضافية التي أدخلها لاوون الإيسوري لإصلاح أسوار القسطنطينية ؛ وكان الجباة يرفعون قيمة الضرائب أحياناً بغية رفع النسبة التي يحصلون عليها<sup>(١)</sup>. وكانت الدولة أيضاً تستكثر من الأموال وتجمع الثروة من مصانع الدولة واحتكار الحرير ومن بيع الألقاب . وكانت هي المتصرف في تجارة القمح ، كما أن بعض الأباطرة مثل نيقيفوروس الثاني اتهموا بجمع الثروات من ورائها والإفادة الشخصية منها . وأصدر نيقيفوروس الأول أيضاً أمراً ينطوي على البراعة بمنع الربا وكل ألوان إقراض الأموال ، ثم أخذ يقرض الناس من خزانة الدولة ، مقابل أرباح قيمتها ١٦٢ في المائة ، على أن خلفاءه لم يواصلوا العمل بهذه الطريقة<sup>(٢)</sup> . وفي عهد بيت باليولوجوس يوم تازمت الأمور لدرجة اليأس المستعصى ، حاول يوحنا كانتاكيوزيني أن يجمع مكسباً اختيارياً من جميع الطبقات لتسديد نفقات الحرب ، على أن أحداً لم يكن في وسعه ولا أبدى رغبة في المساهمة في هذه الضريبة<sup>(٣)</sup> .

وكان نظام الضرائب بأجمعه ، بإعطائه للإمبراطور فيضاً متواصلاً من المال المدفوع نقداً وتمكينه بذلك من مواصلة العمل بهيئة موظفيه المركزية الضخمة والاحتفاظ بجيشه العامل الدائم ، يضعه في مركز أقوى كثيراً من مركز أى عاهل غربى أو من الخليفة . غير أن الضرائب العالية لم يكن لها من معنى سوى تدمير رعاياه واستيائهم المتواصل ، فضلاً عن وضعهم في

(١) انظر بيورى « Later Roman Empire » من أركاديوس إلى إيرينة » ج ٢ ،

٤٢٤ ع .

(٢) نفس المؤلف السابق ( بيورى ) " Eastern Roman Empire " ، بمواضع

متفرقة .

(٣) كانتاكيوزينوس ج ٣ ص ٣٨ - ٤٠ .



مركز ضعيف عندما ظهر المنافسون التجاريون على المسرح . ذلك أنهم لم يكن لديهم رأس المال الجاهز اللازم للمشروعات الجديدة . حتى إذا انهار النظام المالي بأكمله في عهد بيت كومينى ، أصبح العبء فادحاً لا يطاق ؛ وبدأ الناس أن يحكم السلاجقة أو النورمان أفضل من حكم الإمبراطور أو يكاد (١) .

أما تفاصيل النفقات فما نحن بها بأعلم منا غيرها . فليست بين أيدينا من وسيلة لمعرفة كم كانت نفقات الجيش أو الخدمة المدنية تكلف الخزنة . وكل ما لدينا من أرقام هي مرتبات بعض ذوى الوظائف العالية من الموظفين في القرن العاشر . ويذكر قسطنطين السابع في بحثه « عن المراسم De Ceremoniis » المبالغ المستحقة سنوياً لقواد الألوية ( المقاطعات العسكرية ) في عهد لاوون السادس . وكان قواد ألوية الأناضول والألوية الأرمنية والتراقية يتلقون مبلغاً فخماً هو ٤٠ رطلاً من الذهب ( ٤٣,٢٠٠ فرنكاً ذهبياً ) ، وكان قواد الألوية الأوبسيكية والبوكلارية والمقدونية ٣٠ ، وهكذا دواليك إلى ما دون ذلك ، حيث كان قواد الثغور يُعطون أقل من ذلك ، نظراً لأنهم كانوا يجمعون رسوم التخوم ، هذا إلى أن الأوربيين لم يكونوا يتناولون شيئاً لأنهم كانوا يعيشون على الضرائب المحلية (٢) . وقد شهد السفير الإيطالى ليوديراند الإمبراطور قسطنطين السابع وهو يوزع المرتبات الصغيرة المقررة لأرباب الألقاب في سنة من السنوات . وتم الاحتفال بذلك في الأيام السابقة لأحد السعف . وكان كل ماجستير وعددهم ٢٤ ، يتلقى أربعة وعشرين نوميسمات ( ٣٤٥,٦ فرنكاً ) وتُخلع على كل خلعة تشريفية ( scaramangia ) ، وكان كل بطريقى ( Patrician ) يحصل على اثني عشر نوميسمات وخلعة تشريفية ، على حين أن ذوى

(١) نيقيتاس قونياثس بالمراجع السالف الذكر ثم ص ٥٠ ، وكيثاموس ط ٢٢ .

(٢) قسطنطين بورفيروجينيتوس « De Ceremoniis » ج ٢ ص ٦٩٦-٦٩٧ .



الألقاب الأخرى كانوا يتلقون ٧ أو ٦ أو ٥ أو ٤ أو ٣ نوميسمات أو اثنين أو واحداً ، كلٌ بحسب رتبة ؛ أما المرتبات التي تقل عن نوميسمات واحدة فكان يصرفها كبير الأمناء (Paracoemomenus)<sup>(١)</sup> . وكان عميد كلية الحقوق — حيث كانت الجامعة، إحدى مؤسسات الدولة — يتلقى في القرن الحادى عشر أربعة أرطال من الذهب سنوياً فضلاً عن أجور ولوازم أخرى<sup>(٢)</sup> .

وكان الجهاز الإدارى ببيزنطة على النفقة ومربكاً ومعطلاً ، بيد أنه كان ذا مرونة كافية ، كما أنه كان ذا كفاية مفرطة طالما بقيت ميزانية الإمبراطورية سليمة . ولم يكن بد من أن يكون ضخماً وذلك لأن كل ما جل وبدق من تفاصيل حياة الإمبراطورية كانت تُعد من اختصاص الحكومة . وكانت فكرة « ترك الناس وشأنهم » المعبر عنها بعبارة laissez - laire مما لا يخطر لأحد على بال . فكان التعليم والدين وكل ما له علاقة بالتجارة والمالية تحت هيمنة الدولة . وهناك كتيب يرجع إلى القرن العاشر يشرح واجبات والى القسطنطينية<sup>(٣)</sup> . وكان من واجبه الإشراف على جميع ألوان النشاط التجارى بالمدينة : كتنبيت الأسعار والأجور وساعات العمل والترخيص بفتح الدكاكين الجديدة ومراقبة تنفيذ القوانين الإضافية الخاصة بالصادرات . وكان عليه أيضاً أن يتحقق من مراعاة الناس ليوم الأحد الرعاية الواجبة . وكانت الحياة بالمقاطعات تنظم بنفس هذه العناية . وتسهيلاً لعملية جمع الضرائب وضماناً للاستقرار العام ، كان السفر والهجرة لا يلقيان أدنى تشجيع . وكان على السلطات المحلية أن تصدر جوازات السفر للمسافر الجاد

(١) انظر ليودبراند « انتابودوسس » ١٣٧ - ١٣٨ .

(٢) انظر الفصل التاسع من هذا الكتاب عن التعليم الجامعى ومداه .

(٣) انظر الفصل السابع الخاص بالتجارة .



الصديق النية ، وكان على كويستور القسطنطينية أن يتحقق من أن زوار المدينة لا يحضرون إليها إلا لسبب وجيه . وكان لابد من تزويد المدينة بالأطعمة ، وكانت أعمال الإغاثة شيئاً لا مفر منه في أثناء المجاعات التي كانت تحتاج المناطق الريفية للدولة اجتياحاً دورياً . وكان لزاماً أن يوجد عمل للعاطلين القادرين جثمانياً على العمل ، ولذا وجب أن توجد المؤسسات الخيرية . وتستمر في العمل . وكان من شأن هذه اليقظة والتدخل في كل شيء وكل مرفق أن يجعل هيئة الموظفين المركزية دائمة الانشغال .

ووجدت نزعة الرعاية الأبوية هذه مجالا رحيباً أيضاً في ناحية الإشراف الذي كانت الحكومة تمارسه على الدين . فمنذ القرن الخامس لم يكن للمواطن الصالح بد من أن يكون أرثوذكسياً ، وعدت الهرطقة جريمة ضد الدولة . فإن السلطات المدنية اضطهدت الفيلسوف الزنديق يوحنا إيتالوس وزعماء حركة البوجوميل (Bogomil) في عهد ألكسيوس الأول . وحيثما اتسع نطاق الزندقة في إحدى النواحي ، أقبل إليها موظفو الدولة وحملوا عنوة سكان قرى بأكملها إلى أجزاء أخرى من الإمبراطورية ، حيث ينغمرون في جيرانهم بالحداد أو حيث يُرجى بالخرى أن يردوهم عن الضلالة إلى المسيحية ثانية . وهكذا تحمل المردائية (Mardaïtes) وهم السوريون المؤمنون بوحدة إرادة المسيح (Monothelites) من لبنان في القرن السابع إلى شواطئ آسيا الصغرى ، وهكذا كان الأرمنيون وبخاصة الهرطقة من أتباع بولس (Paulician) ينقلون باستمرار إلى أوروبا طوال القرن التاسع . وكان للحكومة العذر الذي يبرر اتخاذها الإجراءات ضد الهرطقة ، وذلك لأن الهرطقة كانت في العادة حركة سياسية . فكانت حركة وحدة طبيعة المسيح (المونوفيزية) بمصر وسوريا تستلهم وحيها من العداء الذي تضمه تلك البلدان للجاني الضرائب الإمبراطوري أكثر منها من العداء لللاهوت



تخليقيدونية : وإن دخلت العقيدة الأرثوذكسية طرفاً في الأمر من حيث أن بعض الضرائب الفادحة كانت تجبى لسداد دين استدانته هرقل من كنيسة القسطنطينية . وكانت الكنيسة الأرمنية تقوم بوجه خاص كبويرة تتجمع فيها أضواء النزعة الانفصالية الأرمنية عن الإمبراطورية . وافوق هذا فإن نظام الهجرة الإجبارية ذاك لقرى بأجمعها كان ينفع الدولة في تحطيم أية كتلة من سكان أقوياء الشكيمة بالمقاطعات : وذلك بغض النظر عن مسألة الهرطقة . ذلك أن صقالبة مقدونيا يصيرون أضعف مراساً إن أنزل بينهم الأرمنيون . وبذا يمكن الاحتفاظ بالتوازن اللازم لاستقرار الأمور في أنصافها .

ولربما جاز لنا أن نعت المثل العليا للإدارة البيزنطية بأنها اشتراكية أو تكاد . فكان لا بد لكل فرد من أن يكون مواطناً صالحاً للدولة . وكانت عبادة الدولة والإمبراطور كمرأس لها ورمز يرمز إليها والقانون الذي قامت عليه تعد الأساس الجوهري للمجتمع ؛ ولا شك أن هذا التشديد في الدين هو والحق يقال العامل الذي حفظ الإمبراطورية من الزوال على مدى تلك القرون الكثيرة . وقد أخرجت بيزنطة عدداً كبيراً من رجال السياسة الطموحين ، بيد أنه قل منهم جداً من نسي واجباته نحو الدولة . وحتى باسيليوس المقدوني نفسه أو باسيليوس كبير الأمراء أو يوحنا كانتاكوزيني ، وإن فازوا بالتيجان أو حصلوا على الثروات لأنفسهم بتغاضيمهم عن التدقيق الشديد في كل ما يتعلق بالضمير ، إلا أنهم كانوا على الدوام يضعون مصالح الإمبراطورية فوق مصالحهم الشخصية

على أنه كانت هناك مع ذلك طبقة واحدة تأبى على الدوام أن تنسجم وهذه العبادة للدولة في تلك الطبقة هي الأرستقراطية المالكة للأرض . وكان وجود كبار أصحاب الأراضي مشكلة استعصى حلها على قدماء أباطرة الرومان ، بيد أن المتاعب التي دامت منذ القرون الخامس حتى الثامن يوم لم تكن مقاطعة



واحدة خالية من هجرة البرابرة أو عيشهم فيها فساداً ، قد قضت على قيمة الأرض ومزقت الضياع الكبرى شراً ممزقاً . ولكن الذي حدث عند منتصف القرن التاسع هو أن المقاطعات الآسيوية ومن ورائها الأوربية بعد ذلك بقرن من الزمان ، صارت في مأمن إلى حد ما ، وأصبحت الأرض بالنظر إلى القیوم التي تفرضها الحكومات على التجارة أعظم أنواع الاستثمار ربحاً .

فنشأت طبقة جديدة من الأرستقراطية تستمد ثروات هائلة من ضياع ضخمة كانوا ينجحون دائماً إلى زيادة رقعتها - وأخذ مالك الأرض الصغير ينقرض ، لا يضطرارهم إياه إلى بيع أرضه ، أو عندئذ إما أن يصبح مستأجراً وإما أن يختفى من الميدان . وقلب هذا الحال نظام الضرائب رأساً على عقب كما قلب أيضاً نظام التجنيد في الجيش ، ما الذي كان مرتبطاً بالأرض ونظام استغلالها ، هذا إلى أن النبيل الثرى الذي له حاشية ضخمة من الخدم والأتباع الذين كان يسلحهم ، - كان مصدر خطر واضح على الدولة ، وكانت الإدارة تميز تمييزاً واضحاً بين الأغنياء (dunatoi) أو الأقوياء - وبين الفقراء (penêtes) ؛ لذا فإنها حاولت على الجملة أن تقصر عمل الأرستقراطية على الشؤون العسكرية ، محتفظة للخدمة المدنية بالطابع الديمقراطي والحرية . وقد شغل الأباطرة طوال القرن العاشر بوضع التشريعات التي تحد من سلطان كبار الأعيان وقدرتهم على شراء أراضي الفقراء ، فنحرم عليهم رومانوس الأول شراء أمة أرض في مجتمع لقرية ، كما أنه قضى شطراً من وقته هو وقسطنطين السابع وباسيليوس الثاني وأنفق جهداً كبيراً في سبيل وضع هذه الإجراءات موضع التنفيذ وإحكام عملها . وكان باسيليس الثاني قوياً عنيفاً بوجه خاص ، فإنه بشأن هنري السابع ملك إنجلترا - اكتشف في أثناء إحدى جولاته أن مضيفيه كانوا ذوي بأس شديد أكثر مما ينبغي ، فكسر من شوكتهم وعاقبهم بحزم ، بل اتخذ بعض الإجراءات ضد العصاميين من



أصحاب الأملاك<sup>(١)</sup> . وقد راعه أن الأسر القديمة كانت تزيد من رقعة أملاكها فضلاً عن قيام أسر جديدة . ولكن الحكومة أخفقت دون هذه الغاية ، فلم يستطع شيء القضاء على سلطانهم حتى ولا إعادة باسيلوس الثانى لضريبة الالتزام التضامنى (allelengyon) التى كانت تستخدم وسيلة لإنزال الغرامات بأصحاب الأملاك . ولكن نيقيفوروس الثانى خان سياسة الإمبراطورية فعلاً ، لأنه كان هو نفسه عضواً فى أسرة تملك أراضى عظيمة . وحدث عند منتصف القرن الحادى عشر أن أصحاب الأراضى الذين ينبغى أن يضم إلى مصافهم آنئذ رجال الدين بلغوا من القوة ما جعلهم يستولون على أزمّة الحكم فى جو الفوضى الذى تمخضت عنه انتصارات السلاجقة . ومنذ ذلك الحين فصاعداً ، أصبح الأرستقراطيون هم المتحكمون حقاً فى الإدارة ، وإن ضيقت الغزوات والفتوح الأجنبية الحناق على أراضهم وحدثت من رقعتها . وما عثم الانضواء إلى سلك الخدمة المدنية أن أخذ يعتمد على نفوذ الأسرة وجاهاها أكثر مما يعتمد على الكفاية والجدارة ؛ ثم إن فقدان ذلك القدر الكبير من الأراضى كان معناه أنه لم يعد هناك تقريباً أى مجال لنشوء أية أسر جديدة . فأقفلت الأرستقراطية أبوابها دون أى عنصر جديد . وأخذت تتجه فى المقاطعات نحو الاستقلال شبه الإقطاعى ، يوم جاء الفتح اللاتينى وأكمل التحول على حين غرة . وكان الأباطرة لا يزالون يشنون الحرب على السادة الأعيان (Magisters) كما أن أباطرة آل كومنينوس ونيقية الأقوى شكيمة كبجوا جماعهم عمداً . على أن ضعف ميخائيل باليولوجوس فى القرن الثالث عشر ويوحنا كانتاكوزينوس فى القرن الرابع عشر أظهر قوتهم . فإن الحركة التى شبت فى سلانيك إبان القرن الرابع عشر والمسماة بحركة المتحمسين الغيورين على الدين (Zealots) قد أثارها إلى حد كبير كبرياؤهم وصلفهم وحاولت أن تتحدى سلطانهم ،

---

(١) انظر الفصل الثامن .



ولكن عبثاً ما حاولت . وفي نفس الحين الذي آذنت فيه شمس الإمبراطورية بالمغيب ، صارت الأرستقراطية التي استولى الغزاة الأجانب منذ زمن طويل على أراضيهم ، موظفين مدنيين وراثيين تقريباً ، وكانوا بوصفهم كذلك ذوى قيمة كبيرة لدى الحكومة . بيد أن الضرر كان قد وقع . ومع ذلك فإن خدمة الحكومة ظلت مفتوحة الأبواب للجميع حتى النهاية تقريباً ؛ فإن العامى (البليبي) ذا الجدارة كان لا يزال يستطيع أن يصعد إلى مراقى الرفعة . كما أن الجهاز الإدارى ظل حتى النهاية محتفظاً بمستوى من الكفاية لا تعرفه أوربا الغربية . وربما كانت الضرائب باهظة أو غير مشمرة ولكنها كانت تجبى على كل حال ؛ كما أن رغبات الإمبراطور التي تصدر عن ديوان سكرتاريته كانت تذاع فى كل أرجاء ممتلكاته المنكشحة ، كما أنها كانت موضع الاحترام ما لم تسيء إلى كرامة الرأى العام .

ومما كان يساعد الحكومة فى أداء واجبها ذلك التوقير الفطرى للقانون الذى ورثته بيزنطة عن روما ، ومما كان يزيد كفايتها وضوحاً أخذها الناس بالعدالة . فكان الإمبراطور هو القاضى الأعلى ، وكان فى الإمكان دائماً اللجوء إليه بالمطالب والاستئناف . وإن بعض الأباطرة ليستمعون إلى مطالب الناس بأنفسهم : حيث كان جستنيان يميل إلى ممارسة هذا العمل ، على حين أن ثيوفيلوس كان يستقبل المتقاضين فى أثناء موكبه الأسبوعى الذى يخرق المدينة إلى حى بلاخرناى . ولكن جرت العادة بأن يتلقى وزير التظلمات « epi tôn deêseôn »<sup>(١)</sup> الالتماسات وأن يجهزها للعرض على الإمبراطور . ومع ذلك فقد كان من اختصاص سلطة نائب الملك المخولة للولاة البريطوريين ألا يستأنف شىء من أحكامهم فى أقاليمهم . ومن المحتمل أن والى إيطاليا قد ورث هذا الحق . فأما فى القسطنطينية فإن والى المدينة (أو خليفته الأميرال الأعظم) والكويستور كانا يفتسمان بينهما العمل فى إقامة ميزان العدالة والقضاء . أما فى المقاطعات فكان هناك قضاة فى قصبة كل لواء

(١) انظر ما قبله ، الفصل الرابع .



أو مقاطعة عسكرية (ثما) ، يجلسون للفصل في القضايا ذات الأهمية الثانوية أو المتعلقة بالأصقاع المحلية ، أما القضايا الأخطر شأنها فكانت تحول إلى القسطنطينية ، حيث تفصل فيها محكمة عليا مكونة من اثني عشر قاضياً ، وكان رفع إحدى القضايا من الإعدام القليلة المقبولة لزيارة القسطنطينية ، وكان الأباطرة الأتقياء من أمثال رومانوس الأول ، يشيّدون دور الضيافة لاستقبال المتقاضين في أثناء فترة مقامهم بالمدينة . أما القضايا التي كان أحد أطرافها من رجال الكهنوت فتفصل فيها المحاكم الكنسية ، التي كان في إمكانها الاستماع إلى أية قضية مدنية إن رغب في ذلك الطرفان المتقاضيان . وقد بسط ألكسيوس الأول من سلطة المحاكم الكنسية فأصبحت تنظر في القضايا المتعلقة بالزواج وبالهبات لأوجه البر . وينبغي ألا يغيب عن بالنا في هذا الصدد أن الكنيسة كانت مصلحة من مصالح الدولة ، وأن ألكسيوس بوجه خاص كان يتحكم فيها بغاية الحزم . وفي عهد أسرة باليولوجوس يوم كان البطارقة يلعبون بوجه خاص دوراً كبيراً ومتزايداً في إدارة الدولة ، زاد مجال محاكم الكنيسة واتسعت دائرة سلطتها حتى أصبحت يوم الفتح التركي من سعة التنظيم بحيث انتقلت إليها جميع السلطة القضائية المتعلقة بالسكان المسيحيين

وكانت العقوبات في القضايا الجنائية إما الغرامات واستصفاء الأموال والأموال أو التنكيل بتر أعضاء الجسم ، وقُصرت عقوبة الإعدام بعد عهد لاوون الثالث على الخيانة والانضمام إلى صفوف الأعداء والقتل وارتكاب الفحشاء غير الطبيعية ، على أنها حتى في هذه الحالات قلما نفذت في أحد<sup>(١)</sup> . فهي لم تستخدم<sup>(٢)</sup> مرة واحدة قط في عهد يوحنا الثاني مثلاً ، حيث كان

(١) الإكلوغة ترجمة فرشفيلد ص ١٠٦ ، ١١١ - ١١٤ .

(٢) نيقيتاس خونيئاس ، ٦٣ : ومع ذلك لم يكده يوحنا يستخدم البتة طريقة

بتر الأعضاء .



التنكيل، بتر الأعضاء يُعد بديلاً منها أكثر إنسانية وله ما يبرره من كلمات المسيح الذى أصبح بإزالة الأعين الآثمة وبتر الأطراف الآثمة . ولم يتوسع فى استخدامها إلا لاوون الثالث ، ولكن كثر استخدامها منذ ذلك التاريخ ، وربما ملنا فى أيامنا هذه إلى اعتبارها عادة بربرية صارخة . غير أن ذلك لا يذهب بالحقيقة القائلة بأن معظم الناس كانوا ولا يزالون يفضلونها على الإعدام . (أومما زاد فى تخفيف العقوبات حق الالتجاء إلى الكنائس ) ، وهو حق لم يستثن منه بعد لاوون الثالث إلا طبقات قليلة من المجرمين (١) . بل القديس أجازه قسطنطين السابع للقاتل ، على شريطة أن ينتظم فى سلك الرهبانية ؛ وفى هذه الحالة ينتقل نصف أملاكه على الفور إلى ورثة القتل والنصف الآخر لورثته هو ، وإن جاز أن ينتقل بعضها معه إلى دير (٢) . وحتى الحياة نفسها أخذوا يقللون رويداً رويداً من تطبيق عقوبة الإعدام عليها ؛ حيث جرت العادة بأن الاعتزال فى أحد الأديرة الذى يكفل تقييد حرية الجانى فى الجاضر الدنيوى ويزوده بالخلاص فى المستقبل الأخرى ، كان يعد عقوبة كافية وإن كان رأى عندهم أن الأحكم أن يضاف التنكيل البدنى إلى ذلك . أما السجن وهو عقوبة كبيرة النفقة لا تعود على الدولة بأية منفعة ، فكان مجهولاً فى الواقع . فلم يكن سجن الدولة (Praetorium) يستخدم إلا لحجز المجرمين الذين ينتظرون المحاكمة .

ومن العسير علينا أن نقدر إلى أى مدى كان الفساد والرشوة يتدخلان فى إقامة ميزان العدل . ولكن لعل فى إمكاننا أن نقول إنه كان هناك من الناحية الرسمية حتى يوم أصدر لاوون الثالث « إكلوغته » ، قانوناً للغنى وآخر للفقير . وتشير حكايات مثل حكاية أرملة القرن السابع التى ظلمها

---

(١) الإكلوغة ١٠٥ - ١٠٦ .

(٢) انظر « Jus Graeco - Romanum » ج ٣ ص ٢٧٦ .



النبيل قوتيلينوس<sup>(١)</sup> بأن صرح العدالة كان يقام إن قُدر للقضية أن تخترق الحجب حتى تصل إلى المحاكم المناسبة ، إلا أن أصحاب النفوذ كانوا غالباً ما يستطيعون تعويقها عن بلوغ تلك الغاية . ذلك أن لاوون الثالث يشكو في مقدمة الإكلوغة من أن الرشوة والفساد قد كثرا . ولكن التاريخ البيزنطي بأكمله لا يوجد به إلا عدد من الشكاوى فريد في قلته حول إقامة ميزان العدالة ؛ وينبغي لنا أن نستنتج من هذا الإمساك عن الإفاضة في هذا الموضوع أن البيزنطي كان بالقياس إلى جيرانه ومعاصريه على كل حال ، لا يجد إلا أسباباً قليلة للتدمير والشكوى .

---

(١) نيقيفوروس ، ٨ .



الفكرة المتسلطة المستقرة في الأنفس شغل الدولة الشاغل ، كما أنه رفع الإمبراطور فجعله حارس مفاتيح السموات وراعى القطيع وأشبه الناس ببطرس ، أمير الرسل ، كما ادعى لاوون الإيسورى<sup>(١)</sup> . ولم يتعرض مركز الإمبراطور بهذا الوصف لأى تحدٍ خطير في الشرق . فظلت الكنيسة حتى النهاية فرعاً من فروع الدولة . ولكن كانت للفكرة عيوبها ؛ حيث كان يترتب عليها كثرة الزج بالإمبراطور في حلبة المحاصمات والكفاحات التي ربما نجت منها راحلتاً أى حاكم آخر غيره يدين بدرجة أقل بمذهب إراستوس<sup>(٢)</sup> في سيطرة الدولة على الشؤون الدينية .

وقد رأى المسيحيون الأوائل بنوعهم وثاقب بصرهم أن تشكل الكنيسة على غرار الدولة العلمانية وتنظيماتها لتفوز بأعظم ما يمكنها الفوز به من نفوذ . وقد أنزلت الكراسي الرئيسية في المسيحية منذ أيام الرسل الأولى في العواصم الثلاث لعالم البحر المتوسط : روما والإسكندرية وأنطاكية ، على أن يكون لغير هذه من المدن والبلدان أساقفتها ورؤساء طوائفها تبعاً لأهميتها من الناحية المدنية . وعندما أعاد دقلديانوس تنظيم الدولة حذبت الكنيسة حذوه . وأعيد تنظيم المراتب الكهنوتية لتتوافق والولايات الجديدة . ولم يلبث إنشاء قسطنطين للعاصمة الجديدة أن أحدث انقلاباً في النظام الكنسى لا يقل عما أحدثه في النظام الإدارى المدنى . وكانت بزنطة أسقفية صغرى تقع في دائرة اختصاص مطران هرقلية ، وهو مركز من الحلى تماماً أنه غير مناسب لعاصمة العالم المسيحية الجديدة . وسرعان ما رفعت منزلة أسقف بزنطة فأصبح بطريرك القسطنطينية . ولكن الذى حدث داخل الكنيسة نفسها أن الكراسى الأقدم عهداً دبت فيها الغيرة وانتهجت خطة المعاكسة وإقامة

(١) الإكلوغة ترجمة فرشيلد ص ٦٦ - ٦٧ .

(٢) إراستوس : فيلسوف دينى يقول بوجوب سيطرة الدولة على الشؤون الدينية .



العراقيل ، ولم يتمكن أباطرة بيت قسطنطين الهراطقة والوثنيون من وضع سلطان الدولة الجديد موضع التنفيذ . ولم يتم الاعتراف بالمركز الديني الجديد للقسطنطينية بصفة عامة إلا في عهد الإمبراطور الأرثوذكسي ثيودوسيوس الأول . ومنح المجلس المسكوني بطريق القسطنطينية المركز الثاني بين البطارقة ، « لأن القسطنطينية هي روما الجديدة »<sup>(١)</sup> . وأسندت الأسقفية لأسقف روما القديمة ، بيد أن بطريرقي الإسكندرية وأنطاكية ومن بعدهما زميلهما بطريرقي بيت المقدس الذي أنشئ منصبه فيما بعد ، كانوا يتلون في المرتبة وكانت المقاطعات التي يتولى شئونها آنذاك كرسى القسطنطينية هي آسيا الصغرى والشاطر الأعظم من شبه جزيرة البلقان .

ولم تعترف روما قط بادعاء القسطنطينية بحقها في ذلك المركز الثاني ، إذ داخلتها الشكوك فيما يحتمل أن يترتب على مقدمات القضية من نتائج محتملة<sup>(٢)</sup> ، كما أن الإسكندرية قبلت الوضع محتجة ، وظلت تتحيز على الدوام سنوح الفرص اللازمة لإبراز استقلالها وأرثوذكسيتها الأكثر تديققاً . وإنك لتلاحظ على الدوام في طوايا تاريخ زنادقات القرون التالية ، أن غيرة البطارقة تطل برأسها كأنها الدق الإيقاعي المتواصل ، فتشهد روما تحاول إبراز سلطانها على القسطنطينية ، بينما تحاول الإسكندرية أن تثبت على الدوام أنها وعاء الأرثوذكسية الأوجد .

على أن الأقدار لعبت دوراً قوياً لصالح القسطنطينية في أثناء القرن السابع . وما لبث بطارقة الإسكندرية وأنطاكية وبيت المقدس أن وجدوا أنفسهم على حين غرة أساقفة في أقسام منعزلة (in partibus) . فإن الفتوح العربية التي زاد من قوتها كراهية البطارقة بأنفسهم لسلطات القسطنطينية ،

(١) انظر (Concilia) تأليف مانسي ج ٣ ص ٥٦٠ .

(٢) لم تعترف روما بذلك المركز إلا في أثناء احتلال اللاتين للقسطنطينية ، يوم أن أصبح

الكرسى البطريركي في قبضتها تماماً (مانسي ، Concilia) مج ٢٢ ص ٩٩١ .



## الفصل الخامس

### الدين والكنيسة

لا مشاحة أن الكفاية العملية لدستور الإمبراطورية ولنظامها الإداري ربما كانت تؤدي إلى حرمان مواطني الإمبراطورية من مباحج المناقشات والخصومات السياسية وما تنطويان عليه من لذة . لولا أن ميداناً فسيحاً كان مفتوحاً أمامهم في ناحية الدين . ولكي نستطيع فهم التاريخ البيزنطي يتحتم علينا أن نتذكر عدم أهمية الحياة في هذه الدنيا لدى البيزنطي . فلقد انتصرت المسيحية في ذاك العصر المتشعب باليأس المنزوعة عنه حجب الخديعة والوهم لأنها كانت تعيدُ الناس بعالم أفضل في المستقبل وتزودهم بفرار غامض من العالم الراهن . بيد أن السعادة السرمدية الصائبة والنشوات الصادقة لم يكن في الإمكان الفوز بها إلا بانتهاج سبيل الأرثوذكسية الكاملة . وبناء على ذلك غدت النقاط الصغيرة المتعلقة بالسُنن اللاهوتية تُعد أعظم أهمية بدرجة لا حد لها من المسائل العظمى المتعلقة بالسياسة العلمانية ، وذلك لأن تلك الأمور الخاصة بالشق الثاني لم تكن تتعلق إلا بهذا العالم ، كما أن أمور الشق الأول كانت فيها الأبدية في وضع مخوف بالمخاطر . أجل إن الغرائز الدنيوية ، غرائز حب الراحة وإصلاح حال الذات والارتقاء بها ، لم يكن في الإمكان البتة إخمادها والقضاء عليها ؛ كما أن أنواع القلق المالي وعبء الضرائب الفادحة كانت تستطيع دائماً أن تثير في النفوس مشاعر قوية وإن كانت ذات طابع سلبي . بيد أن جل عناية البيزنطي كانت موجهة بصورة معقولة جداً إلى هذه التفاصيل الصغيرة التي قد تعود عليه بفتح مضاريع الجنة أمامه أو إغلاقها دونه .

وقد جعل قسطنطين الأكبر باتخاذ المسيحية عقيدة للدولة ، من هذه



سلبهم نصف قطعانهم كما حرمتهم من أهميتهم جميعها تقريباً ، حيث جعلتهم عبيداً لسيد من غير ملتهم . وفي نفس الحين عزلت غزوات البرابرة روما عن سائر العالم فأصبحت خلواً من أى ضبط علماني دقيق وغدت بحرة في تطوير ما شاءت من أفكارها المتعلقة بنظم الحكم في حكومة كهنوتية (theocracy) . وهكذا صارت رقعة الإمبراطورية مطابقة لرقعة بطريركية القسطنطينية ، فيما عدا نواح معينة تحت سلطان كرسى روما نقلها لاوون الإيسوري إلى سلطة القسطنطينية . ومنذ ذلك الحين صار بطريرك القسطنطينية رئيساً للمسيحية الشرقية غير منازع ، وكانت دائرة اختصاصه تضم أقوى إمبراطورية في المسيحية بأكملها . وكان يستمتع من السلطات الإيجابية ما يجعل حتى « حبر » روما نفسه على تمتعه بقدر أعظم من الاستقلال يحسده ويتفُس عليه سلطانه . ولكن البطريرك كان يدفع ثمن سلطته غالياً . إذ لم يكن يُسمح له أن ينسى أمداً طويلاً أنه خادم الإمبراطور .

ولم يكد استرداد أنطاكية عند ختام القرن العاشر يؤثر في الموقف . وذلك لأن أنطاكية كانت في ذلك الحين من الذلة والانتزاع بحيث لا تعد إلا مجرد رئاسة أسقفية ذات مرتبة خاصة وتستمتع بامتيازات شبه مستقلة . وكانت الكنيسة القبرصية تستمتع بحق قديم في الاستقلال ، ومع ذلك فلم يكن هذا بيت القصيد .

لقد ظل تنظيم كنيسة القسطنطينية حتى النهاية صورة طبق الأصل من الدولة العلمانية<sup>(١)</sup> : إن لم يكن من السهل معرفة إلى أى حد من الدقة كانت الأبروشيات تتقابل في الرقعة مع الألوية ( المقاطعات العسكرية ) للإمبراطورية . وقد وضع دستورها مجلس تروللو الذي عقد في ٦٨١ ولم يغير بعد ذلك البتة تغييراً جوهرياً : ويجيء من وراء البطريق المطارنة ورؤساء الأساقفة في المدن

(١) عن ذلك التنظيم انظر « Oriens Christianus » تأليف لي كوين ، وانظر أيضاً

(L'Eglise Byzantine) تأليف پارجوار ، ١٩٩ ع ع .



الكبرى وقصبات المقاطعات . ويلي هؤلاء الأساقفة على اختلاف درجاتهم ، وكان كل منهم يرأس رجال الدين المحليين لديه ، حتى يصل إلى قسيس القرية المتواضع (pope) . على أنه كان هناك فارق كبير بين رجال الدين المحليين وذوى الرتب العالية فيهم . فبينما كان ينبغى على قسيس القرية أن يكون متزوجاً ، بغية المباحة بينه وبين دواعى المغريات الجنسية وحمل هموم شؤنه المنزلية ، فإن الطبقة العليا من رجال الدين أى الأساقفة ومن يعلونهم فى المرتبة كانوا جميعاً يؤخذون من الأديرة . وكانت الأديرة أنواعاً مختلفة . وكان أدناها مرتبة تحت سلطان أسقف محلى أو سيد محلى ، بيد أن أديرة أخرى كانت تحت رجال دين أعلى من ذلك ، وكان بعضها الآخر لا يعترف إلا بسلطة البطريرك وحده ، وثمة أديرة أخرى أعلى من ذلك مكاناً لا تعترف إلا بسلطة الإمبراطور . وأشهر مثال على هذا النوع الأخير أديرة جبل أثوس التى كانت تحتوى منذ نهاية القرن العاشر على جمهورية من الأديرة تحكم نفسها بنفسها ، قد اختلف مؤسسوها بل حتى اختلفت جنسيات من بها من رهبان ، مع اعترافهم بالإمبراطور سيداً أعلى . وكانت الأديرة تطيع وتتبع بدرجة متفاوتة من الدقة التى وضعها القديس باسيليوس فى القرن الرابع والتى تحضهم على الدراسة والعمل . بيد أنه كانت هناك أيضاً مجتمعات من النسك (Laurae) وهم أميل إلى الهدوء بصورة شاملة مطلقة ، ومن ثم فهم أحظى بإعجاب الناس أو يكادون . وربما كان لذين النوعين امتيازات فى الحكم تماثل امتيازات الأديرة . وكان النسك المحلى المنعزل أو العمودى (Stylite)<sup>(١)</sup> يقع بالضبط تحت سلطان أسقفه المحلى ، ولعله كان أقوى منه قوة مطلقة ، فقد كان توقير الناس شديداً موفوراً لكل ذى تقوى مقترنة بالمتاعب وإرهاق الجسد . وكانت أديرة النساء تتبع نفس القواعد التى

(١) النسك العمودى : جرت عادة بعض النسك فى تلك الأيام العيش فوق قمة أحد الأعمدة ، ومن ثم كان الواحد منهم يسمى بالنسك العمودى . ( المترجم )



تنهجه أديرة الرجال . وكان كل من الكنيسة العلمانية والأديرة مفرطة الثراء . فإن أسقف باتراس في القرن العاشر كان في وسعه أن يجهز للحروب من ماله الخاص كتيبة أكبر كثيراً من كتيبة أي رجل علماني في المقاطعة<sup>(١)</sup> ، ولا يغيب عن البال أن كثرة التشريعات الموجهة ضد توريث الأديرة منذ القرن العاشر فما بعد تشهد بأجلى بيان إلى أي حد أخذت الأديرة تصبح من ملاك الأراضي الأقوياء . على حين أن حركة تحطيم الصور (Iconoclastic) التي ظهرت فيما بعد كان الهدف الأكبر منها مناهضة الأديرة . بيد أن قوة الأديرة زادت ، كما أن رؤساءها ومن بها من إيغومانوس (Higumenes) وأرشمندريت وبخاصة من كان منهم بالأديرة الواقعة داخل القسطنطينية نفسها ، كثيراً ما كانوا رجالاً يستمتعون بأهمية سياسية هائلة . وكان ثيودوروس الاستوديومي (of Studium) يُعد من كبار السياسيين في عصره<sup>(٢)</sup> .

وكانت الهيئة بأكملها يهيمن عليها البلاط البطريركي هيمنة دقيقة جداً . فإننا نجد في مراسلات البطارقة العظماء رسائل موجهة إلى بعض رجال الدين ممن قلت أهميتهم ، يصدرون فيها الأوامر أو يظهرون الشكوى والتذمر من مسائل صغرى تتصل بنهج السياسة أو النظام . فكان من الجلى أن البطريرك كان دوماً على علم تام متواصل بكل شيء يحدث داخل كنيسته ، وكانت إرادته تنفذ في كل أرجائها<sup>(٣)</sup> . ولكن البطريرك نفسه كان تحت سيطرة الإمبراطور . وكان من الناحية الإسمية فقط ينتخب بواسطة هيئة الأساقفة . وكان الإمبراطور هو الذي يعينه في الواقع ونفس الأمر ، كما كان يستطيع أن يعزله على الدوام بحشد مجمع (سنودس) خاضع لإرادته . وكان السلاح

(١) انظر (De Administrando Imperio) تأليف قسطنطين بويرفير چنيتوس ، ٢٤٣ .

(٢) انظر « Les Biens des Monastères en Byzance » لمؤلفه فيرادو

(٣) (في صفحات متفرقة) .

(٣) وانظر مثلاً مراسلات مختلف البطارقة .



الوحيد الذى يستطيع البطريرك أن يستخدمه ضد الإمبراطور هو الحرم . وقد حدث أحياناً كما فى حالة بوليوكت والقاتل يوحنا جيمسكى (تريمسكىس) ، أن كان التهديد بالحرم كافياً لتخويف الإمبراطور (١) ؛ على أن بطريقاً مثل نيقولاوس مستيقوس نفذ الحرم فعلاً ولكنه ما لبث أن وجد نفسه مخلوعاً يسير أشواطاً فى طريق المنفى (٢) — وإن كان الإمبراطور يخرق قوانين الإله صراحاً . وكان الإمبراطور يمارس رقابته وتحكمه فى الكنيسة عن طريق وزيره الملقب السنكللوس ( رفيق القلاية Syncellus ) (٣) .

على أن التحكم الإمبراطورى كان على وجه الحملة يطبق فى يسر وسهولة . فلم يكن الأباطرة يتدخلون كثيراً فى شئون الكنيسة ، حيث أدركوا كما قال يوحنا جيمسكى ( تريمسكىس ) يوم نصب باسيليوس بطريركا « إن الله أمر بوجود قوتين » هما الإمبراطور للدولة والبطريرك للكنيسة (٤) . وقد ثار بعض ذوى الهمة من البطارقة حنقاً من هذه السلطة الروحية للإمبراطور (Caesaropapism) ؛ على أنه حتى فوطيوس نفسه سقط ، لا بسبب تحديه الإمبراطور بقدر ما سقط بسبب شدة تسرعه اللاهث فى تنفيذ سياسة إكليريكية متعجلة ، كما سقط كريسوستوم ( أى فم الذهب ) لأنه انتقد أخلاق رجال البلاط ، وهو أمر عده البطريرك — وبحق ما فعل ذلك — داخلاً فى دائرة اختصاصه ، كما أن بطارقة معزولين آخرين مثل جرمانوس أو أرسينيوس إنما خلعوا بصفة رئيسية لأنهم قاوموا ما عدوه تصرفات سيئة من الناحية الكنسية أو المذهبية صدرت من الإمبراطور . وكان ميخائيل كيرولاريوس ، وهو الذى كان يرتدى الأحذية الأرجوانية

(١) كدريينوس ج ٢ ص ٣٨٠ .

(٢) انظر الفصل الثانى .

(٣) انظر الفصل الرابع .

(٤) انظر لاوون دياكونوس ص ١٠١ — ١٠٢ .



ويدعى أنه يستطيع عزل الأباطرة وتنصيبهم ، هو وحده الذى كان يهدف إلى إطلاق سراح الكنيسة نهائياً من قبضة الدولة وهيمنتها ؛ غير أن مطامحه اعتبرت صارخة وغير عملية<sup>(١)</sup> . وكان أغلب الأباطرة يحملون أعباء واجباتهم بضمير حى ، ويعينون البطارقة المناسبين . وبلغ من الاستخفاف الذى أظهره باسيليوس الأول أنه أخذ يرسم الخطط لتنصيب ابنه الصغير على العرش البابوى ؛ بيد أن الغلام مات قبل أن يمضى فى تلك السدة زمناً طويلاً<sup>(٢)</sup> ؛ وحذا رومانوس الأول حذوه برفعه ابنه الصغير ثيوفيللاكتوس وهو شاب طيب الأخلاق شديد الكلف بالخليل . على أن ثيوفيللاكتوس وإن حاول أن يقلل من سآمته بإدخاله البانتوميم الصامت الذى يمثل المعجزات فى الصلوات الكنسية ، إلا أنه تسبب فى حدوث فضيحة بما كان له من تبلد ظاهر رغم أنه كان يؤدى كثيراً من واجباته بكفاية ؛ ثم لم تتكرر تلك التجربة بعد ذلك أبداً<sup>(٣)</sup> .

وكان يحدث أحياناً وبخاصة عندما كان الإمبراطور يقبض على الشئون بحزم — أن يتفشى فى أداة الحكم شىء من الرشوة والاتجار فى المقدسات والوظائف الدينية . فإن القديس لوقا الناسك العمودى سحب من والديه بطريق المداهنة والإغراء مبلغ مائة نوميسما ( ١٤٢٠ فرنكا ذهبياً ) بحجة أنه كان يحاول الحصول على كرسى الأسقفية الشاغر بمدينة سباست<sup>(٤)</sup> . ومن المحتمل أن ذلك تم يوم كانت الكنيسة فى أيدي صنائع لاوون السادس ، الذى كان وزراؤه مستعدين لقبول الرشوة بصورة ساءت سمعتها .

(١) انظر بيورى بعنوان الأباطرة الرومان فى كتاب (Selected Essays) ص

٢١٠ - ٢١٤ .

(٢) يذكر كتاب ثيوفانيز كونتنياتوس ص ٣٥٤ أن باسيليوس عينه رفيق قلاية ( سنكلوس ) ثم تولى منصب البطريركية بعد وفاة باسيليوس .

(٣) كدريوس ، ٢ ص ٣٣٢ - ٣٣٤ .

(٤) حياة القديس لوقا الناسك العمودى ، ٢٠٨ .



وقد راحت الإمبراطورية منذ القرن الخامس تعد الزندقة جريمة ضد الدولة ؛ ومن ثم كانت ساطات الدولة وليس الكنيسة هي التي تتخذ الإجراءات ضدها . على أن العادة التي جرت هي أن ذلك الإجراء لم يكن إلا حين تكون الطائفة المتزندقة خطيرة من الناحية السياسية ، شأن طائفة البوجوميل<sup>(١)</sup> التي كانت تبشر بالخروج على طاعة الدولة ، أو كانوا يشغلون مناصب ذات مسئولية مثل الأستاذ العلامة يوحنا إثالوس ، فإن كان الزنديق المتهم من رجال الدين ، فإن ما حدث في حياة سمعان ( سميون ) اللاهوتي الجديد ، يوحى إلينا أن نستنتج أن السنكللوس كان بعد توجيه بضعة أسئلة اختبارية إليه ، يقدم عنه تقريراً إلى البطريرك الذي يتخذ الإجراءات ضده . على أن حق الاستئناف إلى الإمبراطور كان مكفولاً له — وقد تخاذل البطريرك عندما هددته أصدقاء سمعان الأقوياء بتقديم القضية إلى باسيليوس الثاني<sup>(٢)</sup> .

وكانت الزندقة تعرف من الناحية الرسمية بأنها نبذ أي قانون يصدر عن المجالس العامة للكنيسة . ذلك أن القوم كانوا يرون أن أي مجلس مسكوني وهو جمعية تنعقد برياسة الإمبراطور وتمثل فيها كل الكنائس المنجاسة التي يتم الاتصال بينها والتشاور . هو الهيئة الملهمة التي تعد قراراتها ملزمة لعالم المسيحية — ومنذ الأيام الأولى الماكرة كان أسقف روما بوصفه الأسقف الأكبر الأول يصدد تصريحات مذهبية كما أن يوستنيانوس خالق للإمبراطور مركزاً مماثلاً لذلك ، ولكن كان لابد من قيام مجلس

---

(٤) البوجوميل : ( ومعناها بالسلطونية أحباب الله ) طائفة متزندقة ظهرت بالكنيسة اليونانية في بلاد البلقان . وكان زعيمها راهباً يدعى بوجوميل أحرقه الكسيوس كومنينوس حياً ١١١٨ . ولكن المذهب ظل حياً حتى الفتح العثماني لبلاد البلقان في القرن السادس عشر .  
( المترجم )

(١) انظر : « Vita S. Symeonis Novi Theologi » : ١٤٠ - ١٤١ .



مسكونى عام لضمان قبول مثل هذه التصريحات فى الشرق طوال حياة الإمبراطورية بأجمعها .

وكانت المجالس المسكونية السبعة تعد هى والكتب المقدسة أساساً للعقيدة الأرثوذكسية . فقد دعى كل منها للاجتماع للبت فى نقطة خاصة من نقط اللاهوت وإصدار حكمه ضد زندقة معينة . ولا يخفى أن مذهب الثالوث مذهب عسير كما أن مذهب التجسد لا يزيده يسرا . فلا عجب أن كان الطريق السوى فى علم البحث عن طبيعة المسيح وشخصه من الحرج بصورة تجعل علماء اللاهوت أنفسهم مهما بلغ من حسن قصدهم - عرضة للانزلاق فى هذا الاتجاه أو ذاك . وقد انتصرت النصرانية على الوثنية وهى تخوض إحدى حروبها الأهلية ، يوم كان أتباع آريوس يحاولون بإنكارهم الألوهية التامة للمسيح ، أن يرؤسوا فكرة عن الربوبية تنطوى على قدر أكبر من التوحيد . وأصدر أول مجمع مسكونى ، وهو مجمع نيقية قرارا باستئزال اللعنة عليهم ؛ ولكن الذى حدث هو أن مذهب آريوس ظل طوال القرن الرابع بأكمله يستمتع بمحبة الدوائر الرابعة بالقسطنطينية . ولم يُقضى على ذلك المذهب ببلاد الشرق إلا بعد انعقاد المجمع المسكونى الثانى فى ٣٨١ - أما فى الغرب فإن هذا المذهب قد عاش قرونا عقيدة يؤمن بها القوط . وكان نصر الأرثوذكسية هو نفسه نصر الإسكندرية برئاسة أثاناسيوس . وظلت الإسكندرية طوال القرن الخامس وهى تحاول أن تتابع نصرها بإرغام عالم المسيحية على الأخذ باللون الخاص الذى اتخذته للاهوتها .

وقد سنحت فرصتها المواتية عندما ذهب نسطوريوس بطريرك القسطنطينية إلى تقسيم طبيعة المسيح إلى شقين هما اللاهوتى والناسوتى . وكانت تلك حركة بُغِضت إلى قلوب الناس ، لأنها كانت تؤدى بصورة منطقية إلى مهاجمة مريم العذراء نصيرة القسطنطينية وراعتها المحبوبة ،



التي كانت مهددة عندئذ بالحerman من لقبها : أم الرب . واتحدت ضده الإسكندرية مع روما وشعب القسطنطينية . وأصدر المجمع المسكوني الثالث المنعقد في إفيسوس قراره ضده ، بدافع من قوة شخصية بطريرك الإسكندرية كيرلس (Cyril) . وعندها انسحبت بضع كنائس بشمال سوريا ، وأسست هيئات مستقلة تحت حماية الفرس . واتخذ لاهوتها وطقوسها ضربا من الميوريثانية لم يكن مؤسسها يسمح بها دون حرج . كان رجال هذه الهيئات مبشرين أشداء يقومون بالرحلات إلى بلاد الصين نفسها ؛ وكانت بقية منهم لاتزال موجودة إلى حين قريب بجبال كردستان .

على أن الإسكندرية قضت على نفسها بفراط مبالغتها . فإن بطريقها التالي ديوسقوروس أخذ يغوص وراء نظرية أوطيخا ( يوتيوخوس ) عن المسيح وهي المسماة بالنظرية المونوفيزية أى الداعية إلى وحدة طبيعة المسيح . ولم توافق روما على الفكرة ، وآثر البلاط الإمبراطوري أن يتمشى مع مزاج روما . ونمى المجلس المسكوني بخلقيدونية على ديوسقوروس آراءه . وعندئذ أصبح أصحاب مذهب وحدة طبيعة المسيح ( المونوفيزيون ) هراطقة وصاروا موضع الاضطهاد .

وكانت المسائل اللاهوتية المختلف عليها في الحصومات المتعلقة بوحدة طبيعة المسيح ( المونوفيزية ) صغيرة نسبيا : — وهى تدور حول الفرق بين طبيعة واحدة وطبيعتين لا يمكن الفصل بينهما — على أن النتائج السياسية كانت هائلة . ذلك أن مذهب وحدة طبيعة المسيح ظل كمشكلة متسلطا على تاريخ الإمبراطورية زهاء قرنين من الزمان . وفي المجمع المسكوني الخامس المنعقد بالقسطنطينية في ٥٥٣ اعترف يوستنيانوس بإخفاقه في نشر ميثاق يُوفق بين الطرفين المتنازعين . ولم يلبث المجلس المسكوني السادس الذى عقد في القسطنطينية في ٦٨٠ أن شَهر بميثاق التوفيق المسمى بوحدة إرادة المسيح « المونوثلية » ( Monothelism ) وهو المذهب الذى حبّذه أباطرة بيت هرقل .



ولكن السيف كان قد سبق عند ذاك العزل ؛ ذلك أن الكنائس المونوفيزية المؤمنة بوحدة طبيعة المسيح كانت قد انسحبت وانتهى أمرها ، كما أن الكتلة العظمى من أتباعها « قطعانها » كانت اعتنقت الإسلام .

وحفل القرن الثامن بخصومات تحطيم الصور<sup>(١)</sup> . فأما سورية الشمالية فأصبحت موثلاً للبيوريتانية . إذ شاعت محبة النسطورية في قلوب الناس هناك بوصفها حركة بيوريتانية . ولقيت غريمتها ، عقيدة وحدة الطبيعة (المونوفيزية) أيضاً . تحجيداً من الناس هناك بزعماء بيوريتان اسمهم يعقوب بارادايوس . وفي ذلك الوقت نفسه كان رجل في شمال سورية هو لاوون الملقب بالإيسوري يحاول أن يفرض المذهب البيوريتاني على الإمبراطورية . وكان مذهب تحطيم الصور في أساسه مسألة تدخل تحت علم طبيعة المسيح وشخصه (Christology) ، فهل يمكن رسم إلهية المسيح وتصويرها ؟ فإن لم يكن ، أليس من الوثنية عبادة صور له ؟ وكان من اليسير إثبات أن لاهوت تحطيم الصور إما أن يكون لاهوتاً مونوفيزياً يؤمن بوحدة الطبيعة أو نسطورياً ؛ ثم أخذ القوم يستحدثون فوارق خفية دقيقة في طبيعة العبادة ؛ على أن مذهب تحطيم الصور أخفق في الحقيقة لأنه هدد بحرماتهم من الصور التي يحبونها . وكما أن نسطوريوس بدا للناس كأنما يهاجم العذراء ، فإن لاوون وخلفاءه كانوا يتهمون إذ ذاك بإهانة المسيح وجميع القديسين . ولم يطل عمر مذهب تحطيم الصور ذلك الطول الكبير إلا لاقتدار زعامته وكفايتها ، ولمساندة الجيش له ومعظمه من ذوى المولد الأسوي ومعاضدة كل من كانوا يكرهون الزيادة المطردة في قوة الكنيسة والأديرة . وقرر المجمع المسكوني السابع المنعقد في نيقية في ٧٨٧ إدانة مذهب التحطيم ، ومع أن الحركة انتعشت ثانية في القرن التالي ، إلا أنها كانت سياسية إلى حد كبير وقصيرة الأجل .

(١) انظر : « La Querelle des Images » تأليف برييه ؛ وانظر :

« Stud. zur Gesch. des Byzant. Bildestreites » تأليف أوستروجرسكى .



ولم تلق الكنيسة بعد أنقشاع مذهب التحطيم متاعب من أية زندقة داخلية خطيرة . أجل كان من الممكن أن يقع غَيْرُ الحذر في الزلل ، شأن ديمتريوس اللامي (of Lampe) الذي عاد من رحلة طاف بها أرجاء ألمانيا في القرن الثاني عشر وهو ساخر لأن الألمان قالوا بأن الابن معادل للآب وإن كان أدنى منه منزلة . ولقى رأيه في سخر تلك الفكرة نجاحا ضخما حتى أوضحت السلطات الكنسية أنه فاته أن يدرك خفايا الثالوث<sup>(١)</sup> . ولكن لم تبدر بعد ذلك أية محاولة أخرى خطيرة للمساس بنواحي طبيعة المسيح وشخصه على النحو الذي أقرته المجامع السبعة . وأخذت الخلافات اللاهوتية تدور بالأكثر حول لاهوت المذهب الباطني (Mysticism) وطقوسه . وكانت الكنيسة اليونانية تحبذ منذ القدم مذهب التصوف وتفخر بكتّابها المتصرف (المسْطَيقين) أمثال « ديونيسيوس الأريوباجيتي » ومكسيموس المعترف اللذين كانت مؤلفاتهما تجد إقبالا شديدا من القراء طوال تاريخ الإمبراطورية ؛ ولكنها كانت تقف حائرة بإزاء الفحوى اللاهوتي لما يسمى بالنشوة الوجدانية عند الصوفية . وإنا لنعلم هذه المسألة تشغل بال السلطات منذ بواكير القرن الحادي عشر في حياة سمعان « سميون » اللاهوتي الجديد ؛ ولم تتم تسويتها نهائيا إلا بعد انتهاء خلاف هيسيشاست (Hesychast) في القرن الرابع عشر ، يوم استطاع المتطرفة من أتباع مذهب التجرد النفسي (Quietism) بزعمة بالاماس الأثونيتي (Athonite) أن يحملوا الكنيسة في النهاية على الاعتراف بأن الباطني من هؤلاء ينزل عليه حقا نفس النور الذي شع على جبل تابور<sup>(٢)</sup> (Tabor) . فأما الزندقات الرئيسية التي وجب إذ ذاك على الإمبراطورية مكافحتها فإنما هي زندقات خارج الكنيسة وضدها ، زندقات تقوم في التقاليد المانوية . ولم يحدث قط أن ظفرت المانوية

(١) انظر كنّاموس . - ٢٥١ ع ع .

(٢) انظر « Thessalonique au XIV Siècle » تأليف تافراي ، ١٧٠ ع ع .  
[جبل بالجليل يقع شرق الناصرة بسبعة أميال، ورد ذكره في الإصحاح الرابع من سفر القضاة] .  
( المترجم )



في حد ذاتها بمكانة متينة داخل الإمبراطورية . ولكن حدث في القرن التاسع أن طائفة تؤمن بالثنائية تعرف باسم أتباع بولس<sup>(١)</sup> (Paulicians) ، استقرت بين الأرمن النازلين بأرض الفرات الأعلى ، مؤسسة هنالك جمهورية دينية<sup>(٢)</sup> . فقضى عليها باسيليوس الأول سياسيا وحاول إخمادها بإنزال أتباع بولس هؤلاء في بعض رقاع من الأرض تقع على امتداد الحدود البلغارية . ولكنهم كانوا هناك مصدر وحي لحركة تزندق بلغارية أثاروها واتحدوا معها كان يُطلق عليها اسم الحركة البوجوميلية نسبة إلى مؤسسها بوجوميل<sup>(٣)</sup> (Bogomil) . ولم يضايق أتباع بوجوميل الإمبراطورية كثيرا إلا بعد فتح بلغاريا ؛ ولكنهم ظلوا منذ تلك الساعة مشكلة لا بد للحكومة من مواجهتها لما يؤمنون به من أن كل ما يتصل بالجسد بما في ذلك العمل وطاعة السلطة الحاكمة وإنجاب الأطفال ، رجس دنس بدرجة متساوية . بل لقد بلغ الأمر بأتباع بوجوميل أن وجد منهم ألكسيوس الأول وكرأ في القسطنطينية نفسها ، فحاكم زعماءه وأعدمهم بشدة تغتفر له<sup>(٤)</sup> . ومع ذلك فإن مشكلة البوجوميل لم تحل بالنسبة للإمبراطورية إلا عندما فقدت الإمبراطورية كتلة ولاياتها البلقانية في نهاية القرن الثاني عشر .

ومع ذلك فكثيراً ما كان الانشقاق يفرق كلمة الكنيسة . وفي الأيام الخوالي كان الانشقاق نتيجة طبيعية للزندقة . مثال ذلك أن إدخال مذهب تحطيم الصور أوجد في الإمبراطورية هيئة ضخمة من رجال الدين المعزولين

---

(١) أتباع بولس : شيعة من الزنادقة نشأت بسوريا والشرق في القرن السابع ومعتقداتهم خليط من المانوية والأوغنصطوية ولهم احترام خاص للقديس بولس ولذا نسوا إليه .  
( المترجم )

(٢) انظر المقدمة لكتاب « Key of Truth » تأليف كونيبياري .

(٣) رانسيمان « الإمبراطورية البلغارية الأولى » ص ١٩٠ - ١٩٦ .

(٤) أناكومينا ، ٣٨٤ ع ، ٤١٢ ع ع .



من وظائفهم الذين لا يدينون لها بالولاء ، فضلاً عن عينوا مكانهم رسمياً ، وناهيك بما كان يستعر بين الطرفين من حرب ! ! . . . أما الانشقاقات التي حدثت منذ القرن التاسع فترجع بالأكثر إلى أسباب شخصية ، مردها في العادة محاولة بعض الأباطرة تخطي حقوقهم . مثال ذلك أنه عندما عزل ميخائيل الثالث والقيصر بارداس البطريق إغناطيوس عزلاً ليس له ما يبرره ، آثر نصف رجال الدين أن يذهبوا إلى المنفى على الاعتراف بخليفته فوطيوس ؛ ولما انعقد مجلس ٨٧٩ بقصد عمل الصلح بين البطريقين ، كان كثير من الكراسى الدينية يمثلها أسقفان . ولم يندمل ذلك الانشقاق إلا بموت إغناطيوس بعد إعادته إلى منصبه<sup>(١)</sup> . ثم حدث انشقاق آخر مماثل لهذا بعد ذلك ببضع سنين ، عندما عمد لاوون السادس وقد انتهك جريمة القانون وجرح الشعور الخلقي بزواجه من زوجة رابعة ، إلى عزل البطريك نيقولاوس الذي حرّمه . وتبع نصف رجال الكنيسة نيقولاوس ؛ وظل نصفهم الآخر مؤيداً لخليفته يوثيميوس التقى ومعتقداً بأن الإمبراطور كان له مبرر فيما صنع<sup>(٢)</sup> . وحدث الانشقاق الثالث من هذا القبيل في عهد ميخائيل باليولوجوس الذي خلع البطريق أرسينيوس لعدة أسباب تافهة ، وذلك لأن البطريق لم يستطع أن يغض الطرف عن مقتل الإمبراطور الشرعي يوحنا الرابع . واحتفظ أرسينيوس بأعوانه . واضطر ميخائيل أن يذعن في النهاية ، حيث التمس من البطريك يوسف<sup>(٣)</sup> بعد وفاة أرسينيوس أن يحله من قرار الحرم .

ولكن كانت هناك مسألة واحدة أزعجت الكنيسة الأرثوذكسية طوال

(١) انظر بيوري : « Eastern Roman Empire » ص ١٨٠ - ٢٠٩ ؛  
انظر روينو « Le Schisme de Photius » واقرأ متفرقات من كتاب « Photius »  
لهرجنروتر (Hergenröther) .

(٢) انظر (Romanus Lecapenus) لرانسيان ٤١ ع ع .

(٣) انظر « ميخائيل باليولوجوس » تأليف تشابمان ٩٩ ع ع .



عصور تاريخها بأكملها ، مسببة الانشقاقات حيناً وامتخذة مظهر الزندقة حيناً آخر ؛ وكانت تلك المسألة ، مسألة علاقتها مع روما<sup>(١)</sup> . وكان الأصل في تلك المسألة هو غيرة العاصمة القديمة من الحاضرة الجديدة للدولة . وكان من الجلي تماماً في أيام الرسل أن روما العاصمة الدنيوية كانت أليق الأماكن لتكون العاصمة الدينية ؛ كما أن بطرس أمير الرسل ختم حياته أسقفاً لروما . حتى إذا كفت روما عن أن تكون القصبه السياسية للعالم ، تمسكت كنيستها بانتسابها إلى بطرس واتخذت ذلك سبباً للاحتفاظ بمركزها السامي . وبلغ من جشعها أن لم تبج للقسطنطينية حتى أن تقبواً المقام الثاني . لأن القسطنطينية كانت تدعيه لنفسها بوصفها روما الجديدة ، بينما روما لا تعترف إلا بكنيسة لها مؤسس من الرسل — وإن لم تفسر لنا ألبتة بوضوح لماذا يكون للكراسة المرقسية بالإسكندرية الأسبقية دوماً على كرسي بطرس الأنطاكي .

ومما زاد في مرارة الموقف ظهور هرطقات القرنين الخامس والسادس الكبرى ، كما أنها أظهرت الاتجاهات المتنافرة أصلاً . وكان طرفاً الخصومة هما الإسكندرية والقسطنطينية ، وكان كل فريق منهما يلجأ إلى روما طلباً للتأييد . وظلت روما مستمسكة بأن رأيها ووجهة نظرها ينبغي أن يسودا دون مناقشة . على حين أن القسطنطينية كانت تقبل ما تدعيه روما إن أقره مجلس مسكوني ؛ بينما تؤثر الإسكندرية أن تنفصل عن أن تتخلى عن لاهوتها ؛ على أن القسطنطينية لم تفتأ رغم عزتها في ظل السلطات الإمبراطورية العلمانية تسعى جاهدة للوصول إلى تسوية مع أتباع المونوفيزية المؤمنين بوحدة طبيعة المسيح ، وهو مذهب كانت روما مصممة على ألا تصبر عليه أبداً ، وذلك لعدم ارتباطها هنا بأية مصلحة سياسية قد تتعرض للخطر . وفي النهاية ،

(١) انظر « فوطيوس » لهرجنروتز بمواضع متفرقة ؛ وانظر Das Papsttum und Byzanz في مواضع متفرقة ؛ انظر « الكنيسة اليونانية » لبرهيه ، في تاريخ كبر دج للقرون الوسطى مج ٤ ص ٢٤١ - ٢٧٣ ، ٥٩٤ - ٦٢٦ وثبت بالمواضع .



فإنه وإن اضطرت قوة السلطات العلمانية البابا فيجيليوس بأن يعد بالموافقة على كل أنواع التسوية والتوفيق ، ومع أن البابا هونوريوس الأول كان من الحماقة بحيث أصدر نطقاً من كرسى أبروشيته مصطبغاً بالزندقة ينطوى عليه مذهب وحدة الإرادة ( المونوثيلية ) - إلا أن تصلب روما كان له النصر في النهاية ؛ ولقيت مباحث طبيعة المسيح وشخصه التي أملاها البابا ليون الأول في رسالته البابوية في القرن الخامس قبولاً عاماً بوصفها جزءاً جوهرياً من العقيدة الصحيحة . ولكن بينما راحت روما تعتبر أن مجرد نطق ليون بها هو الذي أكسبها الصحة ، فإن القسطنطينية إنما قبلتها لأن مجالس مسكونية ثلاثة قد أقرتها . وفي الحين نفسه بينما أخذت القسطنطينية تصبح بصورة فريدة لا نظير لها هي المدينة المسيحية العظيمة ، فإن أساقفتها أصبحوا أكثر ثقة بالذات وصلفاً . وأخيراً حدث في ٥٩٥ أن البطريرك يوحنا الصائم استفذته مدغيات روما ، فاتخذ لقب « المسكوني Oecumencial » . فغضب لذلك بطبيعة الحال البابا جريجورى العظيم ، وصاح بأن زمن المسيح الدجال لا بد أنه اقرب . وصرح بأن أحداً من تلك الكرايات ليس له سلطة على الآخر ، بل الجميع سواسية أمام الله<sup>(١)</sup> . على أن روما لم تحتفظ مع ذلك بهذا الرأي فيما عقب ذلك من سنينها . وفي نفس الحين كان المزيد من الكراهيات ومن ألوان سوء التفاهم ينتظر الطرفين بسبب مسألة اللغة . إذ كانت روما في ذلك الحين لا تكاد تضم إنساناً يعرف اليونانية ، على حين أخذ التجافي عن اللاتينية يشتد بالقسطنطينية يوماً بعد يوم

وأدت الخصومة التي دارت حول تحطيم الصور إلى انشقاق صريح بين روما والحكومة الإمبراطورية . وكانت البابوية تعترف حتى آنذاك بالسيادة العليا للإمبراطور . بل الذي كان يحدث والحق يقال حتى القرن السابع ،

(١) انظر ص ٧٣٨ ع ٧٧ من Gregory the Great, Epistolae, M.P.L., vol. 77



أنه لم يكن بد من أخذ إذن من القسطنطينية قبل أن يمكن انتخاب بابا جديد ؛ بيد أن قسطنطين الرابع صرح بأن موافقة النائب الإمبراطورى (Exarch) براؤنا فيها الكفاية<sup>(١)</sup> . ولكن فى القرن الثامن ترادفت خصوصية التحطيم وحروب اللومبارد فجعلت أهل روما يقررون الاستغناء عن مظهر الولاء ذاك . وقد استفز البابوات - ولهم فى ذلك كل عذر معقول - مصادرة الأباطرة للإيرادات الواردة إليهم من صقلية وكالابريا ، فراحوا يبحثون عن حلفاء لهم فى الغرب بين الفرنجة . ولكن القسطنطينية كان بها دوائر كثيرة تكره أن تفصم علاقتها مع روما . وكان الكثيرون يشاطرون البطريرك جرمانوس رأيه بأن بدعة مثل تحطيم الصور لا ينبغى أن تتم دون أن تمر على مجلس مسكونى ، وما لبث بولس بطريق تحطيم الصور أن استقال من منصبه فى ٧٨٤ ، بلذعات من ضميره لأن : « الكنيسة تُحكم بالطغيان وتُفصل عنوة عن كرازات المسيحية الأخرى »<sup>(٢)</sup> . وكان أن لجأ الناقون إلى روما بوصفها أول هذه الكرازات منزلة . بل لقد تقدم بعضهم على ذلك خطوة أخرى . وكان ثيودور الاستوديومى بما عرف عنه من بغض للمذهب الإراستيانى (Erastianism)<sup>(٣)</sup> يرى أن روما بما قُيِّض لها من تحرر من قبضة الإمبراطور وهيمنته ينبغى أن تفصل فى كل ما يتصل بالمذهب الدينى : على حين أن الناس عامة كانوا يكادون يجمعون على أن الكرسي البطرسي ينبغى على كل حال أن يُستشار . ولكن الذى حدث فعلا هو أنه بينما كان ثيودور يكتب هذا القول ، ضيعت روما فرصة إقرار قدمها فى الشرق بعمل ينطوى على حماقة سياسية كبرى .

(١) انظر « Liber Pontificalis » ج ١ ص ٣٦٣ - ٣٦٤ .

(٢) ثيوفانيز ص ٤٠٩ ، ٤٥٧ .

(٣) الإراستيانية : النظرية القائلة بوجوب إخضاع الكنيسة للدولة . ويشق ذلك الاسم من توماس إراستوس ( ١٥٢٤ - ١٥٨٣ ) وهو لاهوتى ألماني سويسرى ، كتب يعبر عن ضرورة حرمان الكنيسة من حق طرد الأفراد من حظيرتها كمقوبة على الخطايا . ( المترجم )



فإن البابا ليون توج شرلمان في وقت عادت فيه إلى الكنيسة وحدثها للمرة الثانية ؛ وجعل ذلك التتويج من المحال على الحكومة الإمبراطورية أن تثق بالبابوية بعد ذلك أدنى قدر من الثقة . ولم يكن مفر من أن ترى القسطنطينية في ذلك التتويج عملاً ينطوى على الخيانة . ولم تكد خصومة تحطيم الصور تنتهى حتى نشب نزاع آخر ؛ فإن البابا نيقولاوس الأول حاول أن يتدخل بتشجيع من الجانب المنهزم ، في نزاع شب داخل كنيسة القسطنطينية . ذلك أنه جرت العادة عند انتخاب بطريق جديد لأى واحد من الكرايات الكبرى أن يعلن لزملائه تصريحاً بالعقيدة وأن يطلب منهم إقراره . ورفض نيقولاوس التصديق على خطاب اعتلاء البطريرك فوطيوس الكرسي ، لالمطعن في عقيدته بل لأن انتخابه كان مشكوكاً فيه من الناحية القانونية . ولكن فوطيوس كان نداءً وصنواً له . فلم تنقض بضعة أشهر حتى كان كل حبر منهما قد حرم زميله حرماً رهيباً ، وبعد ذلك بقليل أقبل فوطيوس بابتهاج على فضح زميله حيث ضبط البابا مشتركاً في إحدى الزندقات (١) .

ولا يخفى أن الفحوى اللاهوتى لإضافة عبارة « وعن الابن أيضاً Filioque » إلى العقيدة ليس عظيماً جداً ، ولكن بقيت هناك حقيقة قائمة هي أنها إضافة زائدة عن مذهب المجالس المسكونية السبعة ؛ كما أن روما نفسها سبق لها أن استنكرتها . وكان العبث بالعقيدة شيئاً لا يغتفر في نظر القسطنطينية وكنائس الشرق ، التي حرص فوطيوس على إبلاغها نبأ مظالم روما وجرائرها . وربما كان الفرق تافهاً ، ولكنه كان قائماً على كل حال . وإقدام روما بغاية المدوء على إدخاله فصّـم عرى ارتباطها بهيئة العقيدة الأرثوذكسية . ومنذ ذلك الحين أصبحت عبارة « وعن الابن أيضاً Filioque » وإن جاز أن يصرح أهل اللاهوت بأنها ضمنية في العقيدة ، أقول أصبحت تلك العبارة وحدها دون أى خلافاً أخرى في الطقوس — هي السبب في استحالة قيام

(١) انظر المراجع الواردة في ص ١٣٨ ، هـ ١ .



سلام دائم بين روما والقسطنطينية . ذلك أن روما أثبت أن تتخلى عن الفكرة ، ذهاباً منها إلى أن ما تقوله لا بد أن يكون هو الصواب ؛ كما أن القسطنطينية لم تكن لتقبل ما تعده كفرةً وزندقة ، لا لشيء إلا لأن الذي نشر الفكرة هو روما .

وبما زاد في تفاقم هذا النزاع الذي أثاره فوطيوس ، ظهور الكفاح الذي نشب حول السيادة على كنيسة بلغاريا الوليدة — وهو نزاع خرجت منه القسطنطينية مظفرة<sup>(١)</sup> . على أن الصلاح الذي اقتضت اللباقة أن يظل غير حاسم ، لم يتم إلا بعد سقوط فوطيوس للمرة الثانية ؛ وظلت الكنيسة أكثر من قرنين ونصف قرن من الزمان على اتفاق تام وتجوهمت عبارة « وعن الابن أيضاً Filioque » تلك . وبلغ الأمر بالإمبراطور لاوون السادس أن دعا البابا إلى استخدام سلطته المذهبية لكي يسلطها لمناهضة سلطة البطاريك في مسألة الزيجة الرابعة<sup>(٢)</sup> . وكانت روما إبان تلك السنوات في أيدٍ واهنة ضعيفة ، على حين كانت القسطنطينية في أوج مجدها . ولم يكن البيزنطيون يشغلون أنفسهم بروما . وعندما خاطب مبعوثو البابا نيقيفوروس الثاني بلقب إمبراطور الإغريق ، أظهر البلاط الإمبراطوري سخطه بسجن السفراء وتجاهل الرسالة التي يحتويها الخطاب البابوي<sup>(٣)</sup> .

بيد أن الانتعاش الذي أحدثته ببلاد الغرب النهضة الدينية التي قام بها رهبان دير كلوني<sup>(٤)</sup> الفرنسي في القرن الحادي عشر أفضى إلى تجديد مدعيات الكرازة البطرسيّة في السيادة العالمية ؛ ولم يعد بد من حدوث جفوة مع القسطنطينية .

(١) انظر رانسيمان "First Bulgarian Empire" ص ٩٩ ع .

(٢) انظر الفصل الثاني أعلاه .

(٣) انظر ليودبراند في "Legatio" ص ٢٠٠ - ٢٠١ .

(٤) كلوني : مدينة فرنسية على نهر السامون اشتهرت بديرها الذي أبرز في القرون الوسطى

مجموعة ضخمة من عظماء الرهبان واتسع سلطانه في أوروبا عامة . ( المترجم )



وقد حاول البطريرك يوستاثيوس في ١٠٢٤ أن يتفادى ذلك الانشقاق ، بأن طلب من البابا أن يعترف بادعاء بيزنطة الاستقلال مع احتفاظ روما بأسبقيتها . وكان البابا يوحنا التاسع عشر ميالا للموافقة ، لولا أن نصحاءه من رهبان دير كلوني منعوه من ذلك . غير أن العلاقات ظلت ودية ؛ فوافق البابا يوحنا التاسع عشر على إصلاح كنيسة جنوب إيطاليا على النحو الذي اقترحه البطريرك ، على حين لقيت الكنائس الصغيرة التي تتبع الطقوس الدينية اللاتينية تشجيعا في القسطنطينية (١) .

وجاء الانشقاق النهائي في عهد البابا الفرنسي المصلح ليون التاسع والبطريرك ميخائيل كيروولاريوس . وأدت غزوات النورمان لجنوب إيطاليا إلى تعقيد العلاقات السياسية بين روما والقسطنطينية ولم تلبث في النهاية أن أدت إلى توترها . وفي نفس الحين ثارت نفس كيروولاريوس لمعاملة البابا له معاملة التابع ، وعزم على ألا يجعل لأحد أسبقية روحية عليه ، فعاد إلى أقوال فوطيوس وتعييره للبابا بالزندقة . وأخذت الرسائل والبعثات المتبادلة بين الطرفين تزداد على التدرج حدة ، حتى عاد الخبران الأعظمان للمسيحية في ١٠٥٤ للمرة الثانية ، كما حدث في أيام فوطيوس ونيقولاوس إلى وضع بعضهما بعضا تحت طائلة الحرم . وللمرة الثانية عادت كنائس الشرق إلى تأييد كيروولاريوس ، بوصفه نصير الاتجاه الذي يشتركون فيه . وفي هذه المرة صار الانشقاق أبديا . على أن البيزنطيين بلغ من ضلالة انشغالهم آنذاك بروما أن أحدا من المؤرخين المعاصرين لم يهتم بذكر تلك الحادثة (٢) .

ودفع الصليبيون كلا من الشرق والغرب إلى إقامة علاقات أوثق ولكن

(١) انظر ما كتبه رادولفوس جلابر في M.O.H.Ss مج ٧ ، ٩٦ ؛ وانظر من أهل

هيو فلايني M.O.H. Ss. (Flavigny) مج ٨ ، ٣٩٢ ؛ وانظر "L'Italie Méridionale" تأليف Day ص ٤٢٧ .

(٢) انظر كتاب "Le Schisme Oriental" تأليف برييه . بمواضع متفرقة .



نتائج الاتصال كانت غير موفقة . ولشد ماسرّ أباطرة كومنين أن يتمكنوا من إبراز الأمل في إعادة الوحدة بين الكنيستين باعتبار ذلك خطوة في المعترك الدبلوماسي ، على أن احتمال إعادة الوحدة كان يزداد كل عام بعداً عن التحقيق . فإن انعدام الثقة السياسية جعل اللاتين يستريون دعاة الانشقاق من الإغريق ويكرهونهم ، على حين أن الإغريق جعلوا يحتقرون الهراطقة اللاتين الغلاظ ويمقتونهم . وزاد الموقف مرارة اضطهاد اللاتين للسوريين المسيحيين الذين كانوا يشخصون للإمبراطور بوصفه حاميمهم . وزادت مذبحه الإيطاليين بالقسطنطينية في ١١٨٣ من تأجج نار العداوة ، حتى بلغت ذروتها الهيبية في الحملة الصليبية الرابعة .

وكانت تلك الحملة الصليبية الرابعة هي القاضية على آخر فرصة لإعادة الوحدة بين الطرفين إعادة حقيقية . أجل إن البابا « إنوسنت » الثالث قد هالته فعلا أخبار نهب القسطنطينية ، بيد أنه صمم على أن يفيد أتم الفائدة من المزايا التي ستدرها تلك الحادثة على روما . فوضعت الكنيسة في أيد لاتينية في كل أرجاء الممتلكات اللاتينية الحديثة الانضمام ، وُحتم على دعاة الانشقاق من اليونان أن يجرعوا كأس الاضطهاد المرير . ولم يدعن لسلطان البابا إلا القليل من اليونان الذين آثروا الاحتفاظ بمناصبهم ؛ ولكنهم كانوا يعدون خونة وأنزلت بهم الغالبية لعنة الحرم ، وسارت في طريق النفي بإباء وشمم ، معتقدة آنذاك ومعها نيقيتاس أكوميناتوس<sup>(١)</sup> ، أن البابا لا بد أن يكون - رغم كل احتجاجاته على التهمة - هو المحرك الحقيقي للحملة الصليبية الرابعة . أجل إن ميخائيل أكوميناتوس واصل مع ذلك الاحتفاظ بعلاقاته بالمرتدين ، وإن استهجن ضعف نفوسهم ، ولكن مثل هذا النوع من سعة الصدر كان نادرا جدا<sup>(٢)</sup> . وعندئذ اتخذ « إنوسنت » الثالث نعمة أكثر رفقا واعتدالا ، حيث

(١) نيقيتاس نخونياتس ص ٧١٥ .

(٢) ومع ذلك فإنه استمر يكتب رسائل ملوّهة الورد لرجال الدين الذين بقوا في آتيكا .



أنب الأسقف اللاتيني الجديد. لأثينا على فرط غلوه في الاضطهاد والتحمس له ووعده بفتح باب المفاوضات. ومع ذلك ، فإن مبعوثيه سواء منهما الكردينال اللبق بنيدكت أو الكردينال غير اللبق بيلاجيوس تلقيا التعليمات بعدم إظهار أى تساهل<sup>(١)</sup>. غير أن اليونان كانوا أيضا غير متسامحين مثلهم تماما . لذا كتب زعماء اليونان بالقسطنطينية في ١٢٠٧ إلى « إنوسنت » رسالة أودعوها وجهة النظر اليونانية بأكملها . وعبروا عن استعدادهم لقبول حكم سير ياريس (Sireris) أى السير هنرى أعظم أباطرة اللاتين اقتدارا ) ، كما أبدوا استعدادهم لتقديم آيات التكريم الممتاز إلى « مولاي بابا روما القديمة » ، ولكنهم أبدوا عدم موافقتهم على عبارة : « وعن الابن أيضا Filioque » وعلى نوع السيادة التي يدعيها لنفسه البابا « إنوسنت » وارتأوا أن يدعوا البابا مجلسا<sup>(٢)</sup> .

وظل الطرفان على موقفهما ولا سبيل إلى الصالح بينهما . فضلا عن أنه ما دامت الإمبراطورية الرومانية قائمة ، فإن الاعتبارات السياسية كانت تحول دون احتمال بذل أية محاولة جدية في سبيل إعادة الوحدة . وكان أباطرة نيقية يؤيدون الانفصال عن روما ، ووجدوا إمبراطور الغرب فردريك الثاني أقوى مؤيد لهم . وبلغ من استخفاف يوحنا ثاتاتريس بمسألة إعادة الوحدة أنه اقترح أنه إذا ألغى البابا فقرة « وعن الابن أيضا Filioque » اغتفر لهم اليونان طقس الخبز غير المختمر الذي يمارسه اللاتين<sup>(٣)</sup> .

على أن استرداد القسطنطينية غيّر من الموقف . أجل إنه أزعج روما في البداية ، وسارع البابا في ١٢٦٢ إلى منح من يحاربون الإمبراطور ميخائيل باليولوجوس نفس صنوف الغفران التي كان يمنحها لمن يقومون بحملة

(١) انظر نوردين بالكتاب المذكور آنفا ص ١٨٢ ع ٢١٢ ، ع ٢١٢ .

(٢) وهي واردة في M. P. G. مج ١٤٠ ، ع ٢٩٣ .

(٣) انظر المفاوضات التي أوردتها مانسي في : "Concilia" مج ٢٣ ، ع ٤٧ .

الحضارة البيزنطية



صليبية على المسلمين<sup>(١)</sup>. بيد أن ميخائيل كان يؤمن لإيماننا راسخاً بأن من الحكمة إقامة صرح الوحدة مهما كلفه ذلك ، وذلك لسوء علاقته بكنيسته ولشدة رعبه من هجوم الغرب عليه . وفي مجلس ليون في ١٢٧٤ وافق مبعوثوه باسمه على الاعتراف بسيادة روما . على أن القسطنطينية آثرت ألا تتبعه . وانتشرت في المدينة صيحة عامة . فاختلف معه البطريرك يوسف ، بل حتى أخته يولوجيا أقرب مستشاريه منزلة إليه ، فانشقا عليه وقادا المعارضة<sup>(٢)</sup> ، فلم يستطع الإمبراطور أن ينفذ فكرة الاتحاد ؛ وعندئذ غضبت روما واتخذت موقف المتحدى المعتدى ، فخبرت الإمبراطور بين أمرين : فإما أن يفرض المسألة على الإمبراطورية قهراً قبل يوم أول مايو ١٢٨٢ ، وإلا حرمه البابا وشجع عدوه شارل أمير أنجو (Anjou) وأيده ضده . ودب اليأس في قلب ميخائيل ، ولكن مذبحة القسبار الصقلية التي شبت في مارس قضت على قوة شارل وأنقذته . ولم تزد تلك الحادثة البابا قرباً إلى قلوب أهل القسطنطينية . على أن ميخائيل عد نفسه مرتبطاً ارتباطاً شخصياً باتحاد ليون طوال حياته ؛ ولكن خلفاءه عادوا إلى فكرة الاستقلال<sup>(٣)</sup> . وظل الحديث عن إعادة الوحدة متواصلاً طوال القرن الرابع عشر . واقترح يوحنا كانتاكوزينوس أن يجتمع مجلس يصطبغ بقدر الإمكان بصبغة مسكونية بإحدى المدن البحرية الواقعة بين روما والقسطنطينية ليحل المشكلة ، ولكن لم يتم في هذا السبيل شيء<sup>(٤)</sup> . وفي نفس الحين أضعف كل من المنفى في أفينيون والانشقاق الأعظم<sup>(٥)</sup> من سلطان البابوية .

(١) انظر « سجلات إربان » Registres d' Urbain Y نشرها جيرود رقم ١٢١ .

(٢) باتشير ج ١ ، ٣٧٩ ع .

(٣) انظر تشابمان بالمرجع المذكور ، ١١٣ ع .

(٤) انظر كانتاكوزينوس ، ٣ ، ٦٠ .

(٥) المنفى في أفينيون والانشقاق الأعظم : قامت بأفينيون من ١٣٧٨ - ١٤١٨ بابوية



وعندما تجلى بأوضح صورة في بواكير القرن الخامس عشر أن الإمبراطورية تلفظ آخر أنفاسها ، وأن البابوية قد استردت شيئاً من هيبتها ، عمد رجال السياسة في الإمبراطورية الذين أخذ اليأس بخناقهم على إحياء الحركة من جديد . وأسرف عمانوئيل الثاني في التلويح للغرب بالآمال في الاتحاد واتخاذها طعماً لاجتذابه ، ونصح ابنه بأن يعد بالشروع في المفاوضات ويرجئها في نفس الحين إلى ما لانهاية . فقد قال : « إن كبرياء اللاتين وعناد اليونان لا يمكن أن يلتقيا ؛ ومحاولة الاتحاد لن تزيد هوة الانشقاق إلا اتساعاً<sup>(١)</sup> » . على أن يوحنا الثامن لم يمل إلى الأخذ بتلك النصيحة ، فوضع الإمبراطورية تحت تصرف مجلس فلورنسا التماساً لوعده بالقيام بحملة صليبية على الترك ، حيث وافقت أغلبية رجال الدين اليونان تحت ضغطه وبعد مناقشات لانهاية لها على أن عبارة من الابن (ex Filio) تحوى نفس معنى عبارة عن طريق الابن (per Filium) ، وأنهم يعترفون بالسيادة العامة لأسقفية روما ، منقذين حقوق الكنائس الشرقية وامتيازاتها — مهما يكن ما يتضمنه ذلك من معنى .

ولو أتبع اتحاد فلورنسا بالحملة الصليبية الموعودة لتقبلته القسطنطينية فيما يحتمل بالشكر والامتنان . بيد أن البابا كان يعد بما لا يستطيع إنجازه . ذلك أن أحداً لم يكن يخرج آنذاك للجهاد الصليبي بإرادة البابا . وكانت الحملة الوحيدة التي وجهت على الشرق هي حملة ملك المجر وحلفائه الذين وضعوا نصب أعينهم حماية مصالحهم الخاصة هناك ؛ كما أنها أصيبت بكارثة عند وارنة (قارنة) في ١٤٤٦ . والواقع أن يوحنا الثامن لم يكسب من الاتحاد شيئاً سوى كراهية رعيته له . ودامت التسوية التي تمت بفلورنسا

---

= فرنسية تناهض باباوات روما سبت بابوية المنى ، فأحدثت في المسيحية انقساماً يسمى بالانشقاق الأعظم . ( المترجم )

(١) انظر فرافچيس ، ١٧٨ .



حتى يوم سقوط الإمبراطورية ؛ بيد أن الغالبية الهائلة من مواطني القسطنطينية لم تقبها . وإن حدث والإمبراطورية تعاني سكرات الموت أن نسي القوم الفروق بينهم واشترك كل من الاتحاديين والقوميين في ذلك القداس الأخير الرهيب الذي أقيم بكنيسة أياصوفيا ، ومع ذلك فإن الدوق الأعظم لوقاس نوتاراس لم يكن وحده الذي صرح بأن عمامة السلطان خير من قبعة الكردينال ، ولا كان حديثه غير معقول ؛ وذلك لأن السلطان ترك لليونان كنيستهم مستقلة لكي تحي أرواحهم أمد قرون الظلمات السياسية ، بينما كانت روما تسلبهم روحهم .

وليست قصة العلاقات بين كنيسة المسيحية العظيمة مما يشرف المسيحية كثيراً . بيد أن محاولة تعيين الصواب والخطأ من الناحية الخلقية أو التاريخية عبث لا طائل تحته ، كما أن من ينصبون أنفسهم للكتابة دفاعاً عن أى من القضيتين إنما يضيعون وقتهم سدى . لقد كانت الصعوبة وعقدة العقد أن كل كنيسة كانت لها فكرتها عن التنظيم المسيحي والسلطة المسيحية . فعلى حين أوغلت روما مضياً في طريق الاعتقاد بعصمة البابا من كل زلل ، ظلت القسطنطينية تخلص بعناد شديد حتى النهاية للأفكار الديمقراطية للمسيحيين الأول ، « فكيف نستطيع أن نقبل مراسيم لم نستشر في شأنها ؟ » ذلك سؤال سألته نيقيتاس النيقوميدي لأنسلم الهافلبرجي عندما تناقشا في مسألة الاتحاد في القرن الثاني عشر<sup>(١)</sup> ؛ ولم تكن مطالبة روما بالخضوع التام جواباً عن ذلك السؤال بأية حال .

وكانت القسطنطينية تمنح ما تمنعه عنها روما من استقلال للكنائس للقومية التي تقع في دائرة سلطتها . فقد ادعت الكنيسة القبرصية الاستقلال منذ انعقد مجلس إفيسوس ( ٤٣١ )<sup>(٢)</sup> ؛ ولم تحاول القسطنطينية قط أن

(١) انظر كتاب نوردين المذكور آنفاً ص ٩٧ - ٩٩ .

(٢) مانسى : "Concilia" مج ٤ ، ص ١٤٦٩ .



تتحكم في بطريركيات الشرق ، وإن حاولت أن تؤثر فيها . ولقيت الكنائس الأجنبية التي أنشئت بفضل حميتها في التبشير ، مثل مختلف الكنائس القوقازية والسلاطونية ، كل التشجيع في الاحتفاظ بلغاتها الأصلية كما سمح لها في الوقت المناسب بأن تحكم نفسها بنفسها . لقد كان المثل الأعلى البيزنطي يأخذ بنظرية تعدد كنائس الدولة المتمتعة بالاستقلال ، والتي يربطها بعضها ببعض العلاقات الكنسية المتبادلة وعقيدة المجالس المسكونية السبعة ، بل إن أى بلد خاضع كان له أن يحتفظ بكنيسته . وآية ذلك أنه عندما فتح باسيليوس الثاني بلغاريا ، ترك للكنيسة البلغارية قساوسها القوميين وطقوسها السلاطونية ؛ ولم يصر إلا على شيء واحد هو أن يكون رئيسها يرانانيا ، وذلك للتحقق من أن الهيئة لا تستخدم لأغراض الدعاية القومية (١) .

وكان هناك كثير من هذه الكنائس الشقيقة المستقلة ؛ وذلك لأن الكنيسة البيزنطية كانت ذات قوة عظيمة في دعوتها التبشيرية . ولا مرأ أن بلاد القوقاز وشبه جزيرة البلقان وسهول روسيا تدين كلها بمسيحياتها للقسطنطينية ؛ كما أن كيرلس وميثوديوس الرسولين المبعوثين لوسط أوروبا ، أرسلهما في الأصل البلاط الإمبراطوري . ويلوح أنه كان بالقسطنطينية في عهد فوطيوس مدرسة لامراء فيها لتعليم المبشرين المرسلين إلى الصقالبة (٢) . وكانت الحكومة العلمانية تميل بطبيعتها الحال إلى تشجيع كل عمل من شأنه أن يوسع من دائرة سلطتها ؛ ولكن ليس هناك من سبب يدعو إلى الشك في مقاصد الكنيسة المنظوية على حب الخير للغير ورغبتها الأصلية في ذلك ، ولا إلى التقليل من شأن هيئات المدنية والتحضر التي أسبغتها على الشعوب المنتصرة .

لم تلق الكنيسة البيزنطية من المؤرخين معاملة تنطوي على شيء من

(١) ج.ز. في B.Z. مج ١ ، ٢٤٥ ع ٢ ، مج ٢ ، ٢ ع ٢ .

(٢) انظر "Epistolae" تأليف فوطيوس M.P.G. مج ١٠٣ ، ٩٠٤ - ٩٠٥ ؛

انظر « حياة القديس ناحوم » نشره لافروف ( بالسلاطونية ) ، ٤ - ٥ .



التلطف . فإن تقواها لم تكن من نوع تقوى الغرب . كما أن رهبانيتها (Monasticism) أخذت تنزع رويداً رويداً إلى التحول إلى النزعات التجردية (السكونية) <sup>(١)</sup> (Quietism) . وكانت تعولّ تعويلاً يكاد يكون هستيريا على قيمة الندم . وكانت عواطفها سريعة الاستثارة ، كما أن كثيراً من مجامعها ومجالسها كان يعترها من ألوان العنف كل ما خرج عن حدود اللياقة . وعلى حين أن ما كان يشغل عقل المسيحي في الغرب أعظم شغل هو مسألة البعث والحشر والنشور فإن المسيحي الشرقي كان تواقاً إلى الانسجام في حالة التجلي : أى العلاقة الصائبة بالله في هذا العالم وفي هذه اللحظة الراهنة . فن أجل بلوغ هذه الغاية صارت هناك أهمية لا يُعلى عليها لطبيعة تجسد المسيح . شفيعه في الآخرة . ولتحقيق هذا الغرض كان إذا استطاع وصولاً إلى اتحاد صوفي مع الذات الإلهية ، يُحس أن جميع الأشكال الأخرى للدين عند ذلك تبدو عديمة القيمة بالمقارنة . على أنه كثيراً ما اتُهمت الكنيسة الأرثوذكسية بأنها جامدة لا تأخذ نفسها بتفكير ولا تقدم . وليس لواحدة من هاتين التهمتين أى نصيب من العدل . أجل إنه لا مذهب التجرد (السكون) ولا مذهب التجلي مما يستدعى دعامة ذهنية من تفكير ، بيد أنه لعل في السلسلة الطويلة من الكتاب — ابتداءً من القديس بولس إلى چنّادىوس الذين انتفعت بخدماتهم . — خير داحض لهذه التهمة . أجل إن الكنيسة لم تخرج في الحقيقة شخصاً مثل توماس الأكويني (أكويناس) ؛ بل هى لم تتقدم أبداً بعقيدتها كثيراً على ما أقرته المجالس المسكونية السبعة . على أن السبب في ذلك هو ضرب معين من التسامح ، ينطوى على شعور بأن المسيحي يجب أن يسعى إلى خلاصه بنفسه ، داخل النطاق المحدد للعقيدة الأرثوذكسية كما أقرتها المجامع . لذا لم يتجه القوم إلى أى صنف جامد من صنوف فلسفة العصور الوسطى (Scholasticism) ليخبره عما يفكر

---

(١) النزعات السكونية أو الإستسلامية : هو المذهب القائل بأن الكمال الدينى فى الأرض يكون فى العاقل السلمى المستمر فى الله . ( المترجم )



فيه وكيف يفكر . وقد تركت نقاط مذهبية كثيرة بدون حل ، وبخاصة نقاط الحشر والنشور ، مثل وجود « المطهر » الذى تتطهر فيه الأنفس من الآثام . وكانت دراسة الفلسفة الإغريقية تلقى تشجيعا ما دامت لا تؤدى إلى زندقة مثل الوثنية الحديثة (Neo-paganism) التى استنها يوحنا إيتالوس . أجل إن رجل الشارع كان يحس بأن ذلك التشجيع كان يقترن أحيانا بشيء من الغلو والتزيد ، وأن طلاب الفلسفة هؤلاء كانوا مصدر تهديد للدولة<sup>(١)</sup> ؛ ولكن يوحنا مورويس أسقف يوخيتا التقى ، كتب قصيدة فى القرن الحادى عشر داعيا فيها المسيح أن يَعدّ أفلاطون وبلوتارك المؤمنين بالأفلاطونية الحديثة من المسيحيين ، وذلك لأن مبادئهما بلغت الذروة من النبيل<sup>(٢)</sup> . والواقع أن پسلوس وهو يعمق تعمقا فى معالجة السحر والشعوذة والتنجيم ، وجد أن من الحكمة أن يُطمئن السلطات الدينية إلى أنه لا يأتى شيئا مناقضا لتعاليم المسيحية ؛ ولكن كلمته كانت فيها الكفاية<sup>(٣)</sup> . وراح چمستوس بليثون الذى كان يتمنى أن تزول المسيحية من الوجود فى مدى بضع سنين ، يوم احتدم الخلاف بين الكنيسة اليونانية واللاتينية ، راح يعارض الكنيسة الأخيرة بعنف بوصفها مصدراً أكبر كثيراً لتهديد الفكر . حقاً إنه بعد سقوط الإمبراطورية حرمت الكنيسة كتاب بليثون الأخير ؛ ولكن ليس فى ذلك ما يدهش لأن الكتاب كان مناهضة صريحة للمسيحية ؛ وشعر چناديوس بالحزن الشديد لاضطراره إلى تحطيم مثل ذلك العمل العقلى الممتاز<sup>(٤)</sup> .

(١) انظر مناقشة فيلوباترس اللوسيانى المنتحل ( فى القرن العاشر فيما يرجع ) .

(٢) نقل هذا سويتز فى "Byz. Dichtung" ، ٢٦ .

(٣) انظر "Chronographia" - پسلوس ، ج ٢ ، ص ٧٧ . ولكن انظر أيضا باندنيوس "Catal. Cod. Gr. Bibl. Laurentianae" ( فلورنسا ) مج ٢ ص ٥٤٧ - ٥٤٨ عن سجل مخطوط لاعتراف پسلوس بالعقيدة .

(٤) انظر خطاب چناديوس فى M.P.G. مج ١٦٠ ، ٦٦٣ ع ٧ .



ثم إن الكنيسة لم تكن من ناحية طقوسها جامدة جموداً خالياً من التسامح .  
 فربما جاز للأرثوذكس أن يسخروا من اللاتين من أجل تناول الخبز غير المخمر  
 والصيام أيام السبت ؛ على أن رجال الكنيسة الطيبين كانوا يلقنون أنه ينبغي  
 أن يبدي الإنسان كثيراً من ألوان السماحة ، وأن في الإمكان خرق القواعد في  
 بعض الظروف . فإن القديس سمعان ( سميون ) اللاهوتي الجديد لام بشدة  
 تلميذه أرسينيوس لأنه صُنع عند ما قُبِلَ القديس إلى زائر مصاب بعسر الهضم  
 ما طلب من لحم الحمام وإن كان اليوم يوم صيام<sup>(١)</sup> .

على أن السلطات كانت مع ذلك أقل تلطفاً مع غير المسيحيين . فكان اليهود  
 بوجه خاص معرضين لاضطهاد يتجدد بين حين وآخر . وكان هرقل قاسياً  
 معهم بوجه خاص ، بسبب النبوة القائلة بأن الإمبراطورية سيدمرها شعب  
 مختون<sup>(٢)</sup> . كما أن من عقبه من أباطرة عادوا إلى سياسة القضاء عليهم . وكان  
 من علامتهم تقوى رومانوس الأول المثيرة للإعجاب أنه أمر بنفهم من البلاد<sup>(٣)</sup> .  
 ولكن يجدر بنا أن نلاحظ أن المضطهد هنا كانت السلطات العلمانية وليست  
 الكنيسة . وكانت الكنيسة مع المسلمين على علاقة ودية في الغالب . وكان بعض  
 الخلفاء من المسلمين والأباطرة يشجعون إقامة حاقيات ودية للمناظرة بين  
 شراح الديانتين . بل لقد عمد الإمبراطور عمانوئيل كومنينوس إلى حمل الكنيسة  
 على إزالة اللعنة الموجهة إلى رب الإسلام ، بيد أن تلك الخطوة اعتبرت  
 كفراً وإلحاداً<sup>(٤)</sup> . ولكن البطريرك أرسينيوس كان من رحابة الأفق في القرن  
 الثالث عشر ، بحيث أذن للسلطان السلجوقي بأن يستحم في حمام تابع للكنيسة ،  
 وأمر أحد الرهبان بتقديم القربان المقدس لأطفاله دون التحقق من أنهم

(١) انظر حياة القديس سمعان Vita S. Symeonis Novi Theologii, 66

(٢) انظر فريد جا ريوخ في M.P.L. مج ٧١ ص ٦٤٦ .

(٣) المسمودي في « مروج الذهب » ترجمة باربييه دي مينار ج ٢ ص ٨ - ٩ .

(٤) انظر نيقيتاس خونيئاتس ص ٢٧٨ - ٢٨٤ .



قد عمدوا تعميدا صحيحا<sup>(١)</sup>. وربما ثارت المشاعر أثناء الحروب وأنزلت الاضطهادات برعايا الأعداء في كل من الجانبين ، على أن العلاقات بين بيزنطة والإسلام كانت أحسن نسبيا منها بين بيزنطة وروما .

وكانت الكنيسة البيزنطية شأن معظم الهيئات الدينية في القرون الوسطى غارقة في بحر من الخزعبلات والخرافات . وإن الحمية الشديدة التي حاربت بها دفاعاً عن أيقوناتها ( أى صورها ) جعلت التاريخ ميالا إلى المبالغة في وسمها بتلك الصفة . والواقع أن الغرب كان يبدو لعين الشرق أكثر اعتقادا في الخزعبلات . ففي الشرق حيل دون إقامة التماثيل ذات الأبعاد الثلاثة بوصفها أوثانا في أيام تسبق حركة تحطيم الصور ، وسمح فقط بالصور المسطحة لما تحدثه من تفاعل روحى مباشر . ولم تذهب قط من أنفس البيزنطيين النزعة البيوريتانية الآسيوية . وقد ظن لابروكيير البير غندى (La Brocquière) في القرن الرابع عشر أنهم لم يكونوا يولون آثارهم المقدسة من الاحترام ما كان يُولى أبناء وطنه لمثلها<sup>(٢)</sup> . ومع ذلك فقد كانت قلوب الناس تُكن حبا عظيما لأيقوناتهم وللمجموعة الهائلة المذهلة من الآثار المقدسة التي راحت تقوى الأجيال المتعاقبة من الأباطرة ترصّها بعضها فوق بعض . وقد اشتد ذبوع الاعتقاد في قوة المعجزات التي للصور ولشعارات الرب والقديسين بل حتى لعظامهم ومتعلقاتهم . بل إن الذين أوتوا فكرا ممتازا وقسطا عاليا من التعليم مثل أناكومينا ، كانوا يحسون أنها تنطوى دون ريب على شيء . ثم إن السحر والشعوذة اللذين اتسمت بهما القرون الأخيرة من روما الوثنية بقيا بيزنطة ولكن في صورة مسيحية . فأصبح المرضى يذهبون إذ ذاك إلى كنائس القديس قوزماس والقديس

(١) انظر باخير ج ١ ص ٢٥٨ .

(٢) انظر لابروكيير "Voyage d'Outremer" في "Recueil de Voyages"

تأليف سيفر مج ١٢ ص ١٦٣ .



دميان أو كنيسة ميكائيل كبير الملائكة التماساً للشفاء ، مثلما كانوا يذهبون في الزمان الخالي إلى معابد أسكليبيوس . وكانت المعجزات لا تزال تنفذ القلاع المقدسة ، وإن كان البلاديوم<sup>(١)</sup> الحافظ الواقى في هذه الحالة هو عبادة العذراء أو عظام أحد القديسين . وكانت هذه التقوى الشديدة الإشراف والحيوية من أروع الخصائص في الحياة البيزنطية<sup>(٢)</sup> . واستخدمتها الكنيسة أتم استخدام ، ولكن يُشكك قليلاً فيما إذا كان ذلك في مصلحة الكنيسة . ولو أخذت كنيسة بيزنطة جملة لتجلى أنها شأن الإدارة المدنية بها ، مناسبة تماماً لظروفها وأزماتها . وقد مرت عليها فترات العصبية القائمة . فكانت في عهد يوستنيانوس وبيت كومنينوس تكاد تشبه مصلحة فاقدة الحياة من الدولة ، على حين أنها في أيام تحررها واستقلالها غالباً ما كانت الفوضى داعياً إلى بث التخاذل في نظامها . فكانت الأديرة بوجه خاص بحاجة إلى إشراف مستمر . فبعد الهجمات التي شنها عليها دعاة تحطيم الصور ، لقي القديس أفلاطون عُسرًا كبيراً في إعادة ما لزم من قوانين العزوبة التي لا بد منها ، حيث رفض أن يسمح بوجود الإناث حتى من الحيوان نفسه داخل جدران الأديرة<sup>(٣)</sup> . وزاد سوء الحال تفاقماً قرب نهاية القرن الحادى عشر الحافلة بأسباب الفوضى . فإن القديس كريستودولوس لم يستطع حمل رهبانه على الإخلاد إلى النسكون وحدهم في پاتموس ، واضطر ألكسيوس الأول أن ينصحه بالإذن لبضع أسر علمانية أن تقيم بالدير رغبة في تخفيف شظف العيش عنهم<sup>(٤)</sup> . بل لقد ظهر في البلاط الإمبراطورى رهبان من آثوس

(١) البلاديوم (Palladium) : هو أى شيء حارس أو حافظ ، أخذ اللفظ من اسم تمثال بلّاس الحارس الواقى لمدينة طروادة . ( المترجم )

(٢) انظر بعدُ الفصل الثامن

(٣) « ثيودور M.P.O. « Theodore Studites مج ٩٩ ص ٨٢٤ - ٨٢٥ .

(٤) انظر مكلوستش ومولر "Acta et Diplom. Ora. Med. Aevi" مج ٦ ،



يشكون من أن ظهور الصبيان الرعاة من القلاخيين على الجبل المقدس كان يؤدي إلى حدوث رذيلة غير طبيعية ، واكتشف ألكسيوس أنهم افعلوا تلك الفضيحة ادعاء لكى يزوروا القسطنطينية . وحاول البطريرك بكل ما وسعه من اهتمام أن يوقف مثل هذا الانحلال ، بيد أن المطارنة لم يظهروا الميل لمساعدته المساعدة الكافية<sup>(١)</sup> .

ومع ذلك فإن وقوع مثل هذه الأحداث كان أمراً استثنائياً . فإن هيئة رجال الدين العليا كان فيها على الجملة الضمان الكافي ضد حدوثها . وكانت الكنيسة نظاماً ديموقراطياً . وكان من الممكن لأى مسيحي أن يذكسى مهما اتضع أصله أن يصل إلى عرش البطارقة . وكانت الجدارة هى الميزان الوحيد من الناحية النظرية ، كما أن الواقع الملموس أنه فيما عدا الحالات التى كان الإمبراطور يعين فيها قصداً أحد التافهين - وهو عمل كان يلقي نفوراً من الشعب دائماً - كان البطارقة على مستوى عال جداً من الكفاية والمقدرة ؛ وحتى عندما كان أحد التافهين يعين ، كما حدث عندما عمده يوحنا فاثاتزيس إلى تعيين أرسينيوس الفصل الضعيف الخلق دون بليميداس ، فإن الأول ملاً الفراغ المحيط به بطريقة ما ولم يجلب العار على نفسه أو يسيئ لمنصبه بأية حال . فكان الجميع تقريباً يتناولون بالجد التام دورهم كحماة لضمير الإمبراطورية ، مستنكرين بلا خوف ولا وجل كل رذيلة بين الطبقات العليا شأن كريسوستوم أو محاولين إنقاذ ضحايا غضب الشعب ، مثلاً فعل يوسف الذى حاول أن ينقذ « المغاور القطلونيين » المكروهين من مذبحه ١٣٠٧<sup>(٢)</sup> . أما المطارنة والأساقفة فإنهم أقل ظهوراً فى الغالب تحت أضواء المسرح ، ولذا فليس من اليسير أن تصدر حكماً عاماً عليهم . ولكن

(١) انظر : "Athosklöster" تأليف ماير ، ١٦٣ ع ٤٤ .

(٢) انظر پاخيير ج ٢ ص ٥٣١ .



كان فيهم على طول التاريخ البيزنطي رجال مثل القديس جريجورى،  
النازيانزى وچورج الپيسيدى ويوحنا موروبوس من يوخائتا وميخائيل.  
أكوميناتوس الأثينى . وعلى الرغم من ظهور شيء من الاتجار فى المقدسات.  
والوظائف الدينية بين الحين والحين ، فليس هناك ما يدعو إلى الظن بأن المتوسط  
العام فيهم كان سيئ التربية أو عديم الكفاية . بل الواقع أن الممتلكات الدنيوية،  
التي كان عليهم إدارتها كانت تستدعى قدراً معيناً من الكفاية التي امتحنت،  
إبان الغزوات الأجنبية ؛ وذلك أنه عندما كانت السلطات العسكرية والمدنية،  
تقهقر أمام الأعداء ، كان يترك للأسقف أمر الاهتمام بمصالح قطيعه .  
فقد بلغ الأمر بأحدهم وهو ديمتريان أسقف خيترى من مدن قبرص ،  
أن رحل حتى إلى بغداد خدمة لمصالح المسيحيين القبرصيين الذين كانوا  
تحت حكم العرب<sup>(١)</sup> . وحتى القديسون والفساك المحليون أنفسهم ، وإن كانت  
طريقة عيشهم تبدو لنا قدرة بصورة أليمة لا داعى لها ، إلا أنهم كانوا غالباً  
ما يمارسون نفوذاً خلقياً وسياسياً جانحاً إلى الخير . وكان لوقا الأصغر وهو  
من فوكيس ونيقون الميثانويتى من أهل أرجوس أو القديس نيلوس الكلابرى  
— الذين تنسب حياتهم أكثر إلى إيطاليا فى عهد أباطرة الساكسون — كانوا  
جميعاً خداماً ذوى أهمية وقيمة كبيرة ثمينة لكل من الكنيسة والدولة .  
أما معدن قسيسى القرية فأمر لا نكاد نعرف عنه شيئاً . والراجح أنهم كانوا  
كشأنهم اليوم قوماً متواضعين فى عاداتهم ، وقلما كانوا حسنى التعليم ، على  
أنهم كانوا يؤدون واجباتهم بأحسن ما فى استطاعتهم .

كانت الكنيسة البيزنطية والحق يقال كنيسة دولة جديدة بالإعجاب . وكان  
غناها بالطقوس يزيد فى عظمة الإمبراطورية ، وكان قديسوها وأيقوناتها  
تنزل بها إلى مستوى الشعب وكان إصرارها البات على رفض الخضوع لرغبات.

(١) انظر پارجوار فى B. Z. مج ١٦ ، ٢٠٤ ع ٤٤ .



الأجانب مما شيد صرح الإحساس القومى ، وكان هناك من الحرية فى لاهوتها  
ما لا يحمد أنفاس النشاط الفكرى الذى كانت الإمبراطورية تفاخر به .  
ثم جاءت قرون الظلم التركى فأجبرت الأرثوذكس على تعلم الفن المذل  
للأنفس ، فن العيش فى الظلام ؛ على أنه طالما قامت القسطنطينية. بوصفها  
مدينة مسيحية حرة ، فإن كنيسة ظلت أشد الهيئات الدينية التى شهدها  
العالم حتى ذلك الحين تمدنا :



## الفصل السادس

الجيش . الأسطول . الخدمة الدبلوماسية

### ١ - الجيش (١)

كان النظام الإداري في بيزنطة مرتبطاً ارتباطاً وثيقاً بقواتها العسكرية حيث كان الأعداء يحيطون بالإمبراطورية من كل جانب ؛ إذ لم يحدث قط أن الحكومة أحست لحظة واحدة أنها غير معرضة لخطر الغزو الأجنبي ، أولشوب ثورة ربما هددت العاصمة ذاتها . بل إن وجودها في حد ذاته كان متوقفاً على ضبط الشعوب المحيطة بها الضبط الصائب . - وهذا يتوقف على جيش وأسطول يتصفان بالكفاية والاستعداد الدائم وعلى سياسة دبلوماسية يقظة لا تهدأ لحظة من العمل .

ولم يكن البيزنطيون بفطرتهم شعباً عسكرياً . أجل إن الجرأة العسكرية كانت لا مراء تثير إعجابهم ، بيد أنها لم تكن هي الصفة المرغوبة الوحيدة ، كما كانت في الغرب الآخذ بسنن الفروسية ؛ وكان القائد المظفر يظل خادماً للدولة يحظى بكل تقدير . فالضرورة هي التي قضت عليهم أن يصوغوا أنفسهم في الوقت المناسب على أسس عسكرية وأن يولوا الشؤون العسكرية كل التفاتهم وعلمهم . وكان ذلك كله في مصلحتهم . فكانت بيزنطة طوال القرون الوسطى هي البلد الوحيد الذي كانت تدرس فيه أدوات القتال ووسائل تنظيم الجيش والفنون الاستراتيجية بعناية واتزان . وأخرجت بيزنطة سلسلة متصلة الحلقات

---

(١) انظر "History of the Art of War" تأليف أومان ، ص ٣ - ٣٧ ، ١٦٩ - ٢٢٦ ؛ وانظر ديل في مؤلفه عن جستنيان "Justinian" ص ١٤٥ - ٢٤٥ ( مع قائمة كتب ومراجع ) ؛ وانظر "Aussaresses" أوسارس في (L'Armée Byzantine) والمراجع المذكورة أعلاه ، في الفصل الرابع عن الإدارة .



من الكتاب العسكريين ذوى الاقتدار ، كما أن كثيراً من مؤرخيها كانوا يأخذون بطرف من الاهتمام بالشئون العسكرية . ومنهم نستطيع أن نتعقب على كثر الأيام - مع وجود بضع ثغرات معينة - تطور تاريخ العسكرية البيزنطية . ففي القرون البواكر نجد الإيطالي فيچينوس<sup>(١)</sup> الذى ظهر فى القرن الرابع ، كما نجد الباحث النظرى المتحذلق أوربيكيوس<sup>(٢)</sup> الذى ظهر فى أخريات الخامس . ثم إن پروكوپتيوس فى القرن السادس ، إنما هو قبل كل شيء مؤرخ عسكري ؛ كما أن الإمبراطور موريقيوس كتب بعد ذلك ببضع عشرات من السنين بحثاً عنوانه (Strategicon) ، وهو دراسة قيمة فى أحوال جيش ذلك الزمان<sup>(٣)</sup> . وحوالى عام ٩٠٠ صنّف الإمبراطور لاوون السادس أحد الأباطرة القلائل الذين لم يتولوا قط قيادة الجند بأنفسهم ، بحثاً مستفيضاً فى جميع الشئون العسكرية أسماه « التاكتيكا Tactica » أى فنون الحرب<sup>(٤)</sup> ، وحوالى ٩٦٠ أهدى أحد قواد نيقيفوروس فوقاس إلى مليكه كتباً يعالج شئون الحرب على الجهة الشرقية<sup>(٥)</sup> ، ثم حدث بعد ذلك بقليل أن كتباً آخر مثل ذاك كتبه مؤلف مجهول لا نعرفه<sup>(٦)</sup> . وفى القرن الحادى عشر دوّن الجندى العجوز كيكومينوس بأسلوب استطرادى غير مركز بعض ثمار خبرته<sup>(٧)</sup> : فى حين أنه فى صدر القرن الثانى عشر لا يستطيع كل ما بدر من أناكومينا من ثروة وإسراف فى السرد أن يخفى تماماً اهتمامها بالشئون العسكرية وحسن

(١) انظر : "Epitoma Rei Militaris" نشره لانج .

(٢) وهو مطبوع عادة مع (Strategicon) تأليف أونوساندر .

(٣) انظر موريقيوس (Strategicon) نشره شيفر .

(٤) انظر لاوون السادس (Tactica) فى M.P.G. مج ١٠٧ .

(٥) انظر نيقيفوروس فوقاس فى (De Velitatione Belli) وهو مطبوع مع لاوون

دياكونس فى محيط « يون » .

(٦) انظر (Liber de Rei Militari) تأليف قارى ( فى سلسلة تيوبنر Teubner )

(٧) انظر كيكومينوس ، (Strategicon)



فهمها لها . على أن الإنحلال كان قد أخذ آنذاك يدب فعلاً في أوصال الجيش البيزنطى .

وعندما أسس قسطنطين مدينته على البوسفور ، كان الجيش الرومانى يعتريه تغيير<sup>(١)</sup> . وكان القرن الثالث حافلاً بالكوارث والنجبات . ذلك أن تنظيم الجيش قد كشف عن أخطاره . فكان الجرس البريتورى (الإمبراطورى) ينصب الأباطرة ويخلعهم ؛ كما أن الولاة الكبار للمقاطعات الذين كانت تحت إمرتهم فيالق بأكملها كانوا فى حالة ثوران دائم لا يكاد ينتهى . وحاول كل من دقلديانوس ومن بعده قسطنطين إدخال بعض الإصلاحات . فأقاموا قوة نظامية للثغور من جند وراثيين يتناولون أجورهم أرضاً وهم يمثلون قوة الحدود (Limitanei) — ثم أنشأوا جيشاً مركزياً سريع الحركة هو جيش الردفاء<sup>(٢)</sup> (Comitatenses) تحت قيادة الإمبراطور ، وهو جيش كان يستطيع دفعه عاجلاً إلى أية نقطة مرغوبة .

بيد أن ذلك لم يكن كافياً . وذلك لأن الجيش تقاعس عن مبتكرات زمانه فى المعدات وفنون الحرب . فإن جندى الكتيبة الثقيلة لم يعد ندا صالحاً للملاقاة الفارس البربرى . وكان انتصار يوليانيوس على الحرمان عند استراسبورج فى ٣٥٧ آخر انتصار أحرزته المشاة الرومانية . وبعد ذلك بإحدى وعشرين سنة فى الكارثة العارمة التى حدثت قرب أدرنة ، أظهر المشاة ضعفهم وقلة ناصرهم إزاء خيالة القوط . وقد ظهرت ضرورة الفرسان فعلاً وزيد سلاح الفرسان . وعندئذ صارت الحاجة والطلب أعظم من العرض . وعندما اقتضت الضرورة ثيودوسيوس الأول أن يعيد بناء الإمبراطورية بأسرع ما يستطيع ، صمم على استدعاء فرسان من البرابرة لهزيمة فرسان البرابرة . فأدخل نظام جند المحالفين (foederati) ، وهم فرق البرابرة أو قبائل بأجمعها كانوا ينضوون فى

(١) انظر Grosse فى مؤلفه "Römische Militärgeschichte" بمواضع متفرقة منه

وثبت المراجع .

(٢) الردفاء هم هيئة النبلاء المحاربين الملحقين بشخص الإمبراطور .



الحرب مع الرومان تحت إمرة أمراءهم . لقد كان ذلك سلاحاً يائساً قتالاً ؛ كما أنه قضى على الغرب . أجل إن القوات الحليفة (foederati) ربما صدت أثيلاً ، على أن زعماءهم وقد أصبحوا قواداً روماناً عظماء ، كانوا على قوة لا قبل للدولة بها . فكان برابرة من أمثال ريكيمر وأودواكر يتصرفون بالتاج الإمبراطوري بملء هواهم ، حتى قرروا أنه من الأسر لهم ألا يكون هناك أى إمبراطور فى إيطاليا . أما فى الشرق فبعد إخفاق جايئاس القوطى لم تعد قوة الأسرة الإمبراطورية تتجاوز مجرد إيقاف الجند المخالفين عند حدودهم ، حتى جاء الأوان الذى تمكن فيه لاوون الأول وختنه زينون من إنقاص قوتهم إلى مستوى يمكن معالجته بسهولة باستدعاء جند من قبائل الإمبراطورية الأشد ضراوة لموازنتهم والاستعانة بإيسوريين وأرمينيين من التلال الآسيوية .

فإذا حل القرن السادس<sup>(١)</sup> أصبح جند المخالفين يلتزمون نطاقاً محدوداً بما يمليه للعقل والمصلحة . فقد كان يوازنهم إذ ذاك الخيالة الثقيلة من آسيا الصغرى ، وهم الكاتافراكتى (Cataphracti) الذين أبدى بروكوبيوس عظيم إعجابه بهم . وكانت هذه الجند الراكبة (cuirassiers) المسلحة بالقسى ، هى التى ظفرت بكل انتصارات يوستينيانوس . بيد أن جند المخالفين تركت من ورائها نظاماً سيئاً للتجنيد انتشر فى الجيش بأكمله . ذلك أن القائد هو الذى كان يجمع جنده ويعولهم ، وليس الحكومة المركزية . فأما الفرق أو الكتائب التى تحمل أسماء نظامية فكانت مجهولة آنذاك ؛ فكان كل جيش يسمى باسم قائده . وكانوا جميعاً يسمون باسم مرتزقة الجرايات أو التموين (Bucellarii) . ومما زاد النظام سوءاً ما جرت به عادة يوستينيانوس من عدم إنفاذ أى قدر

(١) انظر ديل (Diehl) - الكتاب السالف الذكر ، وبيورى « الإمبراطورية الرومانية فى عصرها المتأخر » ، جزء ٢ ص ٧٦ ، ثم أومان (Oman) ، الكتاب السالف ذكره ص ٣ - ٣٧ .



كبير من السلطة أو مقدار ضخيم من المال بأى قائد من قواده . وكانت نتيجة ذلك أن حروبه كان يعرقلها على الدوام التمردات والتذمر ، كما أن انتصاراته كانت راجعة إلى عبقرية قائديه بليساريوس والحصى نارسيس .

ونمخض العسر المالى الذى لزم السنوات الأخيرة لحكم يوستينيانوس وعهد يوستينوس الثانى عن نقص فى عدد المرتزقة الأجانب . فلم تعد مالية الدولة تستطيع القيام بنفقات الجند المحالفين . وربما أدى ذلك إلى إنقاص عدد الجيش الإمبراطورى . بيد أنه مكن الإمبراطورين اللذين جاءا بعدهما وهما طبريوس وموريقيوس من إلغاء نظام مرتزقة الجرايات - ومع ذلك فإن الاسم « بوكلارى » بقى وصفا لفرقة من الجيش - ومن إعادة تنظيم الجيش بأكمله يجعله يعتمد تمام الاعتماد على الإمبراطور . وفى البحث المسمى (Strategicon) وصف لنظام الجيش الجديد . وكانت الوحدة هى السرية التى يعبرون عنها بأسماء (numerus, arithmos, tagma) حيث لم يكن التحول من اللاتينية إلى اليونانية تاما حتى ذلك العهد ، كما أن نداءات التدريب كانت مخلطة بوجه خاص . وكانت السرية مكونة من ثلاثمائة أو أربعمائة جندي يقودهم رائد (comes) أو تريبون (tribune) . فإذا اجتمعت ست سرايا أو سبع أو ثمانى تكون منها كتيبة (moira) بقيادة قائد كتيبة (moerarch) أو دوق (dux) . وكانوا يحتفظون بسر الأعداد قصدا حتى لا يستطيع الأعداء تقدير حجم الجيش . وكان تجميع السرايا من اختصاص القائد العام عندما تدور رحى الحرب . ولم تكن هناك فرق مستديمة ، إلا فرق مرتزقة الجرايات (البوكلارى) والجند المحالفين (Foederati) والجند المختارين (Optimati) ، وهم بقايا المرتزقة الأجانب الذين كانوا إذ ذاك يكونون ضربا من الحرس الإمبراطورى . وفضلا عن ذلك فقد فكر موريقيوس فى خطة لإنشاء قوة محلية مرابطة . فإنه كان يريد لكل رجل حر المولد أن يتعلم الرماية وأن يمتلك



قوسا ورمحا ، حتى يستطيعوا الدفاع عن أقاليمهم وقت الغزو (١). وما يستطيع أحد منا أن يقول إلى أى حدٍ نفذت هذه الخطة . ولكن الذى لا شك فيه أن المواطنين كانوا يستدعون فى قلاع الثغور ليقوموا بواجب الدفاع .

وكان الجيش الذى أعاد تنظيمه طيرقيوس وموريقيوس هو الذى اقتاده هرقل إلى ساحات النصر فى حروبه الطويلة مع فارس ، وهو الذى اجترفه اندفاع العرب بعد أن أخذ منه الإغبياء كل مأخذ . وحرمت فتوح العرب الإمبراطورية من مصر وإفريقية وسوريا ، ولم يستطع القيصرية إلا بشق الأنفس وبعد سنين من الاضطراب والفوضى أن يصمدوا فى تخوم آسيا الصغرى . وفى إبان تلك السنين زاد تنظيم الجيش تطورا على مراحل ليس فى إمكاننا تعقبها : حتى ترمى الأمر فى النهاية فى القرن الثامن أن أحكم الأباطرة الإيسوريون نظام ألوية الثغور (٢) (themes) .

وكان الأصل فى نظام ألوية الثغور (themes) هو إنزال فرق معينة ، أى تجمعات نظامية معينة من الكتائب للدفاع عن نواح ثابتة معينة ، ثم تعيين قائد تلك الفرق أو (strategus) رئيساً للحكومة المدنية أيضاً . ومن ثم سميت النواحي باسم ألوية الثغور (themes) ؛ وفى البداية كان كل « لواء » يسمى باسم الفرقة التى تحتله ، مثل لواء فرقة المختارين (الشيما الأوبتيماية) أو لواء مرتزقة الجرايات والتموين (الشيما البوكلارية) . حتى إذا بدأ جأش الإمبراطورية فصارت أحسن تنظيماً واستردت الحياة المدنية سيرتها الأولى من الانتعاش ، أضيفت ألوية ثغور جديدة فى المناطق المستردة من الأعداء وعلى التخوم . وقد أطلق على هذه الألوية الأخيرة أسماء جغرافية مثل اللواء الخرشنى ، (الخارسيانى) أو السلوقى حسب العواصم التابعة لها أو اللواء القبدوقى أو البيلوبونيزى حسب الاسم القديم للمقاطعة . وكان كل لواء

(١) موريقيوس فى مقالة "Strategicon" بمواضع متفرقة .

(٢) انظر ما قبله الفصل الرابع .



ينقسم إلى ناحيتين ثانويتين أو ربما ثلاثة ، كل منها إمارة كتيبة (turmachies) أو ناحية أو منطقة (merê) وكل واحدة منها تحتلها كتيبة (turma) وهي قسم رئيسي من الفرقة تحت قائد يسمى آمر الكتيبة أو آمر الناحية (turmach) — (merarch) . وكانت الكتيبة (turma) مقسمة بدورها لأغراض حربية إلى سرايا (moirai) ثلاث ، وكل منها تحت قائد سرية (drungarius) ، كما أن السرية (moira) تنقسم إلى عشر فصائل (tagmata) بقيادة قومس (comes) . ولما كانت الحدود تدفع إلى الأمام فقد كانت قيادات الكتائب تنفصل أحياناً من ألويتها الأصلية ، ولا تلبث إذا أضيفت إلى بقعتها أراض جديدة أن ترفع هي نفسها إلى مرتبة ألوية الثغور . وهكذا أنشأ لاوون السادس لواء سلوقيا الثغرى . ثم إن هناك مناطق بعينها على التخوم وبخاصة مناطق الممرات — كانت توضع خارج نظام ألوية الثغور ؛ وتخضع لاحتلال عسكري دائم . وكانت هذه تسمى مناطق الثغور (Kleisourai) أو (Clissurae) وكان قائدها يسمى قائد الثغور (Clissurarch) وهذه أيضاً ربما رفعت إلى مرتبة الألوية . وكان جيش الألوية سلاحاً دفاعياً قبل كل شيء ؛ لذا فقد كان أهم سلاح للدولة يوم أصبحت في موقف الدفاع بصفة مستديمة . وقد ظل قائد لواء الأناضول وهو القائد الأول في الدولة هو القائد العام بآسيا حتى القرن التاسع ، بل لقد كان حتى في القرن العاشر نفسه ذا مكانة سامية فوق المعتاد في سلك الموظفين . ومن كان يلحق بجند مناطق الثغور — ولعلمهم كانوا أحياناً أصحاب الرياسة بها — بارونات التخوم (Akritae) مثل بطل الملاحم ديجينيس الذي واصل شن الحروب والحملات على العرب ابتغاء السلب والمغانم ، ولكنه ربما كان ينضم إلى الجيوش الإمبراطورية إبان أي حملة منظمة .

وحدث في أثناء القرن التاسع أن فرعاً جديداً من الجيش زادت أهميته هو التاجماتا (Tagmata) أي الفرق الأربع للحرس الإمبراطوري وهي : فرقة المدارس (Scholae) والديادة (Excubitors) ووحدة الجند المسماة أريثموس



(Arithmos) وهى فريق المراقبة ( أى Vigla ) والهيكاناتى (Hicanati)<sup>(١)</sup> . ويظهر أن الفرقة الأخيرة قد أنشأها نيقيفوروس الأول ، أما الفرق الأخرى فنحدره عن حرس القصر إبان الإمبراطورية لأول عهدها . وكلها من فرق الخيالة ، ويرجح أنها لم تكن ذات قوة عظيمة — حيث لم يكن عدد أفراد فرقة المدارس ليتجاوز ١٥٠٠ رجل — وكانت كل منها تحت قيادة دومستيق ( أى ضابط قصر ) (Domestic) ، وذلك باستثناء جند المراقبة (Vigla) التى كانت تحت قائد كتيبة (Drungarius) . وقد ألحق بهم جند سرايا المشاة (Numeri) وعدتهم قرابة ٤٠٠٠ رجل ، وجند كتائب المرافقة (Hetaeria) ، وهم الحرس الإمبراطورى فى ذلك الحين ويجندون من بين الأجانب ، وهم آخرون خلف فرق البرابرة المحالفين (foederati) . وكانت هذه الجند تعسكر عادة بتراقيا أو بيشينيا وترافق الإمبراطور متى خرج للحملة ، وما لبثت رويداً رويداً أن تغير قائدها ، وذلك أنه إن لم يخرج الإمبراطور للحملة بشخصه تولى دومستيق فرق المدارس قيادتها العليا نيابة عنه . والواقع أن ذلك الدومستيق ( ضابط القصر ) ظل إلى حد كبير مدة طويلة تقارب المائة سنة منذ عهد باسيلئوس الأول إلى نيقيفوروس الثانى حين لم يكن أحد من الأباطرة جندياً ، صاحب قيادة عسكرية ويشغل أهم وظيفة عسكرية فى الدولة ، وإن كان يوضع مع ذلك فى سلم الأسبقية دون قائد الأناضول ؛ هذا إلى أن التحول إلى الحرب الهجومية فى غضون تلك المدة لم يزد منصبه إلا ارتفاعاً : حتى ظهر فى ( ٩٦٣ ) أن دومستيق المدارس نيقيفوروس فوقاس كان المرشح الواضح للمنصب الإمبراطورى أثناء مدة الوصاية على الإمبراطور المولود فى الأرجوان أى سليل الأباطرة .

وكانت واجبات الكتائب المختلفة مرسومة بعناية . فكان جيش الألوية

(١) انظر بيورى فى كتابه "Imperial Administrative System", 47—68



يقوم على حراسة البلاد ووقايتها من غائلة الغارات الأجنبية . فإذا حدث مثلاً أن اخترق المسلمون الحدود ، أبلغ القائد المحلى الأمر في الحال إلى قائد اللواء . فيرسل هذا بدوره في الحال تحذيراً إلى الألوية المجاورة ، على حين تنطلق خيالاته لتعقب المغيرين ومواصلة ملاحقتهم في الأطراف والحواشي بينما تحتل المشاة الممرات التي لا بد لهم من المرور منها أثناء عودتهم . وفي نفس الوقت تكون الألوية الأخرى قد عبأت قواتها الرئيسية واستعدت للاتجاه إلى أحد المواقع التي يتوقع أن يكون العدو متجهاً إليها<sup>(١)</sup> . فإن أحسن توقيت تركز الجند ربما أمكن لمسالك المغيرين والإحاطة بهم ، كما حدث في ( ٨٦٣ ) أن عمر قائد المسلمين وقع في الفخ الذي نصبه له جيش ألوية آسيا على ضفاف نهر هاليس<sup>(٢)</sup> . واقتضت الحال أيضاً القيام بالغارات المضادة ، كما لم يكن بد من أن يؤمر الأسطول بتدمير السواحل الإسلامية ونهبها<sup>(٣)</sup> .

وكان الجيش البيزنطي إذا قام بهجوم مضاد ، خرجت فرق الحرس الإمبراطوري الأربعة ( التاجماتا ) من القسطنطينية بقيادة الإمبراطور أو دو مستيق المدارس فيلحق بها عند نقاط معينة من الطريق العسكري العظيم الذي يخترق آسيا فصائل من جند الألوية المختلفة<sup>(٤)</sup> . وكانت هذه تتكون بوجه خاص من المشاة ، وإن كان كل لواء يرسل بعض خيالاته ، وذلك لأننا نعلم أن الإمبراطور كان المنتظر أن يرافقه ٨٢٠٠ فارساً على الأقل ، مع أن فرق الحرس الإمبراطوري الأربعة ( التاجماتا ) لم تكن لتزيد كثيراً على ٦٠٠٠

(١) انظر "Tactica" تأليف لاوون ص ٩٧٧ فما بعدها ؛ راجع "De Velitione Belli" بمواضع متفرقة وبخاصة ص ٢١٥ - ٢١٧ .

(٢) انظر بيوري في "Eastern Roman Empire" ص ٢٨١ - ٢٨٤ .

(٣) انظر لاوون في "Tactica" ص ٩٨٠ .

(٤) راجع رامزي (Ramsay) في كتابه "Historical Geography of Asia Minor" ص ١٩٧ فما بعدها .



رجل<sup>(١)</sup> . ولم يبق إلا النذر الضئيل من المعلومات حول الإجراءات التي كانت تتبع فعلا أثناء هجوم يُشن داخل أرض العدو . وعندما قام لاوون السادس بكتابة ما كتب كانت تلك الهجمات نادرة حتى لم يكذب يذكرها . بل إن جندي نيقيفوروس فوقاس نفسه لم يصف إلا الحرب الدفاعية القديمة ، وإن قال إن خبراته تعد قديمة في تلك الأيام<sup>(٢)</sup> . والكتاب الوحيد الذي يدرس غزوات البلاد الأجنبية هو الكتيب الصغير المجهول المؤلف والموسوم « كتاب في الشؤون العسكرية » (Liber de Re Militari) . ومع ذلك كله ، فالواقع أنه وإن كان يوحنا جيمسكي (تريمسكيس) يقود في ذلك الوقت جيوشه زاحفا على فلسطين وأطراف بغداد ، فإن القواعد الموضوعة تقترن بالحرص والحذر ، كما أنها غير محدودة إلى حد ما ، وتتناول بصفة أساسية حصار مدن الأعداء .

والواقع أن الحذر كان رائدا للخطط الحربية البيزنطية . وكانت هجمات البرابرة والمسلمين من الكثرة ومن المجيء على غرة ، بحيث لم تكن أى سياسة عدوانية جريئة تُعد شيئا عمليا بأى حال تقريبا . ولم يكن الجيش البيزنطى جيشا ضخما كجيش المسلمين ، كما أنه كان كثير النفقة . لذا استلزم الأمر أن يستخدم إلى أقصى غاية المنفعة ، ودون إسراف في إضاعة الأرواح أو العتاد . فما يسترعى النظر أن كل كتاب بيزنطى متداول يصر على نعت التسرع والتهور بالحماقة ؛ ومن ثم ينبغى أن يحذر القواد الكمائن والهجمات المباغتة ، وألا يتركوا البتة أجنحتهم بغير حراسة يقظة . لذا ينبغى أن تكون لهم طلائع كشافة يعتمد عليها وأن يستخدموا الخطط الحربية الاستراتيجية والخليل ما أمكنهم ذلك . والحق إن الدرس الأخلاقى الذى كان يُلقن للناس كان ذا مستوى خفيض . أجل إن كل من قطع على نفسه عهدا وجب عليه المحافظة على وعده ؛

(١) بيورى "Imp. Adm. System" ص ٥٣ ع ٤ ؛ Eastern Rom . Empire,

ص ٢٢٧ - ٢٢٨ .

(٢) انظر "De Velitatione Belli" ص ١٨٣ - ١٨٥ .



وينبغي الإبقاء على حياة الأسرى وعدم إيقاع أى ضرر بالنساء ؛ وينبغي ألا تكون شروط الصلح قاسية إذا كان العدو قد قاتل بشجاعة . ولكن المفاوضات التى ليس وراءها سند من الإخلاص والصدق كانت تستصوب ويُنصح بها ابتغاء كسب الوقت والتجسس على العدو ؛ وينبغي أن تُرسل إلى قواد العدو رسائل توقعهم فى الشبهات حتى يقع الشربينهم وبين قيادتهم العليا ؛ وربما جاز المحافظة على الروح المعنوية للجند بإبلاغهم أنباء عن انتصارات وهمية (١) .

وربما كانت لمثل تلك الأساليب ثمارها ؛ غير أن قوة البيزنطيين الحقبة لا تتجلى فى شيء تجليها فى الذكاء الذى كانوا يواجهون به أعداءهم المختلفين . فجعلوا ديدنهم دراسة طرق الحرب التى يختص بها كل عدو من أعدائهم واستنباط خير الوسائل لمقاومتها ؛ ولذا وقع الفرنجة فريسة لتهورهم هم أنفسهم . فكان فى الإمكان جرهم للوقوع فى الكائن . وكان سلاح خدمة الجيش وإمداداته سيئ التدبير عديم الكفاية ، لذا كان الجوع يدفعهم إلى التخلي عن فريقهم بل خيانتهم . وكانوا غير مطيعين لقوادهم كما كان الفساد رائدهم . فإن أمكن تجنب معركة فاصلة من نوع المعارك التى تساعد فيها بسالتهم وصلابة أجسامهم ، كان من اليسير إنهاك قواهم وغلبة الإعياء عليهم (٢) . على أن الترك الذين منهم الحجر والبشناق كانوا مكررة فى حد ذاتهم من الناحية الأخرى ، ويتكونون من أرهاط من الراكبة الخفيفة . لذا كان الواجب يقضى على القائد البيزنطى بعد اتخاذ كافة الاحتياطات من الوقوع فى الكائن ، أن يلتحم فى المعركة بأسرع ما يستطيع ، حيث كانت خيالاته الثقيلة تستطيع أن تجتاحهم وتدوسهم تحت سنايكها دوساً ، كما أنهم لم يكونوا يستطيعون أن يكسروا صفوف مشاته أثناء القتال (٣) . وكان الصقالبه وهم

(١) لاوون "Tactica" ١٠٤٨ ع ع .

(٢) المرجع نفسه ٩٦٤ ع ع . (٣) المرجع نفسه ٩٥٦ ع ح .



من جند المشاة الخفاف ذوى خطورة فى مناطق التلال الوعره دون غيرها  
فأما فى الدهول الفسيحة فكانوا من سوء العدة ورداءة النظام بحيث لا يستطيعون  
مواجهة الجيوش الإمبراطورية والصمود لها<sup>(١)</sup>. وظل المسلمون على الدوام  
أهم أعدائهم. فإنهم كانوا يستطيعون أن يحشدوا جيوشا هائلة، وكانوا  
يتحركون بسرعة عظيمة كما لهم قدر معين من الدراية بفنون الحرب قائمة على  
الدراسة. ولكن ظل النظام يعوزهم إلى حد ما، وكانت روحهم المعنوية  
تنحط عند الهزيمة. وإن فى هجوم ليلى عليهم وهم مثقلون بالغنائم  
وبذا يتحركون ببطء على غير العادة، لوسيلة لقذف الرعب فى قلوبهم، كما  
أنهم كانوا يتأثرون بالجو إذ تثبط هممهم فى البرد أو المطر. وهم كمناجز  
رجلا إلى رجل، لم يكن خيالهم كفوا لراكبة البيزنطيين. لذا لم يكن  
ثم من داع يدعو إلى التخوف من خوض غمار معركة فاصلة معهم ما لم ينقطع  
التناسب بين عداد الطرفين<sup>(٢)</sup>. وبالمثل كانت لفرن حرب الحصار قواعدها  
الخاصة التى تختلف باختلاف طبيعة المدينة المحصورة والمنطقة المحيطة بها<sup>(٣)</sup>.  
وكانت هذه القواعد توضع بعناية تامة، ولكنها لم تكن قواعد جامدة.  
لذا كان ابتكار الوسائل الجديدة موضع الترحاب دائماً. فإن كيكومينوس  
يخص القواد على استنباط طرائق جديدة<sup>(٤)</sup>؛ كما أن أناكومينا أثنت على  
أبيها ألكسيوس الأول بسبب التجديدات التى كان يستحدثها<sup>(٥)</sup>. وينبغى  
لكل من ضرب عليه الحصار أن يدرس ويستكشف قوات العدو ومزاجه.  
وكان كيكومينوس يستصوب الانقضاض من داخل الأسوار لمباغطة العدو

(١) المرجع نفسه ٩٦٨ ع ع.

(٢) المرجع السابق ٩٧٢ ع ع.

(٣) لاوون "Tactica"، كيكومينوس (Strategicon) ص ٢٦ - ٣٥، فى الحديث عن

الدفاع عن القلاع.

(٤) كيكومينوس بالمرجع نفسه ص ١٤.

(٥) أناكومينا ص ٤٠٨.



واستخدام قدرٍ معين من ضروب الدهاء<sup>(١)</sup> ؛ وذلك على حين كانت التحصينات على الدوام موضع دراسة ملؤها العناية والتمحيص .

وكانت قوة الجيش البيزنطي تقوم على فرسان الحيلة الثقيلة لديه (Caballarii) . وكانوا يلبسون مغافر<sup>(٢)</sup> من الفولاذ ودروعاً من الزرد ، مع علامات فولاذية على الجهة للضبباط وصف الضباط ؛ وكانت لهم عباءات من التيل والصوف يلقونها على دروعهم تبعاً لحالة الجو . وكان سلاحهم السيف والخنجر والقوس والكنانة والرمح . وكانت الخصلة المربوطة بالمغفر وراية المزراق والعباءة تُتلون تبعاً للفرقة . وكان المشاة في معظم الأمر من النابلة الخفيفة – وذلك على حين أن بعض الولايات كانت تقدم بدلا من ذلك رجالا من حملة الحراب – ولكن كان هناك أيضاً فرق من المشاة الثقيلة يلبسون الدروع ويحملون البلط والرماح والسيوف والتروس . وهم الذين يقفون على الممرات الجبلية الوعرة التي لا يكاد الراكبة يصلحون للعمل بها . وكانت النار اليونانية وهي الظاهرة الرئيسية في الحرب البحرية البيزنطية لا يستخدمها العسكريون إلا لدفع المحاصرين عن أنفسهم<sup>(٣)</sup> .

والمعلومات التي قدمت إلينا عن أعطيات الجند مختلفة . فإن مرتبات قواد ألوية الثغور بآسيا تتراوح بين ٢٠ رطلا من الذهب وبين ٤٠ رطلا في العام الواحد (= ٢١٦٠٠ إلى ٤٣٢٠٠ فرنكا ذهبياً) . ويظهر أن أمر الكتيبة (turmach) كان يتقاضى ثلاثة أرطال على الأقل (= ٣٢٤٠ فرنكا ذهبياً) بينما يتقاضى من هم دونه من الضباط رطلين أو رطلا واحداً . ويلوح أن الجندي من هؤلاء كان يتقاضى نوميستا واحدة عن سنة تجنيده الأولى ويتقاضى اثنتين عن السنة الثانية وهكذا دواليك حتى يبلغ الإثنتي عشرة

(١) كيكومينوس بالمرجع نفسه ص ١٧ .

(٢) المغفر والمغفرة (المنجد : زرد يلبسه المحارب تحت القلنسوة) . ( المترجم )

(٣) لارون في (Tactica) ص ٧١٧ ع ٤ ؛ أومان بالمرجع المذكور ص ١٨٤ ع ٤ .



نوميسما أو الثماني عشرة في بعض الحالات . وينصح كيكومينوس بالألا تقطع أعطيات الجنود أبدا . وقد قُدر أن الجيوش العسكرية في ألوية الثغور الشرقية بما في ذلك تراقيا ومقدونيا ، كانت تكاف خزانة الدولة خمسمائة ألف جنيه أي ما يعادل ١٠٠ ر ٢٢٥٠٠ من الفرنكات الذهبية سنويا . وكان الصراف أو صاحب الخزانة (Chartularius) في كل مقاطعة يدفع الأعطيات إلى الجنود ، وهو موظف تابع للحكومة المركزية<sup>(١)</sup> . على أن الجنود كثيرا ما كانوا يتناولون أرزاقهم أرضا . وكان الخيالة يؤخذون في الغالب من صفوف صغار الملاك الذين عليهم بالنسبة لأراضيهم التزام ورأى بالخدمة العسكرية ، ويعفون في مقابل ذلك من جميع أنواع الضرائب عدا ضريبة الأراضي<sup>(٢)</sup> . ومع ذلك فقد كان من الجائز تجنب ذلك الالتزام . فإن الأم الأرملة للقديس يوثيموس الأصغر (المولود حوالي ٨٢٠) زوجته مبكرا على أمل أن يعفيه من الخدمة العسكرية اضطواره إلى إعالة امرأتين وإدارة قطعة من الأرض<sup>(٣)</sup> . وكانت كتائب الرفقاء (Hetaerii) تلقى من جزيل العطاء ما كان يدفع الأجانب إلى تقديم الأموال للانضواء إلى صفوفها<sup>(٤)</sup> . وأرجح الظنون أن الجيش البيزنطي لم يكن يزيد أعلى ما بلغه من عدد على مائة وعشرين ألف مقاتل ، منها ما يقارب السبعين ألفا من ألوية الثغور الشرقية والباقي من الألوية الغربية وفرق الجيش المركزي<sup>(٥)</sup> . ولكن ينبغي

(١) انظر بيوري (Eastern Rom. Empire) ص ٢٢٥ - ٢٢٧

(٢) رابعوه في (L'Empire Grec) ص ٢٨٧ - ٢٩٦ ، والمراجع الموجود في

ص ٢٩٦ ، ملاحظة رقم ٤ .

(٣) انظر برييه (Les populations Rurales) بمجلة بيزنطة مج ١ ص ١٨٣ .

(٤) انظر (De Ceremoniis) لقسطنطين وليد غرفة الأرجوان ج ١ ص ٦٩٢ -

٦٩٣ .

(٥) بيوري بالمرجع نفسه ص ٢٢٦ .



أن تضيف إليهم العدد الهائل من متعقبة المعسكرات الذين يرافقون كل جيش . وكان مسموحاً للجند بأن يصطحبوا معهم العبيد والخدم ، حتى لا يرهقهم الإعياء بسبب اضطرارهم إلى إقامة خيامهم أو حفر الخنادق . وكان سلاح الإمدادات والتموين يتولاه غير المحاربين . فإن هيئة من المهندسين غير المحاربين كانت موجودة دائماً لإقامة المعسكر لقضاء الليل<sup>(١)</sup> . وفوق هذا كان لدى القوم هيئة طبية عالية الكفاءة ، معها خدمة من الإسعاف ربما فخر بها أى جيش<sup>(٢)</sup> : على حين أن الحمامات الضخمة كانت تبني لمصلحة الجند بالمراكز العسكرية الكبيرة مثل دوريلايوم<sup>(٣)</sup> .

وفي ١٠٧١ قاد الإمبراطور رومانوس ديوجينيس جنده إلى الهزيمة بمنزىكرت بعد أن كسر أثناء زحفه كل قانون للإستراتيجية البيزنطية . ولم يسترد الجيش البيزنطى بعد ذلك قواه أبداً ، لا من جراء تلك الطامة الكبرى التى أحاقت به فى حد ذاتها ، بل لأنها تمحضت عن ضياع معظم آسيا الصغرى وانقلاب تنظيمات ألوية الثغور رأساً على عقب . وتمكن نيقيفوروس الخصى المستشار (Logothete) ومن بعده ألكسيوس الأول من لمّ شمل جيش هزم النورمان والبشناق وأبعدهم عن البلاد وأسدى للدولة خدمة جليلة فى عهد ابنه يوحنا — إلى أن بدده حفيده عمانوئيل بأرمينية وبلاد الحجر ، ثم تمزق فى النهاية شرمزق قرب ميريوكيفالون . ولكن ذلك كان جيشاً اعتباطياً ظل يحشد من يوم ليوم بقدر المستطاع دون أية رابطة من نظام تصونه وتحفظ تماسكه ؛ وكانت ضرورة الاقتصاد تقضى بحله كل شتاء . وأخذ الأباطرة يضطرون أن يعتمدوا أكثر فأكثر على المرتزقة الأجانب . وذلك أنه جرت العادة أن يتخذ الأجانب حرساً خاصاً للبلاط

(١) لاوون : (Tactica) ٧٩٢ ع ع .

(٢) لاوون : (Tactica) ٨٢٠ ع ع .

(٣) ابن خرداذبة الذى نشره جيفوى ص ٨١ .



الإمبراطورى : بينما كان للثائر برداس فوقاس حرس مكون من نخبة مختارة من أبناء جورجيا ، كلهم مديد القامة مجلل بالزرد الأبيض<sup>(١)</sup> ، فإن الحرس القارانجى الذائع الصيت قد أسس فى وقت ما من النصف الأول من القرن الحادى عشر<sup>(٢)</sup> . حتى إذا تولى ألكسيوس العرش إذا به يحتوى على أجنب من كل نعت ووصف - منهم الروس (الكولبنجيون) والترك والآن والإنجليز والفرنجة والألمان والبلغار<sup>(٣)</sup> - وكونوا نواة الجيش بأجمعه مع كتيبة الهيكاناتى (Hikanati) وكتيبة القستياتنى (Vestiantes) وكتيبة الخالدين (وهم بقايا التاجماتا القديمة<sup>(٤)</sup>) الذين جمعهم بعد معركة ملاذجرد النحصى نيقيفوروس فى ١٠٧٨ ) ثم كتيبة الأرخونتوبولى (Archontopuli) . (التي أسسها ألكسيوس لأبناء النبلاء الذين توفوا ) . وكان الحرس القارانجى المكون فى الأغلب من الجند الإنجليز ، هو الذى هزمه النورمان عند ديرانيوم فى ١٠٨١ . ولم يعد هناك عندئذ جيش لألوية الثغور ، فإن هذه الألوية (الثيمات) قد اختل نظامها ، كما أن آل كومنين كانوا يوثرون التمرکز . وكان هناك عند ذاك قائدان أعليان هما الدومستيق فى الشرق والدومستيق فى الغرب ، بدلا من مختلف القواد . وكانت القوات الإضافية تزود بمرتزقة أجنب<sup>(٥)</sup> .

وكانت القاعدة الثابتة المتبعة فى أوليات القرن الحادى عشر ، ألا

- 
- (١) انظر پسبلوس فى : (Chronographia) ج ١ ص ١٠ .  
 (٢) انظر فاسيليفسكى فى : (The Varangian—Russian Guard) (بالروسية) بمجلة وزارة المعارف العمومية ببطرسبرج ١٨٧٤ - ١٨٧٥ . [ والقارانجى هو الاسم الذى كان يطلقه الروم على المرتزقة من أهل الشمال ] . ( المترجم )  
 (٣) انظر (Jus Graeco—Romanum) ج ٣ ص ٣٧٣ .  
 (٤) التاجماتا هى كما ورد آنفا كتائب الحرس الإمبراطورى الأربعة . ( المترجم )  
 (٥) بكلر ، أثنا كومنيننا ، ص ٣٥٣ .



تُجعل الإمرة لأحد من الأجانب . فعلى الرغم من كفاية بطرس « ابن أخى ملك ألمانيا » الذى لزم خدمة باسيلوس الثانى — وعلو كعبه فى الجدارة لم يعط البتة رتبة أعلى من رتبة دومستيق مقاطعة<sup>(١)</sup> . فأما فى عهد آل كومنين فقد صار الأجانب يُستخدمون فى أعلى مناصب الدولة مسئولية . ذلك أن قائد الرفاق الأعظم (Grand Hataeriarch) لدى الكسيوس كان من الإسكيزيين : وإن أُعد بوهيموند فظا فى وقاحته حين طلب أن يُعين دومستيقا للشرق<sup>(٢)</sup> . بيد أن عمانوئيل الأول ومارية الانطاكية عيّنا اللاتين فى كثير من المناصب الهامة .

وكان نظام المرتزقة يتوقف على وجود مبالغ كبيرة من المال الجاهز بالخزانة . واتفق أن أخذ المال ينضب فى عهد آل أنجيلوس . وفى آخر الأمر حدث فى ١٢٠٤ عند ما طالب الجند الأجانب بأرزاقهم ، أن لم يتهيا للدولة أن تُقدم لهم منها شيئاً . وهكذا رفض الأجانب الذين لا يقوم ولاؤهم كما هو معلوم إلا على المال أن يقاتلوا وتركوا القسطنطينية بلا حام يدافع عنها .

وتمكن أباطرة نيقيا بما أخذوا أنفسهم من اقتصاد شديد ، من تكوين جيش صغير ومن إنزال الحرس الوطنى ( الميليشيا ) على الحدود ، دافعين لهم أعطياتهم عن طريق النظام القديم ألا وهو نظام إقطاعهم الممتلكات الصغيرة . بيد أن أسرة باليولوجوس لم تكفل لها مواردها الإبقاء على جيش من الأهالى الوطنيين . وحذرتهم قصة جماعة المغاور<sup>(٣)</sup> القطلونية من ضرر استئجار المرتزقة ، ولكن لم يجدوا سبيلا أخرى ينتهجونها . لذا فكثيراً ما كان

(١) انظر كيكومينوس فى (Noutheticos) ص ٩٥ - ٩٦ .

(٢) انظر (Anna Comnena) ص ٢٠٨ ، ٢٦٧ .

(٣) انظر « الروم فى سياسهم وحضارتهم الخ » لأسد رستم ج ٢ ص ٢٢٣ .

( المترجم )



منصب الدومستيق الأعظم وهو القائد الأعلى لديهم مجرد لقب أجوف لا عمل له أو يكاد . فلقد كانت موارد الإمبراطورية من الرجال القادرين جثمانياً في اضمحلال سريع ؛ وكان الإبقاء على جيش في زمن السلم يعد إسرافاً لا يجوز التفكير فيه . لذا فقبل سقوط القسطنطينية في يد الترك بزمن طويل كان الجيش البيزنطي في خبر كان . وكان كل ما خلفه عظماء الجند من التراث لأحفادهم الفقراء هو ذلك الخط الطويل من الأسوار الذي دام قروناً عديدة الحصن الواقع للشرق المسيحي .

## ٢ - الأسطول<sup>(١)</sup>

كان الجيش هو سلاح الخدمة الممتازة إلى حد كبير ببيزنطة . فلم يحظ الأسطول قط بنفس الأهمية ولا العناية . إذ لم يُسَطر كتاب في فنون الحرب البحرية ببيزنطة حتى ألف لاوون السادس كتابه (فنون الحرب = Tactica) ، ومع ذلك فإنه لم يخصص للحرب البحرية إلا بضعة فصول قليلة فقط<sup>(٢)</sup> . كما لم يعد إلى الكتابة في ذلك الموضوع نفسه إلا كاتب واحد هو باراكوميونوس . باسيل ، الذي لم يصدر مع ذلك كتابه المعنون (Naumachia) حتى اليوم . ويورد قسطنطين السابع بعض المعلومات العرضية : بيد أن من الجلي أن المؤرخين من أمثال أناكومينا ، يعدون الشؤون البحرية غير ذات شأن بالمقارنة إلى الشؤون البرية . ومن ثم فمعلوماتنا عن التاريخ البحري لبيزنطة أقل ؛ ويحس الإنسان من جراء ذلك بما يغريه بأن يقلل من أهميته .

(١) انظر نيومان (Die Byzantinische Marine) في H. Z. مج ٥ ص ١ ع ع .  
 وبيوري في الملحق ٥ لكتاب جييون "Decline & Fall . . ." مج ٦ وعن السياسة البحرية في (Centenario di M. Amari) ج ٢ ص ٢١ - ٣٤ ؛ وانظر أيضا بينز في (Byzantine Empire) ص ١٤٣ - ١٤٩ ، ٢١٧ - ٢٢٠ ، بكلر (Buckler) ، أناكومينا ٣٨١ - ٣٨٦ .

(٢) لاوون (Tactica) ص ٩٨٩ ع ع .



وفي أيام عظمة الإمبراطورية الرومانية ، يوم كان البحر المتوسط بحيرة رومانية ، لم يكن هناك من داع يوجب وجود أسطول عظيم . أما قلعة بيزنطة فقد وجب عليها أن تحول دون غزو قراصنة سواحل البحر الأسود للمياه المتحضرة ، التي لم يكن يلزمها إلا قوة بوليسية صغيرة . وحتى في أثناء الغزوات القوطية الأولى كانت قلة صغيرة من السفن كافية جداً لمحااصرة الساحل وإجبار البرابرة على الترحل عنه . فلم تتجمل عدم كفاية سياسة روما البحرية إلا يوم جاء الوندال إلى إفريقية وبنوا أسطولا . بيد أن أباطرة القرن الخامس لم يقوموا في الشرق ولا في الغرب إلا بجهود هزيلة يعوزها الإخلاص للتغلب على النقص الملموس ، بل الواقع أن يوستينيانوس نفسه كان الذي ساعده هو اضمحلال قوة الوندال البحرية أكثر من وجود أية قوة بحرية لديه هو .

ولم تبدأ البحرية البيزنطية حقاً إلا في عهد آل هرقل . فإن قوة العرب البحرية النامية كانت تستلزم إجراءً مضاداً ؛ كما أن المغيرين على الإمبراطورية بلغوا من الكثرة حداً جعل السفر البرى من الصعوبة بحيث صار من المستحسن فيما نرجح اللجوء إلى الطرق البحرية المحروسة بالجنود . وعندما أنشئت ألوية الثغور أدخل فيها لواءان بحريان ، كان الوالى فيهما أمير بحر ( أميرال ) وليس قائداً . وهما لواء الكيبورهيوت (١) البحرى

(١) الكيبورهيوت - في أثناء الفترة من حوالى ٦٥٠ - ٧٢٠ م . وضعت القوات البحرية المسماة بالكارابيسيانية (Carabisiano) تحت قيادة أمير بحر يحمل لقب إستراتيجوس ( قائد ) ، وكانت تتألف من قسمين جغرافيين ، قائد كل منهما نائب أمير بحر أى درانجاريوس (Drungarius) : أولهما ولاية كيبورهيوت ( ولعل التسمية مشتقة من كيبورا الصغرى في يامفيليا ) وهى تشمل مناطق الساحل الجنوبي بآسيا الصغرى ، وثانيهما الولاية الإيجية التى كانت تضم الجزر وجزءاً من الساحل الغربى لآسيا الصغرى . وكانت الولاية الأولى أهم الولايتين وكان بحارة تلك الولاية هم الأحفاد الأشداء للقراصنة الذين كان إخضاعهم عبئاً ثقيلاً على موارد الحكومة الرومانية في أواخر عهد الجمهورية . ( المترجم )



(Cibyrhaeot) الذى يشمل الساحل الجنوبي من آسيا الصغرى ولواء البحر الإيجهى الذى يضم الجزر وأجزاء من الساحل الغربى من آسيا الصغرى . وكان كل لواء من هذه تحت حكم نائب أمير بحر (drungarius) ، وكان نائبا أمير البحر هذان تحت إمرة القيادة العليا للقائد العام (Strategus) الكارابيسياني<sup>(١)</sup> . وهذا الأسطول هو الذى طرد العرب عن القسطنطينية مرتين واحتفظ بصقلية للإمبراطورية . ولكنه بلغ مبلغاً عظيماً من القوة . فإنه خلع لاونتيوس عن عرشه فى ٦٩٨ ، وأجلس مكانه على العرش أميراً للبحر هو أبسيار . ثم خلع يوستينيانوس الثانى فى ( ٧١١ )<sup>(٢)</sup> . وعندئذ خشى بأسه الأباطرة المحاربون من أفراد الأسرة الإيسورية . وفضلاً عن ذلك فإنه بينما كان جند آسيا يظاهرون سياستهم المناهضة لعبادة الصور ، فإن كثرة كبيرة من رجال الأسطول كانت مجندة من مقاطعات تؤمن بعبادة الصور ، وهو إيمان يتجاوب صدهاء مع روح الملاح الميالة إلى الخزعبلات . وفى نفس الحين كانت قوة العرب البحرية فى اضمحلال ، لذا رأوا أن من الأسلم إلغاء القيادة العليا للأسطول وأن يحطوا من قدر الأولوية البحرية وينقصوا من عدد السفن إنقاصاً كبيراً<sup>(٣)</sup> .

ولا مرأى أن تلك السياسة كانت خاطئة . فإن أساطيل العرب ظهرت ثانية فى القرن التاسع واقتنصت صقلية من قبضة الإمبراطورية ، بل وإقريطش أيضاً ، وهو الأنكى والأمر ، إذ أنهم حولوا إقريطش إلى قاعدة للقرصنة كانت تنذر كل السواحل الإيحية بالخطر . لذا اضطرتهم الحال إلى بعث الأسطول من جديد . وتصادف أن اتفق موعد مولده

(١) القيادة الكارابيسانية هى قيادة المنطقة البحرية التى تشمل الشواطئ الجنوبية لآسيا

الصغرى والبحر الإيجهى . ( المترجم )

(٢) ثيوفانير ص ٣٧٠ ، ٣٨٠ .

(٣) المرجع السابق ص ٤١٠ .



الجديد - ولعل لذلك ما يبرره من أسباب - مع القضاء النهائي على تحريم عبادة الصور . فأعادت ثيودورا وميخائيل الثالث ومن بعدهما باسيليوس الأول ، تنظيم الأسطول البحرى بأكمله . وأعيد أيضاً نظام الألوية البحرية إلى نصابه ؛ وبعد ذلك بقليل أضيف إلى عدادها لواء ساموس البحرى بما فيه أزمير . ثم منحت الألوية الأوربيية البحرية وهى هيلاس والپيلوبونيز وكيفالونيا والألوية الإيطالية - نظام الألوية البحرية . وتقرر أن يكون هناك أسطول إمبراطورى كبير مقره القسطنطينية ، تحت قيادة أمير البحر الأعظم (Grand Drungarius) وهو من أعلى الموظفين درجة فى سلك وظائف الدولة . ومع ذلك فإن قواد الألوية البحرية كانوا يحصلون على مرتبات أصغر من التى كان يتقاضاها إخوانهم العسكريون ، حيث لم يكن الواحد منهم ليحصل إلا على ١٠ أرتال من الذهب سنوياً<sup>(١)</sup> .

وكانت البحرية الجديدة ذات كفاية وكللت أعمالها بالنجاح . أجل لم تستطع أن تنقذ صقلية من قبضة العرب ، بيد أنها استردت جنوب إيطاليا للإمبراطورية ، كما أن الحملات التى قام بها فى البحر الأدرياتي ، أوريغاس أمير البحر العظيم فى عهد باسيليوس جعلت ساحل دالماتيا يعلن للإمبراطورية ولاء طال العهد بنسيانته<sup>(٢)</sup> . ومع ذلك فإن القرصان المسلم لاوون الطرابلسى تمكن من نهب سالانيك ٩٠٤ رغم وجود ذلك الأسطول ، على أنه تمكن من مطاردته حتى قتله بعد ذلك ببضع سنين<sup>(٣)</sup> . واستطاع فى عهد زوية كاربو پسينا أن يدمر وكرا للصووص العرب على نهري جارجيليانو ،

(١) انظر بيورى : (Eastern Roman Empire) ص ٢٢٩ - ٢٣١ .

(٢) انظر قسطنطين بورفير وچنيتوس فى (De Administrando Imperio) ص ١٣٠ ..

(٣) أيوفانير كونتينواتوس ص ٤٠٥ .



كما تمكن في عهد رومانوس الأول من القيام بعمل مماثل لهذا في مكان بعيد قرب فريچوس<sup>(١)</sup> (Fréjus) . وفي ٩٦١ استمرت إقريطش آخر الأمر . بعد أن فشلت محاولة استردادها مرتين في ٩٠٢ ، ٩٤٩ . ومنذ تلك اللحظة انتهت قوة العرب البحرية . وأصبح في إمكان نيقيفورس فوقاس أن يقول بصدق للسفير الإيطالي ليودبراند « أنا وحدي الذي يتحكم في البحر »<sup>(٢)</sup> . ومن قبل ذلك كان قسطنطين السابع قد ادعى لنفسه حق السيادة العليا حتى مضيق جبل طارق<sup>(٣)</sup> .

على أن قوة بزنطة البحرية ما لبثت أن اضمحلت هي أيضاً بدورها . ويرجع ذلك من ناحية إلى تجدد الخوف من القوة المفرطة التي قد يبلغها أمير البحر — حيث وجد رومانوس ليكابينوس في إمرة البحر خير معراج يرقى به إلى العرش — لذا تعمد الأباطرة المديون ( غير العسكريين ) في القرن الحادي عشر تخفيض التسليح البحري . هذا إلى أن عدم وجود أية قوة بحرية منافسة جعل الإبقاء على الأسطول يبدو إسرافاً لا ضرورة له . ومن قبل ذلك في ٩٩٢ ناط باسيلوس الثاني بالبنادقة واجب الحراسة البوليسية في البحر الأدرياتي وكلفهم بعملية نقل الجيوش الإمبراطورية عند الحاجة . وفي الشرق أفسدت فتوح السلاجقة نظام الألوية البحرية . حتى إذا وافى عهد ألكسيوس كومنينوس يوم احتاجت الإمبراطورية من جديد إلى السفن لتقيها غائلة أعدائها استوجب الحال استئجار المرتزقة الإيطاليين . وحاول ألكسيوس أن يعيد بناء البحرية الإمبراطورية ، حتى انتهى به المطاف إلى تمكن أسطوله من مقاومة سفن پيزا وچنوة . بيد أن

(١) ليودبراند : (Antapodosis) ص ٦١ - ٦٢ ؛ وانظر أيضاً لاوون الاستيني

(من أهل أوستيا) ج ١ ص ٥٠ ع . ع ؛ وانظر ما كتبه فلود وارد في M.P.L. مج ١٤٥ ، ص ٤٣١ ؛ وانظر أيضاً ليودبراند بالمرجع السابق ص ١٣٥ ، ١٣٩ .

(٢) نفس المرجع : (Legatio) ص ١٨٢ .

(٣) قسطنطين بورفيروجينيتوس : (De Thematibus) ص ٥٨ .



من عقبه من آل كومنين لم يؤثروا الرجال ولا المال اللازمين لذلك .  
وأنفق عمانوئيل الأول كل ما أمكنه إنفاقه على الحملات الحربية ، وزال  
الأسطول من الوجود . وكانت نتيجة ذلك كارثة ١٢٠٤ .

ويلوح أن أباطرة نيقيا قد وجهوا همهم إلى عمارتهم البحرية . ومن  
المحقق أنه لم يكن يوجد في عهد ميخائيل باليولوجوس واسترداد القسطنطينية  
غير أسطول صغير ولكنه صالح لأداء أغراضه . والحق أن الأسطول  
كان طوال حكم أسرة باليولوجوس أحسن فيما يحتمل حالا من الجيش ؛  
كما أن كبير أمراء البحر الذي كان يلقب آنذاك بالدوق الأعظم ، كانت  
منزلته تسامى في علوها منزلة الدومستيق الأعظم — وبذلك يكون بمنزلة أعلى  
نسبياً من التي سما إليها أمير البحر الأعظم (Grand Drungarius) في يوم من  
الأيام قط<sup>(١)</sup> . بيد أن الأسطول كان أضعف من أن يصمد في وجه  
الأساطيل الإيطالية الكبيرة ، ولم تنقضى العشرات الأخيرة من سني الفوضى  
حتى كاد يزول هو أيضاً من الوجود . ولكن لم تبرح لديهم بضع سفن  
قليلة اشتركت في القتال مع الترك في أثناء الحصار النهائي ، وبخاصة سفن  
النقل الإمبراطوري التي تحمل القمح إلى المدينة المحاصرة ، وكانت تشق  
طريقها قتالاً إلى الميناء مختربة في أثناء ذلك أهوالاً شداداً<sup>(٢)</sup> .

وكانت السفينة الحربية البيزنطية العادية هي الدرمنة أو « العداة » ،  
وهي سفينة ثنائية أي ذات صفين من المجاديف تحوى عدداً من الرجال  
يتراوح بين ما قد يزيد قليلاً على مائتي رجل إلى ثلاثمائة . هذا إلى أنه  
كانت هناك سفن ثنائية (biremes) من طراز وتصميم آخر يظهر أنها كانت  
أسرع حركة وهي المعروفة بالبامفيلية . فكانت سفينة العَلَمَ لأمير البحر

(١) انظر كوردينوس (De Officiis) ص ٢٨ .

(٢) انظر فرانچيس ص ٢٤٧ .



في القرن العاشر فلكا بامفيليا . وكانت هناك أيضاً غلايين<sup>(١)</sup> (galleys) عليها صفوف مفردة من المجاديف<sup>(٢)</sup> . وفوق هذا ربما جاز الاستيلاء على السفن التجارية وتحويلها إلى عسكرية . فإن الأسطول الذي سيره يوستينيانوس الثاني على خيرسون قد أسهمت في تجهيزه جميع نقابات العمل بالقسطنطينية كما كان يضم سفناً تجارية<sup>(٣)</sup> ؛ وكان الأسطول الذي قضى على غارة الروس في ٩٤١ أسطولا جُمع ارتجالا بلا تدبر من السفن القديمة والسفن التجارية ، يوم كان الأسطول الإمبراطوري غائبا عن البلاد في مهمة ببحر إيجه<sup>(٤)</sup> .

وقد زودتنا بعض المراجع بأرقام معينة تشهد بحجم العمارة البحرية في أعظم عهودها . إذ قيل إن ثلاثمائة سفينة أرسلت على مصر في ٨٥٣ ؛ غير أن الكثير من هذه ربما لم يزد عن أشكيفات<sup>(٥)</sup> صغيرة . وحدث في الحملة الكريتية لسنة ٩٠٢ أن قدمت البحرية الإمبراطورية ٦٠ درمونة و ٤٠ بامفيلية وأن بحرية ألوية كبرها يوت وإيجه وساموس قدمت ٣٥ درمونة و ٣٥ بامفيلية ، على حين أرسلت « هلاس » عشر درمونات<sup>(٦)</sup> .

(١) الغليون معرب (galley) سفينة بحرية يونانية أو رومانية من النوع القديم .

( المترجم )

(٢) لاوون (Tactica) ص ٩٩٢ ع ٤ ؛ بيوري في الملحق ه لكتاب (Decline & Fall) مج ٦ ص ٥٣٩ .

(٣) ثيوفانيز ص ٣٧٧ .

(٤) ليودبراند في (Antapodosis) ص ١٣٧ ع ٤ .

(٥) الطبرى في ترجمة مقتبسة عند فاسيليف . في (Byzantium and the Arabs)

( بالروسية ) ج ١ التذييل ص ٥١ - ٥٢ . - والأشكيف زورق صغير خفيف وهو يعرف بذلك الاسم في ثغر دمياط . ( المترجم )

(٦) قسطنطين بورفيروجينيتوس في (De Ceremoniis) ص ١٥١ ع ٤ .



ويظهر أن لواء كالابريا ( جنوب إيطاليا ) كان له سبع سفن في ٩٢٩ (١) ..

وربما سلحت السفن بالكباش ، بيد أن سلاحها الأعظم كان النار اليونانية أو النار البحرية (٢) . ومن الواضح أن هذه المادة الكيماوية كانت من أنواع مختلفة وتستعمل بطرائق مختلفة . والأغلب الأعم أنها إما كانت تقذف في قنابل يدوية تنفجر وتشعل النار في سفينة الأعداء ، وإما تقذف المجانيق في الهواء أوعية مملوءة بتلك المادة ؛ ويلوح أيضاً أن قوة البارود كانت تستخدم بطريقة ما في دفع المواد القابلة للاشتعال داخل أنابيب إلى أهداف على شيء من البعد . وكان تركيب النار اليونانية سرّاً يحافظ عليه أصحابه إلى أقصى حد ، ولا يجوز أن يباح به لأحد مطلقاً (٣) . وكانت بالمدن البحرية الكبرى مخازن مملوءة بتلك المادة . وكان استيلاء كورم على مسيمبريا في ٨١٢ كارثة عظيمة لأنه وضع مقادير من تلك المادة في يد خاقان البلغار (٤) . وقيل إن الذي اخترع تلك المادة هو شخص يدعى كالينيكوس من هليوبوليس في القرن السابع ، وأن نوعاً منها استخدم في طرد العرب عن القسطنطينية أثناء الحصار الكبير التي ضربت عليها . ولكن يحتمل أن الأنواع المختلفة لتلك المادة لم تبلغ درجة الكمال إلا في القرن التاسع . ويتحدث عنها لاوون السادس كاكشاف جديد (٥) . ثم يعود مرقس الرومي فيقدم إلينا في القرن

(١) ابن عذارى مقتبساً عند فاسيليف بالمرجع السابق ج ٢ التذييل ١٤٩ .

(٢) بيوري بالموضع المذكور ؛ وانظر شلومبرجر في (Récits de Byzance) ،

المجموعة الثانية ص ٣٧ - ٤٨ .

(٣) قسطنطين بورفيروجينيتوس في (De Administrando Imperio) ص ٨٤ .

(٤) ثيوفانيز ص ٤٩٩ .

(٥) لاوون : (Tactica) .

العاشر تركيبها بصورة مبهمة قليلاً<sup>(١)</sup> ؛ ويلوح أن العرب تعلموا صنعها قبل الحروب الصليبية وما لبثت أن بطل استعمالها تماماً عندما حل محلها البارود والمدفع في القرن الرابع عشر .

وتكاد فنون الحرب التي يوصى بها لاوون السادس بالنسبة للحرب البحرية تكون أحفل بالخدر من تلك التي يقترحها للقوات العسكرية . فهو يقول إنه ينبغي تجنب المعارك الفاصلة إلا إذا كان الأسطول المواجه في موقف سيئ ؛ ويرى أن المناوشات المنفصلة أحكم كثيراً . فإن لم يكن في الإمكان تجنب خوض معركة فاصلة ، فهو ينصح بالقتال في هيئة التشكيلة الهلالية التي كانت موضع حب الإغريق القدماء . وكان إعطاء الإشارات يتم بالرايات أو باستخدام الأنوار ليلاً . وكانت أصول الملاحة تدرس بعناية ، فينبغي أن تعرف الرياح والتيارات وتتخذ ضدها الاحتياطات . وينبغي تجنب السواحل الصعبة . فإذا أمكن مع ذلك استخدام الجو في تدمير تشكيلة عمارة للعدو ، كان في ذلك أقل أنواع النصر<sup>(٢)</sup> نفقة وهو من أجل ذلك أبدع أشكاله .

بيد أنه من الجلي أن لاوون السادس لم يكن كثير الشغف بالحرب البحرية ولا هو كان يفهمها كثيراً . وشاهد ذلك أن الفصل الذي عقده عن البحرية تتجلى فيه إلى حد كبير روح شخص له نزعة أشبه بالهواية بعكس أي فصل عقده عن الشؤون العسكرية . وليس هناك أي سجل فني يتم عن التضلع في الشؤون البحرية ووظائف الحرب البحرية ومثلها العليا بيزنطة . وكان الأسطول يؤدي لبلاده خدمات عظيمة كثيرة . وكان لكيكومينوس كل مبرر في تسميته باسم : « مجد رومانيا »<sup>(٣)</sup> . ولكن الروم المحدثين كانوا

(١) وانظر مقالة بعنوان (Liber Ignium ad Comburendos Hostes) في كتاب

هوفر عن « تاريخ الكيمياء » (Histoire de la Chimie) ص ١ .

(٢) لاوون (Tactica) بالموضع المذكور .

(٣) كيكومينوس (Neutheikos) ص ١٠١ .



ينظرون إلى مجدهم دون تحمس . وكانت العواصف والصخور تملأ البحر بالمخاطر ؛ وكم من أرمادا دمرتها يد الله . لذا كانوا يفضلون على ذلك علماً يحصل لهم منه ذكاؤهم على مزية محققة أكثر ، ولذا حرصوا أن يدرسوا بدلا من ذلك أساليب الحرب البرية وفنونها .

### ٣ - الجهاز الديبلوماسى .

إن البيزنطيين وإن أجادوا تنظيم جيشهم وأسطولهم إلا أنهم كانوا يفضلون مع ذلك الاقتصاد فى استخدامهما . لذا كان للقوم ديبلوماسية ناشطة ، الغرض منها إيقاع الدول الأجنبية بعضها فى بعض وبذلك يحصلون على توازن يمنع أى عدو محتمل من غزو الأراضى الإمبراطورية .

ولم يبق لنا إلا النذر الضئيل جداً من المعلومات عن كيفية تنظيم الجهاز الديبلوماسى البيزنطى . وكان وزير خارجية الإمبراطورية هو مستشار الإجراءات (Logothete of the Course) ، وهو الوزير الذى كانت له فيما يلوح أوثق الصلات بالإمبراطور وكان يقابله يومياً<sup>(١)</sup> . وعلى ذلك كانت الشؤون الخارجية يديرها الإمبراطور نفسه إلى حد كبير . وكان من واجبات المستشار أن يعمل الترتيبات اللازمة لاستقبال السفراء الأجانب ، ومن المحتمل أيضاً أنه كان يجهز البعثات السياسية الإمبراطورية إلى بلاطات الملوك الأجانب ويختار أفرادها . بيد أن شئوناً ديبلوماسية معينة كانت تتولاها السلطات المحلية . وهكذا جرت العادة بأن يتولى القائد العام فى خيرسون ( ببلاد القرم ) وضع الترتيبات اللازمة لإرسال البعثات العسكرية إلى شعوب أقاليم السهوب . فإن قصة مغامرات جستنيان الثانى تشهد بأن خيرسون هى المنطقة التى خرج منها السفراء إلى الخزر<sup>(٢)</sup> . وفى عهد

(١) انظر أعلاه الفصل الرابع .

(٢) ثيوفانيز ص ٣٧٨ .

زوية كاربوبسينا كان القائد العام يوجنا بوجاس هو الذى زار قبائل البشناق لتحريضهم على بلغاريا<sup>(١)</sup> ؛ هذا إلى أن قسطنطين السابع كان يعد خيرسون قاعدة دبلوماسية ببلاد السهوب<sup>(٢)</sup> . وربما كان حاكم ناحية جوثيا (Toparch of Gothia) وهو موظف يظهر أنه كان موجوداً في أوائل القرن العاشر ، كان رئيساً للديوان الدبلوماسى بخيرسون<sup>(٣)</sup> . فأما في إيطاليا فيلوح أن القائد المحلى (Strategus) أو « الكاتيبان » (Catepan) كان يتولى معالجة الشئون مع العرب<sup>(٤)</sup> ، وإن كانت بعثات سياسية ضخمة مرسلة إلى البلاطات الإيطالية كانت تُتَهيأ بالقسطنطينية<sup>(٥)</sup> . وفي منتصف القرن العاشر لم يكن القائد بل كبير أساقفة أوترانتو المسمى قلاتوس ، هو الذى سافر إلى المهديدة ليفتدى الأسرى النصارى ؛ ولكنه كان ذا نفوذ هناك ، إذ أن أخته كانت في حريم الخليفة ، وعندما عاد بصورة غير رسمية لإتمام وساطته أعدم<sup>(٦)</sup> .

لم يكن هناك جهاز ولا خدمة دبلوماسية بالمعنى العصرى . فلم تكن ثمة مؤسسات دبلوماسية مستديمة الإقامة بالبلاد الأجنبية : وإن كان لدى قائد عام خيرسون ديوان كبير كان يجمع المعلومات عن السياسة الجارية في السهوب . ومن المرجح أنه كان هناك طبقة معينة من الموظفين يُرسلون دائماً كسفراء إذا احتاج الأمر إليهم . فقد حدث في عهد لاوون السادس أن الماچستر لاوون خويروسفاكتا أرسل في سفارات إلى بغداد أولاً ثم إلى بلاط بلغاريا<sup>(٧)</sup> .

(١) ثيوفانيز كوثينيأتوس ص ٣٨٧ .

(٢) قسطنطين بورفيروجينيتوس بالمرجع السابق ص ٧٢ ، ص ٢٤٤ ع ٤ .

(٣) أسبنسكى في (Russia and Byzantium) (بالروسية) بمواضع متفرقة من الكتاب .

(٤) مثل كدريوس الفصل ٦ ص ٣٥٥ .

(٥) مثل قسطنطين بورفيروجينيتوس في (De Ceremoniis) ص ٦٦١ .

(٦) الفلر « حياة القديس نيلوس في M. P. Q. مج ١٢٠ ص ١١٧ - ١٢٠ .

(٧) نشرت مراسلاته الممتعة - نشرها سكيليون في (Deltion) مج ١ ص ٣٧٧ - ٤١٠ .



وجرت العادة بالمحافظة على إيفاد نفس الوزراء ، فكانوا يذهبون كلما دار البحث حول هدنة مع العرب ، وذلك ليتولوا تبادل الأسرى على الحدود - وأرجح الظن أنهم كانوا ممن يجيدون العربية . وفي عهد رومانوس الأول قام النبيل قطنس ( كونستانز ) بمختلف السفارات في بلاد القوقاز ، ولكنه ارتقى فيما بعد حتى أصبح أميراً أعظم<sup>(١)</sup> .

وكان الطابع الظاهري للديبلوماسية البيزنطية عبارة عن رسميات جامدة ، يراد من ورائها رفع كرامة الإمبراطور وهيئته . فإذا وصل سفير أجنبي إلى القسطنطينية حوَّص بكل أنواع آداب السلوك - وذلك للتأكيد عليه إلى حد كبير بأنه لا ينبغي له أن يلتقي بأي شخص غير مفوض ، فإذا أدخل إلى « الحضرة »<sup>٢</sup> حيّ طبقاً لمراسم موضوعة ، واستقبل بالدور حسب ترتيب بلاده في الأهمية . وبمقتضى معاهدة ٩٢٧ أصبح سفراء البلغار وهم الذين يمثلون عاهلاً من أقارب البيت الإمبراطوري ، يمنحون أسبقية خاصة على جميع السفراء . وظل الحال على هذا حتى قضى يوحنا چيمسكى ( تريمسكيس )<sup>(٢)</sup> على الأسرة المالكة البلغارية . وكان الإمبراطور يظل أثناء المقابلة الأولى رصينا هادئ السميت كأنه إله . وكان المتوقع من السفير أن يسجد على الأرض أمام الإمبراطور ثم يعود فيما بعد فيبدأ علاقة شخصية مع الإمبراطور في مأدبة رسمية ، أو ربما منح الإذن بمقابلة شخصية . فإن كان من شعب بربرى أديرت له الألعاب الميكانيكية بالقصر حتى تروعه . فتزأر الأسود الذهبية وتشدو الطيور الذهبية ، وبينما السفير ساجد على الأرض يرتفع العرش إلى السماء ويبدو الإمبراطور مرتدياً ثياباً أخرى أفخر من الأولى . فإن كان السفير حصيفاً أريباً عرضت عليه على سبيل التسلية كنوز القصر وآثار القدامى - وهي أشياء لا تقدر بثمن تهر رؤيتها

(١) قسطنطين بورفيروجينيتوس (De Administrando Imperio) ص ٢٠٨ .

(٢) ليودبراند (Legatio) ص ١٨٦ .

أنفاسه — أو لعله يؤخذ أحياناً إلى الألعاب<sup>(١)</sup> . بيد أنه كان طوال ذلك كله تحت مراقبة دقيقة ؛ إذ لم يكن يجوز أن يعود إلى بلاده دون أن يعلم أو يرى شيئاً إلا ما تشاء له الحكومة الإمبراطورية أن يعلمه أو يراه . فإن هو سلك سلوكاً ينطوي على عدم الاحترام أو كانت أوراق اعتماده موجهة فحسب إلى « إمبراطور اليونان » ، مثل أوراق المندوبين البابويين في ٩٦٨ ، ألقى في غياهب السجن فوراً<sup>(٢)</sup> . ولم تكن ثمة حصانة دبلوماسية لمن يحقر الكرامة الإمبراطورية أو يمس العادات التي يوصى بها البلاط الإمبراطوري .

وكانت البعثات السياسية الإمبراطورية إلى الخارج تسافر في حاشية فاخرة محملة بالهدايا والألطفات السنية والجواهر والذهب والحرير والوشى . وكانت هذه الأشياء موجهة بصفة رئيسية إلى العاهل الذي يقصده ركب السفراء . بيد أن الوزراء ذوي الخطوة والنموذ كان لا بد من خطب ودهم بالهبات<sup>(٣)</sup> . وكان المفروض أن هيئة الجاسوسية الإمبراطورية تعرف من الذي يجدر بالسفراء أن يحصلوا على معاونته في باقيا أو بغداد . فعند ما أرسل نيقيفورس يورانوس إلى بغداد في ٩٨٠ أمر بأن يتلطف تلطفًا خاصاً مع عضد الدولة ، أهم مستشاري الخليفة وأعلامهم شأنًا<sup>(٤)</sup> .

ومن وراء هذا الطلاء من الفخامة والأبهة كانت الدبلوماسية البيزنطية مخاتلة ماكرة بعيدة النظر لا تكثر بالقيم الأخلاقية إلى حد ما . أجل كانت الإلتزامات التي تفرضها المعاهدات تراعى بكل دقة ؛ على أن

(١) قسطنطين بورفير وچنيتوس (De Ceremoniis) ص ٥٦٦ ع ٤ ، ٦٨٠ ع ٤ ؛

ليودبراند (Legatio) بمواضع متفرقة منه .

(٢) ليودبراند بالمرجع السابق ص ٢٠١ .

(٣) قسطنطين بورفير وچنيتوس بالمرجع السابق ص ٦٦١ .

(٤) « يحيى الأنطاكي » ، نشره روزن ، ٢٠ .



البيزنطيين لم يكونوا ليجدوا أى خطأ فى تحرّيش قبيلة أجنبية بجار لهم تسود بينهم وبينه علائق السلام . فإن لاوون السادس الذى تخرج بسبب تقواه عن القتال بنفسه مع البلغار النصارى أبناء دينه ، لم يتردد قيد شعرة فى أن يحرض الهنغارين الوثنيين على مهاجمتهم من الخلف<sup>(١)</sup> ؛ وبالمثل حرض نيقيفورس فوقاس الروس على البلغار ، وإن كان فى سلم مع هؤلاء البلغار<sup>(٢)</sup> . وكان من القواعد الثابتة الجوهرية فى السياسة الخارجية البيزنطية حمل أمم أخرى على مناهضة أعدائهم ، وبذلك يخفضون من نفقات الحرب وأخطارها . وهكذا كانت الجيوش الفرنجية ، جيوش الإمبراطور الغربى لويس الثانى لا الجيوش البيزنطية ، هى التى طردت جند المسلمين من جنوب إيطاليا واستردت بارى فى ٨٧١<sup>(٣)</sup> . وكل ما عمله البيزنطيون أن تعتمدوا الوجود هنالك فى الوقت المناسب لاجتناء ثمار النصر ولعمل المناورات لإخراج الفرنجة من القطر الذى فتحوه ثانية . وهكذا أيضاً حدث فى جنوب إيطاليا بعد ذلك بقرن من الزمان عندما شرع أوثون (أوتو) الثانى العاهل الغربى ينفذ مشروعات للغزو هناك ، وباسيليوس الثانى غارق فى لجة عصيان مروع شب ضده ، أن الحامية البيزنطية الصغيرة انسحبت بعد أن شجعت - بل لعلها رشت - المسلمين لكى يعرقوا التقدم الألمانى . حتى إذا هزم الألمان فى « ستيلو » وتراجع المسلمون محملين بالغنائم عادت الحاميات البيزنطية إلى مواقعها<sup>(٤)</sup> . وهكذا حدث أن ألكسيوس الأول استطاع وإن لم يدعُ الصليبيين قط ولا رغب مطلقاً فى معاونتهم - أن

(١) لاوون (Tactica) ص ٩٥٧ ؛ قسطنطين بروفير وچنيتوس فى (De Adminis- trando Imperio) ص ١٦٨ ع ٤ .

(٢) كدريوس ج ٢ ص ٣٧٢ .

(٣) انظر جاي (Oay) فى : (Italie Méridionale) ص ٧٩ ع ٤ -

(٤) المرجع نفسه ص ٣٢٤ ع ٤ .

يحول إلى خدمته وحده ومصلحته الخاصة انتصارات الصليبيين الأولى على السلاجقة .

وكانت مثل هذه السياسة هي المألوف استخدامها مع أمم بلاد السهوب . فما أكثر ما كان يحدث في الماضي أن تتمخض هنالك الاضطرابات عن تمكن قبائل البرابرة من شق طريقهم في قلب الإمبراطورية ؛ ولكن واحدة منهن لم تحاول بعد القرن السابع أن تستقر في جنوب الدانوب . وسبيل ذلك أن من يحتمل أن يكونوا غزاة كانوا يُسحقون في أرض السهوب أو يوجهون في طريق جانبية إلى وسط أوروبا كالذي حدث للهنگاريين . ويدون لنا قسطنطين السابع الطريق التي تم بها الوصول إلى تلك النتائج في القرن العاشر . مثال ذلك أنه كان في الإمكان دفع البشناق أو البلغاريين السود على الخزر ؛ وتحريض الروس والهنگاريين على البشناق وهكذا دواليك<sup>(١)</sup> . فقد كان لكل شعب عدوه المحتمل الذي يمكن استخدامه لمعادلته في الميزان . وقد ظل البيزنطيون مهرة حتى النهاية في فن تحريض الشعوب بعضها على بعض .

وكانت المصاهرة تلعب دوراً عظيماً في الدبلوماسية البيزنطية . فحتى الأباطرة أنفسهم لم يكونوا يترفعون عن الزواج من عرائس أجنبيات . فإن أميرتين من الخزر جلستا على العرش الإمبراطوري ، هما زوجتا يوستينيانوس الثاني وقسطنطين الخامس . وزوج رومانوس الأول حفيده الذي أصبح رومانوس الثاني من أميرة إيطالية غير شرعية المولد . وكانت زوجة ميخائيل السابع هي الفاتنة البديعة مارية الآلانية . وكانت القاعدة العامة إبان حكم آل كومنين وآل باليولوجوس هي اتخاذ الأباطرة زوجات لهم من الغرب . ومن ثم تكونت سلسلة طويلة من الإمبراطورات الغريبات المولد وغير الصالحات لمناصبهن واللائي كان الكبرياء البيزنطي يأبى عليهن إباء مطلقاً محبة .

(١) قسطنطين بورفيروجينيتوس بالمرجع السابق ص ٦٧ - ٧٢ ، ٨٠ - ٨١ .



الشعب لمن بالقسطنطينية . على أن هذه الزيجات كانت فاشلة من الناحية السياسية ؛ فإنهم لم يجلبن للإمبراطورية ميزة ولا مصلحة ، بل لم يعدن عليه بشيء إلا أن جللنه بالخزى والعار . ورأى آخر الأباطرة قسطنطين الحادى عشر حماقة ذلك الأمر ، وكان يبحث عشية سقوط المدينة عن عروس من الشرق<sup>(١)</sup> . ومن الناحية الأخرى ، غالباً ما كان زواج السيدات البيزنطيات لكبراء الأجانب وأمرائهم شيئاً له أهميته . وكان قسطنطين السابع يرى دائماً أن هناك أموراً ثلاثة ينبغي ألا يمنحها الإمبراطور لأجنبي قط وهى : - التاج ، وسر النار اليونانية ويد أميرة من مواليد الغرفة الأرجوانية<sup>(٢)</sup> ؛ وقلما خالف أحد هذه السُّنة . على أن رومانوس الأول - وفى هذا من الإساءة إلى قسطنطين مافيه ! ! . . . - زوج حفيدته ماريا لقيصر بلغاريا . كما أن حفيدتى قسطنطين نفسه : ثيوفانو وأنا أصبحت الأولى منهما إمبراطورة الغرب وأصبحت الثانية غراندوقة الروسية . وكان الوضع الثانى مهيناً بوجه خاص ، وذلك لأن الغراندوق فلاديمير كان همجياً بربرياً لا يرجى صلاحه . ولم يقبل باسيليوس الثانى أن يضحى بأخته إلا فى سبيل الحصول على منافع دعت إليها ضرورات سياسية ماسة : - وهى تنصير الروس وتحويلهم إلى حلفاء وإنقاذ خيرسون . ولم يكثر تزويج بنات الأباطرة فى الخارج إلا فى عهد أباطرة نيقية وآل باليولوجوس ، وكان زواجهن بخاصة للملك الصقلية . وفى القرون الأخيرة وجد أباطرة طرابزون أن جمال بناتهم الذائع الصيت كان رصيداً لا يُقوّم بمال ؛ ولكنهم كانوا فى سبيل تحقيق ذلك يعملون بطريقة تستهجنها الدبلوماسية الإمبراطورية التقليدية . على أنه كثيراً ما كانت سيدات أقل سمو مولد تُرسلن من القسطنطينية فينفعن بلادهن حيث يبتثن . روح التحضر فى زوج من أمراء البلدان القاصية . وذلك مثلما حدث أن .

(١) ديل فى (Figures Byzantines) ج ٢ ص ١٦٤ - ٢٩٠ .

(٢) قسطنطين بورفيروجينيتوس بالمرجع السابق ص ٨٤ .



الأسرتين المالكتين الأرمنية والقوقازية دخلنا بالتدريج في فلك النفوذ الإمبراطوري ، حيث شجع أعضاؤهما على التماس عرائسهم من المدينة العظيمة . وعندئذ تنطلق عادة رشيقة من عائلة كريمة ، يفضل أن تكون من ذوى قرى البيت الإمبراطورى إلى طارون أو إلى آنى ذاتها مع بائنة فاخرة ضخمة بل وربما مع أثردنى صغير القدر يُقدم هدية من الإمبراطور — فإن رومانوس الثالث أعطى ابنة أخيه مسماراً من الصليب الحق عندما تزوجت باجرات ملك أباسجيا<sup>(١)</sup> ، وبالمثل ذهبت ثيوفانو إلى الغرب ومعها الجسم الكامل للقديس بنتاليون النيقوميدي<sup>(٢)</sup> — وعندئذ ينظر الزوج الشاكر باحترام متجدد إلى بلاط القسطنطينية . ومن قبل ذلك حصل أمراء من اللومبارد من جنوب إيطاليا فعلا على زوجات من بيزنطة — وذلك مثل جريمالد صاحب بنفتوم الذى تزوج أخت زوجة قسطنطين السادس<sup>(٣)</sup> . وتزوج اثنان من أدواج البندقية في القرن الحادى عشر عروسين بيزنطيتين ، وهما يوحنا أورسينو ودومينيكو سلفيو ؛ وكانت سيدات من بيزنطة يجلسن على عروش بالروسيا في القرن الحادى عشر<sup>(٤)</sup> . حتى إذا حل القرن الثانى عشر في عهد آل كومنين اتسعت دائرة زواجهن . فإن كلا من ماريا كومنينا وثيودورا كومنينا وهما بنات أخوة للإمبراطور تربعتا على عرش أورشليم . وتزوجت ابنة أخت أخرى لعمانوئيل الأول من دوق النمسا — حيث يقول شاعر بلاط أمها إنهم ضحوا بها قرباناً لوحش الغرب الضارى<sup>(٥)</sup> . ومهما يكن من أمر فإن نزعة الاعتزال والترفع القديمة التى اتخذها وليدو الغرفة الأرجوانية قد

(١) انظر بروسية في : (Histoire de La Georgie) ج ١ ص ٣١٦ - ٣١٧ .

(٢) انظر هوجو في M.G.H. Ss. (Chronicon) مج ٨ ص ٢٧٤ .

(٣) انظر (Vita Philaretis) نشرها فاسيلييف في Izvestiya للمعهد الروسى بالقسطنطينية

مج ٥ ، ص ٧٨ .

(٤) مثل ثيوفانو موزالون (Loparev in V.V.) مج ١ ص ١٥٩ .

(٥) مللر (Rec. des Historiens des Croisades) عن اليونان ، ج ٢ ص ٧٦٨ .



نبذت ظهرياً ، وكانت نتيجة ذلك أن الشرف العائد من الزواج من عروش من السلالة الإمبراطورية أصبح أقل شأنًا وبذلك انحطت قيمتهن الدبلوماسية .

وأولعت بزنطة في الحين نفسه بجمع المدعين للعروش الأجنبية . إذ لم يكن البلاط الإمبراطوري يخلو يوماً من مُطالب بالتاج البلغاري والصربي ، وكانوا يتزوجون عادة من سيدات من القسطنطينية . ومع أن بطرس البلغاري تزوج من حفيدة رومانوس الأول ، إلا أن ذلك الإمبراطور خطا خطوات نحو الحصول على شخص ميخائيل الشقيق الأكبر لبطرس ، وقد أقامه في منصب كريم بالقسطنطينية<sup>(١)</sup> . وعندما قضى شارلمان على مملكة اللومبارد ، فرَّ أدِّ لكيس ولي العهد السابق إلى القسطنطينية ، حيث لقي العون في كل ما دبر من خطط وتدبيرات<sup>(٢)</sup> . وحتى قبل سقوط الإمبراطورية نهائياً بنصف قرن ، وجد مطالب بالعرش التركي في القسطنطينية صداراً رحباً ومقاماً هائلاً وقذف به على السلطان مراد الثاني<sup>(٣)</sup> .

وكانت الدبلوماسية البيزنطية باهظة النفقة . فهي تبذل البائئات والهبات والإعانات لجميع الشعوب ، وهي أمور ورطت الخزانة في مبالغ ضخمة . بل إن ضرب الحصارات الاقتصادية التي كثيراً ما كانت تستخدم بأثر فعال ضد العرب<sup>(٤)</sup> كان كثير النفقة على الإمبراطورية هو أيضاً . وفضلاً عن ذلك فإن الحكومة كانت على تمام الاستعداد لدفع الرُّشا إلى عدوها بقصد واضح هو ألا تحتاج أراضيه . وهكذا أصبح الأمراء العصاة فيما وراء الحدود عملاء بل حتى أجراء تقريباً مفضلين دخلاً منتظماً ينالونه من الذهب البيزنطي على المكاسب المتقطعة غير المحققة من الغارات . بل لقد كان يحدث أحياناً إذا لم

(١) ثيوفانيز كونتيينياتوس ص ٤١٩ .

(٢) آينهارد في : (ad annum) ص ٧٨٨ .

(٣) دوقاس ص ١١٧ ع ٤ .

(٤) شلومبر جر في : (Epopée Byzantine) ج ٢ ص ٥٢ ع ٤ .

تكن بيزنطة لسبب ما راغبة في خوض غمار حرب ، أن يذهب مبلغ سنوي من المال إلى بغداد أو إلى پريسلاف . وربما سمى خليفة المسلمين أوقيصر البلغار ذلك المال جزية إن شاء . أما الإمبراطور فلم يكن يرى ذلك المبلغ إلا استثماراً حكيماً ، فإذا كان على استعداد للقتال توقف عن الدفع . ولكن الأمر كله كان يتوقف على امتلاء الخزانة بالأموال . فإن الديبلوماسية البيزنطية كانت تزدهر ما وجدت الأموال ، حتى إذا لم تعد القسطنطينية المركز المالى للعالم هبط عليها عند ذلك التدهور .



## الفصل السابع

### التجارة

إذا كانت بيزنطة مدينة بقوتها وأمنها إلى كفاية أجهزتها الحكومية ، فإن تجارتها هي التي كانت تمكنها من تسديد نفقة تلك الأجهزة . والأصل الجوهري في تاريخها هو أنه تاريخ سياستها المالية وتاريخ تجارة العصور الوسطى.

وقل من المدن ما استمتع بمثل ذلك الموقع التجاري الفاخر الذي استمتعت به القسطنطينية بموقعها المعروف على الممر البحري بين الشمال والجنوب وعلى المعبرة الأرضية بين الشرق والغرب . وقل بين الشعوب والأجناس من بلغ من المهارة في التجارة مبلغ اليونان والأرمنيين الذين كانوا يشكلون مواطنيها . لذا فلم يكن ثم مجال للدهشة من أن تظل القسطنطينية قروناً عديدة رمزاً للثروة ومرادفاً لها ، وأن تكون مدينة لم يكن لكنوزها « نهاية تنتهي إليها ولا معيار تقاس به » . على أن تلك الكنوز لم تجمع كلها بمحض الصدفة ، إذ لم يكن بد من عامل العناية والظروف لكي يدفع الثراء إلى يد تلك المدينة .

وكانت الكتلة الأساسية للتجارة العالمية تسير من الشرق الأقصى إلى البحر المتوسط حتى افتتح كولبس وفاسكوداجاما للناس عصراً جديداً . وكانت دائرة البحر المتوسط تستطيع أن تمون نفسها بالأغذية وتزود بما يلزمها من الضروريات ؛ على أنها كلما زادت رغداً ورخاء تآقت إلى ألوان الترف التي كان الشرق وحده هو الذي يستطيع تزويدها به . وقد ازدهرت التجارة الشرقية ازدهاراً عظيماً في القرون الأولى للحقبة المسيحية . فظلت روما على الدوام تستورد الأفاويه والأعشاب وخشب الصندل من الأقاليم الهندية ،

وتستورد من بلاد الصين الحرير فوق كل شيء ولا سيما الحرير الغفل . ولم يكن بد من دفع أثمان تلك السلع جميعاً ، كما أن ما كانت تصدره منطقة البحر المتوسط من الزجاج والميناء والمواد المصنوعة لم يكديفئ بالسداد . لذا فإن مقداراً هائلاً من سبائك الذهب والفضة كان يذهب كل عام إلى الشرق ؛ وأدى ذلك الاستنزاف إلى الكساد المالى الذى أخذ ينشر ألويته شيئاً فشيئاً على العالم الرومانى . بيد أن طلب الحرير لم ينقطع قط ؛ حتى لقد أصبح من أشد ما يشغل السلطات أن تجذ أرخص طريق يستطيع ذلك الحرير أن يسلكه .

وكانت تجارة الشرق تخرق طرقاً مختلفة<sup>(١)</sup> . فلإنها ربما مرت عبر التركستان إلى بحر قزوين ثم سارت إما عن طريق الشمال إلى نهر القولجا فبالبحر الأسود عند خيرسون أو اخترقت طريقاً جنوبياً عبر شمال إيران إلى نصيبين على الحدود الرومانية أو عن طريق أرمينية إلى طرابزون ، وقد تجتاز الهند وأفغانستان ووسط فارس إلى نصيبين أو إلى سورية . وربما انتقلت بحراً إلى الخليج الفارسى ثم انتقلت بعد ذلك إلى سورية ، أو لعلها تقطع طريقها كله بحراً وتمضى صعداً فى البحر الأحمر إلى مصر . ولم يكن هناك إلا طريقان يتجنبان المرور بأرض فارس : أولهما الشمالى الأقصى الذى يعتمد على قيام بادرة من الاستقرار بين أهم منطقة السهوب ، أو الجنوبى الأقصى ، وهو الطريق البحرى الذى كان بحاجة إلى أسطول تجارى فى شرق السويس . وكانت فارس منطقة تهديد للتجارة ، فلإنها كانت تفرض عليها رسوماً جمركية عالية ، كما كانت إبان الحروب تقطع التجارة بأكملها قطعاً تاماً . والواقع أن تحديد التجارة كرها بين حين وآخر كان ولا مراء فى مصلحة الميزان التجارى للإمبراطورية ، وإن تمخض عن العطالة لعمال مصانع الحرير فى كل أرجاء الإمبراطورية . وكانت الدبلوماسية الإمبراطورية طوال القرنين الخامس

(١) هايد : ( Histoire du Commerce du Levant ) ج ١ ص ١ - ٢٤ .



والسادس والأخير بصفة خاصة تبذل قصاراها لضمان استمرار الطريقين الحرين ، وذلك إما بالتفاوض مع الممالك الهونية والتركية الضاربة في السهوب أو مع الأحباش الذين كانت مملكتهم الأكسومية تتحكم في البحر الأحمر .

وكان القرن السادس أعظم عهود تجارة الشرق . فإن الإمبراطورية كانت لعهد أنسطاسيوس والسنوات الأولى من حكم بيت يوستينوس في حالة من الرخاء المنتعش ، كما أن الطريق من الشرق كان يمتد بين شعوب سادها النظام . وكان الحرير لا يزال يسير براً بصفة رئيسية خلال فارس إلى محطتي المكوس الإمبراطوريتين عند نصيبين ودارا . ومن ثم يُنقل ليصنع في القسطنطينية أو في المصانع الموجودة بصور وبغداد . على أن بعضه كان يُحمل مع جميع أفاربه المناطق الهندية بالطريق البحري . وقد كتب ملاح متقاعد هو قوزمة (قوزماس) الملقب بالملاح الهندي كتاباً حاول أن يثبت فيه ببحرته الوسيعة أن الأرض مسطحة ؛ وفيه يصف تجارة الهند<sup>(١)</sup> . وكانت جزيرة سيلان هي المكان الذي تتم فيه المقاصّة المالية لتجارة الشرق بأكملها . فهناك كانت البضائع الشرقية :: الحرير من الصين والحرير واللوز والقرنفل وخشب الصندل من الهند الصينية والفلفل من مَلَبَّار والنحاس من كاليانا ( بالقرب من بومباي ) والمسك والخروع من السند - تجمع كلها مع جواهر سيلان . وكان الحرير يتصيده عادة التجار الفرس الذين يحملونه صعداً في الخليج الفارسي . أما بقية السلع فكانت تحمل معظمها السفن الحبشية إلى آدوليس على البحر الأحمر ، وهي عاصمة آكسوم ، ومنها تستأثر بها السفن الإمبراطورية فتحمّلها إلى محطة المكوس في چوتابی (Jotabe) عند طرف شبه جزيرة سيناء ، ثم تمضي منها إلى كليسا ( القلزم ) بالقرب من السويس وبها كان يقيم موظف إمبراطوري هو مراقب الحسابات (Logothete) الذي

(١) انظر ما سطره قوزمة ، الملاح الهندي في (Cosmography) ( ترجمة ماك كرنل ،

نشر Hakluyt Soc. ) .



كان يزور الهند كل عام . والواقع أن السفن الإمبراطورية لم تكن تزور سيلان كثيرا ، وإن أقامت بتلك الجزيرة جاليات نسطورية مسيحية كما أقامت أيضا بكالينا وملبار ، هذا إلى أن سوقطراكان بها سكان كثيرون يتكلمون اليونانية ولكن العملة التي كان يفضلها تجار الشرق من جميع الأمم هي العملة الإمبراطورية التي كانت أعظم معوان لتجارة الإمبراطورية . وكانت للحبس أيضا تجارة مع إفريقيا الوسطى ، كثيرا ما كان يصبها تجار من الإمبراطورية . ولهم ليرحلون بسفنهم موغلين جنوبا عاما بعد عام ، ثم يسرون داخل القارة ويعودون محملين بسبائك من الذهب في مقابل مصنوعات متنوعة . وحدث مرة أن قوزمة نفسه شهد في رحلة له إلى الجنوب الطائر البحري المسمى بالصخاب أو الفسطرس<sup>(١)</sup> . وكان التجار السوريون يوزعون التجارة الشرقية في طول البحر المتوسط وعرضه ولهم محطاتهم في كل ميناء ، كما كانوا في الحين نفسه يقومون بدور رواة الأخبار ، فإن تاجرا سوريا قص على مسامع القديس سيميون العمودي قصة القديس جينوفيثاي<sup>(٢)</sup> .

على أن الموقف أخذ يتبدل في أثناء عهد يوستينيانوس . فإن حروبه مع فارس أوقفت ورود الحرير ولم تؤد محاولته إبقاء سعره منخفضا إلا إلى نتيجة واحدة هي القضاء على صنّاعه الأحرار ، وعندئذ اشترى الإمبراطور مصانعهم : وبذلك حوّل الحرير بطريقة عرضية بحتة إلى احتكار إمبراطوري . ولما أن وجد يوستينوس الثاني الدولة لا تزال بحاجة شديدة إلى الحرير بسبب الحروب الفارسية ، حاول أن يفتح طريق السهوب فتحا صحيحا ، ولكن ذلك العمل كان فوق بطاقة الدبلوماسية الإمبراطورية . على أنه حدث في نفس الحين أن راهبين نسطوريين وصلا إلى القسطنطينية يحملان سر دودة القز ويبيضا في عكازيهما الأجوفين<sup>(٣)</sup> . وانقضى شيء من الوقت قبل أن أصبحت

(١) قوزمة في بعض صفحاته وبخاصة ص ٤٠ .

(٢) انظر حياة القديس جينوفيثاي في : (Bibl. Hagio Latina) ، ٣٣٣٥ قسم ٢٧ .

(٣) انظر بروكوبيوس في مجموعة لويب (Loeb Series) مج ٥ ص ٢٢٦ ع ٤٤ .



تربية دودة القز واسعة الانتشار في الإمبراطورية ؛ على أن الاستيراد من الشرق أخذ منذ ذلك الحين في الهبوط (١) .

ثم جاء فتح العرب لسورية ومصر . ومع أن الإمبراطورية في مجموعها ربما كابدت شيئاً من العناء ، إلا أن القسطنطينية فازت بالكسب . إذ حل الدمار بالبحرية التجارية السورية ، وتركت تجارة البحر المتوسط الشرقى لقمة سائغة لليونان . أجل إن سبيل المواصلات المباشرة بين سورية والإمبراطورية قُطع في البداية . ولكن الذي حدث هو أنه حتى في القرن الثامن نفسه ، كانت التجارة تسير عن طريق مصر وإفريقيا وصقلية ، وبذا تصل بطريق مرمقاسيا إلى المنطقة الإيجية - وذلك هو الطريق الذي تخيره الطاعون الذي عاث فساداً في القسطنطينية في عهد قسطنطين الخامس (٢) . بيد أن الساع الشرقية ما لبثت أن عادت رويداً رويداً إلى استكشاف الطريق البرى عبر آسيا الصغرى أو سارت على الأغلب إلى البحر الأسود عند طرابزون ، حيث كانت السفن اليونانية تحملها لتفرغها بالقسطنطينية . وكانت صناعة الحرير تزدد وتنمو طوال ذلك الوقت ، وسرعان ما صار للمصنع الإمبراطورى بالقسطنطينية احتكار عالمى للمواد الثمينة الجاهزة الصنع . فكان العرب في الشرق والغرب في الشمال فضلاً عن الشعوب الغربية يتزاحمون جميعاً على مشترى ديباج بيزنطة الموشى .

بلغت التجارة البيزنطية ذروتها إبان القرنين التاسع والعاشر . وكانت السفن اليونانية تقوم بصفة أساسية بتجارة ساحلية وبخاصة في البحر الأسود . وكانت تجارة البحر المتوسط الشرقى ضئيلة . وقد توقف استيراد القمح من مصر وإفريقيا منذ الفتح العربى ، ومنذ حدوث التطور الزراعى المتواصل بآسيا الصغرى ؛ هذا إلى أن وجود قراصنة العرب بمنطقة بحر إيجه حمل الناس

(١) عن الحرير انظر بيورى : (Later Rom. Empire) ج ٢ ص ٣٣٠ ع .

(٢) ثيوفانيز ص ٤٢٢ - ٤٢٣ .



على التخلي عن المغامرات البحرية . على أن تجارة الشرق الأقصى والأعشاب الهندية كانت لا تزال تستورد ، وهي إما أن ترد عبر بلاد الفرس وأرمينية إلى طرابزون أو تسير أعلى الخليج الفارسي حتى بغداد ثم تنطلق شمالاً إلى نفس المرفأ . وقد استولى العرب على تجارة المحيط الهندي بأجمعها ، كما أن المملكة الأكسومية سقطت ، ولكنهم أبوا أن يعيدوا فتح طريق السويس . وقد فكر هرون الرشيد في حفر قناة هناك ، ولكنه خشى أن تستولى سفن الروم على تجارة البحر الأحمر<sup>(١)</sup> . ولكن ذلك لم يزد طرابزون إلا أهمية ، فأصبحت ميناء الشرق العظيمة . وبعد استرداد مدينة أنطاكية ووجه قدر معين من التجارة الشرقية عن طريق حلب إلى أنطاكية وإلى سلوقيا على البحر . وفي الحين نفسه كانت التجارة الشمالية في تقدم مستمر . فإن الخزر وجيرانهم كانوا يجتلبون فراء السهوب ورقيقها وسمكها المجفف إلى خيرسون ببلاد القرم أو تحملها السفن الروسية من الدنيبر إلى القسطنطينية<sup>(٢)</sup> : على حين أن كهرمان البلطيق وفراء أوربا الوسطى ومعادنها كانت تجد طريقها إلى سالونيك ، فتنتشرها من ثم سفن الروم في كل مكان<sup>(٣)</sup> . وكانت السفن اليونانية تحمل أيضاً بعض التجارة بين القسطنطينية والغرب . وكانت بارى عاصمة إيطاليا البيزنطية ميناءً مزدهراً ؛ ولكن كان يقوم على خدمتها بوجه خاص أسطولها المحلي . ولم تلبث الأساطيل التجارية الإيطالية المحلية أن أبعدت اليونان من المياه الإيطالية<sup>(٤)</sup> شيئاً فشيئاً . وكان معنى نمو ثروة الغرب ديب حيوية ونشاط جديد في الموانئ الإيطالية طراً . فلم يحن القرن العاشر حتى

(١) انظر المسعودي : « مروج الذهب » ترجمة باربيسي دي مينار ج ١ ص ٩٨ .

(٢) انظر مقالة فاسيليف عن : « العلاقات الاقتصادية بين بزنطة وروسيا القديمة »

في مجلة (Journal of Economic & Business History) مج ٤ ص ٣١٤ ع ٤ .

(٣) قسطنطين بورفيروجينيوس : (De Administrando Imperio) ص ١٧٧ ع ٤ .

(٤) انظر هايد بالمرجع السابق ج ١ ص ١٠٠ - ١٠٣ .



صارت لأمالفى ثم لنابلى وجايتا بدرجة أقل — علاقات واسعة وراء البحار ؛ ولم ينقض طويل زمن حتى ظهر التجار من بيزا و جنوة . وعند القرن العاشر صار لأمالفى « مقيم » دائم بالقسطنطينية ، كما صارت لها بها جالية آخذة فى الازدياد ؛ وفى ١٠٦٠ صار للشريف الأمالفى المسمى بانتاليون قصر هائل هناك . بيد أن ميناء الغرب الرئيسية كانت البندقية ، وهى من روعة الموقع بحيث تنهض بتجارة ألمانيا واللومبارد . فما وافت نهاية القرن العاشر حتى كان البحر الأدرياقى فى يد البنادقة . وكانوا لا يزالون تابعين لإقطاعيين للإمبراطورية بالاسم فقط ، كما أن السلطات الإمبراطورية كانت توالى على الدوام إصدار المراسيم التى تحرم عليهم الإتجار مع العرب ، — وتحرز فى هذا السبيل درجات متفاوتة من النجاح . ومنح باسيلوس الثانى امتيازات خاصة للبنادقة ؛ فسمح لهم أن يدفعوا ضريبة تصدير مخفضة عند مغادرة القسطنطينية ، على شريطة أن يحرسوا الطرق البحرية بالأدرياقى ويتكفلوا بنقل جنود الإمبراطورية إذا لزم الأمر . وكانت أهم البضائع التى يستوردها البنادقة إلى الإمبراطورية هى الأسلحة والعبيد والخشب والقماش الخشن . وكان سوق الرقيق بالبندقية ذائع الصيت بوجه خاص . واشترى سفير باسيلوس الأول من هناك بعض المبشرين السلافونيين ، ولشد ما تعالت الصيحات بالاحتجاج الدائم على بيع النصارى للمسلمين (١) . وكان سفراء الغرب مثل ليودبراند يسافرون عادة على سفن البندقية ؛ وكانت مراكبها أيضاً تحمل البريد (٢) .

وبدأ اضمحلال التجارة البيزنطية عند مستهل القرن العاشر . وفى الربع الأخير من القرن تكاثرت الكوارث على الإمبراطورية . حيث انقلبت حياتها الاقتصادية رأساً على عقب بسبب استيلاء السلاجقة على الشطر الأعظم من آسيا الصغرى ، وهو أمر قضى على طريقة تنظيم الجيش والأسطول

(١) انظر حياة القديس ناعوم ، ٤ .

(٢) انظر ليودبراند فى : « Legatio » ، ١٨٣ .



الإمبراطورى وأضاع مصدر تموين المدينة ، هذا إلى أن مغيرين من النورمان أخذوا يضايقون الغرب ، وفي ١١٤٧ استولى روجر الثانى على طيبة وكورنثة وحمل إلى إيطاليا دودة القز وغزالي الحسير ، وبذلك حطم الاحتكار الإمبراطورى القديم (١) . وأخيراً جاءت الحروب الصليبية فغيرت طرق مواصلات العالم ، وكان ذلك على القسطنطينية ثبوراً . فلم تعد البضائع تنقل إلى طرابزون أو عبر آسيا الصغرى — لأن السلاجقة كانوا يسدون عليها الطريق — بل كانت تنقل إلى السفن فى موانئ سورية اللاتينية حيث تحملها السفن الإيطالية إلى الغرب رأساً ، وبذلك تتجنب الرسوم الجمركية التى تفرضها بيزنطة . ولم يبق بالقسطنطينية عندئذ سوى تجارة الشمال . وربما كان فيها الكفاية ، وذلك لأن تجارة الشرق الأقصى كانت تتخذ طريقاً يزداد توغلاً إلى الشمال يوماً بعد يوم ، حيث أخذ يسير براً خلال التركستان إلى البحر الأسود . بيد أن الظروف السياسية وضعت هذا الطريق كذلك فى أيدي الإيطاليين . وفى مقابل المساعدة الضرورية التى تقدمها أساطيلهم أو كوسيلة احتياط من غاراتهم كقراصنة ، أخذ أباطرة آل كومنين يتوسعون أكثر فأكثر فى منح الامتيازات لهم ، فمنحوها أولاً للبندقية ثم إلى بيزا فيجنوا . وسمح لتجارهم أن يدفعوا رسوماً جمركية لا تتجاوز قيمتها الأربعة فى المائة بدلاً من العشرة فى المائة التى كان يُلزم كل إنسان بدفعها حتى مواطنو الإمبراطورية أنفسهم . كما أنهم منحوها فى الحين نفسه أحياء بالمدينة ذاتها وبموانئ أخرى أقاموا لأنفسهم فيها هيئات محلية مستقلة . وكانت عدتهم بالقسطنطينية فى ١١٨٠ ستون ألفاً من الغربيين . وحدث رد فعل لتلك الحال فى عهد أندرونيكوس الأول ، فأعمل الناس الذبح فى الإيطاليين على نطاق واسع فى جميع أنحاء الإمبراطورية ، وسحبت جميع امتيازاتهم . ولكن كان

(١) شالاندون فى « Domination Normande en Sicile » ج ٢ ص ١٤٥ - ١٤٧ .



أوان ذلك قد فات ، فإن الموقف الكريه المرير أدى إلى الحرب الصليبية الرابعة وإلى تحطيم الإمبراطورية<sup>(١)</sup> .

ماتت الإمبراطورية اللاتينية وهي بعد وليدة في المهد ، إذ لم يكتب للإمارات اللاتينية أن تعمّر طويلاً . بيد أن البندقية وضعت أسس سيادة تجارية تتحكم إن عاجلاً أو آجلاً في تجارة الشرق كله . فكانت مستعمراتها مبعثرة في كل أرجاء البحر المتوسط الشرقي وبحر إيجه والبحر الأسود .

واسترد آل باليولوجوس الإمبراطورية بمساعدة الجنويين ؛ ولم يكن بد من أن يتلقى الجنويون أجرهم . وكانت مكافأتهم هي الجزء الباقي من تجارة البحر الأسود ومدينة بيرام الموجودة بالضفة المقابلة من القرن الذهبي . ولم يكن الاتجار في البحر الأسود محظوراً عليهم إلا في مدينتين فقط ؛ وكانت ماتراشا ( ولعلها على شبه جزيرة تامان ) وروزيا ( كيرتش ) هما اللتين احتفظ بهما لليونان . ولكن البحرية اليونانية قضى عليها في تلك المنافسة . فإن بدء النشاط التجاري العظيم في تجارة البحر الأسود كنتيجة لرخاء الإمبراطورية المغولية ملاً خزائن الجنويين وحدهم . ففي ظل إمبراطورية آل باليولوجوس ، كانت القسطنطينية تضمحل شيئاً فشيئاً بينما طفقت بيرام تزدهر وتتطور . أجل إن مصانعها لم تبرح تصنع أدوات الترف الذائعة الصيت في ربوع العالم كافة ، بيد أن أسواقها كانت خاوية وأرصفتها موانئها مهجورة من كل شيء عدا الزوارق التي كانت تحمل البضائع إلى المراسي الجنوبية عند بيرام . واحتفظت سالونيك برخائها أمدأ أطول . فهناك لم يبرح التجار اليونان يتحكمون في صادرات البلقان ؛ على أن معظم النقل البحري كان في أيدي الإيطاليين . وقل مثل ذلك تماماً عن طرابزون ، حيث كانت التجارة الفارسية والقوقازية لا تفتأ تدر المال على خزانة الكومنينوس الأعظم ، ولكن أهل جنوة كانوا يتولون حملها إلى الغرب<sup>(٢)</sup> .

(١) هايد بالمرجع السالف الذكر ج ١ ص ١٩٠ ع ٤ .

(٢) هايد بالمصدر السالف الذكر ج ٢ ص ٤٩٣ ع ٤ ، ٢٥٧ ع ٤ ، ٣٧٩ ع ٤ .



وكان موقع القسطنطينية عند ملتقى الطرق العالمية التجارية هو الذى منحها أيام رخائها العظيمة . فان نسبة ثابتة تعادل عشرة فى المائة كانت تفرض على جميع الصادرات والواردات . فكانت رسوم الواردات تُجمع عند أبيدوس على الهللسبونت أو هيرون على البوسفور ، بينما تدفع ضريبة الصادرات فى القسطنطينية . وحتى حصل الإيطاليون على امتيازاتهم الخاصة لم يكن يجوز لأية سفينة أن تعبر المضائق دون دفع الرسوم المستحقة عليها<sup>(١)</sup> . وكان ذلك يمد خزائن الإمبراطورية بفيض لا ينضب من الثروة ، طالما كان جيران الإمبراطورية من الثراء بحيث يستطيعون دفع أثمان هذه البضائع بعد إضافة هذه المكوس الإضافية عليها . فإن كان العالم جميعا فى حالة من الفقر والفوضى ، كما حدث فى القرن السابع أو حتى كان الشرق وحده يعانى ذلك كما حدث فى القرن الحادى عشر ، كابدت الإمبراطورية من ذلك على الفور . فإن مكوسها كانت عندئذ تجعل التجارة العابرة باهظة التكاليف بدرجة لا تحتمل .

وقد كابدت العناية أيضا لأن مصنوعات المحلية كانت من أدوات الترف . وكانت المصانع بصفة خاصة بالقسطنطينية ، وكان أكبرها فيما يحتمل مصنع النسيج الإمبراطورى ، حيث كانت جموع ضخمة من الرجال والنساء تستخدم فى صنع الحرائر والديباج الموشى والأقشمة المقصبة التى كانت مثار البهجة لكل من فى العالم من الناس . وكانت منتجات الصياغ والجوهرية تكاد تضارع هذه فى أهميتها . وعدا ذلك فإن ما كانت تنتجه بيزنطة من أكواب الذهب وحوافظ الخلفات وحواملها المكسوة بالميناء ومن الحفر فى العاج أو على الأحجار شبه الثمينة كانت أشغالا تضارع تلك فى الشهرة ، وكثيرا ما كانوا ينتجون دررا يقيمة مثل الأسود الذهبية التى تزار بالقصر . وكانت جهات مختلفة من الإمبراطورية تنتج الأنبذة والخمور

(١) انظر بيورى فى : «Eastern Roman Empire» ص ٢١٧ - ٢١٩ .



أيضا ، وهذه كانت تباع لقبائل الشمال ، وكانت هذه الصادرات تحت رقابة وضبط محكم . إذ لم يكن مما يناسب السلطات أن تسمح بشيوع سلع الترف أكثر مما ينبغي خارج الإمبراطورية . فلم يكن بد من الاحتفاظ بسعرها وندرتها عاليا . وهناك أنواع بعينها من الأقمشة لم تكن بالتحقيق لتنزل إلى السوق بقانا ، وكان يقتصر في أمرها على إرسالها إلى الخارج كهدايا تقدم بين سعين وآخر إلى البلاطات الملكية الأجنبية . وقد حاول ليودبراند السفير الإيطالي تهريب شيء من الحرير من القسطنطينية في ٩٦٨ ، فكان جزاؤه أن صادرت السلطات الجمركية الحرير كله . وكان لا بد قبل تصدير البضاعة من رسمها بخاتم الدولة (١) .

وكانت لبعض المدن الأخرى مصانعها . فكانت كل من صور وبيروت والإسكندرية تجهز (٢) الحرير وتنسجه ، حتى إذا وافى القرن الحادي عشر إذا طيبة وكورنثة مراكز لصناعة الحرير . وكانت الأبسطة تصنع في شبه جزيرة البيلوبونيز ( المورة ) . ففي القرن العاشر كانت أسبرطة تصدرها إلى إيطاليا (٣) . وكانت أهم الواردات هي الحرير الخام ، وذلك بوجه خاص حتى القرن السابع ، وإن ظل ما يسمى « بالبضائع الهندية » شائع الاستعمال لدى الناس حتى في القرن العاشر نفسه ؛ ثم الأخشاب والفراء من الشمال : والأسلحة — حيث كانت الحراب العربية تُستحب كثيرا ، كما أن البنادق كانوا يجلبون مقادير عظيمة من الأسلحة من الغرب : وثم عدد قليل من سلع الترف الجاهزة .

(١) انظر : « Le Livre du Préfet » نشره نيقول ص ٢٧ - ٢٨ ، ٣٥ - ٣٨ ؛ وليودبراند في : « Legatio » ٢٠٤ - ٢٠٥ .

(٢) انطونينوس مارتير ( الشهيد ) ص ٩٢ ؛ وانظر أيضا فالكي في ( Kunstgeschichte der Seidenweberei ) ج ١ ص ٤٨ .

(٣) حياة القديس نيقون الأرمني في Martene & Durande المنشورة في Collectio Veterum Scriptorum ( الجزء السادس ص ٨٨٤ ) .



كالطنافس الفارسية (السجاجيد) والتوابل الثمينة من الشرق : وفوق كل شيء الزقيق من كل من البندقية وأقاليم السهوب . وكانت كل هذه الواردات تخضع لرسم العشرة في المائة الذي كان يجبي في أبيدوس أو هيرون . وقد سمحت الإمبراطورة إيريني بجلب الواردات معفاة من الرسوم ردحا من الزمن ؛ بيد أن خلتها فيصفوروس الأول أعاد الرسم إلى نصابه ، بل لقد اتخذ من الترتيبات ما يجعل البضائع وخاصة الأرقاء الذين يبيعهم تجار الغرب بأسواق تقع غرب أبيدوس لا تفلت من الضريبة المفروضة عليهم كما كان الحال قبل ذلك<sup>(١)</sup>. وقد ضرب يوحنا قاتاتزس في عهد الإمبراطورية النيقية حظرا تاما على البضائع الأجنبية<sup>(٢)</sup> . وكان موظفو الجمارك يسمون بالرومية (Commerciarii) ، وكانوا تابعين لديوان وزير المالية (Sacellarius)<sup>(٣)</sup>.

وكان على والي (Præfect) المدينة الإشراف على التجار الأجانب إشرافا دقيقا . وكان عليهم أن يقدموا أنفسهم إلى ديوانه عند وصولهم ، ولا يجوز لهم الإقامة بالمدينة إلا ثلاثة أشهر . وكل بضاعة يتركونها لتباع بعد تلك المدة يتولى بيعها عنهم الوالي ، ثم يحتفظ بالمال عنده حتى السنة التالية . وكانت مشترياتهم تراقب من قبل السلطات بكل عناية للتحقق من أنهم لم يخالفوا لوائح الجمارك . وحصلت أُمم بعينها كالروسيين ثم الإيطاليين فيما بعد على امتيازات خاصة وإعفاء من العشور الدخولية في مقابل ما يؤدون من خدمات سياسية . وفي القرن العاشر منح الروس مساكن مجانية وحمامات بحى القديس ماماس خارج أسوار المدينة مباشرة ، على أنهم لم يكونوا ليستطيعوا الدخول إليها إلا تحت الحراسة أثناء زيارتهم : على حين أن منحنا خاصة خولت لمندوبي غرندوق روسيا الذين كانوا يقودونهم إلى هناك<sup>(٤)</sup>.

(١) بيورى بالموضع المذكور آنفا . (٢) حريجوراس ص ٤٣ .

(٣) بيورى « Imperial Administrative System » ص ٨٨ .

(٤) انظر (Chronique dite de Nestor) نشر Léger ص ٣٥ ع ٤ ؛ وانظر أيضا

فاسيليف بالمرجع السابق ص ٣٢٣ - ٣٢٦ .



وكان أهم ما تتناوله التجارة داخل الإمبراطورية هو ضروريات الحياة . وكان القمح يجي من مصر وإفريقيا قبل الفتح العربى . ثم شرع القوم بعد ذلك فى زراعته بآسيا الصغرى ، ثم فى تراقيا فيما بعد وإذا هو يحمل بحرا من الموانى المحلية إلى القسطنطينية خاصة . وكان اللحم يأتى أيضا من نفس الجهات . وقضى الفتح السلجوقى بتضييق رقعة زراعة آسيا الصغرى ؛ ولا شك أنه فى السنوات المتأخرة للإمبراطورية كان من عوامل زيادة النقص فى عدد سكان الإمبراطورية تزايد صعوبة إيجاد الطعام الكافى لمدينة عظيمة ، وبخاصة عندما لم تكن الدولة لتستطيع دفع النفقات اللازمة لكثير من المستوردات (١) .

وكان يكتنف حياة التجارة والأعمال بالإمبراطورية من كل جانب عدد لا يحصى من اللوائح والتنظيمات . وكم اتهمت القسطنطينية بأنها جنة الفردوس لذوى الامتياز من المحتكرين والمستمتعين بالحماية الجمركية . ولكن تلك التهمة ليست عادلة بصورة مطلقة . أجل إن الحماية الجمركية كانت دون ريب من المثل العليا فى بيزنطة . وكانت الدولة تكثر من التدخل لمساعدة الصناعة : وإن كان الهدف من التعريفات الجمركية يجمع إلى ذلك الرغبة فى الحصول على الدخل للدولة . وبدأ منح الامتيازات للتجار الأجانب خاصة منذ القرن الثانى عشر ، فكان فى ذلك القضاء على التجارة ؛ وكانت للدولة احتكارات مثل تجارة الحرير ومثل صناعة الأسلحة لأسباب لا تخفى على القارئ اللبيب . ولكن لم يقم هنالك أى فساد مستتر وراء القانون على مبلغ علمنا وحكمنا على الأشياء . فعندما منح أحظياء لاوون السادس امتيازات تجارية تتصل بتجارة سالونيك ، عُد هذا التصرف فضيحة حتى أصبحنا نعتقد أن مثل هذه الحوادث

(١) انظر براتيانو « L'Approvisionnement de Constantinople » فى مجلة بيزنطة

( Byzantion ) مج ٥ من ٨٣ ع ٤ ؛ ومج ٦ ص ٦٤١ ع ٤ .

لا يمكن أن تكون عادية<sup>(١)</sup>. فإن القيود والقواعد التي كانت تختمها الدولة والمهيات الضخمة التي كانت تستخدم في تنفيذها كانت تحول دون الشيء الكثير من الجهود الخاصة بفصل الاستغلال وإن كانت من النوع المتسم بالفساد.

وكان كل شيء محددًا ومقررًا. فلم يكن يجوز تسليف النقود إلا بنسبة محددة من الأرباح. وكانت نسبة الأرباح قبل عهد يوستينيانوس اثني عشر بالمائة. ولم يكن يوستينيانوس يسمح بنسبة الاثني عشر بالمائة إلا على الأموال المقترضة للاستثمار في الأعمال التجارية البحرية؛ ولا يجوز لمقرضي الأموال المحترفين وهم الصياغ عادة أن يسلفوا إلا بربح قدره ثمانية في المائة، فأما الأشخاص العاديون فيسمح لهم بستة في المائة، على حين لا يسمح لكبار الأثرياء إلا بأربعة في المائة فقط، بيد أن هذه التقديرات الحسابية عملت في الأصل عندما كانت قيمة الرطل الواحد من الذهب مائة نوميسماتا. ثم أقدم قسطنطين على إنقاص عدد النوميسماتا إلى ٧٢. وعلى كر عصور التاريخ البيزنطي كلها صارت النسبة الثابتة للربح تنزع إلى تكييف نفسها للرقم الجديد، وكان ذلك في صالح الدائن: حتى تحولت نسبة الستة بالمائة عند القرن العاشر إلى ٦ نوميسماتا لكل رطل واحد من الذهب، أي ما يعادل ٨٣٣ في المائة. وعندئذ يدر الاستثمار في التجارة البحرية ١٦٦ في المائة<sup>(٢)</sup>. ولكن ذلك لم يكن في الحقيقة كافيا؛ فإن العواصف والقراصنة والخرائط البحرية الخاطئة كانت تعرض التجارة لأخطار كثيرة جدا في الطريق. فمن الطبيعي إذن - خاصة وطرائق استرداد الديون عرجاء سمجة وبطيئة كسيحة، فضلا عن كراهية المجتمع كله للمرابين - أن يفضل المستثمرون لأموالهم أن يستغلوها في الأرض، وهو أمر قضى في النهاية على الإمبراطورية. ومما يزيد

(١) ثيوفانيز كورنتينيانوس ص ٣٥٧.

(٢) انظر تعليقات بيوري على: «Decline & Fall» لجيمون ميج ٥ ملحق ١٣ ص.



أخطار التجارة البحرية جلاء أمام نواظرنا نظرة نلقيها على « القانون الروماني » وهو القانون التجاري المرعى لدى الإيسوريين . فهذا القانون يفرض ابتداء أن التاجر ومالك السفينة وهو عادة القبطان يعملان شركاء ويتحملان عبء أى خسارة تصيب بضاعة السفينة ، وإن أمكن أن يخون الركاب هم أيضا أعضاء فى شركة الخاصة تلك . والظاهر أن هذه الأحوال استمرت معمولا بها حتى بعد سحب التشريع الإيسورى (١) .

وكانت الرقابة التى تمارسها الدولة على التجارة والصناعة تتم عن طريق نظام للنقابات . فإن كتيبا سطر حوالى عام ٩٠٠ ويعرف باسم كتاب الوالى « Eparchikon Biblion » لا يزال موجودا إلى اليوم ، وهو يعطينا فكرة عن ذلك النظام (٢) . وكان الوالى هو الموظف المنوط به الأمر كله ، وإن كان الكويستور يتولى الأشغال العامة ، وكان تحت رياسته نقابة أو نقابتان . وكان لكل صناعة نقابتها ، ولا يجوز لأى إنسان أن ينتسب إلى نقابتين فى وقت معا ، وكل نقابة تعين رئيسها ، الذى كان من الضروري فيما يحتسب أن يوافق الوالى على تعيينه . وكانت النقابة كوحدة كاملة تشتري المواد الخام التى تلزم الصناعة ونقسمها بين أعضائها الذين كانوا يبيعون السلع المصنوعة فى مكان عام معين بسعر محدد بديوان الوالى . وكانت ساعات العمل وأجور العمال تقرر بنفس الطريقة . ولذا لم يعد للوسطاء أدنى ضرورة ، وكل محاولة لشراء مقادير ضخمة من البضائع وبيعها بالتجزئة فى الأوقات المناسبة كانت محظورة حظرا أكيدا . وكان الحجازون والجزارون الذين كان تموين المدينة يعتمد على كفايتهم ، خاضعين لإشراف دقيق بوجه خاص ، وكانت أسعار المواد الغذائية تحتفظ على انخفاضها قسرا حتى فى أيام المجاعات . وكانت الخباز احتكارا للأولاد نولاه الكويستور حتى ألغى هرقل جرايات الخبز المجانى ، ومع ذلك

(١) أنظر فى : « Rhodian Sea Law » ( بمواضع متفرقة منه ) .

(٢) انظر « Le Livre du Préfet » نشره نبةول ( بمواضع متفرقة منه ) .

فإن تقاليد تدخل الدولة بقيت . وآتهم نيقيفوروس فوقاس بأنه جمع مبلغا ضخما من المال وهو إمبراطور ، بأن اشترى جميع موارد الدولة من القمح أثناء إحدى المجاعات وباعها للنقابة بسعر مرتفع<sup>(١)</sup> . وكانت كل مخالفة للوائح النقابة تُعاقب بالطرد من عضويتها ، أعني بإجبار العضو على التقاعد عن العمل بالقوة . وربما أضيفت إلى العقوبة درجات متنوعة من بتر الأعضاء إن كان الجرم شائنا بصورة فاحشة . والظاهر أنه كان في الإمكان أيضا دعوة النقابات لأداء بعض الأشغال العامة دون تقاضى أجر عليها . فكان أصحاب السفن ملزمين بالمساعدة في حالة الأزمات البحرية الملحة ؛ وربما انتقل إلى النقابات عبء الغرامات المفروضة على أقسام ( ديمات ) المدينة ، حينما أصبحت تلك الديمات اسمية إلى حد ما . ولم يكن بالمدينة عطالة . فلم يكن في الإمكان فصل العمال من أعمالهم دون أن يعود ذلك بأعظم الصعوبات والمشاكل ، فإن عطل أى رجل صحيح الجسم عن عمله كلفه الكويستور<sup>(٢)</sup> على الفور بعمل من أعمال المنفعة عامة أو أعطاه صدقة . يقول لاوون الإيسورى في « الإكلوغة » : « الكسل يورث الجريمة ، وكل فائض ناتج عن عمل الغير ينبغي أن يعطى للضعفاء للأقوياء<sup>(٣)</sup> » . ولكن نقابة الحرير كان لها شأن آخر ، وذلك نظرا لأن صناعة الحرير كانت احتكارا للدولة . وكان مديرها موظفا حكوميا له أهمية ضخمة<sup>(٤)</sup> . حدث مرة أن لاوون فوقاس المتآمر حاول أن يفوز بمناصرة مدير المصنع في زمانه لما كان له من نفوذ عظيم على العمال<sup>(٥)</sup> .

(١) كدرينوس ج ٢ ص ٣٦٩ - ٣٧٠ .

(٢) بيورى : "Imperial Administrative System" ص ٧٤ .

(٣) انظر الإكلوغة عند لپونكلافيوس في (Juris Graeco—Romani) ج ١ ص

٨٧ - ٨٨ .

(٤) كتاب (Le Livre du Préfet) ص ٣٠ - ٤٥ .

(٥) لاوون دياكونس ص ١٤٦ - ١٤٧ .



ودام النظام ما عاشت الإمبراطورية . ويلوح أن القسطنطينية حافظت عليه حتى النهاية ، هذا إلى أنه بقي معمولاً به بسلانيك حتى القرن الرابع عشر . وهو نظام يضمن مصالحة المستهلك ويسمح بقدر معين من الربح للتاجر ، وإن لم يتمكن البتة من جمع ثروة ، وذلك فضلاً عما فيه من عدم تشجيع للجهود الخاصة في سبيل الثراء . ولكنه ربما كلف الدولة نفقات طائلة ، كما أن تنفيذه لم يكن ممكناً إلا يوم كانت القسطنطينية تستمتع باحتكار لتجارة عالمها . على أن المنافسة الأجنبية حطمتها . فند القرن الحادى عشر أفضى التدخل الإيطالى فى تجارة البحر المتوسط الشرقى تدخلا زادت الحروب الصليبية بعد ذلك بقليل ، — إلى التعجيل بانخفاض العملة الذى ظل متواصلاً والذى قُدر له أن يكون السبب الرئيسى لاضمحلال بيزنطة وسقوطها .

وينسب قوزمة (قوزماس) ملاح الأقاليم الهندية رخاء التجارة الإمبراطورية ونجاحها إلى سببين هما : المسيحية والعملية . وعلى حين أن الفوائد التى يمكن أن تعود من المسيحية على التجارة قد تكون موضع التشكك ، فإن عملة الإمبراطورية كانت دون أدنى ريب مرتكزا لا يتنازع فيه اثنان . فإن تلك العملة ظلت محتفظة بقيمتها سليمة لم يمسهما سوء من عهد قسطنطين الأول إلى عهد نيقيفوروس بوتانياتس ، أى مدة تربى على ستة القرون . وكانت الدولة البيزنطية تقوم على نظام العملة المعدنية ذات الصنف الواحد ، وكان أساس العملة هو رطل الذهب . وكانت العملة المعيارية وهى النوميisma تساوى منذ عهد قسطنطين واحداً على اثنين وسبعين (  $\bar{\nu}\bar{\rho}$  ) من الرطل من الذهب — وهى تعادل ١٤٤٠ فى المائة من الفرنكات الذهبية<sup>(١)</sup> . وكانت النوميisma تنقسم إلى ١٢ ميلاريسيا ، وكل واحدة من هذه تنقسم بدورها إلى اثنى عشر فلسا (pholles) . وقد اتهم نيقيفوروس فوقاس باستحداث نوميisma

(١) اندريادس (De la Monnaie dans L'Empire Byzantin) فى مجلة Byzantion

منخفضة القيمة — والراجح أن تلك تهمة باطلة إذ لم يبق لهذه أية آثار . وأنقص بوتانياتس مقدار الذهب في العملة . وحاول ألكسيوس الأول رد العملة إلى نصابها ، ولكنه وجد نفسه يستهلك أمواله في عملة من اختراعه هو — هي النوميسماتا التي يغلب فيها النحاس الأصفر ، وهي بقيمة الثلثين من النوميسمات الذهبية<sup>(١)</sup> . على أن ذلك النظام لم يمكن العمل به . وأخذت قيمة النوميسمات في الهبوط في عهد آل كومنين ، وكان ذلك يبطئ شديد في البداية ؛ وكانت عملة « البيزانت Bezant » لا تزال تلقى قبولا في خارج البلاد . وما عثم هبوطها أن ازداد سرعة يوما بعد يوم — وذلك بعد ١٢٠٤ وفي عهد أسرة باليولوجوس بوجه خاص حتى لم تعد لها إلا سدس قيمتها السابقة وحتى لم يعد يمكن الاعتماد عليها إلى درجة قضت على كل تداول لها خارج الإمبراطورية .

وليس لدينا الآن عن نفقات المعيشة في بيزنطة إلا القليل من الشواهد القاطعة . فكان سعر القمح في ٩٦٠ هو نفس سعره في ١٩١٤ ( ١٨٥٠ من الفرنكات الذهبية لكل موديوم )<sup>(٢)</sup> ، على أن البضائع الأخرى جميعا كانت فيما يحتمل أرخص بما يتراوح بين خمس إلى ست مرات . وحاول نيقيفوروس الأول أن يحافظ على انخفاض الأسعار بالتقييد من مقدار النقود المتداولة . بيد أن الراجح أن الأسعار كانت ترتفع على التدريج طوال عمر الإمبراطورية بأكمله ، مع زيادة في المتكس من العملة بدأت لعهد الإيسوريين . وقد ارتفع سعر القمح على التحقيق حتى أصبح في عهد آل باليولوجوس ضعف سعره أيام المقدونيين ؛ ولكن ذلك كان إلى حد كبير لأن السلاجقة قد دمروا زراعة آسيا

(٢) شالندون (Alexius Ier Comnène) ص ٣٠١ ع ٤ .

(٣) الموديوم أوليموديوس : مكيال يقدر به القمح والحبوب . ( المترجم )



الصغرى ؛ كما أن الحروب وصعوبات النقل أنقصت من مقدار القمح الذى يمكن الحصول عليه . وفوق هذا فإن انهيار العملة المتواصل كان يغرق البلاد فى بحر متزايد من الفوضى المالية<sup>(١)</sup> .

ولعمري لقد كانت أيام آل باليولوجوس صفحة ختامية فى حياة الإمبراطورية مزيرة محزنة . فكانت العملة التى يحبها ملك سرنديب (سيلان) فوق كل عملة قد انتهكت كرامتها حتى فى بيرا نفسها ، وذلك أن التجارة التى كانت تدفع مكوسا عالية على أرصفة ميناء القسطنطينية صارت آنثذ تحمل من أمام أسوارها على يد الپچنويين دون أن تمر بها ، أو تسافر من طريق بعيد يمر بسورية على سفن للبندقية . ولقد فقد مركزها كل قيمة آنذاك ، كما أن كبرياءها بعملتها قد ذل وبذ . ولا شك أن مأساة موت بيزنطة البطيء الطويل إنما هى قبل كل شىء مأساة مالية .

---

(١) نفس المصدر السابق ( بمواضع متفرقة ) .

## الفصل الثامن

### حياة المدينة وحياة الريف

لعل إطلاق القول بالتعميم في الحديث عن سكان الإمبراطورية يكون منطوياً على شيء من التهور . ذلك أن مصادرنا ضئيلة لا تكاد تذكر . أجل إن حياة العلية وحياة البلاط الإمبراطوري والأشراف الأعلين لتُصور بتفصيل يختلف إسهاباً واقتضاباً على يد المؤرخين ومدوني الأخبار ؛ فأما طبقات التجار والزراع والفقراء من ساكني المدن والريف ، فلإنا لا نعرف عنهم إلا شذرات من المعلومات تقدم إلينا في معظم الأحوال في تراجم القديسين الشعبيين أو في الكتيبات القانونية الحاوية للقواعد التي تتسلط على حياتهم . وفضلاً عن ذلك فإن القرون الأحد عشر التي انصرمت بين قسطنطين الأول والأخير قد تغيرت فيها ظروف الحياة الخارجية عدة مرات . وظل « مواطن » الإمبراطورية حتى النهاية قوى الشعور بأنه أشد ثمرات الجنس البشري تحضراً ، قوى الشعور برومانيته ، قوى الشعور بأنه صاحب المذهب الصحيح ، قوى الشعور بأنه الوريث لكل رفاة وتهذيب إغريقي ؛ بيد أن النبيل الصقيل الوجه في القرن الرابع المتشح بثنيات « التوجا » الفضفاضة والناطق بلاتينية رنانة ، لم يكن يستطيع أبداً أن يميز خلفه ابن القرن الخامس عشر الملتحي والمتعم بالعمامة والمرتدي لسترة ناشفة من الديباج الموشى والذي يتكلم لغة إغريقية فقدت أصوات أحرف الحركة فيها ما كان لها من تنوع .

وحتى الأساس العنصري للإمبراطورية كان لا يفتأ يتغير – فكانت الإمبراطورية عند بدايتها شديدة الاختلاط ، كانت ما يسميه الإغريق باسم المسكونية ( العالمية ) ( oecumenical ) التي تضم العالم المتحضر بأكمله . وكانت القومية فكرة غريبة عنها . وعندما بدأت الإمبراطورية الرومانية القديمة في



التفكك ، لم تُقم الإمبراطورية الجديدة نفسها على القومية بل على التمسك بالعقيدة الصحيحة بعد القرن الخامس ، وعلى اللغة اليونانية في القرن السابع . وظلت أجناسها أخلاطاً من الناحية السلالية ، . حيث كانت نسبة الإغريق الخالص صغيرة فيما يحتمل . فإن عناصر جديدة إلبيرية وإسكيزية ( أشقودية ) وآسيوية كانت قد امتزجت بالفعل بالدم الإغريقي لإبان العصر الهلينيستي . وحدث في عهد الرومان أن أجناس عالم البحر المتوسط تزوجت فيما بينها واختلطت بعضها ببعض . فإن حاميين من مصر وساميين من سورية اختلطوا بقبائل أوربا . وكان الإمبراطور فيليب عربياً ، وكان هليوجابالوس رومانياً سورياً مهجناً . ودام اتساع الأفق ذلك حتى امتد في الحقبة البيزنطية . فإن أركاديوس الأسباني الأصل تزوج من قوطية هي يودوكسيا ، كما أن ابنهما ثيودوسيوس الثاني تزوج من هيلينية خالصة . وحدث في أخريات القرن السابع أن سورياً تولى منصب أسقف روما . وكان سكان القسطنطينية ينتمون إلى كل قبيلة وكل أصل ، وإن كانت الأسر النبيلة تحب أن تدعى أنها من أصل روماني .

على أن ضياع مصر وسورية من يد الدولة ضيق حلقة امتزاج الدماء . وكان شعب آسيا الصغرى حتى ذلك الحين هو العمود الفقري للدولة وهو خليط من الفريجيين والحثيين والغاليين والإيرانيين والساميين وكثير من النبغات الأخرى بنسب لا يستطيع أحد أن يقطع فيها برأى . ولكن كانت لا تزال تفد على الإمبراطورية نبغات وعتر أخرى جديدة . وكان أهم هؤلاء هم الصقالبة والأرمنين .

وغزوات الصقالبة التي بدأت في القرن السادس لم تغير في البداية إلا أجناس ولايات البلقان ثم أحدثت تأثيرها في شبه الجزيرة اليونانية بعد ذلك بقليل . وعندما أصبحت الأمور أكثر استقراراً زاد مقدار التصاهر بين السلالات ، حتى إذا استهل القرن التاسع إذا رجال من عترة مخلطة ، بل



حتى صقلية خالصة ، يشغلون مراكز عالية في الإمبراطورية . وكان توماس المدعى للعرش صقلياً شأن كثير من عظماء القرنين العاشر والحادي عشر ، والإمبراطورة صوفيا زوجة كريستوفر ليكابينوس أو البطريق نيقيتاس . وبعد فتح بلغاريا زادت الأرستقراطية اختلاطاً بالمصاهرة إلى الأسرة المالكة البلغارية والعائلات النبيلة البلغارية . وحلت نهاية القرن الحادي عشر وإذا الصقالية قد ذابوا فيمن حولهم من السكان تماماً ، أو انسحبوا عن بكرة أبيهم إلى ولايات البلقان السلافية المستقلة .

أما الأرمنيون فلهم شأن يختلف قليلاً . فإنهم لم يكونوا يهاجرون قبائل كاملة ، إلا إذا اضطروا إلى الانتقال اضطراً بسبب إبعادهم عن أوطانهم ، بل كان رحيلهم كأفراد مغامرين ، وهم يقومون إلى حد كبير بالدور الذي يلعبه الاسكتلنديون في التاريخ الإنجليزي . وشعبهم الذي كان من كثرة النسل والإنتاج بحيث تضيق به الأودية المحدودة لبلادهم ، كان يرسل أكثر أبنائه إقداماً يطلب القوة والسلطان والثروة في المجال الأرحب الذي كانت تتيحه له الإمبراطورية . وفي زمن قديم هو القرن السادس كان نارسيس القائد العظيم ليوستينيانوس أرمنياً ؛ ولكن الحركة بلغت ذروتها في القرنين التاسع والعاشر . ذلك أن الإمبراطور لاوون الخامس كان مغامراً أرمنياً ؛ وكان باسيليوس الأول ابن أسرة أرمنية طريفة . وكان يوحنا الأول جيمسكى ( تزيمسكىس ) من نبلاء الأرمن . ويوم كان رومانوس الأول قابلاً على عرش الإمبراطورية وثيوفيللاكتوس متربعاً على رئاسة الكنيسة ويوحنا كيركواس قائداً أعلى للجيش ، كانت الإمبراطورية بأكملها في أيدي أرمنية . وإنما لنسمع على الدوام عن أميرات أو موظفين كبار من دم أرمنى ، وكان في الوسع العشور على مهرة الصناعات الأرمن وتجارهم في كل مدينة من المدن . والدائرة الوحيدة التي لم ينفذوا إليها هي الكنيسة ( باستثناء ثيوفيللاكتوس الذي كان السبب في تعيينه أنه كلبي يدين بمذهب سيطرة الدولة على شئون



الكنيسة ) . وكان على المهاجر الأرمني عندما يلتحق بخدمة الإمبراطور أن يتنحى عن هرطقته ويتقبل مذهب خلقيدونية ؛ بيد أن السلطات الكنسية لم تكن تحب من يغيرون عقيدتهم ولا تطمئن إلى تغييرهم مذهبهم . هذا إلى أن فتوح السلاجقة والاضطرابات التالية التي شملت آسيا الصغرى قطعت اتصال أرمينية بالإمبراطورية ؛ ولم يلبث تيار الأرمن أن كف شيئاً فشيئاً . وكان توقفهم ذلك خسارة على الإمبراطورية . فإن الأرمن لم يكن من بينهم طائفة من أقوى حكامها فحسب ، بل كانت منهم نسبة عظيمة من خيرة عقولها المشتغلة بالأعمال والتجارة ؛ وكان لهم أثر عظيم وإن لم يبرح موضع نزاع وأخذ ورد في فن بيزنطة وصناعاتها وحرفها .

ولم يحدث قط أن جنساً آخر هاجر بمثل هذا النطاق الواسع وهذا الأثر القوى كالأرمني ؛ ولكن التاريخ البيزنطي بأكمله يسجل أن فيضاً من المغامرين كان يجيء التماساً للثراء في ظل الإمبراطور وافداً من كثير من الأقطار . وكانت التخوم مع المسلمين لا تبرح مزدحمة بالغادين والرائحين . فإن والد ديجينيس أكريتاس بطل الملحمة الشهير كان عربياً تنصر ؛ وكان الإمبراطور نيقيفوروس الأول تجرى في عروقه الدماء العربية<sup>(١)</sup> . وكان المهاجرون القادمون من الشمال والغرب ، وبخاصة في القرون المتأخرة للإمبراطورية ينزعون إلى العودة إلى أوطانهم بمجرد جمعهم ثرواتهم . فكان الفارانجيانى يعود أدراجه إلى أرض الضباب باسكنديناوة أو إنجلترا ، ويعود الفرنجي إلى فلاندر أو قطالونيا . بيد أنهم ربما استقروا بالبلاد ؛ وربما تزوجوا فيها ؛ وربما حكم أبناؤهم الهجناء المخلطو الدماء الإمبراطورية في الجيل التالي . وكان نصيب البيزنطي من التحزب العنصرى ضئيلاً ضالة خارقة . فإن دماءهم كانت شديدة التخليط . فكل من آمن بالعقيدة الأرثوذكسية المقبولة في البلاد

(١) ميخائيل سيزوس ص ١٥ .

واستطاع -التحدث- باليونانية كان يلقي منهم القبول كأخ في المواطنة . وكان احتقارهم العميق للأجانب موجهاً إليهم بوصفهم كفرة وزنادقة وأجلافاً غير ملين بتهذيبات الحضارة الإمبراطورية ورفاهياتها . فكل أجنبي يعتنق ديانة الدولة ويحصل على جنسيتها كان يستطيع الزواج من امرأة بيزنطية مهما يكن أصله أو أصلها . وكثيراً ما كانت سيدات من كرائم البيزنطيات يتزوجن من مغامرين من الفرنجة أو من الشرق ؛ ومن زوجات الأباطرة امرأتان من الخزر من الأرومة التركية الخالصة وعدد لا يحصى من الأميرات من الغرب .

حقاً إنه عندما حدث أن يوستنيانوس الثاني أجبر سيدة من بنات عائلات السنانو على الزواج من طاهيه الخاص الزنجي ، ثارت ثائرة الإحساسات الكريمة في البلاد لشعورها بانتهاك حرمتها ، ولكن ذلك كان عن ترفع وغطرسة لا عن تحزب بسبب اختلاف لون البشرة<sup>(١)</sup> . غير أن الاتصال المتزايد مع الغرب واستشهاد الإمبراطورية البطيء على يد الجمهوريات الإيطالية جعل الأجانب مبغضين أكثر لدى أهالي القسطنطينية ؛ ولكن اللعنة كانت منصبة على الحضارة الأجنبية الغربية لا على الدم الغريب الأجنبي . فإن الشعوب الصقلية التي كانت تدين بثقافتها لبيزنطة لم تكن لتلقى مثل هذه الكراهية العنصرية إلا في زمن الحرب ؛ وحتى الترك أنفسهم الذين اقتبسوا الأحابيل والوسائل البيزنطية يلوح أنهم كانوا عند أهل الإمبراطورية أفضل من أبناء عقيدتها الفرنجة النصاري .

وكان الجنس البشري الوحيد المستقر بالإمبراطورية الذي لم يستطع قط أن يمتزج بمن حوله بسبب ديانته هو اليهود . ومع ذلك فلم يكن اليهود البتة كثيرى العدد . وكانت هناك منهم مستقرات تتحدث باليونانية بآسيا الصغرى<sup>(٢)</sup> ، وعند

(١) ثيوفانيز ص ٣٧٩ .

(٢) انظر ما سطره رايناخ بعنوان « عقد الزواج » في مؤلف صدر لتكريم شلومبرجر

وكانت هناك منهم مستقرات تتحدث باليونانية بآسيا الصغرى<sup>(٢)</sup> ، وعند



القرن الثاني عشر على الأقل ، كانت جاليات صغيرة منهم موجودة بكل مدينة يزنطية<sup>(١)</sup> ؛ بيد أنهم لم يكونوا في الأعمال والتجارة أفطن ولا أحكم من الروم ولا الأرمن ، كما أنهم كانوا فيما يظهر يكتفون بضرائب إصافية ويتعرضون لألوان الاضطهاد بين الفينة والأخرى . فإن اعتنقوا المسيحية جاز لهم حتى الانضمام إلى الطبقة الأرستقراطية . فإن شقيقة الإمبراطورة إيرينة تزوجت من سليل شخص ما اسمه سارانتا بيخييس ، وهو يهودى من طبرية<sup>(٢)</sup> مارق من دينه .

وكان كل من اختلاط الأجناس البشرية بعضها ببعض واشتداد الشعور القومى يُرى على أشده في العاصمة نفسها : القسطنطينية . فإن القسطنطينية تسلطت على الإمبراطورية منذ اللحظة التي أسست فيها . فإن جميع أجهزة الدولة ودواوينها ومالياتها شرعت تتمركز هناك أكثر فأكثر ، وجعل منها موقعها مفتاحا اقتصاديا واستراتيجيا لقارتين . فلكى يمكن حكم الإمبراطورية يكون ألزم ضروريات ذلك الاستيلاء على القسطنطينية وكان نجم روما في أفول يوم أنشئت العاصمة الجديدة ، كما لم تكن ثم مدينة أخرى عظيمة في الغرب ؛ فإن قرطاجنة وميلانو كانتا متخلفتين عنها بمراحل . على حين أن مدينتى البطارقة بالشرق وهما الإسكندرية وأنطاكية كانتا منافستين أقوى شأنا . وكانت الإسكندرية حتى الفتح العربى لا تقل شأنا عن القسطنطينية إلا قليلا ، ولكنها بما ملأها من نوازع البغضاء للحكومة الإمبراطورية أخذت تزداد في كل آن مناصرة للفتن والأمانى المحلية ، وهو أمر قال من قيمتها العالمية . وذلك في حين أن أنطاكية أخذت تنحط رويداً رويداً لأسباب جغرافية . وبينما الغرب يزداد فقراً واضطراباً ، أخذت التجارة الواردة من الشرق التي كانت تحمل إلى البحر المتوسط عن

(١) بنيامين التعللى ص ١٠ .

(٢) ثيوفانيز ص ٤٧٤ .

طريق أنطاكية تتخذ الآن طريقاً منحرفاً أكثر إلى الشمال وتمر من خلال آسيا الصغرى إلى العاصمة الجديدة . وبهذا بقيت القسطنطينية في القرن السابع مدينة عظمى بغير ضريب .

ولا بد أن عدد سكان القسطنطينية عند القرن الخامس قد بلغ بعد استبعاد سكان الضواحي والأرباض حوالى مليون نسمة ، كما أنه ظل مقارباً ذلك المستوى حتى الفتح اللاتينى الذى أخذت تنحط بعده بسرعة ، حتى أصبحت أقل من مائة ألف نسمة بكثير في ١٤٥٣<sup>(١)</sup> . والواقع أن مساحة المدينة كانت أعظم مما عسى لمثل ذلك العدد أن يبرره . فإن قاعدة المثلث الذى كانت تقوم عليه كانت تقارب خمسة الأميال ، حيث كانت الأسوار البرية التى شادها ثيودوسيوس الثانى تمتد على خط مزدوج من بحر مرمره إلى القرن الذهبى ، وتتحرقها اثنتا عشرة بوابة فيها العسكرية والمدنية بالتناوب . ومن كل من النهايتين كانت الأسوار البحرية تمتد مسافة تقارب سبعة الأميال قبل أن تلتقيا عند قمة البوسفور المفلطحة . وكانت تقوم داخل تلك الأسوار مدن وقرى مختلفة ومزدحمة تفصل بينها البساتين والجنات . وكانت القسطنطينية تستطيع أن تفاخر ، كروما القديمة ، بتلالها السبعة . وكانت تلك التلال تنهض قائمة كالجدار على البوسفور والقرن الذهبى ، ولكن المنحدرات كانت من ناحية بحر مرمره ألقف وأسهل والامتداد فيها أرحب وأوسع .

وكان المسافر القادم من البحر من الجنوب أو الغرب يشهد عن يمينه . وهو يقترب من المدينة قباب القصر الكبير وممراته المسقفة والمجلفة بالقواميد الملونة تقوم من ورائه كنيسة القديسة صوفيا وتمتد منه الحدائق حتى البوسفور ، ثم يجيء السور الضخم المنحنى الذى تقوم عليه كذلك الناحية الجنوبية من

(١) انظر مقال أندرياس "De la Population de Constantinople" في مجلة "Metroon" مج ١ ؛ وانظر "Destruction of the Greek Empire" تأليف بيرز (Pears) ص ١٩٢ ع ٤ .



ميدان السباق ، وهو يطل على مرفأ القصر المزخرف وكنيسة القديس سرجيوس والقديس باكوس ومعهما حى منخفض مليء بقصور أصغر حجماً . وعلى مسافات متقطعة إلى اليسار يظهر السور البحرى بما يعلوه بين حين وآخر من أبراج وقد شقت فيه فتحات تسمح بوجود مرافئ صناعية صغيرة ترسو فيها السفن التى لا ترغب أن تدور حتى تدخل القرن الذهبى . وتتكدس المنازل متكاثفة حول تلك الموانى ؛ وفى الخلف وبخاصة فى وادى نهر ليكوس الصغير ، كانت تمتد البساتين بل حتى حقول القمح ، بيد أن قمة الراية كانت تقوم عليها كنيسة الرسل المقدسين وغيرها من المباني العظيمة . ومن وراء ذلك إلى اليسار أيضاً كانت الأرض لا تفتأ تزداد انسطاحاً . ويقوم على الشاطئ حى الاستديوم الأهل بالسكان وفيه الدير الذائع الصيت . وفى الخلف كانت قمم الأسوار البرية ترى منحدره نحو البحر ، ولكن حتى خارج نهاية السور نفسه كانت منازل الضواحي تقوم متراسة متكاثفة على امتداد الساحل مسافة أخرى تقارب الميلىن أو تزيد . فإذا نظرت إلى المدينة من وراء ميناء القرن الذهبى العظيمة وجدت هيتها مختلفة اختلافاً بالغاً . فهناك كنت تشهد أمام الأسوار شاطئاً أوسط<sup>(١)</sup> يتزايد بالتدريج على كر القرون ، وهو مكسو بالأرصفة والمستودعات والمراسى التى كانت تربط إليها السفن التجارية ، وفيما وراء ذلك كانت البيوت نفسها تبنى على أعمدة فوق الماء . وكانت هناك بوابات عديدة تفتح رتاجها منصبة إلى الأحياء المزدحمة فى الخلف . وهنا كان ما تراه من الزروع والنبات الأخضر قليلاً . فأما المنحدرات الشديدة التى تؤدى إلى الراية المركزية فكانت مغطاة بالمنازل ، لولا أن بها أيضاً حى القلعة فى النهاية الشرقية ولولا حى بلاخرناى الشديد الاتساع فى الغرب الأقصى حيث كان أحد القصور الإمبراطورية ومعه كنيسة عظيمة القداسة

(١) الشاطئ الأوسط أو الأمامى (foreshore) : هو الذى يكون بين ملامتى المد والجزر .

( المترجم )



تضفي على المنطقة جوا من الكرامة والمهابة . وفيما بين هذا وذاك ، كان يوجد مركز الطاقات التجارية للمدينة ، وفيه إدارات أصحاب السفن والمصدرين ومؤسسات التجار الأجانب . هنا سُمح للتجار الإيطاليين لأول مرة بالسكنى والإقامة<sup>(١)</sup> .

وكان أجمل أحياء الحوائيت يقع داخل المدينة . فعلى امتداد الرابية المركزية وابتداء من مدخل القصر وحلبة السباق إلى امتداد ميلين كان يمتد نحو الغرب الشارع المسمى الشارع الأوسط (Mesê) ، وهو شارع واسع تحف به من جانبيه العقود (البواكي) ، ويمر من خلال سوقين (Forums) اثنين -- وهما عبارة عن مناطق متسعة مزدانة بالتماثيل -- إحداهما سوق قسطنطين الملاصقة للقصر والأخرى سوق ثيودوسيوس الأكبر منه اتساعاً على حين يتفرع في النهاية إلى شارعين رئيسيين ، أحدهما يسير مخترقاً سوق الثور وأركاديوس إلى الاستوديوم والبوابة الذهبية وبوابة بيجاي ، بينما يمر الآخر أمام كنيسة الرسل المقدسين إلى بلاخرناى والبوابة الحاريسانية (Charisian) . وكانت تقوم على جانبي بواكي شارع الوسط أهم حوائيت المدينة مرتبة في مجاميع تبعاً لما تباع من سلع ، فصاغة الذهب أولاً يليهم صاغة الفضة ثم البزازون<sup>(٢)</sup> وصناع الأثاث وهكذا دواليك . وكانت أغنى تلك الدكاكين قرب القصر عند حمامات زيوكسيبوس (Zeuxippus) . فهناك كان المركز التجاري لسوق الحرير الضخم المعروف باسم دار الأنوار ، وذلك لأن نوافذه كانت تضاء ليلاً<sup>(٣)</sup> .

(١) انظر جيلوس : «De Topographia Constantinopoleos» ؛ وانظر أيضاً دوكائج : «Constantinopolis Christiana» ؛ انظر مورتمان : «Esquisse Topographique de Constantinople» ؛ فان مللنجن «Byzantine Constantinople» ؛ ونظر إرسولت «Constantinople Byzantine et les Voyageurs du Levant»

(٢) البزاز بائع الأقمشة والثياب . ( المترجم )

(٣) كدريينوس ج ١ ص ٦٤٨ .



ولم يكن هناك حتى بعينه مخصص لسكنى عليّة القوم . فكانت القصور والأكواخ والدور ذات الشقق تتزاحم كلها جنباً إلى جنب . وكانت بيوت الأغنياء تبنى على الطريقة الرومانية القديمة من طابقين اثنين ، وظاهرها من الخارج غفل من الفتحات وتطل من الداخل على فناء ، يكون أحياناً مسقفاً ويكون في العادة مزيناً بفسقية وبأى زينة أجنبية الشكل يبتدعها الخيال . وكانت بيوت الفقراء تبنى بشرفات ( بلكونات ) أو نوافذ تطل على الشارع ، ومنها كانت الكسولات من سيدات البيوت تستطعن مراقبة حياة جيرانهن اليومية<sup>(١)</sup> . وكانت شوارع المناطق السكنية الراقية يشيدها في غالب الأمر مقاولون خصوصيون ، ولكن زينون أصدر قانوناً حاول به إدخال شيء من النظام على تلك الحالة . وكان القانون ينص على أن يكون عرض الشوارع اثني عشر قدماً ، ولا يجوز أن تمتد الشرفات حتى ينقص بعدها عن الجدار المقابل عن عشرة أقدام كما ينبغي أن تكون على ارتفاع خمسة عشر قدماً عن سطح الأرض . وبه حُرِّم بناء السلام الخارجية وحُظِر فتح النوافذ لإمتاع العين بالمنظر إذا كان عرض الشوارع الموجودة آنفاً يقل عن اثنين وعشرين قدماً حيث لا يُسمح إلا بشبابيك من حديد للتهوية . وظل هذا القانون الدستور الأساسي لتخطيط المدن في العهد البيزنطي<sup>(٢)</sup> . وكانت هناك تعليمات مشددة بشأن تصريف المياه ومجاريتها . فكانت جميع المجارى توجه بغاية العناية لتتسرب في البحر ، كما لم يكن يجوز لأى شخص أن يُدفن داخل المدينة إلا الإمبراطور وحده . وكان الموظفون الصحيون والأطباء في كل أبروشية يقومون بألوان أخرى من الرعاية للصحة العامة .

وفي مقابل الشوارع الضيقة كانت هناك حدائق عامة فسيحة تدار على حساب المدن وبلدياتها . وكان القصر الكبير وما حوله من حدائق ومتسعات

(١) انظر دى بيليه : «L'Habitation Byzantine» .

(٢) انظر : «Codex Justiniani» ف ٨ ، ١٠ ، ١٢ .

يشغل الركن الجنوبي الشرقي من المدينة وتمتد مبانيه إلى ما يبدأ في الميل طولا . ويجاوره قصر البطريق بكل ما يلحق به من توابع ، ثم هناك بعد ذلك قصور إمبراطورية أخرى في كل أرجاء المدينة . وكنت ترى كنيسة عند ناصية كل شارع تقريباً ؛ فهناك الكنائس الفخام مثل آياصوفيا والرسل المقدسين والباسيليكا الجديدة التي شيدها باسيليوس الأول ، هذا إلى مئات أخرى صغرى من دور العبادة . وكان ملحقاتاً بالكثير منها أديرة قد أحيطت بأسوار ضخمة صارمة الهيئة ، فضلاً عن المستشفيات وملاجئ الأيتام ودور الضيافة . وكانت بها مبان للجامعات ومكتبات وسقايات مياه وصهاريج لحزن الماء وحمامات عامة ، وبها فوق كل شيء ميدان السباق العظيم . وشم تمثل لأفروديت ينهض شاهداً على وجود الماخور الوحيدة بالمدينة ، وهي بحى زيجما على القرن الذهبي<sup>(١)</sup> . وكانت الشوارع الرئيسية وخاصة الأسواق وحلبات السباق متاحف تُعرض فيها أبدع ما صورته يد الأقدمين من التماثيل والنحاث . وقديماً في القرون الأولى كان هناك متحف محدد هو دار لوسوس (Lausus) ، بيد أنه احترق بكل ما حوى من كنوز عام ٤٧٦<sup>(٢)</sup> . ومع هذا فإن التماثيل الموزعة بالشوارع ظلت هناك حتى دُمرت أو سرقها الصليبيون اللاتين .

وتقوم الضواحي من حول المدينة ؛ ومنها ما هو مثل خلقيدونية أو غلاطة التي انتقلت إلى يد الإيطاليين فيما بعد ، مدن تجارية موفورة النشاط ، ومنها ما هو مثل هيرون ، حيث شادت ثيودورا قصرها المحبوب أو ما هو مثل القرى المبنية على البوسفور ، منتجعات سكنية راقية في جل أمرها يتوافد عليها الأثرياء في الصيف . وكان هناك مقصورة مقدسة للعدراء في بيچاي خارج الأسوار تماماً . وكان هناك عند «هيدومون» على مبعدة سبعة

(١) كودينوس ص ٥٠ ، ١١٩ ؛ كدريوس ج ٢ ص ١٠٧ - ١٠٨ .

(٢) كدريوس ج ١ ص ٦١٦ .



أميال من علامة الطريق القائمة عند بوابة القصر الكبيرة ساحة استعراض للجيش ذائعة الصيت حدثت بها كثير من الأحداث الحيوية في التاريخ البيزنطى .

وغنى عن البيان أن المظهر الخارجى للمدينة وهى فى أزهر عصورها ، يجب أن يكون أمراً يطلق فيه العنان للحدس والتخمين . فإن القباب والكرانيش الخيالية الأشكال والممرات ذات العقود الملونة التى تكون خلفية الصور فى الكتب المزينة بالتصاوير تبث فى الناظر انطباعة شديدة البهجة ، وذلك لأن المهندس المعمارى البيزنطى كان يحتفظ لداخل المباني بأدسم وأجزل مؤثراته . ولكن حتى فى عهد آل باليولوجوس أنفسهم يوم كانت أقسام ضخمة من المدينة خرائب مهدمة ويوم كانت السكنى بالقصر الكبير نفسه غير ممكنة ، كانت الفخامة التى لم تفتأ مسحتها قائمة بالقسطنطينية ترزع السائحين .

وكان منظر المواطنين الأغنياء قوى الوقع بالمثل أيضاً . فقد نبذ القوم « التوجا » الرومانية فى القرن الخامس وأحلوا محلها سترات طويلة من الديباج المقوى الموشى . وكان الإسكارامانجيوم (scaramangium) ، وهو الرداء الذى يرتديه كل نبيل فى أية مناسبة رسمية — ومعظمها كان يخزن بالقصر — ثوباً منقولاً عن الهون الذين أخذوا فكرته من قديم الزمان من أردية طبقة الماندرين ببلاد الصين فيما يحتمل<sup>(١)</sup> . وكلما تقدمت القرون زادت الملابس إتقاناً وإحكاماً ؛ فصار كل من الجنسين يرتدى أغطية عجيبة للرأس منها القبعات ذات القمة ولها حافة من الفراء أو العائم العالية المنباعدة . وظهرت عادة إرسال اللحي منذ القرن السابع فصاعداً ؛ فأصبح حلق اللحية عادة غربية وسوقية . وكانت أدوات التجميل والزينة شائعة الاستعمال وبخاصة

(١) كوندراكوف «Les Costumes Orientaux a la Cour Byzantine» فى مجلة

Byzantion مج ١ ص ٧٤٧ ع .

فى عهد آل باليولوجوس . فحتى النساء الصغيرات الفاتنات كن يطلين وجوههن بالصباغ . فإن « لابروكير » البورغندى قد هاله كثرة مقادير الأصباغ التى تستخدمها الإمبراطورة ماريا التى كانت إحدى الحسان الذائعات الصيت ، وهى أميرة طرابيزون<sup>(١)</sup> .

وكان للحياة اليومية قواعد من التنظيمات والمراسم لا تقل صلابة عن الثياب اليومية . وكانت السلطات تتدخل فى كل شىء . فالأسعار والأرباح وساعات العمل تنظم من ديوان والى المدينة . وكانت للكنيسة أيضاً تعليماتها عن الصيام والأعياد . وحتى الإمبراطور ذاته وهو الحاكم الأعلى للإمبراطورية كانت له حياة معينة الحدود مُضَيَّق عليها أكثر من أى فرد من أفراد رعيته ، ففضلاً عن أعباء الحكم التى لو أنه رعى فيها ضميره لاستغرقت جل وقته ، كان عليه أن يحضر فى كل يوم تقريباً حفلات يتلقى فيها من الاحترام والتبجيل ما هو نجلىق بالإله ، ومهما تكن آراؤه فى الرياضة فلا بد له أن يظهر نفسه أمام شعبه أثناء الألعاب بميدان السباق . ولا بد له من مداومة تغيير ثيابه ، ولا بد له أن يسير فى مواكب طويلة وفوق رأسه تاج ثقيل الوطأة تنوء به رأسه ، ولا بد له أن يستقبل السفراء وأن يستعد لارتفاع العرش به فى الهواء بغتة للتأثير فى قلب الأجانب البسطاء . وربما جازله أن ينتجع فى الصيف أثناء العطلة فى قصر هواؤه عليل بضواحي المدينة ، ولكن الأرجح أن يضطر إلى قيادة جيوشه فوق مرتفعات آسيا الصغرى . وقد وجد لاوون السادس وابنه قسطنطين السابع من وقت الفراغ ما استطاعا أن يسطرا أثناءه بعض الكتب ، بيد أن واحداً منهما لم يكن جندياً ، ولا كان ثيودوسيوس الثانى الذى كان مجيد ، شأن قسطنطين السابع ، فن التصوير والمراقش<sup>(٢)</sup> . وكان الأباطرة الذين يريدون أن يعيشوا عيشة الدعة والملذات

(١) لابروكير : "Voyage d'Outremer" ص ١٥٧ .

(٢) كدريوس ١ ص ٥٨٧ .



على عروشهم بين أمرين : فإما أن يكون لهم وزراء مقتدرون ، ديدنهم الولاء لهم أو لا يمكنثون في العرش إلا زمناً قصيراً جداً .

وظل الإمبراطور يعيش حتى القرن الثاني عشر بالقصر الكبير دون غيره بصورة تامة مطلقة أو تكاد ، وإن حدث أحياناً أن يزور قصوره الأخرى داخل المدينة أو حولها . وكان القصر الكبير<sup>(١)</sup> الذي يسميه السائحون الغربيون باسم البوكوليون (Bucoleon) نسبة إلى مرفأ القصر المسمى بذلك الاسم حيث نصب تمثال ضخيم لثور يقاتل أسداً ، عبارة عن مجموعة لا منهاج لها من المباني وقاعات الاجتماعات والمحاضرات والحمامات وأجنحة السكنى التي شادتها أيدي أباطرة مختلفين ، كل بدوره . ولسنا ندرى إلا النذر اليسير عن القصر في أيام يوستنيانوس . والظاهر أن أجزاء منه كانت بعد القرن السابع بحاجة إلى الإصلاح . وبني ثيوفيلوس قاعة الاستقبال الشهيرة (Triconchus) . وأضاف باسيلوس الأول إليه إضافات كثيرة . على حين أن نيقيفوروس فوقاس أنشأ جناحاً عند شاطئ البحر ، كان يجب أن يقيم فيه وبه قتل . وكان آل كومنين ، وإن بقى كل من ألكسيوس ويوحنا الأول على الجملة على عهد الوفاء للقصر الكبير ، يفضلون قصر بلاخرناى على القرن الذهبي في الركن الشمالى الغربى للمدينة ؛ كما أن عمانويل الأول أقام هناك إقامة تامة تقريباً . ذلك أنه كان شديد الولع بالصيد وأوفق شئ لديه أن يعيش بجوار أسوار المدينة بدلاً من الاضطرار إلى قطع مسافة خمسة أميال من الشوارع قبل الخروج إلى المنطقة الريفية المجاورة . وأقام أوائل أباطرة اللاتين في البدأة بالقصر الكبير ؛ ولكن بولدوين الثانى لم يستطع تحمل نفقات إدارته . وفي أثناء حكمه تخرب قصر بلاخرناى نفسه . ولما أن دخل المدينة ميخائيل باليولوجوس كان القصر الكبير من سوء الحال والدمار بحيث لا يستحق إعادة بنائه وخاصة إذا راعينا

(١) انظر إيبرسولت "Le Grand Palais"



الفقر العام الضارب أطنابه في الدولة . بل إن قصر بلاخرناى نفسه استمرت عملية تنظيفه عدة أسابيع قبل أن أصبح صالحاً للسكنى<sup>(١)</sup> . وأقام آل باليولوجوس جميعاً بقصر بلاخرناى ، كما أن القصر الكبير لم يبق قائماً منه عند حدوث الفتح التركى إلا قلة ضئيلة من مبانيه<sup>(٢)</sup> .

أذهلت جميع ألوان الثراء التى حفلت بها القسطنطينية رجال حملة ١٢٠٤ الصليبية . فإن فيلهاردوين لم يستطع أن يصدق أنه يرى شيئاً حقيقياً<sup>(٣)</sup> ، ولكن على حين أثر فيهم كل مؤثر قصر بلاخرناى بما حوى من رخام وفسيفساء وتصاوير جصية على الجدران ( فرسكوهات ) ووشى ديباج ، فإن القصر الكبير كان أشد وقعاً في أنفسهم بكثير . وبه كانت تخزن ذخائر الكنوز الكبرى من سبائك الذهب والجواهر والمواد الثمينة . وبه كانت قاعات الاستقبال الإمبراطورية بما بها من ضراغم ذهبية تزار وطيور عسجدية تشدو ، وقد صنعت للإمبراطور ثيوفيلوس . وهناك أيضاً جمعت أعظم مجموعة من آثار القديسين في العالم المسيحى كله ، ابتغاء وضع المكان موضع القداسة فوق كل مكان آخر . وكان بأرباض القصر تل أقيمت عليه منارة للسفن لكى تهديها سبيلها إلى داخل البوسفور ، وإلى جوارها كنيسة للعدراء مريم ، وهى المتحف الذى اكتنزت فيه هذه الذخائر التى لا تُقوم بثمن ، والتى ظلت حتى اقتسمها الصليبيون فيما بينهم وحتى رهن بلدوين الثانى خير ما بقى منها<sup>(٤)</sup> .

وكان القصر سرّة القسطنطينية ومركزها . ومن داخل جدرانها كانت

(١) باخيمريس ، ج ١ ص ١٦١

(٢) بيروتافور «Travels and Adventures» ترجمة لثس ص ١٤٥ - ١٤٦ .

(٣) فيلهاردوين «La Conquête de Constantinople» نشره بوشيه ج ١ ص ١٧١

(٤) انظر إبرسولت : «Les Sanctuaires de Byzance» ؛ دى ريانث «Exuviae

Sacrae Constantinopolitanae» ، ثم انظر ما بعد فى الفصل الثامن .



الإمبراطورية بأجمعها تدار وتحكم . فكان التحكم في القصر معناه التحكم في الإمبراطورية . وكان أغنى دار تجارية بالإمبراطورية . فإن تجارة الحرير كانت احتكاراً للإمبراطور ، وكانت تقوم في أقسام الحريم (Gynaecium) الأنوال التي تنسج عليها أثمن أنواع المنسوجات . وبالإضافة إلى مكاتب الحكومة والأقسام الهائلة المخصصة للإمبراطور كانت هناك المباني التي تنزل بها الإمبراطورة وحاشيتها ، وهى غرفات تحت سلطانها الخاص لا يستطيع الإمبراطور دخولها إلا بإذن منها . والواقع أنه عندما ماتت الإمبراطورة ثيودورا في ٥٤٨ ودخل زوجها الأرمل يوستنيانوس ليمر على مخلفاتها ، وجد البطريق السابق أنثيموس الهرطيق ( الزنديق ) فى إحدى غرفاتها الداخلية وقد خبأته منذ اثني عشر عاماً<sup>(١)</sup> . ومع أن قسم الحريم كان تحت رعاية الحصيان ولا يجوز للرجال دخولها ، فإن الإمبراطورة كانت تغادره متى شاءت . وإنها لتزور الإمبراطور فى أجنحته وتتغدى معه فى قاعات طعامه ؛ وهى تستطيع إن كانت وصية أن تستقبل وزراءها متى شاءت . وهى تكاد تكون داخل ذلك القصر أقوى من الإمبراطور نفسه .

وكانت الإمبراطورة تُختار بمقتضى التقاليد عن طريق معرض العرائس . فيذهب مبعوثون إلى كافة أرجاء الإمبراطورية ليجمعوا البنات الجميلات الراقيات التعليم ليختار الإمبراطور منهن عروسه . ولكن غالباً ما كانت الاعتبارات السياسية أو عاطفة لم يحسب حسابها ، تمتد الإمبراطور بالعروس المطلوبة فيستغنى الحال بذلك عن اللجوء إلى تلك الوسيلة ؛ بيد أنها استخدمت عندما أرادت إيرينة أن تزوج ابنها قسطنطين السادس<sup>(٢)</sup> - ويلوح أن إيرينة نفسها لا الإمبراطور هى التى انتقت العروس ؛ وكانت العروس جديرة بالإعجاب من الناحية الخلقية ولكنها لم تكن جذابة . وإن كان الوكلاء قد

(١) يوحنا الإفيسوسى ص ٢٤٧ - ٢٤٨ .

(٢) النظر حياة فيلاريثس ص ٧٤ - ٧٦ .

قاسوا بعناية طولها وقدميها - واستخدمت الطريقة نفسها عندما تزوج ستوراكيوس<sup>(١)</sup>. واستخدمت في حالة أذيع صيتاً يوم اختار ثيوفيلوس ثيودورا ضارباً صفحاً عن الشاعرة كاسيا بسبب وقاحة إجابتها<sup>(٢)</sup>.

وكان يقوم إلى جوار القصر المركزان العظيمان الآخران لحياة المدينة وهما : كنيسة الحكمة المقدسة أي آياصوفيا ، ثم السرك أو ميدان السباق<sup>(٣)</sup>. وكان ميدان السباق مبنى ضخماً فسيحاً يتسع للجلوس ما يقارب الأربعين ألف شخصاً . وكانت بالمباني المتكدسة حوله اصطبلات جميع الحيوانات التي تعرض على النظارة والبيوت الحغيرة للعدد الذي لا يحصى من خدم السرك . وكانت مشاهدة ألعاب السرك مجانية تدفع الحكومة أثمانها . وكانت أعظم تسلية لأهالي المدينة : - مشاهدة الألعاب بميدان السباق والصراع مع الحيوانات وسباق العربات . وفي أثناء المنازعات بين حزبي السرك ، وهما الزرق والخضر ، كان انفعال المشاعر يبلغ من التأجج بحيث يسبب اضطرابات وفتنة سياسية . وكان على الإمبراطور والإمبراطورة أن يحضرا الألعاب . وكان في الإمكان الوصول من القصر مباشرة إلى المتصورة الإمبراطورية . وكانت المراسم المحكمة تتحكم في حركاتهما وتحدد طريقة السباق وإعطاء الجوائز بحذافيرها . وقد أصبح ميدان السباق في القرون الأولى المكان الذي يستطيع فيه الإمبراطور التخاطب مع شعبه وإبداء التصريحات . وهناك يُنادى به إمبراطوراً . وهناك أعلنت « أريادنة » لرعاياها اسم من اختارته قريناً لها وإمبراطوراً<sup>(٤)</sup> ؛ وهناك تجادل يوستينانوس مع المرجفين الثائرين عليه في فتنة النيقا<sup>(٥)</sup> . غير

(١) تيوفانيز ص ٤٨٣ .

(٢) چورچيوس موناخوس كونتينياتوس ص ٧٩٠ .

(٣) بيوري « Later Rom. Empire » ج ١ ص ٨١ ع ( مع ما به من مراجع ) .

(٤) قسطنطين بورفير وچنبتوس « De Ceremoniis » ج ١ ص ٤١٧ - ٤١٨ .

(٥) بيوري « Nika Riot » ص ٩٨ ع .



أن الذى حدث بعد ذلك فى القرن العاشر ، هو أن هذه الأحداث صارت تجرى عادة فى الميدان الكبير المنبسط أمام القصر . وهناك طالب سكان المدينة بأن يكون قسطنطين السابع إمبراطوراً لهم فى ٩٤٤<sup>(١)</sup> وزُوية إمبراطورة فى ١٠٣٢<sup>(٢)</sup> . على أن إقبال الناس على ميدان السباق كان آخذاً فى التناقص . ذلك أن متسابقى العربات فى القرنين الخامس والسادس مثل فرفورىوس فى عهد أنسطاسيوس كانوا معبودى الجماهير بالمدينة<sup>(٣)</sup> ، وكان فى إمكان مؤامرات ميدان السباق كتلك التى حدثت أيام شباب ثيودورا أن تؤثر فى سياسة الإمبراطورية . ولكن تغير الحال عند القرن التاسع . فإن متسابقة العربات ارتدت مكائهم خلفاً . وأمسى الذى يسترعى التفات الناس أكثر هو الفارس الهاوى مثل باسيلىوس المقدونى أو مثل فيلوراىوس ، وهو غلام اصطبلى من القرن العاشر صار نجماً متألقاً فى عين بزنطة جميعاً لركضه واقفاً على صهوة جواده حول السرك ولعبه بسيفه بيديه الاثنتين<sup>(٤)</sup> . وكان إدخال الفروسة الغربية على يد عمانوئيل كومنينوس سبباً فى جعل ميدان السباق مسرحاً لمداورات الفرسان إلى حين . ولم يلبث أن ترك مهجوراً أو يكاد لعهد أسرة باليولوجوس : وإن انقلب إليه صغار الأمراء والنبلاء بين حين وآخر لممارسة ألوان المهارة فى ركوب الخيل ولعب الصوالج والإكر<sup>(٥)</sup> (البولو) .

وكان جميع النبلاء يملكون المنازل بالمدينة لمن تستطيع مواردهم المالية الإنفاق عليها ، وإن جاز أن يختلفوا إلى دورهم الريفية فى فصل الصيف ؛

(١) ليودبراند « Antapodosis » ص ١٤٢ - ١٤٣ .

(٢) بسلوس : « Chronographia » ج ١ ص ١٠٢ ع .

(٣) انظر بيورى : « Later Roman Empire » ج ١ ص ٨٤ ع .

(٤) كدريوس ج ٢ ص ٣٤٣ .

(٥) لاهروكيير ص ١٥٨ .

ولكن الاضطراب إلى السكنى بها على الدوام كان معناه النفى أو التحقير والعزل . ذلك أن الرجال كانوا يشغلون في العادة بعض المناصب الحكومية ويقضون وقتهم في أداء أعمالهم . وإلا فهم وزوجاتهم حاشية وقطين في البلاط الإمبراطوري وينغمسون لأذانهم في المؤامرات والدسائس — فإذا أقبل العيد مر الرجال صفواً أمام الإمبراطور كما تقضى به سنة المراسم ومرت النساء أمام الإمبراطورة . ولهن ليحيلون قصورهم ما وسعهم الجهد إلى بلاطات صغيرة ، منشئين حولهم حلقة من محاسبيهم وأتباعهم من القديسين والشعراء . وقد فقد نبلاء الإمبراطورية الأولى ثروات وسلطانهم أثناء غزوات القرن السابع وفي ظل طغيان أباطرة من أمثال فوقاس ويوستنيانوس الثاني . وكانت الأرض حتى القرن التاسع ناحية استثمار لا يُطمأن إليها . والعائلة العظيمة الوحيدة التي تبرز في تلك الحقبة هي عائلة ميليسينوس<sup>(١)</sup> ، التي يظهر أنها من القسطنطينية نفسها وأنها تستمد ثراءها فيما يحتمل مما تملك بالمدينة من ممتلكات : وإن استوطنوا بعد ذلك شبه الجزيرة اليونانية ، ولم يبرحوا في ازدهار حتى مالت شمس الإمبراطورية للمغيب — حيث كانت آخر دوقه لأثينا من هذه الأسرة الميليسينية . ولكن الذي حدث منذ النصف الثاني من القرن التاسع أن عائلات أخذت تظهر وهي تملك مزارع هائلة بآسيا الصغرى ، مثل آل فوقاس وآل دوقاس وآل أسكيليروس وآل أرچيروس وآل كومنينوس . وبعد ذلك بقليل ، أي بعد أن استتب حال الولايات الأوربية منذ غزو بلغاريا ظهرت على مشهد الحوادث العائلات الأوربية الكبرى مثل آل كانتاكيوزينوس وبرينوس أو آل تورنيكوس ، وهم بيت إمارة أرمنى يسكنون قرب أدرنة ، وذلك على حين أن آل دوقاس احتازوا مزارع بأرض أوربا . غير أن تتبع أنساب العائلات البيزنطية الكبرى من الأمور

(١) انظر دوكانج « *Familiae Byzantinae* » ص ١٤٥ .



العسيرة ، وذلك لأنهم كانوا إما بسبب التعاضم والخطورة أو بسبب الرغبة في التنويع يطلقون على الأطفال في أحيان كثيرة لقب أمهاتهم لا لقب آبائهم . فإن اسم والد أنا دالاسينا كان *فأرون* (Charon) وأمها كانت من بيت دالاسينوس<sup>(١)</sup> ؛ ولم يكن المتأخرون من آل دوقاس - حسب رواية بسيللوس - إلا منتسبين لذلك اللقب من ناحية النساء فقط<sup>(٢)</sup> ؛ وكانت ألقاب أبناء أنا كومينا هي كومينوس ودوقاس ، وإن كان أبوهم من آل برينيوس<sup>(٣)</sup>

وكانت العائلات الكبيرة تعيش عيش العشائر ، فهي تعمل معاً بل وتعيش معاً أحياناً . فإننا نجد في الصفحات الأولى من تاريخ أنا كومينا أن الإخوة كومينوس يعملون كوحدة تحت حكم أمهم أنا دالاسينا ويؤكّنون بكل قواهم مصلحة ألكسيوس أقدر إخوتهم وإن لم يكن أكبرهم سناً . وإن هذه الصفحات نفسها لتظهرنا على مبلغ التهيج والانفعال والاضطراب الذي عسى أن يريم على حياة الأرستقراطية إن أملت بالبلاد أية أزمة ، حيث كان الرجال لا ينقطعون بحال عن الفرار إلى خارج المدينة ليلاً التماساً للسلامة أو لاقتناص معاونة الجيش ، بينما تسارع النساء وهن في العادة أشد المتأمرين خطراً ، إلى قدس بعض الهياكل - وعبثاً ما كن يفعلن ذلك غالباً<sup>(٤)</sup> . بل لقد كان يحدث في أزمان يخيم فيها الهدوء والسلام أكثر من غيرها أن ثروة الأغنياء كانت تحيل أمنهم خوفاً وتجعل مركزهم عرضة للمخاطر . فإن رومانوس سارونيتس وجد في عهد نيقيفوروس فوقاس أن الاسترابة والمراقبة الدقيقة التي كان يوضع تحت نيرها لمجرد أنه رجل عظيم الثراء - فإنه كان يملك فيلورا يوس فارس السرك

(١) برينيوس ص ١٧ .

(٢) بسيللوس : « Chronographia » ج ٢ ص ١٤٠

(٣) برودروموس : « Epithalamium » M.P.G. مج ١٣٣ ص ١٣٩٧ - ١٤٠٦

(٤) أنا كومينا ص ٥٢ ع ع .

ولأنه كان نختنا لإمبراطور سابق هو رومانوس الأول — كانت من الفداحة على نفسه بحيث فكر يائساً أن يشق عصا الطاعة ، ولكنه عاد بناء على نصيحة القديس باسيليوس الأصغر فتوارى من العالم في أحد الأديرة (١) .

أما ما كان يتكون منه الثراء العريض في بزنطة فأمر لا يبلغ إليه حدّ سنّا . فليس هناك أية معلومات عن الثروة في الإمبراطورية الأولى . وعندما ألغى يوستنيانوس وظيفة القنصل ، كانت تكلف شاغلها حوالى تسعين ألفاً من الجنيهات سنوياً ، ولا أخال فرداً عادياً كان يستطيع تحمل أعبائها المالية (٢) . وتناقصت الثروات في القرنين السابع والثامن . فإن ثيوكتيستي أم ثيودور الاستوديومى التي كانت ثرية عظيمة السخاء ، لم تكن تعطى خدمها إلا الخبز وشحم الخنزير والخبز مع اللحم أو الدجاج أيام الآحاد وأعياد القديسين ، وكانت تُعدّ مسرفة إلى حدٍّ ما ؛ بيد أن لا ندرى كم كان عدد خدمها (٣) . ويحدثنا الرواة أن شهداء أورشليم الستين كانوا يسافرون ومن ورائهم حاشية كحاشية الأمراء حوالى ٧٣٠ . وكانت دانييليس الأرملة التي صادقت باسيليوس الأول تملك الشطر الأكبر من شبه جزيرة البيلوبونيز ، وعندما ماتت تركت للإمبراطور ثلاثة آلاف عبد (٤) . وكان باراكويممنوس باسيل ، وهو رجل عصامى ، وإن كان أيضاً ولداً غير شرعى لأحد الأباطرة يأخذ معه — حتى وهو فى أحلك أيام الإضطهاد والإهانة — خدماً وحشماً لا يقل عددهم عن ثلاثة آلاف إنسان (٥) . ومن سوء الحظ أن المبالغ التي تشير إليها

(١) انظر «حياة القديس باسيليوس الأصغر» : «Vita S. Basilii Minoris» في A.S.Boll.

مارس ٢٦ ( ٧٦١ )

(٢) بركوبيوس : «Historia Arcana» ، ص ٢٣ .

(٣) ثيودور الاستوديومى في M.P.G. مج ٩٩ ، ص ٨٨٤ ع ٤ .

(٤) ثيوفانيز كونتينيو واتوس ص ٣٢١ .

(٥) لاوون دياكونوس ص ٤٧



ملحمة ديجينيس أكريتاس قد استعمل فيها الشاعر ما تسمح به فنون الشعر من إباحات ومبالغة . فإن من العسير علينا أن نصدق أن صداق زوجته كان حقاً تسعة ملايين من فرنكات الذهب ، وأنه ربما زاد على ذلك كثيراً لو شاء البطل ذلك : على حين أن قصر البطل المموه من أوله لآخره بتصاوير الذهب والفيسفساء ربما جاز أن يمثل البيت الريفي المثالي في دنيا الأوهام لا البيت الذي بنى فعلاً في عالم الحقيقة<sup>(١)</sup> . ولكن حتى المزارع الوضيع الأصل فيلاريتس كان وهو في عنفوان ثرائه وعزه يقدم ولائم العشاء لستة وثلاثين ضيفاً على مائدة صنعت من العاج وخالص الذهب ويملك اثني عشر ألفاً من رعوس الغنم وستائة ثور وثمانمائة حصان ترعى كلها في أرضه ، ويمتلك مائتي ثور وثمانين حصاناً وبغلاً للعمل كما يمتلك عدداً جماً من موالى الأرض . وكانت ثروته مكونة من ممتلكات حول مدن الأسواق بآسيا الصغرى ؛ ولم يكن له دار ينفق عليها بالقسطنطينية<sup>(٢)</sup> . وظل نظام الثروة الخاصة قائماً حتى في عهد أسرة باليولوجوس . فإن وصف ميتوخيتس لقصره الذي دمر إبان الثورات يصوره مملوءاً بالرخام والمعادن الكريمة ويرسمه فاخراً للدرجة غير معروفة في الغرب المعاصر<sup>(٣)</sup> ؛ كما أن لوقاس نوتاراس كان فيما يرويّه عنه أعداؤه يخفى لديه في ١٤٥٣ من قناطير سبائك الذهب المقنطرة ما كان يكفي لشراء جيش جديد بأكمله لإنقاذ المدينة<sup>(٤)</sup> . وظلت الأرستقراطية حتى النهاية أرستقراطية ثروة .

(١) ديجينيس أكريتاس : نشره سائاس وجران « Monuments de la Langue Néo-Hellenique » مج ٦ ص ١٠٨ - ١١٦ ، ص ٢٢٤ ع .

(٢) انظر حياة فيلاريتس « Vita Philaretis » بمواضع متفرقة .

(٣) انظر جيان « Le Palais de Métochite », Revue des Études Grecques

مج ٣٥ ص ٨٢ - ٩٥

(٤) انظر فرانزيس ص ٢٩١



ونتيجة لهذا لم تكن السبل موصدة دون الوصول إلى مصاف الأرستقراطية ؛ فكل من أوتي قدراً كافياً من المال مستثمراً في الأرض ، وهي نقطة الاستثمار الآمنة الوحيدة ، ربما جاز له أن يؤسس أسرة نبيلة ، فيشتري لقباً شريفاً يستطيع به أبناؤه أن يصبحوا أعضاء في طبقات مجلس الشيوخ . وكانت أشهر السبل إلى ذلك أن يقوم الشخص بالخدمة العامة ، كأن ينضوى في سلك الجندية مثلاً وأن يكافأ بمنحه هبات من مزارع ضخمة . فهكذا بدأ نجم ثراء آل فوقاس في الصعود على يد الجندي العظيم نيقيفوروس الأسن . وقد يكون السبيل إلى ذلك أن يحس الإمبراطور شيئاً من الاهتمام بأطفال أحد رجال السياسة والتدبير أو بأحد أصدقائه . وهكذا كان ثيوفانيز المؤرخ الورع وهو صبي موضع حماية الإمبراطور لاوون الرابع ، لأن أباه المتوفى برز كحاكم عسكري في الجزر الإيحية ؛ ولو أن ثيوفانيز شاء لتمكن من الاستمتاع بكل نعمة من نعم الأرض وخيرات<sup>(١)</sup> ؛ وهكذا أيضاً وضع باسيلئوس الثاني تحت رعايته الأبوية الأخوين التراقيين الصغيرين من أبناء كومنينوس بعد أن خدمه أبوهما ، فنحهما الأرض في بافلاجونيا<sup>(٢)</sup> : أو كما حدث في حالة أكثر تواضعاً عندما تلقى رومانوس ليكابينوس العون الإمبراطوري حتى ارتقى درجات البحرية صُعداً ، لأن أباه وهو فلاح يسمى ثيوفيلاكثوس الذي لا يطاق أنقل ذات مرة حياة باسيلئوس الأول<sup>(٣)</sup> . ويبدو أن حصول المرء منهم على مزارعه عن طريق استقامة في الشؤون المالية والطرق الشريفة تماماً كما حدث مثلاً في حالة الشريف نيقيتاس في أوائل القرن العاشر كان فيما يبدو موضع احترام<sup>(٤)</sup> أقل في أعين الناس . وفضلاً عن ذلك فهو أقل ضماناً للطمأنينة . فإن الأباطرة كانت تزعجهم مثل تلك الميول ، هذا إلى أن

(٢) انظر « حياة ثيوفانيز » نشر لوباريث في ٧.٧ مج ١٧ ص ٩٢

(٢) برينيوس ص ١٩ .

(٣) چورچيوس موناخوس ص ٨٤١ .

(٤) قسطنطين بورفير وچنيتوس : « De Thematibus » ص ٥٤ .



الطَّموح من ملاك الأراضى ربما ألقى نفسه شأن البروتوڤستيارى فيلوكاليس ،  
يُعاد قسراً إلى المترتبة والفقر بدعوى أنه خالف قوانين الشفعة<sup>(١)</sup> . وكان  
الآباطرة أيضاً يحاولون إيقاف زيادة رقعة المزارع التى بدأ تكوين نواتها  
بطريقة شريفة ؛ ولكن ذلك كان أصعب منالاً .

وما ندرى إلا النزر القليل عما كان ينعم به المجتمع البيزنطى فى حياته من  
مسررات ولطائف : والراجح أن مراسم البلاط كانت المصدر الوحيد لجميع  
ألوان التسلية الرسمية بالقسطنطينية نفسها ، على أن الولائم الخاصة كانت  
كثيرة فيما يلوح . فإن بولكيريا كانت تتغدى كل أحد مع البطريق بعد  
الصلاة للتباحث معه فى سياسة الكنيسة<sup>(٢)</sup> . وفى وليمة صغيرة أقامها باسيليوس  
المقدونى وزوجته للإمبراطور ميخائيل الثالث ، دُفع الأول لتدبير  
الخطّة لقتل عاهله الإمبراطور<sup>(٣)</sup> . وتراجم القديسين حافلة بأخبار أصدقاء  
للرهبان يتغدون معهم فى أديرتهم وبأنباء قديسين يرفضون حضور ولائم  
نصرائهم من الأغنياء . وكان فوطيوس يقيم حفلات للشئون الفكرية تبحث<sup>(٤)</sup>  
فيها الكتب ، وهو الأمر الذى كان يفعله ميتوخيّس<sup>(٥)</sup> بعد ذلك بقرون .  
ولم تكن ثم حفلات تقام بالدور الريفية ، وذلك لأن الدار الريفية كانت هى  
المنفى الذى يُبعث إليه المبعدون أو ينسحب إليها من تُملى عليهم حصافتهم  
ضرورة الانسحاب : وذلك فيما عدا حالة واحدة ، هى أن يمر بالمكان بعض  
علية المسافرين : كالسفراء ووزراء الإمبراطور أو الإمبراطور نفسه . حدث  
مرة أن فيلاريتس اضطر أن يولم للبعثة التى كانت تبحث عن عرائس يمكن

(١) انظر « Jus Graeco-Romanum » ج ٣ ص ٣٠٧ - ٣١٦ .

(٢) « Lettre à Cosme » ترجمة ناوفى « Patrologia Orientalis » مج ١٣ ص ٢٧٨ .

(٣) جورجيوس موناخوس كونتنيواتوس ص ٨٣٥ .

(٤) فوثيوس ، M.P.G. (Bibliotheca) مج ١٠٣ ص ٤١ - ٤٤ .

(٥) انظر سائس فى B.G.M. مج ١ ص ١٩ ع ٤ .

اختيار إحداهن لقسطنطين السادس<sup>(١)</sup> . ونزل ألكسيوس الأول ضيفاً على بعض ذوى قربي زوجته وهو يسافر بإقليم تراقيا<sup>(٢)</sup> . وعندما استقبل بوستاثيوس ما لينوس في داره باسيليوس الثاني ، كانت مظاهر الإكرام التي قدمها للعاهل سبباً في القضاء عليه شأن ما حدث تماماً بين اللورد أوكسفورد وهنري السابع . ذلك أن باسيليوس لم يكن يدرك أن رعاياه على مثل تلك الدرجة من القوة<sup>(٣)</sup> . وكان كيكومينوس يؤمن إيماناً قاطعاً بأن الحفلات المنزلية ليست من صواب الرأي في شيء . وكل ما يفعله الضيوف — في رأيه — أن ينتقدوا شئون منزل المضيف وأن يحاولوا غواية زوجته<sup>(٤)</sup> .

وكان لقصور النبلاء، شأن القصر الإمبراطوري ، أقسام للحریم . على أن النساء كن يشتركن تمام الاشتراك في حياة الرجال . والفتيات غير المتزوجات كن يعشن عيش الاعتزال إلى حد ما ، وربما لم يرين أزواجهن حتى تقرر كل شئون الزواج ؛ ولكنهن لا يكدن يتزوجن حتى يستمتعن بمطلق الحرية ، ويتسلطن غالباً شأن ثيوكتستي على دائرة العائلة بأجمعها . وكانت الأم تعامل باحترام خاص . وكان لسلطان أنا دالاسينا سمعة سيئة ، ولكن لم يقل أحد أن توقير أبنائها لها كان شيئاً غير معقول . وعندما كان ديجينيس أكرتياس يتناول طعامه في داره ، كان ذلك يجري ببساطة تامة لا يخدمه آئذ إلا تابع واحد — يستدعيه بدق الجرس له ، ويدخل هو وزوجته إلى غرفة الطعام بمجرد الانتهاء من إعداده ويتكئان على الأرائك ، ولكن يُنتظر قدوم أمه بعد ذلك بقليل ويُقدّم إليها أحد الكراسي<sup>(٥)</sup> . وحتى والإمبراطورية تميل شمسها للمغيب ، كان نفوذ آخر إمبراطورة وهي الأرملة هيلينا دراجاسيس

( ١ ) « حياة فيلارينس » ص ٧٤ .

( ٢ ) أنا كومينا ص ٢٢٣ .

( ٣ ) انظر ( Jus Graeco-Romanum ) بالموضع المذكور .

( ٤ ) كيكومينوس : « Strategicon » ، ٤٢ - ٤٣ .

( ٥ ) ديجينيس أكرتياس ص ٢٤٤ .



هو الذى يحفظ السلام بين أبنائها : قسطنطين الحادى عشر وإخوته<sup>(١)</sup> .

والمؤامرات العديدة التى كانت تحاك خيوطها فتبعث الحيوية والنشاط فى حياة الأرستقراطية ، كانت المرأة تلعب فيها جميعاً وبلا استثناء دوراً وتشترك عادة فيما يقع على زوجها من عقوبة مع إعفائها مع ذلك من أسوأ الإهانات البدنية وأنكل العذاب . حدث ذات يوم أن أنّا دالاسينا نفيت إلى أحد الأديرة<sup>(٢)</sup> ؛ وأُجبرت زوجة قسطنطين دوقاس بعد أن أخفقت ثورته فى ٩١٣ وسملت عيناه ، على الانسحاب إلى مزارعها الريفية<sup>(٣)</sup> . ولكن حدث أيضاً أن زوجة بارداس فوقاس التى بلغ بها الجراءة أن دافعت له عن حصن تيرايوم ضد جيوش الإمبراطور ، لم تلق فيما نعلم أية عقوبة على جريرتها بعد أن فشلت حركة زوجها فى أيدوس :

وحياة الفقراء تتشابه كثيراً فى كل زمان ومكان ، فهى تُقضى فى بحث قلق عن وسائل العيش . وكان فقراء القسطنطينية يعيشون فى فقر شديد ، وتزاحم أحيائهم القدرة قصور الأغنياء ، ولكنهم ربما كانوا أحسن حالا من فقراء معظم الشعوب الأخرى . فإن السرك ، وهو تسليتهم الوحيدة كان مفتوحاً لهم بالمجان . وقد أوقف هرقل توزيع الخبز المجانى<sup>(٤)</sup> ، بيد أن الحكومة كانت تزود بالطعام المجانى من يعملون فى خدمة الدولة : كالذين يشتغلون فى صيانة الحدائق وسقايات المياه أو من يساعدون فى العمل فى مخازن الدولة . وكان من واجب الكويستور أن يشرف على إعطاء المعوزين عملاً نافعاً وأن لا تكون ثمة أية عطالة<sup>(٥)</sup> . ولزيادة تأكيد هذه الفكرة لم يكن

( ١ ) فرانچيس ص ٢٠٦ .

( ٢ ) ن . برينوس ٣٥ ، ٤٠ .

( ٣ ) ثيوفانيز كونتينواتوس ص ٣٨٥ .

( ٤ ) كرونيكون بسكال ص ٧١١ .

( ٥ ) انظر ما قبله الفصل الرابع .

يسمح لأي إنسان بدخول المدينة إلا لأعمال مصرح بها : وكانت هناك فوق هذا دور للصدقات ومستشفيات للشيوخ والعجزة يؤسسها في العادة الإمبراطور أو أحد الأشراف وتلحق عادة بأحد أديرة الرجال أو النساء وهو الذي يديرها : ولدينا الآن عقود كثير من مؤسسات آل كومنيني وحججها<sup>(١)</sup> . وكانت الدولة تنشئ ملاجئ الأيتام لأطفال الفقراء . وقد أصبح مدير ملاجئ الأيتام (Orphanotrophus) منذ زمن مبكر موظفاً هاماً في سلك وظائف الدولة ، ووضعت تحت تصرفه مبالغ ضخمة . وتولت الكنيسة في عهد حكم محطمي الصور إدارة ملاجئ الأيتام إلى حين ، ولكن الأباطرة المقدونيين ردوها إلى السلطات المدنية وزادوا منصب مدير ملاجئ الأيتام<sup>(٢)</sup> قوة . وكان أكبر ملجأ للأيتام في أرباض القصر الكبير . ولكن دمرته إحدى الزلازل إبان حكم رومانوس الثالث ، بيد أن ألكسيوس الأول أعاد تأسيسه حيث كان ينسى هموم الدولة وهو يرقب الأطفال<sup>(٣)</sup> .

وغنى عن البيان أن وجود جميع هذه المؤسسات الخيرية كان يقضى فيما يحتمل على الجوع ولا يندر منه إلا النزر اليسير . ومما هو جدير بالملاحظة أن ثورات سكان المدينة لم يكن لها قط من دافع فوضوى ولا شيوعى . فربما رغب الدهماء في إسقاط وزير ظالم أو القضاء على أجنبي مكروهين ، ولكنهم لم يفكروا مطلقاً في تغيير بناء المجتمع . والحق الذي لامرأ فيه أن الدافع الذي حدا « بالشعب » في معظم الحالات للتعبير عن سيادته الأساسية هو إنقاذ الدم الإمبراطورى الأزرق من اجتراء بعض المعتصبين الوقحاء على مقامه .

وفضلاً عن الفقراء الأحرار كان بالبلاد مع ذلك عدد لا يستهان به من

( ١ ) انظر ما بعده الفصل التاسع .

( ٢ ) انظر بيورى ( Imp. Adm. System ) ص ١٠٣ ع ١٠٠ .

( ٣ ) أنا كومنيننا ص ٤٠٩ ع ٤ .



الأرقاء . أما مقدارهم بالضبط فمن المحال تحديده . وسرعان ما شعر القوم أن استرقاق المسيحيين شيء خاطئ : وإن لم يكن موالى الأرض بالمناطق الريفية أحسن حالا بكثير من العبيد . ومهما يكن الحال فقد كان المسلمون وأبناء الوثنيين من العبيد يُستخدمون حتى القرن الثاني عشر في الخدمات الخاصة وفي مناجم الدولة وغيرها من أعمال الدولة . وكان هؤلاء إما من أسرى العرب الذين لم يفتدوا أو هم في الأغلب بضاعة آدمية اجتلبها النخاسون من بلاد السهوب . وكان الروس بوجه خاص يبيعون ضحايا غاراتهم في أسواق القسطنطينية . ولكن كان هناك في الوقت نفسه شعور متزايد ضد الرق . فقد حظر ثيودور الاستوديومي على الأديرة استخدام الرقيق ؛ وفرضت الدولة عليهم ضريبة خاصة . وسن ألكسيوس الأول بوجه خاص التشريعات التي تبيح لهم أن يتزوجوا بملء حریتهم<sup>(١)</sup> . ومع ذلك فحتى يوستاثيوس كبير أساقفة سلانيك نفسه كان يملك عدداً كبيراً من العبيد ، أمر بإعتاقهم بعد وفاته لأن الرق شيء غير طبيعي<sup>(٢)</sup> . ولم يلبث انتشار المدنية أن رفع بالتدريج أثمان تلك السلع البشرية إلى درجة غير معقولة ؛ بيد أن رقيق المنازل ربما وجدوا مع ذلك بالقسطنطينية أثناء القرن الرابع عشر . ولعل الرقيق كان يعيش وهو في أيدي سادة من الأفراد حياة مريحة نوعاً ليس فيها ما لا يطاق ، وإن كان إخوانهم ممن تملكهم الدولة ربما عوملوا معاملة السائمة<sup>(٣)</sup> .

(١) « Jus Graeco-Romanum » ج ٣ ص ٤٠٧ ع ٤ .

(٢) يوستاثيوس M.P.O. مج ١٣٦ ص ١٢٨٩ - ١٢٩٠ .

(٣) عن مسألة الرق انظر تشالندون في « Jean Ier Comnène » ص ٦١٢ ؛ وانظر

قسطنطينيسكو (Bull. of the Roumanian Academy) مج ٢ ص ١٠٠ ، وبواسوناد :

(Le Travail dans L'Europe Chrétienne au Moyen Age) ص ٥٥ ، ٧٦ ، ٤١٧

( وهو يقلل من مبلغ انتشار الرق ) .

وكانت الطبقات الوسطى تتأرجح متراوحة بين الفقراء والنبلاء . وكان دقلديانوس يريد أن يجعل كل إنسان يتخذ حرفة أبيه — فينبغي أن يكون ابن الجندي جندياً وابن الخباز خبازاً . ودام هذا الحال إلى حد ما ؛ بيد أن المجتمع لم يظل راكداً ساكناً كما شاء له دقلديانوس أن يكون . فإن كان للعائلة ابن يواصل مهنة أبيه جاز لإخوته أن يلتحقوا بالكنيسة أو الجيش أو الخدمة المدنية ، فإن نجحوا هناك فربما اشتركت العائلة بأكملها في الحظ الجديد الذي فتح لهم مصراعيه . فعندئذ يُمنحون منحة من المال ويصبحون من ملاك الأرضي ، وبذا يظهر فرع جديد من النبلاء . ولقد كان يوحنا مدير الملاجئ ، وهو وزير للإمبراطورة زُوية من الطبقة الوسطى مولداً ، وتزوجت أخته بقالاً بإحدى السفن . بيد أنه نجح في رفع شقيقه ثم من بعده ابن أخته ، وهو ابن ( البقال ) ، رأساً إلى العرش الإمبراطوري<sup>(١)</sup> . وربما تزوجت أخت أحد الناس زيجة عظيمة ، وذلك لأن الجمال غالباً ما يرفع البنت إلى أعلى من مكانتها كثيراً . فإن ثيودورا الممثلة المولودة بالسرك وثيوفانو ابنة صاحب الخان أصبحتا كلتاهما إمبراطورتين ، ولا تنس أن هناك أمثلة أخرى أخذاً كهذه أو تكاد . والعادة أن أصهار الإمبراطور الجدد يجتمعون عندئذ في القصر ، ومهما يكن أصلهم يبدأون سيرة جديدة من الأرستقراطية . وكان الطموح صفة عامة في بيزنطة ، لذا يعتمد الآباء من أبناء الطبقة الوسطى إلى بذل كل جهد وإتيان أى عمل من شأنه تشجيع الأذكىاء من أبنائهم . وقد جشمت أم پسلوس نفسها متاعب ضخمة لتلقين ولدها التعليم الذي لم تتح لها فرصة الحصول عليه ، وإن اجتمع أقاربها جميعاً لمبلغوها أن الأمر لا يستحق نصيباً<sup>(٢)</sup> . وكانت أم القديس ثيودور السيكيوتي تحلم له بمستقبل عظيم في الجيش ، ولئلا ما كانت خيبة رجائها العميقة عندما

(١) پسلوس « Chronographia » ج ١ ص ٤٤ ، ٦٩ .

(٢) پسلوس ، خطبة التأبين في B.G.M. مج ٥ ، ١٢ - ١٣



اختار سبيل الكهنوت والقديسين<sup>(١)</sup> الذى لا يغنى ولا يدر ربحاً . وعمدت شقيقة القديسة ماري الصغرى ، وهى نفسها زوجة لأحد الضباط ، إلى تزويجها من زميل لزوجها يرجى له مستقبل طيب ، ارتقى فى زمن قصير من رتبة قائد كتيبة (Drungarius) إلى وظيفة والى (Turmarch) بيزيا (Bizya) ، ولعله كان يرقى مراقى أعلى كثيراً لولا الفاجعة التى قضت عليه وهى فاجعة وفاة زوجته ضحية لغلظته . وقد قدر لولديهما التوأمين أن يصبح أحدهما ضابطاً فى الجيش والآخر كاهناً بالكنيسة<sup>(٢)</sup> .

وبيان پسلاوس الذى ألقاه عن حياته المنزلية فى خطاب تأبين أمه يكشف لنا عن أسرة شديدة الاتحاد والتماسك ، كانت الأم تتسلط عليها تماماً . والفرد الوحيد الذى كان پسلاوس يحبه حقاً هو أخته ، التى ماتت فى سن الثامنة عشرة . لم تكن عائلتهم ميسورة الحال ، ولكن كان لهم خادم أو اثنان ، ووجدت ثيودوتى لديها بعد الزواج من وقت الفراغ ما يسمح لها أن تعلم نفسها القراءة والكتابة مع الإجابة ، وذلك لأن تعليمها أهمل فى الصغر بصورة غير مألوفة . وكان الأب تاجراً ، ولكن پسلاوس بما وهب من كفايات استثنائية ربي ليكون عالماً من العلماء ، بل لقد أرسل للقيام ببعض الرحلات ولكى يدرس على أبرع الأساتذة . كانت عائلته شديدة التقوى وبخاصة ثيودوتى التى كان يتدخلها شئ من الرجاء فى أن يتجه طموح<sup>(٣)</sup> پسلاوس إلى طريق السلك الكنسى .

على أن عائلة والى بيزيا كانت على قدر من الغنى والثراء . فقد كان لها عدة خدام وجناح للحريم (Gynaecium) ؛ بيد أن محاولات والى إلزام

( ١ ) حياة القديس ثيودور السيكوتى A. S. Boll. ، أبريل ٢٢ ص ٣٣ وما بعدها .

( ٢ ) حياة القديسة ماري الصغرى فى A.S. Boll. نوفمبر ٩ ، ٦٩٢ - ٦٩٣ .

( ٣ ) پسلاوس المرجع السالف الذكر بمواضع متفرقة .

زوجته بملازمة الحريم كانت تعد خطأ ، وكان يعد مما يخالف العقيدة المسيحية منه أنه لم يسمح لها بحضور الوليمة التي أقامها يوم الأحد السابق للصوم الكبير (١) .

ولكى ينجح أحد الصبيان حقاً ربما كان من الحكمة خصاؤه . ذلك أن بزنطة كانت جنة الخسبان . بل الواقع أنه حتى أشرف العائلات النبيلة نسباً لم تكن ترى من البعيد عليها أن تنكل هكذا بأبنائها لتساعدهم على التقدم ، ولا كان في هذا أية مهانة ولا مساس بالشرف أو الكرامة . أجل إن الخصى لم يكن ليستطيع أن يرتدى التاج الإمبراطوري ولا هو بمستطيع بسبب طبيعته أن ينقل الحقوق الوراثية إلى الغير ، وهنا يكمن السر في قوته . فالصبي الذي يولد على صالة وثيقة بالعرش كان في الإمكان بهذه الطريقة تحويل سبيل حياته إلى ناحية جانبية ثم هو مستطيع بعد ذلك أن يسير قدماً في أمان تام حسبما تمليه عليه مشيئته . وهكذا خصى نيكيتاس الابن الصغير لميخائيل الأول يوم سقط أبوه ، ثم ارتقى فيما بعد رغم الخطورة المحيطة به بسبب مولده حتى أصبح البطريرق أغناطيوس (٢) . وهكذا أيضاً لم يكتف رومانوس الأول بخصاء ولده غير الشرعي باسيل الذي ظل وهو في منصب كبير الأمناء (Paracoemomenus) يحكم الإمبراطورية عشرات عديدة من السنين ، بل خصى أيضاً أصغر أبنائه الشرعيين ، ثيوفيللاكتوس الذي أراد له أن يصبح بطريقاً (٣) . وكانت نسبة ضخمة من بطارقة القسطنطينية من الخسبان ؛ وكان الخسبان يجدون تشجيعاً خاصاً في الخدمة المدنية ، حيث كان كل حامل لقب من الخسبان يُعد سابقاً في المرتبة لزملائه الذين لم تمتد إليهم يد الجب وحيث كانت رتب عالية

( ١ ) انظر حياة القديسة ماري الصغرى ٦٩٥ - ٦٩٦ .

( ٢ ) ثيوفانيز كونتيوأتوس ص ٢٠ ، ١٩٣ .

( ٣ ) انظر المسعودي في التنبيه : " Le Livre de L'Avertissement " ترجمة

كارا دي فو (Carra de Vaux) ص ٢٣٥ .



كثيرة يحتفظ بها للخصيان وحدهم . وحتى الجيش نفسه والأسطول غالباً ما كان لواء الإمرة فيهما يعقد لخصى . ولعل ألمع الأمثلة على ذلك نارسيوس فى القرن السادس ونيقيفورس أورانوس فى العاشر . وكان لألكسيوس الأول أمير بحر من الخصيان هو يوستاثيوس كيمنيانوس<sup>(١)</sup> : على حين أنه بعد كوارث حملة مانزيكرت كان الذى شرع فى إعادة تنظيم الجيش وإصلاحه خصياً هو نيقيفوروس المستشار<sup>(٢)</sup> (Logothete) . وهناك مناصب قليلة كانت موصدة الأبواب دونهم مثل منصب والى المدينة ؛ على أن الخصاء لم يوسم بميسم العار إلا بعد أن شرعت تنتقل إلى بيزنطة أفكار الغرب حول الجنس والفروسة . والواقع الذى لا يختلف فيه اثنان أن استخدام الخصيان ، أى استخدام جهاز قوى من الموظفين تحت هيمنة الخصيان ، كان سلاح بيزنطة العظيم الذى تشهره فى وجه تركى السلطان الإقطاعى فى يد أسر نبيلة وراثية ، الأمر الذى كان مصدر متاعب جمة للغرب . وتنحصر أهمية الخصيان فى الحياة البيزنطية ، فى أنهم كانوا يخولون الإمبراطور طبقة حاكمة يستطيع الاعتماد عليها والاطمئنان إليها . وليس هناك أدنى دليل على أن حالتهم الجثمانية المحدودة حدثت من خلقهم وشخصياتهم . فإن الخصيان لا يظهرون فى طول التاريخ البيزنطى بأكملة أكثر فساداً ولا أكثر تأمراً ولا أقل قوة ولا وطنية من زملائهم الكاملى التكوين .

وكان خصيان الطبقات الدنيا أندر ، وإن كان يساعد الطبيب فى مهنته كثيراً أن يكون خصياً حيث كان فى مثل هذه الحالة يستطيع الدخول إلى الأديرة ومستشفيات النساء . ومع ذلك فإن بعض المؤسسات النسوية كانت

(١) أنا كومنيننا ص ٢٤٤ .

(٢) انظرن . برينيوس ص ٨١ .

أحياناً من التشدد والتدقيق بحيث تصر على استخدام الطبيبات الأنثيات دون غيرهن<sup>(١)</sup>.

ومما كان يزيد في سهولة اختلاط طبقات المجتمع بصفة عامة وعدم ثباتها على حال اهتمام الناس جميعاً بالتجارة . وكانت الفكرة القائلة بأن جمع الثروة مما يمس الشرف فكرة أخرى غريبة تماماً عن جو بيزنطة . فكان البلاط الإمبراطوري أعظم دار للتجارة والأعمال بالقسطنطينية بما له من احتكار لتجارة الحرير . ولم يكن بعض أفراد من الأباطرة فوق مستوى المغامرات التجارية . فإن نيقيفوروس فوقاس كان يضارب في تجارة القمح مع الحصول على قدر من الأرباح أكبر من أن تسمح به الأمانة<sup>(٢)</sup> ، على حين أن يوحنا فاتانزيس جمع من تربية الدواجن ما مكنته من شراء تاج جديد لزوجته الإمبراطورة<sup>(٣)</sup> . وغالباً ما كانت للأسر النبيلة أيضاً مناشطها التجارية ؛ فإن الأرملة دانييليس كانت من صناع الأبسطة<sup>(٤)</sup> ، كما أن موزيكوس ، حظى لاوون السادس كان من ذوى المصالح بميناء سلانيك<sup>(٥)</sup> . بل إن الكنيسة نفسها كانت تبدو في بعض الأحيان مشغلة بالمسائل المصرفية ، حيث مَوَّلَت هرقل في حروبه على الفرس<sup>(٦)</sup> . ومع ذلك لم يكن من الممكن جمع ثروة طائلة عن طريق التجارة ؛ فبفضل التنظيمات المشددة التي تفرضها الدولة ابتغاء مصالح المواطنين ، كان التجار يرغمون قسراً على الاحتفاظ بأرباح منخفضة . والعادة أن أرباب الملايين لم يكونوا يدينون بترائهم

(١) انظر ما بعده الفصل الثامن .

(٢) انظر كدريينوس ج ٢ ص ٣٦٩ - ٣٧٠ .

(٣) انظر جريجوراس ج ١ ص ٤٣ .

(٤) انظر ثيوفانيز كونتينيواتوس ص ٣١٨ .

(٥) المصدر نفسه ٣٥٧ .

(٦) انظر بيورى « Rom. Emp. from Arcadius to Irene » ج ٢ ص ٢٢٤



إلا للمزارع وحدها . ولكن الراجح أن ضبط الدولة لسير الأمور كان يتم في قدر معين من المرونة . فإن والدي القديس ثومائيس من لسبوس ، سمح لهما يوم ساءت أحوال التجارة بالجزيرة بالهجرة إلى خلقدونية وإنشاء عمل تجارى لهما هناك ، على الرغم من استنكار الحكومة الرسمي للتنقل داخل الامبراطورية<sup>(١)</sup> ؛ كما أن حظر الهجرة إلى القسطنطينية لم يكن يمنع أعداداً كبيرة من الأرمن من النزوح إلى العاصمة وفتح الدكاكين والمصانع بها . وكان النزوح إلى القسطنطينية هو الهدف الطبيعي لكل طموح من الرجال ، وذلك لأن القسطنطينية كانت مركز الإمبراطورية الذي لا ينازع . ولم يكن ثم بأوروبا بلد تستطيع مطاولتها غير سلانيك وحدها . وسلانيك مدينة ينتهى عندها أحد الطرق التجارية العظمى بأوروبا جمعاء ، فهو ينحدر من السهل المجرى إلى بلغراد ويجرى إلى الجنوب نصّاً مع نهر الموراڤا إلى أعاليه ومع القاردار إلى أدانيه ( مصبه ) . وكانت مدينة عظيمة منذ الأيام الأولى للإمبراطورية . وصارت تسير عن طريقها عند ختام القرن التاسع كتلة التجارة البلغارية بأكملها<sup>(٢)</sup> ، وظلت مطردة الأخذ بأسباب الاتساع والنمو على الرغم من نهب الغزاة البحرين من العرب لها في ٩٠٨ . وفي السوق السنوية العظيمة ، سوق القديس ديمتريوس كانت المدينة تُغص زحاماً لمدة أسبوع بمن يتوافدون عليها من التجار والمغامرين من كل أرجاء العالم . وقد ترك لنا كاتب الساتير ، تيماريون صورة دَبَّج فيها وصفاً ناصعاً حياً للحركة والضجيج والمرح الذي كان يعم الجوكلة<sup>(٣)</sup> . وبزت سلانيك العاصمة نفسها ثراء ورغدا لعهد أسرة باليولوجوس . فصار نبلاؤها وتجارها أغنى فيما يرجح من نبلاء

(١) حياة القديس ثومائيس ( Vita S. Thomaïdos ) A.S. Boll., November 9, 233

(٢) قسطنطين بورفيروجينيتوس : « De Administrando Imperio » ص ٧٩ ، ١٧٧ .

(٣) انظر توزر « Byzantine Satire » في مجلة J.H.S. مج ٢ ص ٢٣٥ ع ع .



وتجار القسطنطينية ، وفوق هذا كانت مركزاً فكرياً . فأما المدن الأوربية الأخرى بالإمبراطورية فكانت باستثناء بضع موانئ قليلة مثل مسمبريا ودرآخيوم وبتراس وباري ، — مدن أسواق خاملة ، وإلا فهي ذات أهمية كحسبون ومعامل ؛ وإن حدث عند القرن الثاني عشر أن طيبة كان لها صناعة حرير محلية هامة .

وفي الأيام الباكرة الأولى كانت كل من الإسكندرية وأنطاكية منافساً قوياً للقسطنطينية ، بيد أن سقوط الولايات العظيمة الجنوبية الشرقية في يد العرب فتح باب اضمحلالهما على مصراعيه ؛ وكانت آسيا الصغرى مدن حصينة عظيمة كثيرة ، ولكن لم يكن ثمة أى أثر للحياة النشطة إلا بالموانئ وحدها . وفقدت أزمير شيئاً من أهميتها عندما انحرف طريق التجارة شمالاً إلى البوسفور . على أن طرابزون ظلت مع ذلك حتى النهاية الميناء العظيم لأرمينية وفارس والشرق ، وزاد من هيبتها كثيراً أن أصبحت عاصمة لإمبراطورية مستقلة لمدة تربي على قرنين ونصف من الزمان ؛ وقد أصبحت — شأن سلانيك — مركزاً فكرياً كبيراً ، حيث اشتهرت بوجه خاص بأبنائها الفلكيين والرياضيين . وكان لنيقيا ما يزينها ويميزها من ماضٍ قدسى ، كما أنها ظلت تحظى طويلاً برغد وثراء جديد كعاصمة للإمبراطورية في المنفى . وذاعت شهرة بروسة بما بها من مياه . وكانت منتجع الماء المعدنى الأكبر لدى البيزنطيين ، وترعاها بوجه خاص الإمبراطورة إيرينة<sup>(١)</sup> . ولم تفتأ أنطاكية مدينة عظيمة يوم فتحها لبيزنطة من جديد جيوش نيقيفوروس فوقاس ، ولكنها كانت في اضمحلال وزادت اضمحلالاً في عهد الصليبيين ، على الرغم من أنها كانت عاصمة إمارة لاتينية — وكانت التجارة العربية تصل إلى البحر المتوسط دون ذلك جنوباً .

( ١ ) بروكوبيوس ( De Aedificiis ) ص ٣١٥ ؛ ثيوفانيز ص ٤٧١ .



ولم تكن الحياة بالمناطق الريفية متناسقة ولا متماثلة بحال . فأنت واجد في الأصقاع الأوربية الصقلية والألبانيين والأفلاق (Vlachs) وهم يعيشون عيش الرعاة حسبما تقتضيه عاداتهم القبلية داخل وخارج المزارع الكبيرة التي تمتلكها العائلات النبيلة الإغريقية --- الرومانية . وحتى آسيا الصغرى نفسها كان بها جاليات صغيرة من عناصر دخيلة كالسوريين فيما يحتمل أو البلغار - وهم متناثرون في أرجاء البلاد . وعلى الجملة كان يشغل النواحي الريفية مجتمعات قروية من نوعين ، هما الأرقاء العبيد والأحرار<sup>(١)</sup> . وكان القروى الرقيق أى مولى الأرض مرتبطاً بها . وكان سيده مالك الأرض يدفع الضرائب ، ولكنه يأخذ ثمار الأرض ، وكان أبناء مولى الأرض موالى مثله تماماً ، وإن أمكن أن يغادروا الأرض عن تفضل من السيد ويلتحقوا بحرف أخرى كالكنيسة مثلاً . وكان هناك أيضاً مزارعون مستأجرون فى كثير من مزارع الأغنياء . وكان هؤلاء يدفعون الإيجار نقداً أو عيناً ويعتبرون من الأحرار ، ولكن الواقع أنهم كانوا يحدون من المحال عليهم أن يغيروا أحوالهم إلى أفضل منها . فهم ثابتون حيث كانوا . فأما القروى الحر فلم يكن أقل ارتباطاً بالأرض من رقيقه سالفى الذكر ، وذلك لأن السلطات المركزية كانت تكره للناس هجران الأرض الزراعية بأى شكل من الأشكال . وكان أشغل ما يشغل السلطات هو مسألة تزويد القسطنطينية بالطعام ، ومن أجل ذلك صارت الحاجة إلى حقول القمح بالولايات تزداد

---

(١) عن شئون الأرض وتوزيعها وإدارتها انظر مقالة بانخنكو عن « الممتلكات الريفية بالقسطنطينية » بمجلة Izvestiya التى يصدرها المعهد الروسى بالقسطنطينية مج ٩ ؛ وارجع إلى « Law of Property in the Greco-Roman Empire » تأليف سوكولوف (وكلاهما بالروسية) ؛ وانظر اشبرنر فى مقالته « قانون الفلاح » فى مجلة J.H.S. مج ٣٠ ص ٩٧ ع ٤ ، مج ٣٢ ص ٨٧٥ ع ٤ ؛ وانظر تستوه :  
 “Des Rapports des Puissants des Petits Propriétaires Ruraux dans L'Empire Byzantin.”



على الأيام . وكان القروى الحر مكلفاً بأنواع معينة من الضرائب على ما يملك وكان ورثته مكلفين أيضاً من بعده ؛ ووضعت له العراقيل في سبيل تخلصه من أرضه . لذلك لم يكن بمستطيع بحال أن يغادر القرية . واستحدث القوم نظاماً جديداً زاد أغلاله إحكاماً وثيقاً . ذلك أن المجتمع القروى فرضت عليه الضرائب كمجتمع متكامل أى كوحدة . فإن أخل واحد منهم زاد العبء الملقى على جيرانه جميعاً . لذا صار من مصالحهم الاحتفاظ به يعمل بين ظهرانيهم .

وكانت قرى الأرقاء أكثر شيوعاً في أيام أصحاب الأملاك الكبار في عهد الإمبراطورية الأولى ؛ على أن المجتمع الريفي أعيد تنظيمه في إبان الفوضى التي رانت في أواخر القرن السادس والقرن السابع ، وبذلك التنظيم صارت المجتمعات الحرة هي الأصل والقاعدة المرعية . وقد تعودت الدولة أن تدفع إعطيات الجند بوجه خاص منحاً من الأرض المشترطة بشرط أداء الخدمة العسكرية ، وبذلك خلفت طبقة من صغار الملاك الوراثيين العسكريين . ولم يلبث صاحب الأرض الكبير أن ظهر رويداً رويداً مع استتباب الأمن والنظام من جديد . فعندئذ يتحمل الغنى على كاهله التزامات الفقير ، فيدفع عنه الضرائب مقابل استيلائه على محصولاته وبذلك يحمله إلى مستأجر أو إلى مولى أرض . وقد يخفق المحصول أحياناً ، وعندئذ لم يكن مالك الأرض الصغير يستطيع أن يعيش كرجل حر . أو لعل قروياً تقياً يقضى نحوه تاركاً للكنيسة ما ملك يده . وذلك فضلاً عن أن الكنيسة كانت شأن النبلاء تحاول استثمار أموالها في الأرض الزراعية . وهكذا ظهر أغنياء أرض عظام جدد ، منهم العلماني ومنهم الكنسي ، وهم قوم كانوا من الثراء بدرجة تحطرت ، وكان تدخلهم ووساطتهم يفسدان نظام الضرائب . فكان الأباطرة عبثاً ما يضعون التشريعات المضادة لهذه الحال ؛ لذا قرر رومانوس الأول في تشريعات الشفعة التي أصدرها أنه لا يجوز لغير الفقير شراء أرض الفقير ، كما أن المشتري



ينبغي أن يكون عضواً في مجتمع القرية وأن يكون أصحاب الحق الأول في الشراء<sup>(١)</sup> من ذوى القربى . ومع أن الأباطرة الذين أعقبوه كرروا أوامره ووصاياهم<sup>(٢)</sup> ، فإن الأمر كان ميثوساً منه ، وذلك لأنه في أيام العسرة لم يكن أحد غير الأغنياء يملك المال الجاهز لدفع الضرائب التي كانت الدولة تطلبها بلارحمة . كانت حلقة خبيثة مفرغة ، لا مناص لها من أن تؤدي إلى تناقص عدد صغار الملاك مع تقدم الزمن بالقرون . وحاول الإيسوريون إلغاء نظام موالى الأرض (serfdom) ، ولكن اضطروا المقدونيون إلى إعادة ما للنظام من حقوق قانونية .

ويعطينا قانون الفلاح الصادر في القرن الثامن صورة لحياة المجتمع<sup>(٣)</sup> . وتحف بالقرية البساتين وحدائق الكروم ، من حولها السياجات وفي خارجها الحقول المزروعة ، وليس لها سياجات ولكنها تابعة مع ذلك للملاك من الأفراد . وفي الحلقة الخارجية توجد المراعى وهى ملك مشاع للجميع . ولكنها لو أخليت مما بها من شوائب وعوائق ثم زرعت ، انتقلت ملكيتها إلى يد فالحها . وكانت تفرض عقوبات فادحة على كل من ألحق الضرر عن عمد أو إهمال بممتلكات القرويين . فكان سارق جرس الماشية يعد مسئولاً عما يحل بتلك الماشية من ضرر ، كما كان سارق كلب الغنم مسئولاً عن القطيع بأكمله . والرجل الذى كان يسمح لسائمه بالدخول إلى المناطق المحصودة قبل أن تحتزن جميع محصولات جيرانه ، كان يعرض نفسه للعرامة ، وذلك لأن السائمة قد تشرّد فتؤذى الجيران . واتخذت التدابير للحيلولة دون كل نوع من أنواع الحوادث الطارئة ، وكان المعيار الذى يقاس عليه هو مدى الضرر الذى ينزل بزراعة المجتمع ككل كامل . وفي حياة القديسين مايكمل الصورة . وكان الإحساس بالالتزامات نحو

( ١ ) انظر « Jus Graeco-Romanum » ج ٣ ص ٢٣٤ ع ٢٤٢ ، ع ٢٤٣ .

( ٢ ) المصدر نفسه ص ٢٥٢ ع ٣٠٦ ، ع ٣٠٧ .

( ٣ ) انظر النص بكتاب أشبرنر المذكور آنفاً .

الجيران قوياً على الدوام . وعندما وقع فيلاريتمس في أخريات القرن الثامن في عسر مالى ، مَدَّ له جيرانه جميعاً يد العون ، وعندما اضطر أن يَأدب المآدب للبعثة الإمبراطورية أمدوه بالطعام<sup>(١)</sup> . وكانت الخدمة العسكرية عبئاً ثقيلاً وبخاصة في نواحي الثغور حيث كانت تحشد فرق خاصة من المايشيا — في حالة الغزو ، ولذلك ما يبرره تماماً — وذلك لأن الغزاة غالباً ما كانوا يجتاحون الناحية مدمرين محاصيل السنة وحاملين معهم الماشية والأغنام . ولكن كان في الإمكان التملص من الخدمة العسكرية ولو في أرض تقوم الملكية فيها على الخدمة العسكرية . وكانت الأصوات تجار دائماً بالشكوى من الضرائب العالية ، غير أن جابى الضرائب كان يعامل الناس معاملة مودة وإخاء في أوقات المجاعة حيث يمد الناحية بالطعام . وكانت المحافظة على النظام جيدة . فهناك شرطة للقضاء على اللصوص . ولم يكن بد من حمل جوازات السفر لمن شاء سفرأ في مناطق الثغور<sup>(٢)</sup> . ولم يكن أحد عدا بعض النبلاء ورجال الكنيسة يملك إلا النزر اليسير من الثراء . فإن القديسة ثيودورا السلانيكية ، ابنة قسيس القرية بآيچينا ، قد حسدها الناس على زيجتها الكريمة السعيدة يوم تزوجت رجلاً سرعان ما مات بعد الزواج مورثاً إياها ٣٠٠ نوميسماتا ( ٤٣٢٠ فرنكاً ذهبياً ) وتسعة أرقاء<sup>(٣)</sup> . وكان الخوف من الغزو سبباً في هجران السكان المناطق الريفية ووسمها بميسم الفقر . وكانت الدولة تستخدم إجراءات شديدة لاجتذاب قُطّان جدد إلى الريف . حدث في القرن التاسع أن القديسة أثاناسيا من آيچينا ، وهى أرملة وسيمة ولكنها تقية ، وجدت نفسها — ويا لشدة رعبها — تُجبر على الزواج من مهاجر متبربر

( ١ ) انظر حياة فيلاريتمس ( Vita Philaretis ) بمواضع متفرقة .

( ٢ ) المصدر نفسه بمواضع متفرقة منه .

( ٣ ) حياة القديسة ثيودورا السلانيكية « Vita S. Theodora Thessalonicensis »

نشره كورتز ص ١ ع ٤ .



همجى (١) . ومع ذلك فإن كثيراً من النواحي وبخاصة الجزائر الإيحية ظلت مهجورة طويلاً . فإن من الممكن تماماً حدوث قصة القديسة ثيوكتستى من لسبوس التى سطرت فى القرن العاشر ، على الرغم مما فيها من المشابهة المثيرة للريتب بقصة القديسة مريم المصرية . فإنها ظلت تعيش عارية لا يزعجها شىء عدة سنوات على سطح إحدى الجزر الإيحية ، بعد أن نجت من قبضة الغزاة البحرين من العرب ، ثم عثر عليها فى النهاية بعض اليوبويين الذين نزلوا الجزيرة لممارسة بعض الألعاب الرياضية . فتحدثوا بأنبائها إلى راهب من پاروس ، فأعاد هذا بدوره القصة على مسامع نيقيتاس الحاكم فى إحدى الليالى وقد عاقته إحدى العواصف بتنفس الجزيرة وهو فى طريقه إلى كريت (٢) ليقوم بمهمة سياسية .

ولم يكن السفر فى أرجاء الإمبراطورية يلقى الكثير من التشجيع ؛ ذلك أن المجتمعات المستقرة كانت أسلس قياداً وإذعاناً لما يفرض عليها من ضرائب ، وكانت الهجرات الوحيدة التى توافق عليها السلطات هى الهجرات البحرية التى كان يؤخذ بها الأرمنيون إلى أوربا أو الصقالبة إلى آسيا لعزل العناصر غير الطيعة . بيد أن رجالاً من المغامرين مثل باسيليوس المقدونى كانوا يتمكنون من شق طريقهم إلى القسطنطينية ؛ وكان يسمح عن طيب خاطر لمن تبدو عليهم مخايل الذكاء من الشبان أن يجوسوا خلال الإمبراطورية بحثاً عن خير المعلمين ؛ كما أن سفر الحجيج إما إلى الأرض المقدسة أو حتى لمشاهدة مجموعات الآثار المقدسة بالقسطنطينية كان مسموحاً به دائماً (٣) . وكان التقاضى أمام المحاكم يستدعى دائماً جلب الزوار إلى العاصمة ، وكان المحسنون

( ١ ) حياة القديسة أثاناسيا من أيچينا « Vita S. Athanasiae Aegineticae » ، منشورة فى A.S.Boll. أغسطس ١٤ مج ٣ ص ١٧٠ ع ع .

( ٢ ) حياة القديسة ثيوكتستى من لسبوس « Vita S. Theoctistae Lesbiae » فى A.S.Boll. نوفمبر ٩ ص ٢٢١ ع ع .

( ٣ ) كيكومينوس : « Strategicon » ص ٧٨ .

البررة من الأباطرة مثل رومانوس الأول يعمدون إلى بناء دور الضيافة لنزولهم<sup>(١)</sup>. فإن قامت الرحلة من المناطق الساحلية مثل طرابزون أو سلانيك تمت في العادة بحرا . ومع ذلك فقد كانت هناك طرق جيدة ، تهتم الدولة بحسن صيانتها اهتماما كبيرا لسبب هام هو قيمتها الحربية ، وربما كانت تُخلى من حركة مرور المدنيين إذا كان أحد الجيوش ماراً بها<sup>(٢)</sup> . وكانت نفقات صيانة الطرق تسدد من ناحية عن طريق بوابات المكوس ؛ ولم يكن يعفى من سداد تلك المكوس إلا موظفو الحكومة والسفراء الأجانب وطائفة معينة من عليّة النبلاء . وكان هناك طريقان رئيسيان يوصلان القسطنطينية إلى الشرق ، أحدهما وهو الطريق العسكري الذي يمر من دوريلايوم ، ويتفرع شرقي نهر « هاليس » وله ذراع يسير ماراً « بسبستيا » إلى أرمينية ، وينقلب الآخر جنوباً ويؤدى إلى قيصرية وكوماجيني أو من خلال تيانا إلى البوابات الكيليكية وسوريا ؛ أما الآخر وهو طريق الحجيج فكان أقصر قليلا ولكنه أوعر وأكثر مشقة . وكان يبدأ مسيره إلى الشمال قليلا ماراً بأنقرة ثم ينحرف جنوباً إلى تيانا . فأما في أوربا فكان الطريق الوحيد ، إن سمحت الظروف باستخدامه ، هو طريق إجناتيا القديم (Via Ignatia) الذي يمتد من دير اخيوم إلى سلانيك ويمتد بعد ذلك إلى القسطنطينية . وقبلما كان طريق بلجراد - صوفيا - أدرنة يقع تماما في يد بزنطة .

وإذا راعينا ما كان عليه البيزنطيون من تباين في صلات الدم واختلاف في وسائل العيش ، والقرون الطويلة المتقلبة التي مرت على عمر إمبراطوريتهم ، فربما كان من التسرع أن ننسب إليهم أية خصائص قومية . ومع ذلك فإن سمات بعينها تبدو طوال التاريخ البيزنطى بإصرار تستحق معه أن تنعت بأنها هي

(١) ثيوفانيز كونثيواتوس ص ٣٠

(٢) انظر رامسى «Historical Geography of Asia Minor» بمواضع متفرقة ،

وبخاصة ص ١٩٧ - ٢٢١ .



المزاج البيزنطى . وأول ما يسترعى الأنظار منها هو الإحساس الدينى . ذلك أن العالم المسيحى بأكمله فى العصور الوسطى كان غارقا لأذنيه فى التدين ، غائضا للأذقان فى اهتمامه بمستقبل النفس البشرية . ولكن البيزنطى كان متدينا بحدة وشدة صارمة ندر أن وجدت ببلاد الغرب . وكان يطالب بالدقة والإحكام فى ناحية اللاهوت ، ولكنه كان فوق هذا أشوق إلى الاتصال الشخصى والخبرة الذاتية . كانت إمبراطوريته دولة ذات طابع لاهوتى . فكان الهدف من فخامة البلاط وروعته رفع قدر وكيل الله فى الأرض ؛ فكأنها كانت جزءا من عبادة الله كصلوات الكنيسة سواء بسواء . فأما الحفلات والكرنفالات التى تملأ بالحياة والحبور السنة البيزنطية ، فإنها وإن أتاحت للناس مباحج وملذات دنيوية ، إلا أنها كانت كلها أشياء عارضة فى الطقوس والصلوات السرمدية . وقد ضاع تماما الاتجاه الوثنى البسيط الذى كان يخامر الإغريقى القديم عن المسرة واللذة ؛ فإن إحساسا ساميا بالديانة غطى على مباحج الحياة . ووجد الشعراء البيزنطيون مجالهم الطبيعى للتعبير عن أنفسهم فى التراتيل الدينية وصوغ الأناشيد فى صفة جلال الله أو وصف الاتحاد الباطنى مع الله . وحتى أشد الكتاب إمعانا فى النزعة الدنيوية مثل بسلوس كانوا يرون الدين شيئا مسلما به ويفترضون مقدما بأن الحياة على الأرض شىء غير هام نسبيا معتدلين عن إظهارهم الاهتمام بالعلوم الوثنية ، على حين أن خصوم الدين : وهم العقليون مثل قسطنطين الخامس الذى لم يكن ليرضى بأن يمنح الرسل أنفسهم لقب القديسين<sup>(١)</sup> ، والداعرون مثل ميخائيل الثالث والإسكندر - كانوا جميعا يعبرون عن التماسهم الخلاص عن طريق الطقوس الساخرة والقداس التهمكى الذى يقدمونه للشيطان<sup>(٢)</sup> (Black Mass) . ذلك أنهم لم يكونوا بمستطيعين أن يتحرروا تماما من الجو المحيط بهم .

(١) انظر « Vita S. Stephani » M.P.G. مج ١٠٠ ص ١١٤٨ .

(٢) انظر ثيوفانيز كوثنتيواتوس ص ٢٤٤ - ٢٤٥ ، ص ٣٧٩ .



ومع أن الأصل فيما يحيط بحياتهم من أبهة كان هو طاعة الله وإظهار الخشوع له ، إلا أن البيزنطيين كانوا يعجبون إلى أقصى حد بكل من تخلّى عن ملذات الحياة وأعد نفسه للأبدية بالتأمل وإذلال الجسد . ومن ثم ازدحت الأديرة بالرجال والنساء . فبعد تشجيع النفس بهموم تدبير شئون البيت وبعد امتلاء القلوب بلهب الحياة العملية ولذعاتها وبعد توتر الأدمغة بإجهادات السياسات العليا ، كان مما يملأ الأنفوس مسرة ودعة أن تستسلم إلى السلام في الدير ، وأن تحصن النفس في جو من الهدوء والجمال . بيد أن حياة الأديرة لم تكد تكون من الصرامة بالدرجة الكافية . فإن الرهبان كانوا طبقة تتلقى من الناس احتراماً عميقاً ، وكانت الرغبة في معاشرتهم من علائم نعمة الله على الإنسان – وكان مثل هذا اللون من المزاج مما رفع كثيراً محبة الناس لرومانوس الأول<sup>(١)</sup> ؛ هذا إلى أن ألكسيوس الأول كان كلما خرج للقتال يصطحب معه في خيمته على الدوام راهباً إرضاء منه لوالدته<sup>(٢)</sup> ؛ ولكن ثمة أقوام كانوا يتلقون توقيراً أعظم كثيراً ولهم نفوذ أكبر كثيراً وهم النسك الذين كانوا يعيشون في عزلة وفقر داخل كهوف أو فوق عمدان . ولا تزال بين أيدينا الآن تراجم حياة هؤلاء القديسين المنكرين لذواتهم وهي توضح النفوذ والسلطان الهائل الذي كانوا يستمتعون به . فإن لوقا المقدس الأصغر أوشك أن يكون صاحب السلطة الرئيسية العليا ببلاد اليونان إبان القرن العاشر ؛ فإن الحاكم العسكري كان لا ينقطع البتة عن زيارته في كهفه والتماس نصيحته<sup>(٣)</sup> والعمل بها . وكان القديس نيقون الملقب « اندم ياهذا Metanoete » يتسلط عن الپياوبرنيز قبل ذلك بقليل<sup>(٤)</sup> ، وحدث بعد ذلك بفترة وجيزة أن القديس نيلوس

(١) المصدر السابق ص ٤٣٣ - ٤٣٤ .

(٢) أنا كومنينا ص ٢٣ .

(٣) انظر « حياة القديس لوقا Vita S. Lucae » في M.P.G. مج ١١١ ص ٤٦٥ ع ٤ .

(٤) انظر حياة القديس نيقون « Vita S. Niconis Metanoete » في

« Neos Hellenomnemon » مج ٣ ص ٧٤ - ٧٥ .



تسلط على إقليم كالابريا بل كان له فيما بعد نفوذ على روما لعهد أسرة أوتو<sup>(١)</sup>. وبلغ من قوة القديس نيقيفوروس المليطى أن جعل نيقيفوروس الثانى يلغى الضريبة المفروضة على زيت الكنيسة<sup>(٢)</sup>. وكان قديسو العمدان الذين يقضون حياتهم على قمم الأعمدة يلقون إعجاباً خاصاً من الناس. وقد ظهرت منهم سلسلة مديدة وقورة بدأت بسميون فى القرن الرابع ثم تتابعت<sup>(٣)</sup>. وكان للقديس دانييل العمودى عمود يعيش عليه بالقسطنطينية فى القرن الخامس وكان محبوباً جداً خاصاً بالبلاط الإمبراطورى. وكلما هبت عاصفة أرسل الإمبراطور ثيودوسيوس الثانى رسله فى التو ليسألوا عن حاله ، وأخيراً حمله بعد جهد عظيم بذله لإقناعه أن يسمح بإقامة سقف صغير من فوقه. حتى إذا كشفت غلطة فى بناء العمود ، هدد المهندس المعمارى بالموت جزاءً له<sup>(٤)</sup>. وكان شافياً عظيماً وبلسماً للسقام مثل القديس سمعان الصغير الذى حدث بعد أن قال قبل الأوان وهو فى سن الثانية « إن لى أبا ولكن ليس لى أب وإن لى لأما ولكن ليس لى أم » ، إنه ذهب ليعيش على صخرة كالمثدنة قرب أنطاكية<sup>(٥)</sup>. وكان القديس أليبيوس البافلاغونى والقديس لازاروس الغاليسيوتى يحكمان أديرة من فوق أعمدهما ؛ وقد أصيب الأول منهما بالفالج بعد أن وقف على قدميه مدة ثلاث وخمسين سنة واضطر إلى الرقود<sup>(٦)</sup>. وفى القرن السابع قضى القديس ثيودور السيكيوتى مدة الصيام الكبير فى قفص ، ولكن تلميذه أرسينيوس عاش أربعين سنة

(١) انظر حياة القديس نيلوس « Vita S. Nili » فى M.P.G. مج ٧٩ .

(٢) انظر حياة القديس نيقيفوروس المليطى « Vita S. Nicephori Milesii » نشرها

دليهاى ص ١٤٤ .

(٣) انظر دليهاى فى ( Les Saints Stylites )

(٤) انظر حياة القديس دانييل العمودى « Vita S. Danielis Stylitae » فى دليهاى

المرجع السابق ص ٤٤ - ٤٦ ، ص ٥٣ .

(٥) دليهاى بالمرجع السابق ٦٤ .

(٦) المرجع نفسه ف ٨٢ ع ٤ ، ف ١٠٨ ع ٤ .



على عمود قرب دمشق<sup>(١)</sup> . وكان القديس ثيودولوس وهو مراسل لثيودور الاستوديومي يصور صوراً جريئة على قمة عموده<sup>(٢)</sup> . ولم يخل الأمر من ناسكة عمود من النساء<sup>(٣)</sup> أو اثنتين . وكان آخر العموديين البارزين وهو القديس لوقا يعيش في عهد رومانوس الأول الذي كان حكمه عصراً ذهبياً للقديسين . وكان عمود القديس لوقا قائماً بخلقيدونية ، كما أن قربه من العاصمة جعله أنفع الشافين للسقام . فشفي على يديه خادمان للإمبراطورة صوفيا ، وهما الساق والرجل الذي يوقد الآتون الذي يسخن حمامها ، بل لقد أبرأ داءاً قديماً للأمير ثيوفيللاكتوس الذي أصبح بطريقاً بالتعيين<sup>(٤)</sup> . وكان معاصره القديس باسيليوس الأصغر يلقي أيضاً حظوة لدى بلاط آل ليكابيني ، فنصح للإمبراطورة هيلينا بالطريقة التي تستطيع بها الحصول على ابن وريث<sup>(٥)</sup> .

ثم يصبح القديسون من الندرة بمكان بعد القرن العاشر ، وإن لم يبرح هناك نساك عموديون في القرنين الحادي والثاني عشر ، وحتى بعد ذلك كان من الممكن الفوز بالشهادة ونيل القداسة بالذهاب ، كما فعل القديس نيقيتاس الصغير في القرن الرابع عشر ، إلى ديار الأتراك المسلمين حيث أحدث شغباً في شهر رمضان<sup>(٦)</sup> . ولم تكف الأديرة يوماً عن استهواء أفئدة الناس . فإن أميرات بيت كومنيني كثيراً ما عبرن عن توقعهن إلى الانسحاب إلى الدير وإن قل منهن من نفذت ذلك ؛ كما أن الأرامل الكثيرات اللاتي اتجهن إلى

(١) المرجع نفسه ١٢٣ - ١٢٤ .

(٢) انظر ثيودور الاستوديومي ، الرسائل « Epistolae » في M.P.G. مج ٩٩ ص ٩٥٧ .

(٣) انظر هامش دليهاى في « Analecta Bollandiana » مج ٢٧ ص ٣٩١ - ٣٩٢ .

(٤) انظر حياة القديس لوقا العمودي « Vita S. Lucae Stylitae » نشرها زاو في

« Patrologia Orientalis » مج ١١ ص ٢٣٥ ، ٢٣٩ - ١٠ .

(٥) انظر حياة القديس باسيليوس الأصغر « Vita S. Basilii Minoris »

ص ٧٦٢ - ٧٦٣ .

(٦) انظر مقال دليهاى « Le Martyre de S. Nicetas le Jeune » ، في مجلد لتخليد

شلمبرجر ص ٢٠٥ وما يليها .



طريق الدير لم يفعان ذلك عن رغبتهم الخاصة عادة ، بيد أن الإمبراطورة الأخيرة هيلينا ختمت أيامها برغبتها الخاصة تحت اسم الراهبة هيوميني<sup>(١)</sup> .

وكان من الممكن أيضاً لدوى النشاط الجرم والأثر القوى الفعال من الرجال الذين لا يشاءون أن يباعدوا نهائياً بين أنفسهم وبين العالم أن يُقسّموا آيانات جزئية أو مؤقتة يندرون بها أنفسهم للزهادة حيناً من الدهر . وكان نيقيفوروس فوقاس موضع الإعجاب الكثير لامتناعه عن تناول اللحم ، وعندما خرج عن قاعدته ليلة زفافه إلى ثيوفانو تحت إغراء الطمع في العرش الإمبراطوري والولع بالإمبراطورة . كان في ذلك ضربة خطيرة لمقامه بين الناس<sup>(٢)</sup> ؛ ومع أنه كان يبقى على جسمه وثيابه من الأدران ما كفل له التوقير وما جالب عليه اشمئزاز ليودبراندا<sup>(٣)</sup> السفير الإيطالي ، فإن خرقه لنذره أضاع عليه إلى الأبد محبة القسطنطينية .

ومما كان يزيد في حب الأباطرة جميعاً تقريباً لمعاشرة رجال الأديرة اهتمام هؤلاء الأباطرة باللاهوت . وكانت الأبحاث الدينية الموضوع الرئيسي للحديث في كثير من مآدب الأباطرة . وكان مما بُغت به كنّاموس وأسقف نيوبتراس وصدمت له نفساهما جزعاً شديداً أن أندرونيكوس الأول سألهما أن يخوضا في موضوع آخر ، قائلاً إن الدين موضوع ممل جداً<sup>(٤)</sup> . وكان أندرونيكوس مستحقاً للمصير الرهيب الذي ألمّ به بعد ذلك بقليل .

وكانت هذه النزعة الدينية مصحوبة بقدر موفور من الخزعبلات . وأكبر شاهد على حب البيزنطيين لما لديهم من آثار مقدسات ، فخارهم العجيب

(١) فرانتز ص ٢١٠ .

(٢) كدريوس ج ٢ ص ٣٥١

(٣) ليودبراندا « Legatio » ص ١٧٧ .

(٤) نيقيتاس ص ٤٣٠ - ٤٣١ .

بالمجموعات الضخمة التي اجتمعت لهم بالقسطنطينية . ولم يكن ينقضى قرن دون أن تضاف فيه آثار مقدسة جديدة . وبدأت القديسة هيلينا الفكرة فوضعت أساس مجموعة القصر في عهد قسطنطين . وأضاف هرقل إلى المجموعة كثيرا من أدوات آلام الصلب المقدسة ، صونا لها من قبضة الفرس والعرب ، بعد أن كانت محفوظة بمدينة بيت المقدس - وهي خشب الصليب والدم المقدس وتاج الشوك والحربة والرداء غير المخيط والمسامير . وكانت الجثث المقدسة تتقاطر من قبل على المدينة ؛ فأحضرت هيلينا جثة القديس دانيال ؛ ووصلت جثث القديس تيموثي والقديس أندراوس والقديس لوقا في عهد الإمبراطور قسطنس ، وأحضرت جثة صموئيل في عهد أركادىوس وأشعيا في أيام ثيودوسيوس الثاني ، واجتلبت جثث الأطفال الثلاثة في حكم لاوون الأول والقديسة آن في حكم يوستنيانوس ومريم المجدلية ولازار في حكم لاوون السادس . وأضاف رومانوس الأول إلى المجموعة تمثال الرُّها ، ونيقيفوروس فوقاس شعر يوحنا المعمدان كما نقل يوحنا جيمسكي ( تريمسكيس ) نعل السيد المسيح . وحفظ رداء إيليا في الكنيسة الكبرى الجديدة ، ووضع خبز المعجزة تحت عمود قسطنطين ، بينما كان في الإمكان مشاهدة آثار العذراء في معظم الحالات بكنائسها بكل من بلاخرناي وأخلاكوبراتيا<sup>(١)</sup> . ولم يكن متاحف الآثار المقدسة من ضريب في العالم ؛ وعلى الرغم من كراهية الدولة للغرباء الذين ليس لوجودهم بالمدينة مبرر ، فإن الحجاج الذين يرغبون في العبادة هناك كانوا يلقون على الدوام المساعدة والتشجيع . وقد دلت قصة النزاع الذي استحكم حول مسألة عبادة الصور كم كانت الصور المقدسة عزيزة محبة إلى قلوب البيزنطيين . بيد أن الأشياء الدينية كانت هي الأخرى ذات قيمة عملية عالية . فلم يكن كثير

( ١ ) انظر إبرسولت في « Les Sanctuaires de Byzance » ، وانظر ريان

« Exuviae Sacrae » بمواضع متفرقة :



من النساك والرهبان بدوى الاقتدار وحب فى الشفاء من الأمراض ، بل إن البيوت المقدسة المسيحية استعادت نفس الخصائص النافعة التى كانت تمتاز بها أسلافها الوثنية . فلم يعد الرجال والنساء يهرعون إلى معابد أسكليبيوس أو لوكينا إلتماساً للشفاء من آلامهم . بل أخذوا بدلا من ذلك يتزاحمون على كنيسة القديس داميان والقديس قوزماس بوصفهما الأطباء المجانين (Anargyri) . وكانت الأضرحة المقدسة لكبير الملائكة ، ميخائيل ، منتجعات للعلاج والشفاء وبخاصة كاتدرائيته بخوناي (Chonae) ، وذلك على حين أن القديس ديوميد كان يضارعه فى كفايته العلاجية أو يكاد<sup>(١)</sup> . وكان الرجال يلجئون إلى القديس أرتميسيوس إلتماساً لشفاء شكائهم الجنسية ، بينما تذهب النساء لشريكته القديسة فبرونيا<sup>(٢)</sup> . وحتى كان فى إمكان القديسين أن يحموا مدينة من الأخطار . فإن القديس ديمتريوس أنقذ سلانيك بشخصه مرتين<sup>(٣)</sup> ، وذلك على حين كانت القسطنطينية تحت رعاية العذراء ؛ وتمكنت الرُّها أن ترقد طويلا فى اطمئنان وسلام اعتمادا على وعد المسيح بأنها لن تقع فى أيدي أعدائها<sup>(٤)</sup> . ومع ذلك فإن ذلك الوعد قد ذهب .

وكانت للخرافات والحزبيلات ناحيتها القائمة . فإن الأبالسة والشياطين كانوا فى زعمهم بكل مكان . فإن الشيطان فى صورة كلب هاجم الأسقف پارثينوس من أهل لامپساكوس<sup>(٥)</sup> . بل إن يوستينيانوس الأعظم نفسه قد باع روحه ، وكنت تستطيع أن تراه طوال الليل يجوس خلال القصر حاملا

( ١ ) انظر إبرسولت فى المصدر السابق وريانت فى المصدر السابق بمواضع متفرقة .

( ٢ ) انظر « Miracula S. Artemii » فى Zapiski ، المعهد التاريخى الفلسفى بمدينة

بيلرسبرج مج ٩٥ بمواضع متفرقة .

( ٣ ) انظر « Miracula S. Demetrii » فى M.P.G. مج ١٠٦ بمواضع متفرقة .

( ٤ ) انظر « Chronicle of Joshua the Stylite » نشره وترجمه رايت ص ٧٨ .

( ٥ ) انظر « Vita S. Parthenii » فى A. S. Boll فبراير ١١ - ص ٣٩ .

رأسه على كفه<sup>(١)</sup>. وكان يوحنا النحوى بطريق القرن التاسع المؤمن بتحطيم الصور منغمسا فى أعمال الشعوذة والسحر ويعقد الجلسات التى يتخذ فيها من الراهبات وسيطات<sup>(٢)</sup>. وكان الناس يزعمون أن فوطيوس حصّل ما حصله من علمه الهائل بإنكاره المسيح<sup>(٣)</sup>. وقد لعن البطريق قوزماس فى القرن الثانى عشر الإمبراطورة برثا داعياً عليها بأن لا تلد غلاماً قط<sup>(٤)</sup>. وكان معاصره ميخائيل سيكيديتس يستطيع أن يجعل الأشياء تختفى عن النواظر، وكان يقوم بالملاعيب والمقالب بمساعدة الأبالسة<sup>(٥)</sup>. وكانت النيازك والكسوف — فيما يعتقد القوم — تنبأ مقدماً بالكوارث والملمات. وكان ثمة رجال يستطيعون قراءة المستقبل؛ وكان الرهبان المجانين والأطفال الملهمون يتعرفون على الدوام على من تختبئ لهم الأيام منصب الإمبراطورية. وكان التنجيم علماً. فكان العلامة لاوون الفيلسوف فى القرن التاسع يعرف معنى النجوم؛ وإن تعلق الناس بالأمل فى أن مآثره العظيمة الأخرى — التى تجلت يوم تنبأ بحدوث مجاعة بسلانيك واتخذ العدة لدرء خطرها مقدماً، — لم تكن نتيجة لسحره بل لدعوته وصلاته<sup>(٦)</sup>. وهناك عراف أخبر لاوون الخامس وميخائيل الثانى وتوماس المغتصب بما ينتظرهم من مستقبل زاهر وما تحببهم لهم الأيام من عراقيل، على حين أن لاوون الخامس علم بقرب منيته من كتاب للتنبؤات والصور الرمزية<sup>(٧)</sup>. وقد أطلق لقب الحكيم على الإمبراطور لاوون السادس لما جالس به من تخمينات. فإنه عرف بالضبط كم قدّر لأخيه الإسكندر أن يحكم<sup>(٨)</sup>، وهناك مجموعة

(١) بروكوبيوس « Historia Arcana » ص ٨٠ - ٨١ .

(٢) ميخائيل سيروس ص ١١٤ - ١١٥ ؛ ثيوفانيز كونتينواتوس ص ١٥٦ .

(٣) چورچيوس موناكوس كونتنواتيوس ٦٧٠ ع ٤ .

(٤) نيكيتاس ص ١٠٧ .

(٥) المرجع نفسه ص ١٩٣ - ١٩٤ .

(٦) ثيوفانيز كونتينواتوس ص ١٩١ .

(٧) انظر جنيسيوس ص ٨ ، ٢١ .

(٨) ثيوفانيز كونتينواتوس ص ٣٧٩ .



من الأشعار التي تنسب إليه والتي تمنع قدما في أستار الغيب والمستقبل والتي تنبأت بكارثة ١٣٠٤ وظهرت إمبراطورية آل باليولوجوس المبتعثة<sup>(١)</sup> وكانت هناك تنبؤات أخرى كثيرة عن سقوط المدينة . وكتب أبولونيوس الطياني الساحر الكبير الذي جعلوا منه معاصراً لتأسيس القسطنطينية قائمة بجميع الأباطرة الذين سيتولون الحكم فيها ودفنها في عمود قسطنطين<sup>(٢)</sup> . ومع ذلك فقد كان يحدث بين الفينة والفينة أن تخطئ التنبؤات . فإن كاتانانكس الأثيني كان محبوباً جداً من الشعب لعهد ألكسيوس الأول ، ولكنه عندما تنبأ بوفاة الإمبراطور لم يمت عند ذلك إلا أسد القصر الأليف . ثم حاول بحث ذلك مرة ثانية ولم يمت في هذه المرة إلا الإمبراطورة الأم<sup>(٣)</sup> وكانت الأحلام والرؤى هي التي توجه الحوادث وترشدها : فإن لاوون الخامس رأى في منامه أن ميخائيل العموري سيقتله<sup>(٤)</sup> . وامتنع يوحنا الثاني عن تتويج ابنه الأكبر بسبب أحد الأحلام<sup>(٥)</sup> . وحدث ذات مرة أن أم يوحنا كانتا كوزينوس كانت واقفة ذات ليلة في الشرفة بمنزلها الريفي تشهد طلوع القمر فحذرهما شخص كالأنشباح بأن ابنها في خطر<sup>(٦)</sup> . وكان المعتقد أن لكل إنسان « قريناً » أي شيئاً من الجمادات ترتبط به حياته (stoicheion) . وهكذا أمر الإسكندر بأن توكل عناية كبيرة بخنزير برى من البرونز موجود بالسرك كان يعده قرينه الذي هو به مرتبط<sup>(٧)</sup> : وذلك على حين أن راهباً

(١) في « Monuments de la Langue Néo-Hellénique » مج ٥ ص ١ ع ع

(٢) انظر « Scriptores Originum Constantinopolitani » ( طبعة تويبر

ص ١٩١ ، ٢٠٦ .

(٣) أذا كومنينا ص ١٤٩ - ١٥٠ .

(٤) جنيسوس ص ٢١ .

(٥) كيناموس ص ١٥ .

(٦) جريجوراس ج ٢ ص ٦١٩ .

(٧) ثيوفانيز كونتنيواتوس ص ٣٧٩ .

حكياً أبلغ رومانوس الأول أن عموداً معيناً كان هو القرين الذى ترتبط به حياة سمعان ( سيميون ) قيصر بلغاريا . وانتزع تاج العمود فتوفى القيصر العجوز على الأثر (١) . ولقيت تماثيل أخرى التدمير مصيراً لأسباب مدهشة من هذا القبيل . وفى ١٢٠٤ دمر الأهالى وقد استبد بهم الغضب ، تماثلاً عظيماً للربة أثينا إذ خيل إليهم أنها تشير إلى اللاتين أن يقبلوا من الخارج من الغرب (٢) .

واكتسب البيزنطيون سمعة سيئة لما اتصفوا به من المفاسد والتآمر والقسوة فضلاً عن الخرافات . وأبلغ شاهد على ذلك ندرة الأباطرة الذين ماتوا موتة طبيعية . وليس فى الإمكان إنكار أن الطموح الشخصى كان يلعب دوراً عظيماً فى حياة كل سياسى ذائع الصيت تقريباً ؛ ولكن ينبغى أن لا يغيب عن بالنا أن من قل إقدامه قلما أتيحت لحياته فرصة خلود الذكر . وكان هناك بالتحقيق شخصيات من أمثال يوستينوس الأول وإيرينة والقيصر بارداس وباسيليوس الأول أو كيريلواريوس فى كل جيل تقريباً ، وهم المتآمرون المجردون من كل رادع أو ضمير وشرف وإن ندر أن يتجردوا من الوطنية . بيد أنه لا بد أنه كان هناك أيضاً نفر من أمثال كبير الأمناء ثيوفانيز فى بواكير القرن العاشر ، وهم من خدام الدولة المخلصين المجردين من كل هوى وغرض والذين لا نسمع عنهم إلا القليل . أما مدى استئراء الفساد فيهم فأمر لا نستطيع البتّ برأى فيه . وقد حدث فى بعض الحين كعهد لاوون السادس مثلاً أن الفساد صار على التحقيق واسع الانتشار ؛ ولكن ليس ثم من داع يدعو إلى الظن بأن سلطان المال كان فى عهد ثيوفيلوس أو باسيليوس الثانى يلعب دوراً بالغ الكبر . وبالعالم القوم أيضاً فى القساوة . فإن سكّان القسطنطينية كانوا من القضاة بمكان ، ما أثير غضبهم واندلعت

( ١ ) المرجع السابق ص ٤١١ - ٤١٢ .

( ٢ ) نيقيتاس ص ٧٣٨ - ٧٣٩ .



أحقادهم شأن كل دهماء تسكن الأقاليم الجنوبية . فربما لقي المخلوعون من الأباطرة والوزراء الذين فقدوا منازلهم عندهم ألواناً من العذاب المبرح الذي لا سبيل إلى وصفه . وغنى عن البيان أن صوراً من أمثال سحل ميخائيل الشماع من مقصورة إستوديوم المقدسة في الشوارع وهو يصيح ويصرخ ، وأن نتف لحية أندرونيكوس الأول ونزع أسنانه وفقء عينه وقطع يده ثم تمزيقه إرباً في حلبة سباق الخيل ، — ليست من الصور التي يلذ للناس تقليب الفكر فيها . بيد أن الجمهور الغاضب لا يتذكر قط اسم الرفق أو الرحمة .

على أن البيزنطيين كانوا في لحظات هدوئهم أقل وحشية . وكثيراً ما كان السبيل إلى العرش منشوراً بأشلاء القتلى ، ولكن ليس دائماً ولا في جميع الحالات . وكانت أحب عقوبة تفضل السلطات إيقاعها بالآثمين هي مواراة الشخص في أحد الأديرة ابتغاء لإنقاذ روحه كآثم . وقلما لجأوا إلى عقوبة الإعدام . أما بتر الأعضاء وهو العلاج المألوف لديهم للجريمة ، فإنه وإن ملأ عقولنا العصرية بالرعب ، إلا أنه كان بديلاً من الموت ملؤه الإنسانية ؛ والراجح أنه كان أفضل من السجن أو الغرامات التي تترك المجرم فقيراً مُعوزاً . وهناك حالات كثيرة خففت فيها رحمة السلطات العقوبات عن الآثمين حتى من كان منهم جديراً تماماً بعقوبته . فإن الإمبراطورة ثيودوسيا لم تقبل أن يحرق ميخائيل العموري حياً ، وإن اتهم صراحاً بالخيانة العظمى لزوجها لاوون الخامس<sup>(١)</sup> . وقد عدت العقوبات التي وقعت على المتآمرين من آل دوقاس في ٩١٣ نكالا صارماً صارخاً ، وذلك لأن كثيراً من المشتركين فيها أعدموا<sup>(٢)</sup> ؛ وصار كل فرد بالمدينة في حزن شديد من جراء حب قسطنطين الثامن لسمل الأعين ، حتى وإن اعترف الجميع بأن الضحايا آثمون إثمًا قاطعاً . أما هو

(١) چنيسپوس ص ٢٠ .

(٢) ثيوفانيز كونتينيواتوس ص ٣٨٥ .

فكان يرى في عقوبته تلك جزاء أخف من عقوبة الإعدام<sup>(١)</sup>. وإذا قورن البيزنطى بالرومانى من حيث مسراته كان أفضل منه كثيرا : إذ لم يحدث قط أن تُقذف شخص فى حلبة سباق الخيل إلى الأسود الضارية ؛ وكانت أحب تسلية إليهم هى سباق المركبات وليس صراعات المجالدين . ولا يغرب عن البال أنه ليس من الممكن أن تصدر المؤسسات الخيرية ودور الصدقات والملاجئ والمستشفيات عن شعب مجرد من الرحمة . أما نقائص البيزنطيين فيلوح أنها خفة الأحلام وتقلب الأهواء وإعواز فى الولاء الشخصى وامتزاج نفوسهم بمرارة ونزعة كلبية خالية من الإحسان تجعل حتى أعظم كتابهم كشفا لخلاجات نفسه أمثال بسللوس وأنّا كومينا أو فرانجيس مُنفراً غير جذاب بدرجة ما . فكان العيب ليس فى الخط من قيمة الحياة البشرية بل فى الخط من الطبيعة البشرية .

بيد أنهم كانوا يتصفون بسجايا طيبة كثيرة . فإنهم كانوا يحسون فخارا إمبراطوريتهم وحضارتهم . وكانوا يحبون العلم ويتعشقون الجمال . ويعلمون بأذواقهم الفكرية صعدا حتى يبلغوا بها مرتبة الأنفة والغرسة . فكان التعليم لا المولد جواز الدخول إلى حظيرة المجتمع البيزنطى الراقى . وكان الجهل بالثقافة هو الذى أوقع رومانوس الأول وأصدقاءه فى هاوية احتقار أرقى الأوساط لهم ، وذلك على حين أن البطريق نيكيتاس فى القرن الحادى عشر كان يلقي السخرية من لهجته السلافونية<sup>(٢)</sup>، وكان السياسى مَرَجريتس يُعامل بغير احترام فى القرن الثالث عشر لأنه كان يتحدث بصوت أجش ريفى<sup>(٣)</sup>. وكان البيزنطيون يستحسنون كل ذى عقل حسن التدريب يستطيع التعبير عن نفسه برقة مقتبسا من آداب السابقين الكلاسيكية ؛ وقد وصل كثير منهم إلى تلك

( ١ ) زوناراس ج ٣ ص ٥٧٠ .

( ٢ ) جليكاس ص ٥٢٧ - ٥٢٨ .

( ٣ ) أكروروبوليتس ص ١٣٠ .



الحال . ولم تكن ثقافتهم قائمة على الخدلة والكتب بصورة مطلقة . فإنهم كانوا شديدي الاهتمام بشئون جيرانهم والرغبة في الاطلاع عليها وتقصيها ، كما كانوا على استعداد للاقتباس من علوم العرب ومن تسليات الغرب ولهو .

وكان حبهم للجمال أعمق من هذا كثيرا . إذ كان الجمال البشرى يروقههم ويستدعى إعجابهم . وقد حدث في القرن السابع أن الجند أرادوا أن يعينوا أرمينيا هوميريزيوس إمبراطورا على البلاد لفرط جمال صورته<sup>(١)</sup> . ولم ينقذ الإمبراطورة السخيفة زوية من احتقار الناس إلا حسن طلعتها<sup>(٢)</sup> . فإنها كانت حتى وهي في الستين من عمرها تبدو كطفلة غريرة بشعرها الذهبي وبشرتها الناعمة البضة ، كما أن الأردية البسيطة البيضاء التي ترتديها كانت مثار الإعجاب الكبير من الجماهير . وكانوا يحبون المناظر الجميلة . إذ أن الحدائق والبساتين والأزهار كانت مناط بهجتهم وسرورهم — ولا أدل على ذلك من الحماسة التي توصف بها حدائق ديجينيس أكريتاس — وكانوا لا ينفكون يبنون أديرتهم في مواقع تطل على أبداع المناظر وأنقها . وتعكس مبانيهم وأقشتم وكتبهم نفس الحنين الشديد إلى الجمال ، بيد أنه جمال لا يتصل تماما بهذه الدنيا . فلقد كان للجمال لديهم معنى عميق . فهو شيء كان يعينهم في تأملهم الصوفي ، وهو جزء من مجد الله جل وعلا . وكانت الحياة لديهم جهمة قبيحة ؛ بيد أن العابد المصلي : المواطن الواقف في رحاب كنيسة القديسة صوفيا أو الناسك الواقف على جبل آثوس كانوا جميعا بمنأى منها بأجمعها . فإن فن المعمار البشرى الذي صورته يد الإنسان بتلك الكاتدرائية وفن العمارة الرباني الذي أبدع الجبل كانا يرفعانه رفعا من جو هذا العالم الدنيوى ويقربانه من الله والحقيقة الصادقة . وكان الجمال عند البيزنطى صنوا للدين يسير معه جنبا إلى جنب ، فيعود ذلك عليهما بأعظم البركات .

(١) ثيوفانيز ص ٣٥٢ .

(٢) پسلاوس : « Chronographia » ج ١ ص ١٠٢ ؛ ج ٢ ص ٤٩ .

ولن يستطيع فهم الترابط الوثيق بين الجمال والدين ، على وجهه الأكمل إلا إذا تذكرنا خلفية الحياة البيزنطية وأساسها الذي تستقر عليه : فلقد كان البيزنطيون يعيشون في عالم ملوّه الشدائد لاسبيل إلى الإطمئنان إليه أو الاعتماد عليه . فن وراء الحدود كان البرابرة يروحون ويغدون ويتجولون ، وما أسرع ما ينقضون على البلاد على حين غرة محترقين الولايات أو مندفعين على صفحة البحر ، فتصل جموعهم إلى أبواب العاصمة نفسها . ألم تلتمع أمام تلك المدينة الصامدة على الخطوب نيران حراس الهون والفرس والبلغار ، ثم ألم تُغطّ سفن العرب والروس صفحة الماء عند أسفل أسوارها ؟ وكم من عدة ضخمة من السلاح والقوة أوشكت على أن تبلغ النجح قبل مجيء قراصنة البنادقة وقبل مجيء الأتراك . وقد كان كل مواطن مكلفا عند بواكير القرن الثامن أن يحتفظ لديه بمؤونة تكفيه ثلاث سنوات ، — إذ ما أكثر الأخطار التي كانت تحقق بالدولة آنذاك (١) ! . . .

فلا عجب إذن والأخطار وعدم التحقق من الغد تتناوش البيزنطى من كل جانب ، أن يوشك أن يرتاب في كل شيء وأن تكون أعصابه من الاضطراب بحيث تنقلب أسرع من البرق إلى نار الغضب الهائج أو انفعال الرعب الشديد . ولا عجب إذن أن لم يجد محيصا من التماس راحة النفس فيما وراء العالم من غيبات وفي الاتحاد الكامل بشخص الله والأمل البراق في حياة سرمدية . لقد عرف الوجود حزينا كسيفا . وزالت من نفسه كل آثار ما كان لديه — وثنيا — من الضحك الساذج والسعادة البسيطة . وكانت النكتة البيزنطية حمضية لذاعة المذاق ؛ وكانت فكاهتها لا تجد مركبا للتعبير إلا التهكم والسخرية . ولعمري لقد كانت الحياة تبدو لعينه سخرية مريرة . فإن هذه الإمبراطورية العظيمة معقيد الرجاء الأخير للحضارة في عالم كالح الوجه

---

(١) ثيوفانيز ص ٣٨٤ .



حافل بالأعاصير ، لم تفتأ على الدوام تترنح أمام ضربات البرابرة ولا تكاد تستفيق حتى تتلقى صدمة جديدة قاصمة . وظلت المدينة العظيمة قرونا عديدة صامدة لا يقوى على اختراقها أحد ، فكانت من ثم تبدو لعين الأجنبي رمزا للقوة الخالدة والثراء الأبدى . بيد أن البيزنطيين كانوا يعلمون علم اليقين أن النهاية ستنزل بهم يوما ما ، وأنه لا بد أن ينجح أحد هذه الهجمات . فإن النبوءات المكتوبة في كل أرجاء القسطنطينية على الأعمدة أو كتب الحكمة إنما تتحدث عن القصة نفسها دون تغيير : عن الأيام التي لن يكون بها أباطرة ، وعن آخر أيام المدينة ، آخر أيام الحضارة :

## الفصل التاسع

### التعليم والمعلوم

كان الحصول على قسط موفور من التعليم المثل الأعلى لكل بيزنطى . وكان إعواز المرء فى التدريب والتثقيف العقلى (apaideusia) يعد نكبة ونقصاً ، بل يكاد يُحسب جريمة كبيرة . وكم كان الجهال يلقون من التهكم والتعير الكثير المتواصل : — فيوجه من ذلك نحو الإمبراطور الغليظ ميخائيل الثانى الذى كان ضحية لما لا يكاد يحصر من ألوان الهجاء<sup>(١)</sup> المسطر ، وإلى نيكيثاس البطريقى السلاقى الذى كان قسطنطين السابع يهزأ منه<sup>(٢)</sup> ، وإلى الفيلسوف الإيطالى يوحنا إتالوس الذى لم تذهب عن لسانه قط الالكنة الإيطالية<sup>(٣)</sup> ، وإلى قسطنطين مارجارىتس الذى بلغ من سوقية حديثه — أن تظن أنه تربى على الشعر والنخالة<sup>(٤)</sup> ، وذلك على حين يزجى كتاب من أمثال أناكومنينا ألوان الشاء على كل ذى عقل جيد التدريب جيد الامتلاء بالعلم .

ولم يداخل التغيير مادة التعليم ولا طريقته طوال عصور التاريخ البيزنطى . فكانت المادة الأولى التى تُعلّم للصبي حين يناهز السادسة هى الأجرومية أى « طبع لسانه بالطابع الهللىنى » . وكان هذا يتضمن فضلاً عن القراءة والكتابة والأجرومية ( النحو ) والصرف بمعناها العصريين ، معرفة بالآداب الكلاسيكية القديمة وتعقيبات على تلك الآداب الكلاسيكية ، وبخاصة هوميروس الذى لم يكن بدّ من أن تستظهر مؤلفاته . فإن سينيديوس من

---

(١) ثيوفانيز كونتينيو واتوس ص ٤٩

(٢) قسطنطين بورفيروجينيتوس "De Thematibus" ص ٥٤ .

(٣) أناكومنينا ص ١٣٣ . (٤) أكروپوليتا ص ١٣٠



القرن الخامس يتحدث عن مقدرة ابن أخيه الصغير على ترديد أشعار هوميروس ( وكان يحفظ خمسين سطراً في اليوم<sup>(١)</sup> ) ، وذلك بينما أجاد پسلوس في القرن الحادى عشر حفظ الإلياذة بأكملها عن ظهر قلب فى سن مبكرة جداً<sup>(٢)</sup> . وكانت نتيجة ذلك أن كل بيزنطى كان يستطيع التعرف على أى اقتباس من قصائد هوميروس أنى وجدها . فإن أناكومنينا التى تقتبس فى كتابها ألكسياد ستاوستين اقتباساً قلما صدرت واحدا منها بعبارة : « كما يقول هوميروس » ؛ إذ لم تكن هناك ضرورة لذلك . وكان القوم يقرءون قصيد شعراء آخرين بل حتى يحفظونه ، بيد أن واحداً منهم لم يرزق مثل تلك المنزلة الرفيعة الخالدة . فإذا بلغ التلميذ الرابعة عشرة انتقل إلى علم البيان . وكان ذلك ينطوى على تعلم النطق الصحيح ودراسة المؤلفين مثل ديموسثينز وكثير غيره من النافرين . ثم يجيء بعد علم البيان العلم الثالث وهو الفلسفة والفنون الأربعة وهى الحساب والهندسة ، والموسيقى والفلك التى لا بد من دراستها ؛ وربما أضيف لها دراسة الحقوق والطب وعلم الطبيعة . وكان التعليم الدينى يسير جنباً إلى جنب مع التعليم العلمانى ، ولكنه كان على الدوام منفصلاً عنه يقوم بتلقينه رجال الأكليروس . وكان الأطفال يحفظون الكتاب المقدس أتم الحفظ ؛ وهو يأتى بعد هوميروس كمصدر رئيسى للإشارات والاقتباسات فى الأدب البيزنطى<sup>(٣)</sup> .

ويجوز أن يكون المعلمون موظفين ببعض المدارس أو الجامعات أو يكونوا مربين خصوصيين . فإن كل ما يتعلق بالمؤسسات التعليمية

( ١ ) انظر بينز : " Byzantine Empire " ص ١٥١ - ١٥٢ .

( ٢ ) پسلوس " Chronographia " ج ١ ص ٥٥ .

( ٣ ) انظر الفصل الذى عقده بككر عن التعليم فى : " Anna Comnena "

بالقسطنطينية يكاد يغشاه شيء من الغموض<sup>(١)</sup> . وكان تعلم مبادئ القراءة في بواكير أيام الإمبراطورية يتم فيما يحتمل على يد أحد الرهبان ، ولكن سرعان ما كان التلميذ يذهب إلى إحدى المدارس ، حيث كان يتلقى جميع الشطر الباقي من تعليمه العلماني . فقد أنشأ قسطنطين مدرسة في الرواق (Stoa) ثم نقلها قسطنطيوس إلى الكايتول . وحظر جوليان الكافر على المسيحيين التعليم فيها ؛ ومع أن الحظر ألغى بعد ذلك ، إلا أنه يلوح أن أهم معلمي القرن الخامس كانوا من الوثنيين . وعين ثيودوسيوس الثاني في المدرسة عشرة نحويين من اليونان ومثلهم من اللاتين وخمسة سفسطائيين من اليونان وثلاثة من اللاتين واثنين من رجال التشريع وفيلسوفاً واحداً . وقد ألحقت بالمدرسة مكتبة عامة أسسها جوليان تحتوي على مائة وعشرين ألف مجلد<sup>(٢)</sup> . وقد أحرقت هذه المكتبة إبان حكم باسيلسكوس في ٤٧٦ . وكانت هناك جامعات أخرى خارج القسطنطينية – فثمة جامعة أنطاكية التي كان يُعلم فيها ليبارنيوس وجامعة الإسكندرية موطن هيپاتيا<sup>(٣)</sup> ، وبيروت بما حوت من مدارس للحقوق ، وأثينا التي اشتهرت بفلسفتها وغزة التي ذاع صيتها في علم البيان .

ولا يكاد اسم المدرسة يذكر بعد يوستينيانوس . فلإننا نعلم أن حميته على المسيحية وعلى فرض الوحدة والتناسق على التعليم ، قد دفعته إلى إغلاق

(١) انظر برييه : « L'Enseignement Supérieur à Constantinople » في مجلة « Byzantion » مج ٣ ص ٧٣ - ٩٤ ؛ ومج ٤ ص ١٣ - ٢٨ ؛ وانظر شيميل : « Die Hochschule von Konstantinopel » بمواضع متفرقة .

(٢) كدريوس ج ١ ص ٦١٦ .

(٣) هيپاتيا أو إيباتيا ( ٣٧٠ - ٤١٥ م ) فيلسوفة يونانية ولدت بالإسكندرية ودرست الأفلاطونية الحديثة بأثينا . وخلفت أباه ثيون أستاذة للفلسفة بالإسكندرية . واتهمها كيرلس أسقف الإسكندرية غيرة منها ، بالسحر والوثنية وأوعز إلى غوغاء من الرهبان بقتلها .  
[ المترجم ]



مدرسة أثينا بمصادره موارد الأموال الموهوبة لها ، كما أنه حرم تعليم القانون إلا في القسطنطينية وروما وبيروت ، واشترط أن يكون جميع أساتذة الجامعة من المسيحيين . ثم عاد في أخريات عهده فقطع مرتباتهم . ويقال إن فوقاس أغلق الجامعة نهائياً . وقل انتشار التعليم إبان ظلمات القرن السابع . ثم أصبح الغلمان إبان القرون التالية يتلقون العلم في الأغلب الأعم على يد معلمين خصوصيين . فإن كلا من ثيودور الاستوديومى والبطريق نيقيفوروس قد تعلموا أولاً على يد النحويين الخصوصيين ، ثم ذهبوا فيما بعد إلى أحد المعاهد اللاهوتية الملحقه بالكنائس<sup>(١)</sup> . وقد تعلم أنانياس الشيراكى ( الذى عاش قرابة ٦٠٠ - ٦٥٠ ) على يد معلم من أحدث طراز يدعى تيخيكوس البيزنطى ، تعلم الفلسفة بأثينا ثم استقر بطرابيزون ، حيث كانت مكتبته الضخمة مسرحاً آخر لأبصار الناظرين<sup>(٢)</sup> . على أن الكنيسة كانت في نفس الحين تستولى على التعليم . فإن هرقل أنشأ مدرسة تحت إشراف الكنيسة في خلقوبراتيا ، وكان هناك مدارس ملحقه بدير الاستوديوم وكنيسة الأربعين شهيداً ومدرسة كبيرة بكنيسة الرسل المقدسين كان الطلاب يتلقون فيها أثناء القرن الحادى عشر تعليماً علمانياً عاماً جداً<sup>(٣)</sup> . وحتى الشبان الذين كانوا يذهبون إلى طرابيزون لتلقى العلم على تيخيكوس كان يرافقهم هناك شماس من أنباع البطريق .

ومما زاد مصائب الإمبراطورية وبالا إشراف الكنيسة وعملها على تضيق دائرة التعليم . فإن التعليم العلمانى بما له من ماض وثنى كان يعامل بشيء من الارتياب . ألا ترى إلى پاخوميوس كيف يقارن في القرن الثامن بين علم

( ١ ) انظر « Vita Theodori Studitae » في M.P.G. مج ٩٩ ، ١١٧ ؛ وانظر

لجناقيوس : « Vita Nicephori » نشرها دى بور ص ١٧٠ .

( ٢ ) انظر « أنانياس الشيراكى » ترجمة كونيير في B.Z. مج ٦ ص ٥٧٢ - ٥٧٣ .

( ٣ ) انظر بيسلوس في B.G.M. مج ٥ ص ٤٢٠ .



اللاهوت الصائب الحق وبين العلم المدنس » الذى يُفضل كثيراً من الناس<sup>(١)</sup> ؛ ويشبه البطريق نيقيفوروس العلم الأول بسارة والعلم الثانى بهاجر<sup>(٢)</sup> . [ زوجتى إبراهيم عليه السلام ] . وجاءت متاعب الكنيسة أثناء فترة تحطيم الصور فزادت الشكوك تأججاً . بيد أن الأمور كانت أكثر استقراراً عند حلول القرن التاسع كما أن السلطات الكنسية كانت أقل ظنة وارتياباً . ودعا تحسن العلاقات مع العرب إلى دراسة علوم الإسلام . ومن ثم حدث انتعاش عظيم فى العلوم : وإن كان رواده الأوائل ، وهم رجال من أمثال فوطيوس ويوحنا النحوى يعتبرون عند العامة من السحرة . وأسس القيصر بارداس عم ميخائيل الثالث ووزيره ، جامعة جديدة تابعة للدولة أقامها فى الماجناورا . وكان على رأسها أستاذ الفلسفة الملقب (Oeconemicos Didaskalos) وتحت رياسته أساتذة الأجرومية والهندسة والفلك . وعين فى ذلك المنصب لاوون الفيلسوف الذى كان يُعلم بالمدرسة الملحقة بكنيسة الأربعين شهيداً<sup>(٣)</sup> . بيد أن حزباً فى الكنيسة يمثل أعداء فوطيوس العالم ظل معادياً لتلك الجامعة . وكتب أحد تلاميذ لاوون وهو راهب يدعى قسطنطين قصيدة ضد أستاذه أودعها السم الزعاف وشرح فيها أخطار « الهلينية » ، وهو الاسم الذى كان يطلق على ثقافة الإغريق الوثنية<sup>(٤)</sup> .

وفى القرن العاشر ظل يجوز لمؤلف كتاب « الفيلوباتريس » أن يسخر من كل دارس للأفلاطونية<sup>(٥)</sup> ، بل لقد حدث أنه فى القرن الحادى عشر نفسه جاز للجندى العجوز كيكومينوس أن يصرح بأن كل ما يحتاج إليه أحد

( ١ ) پاخوميوس فى M.P.G. مج ٩٨ ص ١٣٣٣ .

( ٢ ) انظر « Vita S. Nicephori » فى M.P.G. مج ١٠٠ ص ٥٦ - ٥٧ .

( ٣ ) انظر ثيوفانيز كوتتنىواتوس ص ١٨٩ - ١٩٢ .

( ٤ ) انظر فى M.P.G. مج ١٠٧ ، ٦١ - ٦٢ .

( ٥ ) انظر رايناخ : « Cultes, Mythes et Religions » ج ١ ص ٣٨٣-٣٩٢ .  
الحضارة البيزنطية



الصبيان هو العلم بالكتاب المقدس وبقدر يسير من المنطق والاستدلال النظري<sup>(١)</sup>. ومع ذلك فقد كان العلم يزداد طوال تلك المدة ذيوياً وانتشاراً. بل الحق أن الذي حدث في عهد قسطنطين السابع أن البلاط كاد يصبح أكاديمية لدراسة التاريخ. وكان قديس القرن العاشر المولود في أسرة من الطبقة العليا أو الوسطى يُعَلِّم كيف « يطبع لساته بالطابع الهليني » كجزء من طبيعة الأشياء ، وإن تَمَلَّته التقوى وهو في سن مبكر على التخصص في اللاهوت. ومع ذلك فإن الجامعة التي أنشأها بارداس حُلَّت في زمن ما. ولعل ذلك كان من عمل باسيليوس الثاني ، الذي زعم كما زعم مؤلف « الفيلوباتريس » أن الإفراط من التعليم لن يعود على الدولة بشيء فضلاً عن كونه إسرافاً كبير النفقة. وعندما كان بسلوس ومعاصروه من المولودين في أوليات القرن الحادي عشر يرغبون في الحصول على نصيب من التعليم ، لم يكن أمامهم من سبيل سوى تعليم أنفسهم بأنفسهم ، أو أخذ العلم عن مربين خصوصيين أو في مدارس الكنيسة<sup>(٢)</sup>.

على أن الإمبراطور رومانوس الثالث الذي كان يُزهى ويفخر بثقافته لم يَقم بأي شيء لعلاج هذا الداء. ولكن قسطنطين التاسع جزع للحالة التي آلت إليها المعارف القانونية — حيث كان المحامون جميعاً دون استثناء تقريباً ممن علموا أنفسهم بأنفسهم ، وبدرجة يعتورها النقص من جميع نواحيها — فأسس مدرسة للحقوق في ١٠٤٥ ، اضطر جميع المحامين إلى الدراسة بها قبل ممارستهم وظيفتهم ؛ وأقام في الحين نفسه كرسيًا لأستاذية الفلسفة بما في ذلك علم اللاهوت والدراسات القديمة (الكلاسيكية). وكان عميد هذه الجامعة هو أستاذ القانون (Nomophylax). وعيّن قسطنطين في ذلك المنصب قاضياً ممتازاً هو يوحنا كزيفيلين ، على حين أصبح بسلوس أستاذاً للفلسفة. ويلوح أن

(١) انظر كيكومينوس في « Strategicon » ص ٤٦ ، ٧٥ .

(٢) بسلوس في B.G.M. مج ٥ ، ١٤ ، ٩١ ، ١٤٧ .

هذا التنظيم دام حتى ١٢٠٤ . وزادت وسائل التعليم يسرا عندما أعاد ألكسيوس الأول تأسيس مدارس الأيتام . وكانت جامعات الدولة ومدارسها تابعة للإمبراطور رأسا . فهو الذي كان يعين المعلمين ويدفع مرتباتهم ويعزلهم ، وربما فتش على الفصول بين حين وآخر مختبرا تلاميذها ومستمعا إلى ما يلقى بها من محاضرات (١) - وهناك صورة لا تزال باقية تمثل ميخائيل السابع وهو يصغى إلى محاضرة يلقيها بسلوس (٢) . وكان ألكسيوس نفسه ينصح بدراسة الكتاب المقدس فوق كل شيء ؛ ولكن الناس أقبلوا في عهد آل كومنيني على الدراسات الكلاسيكية كما لم يقبلوا عليها من قبل أبدا . ومع ذلك فإن من العسير معرفة إلى أى حد كان التعليم متغلغلا في المجتمع وطبقاته الدنيا . والمعروف أن الشاعر المعدم برودروموس كان يدرس الأجرومية وعلم البيان ، وفلسفة أرسطو وأفلاطون ، ولكنه يشكو من أن الثبرات الخشنة التي تملأ ميدان السوق قد قضت على كل حديث رشيق ، وأنه ليس للفقراء مكتبات يستطيعون الانتفاع بها (٣) . والواقع أنه يبدو أن عدم وجود المكتبات كان من الصعوبات المستمرة ، فنذ ٤٧٦ لم تكن هناك مكتبة عامة . أجل إن الأديرة والكنائس غالبا ما كانت لها مكتباتها ، ولكن لو اتخذنا من مجموعة الكتب الموجودة بمؤسسة القديس كريستودولوس بمدينة پاتموس مثالا لتلك المكتبات فإنها كانت في معظم أمرها مكتبات لاهوتية . فإن ٣٣٠ كتابا في پاتموس كان منها ١٢٩ كتابا في الطقوس الدينية وخمسة عشر كتابا علمانيا ليس غير (٤) . أجل إنه كانت لديهم على التحقيق مكتبات خاصة كبيرة ، لا مرأ أن العلماء كان

(١) انظر نيومان في : « Weltstellung des Byzantinischen Reichs » ص ٦٧ .

(٢) انظر : « Neos Hellenomnemon » مج ١٢ ، ٢٤١ .

(٣) انظر مثال عن برودروموس في M.P.G. مج ١٣٣ ص ١٢٩١ ع ٤ ؛

١٣١٣ ع ٤ ، ص ١٤١٩ - ١٤٢٢ .

(٤) ديل : « Études Byzantines » ص ٣٠٧ ع ٤ .



يسمح لهم بارتياحها ؛ وكان هناك العدد الجَم من النساخين - ومعظمهم من العلمانيين ، وإن اشتغل بالنسخ أيضا عدد معين من الرهبان . وكانت الكتب الجميلة الرواء من صادرات بيزنطة ؛ ولكن الكتب ظلت مع ذلك غالية الثمن . فقد حدث عند مطلع القرن العاشر أن أريثاس أسقف قيصرية المحب للكتب دفع أربعة نوميسمات - أى ما يعادل بالقيمة الشرائية العصرية اثني عشر جنيها لشراء طبعة جيدة من هندسة إقليدس (١) .

وقد قلبَ النهب الذى أُعمل في المدينة في ١٢٠٤ نظام التعليم بأكمله رأسا على عقب . وكانت الحركة الهلينية قد بلغت القمة ؛ وقد ذهب ميخائيل أكوميناتوس من توه إلى أثينا بحثا عن ماضيها الكلاسيكى المجيد ، وفى نفس الحين كان القسيس العظيم يوستاثيوس من سلانيك قد فرغ وشيكا جدا من تعقيباته على الشاعر بندار . وها قد تفرق العلماء ، وتبددت الأموال المحبوسة عليهم كما ذهبت كتبهم طعمة لنيران اللاتين . غير أن البحث العلمى بقى مع ذلك نابضا بالحياة وسرعان ما تركز حول بلاط نيقية القائم بالمنفى . وهناك استقر العلامة بليميداس ؛ وكان أبوه طبيباً بالقسطنطينية تقاعد في بروسة في ١٢٠٤ . وقد لقي بليميداس نصبا كبيرا في الحصول على معلمين يعلمونه أثناء الفوضى التى عمت البلاد بعد سقوط المدينة ، ثم انتهى به المطاف إلى تلقى معظم ما جمع من العلم من ناسك معتزل في الجبال البيثينية يدعى پرودروموس ، علمه الحساب والهندسة والفلك . وفي ١٢٣٨ طاف في أرجاء العالم البيزنطى بأكمله ليجمع المخطوطات معتمدا في ذلك على خطابات تعريف حمّله إياها إمبراطور نيقية (٢) . وبفضل جهوده إلى حدٍ كبير ارتقى التعليم بنيقية إلى مستوى عال . وهناك تعلم باخيمير وأكروبوليتا ثم جلسا للتعليم ؛ ثم إن بلاط نيقية احتضن .

(١) انظر التعقيب على مخطوط في مكتبة بودليان ( باكسفورد ) .

(٢) انظر بليميداس : " Autobiography " ( نشرة توينر ) ص ٢٧ ع ٣٥ ، ع ٣٥ .



العلوم وباضرها بإخلاص وحمية وبخاصة في عهد إيرينة زوجة يوحنا قاتاتريس وابنها ثيودور . وحدث ذات مرة أن إيرينة سبت أكروبوليتا وقالت إنه مأفون ، لأنه قال بأن سبب الخسوف هو وقوع القمر بين الشمس والأرض ، ولكنها اعتذرت له فها بعد قائلة لزوجها - وقد نصحتها بالألا تقلق من جراء ما قالت لأن أكروبوليتا كان بعد غلاما - « ليس من الصواب توجيه مثل تلك اللفظة لأى إنسان يعمل على تقديم النظريات العلمية<sup>(١)</sup> » . وعلى الرغم من هذا الاتجاه يبدو أنه لم تكن بنيقية أية مدرسة منظمة ولا جامعة . ولعل الحكومة لم تكن لتستطيع أن تتحمل نفقات الجامعة .

ومن العجيب أن أيام آل باليولوجوس يوم كانت بيزنطة تلفظ أنفاسها الأخيرة ببطء ولكن بصورة محققة لا مجال فيها لشك ، كانت على النقيض من حالتها المتدهورة سياسيا ، أشد عصور العلوم البيزنطية ازدهارا . ذلك أن البيزنطيين من أبناء القرنين الرابع عشر والخامس عشر وقد تناوشتهم الخطوب من كل جانب واسودت آفاق المستقبل أمامهم ، التفتوا بأبصارهم إلى أمجاد الماضى وهم أشد ما يكونون تلهفا إليها . فإن ممن امتلأت عقولهم بعلوم الأقدمين الكلاسيكية فضلا عن جميع دراسات اللاهوتيين المسيحيين ، كتاب من أمثال السياسى ثيودور ميتوخيئس أو نيقيفوروس جريجوراس أو آخر الشخصيات العظيمة وهم جيمستوس بليثون وچناديوس وبيساريون . وكان أساتذة الزمان وهم بلانودس وموسخوبولس أو تريكلينيوس يحيطون بشطر ممتاز من العلم بفقه اللغة والأدب . وكان خريسولوراس الذى بهر بعلمه تلاميذه بإيطاليا ، أسوأ من يمثل التعليم البيزنطى فى ذلك الزمان . ولم يُحرم الفكر الغربى أيضا من دارس يدرسه . فإن أكندينوس وكيدونيس قد تأثرا جميعا بفلسفة توماس الأكوينى (أكويناس) الكلامية<sup>(٢)</sup> . بل إنه حتى سلانيك نفسها كانت تعقد

(١) أكروبوليتا ص ٦٨ .

(٢) توماس أكويناس : فيلسوف إنجليزى ظهر فى القرن الثالث عشر وفلسفته الكلامية =



بها حلقات للمطالعة تناقش فيها خير المؤلفات الأدبية ؛ وقد اشتهرت طرابيزون بدور أبحاثها الفلكية . وقد تلقى أطباؤها الكبار من أمثال جورج خونيدس وجورج خريسوكوكيس العلم ببلاد فارس واجتلبوا إلى بلادهم أسرار المعرفة الشرقية<sup>(١)</sup> .

وما نستطيع أن نقطع فيما إذا كانت هناك مدارس تابعة للحكومة في عهد آل باليولوجوس أم لم تكن . وقصارى القول أن اليونانيين في كل أرجاء الأرض وبخاصة أبناء قبرص ، كانوا لا يزالون يحبون الشخوص إلى القسطنطينية لتلقى علومهم<sup>(٢)</sup> ؛ ولكن الراجح أنهم كانوا يضطرون إلى الدراسة في الأكاديميات الخاصة التي ينشئها مختلف المعلمين . وربما واصلت مدارس الكنيسة عملها ، بيد أن خططها الدراسية كانت عند ذلك مقصورة على علم اللاهوت دون غيره . ومع ذلك فإن مجال التعليم كان شديد الاتساع دون أدنى ريب ؛ كما أن الرحالة الأجانب كانوا يحسون أروع الانطباعات لنقاء اللغة اليونانية التي يتحدث بها سكان المدينة المتناقصون عددا في عشية سقوطها نفسها .

أما عن وسائل تعليم البنات فذلك أمر لا نعلم عنه شيئا على الإطلاق . أجل ظهرت في التاريخ البيزنطى نساء عالمات كثيرات ، يتراوحن بين الأستاذة هيباتيا أو أثينايس زوجة ثيودوسيوس الثانى التى درست كل العلوم ونظمت الشعر وألقت الخطب ، وبين كاسية منشدة التراتيل وذات النكتة البارة التى كلفها رد فاهت به عرشاً خسرتة ، إلى المؤرخة العظيمة أناكومينا أو الأميرات المثقفات الأخريات من بنات بيتى كومنينوس وباليولوجوس . ولا شك أنه كان هناك طبيبات ، كما يلوح أن معظم

== (أو المدرسية Scholastic) هى الفلسفة الشائعة ببلاد الغرب فى القرون الوسطى . (المترجم)

(١) ببادوبولوس فى « مدرسة طرابيزون » (باليونانية) فى Neos Poimên ١٩٢٢ .

(٢) مثل « Vita S. Gregorii Sinaitis » نشره بوميلياوفسكى بمواضع متفرقة .

السيدات المراسلات في كتب الرسائل العظيمة كن أشخاصاً نلن قسطاً جيداً من التربية . على أن أم بسللوس لم تتلق شيئاً من التعليم ، وإن عدت ذلك حيفاً وقع بها وعائقاً معطلا لها . ولا يذكر أى كتاب من كتب التاريخ البيزنطى اسم مدرسة واحدة للبنات . ولعلنا نكون عادلين إذا قلنا إن بنات الطبقة الموسرة كن على الحملة يتلقين نفس التعليم الذى يتلقاه إخوتهم الصبيان ، وإن تعلمن على يد معلمين خصوصيين بالمنزل ؛ بيد أن ذلك التعليم كان عند الطبقات الوسطى مقصوراً فى العادة على معرفة الكتابة والقراءة دون غيرهما (١) .

وكان التعليم يُعد من الأمور المرغوب فيها إلى الدرجة القصوى ؛ على أن قدراً كبيراً من العلم البيزنطى قد يبدو لنا إما عجبياً أو فجيجاً . واللغة اليونانية كانت والحق يقال تُعلّم تعليماً وافياً . وكانت أعمال المؤلفين الكلاسيكيين تقرأ وتقدر سواء أكانوا من النثرين أم الشعراء . وتبين قائمة قراءات فوطيوس فى النثر مجالا متسعاً اتساعاً خارقاً يمتد بين هيرودوت وسنيسيوس مع تعقيبات تتجلى فيها الألمعية والذكاء (٢) : وذلك على حين أن أننا كومنينا كانت من جودة المعرفة بالشعر والشعراء بحيث كانت تقتبس من التراجميات ، وإن نسبت إلى الشاعرة صافو بيتاً ينسب عادة إلى ألكايوس (٣) . بيد أن البيزنطيين كان يخامرهم حب قبيح للاختصار والتنقيح والشروح . وقد صحح كوميتاس فى القرن العاشر أشعار هوميروس (٤) وضبطها ووضع فيها علامات الترقيم والفواصل من جديد ، على حين أن

(١) انظر بكلر بالمرجع السابق ص ١٨٤ .

(٢) فى M.P.G. مج ١٠٣ ص ٤١ ع ع

(٣) أننا كومنينا ، ص ٤١٥ .

(٤) انظر « Greek Anthology » (سلسلة لويب مج ٥ ص ١٤٢) .



قسطنطين هرمونيا كوس قام في القرن الخامس عشر باختصار الإلياذة<sup>(١)</sup> ؛ كما أن نيقيتاس أستاذ القرن الحادي عشر كان لا يتمالك نفسه أن يرى المجازات والاستعارات في كل سطر كتبه هوميروس<sup>(٢)</sup> . وكان بسلوس يفاخر بأنه أعاد علم التحليل النحوي (Schedography) سيرته الأولى ، وهو [ البعبع ] الخيف لدى أنا كومينا — وكان قوامه التحليل النحوي الدقيق لقطع أدبية مختارة — وبذلك يرفع الأجرومية ، في رأى أنا ، على الأدب ، كما أنه ظل يلقي إقبالا شديدا من الناس حتى عصر آل باليولوجوس . وكتب موسخوبولس معجماً حاويا لهذه التحاليل النحوية<sup>(٣)</sup> . وكان البيزنطيون يجدون مشقة في دراسة الشعر الإغريقي من حيث أنهم كانوا ينطقون حسب النبرة المكتوبة كما كانوا مضطرين إلى تعلم النطق القديم لكي يقدروا ما في الشعر من إيقاع ووزن موسيقى وبحور .

وكانت دراسة اللاتينية تقضى نجها حتى في أيام يوستينيانوس نفسه ، وإن كان هو نفسه ممن يتكلمون اللاتينية . فإذا وافى القرن الثامن إذا « لغة الرومان » هي اليونانية . ولم يعد أحد بالقسطنطينية تقريبا ينطق باللاتينية ، في حين أن أحداً في روما حتى في عهد جريجورى الكبير لم يكن ليتحدث باليونانية . وفي القرن التاسع لم يكن فوطيوس العالم الضليع نفسه يعرف اللاتينية . ومع ذلك فإن الحروف اللاتينية كانت لا تزال تستخدم على العملة ، حتى في عهد الإسكندر ؛ وكانت الصيحات اللاتينية المحرفة والمبتذلة يُصاح بها في الاحتفالات الرسمية<sup>(٤)</sup> . ثم حدث في القرن العاشر نهضة في الدراسات

(١) انظر كرومباخر « Geschichte der Byzantinischen Litteratur » ص

٨٤٥ ع .

(٢) بسلوس في B.G.M. مج ٥ ص ٩٢ - ٩٣ .

(٣) انظر كرومباخر بالمرجع السابق ص ٥٩١ .

(٤) مثل كتاب قسطنطين بورفير وچنيتوس « De Ceremoniis » ج ١ ص ٣٧٠ .

اللاتينية ، اتفق موعدها مع نهضة في دراسة اليونانية بروما — فإن الأسماء اليونانية مثل ثيوفلاكتوس وثيودورا انتشرت وشاعت هناك . حتى إذا أقبل القرن الحادى عشر لم تكن المعرفة باللاتينية شيئا غير مألوف بالقسطنطينية . وكان رومانوس الثالث يتكلم اللاتينية<sup>(١)</sup> ؛ وكان بسلوس يدعى أنه يتكلمها<sup>(٢)</sup> ؛ كما أن معرفتها كانت إجبارية على كل أستاذ للقانون بجامعة قسطنطين التاسع<sup>(٣)</sup> . وقد كتبت رسائل الكسيوس الأول إلى مونتى كاسينو بلغة لاتينية مذهلة الركاقة — ولعلها لم تكن إلا مسودات لم تهذب . ويظهر أن أنا كومينا لم تكن تعرف اللاتينية مطلقا ولا عرفها أيضاً بكل تحقيق ابن أخيها عمانوئيل الأول ، وإن كانت أمه هنغارية . بيد أن زوجته وهى أميرة فرنسية من أنطاكية كانت تعرف اللغتين جميعاً ، فضبطت له ترجمانا حاول أن يغشه<sup>(٤)</sup> . وبطبيعة الحال اقتضى الفتح اللاتينى قسراً زيادة معرفة الناس باللاتينية ؛ كما أنه حدث فى عهد آل باليولوجوس أن كثيرا من اليونان مثل لاوون الكورنثى ترجم المؤلفات الإغريقية إلى اللاتينية — وبخاصة منها ما تعلق بسير القديسين .

أما اللغات الأخرى التى كانت تدرس فكانت قليلة<sup>(٥)</sup> . أجل ربما كان هناك كثير من علماء العبرية ؛ كما أن البلاط كان له المترجمون الذين يخدمون غاياته الدبلوماسية واحتياجاته . ومن الجلى أنه كان هناك بالقسطنطينية أعداد كبيرة ممن يجيدون العربية وأرمنيون لا جدال فى أنهم كانوا يتذكرون لغتهم القومية . بيد أن اللغويين من أمثال القديس كيرلس المبشر الذى كان يعرف العبرية دون أدنى ريب ، والذى علم نفسه لغة الخزر

(١) بسلوس (Chronographia) ج ١ ص ٣٢ .

(٢) المرجع نفسه فى B.G.M. مع ٥ ص ٤٩٢ .

(٣) نيومان بالمرجع نفسه ص ٦٧ .

(٤) نيقيتاس قونياثس ص ١٩١ .

(٥) تذكر أنا اسم يونانى كان يعرف الفرنسية النورماندية (أنا كومينا ص ٣٤٣) .



وكان أول من بدأ الدراسات الصقلية — كانوا ولا مرء في النادرين القليلين . وقد ورثت بيزنطة عن بلاد الإغريق القديمة صلفها وتعالها على العالم المتبربر . بل لقد بلغ الأمر بآنا أنها تعتذر عن إدخالها أسماء بربرية في تاريخها<sup>(١)</sup>. والبيزنطي وإن كان شديد الحمية في رغبته في الاستطلاع ، إلا أنه لم يستطع أن يحمل نفسه على اعتبار الألسن المتبربرة مادة تليق بالتضلع العلمي الجدى .

وكذلك التاريخ فإنه لم يكد يكون مادة للتضلع العامى . بل كان على النقيض من ذلك بناء على ما نشهد من عدد المؤرخين ، بل وأكثر من ذلك من عدد مدونى الأخبار الشعبيين ومن كثرة الطبقات التى صدرت من مدونات الأخبار المروية (chronicles) ، — كان موضوعا يثير اهتماما عظيما بين الناس . فلقد كان البيزنطيون يحبون أن يقرءوا عن الأجداد السالفة للإمبراطورية ؛ وكان أحب كتب الأخبار إلى قلوب الناس يمتد في أعماق الماضى حتى إلى خلق آدم وحواء وتتضمن قصة طروادة . وكانت للأباطرة السالفين والقديسين الدارجين صورة مشرقة النصاعة أمام نواظرهم . ومن أشد اللحظات تحريكا للعواطف أثناء استرداد القسطنطينية في ١٢٦١ تلك اللحظة التى وجد فيها ميخائيل باليولوجوس بكنيسة صغرى أمام الأسوار جثمان سلفه العظيم باسيلوس جلاد البلغار . وعندئذ أعيد دفن الإمبراطور الذى طالت في أدراج الموت رقدته بين حماسة الجماهير الهائلة<sup>(٢)</sup> . كما أن قسطنطين الحادى عشر استطاع والمدينة تتردى في هوة السقوط أن يستثير أبناء وطنه إلى بذل جهد أخير بالحديث عن جرأة وإقدام أجدادهم الإغريق القدماء والرومان<sup>(٣)</sup> .

(١) أنا كومنيناس ص ١٦٤ .

(٢) باخيمير ج ١ ص ١٢٥ .

(٣) فرانجيس ص ٢٧١ — ٢٧٨ .

وكانت الفلسفة على الدوام موضوعاً محبباً إلى قلوب البيزنطيين . فكان آباء الكنيسة الكبار يعرفون تمام المعرفة الفلاسفة الوثنيين ويدينون بالشيء الكثير للأفلاطونية الحديثة . وأصبحت المعرفة في القرنين السابع والثامن باضمحلال أفضى إلى نقص المقبلين على الدراسات الفلسفية — وإن قرأ الراهب قوزمة ( قوزماس ) في ٧١٠ فلسفة أرسطو وأفلاطون<sup>(١)</sup> — ولكن حدثت نهضة في القرن التاسع . وكان لاوون الفيلسوف مغرباً بأرسطو بصفة خاصة ، ولكن قرئت تحت إشرافه ورعايته مؤلفات كل من أفلاطون وأبيقور وفلاسفة الأفلاطونية الحديثة<sup>(٢)</sup> . وحدث في القرن الحادى عشر انتعاشة عظيمة للفلسفة الأفلاطونية يتزعم حركتها پسلوس : وإن كان ادعاؤه أنه هو وحده الذى أعادها ينطوى على شيء من الادعاء الصلِف<sup>(٣)</sup> . وبذل رومانوس الثالث ورجال بلاطه قصارى جهدهم لكى يفهموا أفلاطون — ولكن دون أن يحرزوا أى نجاح فيما يقول پسلوس ، كما أن الصورة التى صور بها الإمبراطور نفسه فى شكل ماركوس أوريليوس جديد كانت والحق يقال صورة مستوجبة للثناء . وكان يوحنا ماوروبس أسقف يوخائنا ، المعاصر لپسلوس ، من المولعين بالفلسفة الأفلاطونية<sup>(٤)</sup> : وذلك على حين سمح يوحنا الإيطالى ( إتالوس ) تلميذ پسلوس لمذهب فيثاغورس أن يحترفه أمامه إلى مهاوى الزندقة الصارخة<sup>(٥)</sup> . وفى القرن التالى أظهر ميخائيل أكوميناتوس تفضيلاً للمذهب الرواقين على المذهب الأرسطوى<sup>(٦)</sup> . وكانت دراسة الفلسفة الإغريقية قد أصبحت عند ذاك جزءاً من تربية الأفراد معترفاً به ؛ وكثيراً ما أضيف

(١) انظر « Vitae S. Joannis Damasceni » فى M.P.G. مج ٩٤ ، ٤٤١ .

(٢) انظر قصيدة قسطنطين فى M.P.G. مج ١٠٧ ص ٦١ ع ٤ .

(٣) پسلوس فى B.G.M. مج ٥ ص ٥٠٨ ع ٤ .

(٤) نفس المؤلف (Chronographia) ج ١ ص ١٤٧ ؛ وانظر الفصل الخامس من هذا الكتاب .

(٥) انظر أناكومنينا ص ١٣٢ ع ٤ .

(٦) انظر ميخائيل خونيائس (Epistolae) . نشر هذه الرسائل لبروس ج ٢ ص ١٢٠-١٢١ .



إلى ذلك على عهد آل باليولوجوس دراسة مذاهب فلسفة العصور الوسطى الكلامية [ المدرسانية ] ببلاد الغرب . على أن أحداً من فلاسفة بيزنطة لم ينتج شيئاً جدياً يتسم بالأصالة حقاً عدا آخر من ظهر فيهم وهو جورج جيمستوس پليثون ، وهو آخر من ظهر بين عظماء فلاسفة الأفلاطونية الحديثة ، وكان ما أظهره نحو المسيحية من عدم اهتمام عوناً قوياً لفكره الحر . وذلك أن الكنيسة وإن لم تظهر استهجاناً للدراسات الفلسفية ، إلا أن الجمع بين أى نظام فكرى فلسفى وبين الاستمسك بالعقيدة السلفية الصحيحة غالباً ما كان أمراً عسيراً إلى حد ما .

وظل اللاهوت علماً قائماً بذاته تحت إشراف الكنيسة . بيد أنه كان علماً شديد التعقيد ، كما أن علماء من أمثال يوحنا الدمشقى أو فوطيوس أو مارك الأفيوسى وبساريون — كانت دقتهم شديدة وعلمهم غزيراً هائلاً . وكان المتعلمون يحبون أن يأخذوا بطرف فى دراسة اللاهوت — ولا بد أن فوطيوس قد حصل على علمه الغزير كإنسان علمانى — وبخاصة الأباطرة بوصفهم الرؤساء الأعلى للكنيسة ؛ على أن هؤلاء الأباطرة الهواة قلما كانوا رجال لاهوت على قدر كاف من الإلمام . بل الحق أن الإيسوريين ورطوا الإمبراطورية فى زندقات بشعة . فإن يوستينيانوس وهرقل قد ضلّا سواء السبيل على الرغم من تقواهما ، كما أن عمانوئيل الأول حاول أن يظهر براعته الفائقة فى (Holosphyrism)<sup>(١)</sup> ، على حين أن كثيراً من آل باليولوجوس قد غررت بهم أخطاء اللاتين وأوقعتهم فى الضلالة . حتى لقد أظهر العالم ثيودور فاتاتزيس جهلاً مخزناً فى التفريق بين نوعى العبادة : السجود (Proskunêsis) والتهجد<sup>(٢)</sup> (Latreia) . وكان الأحكم والأرشد بهم إظهار الإعجاب بعلم اللاهوت من بعيد . فإن أنا كومنينا وجليت وجلا

(١) نقيتاس قونياثس ص ٢٧٨ - ٢٨٤ .

(٢) ثيودور لاسكاريس "Opera" نشره فيستا ص ٩٩ .



عميقاً حين وجدت أن أحب ما كانت تقرأ أمها مؤلفات الكاتب المتصوف  
ماكسيموس المَعترف<sup>(١)</sup> الذي عاش في القرن السابع .

وعلم البيزنطيين بالرياضيات وإن كان مصدر فخار لهم ، لم يكن في  
الراجح ليزيد على ما كان لقدماء الإغريق . وقد غل أيديهم في الحساب  
أرقامهم القبيحة . وكان الإغريق قد تقدموا فعلاً بقدر ما أمكنهم كما  
استخدموا حروف الأبجدية بدل الأرقام من غير الطريقة العشرية . وترك  
للرب أن يخطوا الخطوة التالية . وإذا انتقلنا إلى الهندسة وجدنا البيزنطيين  
يروون الحكايات الطوال عن أنهم يفهمون الاستدلال الهندسي أحسن من  
العرب ، مع أن العرب أيضاً كانوا يدرسون لإقليدس . فإن تلميذ لاوون  
الفيلسوف الذي أخذ أسيراً في بغداد أذهل علماء بلاط الخليفة العالم المأمون  
بتمكنه من تلك المادة وتضلعه فيها<sup>(٢)</sup> . على أن هندسة إقليدس ظلت لديهم  
كما ظلت لدى العالم كله حتى العصور الحديثة أقصى حدٍ للمعارف الهندسية .

ولم يستطع أحد من الشعوب أن يعلموا على الإغريق القدماء في فروع  
أخرى أيضاً من العلوم . فإن بطليموس ظل حتى آنذاك متسلطاً على الفلك :  
على حين أن أتاكومينا كانت تعتقد فيما يظهر في نظرية الأفلاك الدوارة  
التي تجعل من الأرض مركزاً لمجموعة من الكرات الأرضية يجمعها مركز  
واحد واتخذتها وسيلة التفسير لهذا العالم — وهي فكرة أعلنها أناكسيمندر في  
القرن الخامس ق . م<sup>(٣)</sup> . أجل حدث بين الفينة والفينة ثورات على نظرية  
بطليموس . فإن قوزمة الملاح الهندي كتب مذكراته عن التجارة الهندية  
لكي تساعد على إثبات أن الأرض مستطيلة ومستطحة حقاً ، وأنها مثل غرفة  
الطابق الأرضي سقفها هو السماء وجنة الخلد فيها هي الطابق الأول — وقديماً

(١) أناكومينا ص ١٣٥ .

(٢) ثيوفانيز كونتينيو توس ص ١٨٩ ع ٤ .

(٣) بككر بالمرجع السابق ص ٢١١ ع ٤ .



استخدم موسى نفس هذه الصورة في تخطيطه شكل الهيكل . والشمس في تلك النظرية أصغر كثيراً من الأرض ، ويحجبها ليلاً جبل "مخروطى مرتفع في الطرف الغربى . ويحف المحيط من حول الأرض ومن ورائه الأرض التى يسكن فيها القوم الذين هم بمنآة من الطوفان(١) .

وكانت معرفة البيزنطيين بالجغرافيا لا بأس بها أجل إنه لم تبق من خرائطهم خريطة واحدة - وليس عدلاً أن نحكم عليهم من خريطة الفسيفساء المرسومة فى القرن السادس لتمثل فلسطين والتي عُثر عليها قرب مادابا ، وإن كانت لتلك الخريطة ذاتها مزاياها . ومما يدعو إلى الدهشة أن قسطنطين بورفيروجنيتوس لم تبدر منه إلا أخطاء جغرافية قليلة ، وإن غلب عليه الغموض فى كثير من المواضع . أما أناكومنينا فعامرة الوطاب بالمعلومات الصحيحة عادة والمتعلقة بالرياح والتيارات السائدة . وهى تنبئنا أن ألكسيوس الأول أمر بصنع خريطة للبحر الأدرياتي عليها حدود ذلك البحر ومعاله(٢) . وكانت ظواهر الطبيعة تفهم فهماً غير محكم . فإن كيكومينوس يحاول تفسير الرعد ويدرك أن الرعد والبرق يحدثان فى وقت معاً(٣) ؛ كما أن أكروبوليتا عرف سبب الخسوف والكسوف(٤) ؛ ولكن القوم كان يشيع بينهم بصفة عامة اعتبار هذه الأشياء تحذيرات أو عقوبات آتية من السموات العلا - وحتى ألكسيوس الأول الذى كان يعتقد حقاً أن المذنب شىء « يعتمد على بعض الأسباب الطبيعية » ، إلا أنه استشار العرافين عندما ظهر أحد تلك

(١) قوزمة الملاح الهنـدى (Cosmography) ، بمواضع متفرقة .

(٢) أناكومنينا ص ٣٤٠ . .

(٣) كيكومينوس : "Strategicon" ص ٨٣ .

(٤) أكروبوليتا ص ٦٨ .

المذنبات في السماء - بصورة جعلت التفسير الحقيقي لتلك الظاهرة يلوح لهم كأنما هو شيء خلقى وليس شيئاً طبيعياً<sup>(١)</sup> .

وفي ميدان الكيمياء كانت المساهمة الوحيدة الكبيرة لبزنطة هي النار اليونانية ، وهي ذلك السائل القابل للاشتعال الذي كان يمكنها من درك النصر في معاركها<sup>(٢)</sup> . بيد أن سر تركيبها احتفظوا به دفيناً لدرجة لم يمكن معها جعله نقطة بداية لتجارب أخرى جديدة . فأما الميكانيكا فقد كان لنبوغ البيزنطيين العملي فيها مجال أرحب . وكان ما أحرزوا من جلائل الأعمال في فن العمارة جسيماً ضخماً ، وبخاصة من حيث البلوغ بالقباب مرتبة الكمال . وقد واصلوا وطوّروا طريقة الرومان في توصيل المياه وفي صرف المجارى منتجين . كثيراً من آيات الهندسة الممّيزة . وإن الساعات واللعب والأسود التي تزار والعرش المخلق في الهواء ، تلك الأمور التي كانت تملأ زائر القصر من المتبربرين بالروعة ، كانت جميعاً أمثلة على براعتهم الميكانيكية الآخذة في التقدم .

وكان الطب مادة تثير لدى البيزنطيين أعظم اهتمام . فلم يكن تعلم الطب مقصوراً بحال على من ينتوون ممارسة الطب مستقبلاً ، وهي حال كانت نتيجتها أن بعض الهواة من أمثال بسللوس وأنا كومنيننا كانوا مقتنعين بأن معلوماتهم لا تقل عن معلومات المحترفين ؛ وذلك على حين أن عمانوئيل الأول استطاع أن يطبب ضيفه الإمبراطور كونراد<sup>(٣)</sup> . وكانت حرفة مكتظة بمحترفيها . وكان السوداويون المرضى بالوهم من أمثال رومانوس الثالث لا يصنعون شيئاً دون استشارة الأطباء<sup>(٤)</sup> ؛ بيد أن كيكومينوس يقول إنهم جميعاً بمثابة تهديد إيجابي كما أنهم يوهمون الناس بالمرض ليغتنوا . وهو يقول خذ الفلفل للكبد

(١) أنا كومنيننا ص ٣٠٨ .

(٢) انظر الفصل السادس من هذا الكتاب .

(٣) انظر كونراد في "Letter to Wibald" في "Epistolae" لويبالد ص ١٥٣ .

(٤) بسللوس : "Chronographia" ج ١ ص ٥ .



واحتجم ثلاث مرات في السنة ، وإذا شعرت بالمرض فاسترح وامتنع عن الطعام وتدفاً ، وعندئذ تستطيع الاستغناء عنهم<sup>(١)</sup> . ومن المحقق أن صحة ثيودور الثاني وأعصابه قد حطمها إكثاره من العناية الطبية<sup>(٢)</sup> . ولكن الطب عند البيزنطيين جدير بالإعجاب لما ينطوى عليه من سداد بصيرة أكثر منه صحة نظرية . فإن النظرية الطبية لم تتقدم كثيراً عن أيام أبوقراط . وكان أساسها هو أمزجة الجسم الأربعة : الدم والبلغم والصفراء والسوداء ، والدرجات الأربع : الجاف والرطب والحر والبارد ؛ وكان كل شيء يعتمد على قيام التناسب الصحيح بينها . وجميع من ألف في الطب عند البيزنطيين مثل أوريباسيوس ، وآثتيوس وبول الأيچيني وسمعان سث وأجايوس الكريتي - كانوا جميعاً يعملون على هذا الأساس ؛ وكانت التقاويم الشعبية المتعلقة بالتغذية وهي التي تنصح للناس فيما يتعلق بما يمكن أكله في كل موسم من مواسم السنة ، تقوم على تفسير فجيج لتلك الدرجات ، وكان أهم ما تولد عنها من نتائج هو إيجاد استعداد لداء النقرس ، وهو مرض شائع في بيزنطة شيوعاً مستوجبا للأسى<sup>(٣)</sup> . على أنه يلوح أن العلاج الطبي كان شيئاً معقولاً كأي شيء آخر معروف بأوروبا حتى العصور الحديثة نسبياً ، وربما كان الاحتجام والكيّ علاجين شديدين إلى حد ما دون أن ينتجا على الدوام الفائدة السعيدة المرغوبة ، ولكن بُذلت في حالة النقرس محاولات معقولة لإزالة الأحماض ؛ فاستخدم التدليك ؛ وكانت الراحة والدفع المتعادل الحرارة توصف في جميع حالات المرض ، كما أن عقاقير الأعشاب كانت

(١) كيكومينوس "Strategicon" ص ٥٣ .

(٢) ثيودور ثاتاز "Epistola" رقم ٧٠ .

(٣) انظر چانسلم (Les Calendriers de Régime) في : (Mélanges

Schlumberger) ج ١ ص ٢١٧ ع ٥ .

توصف وتعود بالنفع<sup>(١)</sup> . وتوصى أننا كومنينا بالقيام بالتمريينات المنتظمة درءاً للإصابة بالمرض ، ولعلها في هذا تكرر أحسن آراء زمانها - وإن كان وصفها الخارق في إشراقه ودقته لمرض أبيها الأخير ووفاته ليدل على اهتمام غير عادى وموهبة خارقة في المسائل الطبية<sup>(٢)</sup> . بيد أن الطب البيزنطى كان يصل إلى ذروته ويتجلى في أعظم صورته في تنظيم المستشفيات هناك . فلم يكن لدى الجيش خدمة طبية تمتاز بالكفاية فقط ، بل إن المؤسسات الخيرية العظمى كانت بها عناصر للمرضى عالية الكفاية ملحقة بها . وكان يشرف على مستشفى دير الإله القاهر ( بانتوقراتور ) التى أغدق عليها الهبات يوحنا الثانى فى ١١١٢ ، عشرة أطباء من الذكور وطبية ومعهما اثنا عشر مساعدا من الرجال وأربع مساعدات من النساء ، فضلا عن ثمانية من معاونين الإضافيين واثنين من النساء مع ثمانية من الخدم الرجال وخادمتين وثلاثة جراحين واثنان من أطباء الباثولوجيا ( علم الأمراض ) للقيام بالتشخيص فى غرفة خصصت للتشاور . وكانت مستشفيات أخرى أصغر شأناً منظمة على هذا النحو وعلى معيار أصغر . على أن التمريض كان يقوم به بالفعل نزلاء المؤسسة الأصحاء - وذلك لأن المؤسسات كانت تلحق دائماً بأديرة الرجال أو النساء أو بيوت الفقراء . ولسنا نستطيع أن نقدر عدد تلك المستشفيات ، بيد أن المتقين من الأباطرة والنبلاء غالباً ما جرت عادتهم برصد الأموال لمثل تلك المؤسسات ؛ ومع أنه لا مجال للشك أن أعداداً ضخمة من الدماء كانوا يقاسون ويلات الأمراض فى أكواخهم دون أن يهتم بهم أحد ، إلا أن كل إنسان كانت أمامه فرصة الدخول إلى ظلال الرحمة بالمستشفى . والراجع أن النساء الطبييات لم يكن " يشتغلن إلا بالمستشفيات فقط . وكانت سيدات الطبقة

(١) بكسر بالمرجع نفسه ص ٢١٥ ع ٤ .

(٢) المصدر نفسه بالموضع المذكور .



الراقية يعالجهن الخصبان في الأغلب الأعم ؛ كما أنهن كن يرتدن كثيراً من أديرة النساء (١) .

وفي هذا كله كان الطب شيئاً يمثل طراز العلوم البيزنطية . وذلك أن حب البيزنطى للنظريات العلمية والثقافة ، كان شيئاً عقيماً وإن كان أيضاً عظيماً وموضع مفاخرة شديدة منهم . وكان موضع نبوغهم هو ناحية الكفاية العملية ، — على غير المنتظر .

---

(١) انظر أيكونوموس "La Vie Religieuse dans L'Empire Byzantin" ص ١٩٣ ع ٤ ؛ وانظر أيضاً بتي في "V. V" مج ١١ ملحق ؛ وانظر أيضاً عرض ونقد "Typikon" في B. Z. مج ٨ ص ٥٧٤ .

## الفصل العاشر

### الأدب البيزنطى<sup>(١)</sup>

كانت تحد من الأدب البيزنطى قيود من نوع القيود التى كانت تحد العلوم البيزنطية . فقد أعوزه ضرب معين من التلقائية الخلاقة . وعلى حين أن النبوغ البيزنطى وجد لنفسه فى ميدان الفن وسيلة تعبير وافية وفاخرة ، فإنه لم يزدهر فى الأدب إلا فى النقيضين على خط مستقيم : المسائل الأخروية المتعمقة وحسن التصرف من الناحية العملية . ولم يبلغ المؤلفون البيزنطيون قط مرتبة العظمة إلا فى التراثيل الدينية والمؤلفات التى تبحث فى مذاهب المتصوفة من ناحية وفى المؤلفات التاريخية الواضحة السبيل والتراجم القويمة المنهج . ومع أن بيزنطة لم توفق إلا إلى إنتاج عدد قليل من المؤلفات الأدبية الخالدة ، فقد كانت تستطيع أن تفاخر بوجود سلسلة طويلة من الكتاب المقتدرين الأذكياء تفوق كثيراً عدد من ظهر لدى أى شعب آخر معاصر .

وكانت صعوبات اللغة تعوق الأدب البيزنطى منذ عهوده الأولى . وكانت هناك أشكال ثلاثة للإغريقية ، معروفة بالقسطنطينية هى الرومية (Romaic) ، وهى الإغريقية المتداولة بين طبقات الشعب بالسوق والميناء ، وهى لغة مقتضبة مطبوعة بالإهمال ، لها مجموعة ألفاظ مخالطة وأجزومية بسيطة ساذجة ، ثم اليونانية التى تتحدث بها الطبقات المتعلمة ، وهى اللغة التى كانوا

---

(١) انظر كرومباخر "Geschichte der Byzantinischen Litteratur" وهو الكتاب

الأساسى فى تلك المادة . فهو يورد طبقات المؤلفات البيزنطية التى نشرت حتى عام ١٨٩٧ . ويمكن العثور على ما نشر بعد ذلك فى ثبوت المراجع بمقالة ديتريتش عن الأدب البيزنطى فى الموسوعة الكاثوليكية مج ٣ ، وفى ثبوت المراجع بكتاب "Cambridge Medieval History" مج ٤ .



يكتبون بها أدبهم ، ويُشدد الضغط على الكلمات فيها حسب النبرة واللهجة ، كما أن معظم حروف الحركة وإدغام حرفي العلة المتجاورين فيها كانت تتخذ صوت حرف ياء (iota) طويلة . وكانت هذه اللغة تختلف من زمان لآخر ؛ فهي في القرنين الحادى عشر والثانى عشر أقرب شَبْهاً إلى الإغريقية الفصحى الكلاسيكية منها في الثامن أو التاسع ، كما أن لغة إغريقية ممتازة كان يتحدث بها المجتمع الراقى في عهد آل باليولوجوس . وأخيراً كانت هناك الإغريقية الكلاسيكية القديمة بما طبعت عليه من عتيق النطق المشدد الضغط ، وهي التي كان كل متعلم يدرسها بعناية فائقة . وكان على كل أديب أن يقرر أى لغة يشاء اختيارها . ولم تكن هناك صعوبات كثيرة من ناحية النثر حتى القرن السابع . وكانت قواعد اللغة ومفردات ألفاظها قد بلغت من الانحطاط منزلة لا تسمح للكتابة المتقنة أن تُعد كتابة كلاسيكية ، ولكن الطريقة الجديدة في تشديد الضغط على مخارج الحروف استازمت في الشعر قواعد جديدة للعروض ، اتبعها الشعراء في القرن السادس . بيد أن التفاعيل الكلاسيكية ، وأنحصها بحر الغمب (iambics) الذي كان يكتب مع مراعاة دقيقة للأوزان الكلاسيكية ، — ظلت تنتج طوال عمر الإمبراطورية بأكملها . وكان ثيوفانيز مُدَوِّن الأخبار في القرن التاسع أول كاتب استعمل بصورة قاطعة اللغة المتكلمة ، وهي لغة بسيطة ولكنها ليست رشيقة جداً ومملوءة بكلمات من أصول مُخلطّة ، منها اللاتينية ومنها السلافية ومنها الشرقية . وبعد ذلك بقرن من الزمان صنف قسطنطين السابع الكتب بلغة الكلام ، بيد أنها لغة لا شك أن أى فرد من قدماء الإغريق كان يفهمها أكثر . وبعد النهضة الكلاسيكية العظيمة التي تمت في منتصف القرن الحادى عشر ، أصبحت الإغريقية الكلاسيكية الوسيلة الوحيدة تقريباً التي يستخدمها الكتاب الذين أوتوا أى حظ من الثقافة ؛ وفي ذلك ما فيه من قضاء على شخصية الكاتب الحرة وتعبيره الذاتي ؛ وذلك لأنه كان يكتب على الدوام بلغة لا تختلف عن لغته



إلا قليلا . ولم تنجب بيزنطة كاتباً كدانتى يكون داعية لتبرير استخدام اللغة الدارجة ، وذلك لأن اللغة الدارجة الحققة وهى الرومية ، كانت تنكرها ولا تكاد والحق يقال تفهمها الطبقات المتعلمة ، كما أن لغة المتعلمين الدارجة قد حال بينها وبين فصم علاقتها بنموذجها العتيق وإبراز شخصيتها واضحة كثرة النهضات الكلاسيكية .

وكان الذى كابده النثر أقل مما كابده الشعر . فعند ما أسس قسطنطين العاصمة الجديدة ، كان آباء الكنيسة الأول وفلاسفة الأفلاطونية الحديثة لا يزالون ينتجون مؤلفاتهم متمشين مع التقاليد الكلاسيكية التى لم يشذ عنها أحد . وقد أخذت أفكار هؤلاء الفلاسفة تنسم بالغموض والإغراب فى الخيال . بيد أن رجالا مثل بروكلوس وفرفورى كانوا لا يزالون كتاباً أوتوا رشاقة التعبير وقوة العبارة . وذلك على حين كان آباء الكنيسة الأول فى أوج ازدهارهم . فلئن كان المؤرخ أو الدارس اللاهوتى وحدهما هما اللذان يقرآن بتعمق فى هذه الأيام ما سطره القديس باسيليوس أو القديس جريجورى من نيسا (Nyssa) أو القديس جريجورى النازيانزى ، فإن الأدب الإغريقى يستطيع مع ذلك أن يفاخر بهم ؛ وذلك أن الحكمة العملية للقديس باسيليوس والأفكار الصوفية التى خلفها القديس جريجورى النيسى والتسامى الشديد للقديس جريجورى النازيانزى قد عبروا عنها جميعاً فى قدر معين من العظمة والجلال . فلو قورن بهم يوسيبوس من قيصرية ، وهو اللاهوتى الذى ترجم لحياة قسطنطين ، لبدا لعين القارىء غير صقيل الديباجة إلى حد ما ، وإن كان كاتباً ذا جدارة كبيرة ؛ على أن عِظَمَات يوحنا كريسوستوم فى القرن التالى تعدّ من أبدع ما سطر فى اللغة اليونانية من نثر فنى بيانى . وفى ذلك القرن نفسه ظهر العمل المجهول مؤلفه والذى ينسبه بعضهم إلى ديونيسيوس الأريوباجيتى ، وهو كتاب كان له أثر عظيم فى عالم النصرانية ؛ فقد كان



محاولة للمزج بين المذهب الصوفي في الأفلاطونية الحديثة وبين العقيدة المسيحية ، وهو مديج تدبيجاً بديعاً في لغة إغريقية يمكن نسبتها بحق إلى القرن الأول .

ولم يخل القرنان السادس والسابع من كُتُاب دينيين عظماء ، مثل لاوونديوس البيزنطي والمتصوف مكسيموس المعترف ، الذي كانت مؤلفاته أعسر من أن تفهمها أنا كومنينا ، وإن لم تكده أمها تقرأ شيئاً غيرها . بيد أن اللاهوت أخذ آنذاك يصبح جدلياً ، كما فقد بشكل ما جذالته القديمة . فإن عظماء رجال اللاهوت من أنصار عبادة الصور ، وهم يوحنا الدمشقي وثيودور الاستوديومي والبطريق نيقيفوروس ومن ورائهم فوطيوس عدو روما ، كانوا من شدة الانشغال بتجميع نقاط الجدل اللازمة لأعمالهم اللاهوتية بحيث حرموا القدرة الجارفة التي وهبها الآباء الأوائل . ثم ران الإهمال والحمول على علم اللاهوت قرنين من الزمان بعد فوطيوس ، حتى ظهر في عهد آل كومنينوس شخص عظيم يناهض مذهب البوجوميل هو يوثيميوس زيجابينوس ، كما ظهر رجلا اللاهوت العالمان بطبيعة البشر في أخريات القرن الثاني عشر ، وهما يوستاثيوس النيسالونيكي ( السلانيكي ) وميخائيل أكميناتوس من خوناي . وفي عهد آل باليولوجوس لقي علم اللاهوت قوة دافعة جديدة دفعته أثناء اشتباكه في الخصومة مع طائفة الزهاد الصامتين ( الهسيخاست)<sup>(١)</sup> والنزاع مع روما . ولو تأملت الطرفين المتنازعين في النزاع الأخير وهما مرقس الإفيسوسي وچناديوس في ناحية وبيساريون في الناحية المقابلة ، لم تجدهم إلا رجالا جدليين من النوع العقيم ، على أن النزاع مع طائفة الزهاد الصامتين ( الهسيخاست ) تمخض عن نخبة من أجود الأعمال في المذهب التصوفي الشرقي ، وهي مؤلفات بالاموس ونيقولاوس ساباسيلاس .

(١) الزهاد الصامتون أو الهسيخاست (Hesychast) : فرقة من الكنيسة اليونانية نشأت إبان القرن الرابع عشر . وهي شيعة باطنية تؤمن بأن النفس يكمن فيها نور إلهي مقرر المدة . وقد انقرضت هذه الطائفة سريعاً جداً . ( المترجم )



على أن القرن السادس الذى شهد اضمحلال اللاهوت ، كان أيضا مسرحاً لنهوض التاريخ العلمانى . وكان أول مؤرخ عظيم بعد تأسيس القسطنطينية هو واصع سيرة حياة قسطنطين ، وهو يوسيبوس اللاهوتى من قيصرية ؛ بيد أن مؤرخى القرن الخامس لم يكن فيهم مؤرخ واحد به ذرة من امتياز . ولكن بدأت بعصر يوستينيانوس حقبة جديدة . فإن بروكوبيوس ، وإن كان كتابه المعنون « التاريخ السرى » إنما هو مجموعة شتى من الخوض فى السير والأعراض ، ينبغى أن يوضع بسبب ما سطره عن حروب الأباطرة فى مصاف عظماء المؤرخين فى جميع العصور . فقد كانت لغته قوية رصينة ، وحكمه على الأشياء نفاذاً وأوصافه ناصعة مشرقة . فأما معاصره المتأخر أجاثياس ، وهو أيضاً مؤرخ مرموق الجدارة فكان على نقيضه تماماً . فإنه كان شاعراً وكثيراً ما كان حبه للألفاظ يطغى ويغشى معانيه بغشاوة كالضباب أحيانا . وشهد حكم يوستينيانوس أيضاً بزوغ صنف جديد من الكتابة التاريخية . فإن يوحنا مالالاس الأنطاكى كتب أول تلك المدونات الأخبارية (chronicles) البسيطة التى كانت تبدأ عادة بآدم وحواء ، وهى المدونات التى كانت موضع ابتهاج القارئ البيزنطى المتواضع . ومالالاس هذا شخص متعصب دينياً ، ميال للجدل والاستطراد وغير دقيق فى غالب الأحيان ، ومع ذلك فإنه يعتمد أحياناً إلى إلقاء أضواء جانبية قيمة وناصعة على حياة عصره اليومية ، كما أن عمله يكشف عن أولى مراحل التسليم بما للغة الكلام من حقوق .

وكان أهم مؤرخى أخريات القرن السادس وأوليات السابع ، وهم الجندى مناندر ، بروتكتور وإيثاجريوس المؤمن بالخرافات ومؤلف أخبار باسكال ، خلفاء لمؤرخى يوستينيانوس يحملون لواء الجدارة . ثم يخدم من بعدهم صوت التاريخ البيزنطى قرنين كاملين : حتى سطر الراهب ثيوفانيز فى القرن التاسع مدونته الأخبارية المسهبة باللغة الدارجة الشعبية . وكان ثيوفانيز يكتب



متأثراً بتحيز الرهبان القاطع ، بيد أنه كان يحتفظ لنفسه بحكمه على الأشياء ، ولا يزال عمله هو المرجع الثقة الوحيد عن القرون السابقة لعصره . وكان معاصره نيقيفوروس البطريق مؤرخاً أقل جدارة بالإعجاب — ذلك أنه شاء لمدونته الرواج وسعة الانتشار أكثر من أى مدونة أخرى ، ولذا لم يدرج فيها إلا ما ظن أنه يسلى الجمهور أو يملؤه بالتحيز إلى الاتجاه الصائب . والمؤلفات الثانوية التي ظهرت في القرن التاسع مثل القطعة المجهولة المؤلف المكتوبة عن لاوون الأرمني تبين أن التاريخ لم يكن يهمل آنذاك ؛ وأنه كان إبان القرن العاشر يلقي تشجيع البلاط ورعايته . وقد أظهر قسطنطين السابع اهتماماً شديداً بتنقيح مدونة ثيوفانيز الأخبارية حتى تسير العصر ؛ وعندما أخفق جينييسيوس الذى نصبه لهذه المهمة دون إتمام العمل على الوجه الوافى ، نهض هو نفسه بتحرير المصنف المسمى « تنمة ثيوفانيز Theophanes Continuatus » ، وأضاف إليه ترجمة لجلده باسيليوس الأول حافلة باللباقة وجودة السبك . وقد اقتبس مؤلفو هذا المصنف معلوماتهم إلى حد كبير مما وضعه مدون أخبار ظهر في القرن التاسع هو جورج الراهب وعن مدون علمانى للتاريخ ظهر في أوائل القرن العاشر هو سمعان المستشار — وهما كاتبان وضعتا تحت أنظار دارسى التاريخ البيزنطى العصريين عدداً من المسائل لاحصر له . ولا شك أن مؤلفي قسطنطين عن « إدارة » الإمبراطورية وما بها من « المراسم » ليسا من الصقل بحيث يرتفعان إلى منزلة الأدب الكريم ، على الرغم من قيمتهما التاريخية الهائلة .

ومنذ تلك اللحظة لم ينقطع فيض المؤرخين ومدوني الأخبار ، اللهم إلا إبان حكم باسيليوس الثانى ، وهو إمبراطور كان يحتقر الأدب بجميع أنواعه . وأجدر هؤلاء بالذكر هم لاوون دياكونوس فى أواخر القرن العاشر ، وهو مؤرخ لعل تاريخه عن عصره الذى عاش فيه خير مثال مسطر لتدوين التاريخ عند البيزنطيين — فإنه يمتاز بالحكمة والإشراق وأنه مكتوب بطريقة كلاسيكية



لا أثر فيها لادعاء ولا تصنع ( وإن سمي البلغار باسم الموييسيين والروس إسكينيين ) : وميخائيل بسللوس في منتصف القرن الحادى عشر ، وهو أحدث الكتاب البيزنطيين عقلية وروحا وأقربهم إلى العصريين ، وهو شخص كلبى ساخر مسلّ ومثقف ورشيد ، بيد أنه ميال إلى مدح نفسه كما أنه مرء ومتصنع إلى حد ما : وميخائيل الأتالياتى معاصره الذى تعد روايته الصادقة والأكثر أمانة فى النقل مرجعا نافعا يصحح أخطاء الغير : والقيصر نيقيفوروس برينوس وزوجته الحارقة لكل مألوف ، أنا كومينا ، وليدة الغرفة الأرجوانية ، التى تظل رغم ما تقدم من تفصيلات وما تظهره من استحياء ، أعظم مؤرخة ظهرت فى الدنيا بين النساء : وكيناموس الذى هو أقل منها تدققا ولكنه لا يكاد يكون أقل منها سعة معلومات : ومنهم مدونو الأخبار كيدرينوس وزوناراس وجليكاس ، ويضم الأول مدونة الأخبار الباكورة التى دمجها أسكيليتزس ، ويسطر الثانى مدونة أخبارية بذل فى تدبيح أسلوبها جهدا واعيا ، بينما أظهر الثالث فى مدونته كلفا بالإرشاد والتعليم وغراما بالتاريخ الطبيعى : ومنهم نيقيتاس أكوميناتوس من خوناي ، وهو مؤرخ عهد السقوط الذى حدث فى ١٢٠٤ ، كما أنه أشد مؤرخى بيزنطة اعتدالا ونزاهة . ثم تتواصل السلسلة فى عهد أباطرة نيقية وآل باليولوجوس — وهم جورج أكروبوليتا الذى يشمل مؤلفه معظم القرن الثالث عشر حتى استرداد القسطنطينية وجورج باخيمير وهو لاهوتى متحمس ، أوصل تاريخ الإمبراطورية إلى ١٣٠٨ ، وتشع من دون لغته المفتعلة المصطنعة المتقعرة وهى اللغة المفروضة قسرا على كل أديب فى ذلك الزمان ، النكتة البارعة الحقة والتلقائية الفطرية : وفيهم نيقيفوروس جريجوراس الذى بدأ تاريخه بعام ١٢٠٤ ولكنه ركز اهتمامه على عصره ( ١٣٢٠ — ١٣٥٩ ) : والإمبراطور يوحنا كينتاكيزينوس الذى يعد كتابه « الدافاع apologia » على الرغم مما يشيع فيه من تحيز ، سفراً جيد السبك يمكن الاعتماد عليه : ثم



يجيء في النهاية مؤرخو عصر الزرع الأخير للإمبراطورية وهم خلقونديلاس وفرانجيس رجل البلاط المخلص ، ودوقاس المتواضع وكريتوبولس ذو الميول التركية والمقلد الممتاز من حيث أسلوبه لنموذجه المختلى ثوكيديديس .

ولا شك أن مؤرخى بيزنطة لا يقلون عن مؤرخى أية أمة أخرى حتى عصرنا هذا الحديث . وقد بزوا بأشواط بعيدة معاصريهم في الغرب من حيث الأسلوب والحكم على الأشياء واللباقة والقدرة على النقد . وكانوا يجمعون معلوماتهم بعناية ويتوفرون على دراسة أعمال أسلافهم وسابقيهم . بل الحق إن أسكيلتزس يبدأ حديثه بنقد موجه للمؤرخين جميعاً منذ أيام ثيوفانيز — فبعضهم في رأيه شديد التحيز وبعضهم الآخر شديد الضيق في أفقه ونطاق نظره .

وكان كتاب السير والتراجم أشبه الناس بالمؤرخين تماماً ويفوقونهم عدداً أو يكادون . وتكاد معظم هذه التراجم أن تكون خاصة بالقديسين دون غيرهم . فمنذ كتب أثاناسيوس تاريخ حياة القديس أنثوني ، لم يبق ناسك ولا بارز بين رجال الكهنوت إلا كتبت عنه ترجمة لحياته ، وهى تختلف المرتبة عادة تبعاً لمنزلة بطلها . وهناك تراجم قليلة للقديسين ترجع إلى القرون الأولى وذلك عدا عدة سير قصيرة دونها كيرلس من إسكندوبوليس في القرن السادس ولاوونديوس من نياپوليس في القرن السابع ، بيد أن الاضطهاد الذى صعب تحطيم الصور هو الذى أنتج أول محصول ضخم من التراجم . وكان الشهداء المتواضعون من عباد الصور والبطارقة المستمسكون بسنة السلف ، بل حتى الإمبراطورة التقية ثيودورا نفسها يجدون بين المعجبين بهم المخلصين لدينهم من يتطوعون لتسجيل أعمالهم . وسرعان ما تزايد عدد التراجم التى ظهرت ؛ فأخذ أصحاب التراجم يتحدثون عن النساء العموديين وعن نساء يضربهن أزواجهن ، كما يتحدثون عن أساقفة وبطارقة سواء بسواء . وبعض هذه المؤلفات ذات قيمة أدبية عالية مثل ترجمة حياة البطريق



يوثيميوس المجتزأة ، أو حياة القديس سمعان الأصغر التي سطرها في القرن الحادى عشر نيقيتاس إستيثاتوس الذى أورد المراجع التي عنها استقى أخبار ما روى من أحداث<sup>(١)</sup> ، وهم راهبة الدير أو غيرها من أصدقائه . وفي القرن العاشر جمع سمعان ميتافراستس معظم تراجم القديسين ورتبها في صورة تقويم كنسى . على أن الحذر لم يكن رائده دائماً في تحريره لها . فإنه في حياة القديسة ثيوكتستى أورد فقرة تقول إن مجد الإمبراطورية اندثر بموت لاوون السادس : وهو أمر استاء له باسيليوس الثانى كل الاستياء حتى لقد حاول أن يدمر الطبعة بأكملها<sup>(٢)</sup> . ثم يقل الإقبال قليلا على كتابة سير القديسين بعد القرن الحادى عشر . ثم تردنا السير المختصرة بعد ذلك في خطب التأبين التي يلقيها الأصدقاء على جثمان الراحلين من الكبراء . ومعظم ما تبقى من هذه الخطب ، مثل خطبة ثيودور الاستودى على قبر أمه وخطبة الأسقف المحب للكتب أريثاس من قيصرية على جثة البطريق يوثيميوس ، أو الخطب الكثيرة التي ألقاها پسلوس على أمه وعلى المشرع زيفيلين والسياسى ليخوديس والبطريق ميخائيل كيرىولاريوس . إنما هي قطع ممتازة من الأدب البيانى .

أما السير الذاتية والمذكرات فأندر من التراجم . والترجمة الذاتية الرفيعة الوحيدة هي ترجمة نيقيفورس بليميداس ، وهو العالم العظيم بالإمبراطورية النيقية ، مع ما عرف عنه من سوء الطبع وشراسة الخلق . وتكاد تواريخ پسلوس ويوحنا كنتاكيوزينوس أن تكون في عداد المذكرات ؛ وينبغى أن يلحق بهما وصف يوحنا كامينياتس لمغامراته عند نهب العرب لسلانيك في ٩٠٤ ، وهي قصة جيدة السبك مشرقة الديباجة فظيعة الأحداث ، صادرة عن

(١) مثال ذلك : "Vita S. Symeonis Novi Theologii" ص ١٦٠ ، ١٦٢ .

(٢) كيكليلىزى "Symeon Metaphrastes in Georgian Sources" ( بالروسية )

في مطبوعات أكاديمية كييف ج ١ ص ١٧٢ - ١٩١ .



قسيس عنيد جاهل : ومنها تصانيف الجندي السجوز كيكومينوس ، وهى خليط قوى وصريح من النصائح والنوادر المنقولة عن خبرته وخبرة أصدقائه وأسلافه .

وفى عدا هذه الأنواع قل أن وجدت مؤلفات نثرية بيزنطية لها أية قيمة . أجل كان هناك رسالة أو رسالتان شبه علمية أو شبه وصفية مثل رسالة قوزمة الملاح الهندي ومختلف الكتيبات العسكرية والقانونية والإدارية ، وكلها مكتوبة بكفاية ووضوح . وكانت لديهم عدة مؤلفات وصفية منها كتاب عن المنشآت والمباني (De Aedificiis) تأليف بروكوبيوس ، وكتاب « الوطن » (Patria) وهو بيان به وصف آثار القسطنطينية ، وهو كتاب جرى العرف على نسبته خطأ إلى كودينوس أو الكتاب الصغير الذى ألفه نيقيتاس أكوميناتوس عن التماثيل التى دمرها اللاتين فى ١٢٠٤ ، وكانت هناك مؤلفات موسوعية مثل المعجم (Lexicon) الذى ألفه سويداس ، وثم تعقيبات كثيرة على الآداب الكلاسيكية ، أو كتاب فوطيوس الثمين المسمى « دار الكتب » (Bibliothèque) وهو يضم مجموعة من التعليقات على المؤلفين النادرين الكلاسيكيين والبيزنطيين ، الذين قرأ لهم فى إحدى السنوات . بيد أن هذه المؤلفات جميعاً وإن بذل فى تدبيج أسلوبها شيء من الجهد ، كانت تهدف أساساً إلى غرض تعليمى وإرشادى أكثر منه أدبى . بل إن الهجاء نفسه كان نادراً . وهناك محاوراة أو اثنتان من النوع اللوقيانى<sup>(١)</sup> المنتحل مثل محاوراة « حب الوطن » (Philopatris) ، ومحاوراة تيماريون (Timarion) الأجدر بالإعجاب ثم « زيارة مازاريس للعجيم » — والأولى إنتاج من القرن الثانى عشر يتسم بالحياة والذكاء ويحتوى وصفا مشرق الديباجة للسوق السنوى العظيم الذى يقام بسلانيك ،

---

(١) نسبة إلى لوقيان (Lucian) من أهل ساموساتا عاش حوالى سنة ١٢٠ ميلادية — ألف نحو ثمانين قطعة أغلبها فى صورة حوار . ( المترجم )



والأخيرة عمل من إنتاج القرن الرابع عشر يتجلى فيه شيء من التكلف والجهد .

ولا يكاد يكون للرواية القصصية عند البيزنطيين وجود . أجل إن هناك قصة رومانسية نثرية أو اثنتان مثل قصة سينثياس الفيلسوف التي ترجمها ميخائيل أندريو پولوس عن السريانية عند قرابة القرن الثاني عشر وقصة ستيفانيتس وإكنلاتس التي ترجمها سمعان ست عن العربية قبل ذلك بقليل - و الأصل في كليهما قصة هندية - هي : - كتاب السادة الحكماء السبعة وكتاب مرآة الأمراء . بيد أن القصة البيزنطية الوحيدة العظيمة هي الرومانس الدينية والحلقبة : « برلام وچوزافت » - وهي أيضاً قصة من أصل هندي ، قلب فيها اللاهوت البوذي إلى لاهوت مسيحي . ولقد كانت هذه القصة المسهبة الجيدة النابيج التي قد تكون فعلاً من إنتاج مؤلفها التقليدي الذي أجمع عليه التواتر وهو يوحنا الدمشقي كانت بمقدارة من أذيع الكتب صيتاً وانتشاراً بين القراء في العصور الوسطى بالبلاد الشرقية .

على أن أوفر فروع الأدب النثري البيزنطي كثرة هو الرسائل . فإن هناك مجاميع وافرة مستفيضة لا يزال كثير منها غير مطبوع من مراسلات البارزين من « الرومان المتأخرين » : ما بين أباطرة وبطارقة وأساقفة ورجال سياسة ، ويمتد أمدّها الزمني بين عهد الآباء العظام في القرن الرابع وعلماء البلاط في القرنين الرابع عشر والخامس عشر - أي منذ أيام القديس باسيليوس أو يوحنا كربينزوستوم ( فيم الذهب ) إلى عهد نيقيفوروس جريغوراس وچناديوس . ومن بين الرسائل ما هو أوراق حكومية بحث ، ومنها أخرى تعالج الشؤون الإدارية للكنيسة ، وما لا يحصر من رسائل التعزية والنصح والحث وشذرات شخصية من الأخبار والخوض في سير الناس . والرسائل المطولة مكتوبة بعناية بأسلوب يكون في العادة جزلاً وبياناً ، وكثيراً ما تكون القصيرة منها بسيطة وذات طابع مباشر وودية حميمة .



وغنى عن البيان أن الرسائل لا تعد ذات أهمية كأدب عظيم ، ولكنها تكاد كلها تُظهر في أحسن الصور موهبة البيزنطى في التعبير العملى عن الذات ؛ كما أن كثيراً منها مثل التى دججها السفير لاوون خويروسفاكتا في مؤخرات القرن التاسع أو نيقيفوروس جريجوراس في القرن الرابع عشر لها أهمية اجتماعية عظيمة ، وذلك على حين أن تلهف البيزنطيين على الرسائل وعنايتهم بها جعل الخلف يُحس بشكر لهذه النزعة لا يقدر لما عادت له على التاريخ من مزايا .

فأما الشعر ففيه يتجلى إغواز البيزنطيين إلى العبقرية الأدبية الخلاقة بصورة أبرز وأوضح . ذلك أن عدد الشعراء البيزنطيين صغير نسبياً ؛ ومع أن ذوق بيزنطة وثقافتها الواعية صانت مستوى شعرهم من الإسفاف الحق ، إلا أنهما تضافرا كذلك مع مشكلة اللغة على بث العقم في تلقائية الإنتاج الشعرى وترقق النضرة في الشاعرية . والشعر الوحيد الذى تهيأ له أن يخترق هذا الحاجز ويبلغ مرتبة العظمة بفضل ما يتسم به شعور البيزنطيين الدينى من الحدة والقوة الأصيلة ، هو الشعر الدينى . ومنبت صيغة ذلك الشعر شأن العقيدة التى يتغنى بها سواء بسواء — هو الشرق السورى .

وكان هناك شعراء بين آباء القرن الرابع نخص بالذكر منهم جريجورى النازيانزى . وفي القرن الخامس كانت الإمبراطورة يودوكية زوجة ثيودوسيوس الثانى مؤلفة ترانيم ذات مواهب لا يستهان بها ، بيد أن التربية الكلاسيكية التى أخذها بها أبوها الأستاذ الوثنى لاوونديوس كانت تتسلل خفية إلى أشعارها مفسدة عليها إخلاصها الدينى . وكان أعظم كتاب التراثيل البيزنطيين يعيش في القرن السادس ، وهو الشماس رومانوس ، وكان يهودياً من بيروت اعتنق النصرانية . ففي موشحات ترصيعية<sup>(١)</sup> يبدو إيقاعها

(١) الموشحات الترصيعية (acrostic) قصيدة إذا جمعت أوائل حروف أبياتها كانت اسماً أو جملة . ( المترجم )



المتنوع القائم على تشديد التوكيد مُعقداً أكثر من حقيقته مع استعمال المحاورة غالباً ليتغنى بها في تناوب صوتي ، فضلاً عن ترديد المرجّعات (١) ، — وصل رومانوس إلى مزيج من بساطة اللغة وفخامة الخيال ليس لها من نظير في الشعر الديني . وفي قريب من ذلك الوقت نفسه كتبت قصيدة « أكاثيستوس Acathistus » وهي ترتيلة عظيمة مجهولة المؤلف في مدح العذراء . والشاعر الديني البيزنطي الثاني في الأهمية وهو أيضاً سوري اسمه يوحنا الدمشقي يتسم شعره بنزعة تصوفية ، إذ أن الشغل الشاغل الذي تعلق به قلب رومانوس ، هو مجد السيد المسيح ، أي عظم الفرق بين جلاله وعظمته وبين آلامه — على أن البساطة كانت في زمانه آخذة في الزوال . وقبل زمانه بقليل افتتح أندريا كبير أساقفة إقريطش شكلاً جديداً من أشكال الشعر الديني ، هو القانونات وهي أشعار غنائية ذات تفاعيل مختلفة تُجمع معاً في وحدة واحدة مطولة . وقد تفوق يوحنا في هذا الفن ، فأفسد بذلك شعره : هذا إلى أنه قضى على عمل معاصره قوزمة الأورشليمي . والراهبة كاسية في القرن التاسع — وكانت مرشحة للزواج من الإمبراطور ثيوفيلوس ولكنها لم تحظ بالقبول — خير مثال على من جاء بعد ذلك من مؤلفي التراتيل . ويتجلى في ترانيمها حساسة معينة من الجمال والأصالة والتقوى الصادقة ، بيد أنها تبدو للقارئ قطعاً من النصوص الجامدة أكثر منها انبجاسات من الشعور الوجداني التلقائي . ثم يجيء دور شعراء الإمبراطورية في العصر المتأخر . وهم رجال من أمثال يوحنا موروبوس في القرن الحادي عشر وثيرودور ميتونخيتس في الرابع عشر . ويتجلى فيهم جميعاً بلا استثناء ضرب من الإلهام العامي الأكاديمي لا الانفعاالي الوجداني . بيد أن هناك عدداً ضخماً من التراتيل البيزنطية لا يزال حياً في أضياف دور الكتب الأوربية ينتظر من ينفض عنه الغبار وينشره ، حتى أننا لا نستبعد أن يؤدي

(١) المرجّعات هي اللزمات ( ج . لازمة ) التي يرددها جماعة المرتلين المسماة

بالكورس . ( المترجم )



البحث فيه إلى الكشف عن شاعر ديني آخر عظيم . وإن الدراما الدينية التي ألفها خريستوس باسخون التي كانت تُنسب قبلاً إلى جريجورى النازيانزى والتي يختلف التقدير في تاريخها الآن بين القرنين الرابع والثاني عشر ، ما هي إلا مؤلف ممل من مقاطع بحور الغمب ، ولكنها تصل في بعض لحظاتها إلى ذرى عاطفية رفيعة ، كما أن بعض فقراتها منقول عن رومانوس مؤلف التراتيل<sup>(١)</sup> أو لعله هو الذي نقل عنها .

وكان كتاب التراتيل البيزنطيون يؤلفون بأنفسهم ألحانهم ، التي لاتزال هي وبعض الأنغام الشعبية المنقولة بالتواتر ، تؤلف الموسيقى البيزنطية الوحيدة التي بقيت لنا حتى اليوم . على أن كلا من التدوين الموسيقى البيزنطى العتيق والتدوين المتقن المضبوط الذى أدخل في القرن الثالث عشر لا يزالان إلى حدٍ ما من المسائل التي احتدم فيها الخلاف . وكانت موسيقى التراتيل من النوع الشكلى والتناوبى ، الذى ينبغى أن يُتغنى به غير مصحوب بآلات موسيقية ، شأن موسيقى الكنيسة الأرثوذكسية بأجمعها<sup>(٢)</sup> .

وعلى حين صيغت التراتيل البيزنطية في قالب القانونات ، فإن الشعر البيزنطى العلماني كان يقع في ثلاثة بحور شعرية رئيسية ، وهي الغمب الكلاسيكى ، وهو مقصور عادة على شعر الحِكَم والأمثال ، ثم يليه الشعر الغمبي الثلاثى الأوزان ذو المقاطع الاثنى عشر ، ثم يحنى بعد ذلك ما يسمونه الشعر السياسى ، وهو ذو الفواصل ذات الخمسة عشر مقطعاً ويبدأ خارج نبرة التأكيد . ولم يزدهر فن الشعر الغنائى نتيجة لما يُسمى بالاتجاه الموضوعى للكتاب البيزنطيين . وكان أقرب الأشياء إلى الشعر الغنائى هو شعر الحكم

( ١ ) انظر كوتاس : "Le Théâtre à Byzance" ص ١٩٧ ع ٤ . إن السيدة

كوتاس تعتقد أن المؤلف هو النازيانزى .

( ٢ ) انظر المقالات التي كتبها تليارد في B.Z. في المجلدات ٢٠ ، ٢٤ ، ٢٥ ، ٣١ .

وتوشك جمعية الماجناجريكيا البيزنطية بروما أن تصدر كتاباً هاماً عن الموسيقى البيزنطية جمعه رهبان جروتا فرّاتا .



والأمثال ، الذى وجدت فيه رشاقة العاطفة العلمانية البيزنطية وغرورها أنسب سبيل للتعبير عن نفسها . وقد كتب جورج من أهل بيسيديا فى القرن السابع وهو أول من أدخل الغمب ثلاثى الأوزان ، - مقطعات من شعر الحكم تتناول أحداث زمانه الكبرى ، ومنها ما هو مطول تطويلا يتجاوز الحد . ثم إن ثيودور الاستوديوى كتب طائفة سلسلة من مقطعات شعر الحكم والأمثال حول حياة الدير وأحداثها ، كما كتبت كاسية كثيراً من مقطعات شعر الحكم الرشيقة وشبه الدينية . بيد أن القرنين العاشر والحادى عشر كانا ربيع ازدهار شعر الحكم . فلم يقتصر الأمر إذ ذاك على جمع المجموعة الأدبية البالاتينية ، وهى التى كان قدر كبير من محتوياتها من تأليف مؤلفين بيزنطيين ، بل إن مؤلفى شعر الحكم والأمثال فى ذلك الزمان كان فيهم كثير من أكفأ الشعراء البيزنطيين منهم : قسطنطين الرودى ويوحنا چيومتروس وخرستوفر الميتيلينى ويوحنا موروبوس . ثم تدهور شأن شعر الحكم بعد ذلك ؛ ولم يكتب ثيودور برودوموس فى عصر آل كومنينى ولا عمانوئيل فيليس فى أوائل عهد البيت الباليولوجى إلا أشعاراً لا تتجاوز قيمتها الجدارة التاريخية . وكان شعر الحكم ينفلت أحياناً إلى شعر وصفى ، وهو صنف وجد فيه الشعراء البيزنطيون أيضاً وسيلة سهلة للتعبير ، ذلك أنهم فى تحدّثهم بأعجاذ القسطنطينية أحسوا بشىء من التوقير الذى أضفى على ترانيمهم شعوراً متصفاً بالأصالة . إذ لا شك أن وصف بولس داعية الصمت<sup>(١)</sup> لكنيسة آياصوفيا ووصف قسطنطين الرودى للصور الفسيفسائية بكنيسة الرسل المقدسين قد كتب بإحساس حق من الشعور بالجلال والرهبة . وقد أفضى ما ران على البلاد من الرعب والحزن إلى إضفاء مسحة من تلك الحدة نفسها على أشعار يوحنا چيومتروس

(١) داعية الصمت : Silentiary - الموكل بمراعاة الصمت فى البلاط البيزنطى أو من

يدعو إليه بدوافع دينية . ( المترجم )



التي كتبها وصفاً للكوارث التي حلت بالإمبراطورية في النصف الثاني من القرن العاشر. بيد أن الشطر الأعظم من الشعر البيزنطي إنما هو منتجات جافة يراد بها التعليم والتثقيف، وذلك مثل مؤلفات فقه اللغة التي وضعها يوحنا تريتزيس أو مؤلفات يوحنا كامايتروس في علم التنجيم، وكلاهما من أبناء القرن الثاني عشر، أو المؤلفات العلمية التي دمجها عمانوئيل فيليس: أو أشعار البلاط مثل قصائد الاستجداء التي وجهها ثيودور برودوموس إلى مختلف أعضاء من الأسرة الكومنينية، والنقوش المنمقة التي نظمها ثيودور ميتوخيتس على شواهد قبور بعض الراحلين من أمراء البيت الباليولوجي، أو ذلك الوصف الوافي الذي وضعه ثيودوسيوس الشماس لحروب نيقيفوروس فوقاس. وقد انقرض شعر الملاحم أو كاد بعد الشاعر المصري نونس، وهو آخر مؤلف استخدم الشعر السداسي الأوزان، وقد كتب في أوائل القرن الخامس ملحمة مغربة الخيال حول الأسفار التي قام بها ديونيسوس ببلاد الهند، كما دمج بعد تنصره ملحمة أخرى متسمة بالرصانة القاطعة ترجم بها إنجيل القديس يوحنا. وكتب جورج لابيثيس في القرن الرابع عشر ملحمة رمزية طويلة، بيد أن طابعها الخلقى والتهذيبي وأسلوبها المسهب النابض بالوعى الذاتي جعل قراءتها من الصعوبة بمكان كبير.

والقصيدة الكبيرة الوحيدة الممتازة حقاً التي ظهرت ببيزنطة إنما هي من نوع الرومانس الشعبية. والكثير من الشعر الشعبي البيزنطي يتصف بالسذاجة والفجاجة. وإن ما يسمى بنبوءات لاوون الحكيم لا تستحق في ميدان القصيد إلا اسم النظم: على أن المدونتين الأخباريتين التافهتين اللتين كتبهما ماناسيس وإفرايم (وقد كتبنا على التعاقب في القرنين الثاني عشر والرابع عشر) لا يمكن أن ينعتا بهذا الوصف. على أن القصص الرومانسية تبدو أحياناً في ثوب من القوة والحياة الحقيقية. وقد ظهرت في وقت ما من



القرن العاشر ملحمة شعبية طويلة كتبت « بالنظم السياسى » فى عشرة أجزاء تتحدث عن سيرة حياة مقاتل على التخوم الشرقية هو ديجينيس أكريتاس . وهى فى رأى بعض الناس نظير "لقصة « أنشودة رولان (Chanson de Roland) . وربما كانت هذه الملحمة الغربية أحفل باللمسة الدرامية ، بيد أن ملحمة ديجينيس أكريتاس أعظم الجهادين بصورة مطلقة ، وذلك من حيث نصاعة أوصافها ورقة ما فيها من تحليل للنوازع النفسية . وربما جاز لها أن تدعى عن جدارة بأنها أفخر « أنشودة رومانسية (Chanson de geste) » ديجتها يراعة كاتب فى يوم من الأيام . فإن واحدة من القصص الرومانسية التى جاءت بعدها لم تصل قط إلى مثل هذا المستوى الرفيع . وجاءت النهضة الكلاسيكية فى القرن العاشر فأدخلت القصص الرومانسية الإغريقية القديمة كنموذج يحتذى من ناحية ، كما أن قصص الفروسية الرومانسية الغربية أصبحت معروفة ببيزنطة من الناحية الأخرى . وكان نتيجة ذلك بث الوعي الذاتى فى « الأنشودة الرومانسية » البيزنطية . وروايات القرن الثانى عشر الرومانسية مثل « كاليماخوس وكريسورхой » (Callimachus & Chrysorrhoe) – أو « بلثاندروس وكريسانتزا » (Belthandrus & Chrysantza) مكتوبة حول موضوعات غربية فى محاولة مفتعلة لاصطناع اللغة الكلاسيكية ، وذلك على حين أنه حتى شعراء القسطنطينية من أمثال ثيودور برودروموس وديوثاسيوس ماكريبوليتس ، حاولوا غير موفقين إنشاء القصص الغرامية ذات التفاعيل الشعرية . وظهرت للروايات الرومانسية الفرنسية اقتباسات شعبية – فإن رواية « فلور وبلانش فلير » تظهر تحت اسم « فلوريوس وبلاتزيا فلورا » ، كما أن قصة « رينار الثعلب » تولد عنها عدد كبير من القصائد الدائرة حول الحيوانات ببلاد المشرق . غير أنه حدث والإمبراطورية فى سنواتها الأخيرة أن ظهرت طرازات جديدة من الشعر الشعبى . وأغاني الحب الرودسية التى ظهرت فى القرن الرابع عشر كانت استهلالا لطبقة



جديدة من الشعر الغربى ؛ ولبعض هذه القصائد مسحة تلقائية من السحر والجمال . وهناك أيضاً قصائد تروى القصص الفاجعة الكبيرة المتعلقة باننيار الإمبراطورية - وهى مرثية قيلت فى سقوط القسطنطينية وأثينا وطرابزون . وهى بما اجتمع فيها من إخلاص صادق تكوّن أنشودة وداع عجيبة لذلك الأدب البيزنطى الشديد الغرور .

والأدب البيزنطى يقف بمعزل إلى حد ما عن التيار الرئيسى للأدب فى العالم . والمؤلفات اللاهوتية الأولى التى ظهرت فيه حتى عهد يوحنا الدمشقى ، كان لها أثر عميق فى الفكر الغربى ؛ كما أن مؤلفاتها التاريخية كانت للناس نموذجاً يحتذى فى مضمار تدوين الأخبار تدويناً مقترناً بالعناية ، صانه وحافظ عليه الصقالب طويلاً وخاصة منهم الروس . ومع ذلك فإن الأجيال التالية تحس بالشكران نحو بيزنطة لا من أجل ما أظهرت من أعمال خلاقة بل لما قامت به من صيانة للقديم ومحافظة عليه . فنحن لأدباء بيزنطة مدينون ، لا من أجل ما أحرزوا من انتصارات فى ميادين الأدب مطبوعة بالأصالة ، بل لأنهم حافظوا بكل عطف ومحبة على الكثير الجرم من كنوز الماضى الكلاسيكى ومن التقاليد الكلاسيكية للفلسفة والتأمل الفكرى والرغبة فى الاستطلاع . ومع ذلك فإن تلك الانتصارات الأدبية قد قامت بالفعل فى التراتيل الدينية وفى المدونات التاريخية وفى ملحمة شاعرية شعبية كبيرة واحدة .

## الفصل الحادى عشر

### الفن البيزنطى<sup>(١)</sup>

ربما جاز أن تُغمز العبقرية البيزنطية فى ناحية الأدب بأنها تعوزها الأصالة والقدرة على الابتداع . على أن حالها فى مضمار الفن مختلف جداً ؛ ومع ذلك فكلاهما كان موجوداً بوفرة . وفى مضمار الفن ومنتجاته خلقت بيزنطة للعالم أفخم ما لديها من تراث وأدومه على الدهر .

والفن البيزنطى أصدق مرآة للكيان المركب الذى كانت تتألف منه الحضارة البيزنطية ، فهنا يمكن التعرف على جميع العناصر : الإغريق الرومانى منها والآرامى والإيرانى - وهى تنهض بنسب متفاوتة ، ولكنها ممتزجة على الدوام متزاجاً تاماً يخلق منها كلاً متكاملًا : أى شيئاً فريداً فى بابه وأصيلاً فى نوعه رغم تنوع مصادره وأصوله . وقد بَثَّ اسم بيزنطة الخوف فى قلوب مؤرخى الفنون العصريين . وكما أن المؤرخين السياسيين ينزعون فى هذه الأيام بعناية وحرص إلى تسمية تلك الدولة باسم الإمبراطورية الرومانية الشرقية أو بالرومانية المتأخرة لا باسم البيزنطية ، فكذلك فنها الذى يستتر وراء اسم الفن المسيحى الشرقى أو المسيحى المبكر . وعندى أن مثل هذه التحولات غير ضرورية ، بل هى مضللة . ولقد كان ذلك الفن بطبيعته فن

---

(١) انظر دالتون : *Byzantine Art and Archaeology and East Christian Art* ؛ وانظر ديل فى « *Manuel d'art Byzantin* » وانظر كونداكوف فى : « *Histoire de L'Art Byzantin* » ؛ وانظر برييه « *L'Art Byzantin* » ؛ وانظر باييه « *L'Art Byzantin* » وانظر مقال ميليه « *L'Art Byzantin* » فى كتاب « *Histoire de L'Art* » تأليف ميشيل مج ١ ، ٢ - وكلها مؤلفات عامة . وعن الفترة المبكرة انظر سترينزى جوفسكى « *Origin of Christian Church Art* » وتيلر فى « *L'Art Byzantin* » مج ١ .



القسطنطينية في عصر الإمبراطورية ، وقد ظلّ متشككاً بخصائصه الأساسية ما امتد لحكم الأباطرة لواء على ضفاف البوسفور . وكان من حيث الجوهر فناً دينياً ، ولكنه لم يكن تبعاً لذلك فناً مسيحياً . بل الأحرى أن يقال إنه ثمرة لذلك العصر الديني الذي انتصرت فيه المسيحية . وربما تهيأ لنا أن نشهد خصائصه في فن الكنائس قبل قسطنطين ، بيد أن تلك الخصائص ظاهرة كذلك في الفن الذي حاول به دقلديانوس أن يشد من أزر تأليه العظمة الإمبراطورية. ومزج قسطنطين بين هاتين الديانتين ، حيث جعل نفسه ظل الله ونائبه في الأرض ، ومنذ تلك اللحظة فصاعداً صار الفن الذي يمجّد الدولة يمجّد في ثنايا ذلك إله المسيحية ، بيد أنه كان فناً مبعثُ الإلهام فيه وجدان عبادة ذات عمق وتسام يكاد يتسم بلهسة تصوفية بدلا من تلك الرمزية التي اختصت بها المسيحية التي قصرت نفوذها على الفن الكنسي .

وعندما أشرف القرن الثالث على ختامه لم تعد للفن الإغريقي الروماني أية قدرة على الاستمرار . فإن النزوع الإغريقي القديم نحو مجازاة الطبيعة بصورة مرتبة ترتيباً رشيقياً يتجلى فيه الذوق السليم ، — كانت قد امتدت إليه يد التنميق والتزيين في العصر الهلينيستي ، بل زاد التنميق في عهد الرومان مع إتقان وزيادة في التفاصيل بل وزيادة في الحجم ، جرت بها العادة وجعلت كل عمل فني حدثاً جليلاً يحتاج إلى جهد خاص ومهارة ممتازة . واجتلب القرن الرابع رد فعل من الشرق . فإن ديانات من أصل سوري أو سوري مصري شرعت تزداد انتشاراً بين الناس في كل أرجاء العالم . وكان أتباع تلك العقائد ومريدوها ينزعون بالفطرة منازع التخفي ويتسمون أساساً بالسخط على العالم المحيط بهم ، فهم قوم كان السرور والرضى المتجلى فيما كان للهلينستيين من نزوع إلى مجازاة الطبيعة<sup>(١)</sup> شيئاً ليس له عندهم أي

---

(١) النزعة الطبيعية : (Naturalism) محاولة تحقيق الإخلاص المطلق للطبيعة بتمثيل الحياة أو الأشياء الطبيعية تمثيلاً حرفياً لا مثالية فيه : وهي بمعنى آخر المذهب الواقعي المنطوي على التمشي مع الطبيعة ومجاراتها . ( المترجم )



معنى . وكانت الطبيعة قبيحة في نظرهم في غالب الأحيان وكانوا على استعداد لمواجهة قبحها . وقد استغنوا عن رقة الرسم وتوازن التركيب ؛ ذلك أنهم كانوا يتطلبون فناً يتحدث إليهم مباشرة دون أى تساهل أو تسوية ، ويستثيرهم إلى حالة حدة الانفعال بدلا من أن يهدئ من جأشهم ويستميلهم إلى حالة من الارتياح الجمالى . ولم يكن محيىص من أن يؤدى انتصار المسيحية إلى زيادة قوة هذه الفكرة الآرامية عن الفن . فلا يمكن أن يصور المسيح كما كان أبولو يصور ، فإنه هو الإله الذى قاسى العذاب ، وهو الحكم العظيم ، وهو المخلص . وينبغى لكل عابد يعبد أن يُحسَّ به على الفور متمثلا في أحد هذه الأدوار ؛ وينبغى أن ترسم على وجهه بقوة خطوط الآلام التى كابدها وخطوط الجذ والصرامة أو الإحسان والخير الإلهى . لقد كان الدين يتطلب أنخذاً بالمذهب الانطباعى (impressionism) لم يكن معروفاً في العالم اليونانى الرومانى .

وفوق هذا أسهم الشرق أيضاً بعنصر آخر . ذلك أن الفكرة الجديدة عن السيادة قد جاءت من فارس ، من الساسانيين منطبعة بطابع فيه قدر من الجلال والعظمة أكثر بساطة ومباشرة مما أثر عن روما من مُحكم العظمة والفخامة . وقد مهدت العقيدة الميثرائية لها السبيل ، وهى الدين المنبعث من إيران الذى يعبد الشمس المكلاة بهالات الجذ . وكان للميثرائية أو المزدكية التى منها اشتقت ، — كان لها فنا الخاص ، وهو ليس ذا نزعة طبيعية متسمة بالجمال كالفن الهلينستى ، ولا هو ذو طابع واقعى مصطبغ بالعاطفة كالفن الآرامى ، بل هو فن رمزى لنماذج لعلها جاءت أصلا فيما يلوح من مرتفعات التركستان . وقد كان هذا الفن القائم على النماذج والتصميمات يؤثر بالفعل في الفنانين الآراميين بالشرق الأدنى ، ويعوض بطريقة ما عن إهمالهم لحاسة الإنشاء والتصنيف عند الإغريق .

وقد ظهر « الفن الجديد » مؤلفاً من هذه العناصر جميعها ، عند بداية



القرن ذاتها . فإن التماثيل التي تمثل حكومة دقلديانوس الرباعية ، حلّ فيها محل طريقة تصوير الإمبراطور في القرون السابقة يوم كان الإمبراطور لا يُرسم إلا في صورة بدنية رائعة ، تميزاً له عن صور أى فرد من أفراد رعيته — حل فيها فن رمزي غير شخصي يؤكد توكيداً مباشراً عظمة روما الصارمة القائمة قبالة البرابرة وجهاً لوجه . وأتمت المسيحية الحركة وأوصلتها إلى نهاية الشوط . فإن الجمهور المسيحي كان يطالب بالفن الذي يتجاوب معه بطريقة عاطفية مباشرة ، ولا ينشد فيه التزام الإبداع الفني ، وذلك بنفس الطريقة التي كانت تطالب بها السلطات الإمبراطورية أن تكون الصور التي تمثل السيادة الرومانية رمزاً معنوياً بدلا من أن تكون صوراً قوية المائلة لمختلف الأباطرة غير المخلدين . على أن الفنانين الهلينيستين وقد استنفدوا كل سر من أسرار الأصول الفنية لفنهم قد واجهتهم مشكلة جديدة ، هي مشكلة المواءمة بين أصولهم الفنية وبين مقتضيات العالم الجديد . ولعلمهم عمدوا أخذاً بسُنن الحُصفاة الخبيرين بشئون الدنيا إلى النزول عن طيب خاطر عن طريقة رسمهم القديمة المحكّمة المشابهة للحياة بكل ما فيها من أضرب التراكيب التشريحية الدقيقة والمبالغ فيها في الحين نفسه ، فضلا عن نبذهم منوالهم الماهر في التصفير وتخليهم عن ثروتهم الكاملة من التفاصيل ، — لكي يجربوا التجارب في لُجة وجهة النظر الفنية الجديدة . وفي الحين نفسه وجد الفنان الشرقي الغشيم في البلاط ظهيراً له ونصيراً . ولم يكن قادراً على تقديم مثقال ذرة من الأصول الفنية القديمة ، وذلك بينما كانت شئون الدنيا تدفع الفنان الحصيف إلى نبذها ظهرياً ، فضلا عن أن الطلب على تلك الأصول الفنية أخذ يتناقص . وهكذا حدث انقلاب أثناء القرن الرابع ، خرجت منه القسطنطينية قصبة للعالم الجمالي الجديد .

ومع ذلك فإن الروح الهلينيستية وإن دُحرت إلا أنها لم تمت . ذلك أن صورها الفكرية كانت عميقة التمكن والتأصل الفطري في دم الإغريق .



وقد حدث بين الفينة والفينة طوال حياة الإمبراطورية البيزنطية ، أنها كانت تنفلت فتُرجع الفن البيزنطى أدراجة نحو النزعات الطبيعية الواقعية القديمة .

كان « الفن بالحديد » مباشراً ومستقيماً وخالياً من كل الثواء ؛ بيد أنه لم يكن بسيطاً . ذلك أن العبادة وبخاصة عبادة الإمبراطور ينبغي أن تمتاز بالفخامة على نحو ما . وأحرز الفنان البيزنطى الفخامة المرغوبة بوسائله وما توافر له من مواد . وأخذ المصور البيزنطى يعمل على بلوغ القدرة على التصرف فى اختيار الفسيفساء : ( السليزلى ) ، بدلا من أن يهتم بالأصباغ والألوان فى عمل اللوحات ( البانوهات ) أو الصور الحصية على الجدران ( الفريسكوهات ) . وإنه ليستعمل خلفية من الذهب حتى فى تصويره للبانوهات ؛ وشاع استعمال الذهب فى المخطوطات المحلاة بالصور . وكانت التماثيل تنحت من الرخام السماقى ومن البرونز الملون أو المموه بالذهب . وكانت خيوط الذهب تلعب أعظم دور فى الأقمشة والحرائر والديباج الموشى . وكان هذا الولع بالمواد الثمينة حائلا دون اعتماد القوم فى التماس الفخامة على مجرد ضخامة الحجم . فلقد كانت هذه المواد من الندرة وباهظ النفقة بمكان عظيم . والواقع أن الفنان البيزنطى كان يعمل عادة على معيار صغير ما لم تكرس موارد الدولة المالية جميعاً للمساعدة ، كما حدث يوم شيد يوستنيانوس كنيسة أياصوفيا منفقاً فيها فيما يقال ٣٢٠,٠٠٠ رطلاً من الذهب<sup>(١)</sup> . وكثيراً ما أحرز منه أعظم درجة من الاتزان الكامل فى أصغر منتجاته حجماً أى فى نحائت صغيرة على حجر الصابون أو نقوش غائرة (bas-reliefs) على العاج أو فى لوحات الصور الصغيرة المصنوعة من الميناء – حيث كان الاتزان يتجلى فى جزالة التكوين أو التلوين المتجاوب مع بساطة الرسم .

(١) أى ٣٤٥٦٠٠٠ رطل من الفرنكات الذهبية ( حوالى ١٤ مليون جنيه ) - وهو كما هو واضح مبالغة كبيرة (Scriptores Originum Constantinopolitani) ( طبعة توينر ) ١٠٢٤ .



وتتجلى في فروع الفن البيزنطى المختلفة كل من العناصر الشرقية والهللينستية بنسب متفاوتة . فلقد غزت الروح الهللينستية التصوير والنحت المرة بعد المرة . ومع ذلك فإن فن العمارة عرف منذ زمن مبكر العناصر التى يتألف منها أسلوبه الخاص وتطور من ثم تطوراً طبيعياً طبقاً لقواعد الخاصة . والحق أن فن العمارة البيزنطى يقف بمعزل عن كل ما عداه من فنون . إذ يلوح أن المصور والمثال قد خطوا في القرن الرابع خطوة إلى الوراء من حيث الأصول الفنية ؛ وذلك على حين واصل المهندس المعمارى تقدمه باطراد في نهج المهارة في أصول فنه .

والفضل الأكبر الذى أسهمت به بيزنطة في فن الهندسة المعمارية هو سر موازنة القبة فوق مربع ، وهى الثمرة التى تمخضت عنها حاجات العالم الجديد . وخير مجال نستطيع أن نشاهد فيه التطور عن كثر هو عمارة الكنائس ؛ وذلك لأن الكنائس هى العنصر الوحيدة التى لا تزال موجودة بوفرة . إذ أن المباني الكبيرة ذات الطابع العلماني بالإمبراطورية قد اندثرت . ولقد كان المسيحى الأول شأنه في ذلك شأن الوثني يكتفى في إقامة شعائر دينه بقاعة بسيطة . وكان لما يجد بين يديه من باسليقة<sup>(١)</sup> صحن<sup>١</sup> داخلي بسيط لا يتجاوز في بساطته صحن أى معبد في العصر الكلاسيكى . ولكن حدث رويدا رويدا وبخاصة في القرن الرابع ، أن الكنيسة اقتبست شعائر المراسم التى تتبعها الدولة . فكما أن الأسر الحاكمة الجديدة للأباطرة أنصاف الآلهة كانت تتطلب قصورا بها قاعات للعرش وقاعات للثياب مع جناح للحريم خاص بالإمبراطورة ، فكذلك أصبحت الكنيسة بما لها من شعائر ، غير

(١) الباسليقة basilica : ومعناها الأصل القصر الملكى ، وهى قاعة متسعة مستطيلة

ذات مجموعتين من الأعمدة ولها في العادة حنية (قَبَا apse) شبه مستديرة ، وكانت تستخدم دوراً للقضاء أو التجارة ، ثم أطلقت على الكنائس الكبرى المتخذة من تلك القاعة .

( المترجم )

راضية عن الصحن الداخلى الذى لا يداخله أى تقسيم . لذا أخذت تطالب بنظام أكثر تعقيداً ، دون التضحية بوحدة التصميم الهندسى . وكان أن وضعت فوق وسط قاعة الكنيسة قبة خيلت للرأى أنها مقسمة من الداخل ؛ هذا إلى أنها أضفت عليها طابعاً أعظم من الفخامة . بيد أن مشكلة المشاكل كانت فى طريقة تثبيت تلك القبة . وكان طراز القبة المبنية فوق الروطن<sup>(١)</sup> كتلك القائمة فوق هامة البانثيون بروما ، معروفا منذ زمن بعيد لأهل الفن المعمارى ؛ ولكنها هنا لم يكن بد من أن توضع فوق مربع . وكانت أبسط الطرق لبلوغ هذه الغاية هى إنشاء رفرف بارز (كابولى) ليحمل القبة ، بيد أن هذه الفكرة كانت فجيجية وكانت عرضة لإنتاج شكل إهليلجى أى قطع ناقص . حتى إذا استشرف القرن الخامس على بدايته كان القوم قد وصلوا إلى طرائق مرضية أكثر .

والباحثون فى خلاف حول صاحب الفضل فى الوصول إلى حلولٍ لهذه المسألة : فمن قائل إنهم مترحلون ناحية آلتاى إيران ومن قائل إنهم مهندسو إيطاليا المعماريون – والواقع أن أحداً من هذين الرأيين ليس بمقنع إقناعاً تاماً . وعندى أن النظرية الأولى بعيدة الاحتمال ، وأن فى الإمكان إظهار عدم أرجحية الثانية ، وذلك أن القبة غادرت إيطاليا مع البلاط الإمبراطورى إلى القسطنطينية ، حيث صارت فى إثر الرعاية الإمبراطورية للعمارة . فأما مصدر الإلهام فيها فينبغى أن لا نبت فيه حتى الآن برأى ؛ بيد أن المعماريين الذين بلغوا بأصولها الفنية مرتبة الكمال هم من اليونان والأرمن ، وكان الأولون أعنى اليونان هم البنائين الذين يجدّ فى طلبهم آل ساسان عواهل الفرس<sup>(٢)</sup> . وكان لإنشاء القبة طريقتان . فإما أن تستخدم

( ١ ) الروطن (rotnuda) قاعة مستديرة تعلوها قبة . ( المترجم )

( ٢ ) انظر فوستوس البيزنطى ترجمة لانجلواه ، ٢٨١ . يقول القائد الفارسى لجنده قبل خوضه معركة مع اليونان والأرمن المتحالفين ، بأن يأسروا أكبر عدد يمكنهم أسره من اليونان ، لكى يبنوا القصور للفرس .



الاكتاف الكروية (pendentives) ، وهى مثلثات ترتفع من أركان المربع وتنحنى للداخل لكي تجتمع فى دائرة ، أو الأركان المحرابية<sup>(١)</sup> (squinces) وهى قبوات حنوية<sup>(٢)</sup> (apsidal vaults) صغيرة عبر زوايا المربع إما فى صورة رقبة مربعة أو على نفس مستوى العقود (البواكى) الرئيسية المتحملة . وكانت الأكتاف الكروية معروفة قبل عصر قسطنطين . ويوجد بمدينة جِراش بشرق الأردن مثال مبكر لهذه الحالة كما أن فى الإمكان ترسم بعض آثارها بآسيا الصغرى . وأشهر مثال لها فى القرن الخامس هو قبر « جالاسيديا » برفنسا ، وفى القرن السادس كنيسة أياصوفيا بالقسطنطينية . أما الأركان المحرابية فكانت وسيلة متأخرة عن ذلك قليلا . ومن المحتمل أن منبتها هو بلاد الشرق ، وإن كانت الأمثلة الأولى التى يمكن تحديد تاريخها بيقين مطلق إيطالية : ومنها كنيسة التعميد بنابلى والسان فيتالى براقنا ( وهى من القرن السادس ) . بيد أنها لم تبلغ الذروة من الإتقان إلا فى القرنين العاشر والحادى عشر ، وذلك فى مبان من أمثال الكنيسة الكبرى بدير لوقا المقدس بفوكيس<sup>(٣)</sup> .

وفى نفس الحين أدخل التعديل على هيئة الباسليقة . وقد ظهر فيها من قبل على الدوام ضربان رئيسيان . فكان للباسليقة الهلينية سقف مسطح مكسو بالخشب ولها ثلاثة أو خمسة أجنحة وأروقة أضيف إليها فيما بعد طابق علوى فوق الأجنحة الجانبية . وكانت الباسليقة الشرقية ذات سقف مقبوع وجدرانها صماء خالية من النوافذ . بيد أن القبة استلزمته إجراء تغييرات فى تصميم المبانى . وكان « الطرد » (Thrust) الواقع على الجدران الجانبية وهى

( ١ ) الاسقنشة : باكية ( عقد ) أو أى نوع آخر من الدعامة تمتد عبر زاوية داخلية .

( المترجم )

( ٢ ) القبوات الحنوية تكون الواحدة منها من حنية يعلوها قبو . ( المترجم )

( ٣ ) فوكيس ولاية ببلاد اليونان الوسطى . ( المترجم ) .



الجدران الشمالية والجنوبية في الكنائس ذات القبلة الشرقية يقضى بالضرورة بتقوية هذين الجدارين ، وبخاصة أنه حدث مع استخدام القبة ، أن أصبح الارتفاع مرغوبا فيه أكثر من الطول . وكانت العواضد التي يستخدمها مهندسو العمارة القوطيون فكرة غريبة على الروح البيزنطية ، التي ظلت من التمسك بالأساليب الكلاسيكية بحيث أصرت أن يكون تصميم المبنى كاملا في حد ذاته من الناحية البنائية ؛ حتى إذا تم تكييف القبة وفق المربع ، أصبح أحدث التصميمات طرازا هو الكنائس ذات المربع الواحد أو ذات الغرفة الكثيرة الأضلاع . وهناك كان « الطرد » يوزع بالتساوي في جميع الاتجاهات . وفي الإمكان رؤية هذا الطراز في أفضل صوره في الكنيسة المثلثة للقديسين سرجيوس وباكوس بالقسطنطينية ( وهي التي يسميها الأتراك كتشوك أياصوفيا ) التي بنيت في صدر عهد يوستنيانوس . ومن قبل ذلك هدت التقوى أو المهارة مهندسى العمارة إلى محاولة وضع تصميم المباني على شكل صليب . وهناك كنائس ذات سراديب للدفن مشيدة على هذا الشكل ، كما أن قبر « جالابلاسيديا » بنى على شكل صليب له أذرع متساوية الطول وقبة فوق نقطة التقاطع . ومن الكنائس التي تعد المثل الكامل لذلك الطراز كنيسة الرسل المقدسين التي شادها يوستنيانوس وثيودورا بالقسطنطينية ولها قبة وسطى وأخرى فوق كل ذراع . وقد اقتبس شكلها بناء كنيسة القديس مرقس بالبندقية . وأخيرا وفق المعمارى أنثيميوس من تراليس وإيزيدور المليطى إلى الجمع في كنيسة أياصوفيا<sup>(١)</sup> بين هذه الطرز الثلاثة وأعنى بها طراز الباسليقة والمربع والصليب . فإن بها صفا طويلا من الأعمدة يحافظ على الشكل الداخلى للباسليقة ، ومع ذلك فإن النسب الخارجية إنما هي في الواقع نسب المربع ، بينما يقابل الضغط الجانبي (side-stress) بأجنحة عرضية (transepts) عالية ذات عواضد ( : دعامات ) تكملها نصف قبة.

( ١ ) انظر ليثابى (Lethaby) وسوانسون (Swainson) في : « The Church of

Saint Sophia »



وقد انهارت القبة الوسطى الأولى بسبب زلزال حدث في ٥٥٨ ، كما سقطت. الثانية بالمثل في ٩٨٩ ، وعندها بنى القبة الراهنة أرمني يدعى تيريداتس وهو مهندس الكاتدرائية الكبرى بمدينة آني (١) .

وظلت كنيسة القديسة صوفيا ذروة المجد التي أحرزها فن العمارة البيزنطى . فإنه حتى البيزنطيون أنفسهم كانوا يعدونها كذلك ، بلى ظلوا طويلا يتخذونها مثالهم المحتذى . بيد أن فن العمارة البيزنطى لم يعدم التقدم . وكنتيجة محققة أو تكاد لنفس مشكلة « الطرد » انتهى الأمر رويداً رويداً بأن تطور طراز التصميم المسمى باسم الصليب اليونانى . فهنا تكون الأجنحة العرضية مرتفعة ذات قبة شبه اسطوانى ومُسقفَة عادة مثل إيوان (nave) الكنيسة ومكان جوقة المرتلين ، يحملون منخفض ؛ وزوايا الصليب تشغلها غرفات أخفض قليلا ، حيث تستخدم الموجودة منها فى الطرف الغربى كأجنحة جانبية للإيوان ، بينما تظل الشرقية منها منفصلة لتكون غرفة لمنصدة القربان ومقصورة للمواعين المقدسة التى تتطلبها الشعائر . وإن البساطة والتوازن التام اللذين يتجليان فى التصميم ربما جعلاه مثار الإعجاب الشديد من حيث العمارة .

ومن المحتمل أن الصليب اليونانى نشأ بأرمينية . وزادت فتوح العرب من أهمية أرمينية . فإن قيام الحروب إلى الجنوب بعيداً عنها وضعها على مفرق أكثر الطرق التجارية أمنا بين الشرق والغرب ، كما أن الأرمن أخذوا يلتمسون حظهم فى الإمبراطورية زرافات متزايدة العدد فى كل آن . وساعدهم موقعهم الجغرافى على تقبل الأفكار الفنية الآتية من كل من بلاد الشرق والغرب ، وذلك فضلاً عما وهبوه من ذكاء ومهارة بقدر مكنهم من إجراء التجارب على تلك الأفكار . ويظهر الصليب ببلاد اليونان فى أخريات

( ١ ) انظر « History » لأسوغيك (Asoghic) ترجمة دولورييه وماكلر Dulaurier



القرن الثامن في مدينة سكيبرو بولاية بووتيا ، وهي على علاقات وثيقة بالشرق ؛ وأشهر أمثله هو الكنيسة الجديدة التي أمر ببنائها باسيليوس الأول في الأطراف المحيطة بالقصر<sup>(١)</sup> . فإن تلك الكنيسة التي دمرها الأتراك كانت في الراجح المبنى الكبير الوحيد المشيد على شكل صليب يوناني . إذ أن العادة جرت آنذاك بأن تكون الكنائس البيزنطية صغيرة الحجم . حيث غلب على القوم الاتجاه إلى الرشاقة والخفة ؛ فلم يزد ثمة شيء إلا الارتفاع وحده . وفي بعض الأحيان كان المعماريون يستخدمون منذ القرن السادس بقصد تخفيف الأثر حنية ثلاثية في الطرف الشرقي هي الحلية الثلاثية الأوراق المسماة تريكورا أو تريفويل (trichora or trefoil) . وقد أصبحت تلك الحنية بعد ذلك أشيع استعمالاً . وأخذت الأعمدة تحل محل الأكتاف التي كانت تسند القبة ؛ وربما جاز إقامة القبة نفسها على رقبة عالية . وربما وضعت على أذرع الصليب أنصاف قباب ؛ وحلت منحنيات محل الخطوط المستقيمة بالجملون . وأدى الاتصال بالغرب إلى ظهور أبراج الأجراس بين الفينة والفينة وبها الأجراس التي حلت محل النواقيس الخشبية (simandra) التي كانت تدعو المستمسكين بالعقيدة الصحيحة إلى الصلاة . وعلى هذا النحو من التحوير أو التنقيح ظل الصليب اليوناني ولا يزال إلى اليوم أساساً لكل الهندسة المعمارية الكنسية الأرثوذكسية تقريباً ، بيد أنه لم يبلغ من الشيوع في القسطنطينية أبداً مبلغ شيوعه في الولايات ، التي يبدو أن مهندسي العمارة فيها كانوا إلى حد كبير من الأرمن .

ومن العسير أن نتناول بالكلام أشكال المباني العلمانية لقلّة ما تبقى منها . وكانت قاعات القصور مثل قاعة الطعام الذهبية (Chrysotriclinus) أو قاعة الاستقبال ذات العقود الثلاثة (Triconchus) في القصر الأكبر مشيدة شأن الكنائس المعاصرة لها بالقباب والحنيات وغرف القربان (narthexes)

(١) انظر إبرصولت (bersolt) (Le Grand Palais) ص ١٣٠ - ١٣٥ .



وحليات الورقات الثلاث (Trefoils)<sup>(١)</sup> . وكانت تعلو البيت الريفى المثلث الذى يعيش فيه ديجينيس أكريتاس قباب ثلاث ، كما أن قاعة الاستقبال الكبرى فيه صممت بشكل صليب<sup>(٢)</sup> ؛ ولا تزال لكثير من غرف المنازل القديمة بمنطقة الفنار (Phanar) اليوم حَنِيَّات ، كثيراً ما تكون على شكل حلقة ذات ثلاث ورقات (Trefoilapses) . على أن وحدة الكنيسة لا يمكن أن تتأقلم لمنزل كامل . ذلك أن القصر الأكبر كان والحق يقال مجموعة ضخمة من القاعات والأروقة والكنائس والحمامات وغرفات الحرس ، فضلاً عن غرفة للسلاح ومكتبة وأجنحة بها شقق سكنية ومتحف ، - وقد جمعت كلها دون أية وحدة فى التصميم ، فى مجموعات رئيسية ثلاث . وكانت الأحياء السكنية الراقية تبنى عادة من بيوت ذات طابقين ، يكون الطابق الأول منها حاوياً للغرف الرئيسية . وكانت غرف الطابق الأرضى أخفض وغالباً ما كانت تطل على ساباط<sup>(٣)</sup> ( ممر أعمدة مسقف Arcade ) يواجه فناءً داخلياً . وقلما زادت المباني ارتفاعاً عن طابقين ، إلا أن تكون أبراجاً عسكرية . وكان قصر ديجينيس أكريتاس يفاخر الدنيا بطوابقه الأربعة<sup>(٤)</sup> ، ولكن لا يغربن عن البال أنه لم يكن بد لكل شىء يتعلق به أن يكون معجباً وأخاذاً!!! . . . فأما التحصينات وسقايات الماء والقناطر فقد كانت تؤخذ عن النماذج الرومانية نقلاً أو مع شىء من التطوير ، كما أن السرك (Circus) وإن كان أطول من معظم المدرجات المسرحية الرومانية ، إلا أنه كان بالمثل روماني التصميم . وكان ما بالقسطنطينية من صهاريج للمياه بنيت تحت الأرض فى القرنين الخامس والسادس فريداً فى بابه بدرجة أكبر . وكانت

( ١ ) انظر لإبرصولت بالمصدر نفسه ص ٧٧ ع ١١٠ ، ع ١١٠ ع .

( ٢ ) ديجينيس أكريتاس ص ٢٢٦ ع .

( ٣ ) الساباط (arcade) صف من العقود مفتوح أو مغلق وقائم على عمد . ( المترجم ) .

( ٤ ) ديجينيس أكريتاس ص ٢٢٦ .



الظاهرة الغالبة فيها هي العدد الذي لا يحصى من الأعمدة الجيدة التشكيل التي كانت تحمل السقف .

وكانت الأبواب كلها تقريباً مربعة القمة . وربما كانت النوافذ في المباني العلمانية مستطيلة أو ذات عقد مقوس . ولكنها كانت في القاعات والكنائس مستديرة القمة كلها تقريباً ، وكلها مستطيلة وضيقة ، رغبة في التخفيف من ضوء الشرق الساطع . وكانت تعقد عادة ثلاثاً ثلاثاً تجمع في فجوة ، مع وجود مصاريع رخامية أو خشبية في أسفل ، فضلاً عن قمرات مستديرة في غالب الأحيان مصنوعة من الزجاج أو المايكا أو المرمر المصوغ في حلقات من الجبس أو الرخام في الجزء العلوى .

وكانت المواد التي تستخدم تختلف باختلاف المناطق . فالأقاليم التي تكثر بها الحجارة تكسى فيها الحوائط بالأحجار المشغولة مع وضع كسارة الحجر في الداخل . وقد بنيت القسطنطينية بصفة رئيسية من الطوب الأحمر ، وإن استخدم الحجر غالباً في طبقات متبادلة مع الطوب رغبة في زخرفة ظاهر المبنى . والغالب أن الحجر الذي يستخدم في الجدران الخارجية كان يُشكل أو ينحت . وكان ذلك شائعاً بصفة خاصة بأرمينية وبالنواحي التي تغلب عليها المآثر الشرقية مثل بلاد اليونان . وخير مثال لذلك كنيسة العاصمة « المتروبوليس » الصغيرة بأثينا . وكانت الجدران الداخلية للمباني الهامة تكسى بمواد زخرفية ، كأن تصنف في شكل منظم ألواح من الرخام المتنوع الألوان ، كما توضع أعلى ذلك فصوص الفسيفساء . وقد أصبح من المألوف في الأحياء الفقيرة و بالقسطنطينية لعهد البيت الباليولوجى يوم شحّت الأموال — أن تزين الجدران بأسرها بالصور الحصية الجدارية (frescoes) . وأصبحت العمدان وقد زادت حولتها من الأثقال عما كانت عليه في العصور الكلاسيكية — أقوى وأصلب ، وبخاصة من حيث تيجانها . وكانت هذه التيجان تنحت في العادة تحت دقيقتنا متقناً . وقد بقيت هناك أشكال معدلة الحضارة البيزنطية



للعמוד الكورنثي المنحوت على هيئة ورقة السنط « الأكانثوس » ، بيد أن تصميمات الشبهة بالسلال وأشكال الحيوانات والجوامات المستديرة الميداليونات ( الحاوية للطغراءات المسيحية البسيطة شاع استخدامها .

وانتصر الشرق في فن النحت أيضاً ؛ وهنا حل بهذا الفن انقلاب لا تطور . ذلك أن فن النحت الكلاسيكي ذى الأبعاد الثلاثة كان شيئاً غريباً ودخيلاً على الآراميين . فإن الآرامى كان يرى الأشياء مسطحة وذات بعدين اثنين ، ويحس بها من الناحية التصويرية لا النحتية . لذا وجب لديه أن ينظر إلى التماثيل من وجه واحد فقط ؛ ولم يكن ثمة شىء يستطيع تمثيل البعد الثالث سوى التظليل . واتفق أن صادف بروزه على المسرح ورود عناصر فنية بنماذج من إيران . وأخذت الخطوط المنحوتة التي تمثل الثياب تسير وفق نماذج هندسية بدلا من المنحنيات المتمشية مع الواقع ( الطبيعية ) والمعروفة في الفن الهلانيستي . وغالبا ما كانت تماثيل الفن الجديد غير سارة للعين أو تكاد . فإن حب الآرامى للمؤثرات الحسية يدفعه إلى المبالغة في قسمات الوجه ؛ وكانت الثياب تكسو الأجسام بطريقة هندسية . وكان المنظر في مجموعه غير شخصي تماما ، كما كان على الرغم من فجاجته يترك في النفس أثرا قويا جدا . وكان يتناسب وظروف العالم الجديدة . والتمثال الموجود ببارلتا والذي يرجع إلى أواخر القرن الرابع يُعد طرازا يمثل مرحلة الانتقال . فهنا يُجَلَّى التمثال أمام الأعين بصورة إجمالية ، كما أن التمثال هنا صورة دون أدنى ريب ؛ ولكن من الجلى أن صانعه يريد له أن يُنظر من الأمام ، وهو لا يتفق البتة مع المذهب الواقعي من حيث الزى العسكري ، كما أن الوجه بسيط مع المبالغة في حدة الخطوط الموصلة من الأنف إلى الفم ابتغاء جعله يبدو رمزاً للجلال الصارم . وهو يكاد يكون عملاً يعبر عن الولاء لعقيدة عبادة الإمبراطورية .

ولكن سرعان ما انتهى الأمر بأن أصبحت كل محاولة لعمل التماثيل.



ذات الأبعاد الثلاثة نادرة جداً . فالفنانون المسيحيون لم يأخذوا أنفسهم بذلك الفن إلى أى مدى . ذلك أنه فن لا يحظى بتقدير الشرقي ، كما أن المسيحي الشرقي بدأ منذ وقت مبكر يرى أنه ( أى فن صنع التماثيل ) هو نفس الشكل المجسد الذى حرّمه يهوه ( يهوفا ) . فلم يبق له إلا ناحية واحدة فقط يتجلى فيها هى بعض صور الأباطرة غير الشخصية إلى حد ما ، التى كانت تصنع بالقسطنطينية وتقام بها فى بعض الأحيان احتفاءً بالجلالة الإمبراطورية أو يبعث بها إلى مجتمعات تدين بالتبعية مثل روما ، حتى يكون الإمبراطور حاضراً معهم فى جميع مداولاتهم ومباحثاتهم . وسرعان ما أصبح فن النحت فن حفر بارز خفيف البروز لا يخرج عن كونه أحد أفرع التصوير ، مع اتخاذ الظلال بديلاً من مؤثرات اللون . وإن فراويز الأبواب وجوانب منابر الكنائس أو منصاتها أو النواويس فى الأزمان الباكرة ، لتنتح من الخشب أو الحجر حسب أصول فنية تصويرية ذات بعدين . ولكن الفنان حاول فى البداية أن يحتفظ بقدرته على إبراز خلفية بأن كان يعمد إلى ملئها ملئاً تاماً رأسياً مستقيماً خلف الموضوع الرئيسى فيخرج الشكل فى صورة المنظور عند الصينيين أو يكاد . ثم عاد فأقلع فيما بعد عن تلك المحاولة غير الناجحة .

وأنجح أنواع الحفر البارز هى التى كانت تُصنع على معيار أصغر ، وهى نحات صنعت من المعادن ومن حجر الصابون ولكن غالبيتها من العاج<sup>(١)</sup> . وكان العاج المنحوت و « شكعجيات » الجواهر أو علب الآثار المقدسة واللوحات القنصلية ذات الطيتين<sup>(٢)</sup> وأغلفة الكتب والسجلات التعبدية ذات الطيتين وذات الطيات الثلاث تصنع طوال تاريخ الإمبراطورية بأكمله . وكانت المؤثرات الفنية الشرقية هى السائدة المتغلبة فى السنوات الخمسمائة

(١) انظر إبرصولت (Ebersolt) : « Les Arts Somptuaires de Byzance » .

(٢) ذات الطيتين (Diptych) هى هنا صورة ملونة أو حفر على لوحين تربطهما

مفصلات . ( المترجم )



الأولى المنتهية بالقرن التاسع - فكانت للتأثيل رءوس كبيرة معبرة ، سيئة التناسب وسيئة الرسم في الغالب ؛ حتى إذا جاءت النهضة الكلاسيكية التي حدثت في القرنين التاسع والعاشر دخل على الفن ملكة الإنشاء والتصنيف مع مراعاة الرشاقة دون القضاء على بساطة المدرسة الشرقية وقوتها . وإلى هذه الفترة تعزى خير المنحوتات البيزنطية الصغيرة وهي « شكجية » القيرواني المحفوظة بمتحف فكتوريا وألبرت ولوحة رومانوس ويودوكيا في قاعة المدايليات (Cabinet de Médailles) . وإن الأخيرة لمى والحق يقال من مفاخر الصنعة البيزنطية الرائعة ، وقد صيغت صياغة يتجلى فيها الوجدان والمهارة ، وهي جيدة في رسمها مشيرة للإعجاب في صنعها . ثم ما لبث الحفر على العاج أن اضمحل بعد القرن الحادي عشر ؛ إذ يبدو أن النحاتين قد فقدوا الذوق والقدرة الفنية ؛ وسرعان ما أدى فقر الإمبراطورية المتزايد إلى جعل اقتناء مثل تلك السلع الغالية فوق الطاقة المالية للناس . وكانت نحائت العاج تزين في العادة بالذهب ، بل يلوح أنها كانت ملونة في الغالب .

والناظر إلى النحت الزخرفي المعماري في تشكيل الأبواب وتيجان الأعمدة يتجلى له من تنوع تصميماته اختلاط أصوله . إذ لا يخفى أن ورقة السنط ( الأكانثوس ) وصور الحيوانات المطابقة للطبيعة تُنمى إلى الهلينيستية الخالصة ؛ ثم إن التصميمات الهندسية التي غالباً ما تفيض بالرشاقة الهلينيستية تعيد إلى الذاكرة النماذج الإيرانية ؛ فإن السطح العادي كان يُزين على طريقة المأساة الصارمة عند الآراميين ، بطُغراء قائمة بمفردها للمسيح . وإنك لتعثر على جميع هذه الطرز من القرن الخامس فصاعداً ، وهي حاوية لأصول فنية دامت محتفظة بمستوى متعادل إلى حد ما . ومع ذلك فإن الطريقة ألم بها بعض التغير الطفيف . وكانت أولى وسائل معالجة هذا النحت الزخرفي هي الشغل المثقب ، الذي بلغ ذروته في القرن الخامس ، والطراز الذي يمثل ذلك الشغل هو تاج العمود الشيودوسي أو تاج الأكانثوس ( السنط ) ، حيث



تبرز الورقة باهتة اللون من فوق خلفية سوداء عميقة الثقيب . ثم عاد الشغل المحرم فَخَلَفَ الشغل المثقب في القرن السادس وفيه كان التصميم يبرز كنوع من أشغال المشبكات (lacework) ، منفصلاً انفصلاً ظاهراً عن الخلفية . على هذا المنوال صنعت تيجان الأعمدة الشبيهة بالسلال بكنيسة القديسة صوفيا وجميع تيجان الأعمدة بكنيسة القديسين سرجيوس وباكوس . ثم فقد فن النحت المحرم أهميته بعد القرن السابع ، وإن لم يُنبذ البتة نبذاً تاماً ، حيث يمكن مشاهدته مجتمعاً مع الفصوص في أشغال القرن الرابع عشر بمسراً . وذلك أن النحت التطريزي (Embroidery sculpture) صار أكثر أنواع النحت استعمالاً في القرون المتأخرة ، أى من القرن السابع فصاعداً . وهنا كان التصميم يُنفذ على الحجر المستوى السطح في صورة أشرطة وأربطة متشابكة ، وهى تحيط في الغالب بأشكال هندسية أو لوحات ( پانوهات ) عليها أشكال حيوانات أو حليات بشكل الورود (rosettes) . وتيجان الأعمدة المنحوتة بهيئة الحيوان منقورة بهذا النوع من الأشغال . وكان الشكل الرابع هو المسمى بالشامبلقى (Champlévé)<sup>(١)</sup> وفيه تملأ الثقوب التى تكون الخلفية بمادة بنية مُحمرّة مصنوعة في معظم أمرها من الشمع الذى يوضح التصميم ويرزه . وقد أصبح هذا هو الطراز الشائع في قرابة القرن العاشر . وهو يُمثل خير تمثيل في كنيسة القديس ثيودور الصغيرة بأثينا .

وقد فاز التصوير إلى حد ما<sup>(٢)</sup> في نفس الحلبة التى خسر فيها النحت الحر معركة وانتصر فيها الشرق وموثراته . وكان التصوير الهلينيستى قد

(١) الشامبلقى : ضرب من أشغال المينا يتم بوضع مساحيق زجاجية في مسارب مشقوقة في أساس معدنى . ( المترجم )

(٢) انظر موراتوف (Muratov) : La Peinture Byzantine ؛ ابرصولت La Miniature Byzantine ؛ فان برخم وكلوزوت van Berchem & Clouzot : Mosaïques Chrétiennes



اعتراه الانحلال فأصبح لا يعدو ملاحقة رشيقة . وأدخل الفنان الآرامى عنصراً جديداً هو استقامة نظراته وعمق إحساسه . وكانت الصدمة نافعة ، خاصة وأن المؤثر الهلينيستى لم يقض عليه قط قضاء تاماً . فظل الطرازان عاشرين جنباً إلى جنب ، وكل منهما يكبح أخطاء الآخر . ولم تستطع طريقة الرسم الآرامية المقترنة بالإهمال أن ترضى الجمهور ، ولكنه كان يتطلب مع ذلك قدراً من العاطفة لم يكن فى وسع الهلينيستين تقديمه ، وكان يجب أن يحس على الفور الفحوى الروحية للصورة . كما أن المادة التى كانت تصور بها آنذاك الأشغال الهامة ، زادت من قوة النصر الآرامى . وقد فاقت الفسيفساء بما قبض لها من فخامة أى وسط تصويرى آخر ، مع العلم أنه يكاد يكون من المحال فى الفسيفساء إظهار الجلاء<sup>(١)</sup> والقتمة فى الصورة (chiaroscuro) بطريقة رقيقة . فلا بد أن يكون الرسم واضحاً جلياً ، وأن تكون الألوان متضادة متباينة والتصميم خالياً من كل تعقيد وتوافه لا لزوم لها . وكان من الطبيعى أن تسير الصور الجصية الجدارية فى إثر خطوات الفسيفساء . ولم تتم الغلبة للأصول الفنية الهلينيستية إلا فى الصور الصغيرة وفى المخطوطات المحلاة بالصور ، وبالتالي لم يتجل استمرار تيار النفوذ الهلينيستى إلا فى المخطوطات ، كما أن ذلك النفوذ قد أظهر تأثيره المحسوس عن طريق المخطوطات ، وذلك أن فناني الفسيفساء والصور الجدارية الجصية جعلوا مصدر إلهامهم صوراً مصغرة رقيقة وصغيرة وسهلة الحمل .

بيد أن المدرسة الهلينيستية ظلت حتى فى مضمار الفسيفساء — بما أتيح لها من الفنانين الممتازين على كل من عداهم — صامدة طويلاً فى الميدان ، وإن كيفت نفسها قليلاً لمطالب الزمان . وفى مباني القرن الخامس مثل مقبرة « جالا » بلاسيديا أو كنيسة القديس جورج بسلانيك ، — كانت الموضوعات

(١) الجلاء والقتمة : هما ما ينشأ من فعل النور أو الظل فى النموذج فيغير نصوص الناصع أو دكنة الأدكن . ( المترجم )



تعالج بطريقة فياضة متمشية مع الطبيعة . وقد تملأ الخلفية مؤخرة الصورة ملئاً تاماً أحياناً ، وذلك لأن الفنانين شأن فنانى النقوش البارزة ، لم يكونوا يطبقون أن يتركوها خالية غير مملوءة . ولكن تمشيهم مع الطبيعة كانت تخالطه بالفعل طريقة الإيرانيين فى التمشى مع الطبيعة . ذلك أن الطواويس والجريفونات التى أخذت موضوعاتها ترحف إلى فهم كان مصنر الإلهام فيها هو الشرق القصصى ؛ كما أن إيران التى كانت تعتمد فى فنها على الفنانين الأرمنيين ، كانت تلقن الناس كيف يستخدمون الحيوانات كوحدة زخرفية وليس كصورة . وذلك دون التضحية بالدقة فى الرسم . حتى إذا وفى القرن السادس إذا بالموثر السامى (Semitic) يشتد قوة . ذلك أن صور يوستنيانوس وثيودورا وحاشيتهما فى كنيسة سان فيتالى برافنا تنسم بتوخيها أسلوباً مرعياً من نوع معين وبصلابتها مع قوة تأثيرها . ولعل فسيفساءات كنيسة أياصوفيا من نفس ذلك الطراز . ومع ذلك فإن الأفكار الهلينية دامت بسلانك مدة أطول . فإن زخارف القرن السادس بكنيسة القديس ديمتريوس تحتفظ بالشئ الكثير من قديم التمشى مع الروح الطبيعية . وإن صورت البانوهات التى تمثل الأشخاص فى مواجهة تامة مع مراعاة نفس الخطوط الجامدة القوية الموجودة بكنيسة سان فيتالى .

وفى الحين نفسه كانت فسيفساءات الأرضية التى تنطوى بطبيعتها على طراز من الزخرفة أكثر حلياً ، تسير فى نفس تيار التباعد عن روح الفنون الهلينية . أجل ظلت الطيور والأشجار واقعية متمشية مع الطبيعة ، بيد أن الأفكار الفنية العادية ذات الطبيعة الزخرفية كانت تحيط بها ثم ما لبثت أن حلت محلها بالتدريج . وهى أشد ما تكون شيوعاً بسوريا وفلسطين ، والظاهر أنها فى جل شأنها من صنع أبناء الإسكندرية والأرمن . وطبعى أن الأولين أعنى السكندريين واصلوا الاحتفاظ بما لهم من ميول ونزعات هلينية . فإن خريطة الإسكندرية المصورة على الفسيفساء فى



القرن الخامس والموجودة بمدينة جيرآش يتجلى فيها الطابع الهلينيستي واضحاً  
مميزاً ؛ وخريطة فلسطين ومصر بمدينة مأدبا بموآب والمصنوعة في القرن  
السادس غير محددة الشكل والمعلم إلى حد أكبر وإن حوت مع ذلك قدراً  
معيناً من الرقة . وكان الأرمنيون يعملون طبقاً لمزيجهم الإيراني الخاص الذي  
يجمع بين النموذج والتمشي مع الطبيعة . وفسيفساءات الأرضية تغدو نادرة  
بعد القرن السادس . وبدلاً من ذلك تكسى الأرضية بتصميمات هندسية  
صارخة مصنوعة من الرخام الملون .

والظاهر أن تحلية المخطوطات بالصور كانت في الأصل فناً إسكندرانياً .  
وكانت النماذج الإسكندرانية تنتقل من موطنها إلى الخارج كما كانت تحاكي  
في كل أرجاء العالم اليوناني الروماني . وظلت هذه النماذج تعد كلاسيكية  
حتى القرن السادس . وإن لفيفة<sup>(١)</sup> يوشع (Joshua Roll) من القرن الخامس  
وهي التي ليس لدينا منها إلا صورة ترجع إلى القرن العاشر ، تحاول استخدام  
فن المنظور وإظهار الأشخاص في جميع أنواع الاتجاهات والأوضاع ؛ والصور  
مموهة فقط بألوان مجردة ، كما أنها مدرجة تدريجياً رشيقة . فالإلياذة الموجودة  
بمتحف الامبروسيانا<sup>(٢)</sup> ، التي ترجع إلى نفس ذلك العهد تعد كلاسيكية تماماً  
في طريقة المعالجة . وفي المؤلفات التي ترجع إلى القرن السادس ، وبخاصة  
منها المؤلفات العلمانية تتجلى التقاليد الإسكندرانية . فإن كتاب ( الطبيب )  
ديوسقوريدس الذي زين بالصور لحوليانا أنيقيا حوالي ٥١٢ لا تبدى فيه  
المؤثرات الشرقية إلا من حيث وجود حليات في حواشي الصحيفة<sup>(٣)</sup> : بل  
إن مخطوطات الطوبوغرافى المسيحى قوزمة الملاح الهندي والتاجر الأخلاقى.

(١) . Vatican, Palat. Gr. ,No 431.

(٢) . Milan, Ambrosiana ,No. F 205.

(٣) . Vienna, National Library, Med. Gr. ,No. 1.

النزعة ، وقد نقلت كلها في الراجح عن أصل سطر في القرن السادس ، -  
وردت فيها صور الموضوعات غير الدينية بطريقة كلاسيكية ، على حين أن  
الصور الدينية لها طابع شرقي قوى<sup>(١)</sup> . بل الواقع الذي لا شك فيه أن التحلية  
بالصور الدينية قد غلبت عليها آنذاك تماماً الروح الشرقية . وغالباً ما كانت  
الثمار التي ظهر إنتاجها فاخرة ممتازة . فإن لكل من الانجيل<sup>(٢)</sup> المحفوظ في  
روسانو وسفر التكوين<sup>(٣)</sup> الموجود بمدينة فيينا خلفية من اللون الأرجواني  
الخالص ، كما أن حروف الأخير كُتبت بمداد من خالص الفضة ، وغالباً  
ما كانت النماذج الزخرفية رقيقة وفخمة وفاخرة . بيد أن تصوير  
الشخص كان فجيجاً وقبيحاً غليظاً ؛ وكان الرسم المنظور الرأسى يستخدم  
عادة بغير نجاح في تصوير الخلفيات .

وهكذا بلغ فن التصوير البيزنطى في القرن السادس مرحلة قلقة في  
تكوينه وتركيبه الذي أصبح فيه العنصر الغالب هو العنصر الشرقي . وفي القرن  
السابع أحدثت الفتوح العربية انقلاباً . فاقطعت الولايات السامية من جسد  
الإمبراطورية ، بينما زادت التأثيرات الأرمنية نمواً وقوة . وفي نفس الحين  
وجد المسلمون وهم على ما هم عليه من كراهية لفن تمثيل الأجسام  
بالصور ، وجدوا بإيران أثناء تقدمهم شرقاً ، فناً زخرفياً يناسبهم بصورة  
رائعة . فاتخذوه لأنفسهم قنينة وبعثوا فيه من روحهم حياة . ومن ثم صار  
الفن الأرامى بما فيه من صور أشخاص صماء حادة - الملك الخالص الوحيد  
لرهبان بيزنطة . وكان القرن السابع من شدة الاكتظاظ بالأحداث بحيث لم  
ينتج ثماراً فنية كثيرة . والمجاميع الهامة الوحيدة من الفسيفساء قد أُقيمت

(١) مثلاً Vatican, Gr رقم ٦٩٩ .

(٢) في روسانو بكلايريا .

(٣) فيينا ، المصدر نفسه Theol. Gr. ، رقم ٣١



بالبلاد الإسلامية بقبة الصخرة ببيت المقدس وببناء المسجد الأموي بدمشق .  
وقد استخدم الخلفاء الأول الفنانين والممارين اليونان ، بيد أنه يبدو أن  
هذين الموضعين كليهما من صنع عمال وطنيين . فالأولى منهما تتكون  
من ورق شجر جزل مكدّس بعضه فوق بعض ومن حلية هندسية دسمة ،  
مصدر الإلهام فيهما إيراني واضح تماما ؛ فأما المسجد الأموي ففيه سلسلة  
فاخرة من المناظر الأرضية والأشجار والتلال والبيوت ، وهي مرتبة في  
تصميم فياض إنسيابي ملون ألوانا زاهية ومرسوم برشاقة تامة . بيد  
أن مجارة الطبيعة هنا ليست هليليستيّة في شيء ؛ والنموذج هنا وليس الإنشاء  
هو المقصد الأساسي من العمل . والمجموعتان تمثلان أقصى مستوى بلغه الفن  
السوري قبل أن يطول الزمن بالإسلام هناك فتمتد يده إليه بالعقم<sup>(١)</sup> .

وكان لحركة تحطيم الصور في القرن الثامن أثر أعظم أو يكاد على فن  
التصوير . وكان الأمر من الناحية الفنية كفاحا بين الطابعين الآرامى والإيراني  
مع تدخل الطابع الهليليستي بينهما وخروجه من الأمر منتصرا عليهما جميعا ،  
ولكن مع حصوله على أعظم الفائدة من كل من الخصمين . وكان المرسوم  
الذى يحظر عبادة الأيقونات معناه أن فن التمثيل التشكيلي الدينى فقد كل  
رعاية علمانية كان يلقاها وأصبح ملوكا خفيا يواريه عن الأنظار الرهبان  
المضطهدون . فكأنه قد قضى عليه والحالة هذه ألا يكون حظه من النجاح  
إلا قليلا . وشجعت السلطات الإمبراطورية بدلا منه فنا قائما على النماذج  
قوامه الأشكال الهندسية ، فضلا عن تلك التصميمات الانسيابية السيالة  
للطيور والأوراق التى كانت تُبهج فؤاد الإيراني والأرمنى . بيد أنه لم يكن  
فى الإمكان القضاء على تصوير الأشخاص ؛ وكل ما فى الأمر أنه اصطبغ

(١) انظر التحليل التفصيلي للآنية فان برخيم (van Berchem) لهذه الفسيفساءات

فى كتاب 149—252 (Early Moslem Architecture) تأليف كريسويل (Creswell) .



بالصباغ العلماني . وطوّّر الفنانون زخارفهم من الطيور والحيوانات والأشجار وحولوها إلى مناظر صيد اعتبرها أباطرة تحطيم الصور غير الأتقياء زخارف صالحة لتزيين الكنائس . بيد أن البيزنطي كان شرقياً بقدر جعله يعشق القصص . فإن لم يجز له أن يروي أقاصيص دينية ، ولم يجز له أن يرسم المسيح على الصليب أو القديسين وهم في انتظار الاستشهاد ، فإنه انقلب راجعاً إلى المصدر الآخر للأساطير لديه : وهو الرطازات ( الميثولوجيا ) الكلاسيكية . وجلب القرن التاسع معه نهضة كلاسيكية ؛ قوبلت في مضمار الفن باشتياق . ولكن لم يكن بُدُّ من أن تخرج إلى النور جميع النظريات الهلينية القديمة عن التصوير . فلم تعد أشكال الأشخاص تصور بعد ذلك وهي واقفة تلك الوقفة الجامدة التامة المواجهة بل أخذت تتثنى في أوضاع رشيقة ؛ وعاد فن المنظور إلى الصورة مرة أخرى . ولكن تلك الروح الهلينية الحديثة (Neo-Hellenism) ازدادت ثراء بما أضيف إليها من نماذج الشرق من الطواويس إلى أوراق الشجر المجدولة . ولم يبق من هذا الفن العلماني شيء يستحق الذكر . فنحن لا نعرفه إلا عن طريق الأوصاف ، مثل أوصاف القاعات التي شادها ثيوفيلوس وزينها في القصر الكبير<sup>(١)</sup> أو أوصاف فسيفساء الغرفة الكبرى لديچينيس أكريناس - وإن شيدت تلك الغرفة بعد انتهاء حقبة تحطيم الصور - كما نعرفه أيضاً في صور موسى وشمشون وقد زج بها إلى جوار صور أخيل أو الإسكندر<sup>(٢)</sup> . ولعل مخطوطه الصيد والقنص (Cynegetica) لأوبيان المحفوظة بالبندقية تعطينا فكرة لا بأس بها عن هذا الطراز العلماني . وهنا تكاد الموضوعات تكون مشابهة لتلك التي دوت عن قاعة ديچينيس ، كما يزيد بها منظر الصيد مرسومة في حلقات زخرفية مستديرة (medallions) .

(١) ثيوفيلوس كونتنيواتس ١٤٠ وما بعدها ؛ إيبرصولت : "Le Grand Palais"

ص ١١٠ فما بعدها .

(٢) ديچينيس أكريناس ٢٣٠ - ٢٣٢ .



وكانت نتيجة انتصار عبادة « الصور » إعادة الدين إلى حظيرة الفن . بيد أن رعاية الفنون ولا سيما في القسطنطينية كانوا يميلون إذ ذاك إلى الطراز الهلينيستي الحديث . ومن ثم وجب على المصورين الدينيين أن يكتفوا بأنفسهم وفق جمهور هالينستي النزعة ، مثلما كُتِف المصورون الهلينيستيون أنفسهم قبل ذلك بأربعة قرون وفق جمهور ديني . وأوتي ذلك المزيج الفني (synthesis) نجاحاً عجبياً ؛ وكان القرنان العاشر والحادي عشر أبداع فترة لفن التصوير البيزنطي ، مثلما كانا أعلى أيام النحت البيزنطي كعباً . ولا يزال في الإمكان التعرف على العنصرين الهلينيستي والآرامي ، ولكنهما تقارباً جداً . ويتجلى في المصورين الدينيين من أمثال الفنانين الذين زخرفوا كنيسة القديس لوقا بولاية فوكيس ، تلك الكنيسة المقامة في أخريات القرن العاشر ، يتجلى فيهم حمية القرون الباكورة وشدها ، ويتصف الرسم والتلوين بنفس الجرأة والقوة ولكن زالت مشهما الفجاجة القديمة . فإن الأوضاع تختلف كما أن الجمود القديم تحول إلى مهابة . ومن الكتب التي من نفس الطراز سفر المزامير المحفوظ بالمتحف البريطاني والذي أتمه في ١٠٦٦ ثيودور من قيصرية<sup>(١)</sup> . والشخص هنا جيدة الرسم ، ولكن الفنان يحس بها إحساساً عميقاً كما أنه لم يضيف إليها خلفية ينصرف إليها انتباه المشاهد . غير أن القسطنطينية نفسها كانت تفضل أن تجدد في المزيج الفني الذي بين يديها شذى هالينستيا أقوى . وهناك سفر مزامير يرجع إلى القرن العاشر موجود بالمكتبة الأهلية<sup>(٢)</sup> بباريس ويكاد يعود هو وسفر مزامير باسيلوس الثاني بالبندقية<sup>(٣)</sup> إلى النزعات الهلينيستية التي رانت في القرن الخامس . ولعلهما مقتبسان عن مشق اسكندراني قديم . وليس هناك من شيء يدل على أثر الكنيسة إلا قدر معين من الوضوح

(١) المتحف البريطاني (Add. No. 19352) .

(٢) المكتبة الأهلية Paris, Bibl. Nat., Gr. No. 20 .

(٣) البندقية ، مكتبة القديس مرقس . باليونانية رقم ١٧ .



وعدم الالتواء في الإنشاء . ثم إن التقويم الكنسي الشهير المحفوظ بالقاتيكان<sup>(١)</sup> والذي تم وضعه في عهد باسيليوس الثاني يتجلى فيه اختلاط الأصول والمصادر أكثر من هذا قليلا - وهو اختلاط أوتي نجاحاً أكثر ، وإن أفسد تأثيره الحسن وجود قدر معين من الرتبة في الصور . وفيه يقف الشخص الرئيسي بارزاً كما يكون قوياً في بعض الأحيان ، ومن ورائه خلفية بسيطة من فن العمارة العادي أو منظر عام للطبيعة . والرسم بسيط ولكنه رشيق وقوى التأثير ؛ والتلوين دسم ولكنه مدرّج . وكل صورة محوطة بإطار له حواف أثيقة من مختلف الرسوم . وفي الإمكان رؤية نفس المزيج الفني (synthesis) على صفحة الفسيفساء ، وذلك بكنيسة نياموني بجزيرة خيوس كما يشاهد على صورة أكمل بكنيسة دافني بأتيكا ، وكلا المبنيين من القرن الحادي عشر . وكلاهما يعوزه ما في فسيفساءات كنيسة لوقا المقدس من قوة ووجدان ؛ وفي كنيسة دافني تبدو أجسام القديسين الداوية ووجوههم الشفيفة الرقيقة أرشق وأرشق وأضعف وأضعف بالموازنة إلى المسيح القاهر الشانخص بالقبّة ، حيث أطلق أحد المقتدرين من فناني الأديرة العنان لفكرته عن عظمة الله الرهيبة ، دون أية مراعاة لذوق القسطنطينية .

وتواصل تأثير المؤثرات الهلينية إبان القرن الثاني عشر ، ولكن ذلك تم على حساب القوة والوحدة . فإن الفسيفساءات التي نفذها لعمانوئيل الفنانون اليونانيون بكنيسة الميلاد ببيت لحم من النوع الزخرفي ولكنها ضعيفة ؛ أما تلك التي صنعها أساتذة الفن من البيزنطيين لحكام صقلية النورمان فهي عظيمة في دسامتها وفخامتها ، ولكنها عارية من كل قوة روحية بشكل عجيب ؛ فصورة المسيح الأعظم بمونريال يعوزها أن تكون لها حتى ولو نصف دلالة صورة المسيح الموجودة بدافني . وفسيفساءات البندقية وتوركيو بها هذا

(١) القاتيكان باليونانية رقم ١٦١٣ .



العيب نفسه . أجل إن المهارة والقيمة الزخرفية موجودتان ، ولكن تعوزها الحدة التي يتحلى بها الفن البيزنطى الأول .

ولم يكن للفتح اللاتينى على الفن البيزنطى ذلك الأثر القتال الذى يزعّمونه أحياناً . أجل إن سقوط المدينة نجم عنه تشتت السكان ؛ وتوقفت أعمال المدارس وتقاليدها . هذا إلى أن الظروف السياسية كانت إبان القرن الثالث عشر أبلغ تقلقاً من أن تسمح للفن بالازدهار ؛ ومنذ تلك اللحظة كانت الإمبراطورية حتى بعد استرداد القسطنطينية أفقر من أن تستطيع إرواء غلتها من المواد القديمة . فإن الفسيفساء وهى وسيلة الفن المحببة فى القرون الأولى كانت قد أصبحت عالية النفقة آنذاك . ولذا دلفت الصور الجصية الجدارية أماماً إلى المقدمة وحلت محل الفسيفساء . أجل إن تصوير الصور الجدارية الجصية كان يمارس منذ أقدم العصور ، بيد أنها كانت تستخدم بديلاً للفسيفساء عند المجتمعات الفقيرة أو فى الأجزاء غير الهامة من الكنيسة أو القصر . وكانت تتبع دوماً نفس أسلوب الفسيفساء المعاصرة لها ، اللهم إلا فى بعض الأماكن المتوارية النائية مثل الكنائس الصخرية بقبدوقية ، التى ظل قائماً فيها ومحتفظاً بكيانه تقليد متوارث آراى صارم ولكنه قوى الأثر . فى تلك الأيام صارت الصور الجصية الحائطية ( الفريسكوها ) أهم فرع من فروع التصوير . وتمخضت الأصول الفنية لتصوير الصور الجصية الحائطية عن إدخال إمكانيات جديدة . فإنه كان يسمح بإظهار قدر معين من الانفعالات يكاد يصل إلى مرتبة التأثير العاطفى ، وهو أمر كان مستحيلاً أو يكاد فى حالة الفسيفساء . وكان بيزنطيو الحقبة الباليولوجية من الأنصار المتحمسين للمذاهب الكلاسيكية ؛ وعندئذ جددت النزعات الهلينية نشاؤها وحيويتها مرة ثانية . فعاد إلى الظهور كل من الرسم المنظور وتصوير الشخص المعقد والخلفيات . ولكن الذى عاد كان الهلينية مجردة من روح طربها بالحياة . وكانت القوة موجودة ولكنها فى الغالب قوة مبيلة ، كما أن النزعات الصوفية.

البصامة لدى الأرثوذكس كانت لا تزال تطل برأسها على الدوام في صورة قدر معين من الصلابة والتوتر . وكانت نتيجة ذلك إنتاج فن وثيق القربى بفن مصورى سينا (Siena) (بتوسكاني بإيطاليا) . بل يحتمل أنه كان متأثراً بهم ، وذلك أن الشرق والغرب كانا آنذاك على اتصال وثيق . بيد أن التواريخ المسجلة على بعض صور الجدران الحصية من ذلك الطراز في الكنائس الجانبية للقديس ديمتريوس بسلانيك تكاد تكون أقدم من أن تنطبق عليها تلك الحال<sup>(١)</sup> . وربما تيسر لنا أن نشهد الأصل المشترك للتصوير الإيطالي والبيزنطى المتأخر متمثلاً في أرمينية القيليقية ، التى لديها مخطوطات من القرن الثالث عشر محلاة بالصورة تجمع بين الجزالة والقوة وبين انفعال إنسانى رشيق لم تعرف بيزنطة له مثيلاً . وفى الحين نفسه عادت التحلية بالصورة عند البيزنطيين فاتجهت إلى النماذج الهلينيستية القديمة : أى إلى الأسلوب السكندري فى القرنين الرابع والخامس ، مشوباً بقليل من الزخرفة التى ظهرت فيما بعد .

وقد تسلسل ذلك الانفعال حتى إلى الفسيفساء النادر الذى كان يقام عندئذ . ولو أنك اطلعت على كنيسة الخورا (Chora) بالقسطنطينية لوجدت المجموعة الضخمة من الفسيفساءات التى أقامها ثيودور ميتونخيتس ، لا يتجلى فيها فقط رغم كل ما لها من جلال وروعة — ما للروح الهلينيستية من ضعف ، بل هى أيضاً تعبر عن العواطف الإنسانية أكثر مما تعبر عن القوة الروحية التى كانت للفن فى الأيام الخوالى .

على أن صفة الانفعال دامت ؛ ولكن المعركة القديمة بين الهلينيستى والشرى ما لبثت أن شبت نارها من جديد رويداً رويداً . وواصلت العاصمة إكبابها على فنها المركب ، غير أن الفن البيزنطى بالأقاليم انقسم إلى مدرستين

(١) عام ١٣٠٤ م — انظر 'East Christian Art' ، تأليف دالتون (Dalton) ص ٢٥٥ .



تسميان عادة باسم المقدونية والكريتية . وكانت الأولى التي انبثقت من الجبل المقدس ، أثوس ، تتطور - وإن أخذت تتأثر في سنة ١٣٠٠ بالنفوذ السيني (Siena) أو شبه السيني - تتطور على أساس ما للأديرة من صرامة واستقامة . وهي وإن أظهرت ضرباً من الإحساس بالمأساة البشرية ، فإن جرأتها وتحررها جعلتها مناسبة للمتسعات الفسيحة وصيرتها ذات طابع غير شخصي ، وكانت المدرسة الكريتية أوثق صلة بإيطاليا وبخاصة البندقية . وهي وإن ظلت بينظية من حيث الأساس وهلينستية في تدريجات اللون وفيما يبدو فيها من تحفظ ، إلا أنها اكتسبت مسحة من السحر والألفة . وقد بلغت من القوة ، إبان القرن السادس عشر بحيث طردت المدرسة المقدونية من جبل أثوس نفسه . ولكن الإمبراطورية كانت قد سقطت عند ذاك ولفظ الفن العلماني آخر أنفاسه وحملت الكنيسة على عاتقها عبء الهيمنة على الفن الكنسي ، وتحديد الكيفية والمكان الذي يرسم فيه كل قديس وكل منظر مقدس .

وكانت أيقونات<sup>(١)</sup> اللوحات (البانوهات) هي وحدها التي تسمع للفنان بمتسع يتقلب فيه فنه ، وقل إن وجد منها الآن شيء يرجع إلى تاريخ أقدم من القرن السادس عشر<sup>(٢)</sup> . ولا شك أنه كان هناك كثير منها نُقش منذ الأيام الأولى للإمبراطورية ، وقل إن بقي إلى الآن لوحات مصغرة من الفسيفساء . على أن اللوحات الخشبية المصورة ولوحات القنبس<sup>(٣)</sup> الأكثر ندرة كانت فيما يرجح شديدة التعرض للتلف

(١) الأيقونة عند الكنيسة اليونانية : صورة تمثل المسيح أو أحد القديسين

(المترجم)

(٢) لا تزال لدينا إلى اليوم عدة صور للعدراء ، لعل أحسنها صورة «مولاتنا» التي صورها فلاديمير في القرن الثاني عشر والمحفوظة الآن بالموسكو . وتنسب غالبية هذه الصور إلى مرقاش القديس لوقا .

(٣) القنبس هو القماش الذي يصنع من نبات القنب ويرسمون عليه ، والقنب أيضاً شراع السفينة . (المترجم)



وكانت الفنون الصغرى بيزنطة<sup>(١)</sup> تتبع بقدر ما تسمح به طبيعتها طرائق التصوير والحفر البارز. وقد أحرز البيزنطيون قصب التفوق في كل ضرب من ضروب الفنون الزخرفية. وكان العمل في المواد الثمينة كالذهب أو المينا أو الحرير يناسبهم مناسبة تدعو إلى الإعجاب، وذلك لأن ما طبعوا عليه من تحرر كلاسيكى وبساطة دينية جريئة كان يضاف على الشيء في مجموعه قيمته الزخرفية الكاملة، وكان يجعل الشيء فخماً فاخراً دون إثقاله فوق ما يطبق. والمنحوتات المعدنية تكاد تكون فرعاً من فن النحت. وكانت الحرائر والديباج الموشى والمطرزات الأرجوانية أو للرصاص<sup>(٢)</sup> (الأبليكات) الغنية بخيوط الذهب، ترسم نماذجها عادة داخل جامة مدورة (ميداليونة)، والنماذج تمثل صورة شكلية أو حيوانا، وهى تتكرر بعد ذلك إلى جوار الأولى تماماً في ميداليونة مماثلة تتجه إلى الجهة المقابلة.

ومعلوم أن الحرير جاء أولاً عن طريق فارس. فكان من الطبيعى إذاً أن يكون للتصميمات والرسوم القائمة على موضوعات ساسانية فارسية الغلبة والسيطرة السريعة، وخاصة أنها كانت تناسب هذا النوع الفنى السائد (genre). وظل الديباج البيزنطى الموشى على الدوام شديد المماثلة لفن النماذج الإيراني، وإن داخلته الرشاقة الكلاسيكية أحياناً فعدلت من الرسم.

وانتصر الشرق أيضاً في فن النقش بالمينا. وكانت بيزنطة هنا السباقة الرائدة؛ أجل وجدت أمثلة نادرة ترجع إلى العصور الرومانية بمصر، غير أن فن الفصوص المتحاجزة (Cloisonné) يكاد يكون من ابتكار الصانع البيزنطيين وحدهم. والأصول الفنية لهذا الفن متعبة جداً؛ فإن خطوط

(١) ابرصولت : (Les Arts Somptuaires de Byzance).

(٢) الرصاص هو الذى يسميها السيليات عندنا بالأبليكات (Appliqué) وهى أشغال تنفذ أو تركيب فون سطوح مواد أخرى إما أن تكون من المعادن أو من الخمرات (الدانتلا) أو ما أشبههما. (المترجم)



القاعدة - وهي في كل الحالات تقريبا من الذهب ، وهو أنسب المعادن للصهر على درجات الحرارة العالية - تلك الخطوط التي تحجز بين قطع الألوان المختلفة كانت تحول دون عمل أى رسم يتسم بأى قدر من الرقة ، وخاصة أن القطعة بأكملها لم يكن من الممكن البتة أن تزيد طولاً أو عرضاً عن بضع بوصات . وكانت النماذج بالضرورة هي الزخرفة التي تعتمد عليها قوة التأثير . على أن البيزنطى المتدين بفطرته كان يأبى أن لا يجعل الفن في خدمة الأغراض المسيحية . فأدخل أشكالا لشخص ترسم عادة على أبسط هيئة ممكنة وتقوم على خلفية كان يتوخى فيها البساطة . وكان استعمال الأسلوب الهلينيستى ضرباً من المحال . ومع ذلك فالذى حدث في القرن الحادى عشر يوم كان الفن البيزنطى في ربيع ازدهاره ، أنه بلغ من إتقان الصناعات لأصولهم الفنية أنهم لم يستطيعوا فقط أن ينتجوا في تلك الفصوص المتحاجة صوراً لأشخاص فيها شىء من المماثلة البعيدة غير الدقيقة ، بل أنتجوا أيضاً ، كما حدث في التاج الذى أهده قسطنطين التاسع لأندريو ملك المجر أشكالا لشخص راقصة تنسم برقة خارقة<sup>(١)</sup> . ولكن مادة الميناء غدت في السنوات الأخيرة من عمر الإمبراطورية شأن جميع المواد الفنية الفاخرة - من باهظ النفقة بحيث لا يمكن الإكثار من استخدامها .

وكانت أشغال النل<sup>(٢)</sup> (Niello) والأشغال الدمشقية في تطعيم المعادن تصنع كلها بالقسطنطينية . وكانت تصميماتهما مماثلة لتصميمات الميناء المعاصرة لهما .

ومن العسير التحدث عن الزجاج والخزف البيزنطى<sup>(٣)</sup> ، إذ لم يبق منهما

(١) بمتحف بودابست . وهناك لوحة بلندن بمتحف فيكتوريا وألبرت .

(٢) النل<sup>(٢)</sup> (Niello) طريقة لتزيين المعادن بالحفر فيها وملء الخطوط المحفورة بمزيج

أسود هو النل . ( المترجم )

(٣) انظر راييس : « Byzantine Glazed Pottery » .

وبخاصة الأخير ، إلا نماذج قليلة جدا تعد في حكم النادر . ويلوح أن الأصول الفنية لصناعتهم كانت منحطة لدرجة مدهشة ، وكان المصدر الرئيسى للإلهام في الحلية المنقوشة عليهما إيرانيا أو عربيا . فقد وجدت ببلغاريا في كنيسة باثلينا التي يرجع عهدها إلى القرن العاشر أيقونة خزفية للقديس ثيودور مصنوعة من عدة قراميد ملونة (tiles) . والإلهام فيها بيزنطى جلى لا خفاء فيه . غير أننا لانعرف أية أيقونة خزفية من أصل بيزنطى عدا هذه .

ومن العسير علينا أن نوفي الفن البيزنطى حقه في مثل هذا المقام الضيق . وهو فن قد شرع أخيرا ينال حظه الواجب من التقدير بعد أن طال العهد بإهماله واحتقاره ، ولا تنس أن همة رجال البحث الحديث أخذت توسع مجال دراسته وفهمه . فنحن نكتشف في كل يوم صورا جدارية جصية كانت مجهولة من قبل ، كما أن بعض مجاميع الفسيفساء قد أزيل عنها الطلاء الذى توارت وراءه أمداء طويلة . وقد أخذ كل من المؤرخين والمؤلفين في فنون الجمال يركزون التفاتهم عليه تركيزاً لم يأتوا مثله من قبل أبدا . ولن تنقضى بضع سنين حتى نصبح أقدر كثيرا على تقدير مدى الدين الضخم الذى يدين به عالم الجمال لفناني بيزنطة .



## الفصل الثاني عشر

### بيزنطة والعالم المجاور لها

كثيرا ما يفترض أن الدور الذي لعبته بيزنطة في تاريخ العالم دور سلبي ، حيث أقامت ما يقارب الألف سنة الحصن المنيع للمسيحية الواقي لها من المسلمين ، الفارسي منهم والعربي والتركي ، وصانت للنهضة الأوروبية كنوز الأدب والفكر الكلاسيكي . ويغيب عن الناس أن الإمبراطورية ظلت طوال عمرها كله ذات أثر فعال في حضارة العالم : وأن أوروبا الشرقية مدينة بحضارتها كلها تقريبا لمبشرى القسطنطينية ورجال السياسة فيها ، ويسون فوق هذا أن أوروبا الغربية ظلت مدينة لها على الدوام بالفضل العميم مدة طويلة من الزمن قبل أن انطلق علماؤها وهي على فراش الموت حاملين معهم مخطوطاتهم وفلسفتهم الأفلاطونية الحديثة إلى إيطاليا ، على حين أنه حتى الإسلام نفسه كان متعرضا لتيار متواصل من الأفكار ينساب إليه من ضفاف البوسفور .

وقد ظلت القسطنطينية حتى الفتح اللاتيني عاصمة الحضارة الأوروبية لا ينازعها في ذلك منازع . وربما تظاهر الغربي من هؤلاء باحتقار البيزنطي بحجة أنه رنخو قد أفسده الترف وماهر ماكر حُرِم كل شهامة الفروسية ، بيد أن ثراء القسطنطينية وما بها من وسائل الترف والجُحام جعلتها مدينة من مدائن الخرافة والأحلام ، التي كانت تتراءى للناس بفرنسا واسكنديناوة وإنجلترا . فأما في أوروبا الشرقية وعن كُثب من بوابات المدينة ذاتها ، فكان التأثير أقوى قوة لا سبيل معها إلى قياس . وكانت أوروبا الشرقية تقع قريبا من وديان آسيا المظلمة التي كانت تنساب منها أفواج من الناس إلى العالم الممدن شعبا بعد شعب . بل إن شبه جزيرة البلقان نفسها

ترادفت عليها صدمات الغزوات القوطية والهونية والآفارية ، فمحت كل آثار الحضارة الرومانية القديمة محوآ. حتى إذا انتهى المطاف بامتلاء البلاد بالصقالبة ، لم يجد هؤلاء أية تقاليد محلية ولا جلبوا أية ذكريات قومية . وكل- ما حدث هو أنهم شهدوا في ركن شبه الجزيرة مدينة ضخمة مشرقة لا تقهر ويبدو لهم عمرها الصغير نسبيا في واقع الحقيقة ، شيئا مديدا لا سبيل إلى مقاسه ، يمتد في آفاق التاريخ إلى ماضٍ سابق على كل ما لهم من وعى . فأصبحت مدينة الأباطرة (Tsarigard) مرادفا لديهم للفظ الحضارة .

اعترف صقالبة البلقان منذ بواكير القرن السابع بسيادة الإمبراطور هرقل عليهم . بيد أن الإمبراطورية شُغلت عن كل شيء ، أثناء القرنين التاليين لما ران عليها من فوضى ، ولما تعرضت له من هجمات المسلمين الضخمة ولما فرق شملها من اضطهادات دعاة تحطيم الصور . فلم تستطع بيزنطة أن توجه إلى الصقالبة أى التفات يزيد عن مجرد الالتفات العملى الذى تقتضيه شئون الدولة إلا فى القرن التاسع . وفى ذلك الحين نفسه كان قد ألم بالصقالبة تغيرات عديدة . ففى أخريات القرن السابع عبرت الدانوب<sup>(١)</sup> قبيلة هونية أجنبية (Hunno-Ugrian) تسمى البلغار . ولعلهم لم يكونوا كثيرى العدد جدا ، ولكن كانت لهم قدرات على التنظيم كانت تعوز الصقالبة . فأخذوا يشيدون رويدا رويدا مملكة قوية احتلت جميع الأجزاء الداخلية من شبه الجزيرة ، فما وافى عام ٨٠٠ حتى تمكنت قبضتهم من ترنسلقانيا وسهل الأفلاق (Wallachia) . وقد التحموا بجيوش الإمبراطور فى حروب عديدة ، وتمكن أميرهم الخان كوروم فى ٨١١ من قتل الإمبراطور نيقيفوروس الأول فى إحدى المعارك . ولكنهم كانوا حتى ذلك الحين من عدم

---

(١) عن البلغار انظر زلاتارسكى (History of the Bulgarian Realm) (بالبلغارية) ، وانظر أيضا رانسيمن فى (The First Bulgarian Empire) حيث نجد قائمة كاملة بالمراجع .



الاستقرار بحيث لا يمكن أن تبلغهم أية حضارة . على أن الخان كوروم (حوالي ٧٩٧ - ٨١٤) وابنه أمورتاج (٨١٥ - ٨٣٣) كانا مع ذلك من مدبري الدول ذوي الاقتدار . فأخذ اليونان والأرمن يتوغلون في البلاد إبان حكمهم المستقر المنتظم . ذلك أن الخانات كانوا يريدون أن ينشئوا لأنفسهم مساكن ملكية ؛ فوفد اليونان والأرمن لأداء تلك المهمة . وفتحت البلاد منافذ فيها للتجارة اقتنصها تجار الإمبراطور متلهفين . وحدث أثناء الحروب أن وقعت إلى حين بأيدي البلغار قلعتا أدرنة وميسميريا الحصينتان ؛ وكان الأسرى والسلع المغنومة في القتال خير لسان أظهر القوم على مدى موارد الحضارة البيزنطية وراثتها . على أن الخانات كانوا مرتابين أول الأمر ، وكانت آية انزعاجهم اضطهادهم لكل بادرة تظهر للمسيحية . ثم أخذ امتزاج العنصر البلغاري بالصقلي يزداد شيئا فشيئا ؛ وما لبثت المملكة البلغارية المتحدة أن وجدت جاذبية القسطنطينية لها قوة ولا سبيل إلى مقاومتها . وأخيراً في ٨٦٥ قرر الخان بوريس حفيد أمورتاج ، بدافع من حاجاته السياسية المباشرة من ناحية ومن السياسة البعيدة النظر من ناحية أخرى أن يعتنق المسيحية . وبادرت الحكومة الإمبراطورية بلهفة إلى إرسال البعوث من المبشرين . فتقاطر البيزنطيون إلى قصر بليسكا . وبعد تعميد بوريس - تحت اسم ميخائيل واتخاذ ميخائيل الثالث شقيقاً وأباً روحياً له - أخذ يعايش روما فترة من الزمن ، لعله يجد فيها صيغة للمسيحية أنسب له ؛ على أن عناد روما وشدة أخذها بأسباب النظام نفّره . فانكفأ منقلباً إلى الولاء لكنيسة القسطنطينية ؛ وشجعه البطريق فوطيوس على إقامة كنيسة تابعة له ذات استقلال ذاتي مع استخدام اللغة البلغارية في طقوس الصلوات .

وساعد على الاستقرار النهائي للكنيسة البلغارية قيام حركة تبشيرية



معاصرة بدأتها بيزنطة<sup>(١)</sup> . وعند نهاية القرن الثامن بالضبط تمكن شرلمان بمساعدة البلغار العاملين معه في الجناح المقابل من القضاء على المملكة التي أقامها الآفار بسهل الدانوب الأوسط قبل ذلك بما يربى على قرن من الزمان . على أن الفرنجة لم يغنموا من وراء ذلك النصر إلا النزر اليسير . وبعد ذلك بنصف قرن غلب على ذلك السهل مملكة المورافيين الصقلية العظيمة : وفي ٨٦٢ رأى روستسلاف الملك المورافي أن ملكا عظيما مثله ينبغي أن يكون مسيحيا ، وأرسل إلى القسطنطينية يطلب منها النصيح والإرشاد . واختار بارداس وصي العرش والبطريق فوطيوس لمهمة التبشير صديقا لها ، هو قسطنطين المقدوني أو كيرلس وهو لغوى ضليع ، كان يعالج دراسة فقه اللغة السلافونية وابتكر أبجدية تلائم الاحتياجات الصوتية للألسن السلافونية . وانطلق كيرلس وشقيقه ميثوديوس إلى مورافيا وأسسا كنيسة كان الكتاب المقدس وطقوس الصلاة فيها باللغة القومية . بيد أن الكنيسة المورافية كانت من الحداثة بحيث لا تستطيع الوقوف على قدميها بمفردها فإن القسطنطينية كانت على بعد سحيق ، كما تفصلها عن مورافيا المملكة . البلغارية . حتى إذا وجد كيرلس في الأقطار المجاورة مسيحيين لاتينيين ، رأى أن يضعها تحت رئاسة كرسي روما البابوي . وتقبل البابا العظيم نيقولاوس الأول الهدية بسرور وغبطة . بيد أن روما لم تحب يوما وجود طقوس للصلوات تقام باللغة القومية . فبعد وفاة كيرلس والبابا العظيم نيقولاوس أخذ مَنْ عقبه من الباباوات في إقامة العراقيل أمام شقيقه ميثوديوس ، كما أن أساقفة ألمانيا اللاتين أخذوا يواصلون الاثمار به بلا كلل ، حتى ثبطت همة إسقاطوبلك العاهل المورافي خليفة روستسلاف . ومات ميثوديوس ودب الاضمحلال إلى عمله . وعندئذ أبعد أهم تلاميذه من مورافيا بنصيحة إقفيس اللاتين ، على حين بيع أتباعه الأقل أهمية بيع

(١) انظر ديشورنيق : (Les Slaves, Byzance et Rome) بمواضع متفرقة ؛ وانظر أيضا رانسيان في المصدر السالف ذكره ص ٩٩ ع .



الرقيق بأسواق النخاسة بالبندقية ، حيث اشتراهم السفير البيزنطى وأرسلهم إلى القسطنطينية . وهناك استقبلهم فوطيوس باغتباط وكلفهم بإنشاء معهد لاهوتى للمبشرين السلافيون ( الصقالبة ) . وفى الحين نفسه وصل التلاميذ المنفيون إلى بلغاريا ، حيث أحسن بوريس ( بوغريس ) كذلك استقبالهم واستخدمهم فى طبع كنيسته بالطابع السلافى . وبفضل مساعدته ورعاية الإمبراطور والبطريق بدأت كنيسة بلغاريا المستقلة الناطقة باللغة القومية .

وبذلك فقدت مورافيا ثمار الجهود التى بذلها الأخوان المقدونيون . وسرعان ما لقيت جزاءها بعد ذلك على جحودها بالفضل . فإن المجريين الوثنيين غزوا وادى الدانوب عند نهاية القرن وقضوا على المملكة المورافية . فكان بلغاريا هى التى حفظت عمل كيرلس وحالت دون ذهابه بددا ، كما أن البلغار الذين هم من أصل فنلندى - أجرى ( Finno-Ugrian ) ، أحرزوا إكليل المجد حيث كانوا الدولة الكبرى الأولى الممدنة بين الصقالبة .

كانت حضارتهم حضارة بيزنطية خالصة ، رغم أنه كانت لها أجدية خاصة . وكان سمعان ( ابن بوريس ) الذى أطلق على نفسه لقب قيصر ( Tsar ) والراعى الأكبر للثقافة الجديدة ، قد تلقى تعليمه بالقسطنطينية ، حيث تعمق فى دراسة أعمال ديموستينيس ويوحنا كريسوستوم ( ذى الفم الذهبى ) . وتقاطر المترجمون إلى بلاطه لينقلوا إلى السلافيونية مدونات التاريخ اليونانى والعظات والروايات الرومانسية اليونانية ؛ وكانت مبانيه فى بريسلاف الفاخرة عاصمته الضخمة ، صورة تماثل بل تطاول بطموحها أمجاد القسطنطينية وأبهرتها - وإن كشفت الحفائر الحديثة عن عمل يغلب على تصميمه الطابع الإيراني ، شأن معظم الفن البلغارى المبكر - ولا شك أن ذلك يرجع إلى حد كبير إلى وجود العمال الأرمنيين ، وذلك لأن الأرمن كانوا يقدون فعلا إلى بلغاريا فى حشود كبيرة : وإن كان المؤرخون البلغار المحدثون يرون فيه آثاراً لبواكير الفن البلغارى الأولى التى حملها معهم البلغار الرحل حول الشاطئ الشمالى للبحر الأسود أثناء هجراتهم .



وابتدأ القيصر سمعان طرازاً جديداً نقله عنه خلفاؤه والصربيون جيرانه وظل متوارثاً حتى أيام الكوبرنجر فرديناند . فإنه كان يحلم بأن يترجع على دست الملك بالقسطنطينية كوريث للقيصرة أجمعين . فتوج نفسه إمبراطوراً وجعل على كنيسته بطريقاً ، ثم انقضى على أسوار القسطنطينية . ولكن عبثاً ما حاول . على أن ابنه بطرس ( ٩٢٧ - ٩٦٩ ) عمد إلى الزواج من أميرة بيزنطية - وإن احتفظ باللقب الإمبراطوري والمنصب البطريركي . وبذلك وقعت الحكومة - شأن الثقافة - تحت ظل النفوذ البيزنطي .

وعندما استردت بيزنطة كامل قواها عند نهاية القرن العاشر ، وجهت جل عنايتها إلى سحق إمبراطورية البلغار الحديثة النشأة ؛ وكانت تلك عملية بطيئة مضمينة لأن البلغار حاربوا بشكيمة قوية بقيادة القيصر صموئيل ؛ ولكن الأمر انتهى بأن تم الفتح على يدى باسيلوس الثانى جلاد البلغار . ومع أن بلغاريا هوت آنذاك وصارت إحدى المقاطعات ، فقد بقيت لها لغتها واحتفظت بنظام كنيستها - وهى النواة التى تقوم عليها الدولة المستقلة الجديدة عندما تسنح الفرص . وفوق هذا فإنها استهلت مدنية جديدة تدين بكل شىء أدياً كان أم فناً ، للقسطنطينية أو للأرمن ، ولكنها فى حد ذاتها سلافونية .

وقد اعتنقت بلاد الصرب المسيحية أثناء بعوث التبشير التى قام بها الأخوان المقدونيان . ولما لم تكن مندوحة لها من أن تكون العدو الألد لبلغاريا ، فإنها سرعان ما وقعت تحت نفوذ القسطنطينية ، على أنها كانت فى البداءة من شدة الفقر بحيث لم تنهض لها حضارة مستقرة . فأما الولايات السربية الكرواتية الواقعة وراء ذلك إلى الغرب فكانت تشخص بأبصارها نحو البحر الأدرياتي . وكانت هى أيضاً من أبناء كيرلس الرومانيين . وإن لم يبق على الولاء لمبادئ كيرلس إلا راسكيا ( الجبل الأسود ) . ورأت كرواتيا التى برزت كقوة عسكرية عظيمة عند نهاية القرن التاسع بقيادة



ملكها توميسلاف ، أن مطامعها في إقليم دالماتيا تحتم عليها الحصول على رضا روما . ولذا فإن كرواتيا انضمت في المجامع الدينية التي عقدت باسبلاتو في ٩٢٤ ، ٩٢٧ إلى طقوس الصلوات اللاتينية هي والولايات الدائرة في فلكتها . ومن ثم كان لحضارتهم لون لاتيني دالماتي لا أثر فيه للطابع البيزنطي إلا في المقام الثاني .

ومما ساعد على سقوط الإمبراطورية البلغارية الأولى ظهور الزندقة البوجوميلية التي أنشأها القسيس بوجوميل والتي تأثرت دون أدنى ريب بزنادقة الطائفة البولصية (Paulician) الأرمنية . كانت عقيدة مثوية ، لا تستصوب العمل والنسل على السواء وتتخذ منهجاً من المقاومة السلبية لا جدال في أثره القتال على الدولة . وقد أنتجت أدباً قومياً من الأساطير وحكايات « الغيري » ، منها ما هو قومي وأكثرها من أصل يوناني أو أرمني أو شرقي . وقد تمكنت السلطات الإمبراطورية من إخماد تلك الحركة في بلغاريا في غضون قرن من الفتح . بيد أنها انتشرت غرباً حتى بلاد الصرب واستقرت متمكنة من بلاد البوسنة وكرواتيا . وظلت عقيدة البوسنة السائدة حتى مجيء الأتراك .

وشهد القرن العاشر حركة تبشير عظيمة ثانية . فإن الروس كانوا شأن البلغار شعباً صقلبياً تسيطر عليه أرستقراطية أجنبية<sup>(١)</sup> . وقد ظلت بيزنطة حيناً من الدهر على اتصال بالغراندوقين النورسيين أصحاب نوفجورود وكييف ، الذين كانوا يرسلون سنوياً أساطيل صغيرة إلى القسطنطينية بغية

---

(١) عن الروسيين انظر : "History of Russia" تأليف سولوفيف (بالروسية) ؛ وانظر اسبنسكى "Russia & Byzantium" (بالروسية) ؛ وكلوشفسكى في : "History of Russia" ترجمة هوجارث ؛ وچليوبنسكى (History of the Russian Church) (بالروسية) ؛ وليپ في : Kiev, Rome et Byzance ؛ وفاسيليف في مقاله : « هل كانت روسيا القديمة تابعا من توابع بيزنطة ؟ » بمجلة (Speculum) مج ٧ ص ٣٥٠ ع ٤ .



التجارة أو الإغارة أحياناً ، فاكْتسبوا بعض الحقوق التجارية بتلك العاصمة .  
وعند منتصف القرن كانت أوجا الغراندوقة الأرملة قد اعتنقت المسيحية  
وزارت مدينة القسطنطينية . وبعد ذلك بقرابة خمسين عاماً أو تزيد في ٩٨٩  
وافق حفيدها فلاديمير الأكبر على أن يتعمد هو وشعبه في مقابل حصوله  
على يد أنّا شقيقة الإمبراطور . ومنذ تلك اللحظة أخذ نفوذ بيزنطة ينتشر  
في روسيا بسرعة . فَمُنِحَ الروسيون كلاماً من الأبجدية وطقوس الصلوات  
التي وضعها كيرلس ؛ فأحسنوا الانتفاع بهما كل الإحسان . فإنهم أنتجوا  
بمعزل عن الشعوب السلافونية أدباً لا يقتصر على الترجمات ؛ على أن مدوناتهم  
التاريخية مثل تلك التي تسمى باسم مدونة نستور ومدونات نوفجورود ،  
إنما هي « مؤلفات » تاريخية جديرة بالثقة والاعتماد ؛ وقد أحرز فنهم  
ذو الأصل البيزنطي ملامح وقسمات خاصة اتسم بها ترجع إلى حد كبير  
إلى وجود مؤثرات من الشرق . ولا شك أن كنيسة القديسة صوفيا الكبرى  
بكييف وهي بيزنطية في تصميمها الرئيسي وفي فسيفسائها تتسم بملامح  
تربطها ربطاً وثيقاً بكنائس جورجيا ( الكرج ) مثل كنيسة موكئي الأبارجية  
الصغيرة ؛ وما عثم هذا التفاعل بين الأفكار أن أنتج بالتدريج طرازاً  
روسياً وطنياً . ومن العسير علينا تحديد إلى أي مدى كانت الحضارة الروسية  
للقرون الوسطى تستطيع أن تتطور . ذلك أن البلاد شديدة الاتساع والترامي ؛  
كما أن المغول وفدوا عليها في عهد مبكر جداً من القرن الثالث عشر ،  
قاضين على نمو البلاد وقلبين اتجاهاتها رأساً على عقب . حتى إذا عادت  
الروسيا من جديد سيرتها الأولى إذا هي قطر شرقي . وحتى الكنيسة نفسها ،  
وقد انقطع عنها فيض الإلهام البيزنطي الفكري الفعال ، سرعان ما انحدرت  
في مهاوى السلبية المستسلمة . فحجب النساء في أجنحتهن ؛ ورائت الجهالة  
والأمية على جميع الطبقات حتى الأرستقراطية . ولم يعد شيء يُذكر روسيا  
بفضل بيزنطة عليها ورعايتها لها إلا شكلية ومرعيات جوفاء فضلاً عن



أبجدية كيرلس . وأدخلت أسرة رومانوف على البلاد غشاءً مخلطاً من الحضارة له طابع بيزنطى وغربى وهيأت للبلاد عظمة سطحية ؛ بيد أن الشرق قدر له أن ينتصر للمرة الثانية . ولا يزال الحكم الاستبدادى نفسه متسماً بطابع غير شخصى ومشوباً بالقسوة يمكن لستالين مثلما مكن چنكيزخان من ناصية الحكم من بحر البلطيق إلى المحيط الهادى .

والواقع أن أحداً من أبناء بيزنطة الروحيين لم يُمكن من بلوغ مرحلة النضج بسلام . فإن بلغاريا والصرب نهضتا فى أخريات القرن الثانى عشر وأسست كل منهما إمبراطورية ، دامت الأولى منهما زهاء قرنين حتى سقطت أمام الأتراك ، وطال عمر الثانية قرناً آخر حتى حولتها معركة كوسوفو إلى حال من التبعية لم تلبث أن صارت إلى عبودية<sup>(١)</sup> . وطورت كل منهما حضارتها البيزنطية . وتاريخ بلغاريا لعهد أسرة آسن (Asen) يغشاه الغموض ؛ فأما أدبها فلم يبق منه إلا النزر الطفيف ، كما أن ما سجل عنها فى الخارج إن هو إلا جذاذات مضطربة لا تغنى . وقد هدد قياصرة بلغاريا مدينة القسطنطينية أكثر من مرة أثناء عهد الإمبراطورية اللاتينية . ولكن طغى على قوة البلغار الانتعاش الذى حدث لعهد آل پاليولوجوس وظهور الصرب كمنافس لهم . وكان من دواعى ضعف استقلالهم وجود إمبراطورات من أصل بيزنطى أو صربى ، لهن نفوذ قوى فى شئون الحكم . ومع ذلك فإنهم أنتجوا فناً ، يتجلى فى كنائس ترنوفو وفى الصور الحصية الجدارية فى بويانا ، وهو فن بيزنطى الأساس ، بيد أنه أوتى طابعاً خاصاً تفرد به هو بساطة الشكل وحرارة التلوين .

وكانت الإمبراطورية الصربية أكثر أبهة وفخامة . والواقع أن القيصر

(١) انظر ما كتبه ميلر فى (Cambridge Medieval History) مج ٤ ص ٥١٧ -

٥٩٣ ، وانظر مراجعه ص ٨٧١ - ٨٧٦ ؛ وانظر L'Art Byzantin chez les Slaves،

Premeir Recueil Uspenski .



استيفن دوشان كان فيما يحتمل أقوى عاهل بأوروبا أثناء القرن الرابع عشر ؛ حتى لقد لاح من الأمور التي لا يتطرق إليها الشك أن القسطنطينية أصبحت في قبضة يده أو تكاد . وقد طبع الطابع الإمبراطوري بسهولة تامة على نظام الحكم البلغارى المنظم . ولكن الصرب كان لها نظام قومى من الممكن إطلاق اسم الإقطاعى عليه ؛ فلم يكن حكم العاهل الصربى مطلقاً على أتباعه بحال . وهكذا لم يحدث قط أن تغلغل الطابع البيزنطى بشدة فى الصرب . على أن تيار المؤثرات البيزنطية لم ينقطع يوماً عن الفيض . فإن أميرات بيزنطيات عديدات تزوجن من صربيين ، هذا إلى أن كثيراً من البعثات الديبلوماسية البيزنطية كانت تسافر إلى البلاط الصربى — ذلك البلاط الذى يصوره السفراء والأميرات بأنه جهنمى فى قلة جماله وشدة صرامته<sup>(١)</sup> . وعندما أصدر استيفن دوشان مجموعة من القوانين ، كانت غالبيتها الكبرى مقتطفة على التحقيق من الكتب القانونية البيزنطية وإن كان الأساس فيها إلى حد كبير هو النظام الإقطاعى الصربى . وكان فن التصوير الصربى بيزنطياً بنصه وفصه ، هذا بينما طوّر فن العمارة الصربى خصائص قومية . ذلك بأن قرب دالماتيا ووجود ملكة لاتينية هى هيلينا ابنة الإمبراطور اللاتينى وزوجة استيفن أودوش الأول ، أضفت عليه فى القرن الثالث عشر لوناً إيطالياً قوطياً . وعادت بالمثل العليا البيزنطية والملكات البيزنطيات فتسلطت من جديد على البلاد فى القرن الرابع عشر ، وهو العصر الذهبى للصرب ؛ على أن المهندسين الصربيين المعماريين احتفظوا لأنفسهم بطائفة معينة من الأفكار . ولكن كلا من بلغاريا والصرب — شأن زميلتهما روسيا لم تتح لسيرة حياتهما الفرصة اللازمة لبلوغ حد النضج الكامل . فسرعان ما أنزلهما

(١) النظر لاسكارس "Byzantine Princesses in Medieval Serbia" (بالصربية) ،

بمواضع متفرقة وخاصة ص ١٣٢ - ١٣٥ ، وفيه ينقل بيان جريجوراس عن سفارته ؛ أما وصف ميتونخيتس لسفارته فيرجع إليه فى B.G.M. مج ١ ص ١٥٤ - ١٩٣ .



الأتراك منزلة العبودية وتحطمت حضارتهما - سوى ما تمكنت الكنيسة بقوة التماسك من صيانتها والاحتفاظ به ، وهي تكافح بتواضع ما لا حصر له من الصعوبات .

فليس من العدل إذن أن نحكم على أعمال التبشير البيزنطية استنادا إلى الحالة الراهنة للأقطار البلقانية . وذلك أن أقطار البلقان لم تتمكن إلا مؤخرا من النهوض من تحت كتلا كل الكابوس الذي ناء على صدرها أربعة قرون من الليل البهيم الطويل . والأحرى بنا أن نقارنها كما كانت قبل الفتح التركي ، بالغرب في القرن الرابع عشر - كأن نقارن مثلا بين كنيسة سالسبورى بالكنيسة الصربية الكبيرة في جراثشيتسا . فربما حلفت الأولى منهما برشاقة إلى عنان السماء ؛ فأما الثانية فهي بما أفرغ عليها من بساطة التصميم والاقتصاد الشامل في توازنها وتوزيع الضغوط بها والزخرفة الجزلة المتحفظة في داخلها ، تنطق بأنها من عمل شعب لا يقل في روحانيته بل هو أكثر حصافة وثقافة .

فأما الأقطار الأوربية الأخرى المجاورة فإن التأثير البيزنطى بها لم يبلغ البتة حد الإثمار التام . فإن ما أدركه من نجاح مبكر ببلاد المجر وكرواتيا سرعان ما حل محله نجاح الغرب وروما . فأما ولايتا الأفلاق والمولداف فلم تظهر بهما الدول المستقرة إلا إبان فترة اضمحلال بيزنطة . وهناك أخذ النفوذ يعمل عمله بصورة غير مباشرة مستطرقا من خلال البلغار والصرب بل وربما استطرق لمسافة أعظم من خلال الروسين إلى اللتوانيين ، وبذا عاد أدراجه إلى الدانوب - على أن مسألة الأثر اللتوانى وأصله لا تزال موضع الجدل والأخذ والرد . ولم يحدث إلا في عهد الترك وحدهم أن حكام الإمارات الفناريين (Phanariot) أضفوا على هؤلاء الأقوام لونهم المنطبع بالطابع البيزنطى السطحي والمحرف (٣) .

(١) انظر يورغا : "Geschichte des Rumänischen Volkes"

واستهلت بيزنطة عهد بعوث تبشيرية أخرى لم توفق إلى النجاح .  
فإن الخزر أصروا بعناد على أن اليهودية عقيدة أحسن من النصرانية ، ولم  
تغن فتىلا جهود القديس كيرلس الذى تعلم الخزرية والعبرية تهيؤاً لتلك  
الغاية ، فلم يستطع أن يصرفهم تماماً عن رأيهم<sup>(١)</sup> . وقد تنصر إلى فترة  
قصيرة فى القرن العاشر شعب الآلان النازلون على المنحدرات الشمالية  
لجبال القوقاز . ولكنهم سرعان ما وجدوا النصرانية غير مستساغة ،  
فأبعدوا عن ديارهم جميع القساوسة<sup>(٢)</sup> .

على أن الشعوب الواقعة إلى الجنوب تماماً من القوقاز ،  
وهم الأرمن والچورجيون ( الكرج ) والألبانيون ، كانت علاقتها  
ببيزنطة عجيبة إلى حد ما . والواقع أن أثر الأرمن على بيزنطة  
ربما كان أعظم من أثر بيزنطة على أرمينية<sup>(٣)</sup> . وقد اجتلب القديس  
جريجورى المنير المسيحية إلى أرمينية من الشرق اليونانى أثناء القرن الثالث .  
وقبل فوز الكنيسة بالنصر أو إنشاء القسطنطينية كانت المسيحية هى العقيدة  
الرسمية للدولة الأرمنية ، وإن أصيبت فى البداية ببعض النكسات . وكان  
الأرمن شديدي الفخار بمسيحيتهم العريقة ، وعند ما لم يؤخذ رأيهم تماماً  
بالمجلس الكنىسى العالمى الرابع المنعقد بخلقدونية ، رفضوا قراراته . لذا  
ظلوا منذ ذلك التاريخ موسومين بالانشقاق ومرتبطين فى أذهان الأرثوذكس  
بأصحاب مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح ( المونوفيزيين ) . لذلك كانت

(١) انظر (Vita Constantini) (بالسلافونية) نشرة ميكلوشش ودملر ص ٢١٩ ،

٢٢٤ - ٢٢٥ .

(٢) انظر مروج الذهب للمسعودى ج ٢ ص ٤٣ .

(٣) وعن أرمينية انظر تشامش : "History of Armenia" وانظر ادونتس :  
(History of Armenia) (بالروسية مخطوط ، قام كونيبيير بترجمة أجزاء منه بمكتبة لندن)  
وانظر لورنت : (L'Arménie entre Byzance et Islam) وانظر سترزيجوفسكى Baukunst  
der Armenier und Europa ؛ وانظر ماكلر : « فى تاريخ كبردج للعصور الوسطى »  
مج ٤ ص ١٥٣ - ١٨٣ وانظر كذلك المراجع ص ٨١٤ - ٨١٨ .



حالة الشك والارتياب متبادلة بين الإمبراطورية وأرمينية ، وزاد في أوارها ارتباط الأرمن بالمدينة الفارسية — فكانت الأسرة الملكية الأرمينية العظيمة الأولى وهي الأرشكية فرعاً من الأسرة المالكة البارثية ؛ وكانت أرمينية هي معترك القتال المألوف بين الطرفين أثناء الحروب التي شنها الأباطرة على الساسانيين ، كما كانت جيوش الطرفين تحتاج أراضيها باستمرار . وعن هذه العلاقة الفارسية اكتسب الفن الأرميني والعمارة الأرمينية بوجه خاص سمات ساسانية اختمرت هناك وتطورت ، ثم كانت تحمل غرباً بين الفينة والفينة لكي تنفخ في فن الإمبراطورية حياة جديدة .

وبعد سقوط آل ساسان سيطر العرب على أرمينية مدة قرنين من الزمان . ولم يُفد الأرمن شيئاً من الحضارة العربية كما لم يفيدوا من القسطنطينية إلا قليلاً . وعندئذ انطلق كثير من الأرمن يلتمسون الثراء داخل الإمبراطورية ، ولكن قل منهم من عاد إلى وطنه . ولم تعد العلاقة وثيقة بين أرمينية والعاصمة إلا في القرن التاسع . ونشأت أسرة مالكة وطنية عظيمة على منحدرات جبل أرارات ، هي أسرة الباجراتيين (Bagratids) الذين كانوا يرجعون أنسابهم إلى داود وبشيبيا ، وكانوا يقولون إن مريم العذراء ابنة عمهم . وبسطوا ضرباً معيناً من الزعامة على الإمارات الصغرى التي كانت تعمر الوديان الأرضية . وقد اعترفت كل من بغداد والقسطنطينية بلقب ملك الملوك الذي كانوا به يتلقبون ؛ وما لبثوا بعد نكسة أصابهم في القرن العاشر أن أخذوا يخلصون أنفسهم رويداً رويداً من ربة العرب . وساعدهم كثيراً في النهوض بذلك العبء زيادة قوة الإمبراطورية في ظل الأسرة المقدونية التي كانت هي الأخرى تدعى الانتساب إلى الباجراتيين .

وكان القرن العاشر العصر الذهبي لأرمينية . ففيه تم لها إقامة أبداع مبانيها بمدنيتي أخثامار وآني ، وفي إبانها ظهر أعظم مؤرخيها وهما يوحنا الجاثليق وتوماس أردزروني . غير أن من العسير علينا أن نقرر إلى أي مدى كانت



تلك الحضارة متأثرة بالبيزنطية . وكان الأرمنيون لا يبرحون يتقاطرون على الإمبراطورية زرافات ووحدا ؛ ولكن من بقى منهم بأرمينية كانوا ذوى نزعة قومية قوية ، يكرهون اليونان المياليين إلى الانشقاق وجميع ما يصدر عنهم من أعمال . وليس أدبهم بعد القرن الرابع مديناً بأى شئ للأدب اليونانى . فقد اخترع لهم أبجديتهم أرمنى هو القديس مِزروب - وإن أقامها فعلا على أساس يونانى ، وكان مؤرخوهم الأوائل مثل فوستوس البيزنطى وأنانياس الشيراكى من حيث الأسلوب ومادة الموضوع تغلب عليهم الوطنية والسذاجة . وكان لكنيستهم نظامها الخاص برئاسة كبيرها الجاثليق ، وهو بطريق يخلفه فى العادة ابن أخيه . والمعروف بجلاء أنه حتى كتاب العصر الذهبى لم يكونوا يعرفون شيئاً من اللغة اليونانية . ومع ذلك فقد كان للقسطنطينية جاذبية وإغراء لا سبيل إلى مقاومته . فإن أملت بالقوم أزمة كان الملجأ الطبيعى الذى إليه يُهرعون هو القسطنطينية . والقسطنطينية هى الموئل الذى يرجو فيه المغامرون من أبنائهم أن يجمعوا الثروات . وإلى القسطنطينية كان يفد امراؤهم ، وينالهم العزة والكرامة من استقباهم بالبلاط . وكان أمراء أقرب الولايات إلى الإمبراطورية مثل أمير طارون يتخذون لأنفسهم قصوراً بالقسطنطينية ينفقون عليها الأموال ، وكان الكثيرون منهم يتخذون لهم زوجات من البيزنطيات . وكان أمثال هؤلاء الأمراء والمغامرين سرعان ما ينبذون عن عواتقهم طابع الكنيسة الأرمنية .

بيد أن الأرمنيين النازلين بודيان الأارات كانوا ذوى نزعة قومية عنيدة . وبذلت بيزنطة كل وسيلة لإقرار سلطانها ؛ حتى لقد زوج الإمبراطور رومانوس الثالث ابنة أخيه زوية للملك يوحنا سمبات من الأسرة الباجراتية . بيد أن الأرمن ظلوا رغم ذلك كله غير جديرين بالثقة ؛ وما لبثت الحكومة الإمبراطورية أن ارتأت فى النهاية أن أرمينية ينبغى أن تلحق بالدولة احتياطاً من هجوم السلاجقة المنتظر . وكان على طارون من الحضارة البيزنطية



قبل ذلك أمراء بيزنطيون هم الأسرة الطارونية . ومن قبل ذلك في ١٠٢٣ كانت ألحقت بالدولة إمارة قاسبورا كان الأرذرونية الواقعة على شواطئ بحيرة قان . وفي ١٠٤٤ خلع الملك چاچيك الثاني من آل باجرات عن عرشه أصبحت مملكته لواء (theme) من ألوية الإمبراطورية . وأعطى چاچيك بيتاً بالقسطنطينية ومزارع كبيرة بآسيا الصغرى .، حيث أحدث فضيحة بدعوته مرقص أسقف قيصرية لتناول الغذاء معه وقتله هو وكلبه يلفهما معاً في جوالق ، لا شيء إلا لأن الأسقف كان يخص الأرمنين بنفس الشعور الذي كان يخالج الإنجليز نحو الاسكتلنديين في القرن الثامن عشر - فسمى كلبه « أرمني » (١) .

واتبع البيزنطيون في حكمهم بأرمينية سياسة التساهل والمراعاة . فسمحوا للأرمن بالاحتفاظ بكنيستهم ولغتهم . ذلك أن باسيليوس الثاني قد دهم فعلاً على تلك السياسة . ذلك أنه يوم كان بطرابيزون في ١٠٢٢ دعا الجاثليق ليرأس حفلة مباركة المياه في عيد الغطاس . وبعد ضم البلاد عاد الإمبراطور قسطنطين التاسع عندما دعا الجاثليق إلى زيارة القسطنطينية فعين ابن أخيه بوظيفة السنكلّوس ( نائب الجاثليق ) للكنيسة الأرمنية ، وبذلك اعترف بها رسمياً .

غير أن ضم أرمينية كان عبثاً لا طائل تحته . فلم تنقض ثلاثون سنة حتى انتقلت أرمينية مع أجزاء كثيرة من آسيا الصغرى إلى أيدي الأتراك . ولم يلبث أهل أرارات أن حل بهم ما حل بشعوب البلقان بعد ذلك ببضعة قرون ، ولكن بصورة أدوم وأطول عمراً . فألقوا في ربة العبودية ، ولم يبق من شيء يحفظ جذوة روحهم حية إلا كنيستهم وحدها ، التي كانت تسيطر عليهم من الكنيسة المطرانية في إتشميادزان ، التي لا يزال بها

(١) أنظر (Matthew of Edessa) ترجمة دولورييه ص ١٥٣ - ١٥٤ .

إلى اليوم عظام شهادتهم وقطعة من الصليب الأصلي ولوح من فلك نوح .  
ومع ذلك فإن حيوية الأرمن لم تسحق . فإنهم خرجوا من تلك الفوضى  
التي ألت بهم بمملكة جديدة أنشئوها بكيلىكيا ذات تبعية إقطاعية للإمبراطورية  
فى القرن الثانى عشر ، ولكنها صارت فى الثالث عشر دولة مستقلة ذات  
ثراء ضخى وقوة كبيرة . ومن العسیر الإدلاء بتقدير عن الآثار المتبادلة بين  
الإمبراطورية وهذه الدولة الأرمنية . ولعلها كانت أقل من التأثير المتبادل  
بين أرمينية والصليبيين القادمين من الغرب . والواقع أن المملكة كانت فى  
أيامها الأخيرة ملحقة تابعة لحكام قبرص الفرنسيين . والراجح أن أثر الفن  
الكيلىكى الأرمنى كان قوياً فى التصوير البيزنطى والإيطالى .

أما الشعوب النازلة فيما وراء أرمينية مثل الألبانيين والجراسية وقبائل  
القوقاز الذين يقول عنهم المسعودى المؤرخ العربى الذى ظهر فى القرن  
العاشر ، إنه لا يعلم عددهم إلا الله وحده<sup>(١)</sup> - فلم تكن لبيزنطة معهم إلا  
معاملات طفيفة لا تذكر ، وإن دونت معظم أسمائهم فى السجلات الديبلوماسية  
الإمبراطورية . وكان الشعب الوحيد الذى يلعب دوراً كبيراً فى العالم البيزنطى  
هو أهل جورجيا<sup>(٢)</sup> . فإن هؤلاء الكرج هم ومن تفرع منهم من فروع  
عديدة أمثال الأبازيانيين والمنجوليين والأبيريين اعتنقوا المسيحية بعد  
الأرمن بقليل ؛ كما أن القديس ميزروب نفسه ذا الذهن المبتكر استحدث  
لهم أبجدية . ولكنهم ظلوا على عكس الأرمن - على صلة تامة بالكنيسة  
الأرثوذكسية . وتاريخ جورجيا المبكر يغشاه الإبهام . فنذ مطلع القرن  
الثامن اقتاد لاوون الإيسورى وهو شاب صغير بعثة سياسية مضى بها بين

(١) ' يقدر المسعودى فى « مروج الذهب » ج ٢ ص ٢ - ٣ عددهم باثنين وسبعين .

(٢) انظر بروسى "Histoire de La Géorgie" وانظر أيضا "History of the

Georgian People" تأليف ألن .



تلال جورجيا ( الكرج ) ومرت به هناك مخاطر لا يصدقها عقل<sup>(١)</sup> . ولعل الهدف من تلك البعثة هو جمع المجندين ؛ وذلك لأن الوظيفة الرئيسية للقوقاز في نظر الدولة البيزنطية هي تزويده إياها بالجنود المرتزقة . وبرزت جورجيا للعيان قطعاً ممدّناً في القرن التاسع ، يوم حكمت البلاد أسرة مالكة أبازجية من معاقلها على شواطئ البحر الأسود ، أحرزت قوتها في البداية باتباع سياسة التودد لبيزنطة ، ولكنها ما فتئت حتى انقلبت قرب نهاية القرن العاشر إلى التدخل في الحروب الأهلية داخل الإمبراطورية بصورة قد لا يكون رائدها فيها على الدوام العون ولا الإخلاص . انغمس الأبازجانيون في أوائل القرن الحادي عشر في فرع كرجي من أسرة باجرات ، وهي أسرة بلغت أوج مجدها في شخص الملكة ثمار ( ١١٨٤ - ١٢١٢ ) ودامت حتى القرن التاسع عشر . وكان الجورجيون ( الكرجيون ) مستعدين دائماً لتقبل المؤثرات البيزنطية ، وبخاصة بعد تأسيس إمبراطورية طرابزون ؛ وفي الإمكان تبين الفكرات البيزنطية في فني العمارة وتحلية الكتب بالصور لديهم . ولكن الفن الساساني الأرمني كان بالغ الأثر في صوغ أسلوبهم . وإن كنائسهم السامقة وإن كانت أكبر عرضاً منها طولاً مع تضيق النوافذ والقباب تحت أسقف مخروطية شديدة الانحدار ، لهي أشياء تنتسب إلى بلادهم لا ينازعهم فيها أحد ، وإن كان لها بعض الأثر في الفن المعماري لدى روسيا في تاريخها المبكر<sup>(٢)</sup> . ومع ذلك فإن الكرامة الروحية التي رزقتها بيزنطة كانت من الضخامة بحيث عمد كاتب ترجمة حياة الشهيد قسطنطين الأيبيري الذي كان في حقيقة أمره زنديقاً أرمنياً مدفوعاً بالرغبة في تمجيد بطله والرفع من شأنه ، إلى تزييف خطاب تعزية من الإمبراطورة الأرملة ثيودورا إلى

(١) ثيوفانيز ص ٣٩١ - ٣٩٢ .

(٢) انظر بالتروسائيس : "L'Art Médiéval en Géorgie" .

أقربائه بعد وفاته ، ناقلا نفس الرسالة التي كتبتها الإمبراطورة حقاً إلى شقيقتها صوفيا عندما استشهد زوج الأخيرة قسطنطين بابوتزيكوس في عمورية « (Amorium) عام ٨٣٨ (١) » .

والدور الذي قامت به بيزنطة في تشييد صرح الحضارة الإسلامية كبير هائل . ذلك أن العرب الذين انبثقوا من الصحراء كانوا قوماً بسطاء ، قل فيهم من قرأ أو كتب ورائت عليهم الزهادة والنسك . وجميع أنواع الرفاهيات ورغد العيش التي احتازوها فيما بعد ، اقتبسوها عن الشعوب الخاضعة لهم ، ومنها ما أخذوه عن الحضارة الفارسية ولكن ما أخذوه عن الحضارة الهلينية ، ذات الطابع السامي المسيحي والسائدة بسوريا ومصر كان أعظم وأكبر . وقد استمرت هذه الحضارة ، وهي حضارة بيزنطية الأصل فعلاً ، تتلقى من بيزنطة بين حين وآخر فيضاً جديداً من الدم المنشط حتى بعد الفتح نفسه . فلم يقتصر الأمر بالمسيحيين النازلين في سوريا ، مثل مؤلف كتاب « أنصاب النصر الدمشقية » الذي ظهر في آخريات القرن السابع ، أن كانوا كثيراً ما يعدون أنفسهم رعايا للإمبراطور (٢) ، بل إن خلفاء بني أمية بدمشق وجدوا أنفسهم مضطرين إلى استخدام مهندسي العمارة اليونان ، والفنانين اليونان بل حتى رجال السياسة اليونان ، وهم من المسيحيين البارزين مثل يوحنا الدمشقي نفسه . ولم تكن المباني الإسلامية المبكرة ، مثل المسجد الأموي بدمشق أو قصر القلعة (Qïalat) الريفي بيزنطية في تصميمها ، بل وفي زخارفها بقدر ما يسمح به الدين ، بل الواقع الذي لا شك فيه أن سجلات دولة الخلافة ظلت تكتب بالرومية حتى أوائل القرن الثامن (٣) .

(١) انظر مقدمة بيترز لحياة القديس قسطنطين الأيبيري "Vita S. Constantin" في A.S. Boll. ، ١٠ نوفمبر ص ٥٤٢ - ٥٤٥ .  
 (٢) انظر موضوع أنصاب النصر الدمشقية "Trophées de Damas" في موسوعة (Patrologia Orientalis) مج ١٥ ص ١٧٣ ع ٤ .  
 (٣) ثيوفانيذ ص ٣٧٥ - ٣٧٦ .



على أن نقل العاصمة الإسلامية إلى بغداد زاد من قوة المؤثر الفارسي على الإسلام وغلبته على المؤثر البيزنطي ، وإن كان الذي حدث هو أنه حتى بغداد نفسها قد شيد جزءاً منها مهندسون وبناءون من الروم . وكانت حركة تحطيم الصور مظهراً لآثر الإسلام في بزنطة ؛ كما أنه لا شك أن الدافع الذي حرك الإمبراطور ثيوفيلوس في القرن التاسع هو الأقايصي التي كانت تتواتر عليه عن فخامة بلاط العباسيين . بيد أن حكمه كان أيضاً عصر انتعاش فكري بالقسطنطينية ، سارعت بغداد إلى تقليده متلهفة .

وعبثاً ما ألحت بغداد في طلب كبار علماء الهندسة البيزنطيين مثل يوحنا النحوي للشخصيات إليها لتعليم علماء المسلمين<sup>(١)</sup> . وإذا بمدارس القسطنطينية تغدو منذ تلك اللحظة قبلة أنظار الطائفة المفكرة الذكية من رجالات الإسلام . فبعد ذلك بقرنين من الزمان عدّ بسللوس بين تلاميذه بضعة نفر من العرب ، بل حتى شخصاً من بابل<sup>(٢)</sup> .

وكان لتبادل الفكرات على الحدود فيض لا ينقطع معينه . ولم يكن الزواج بين الطرفين من الأمور النادرة ، كما تدل على ذلك قصة ديجينيس أكريتاس : على حين يقال إن يوحنا جيمسكي كانت تربطه علاقة بسيدة مسلمة من أميدا<sup>(٣)</sup> . وفي هذا النوع من العلاقات كانت الحضارة الغالبة هي فيما يحتمل المسيحية لا العربية .

وتواصلت حماية الإمبراطور غير الرسمية لرعايا الخليفة المسيحيين . أجل إن هرون الرشيد ربما أرسل مفاتيح الناووس المقدس إلى شرلمان ، بيد أن ذلك كان الغرض منه تعكير صفو الإمبراطور نيقيفوروس لا عن إعجاب

(١) ثيوفانيز كونتنيواتوس ص ١٨٩ .

(٢) بسللوس في B.G.M. مج ٥ ص ٥٠٨ .

(٣) ماثيو الرهاوي ص ١٥ - ١٦ .

بالعاهل الفرنجي ؛ كما أن مدلولات تلك الفعلة لم تلبث أن نسيت سريعاً والحق أن بغداد اتخذتها عادة أن توجه الضغط إلى القسطنطينية باضطهادها هؤلاء المسيحيين . وكان المسيحيون أنفسهم يقومون بزيارة البلاط الإمبراطوري ما أمكنهم ذلك . فإن ثيوفيلوس بطريق الإسكندرية قضى بضعة أسابيع في ضيافة باسيليوس الثاني في ١٠١٦ ، وقام بالوساطة بينه وبين البطريق سرجيوس<sup>(١)</sup> . وانضم البطارقة الشرقيون إلى كريلولاريوس كما انضم أسلافهم إلى فوطيوس في أثناء انشقاقه على روما . وفي ١٠٤٢ رأى قسطنطين التاسع أن يعيد بناء كنيسة الناووس المقدس الذي هدمه الحاكم بأمر الله الخليفة المجنون<sup>(٢)</sup> . على أن الحروب الصليبية جعلت مثل تلك الرعاية من المسائل الشاقة . فإن سوريا أصبحت آنذاك قطراً تحت الحكم المسيحي ، أفرادها والحق يقال من اللاتين الزنادقة ولكنهم من المسيحيين ما في ذلك ريب . وبذل أباطرة أسرة كومنين قصارى جهدهم ؛ فإن عمانوئيل الأول قام بحركة تقرب وإظهار لمنزلته فزود جناح المرتلين بكنيسة الميلاد بيت لحم بالفسيفساء وزين الناووس المقدس بالزخارف المذهبة ، وأرسل الفنانين للتصوير على جدران الكنيسة القوطية الصغيرة بأبي غوش<sup>(٣)</sup> . بيد أن قبضة المسيحيين اللاتين على البلاد كانت شديدة العمق ، وبعد ١٢٠٤ أصبحت كنيسة القسطنطينية ومعها الإمبراطورية أضعف من أن تستطيع الإبقاء على الرعاية القديمة . ومنذ تلك اللحظة صار نفوذ بيزنطة على بلاد الخلافة السابقة غير مباشر ونادراً ندرة شديدة .

(١) دوسيثيوس في : "The Patriarchs of Jerusalem" ( باليونانية ) ص ٧٤٦ .

(٢) انظر دكورت في : "Church of the Holy Sepulchre" ص ٢٠٣ ع ٠ .

(٣) انظر (Corpus Inscriptionum Graecarum) ، ٨٧٣٦ ؛ وانظر فوقاس

في وصف الأرض المقدسة (Descriptio Terrae Sanctae) في M.P.G. مج ١٣٣ ص ٩٥٧ ؛ لا شك أن الصور الحصية الجدارية الموجودة في أبي غوش ( بلد العنب ) أعمال يونانية من القرن الثاني عشر لا تنحى على عين الخبير ، وإن لم يتر أحد إليها قط .



ومع ذلك فإن الدولة وجدت في الأتراك ميداناً جديداً . ذلك أن السلاجقة كانوا همجاً متبربرين ومفسدين مدمرين<sup>(١)</sup> . وقد اعتنقوا الإسلام وتغشّوا بغلالة رقيقة من الثقافة الفارسية ، ولكن ذلك كان كل حظهم من الدنيا . وقد اضطروا كما اضطّر العرب الأوائل من قبلهم إلى قبول المساعدة التي تمتد بها يد الروم في كل النواحي المعقدة للحياة . وهم على عكس العرب لم يطوروا ألبنة أية ثقافة خاصة بهم . وكل ما أنتجه فنهم هو بضعة مساجد بمدينة قونية ، وهى من الأشغال اليونانية أو تقليد اليونانية وتشوبها بضع ملامح فارسية . على أنهم لم يغالوا في الاضطهاد . بل الواقع أن المسيحيين غالباً ما كانوا يفضلون حكمهم على حكم الإمبراطور وذلك لأن ضرائبهم أقل من ضرائبه . وعند ختام القرن الثالث عشر كان مبشرو الدين المسيحي يخطون بنجاح كثير بين ظهرائهم ، حتى بين أبناء بيوتات الأمراء منهم . فلو لم يأت الأتراك العثمانيون بعد ذلك ويشدوا أزرهم ويعثوا فيهم الحيوية من جديد لجاز أن يصبحوا رعايا مسيحيين لإمبراطورية بيزنطية فقيرة ناهضة .

وكثيراً ما سميت إمبراطورية سلاطين آل عثمان باسم البيزنطية خطأً ، وذلك لأنه وإن كانت كل منهما إمبراطورية تُحكم بواسطة الجيش ، فإن العثمانيين لم يكن لديهم طول تاريخهم بأكمله سوى شيء واحد هو تنظيمهم العسكرى الفاخر . وكانت حكومتهم البيروقراطية مهزلة أى مهزلة فلم يستعروا من بيزنطة شيئاً إلا العاصمة . بل إن أوتوقراطيتهم الدينية لم يكن مرجعها قسطنطين الرسول الثالث عشر بل خلفاء الإسلام .

ولا سبيل إلى نكران أثر بيزنطة في نهضة العلوم الإيطالية فهو معروف . مشهود . والدور الذى قام به رجال من أمثال خريسولوراس وچيمستوس بليثون

(٢) انظر مادة « السلاجقة » فى دائرة المعارف البريطانية (الطبعة الحادية عشرة)

مع ما بها من مراجع .



في رفع شأن دراسة اليونانية والفلسفة الأفلاطونية في الغرب لما يجعل النهضة الأوروبية بأكملها مدينة لبزنطة بأكبر الدين . على أن ذلك التأثير لم يبدأ عند ذلك فقط ، إذ أنه كان يفعل فعله في أوروبا الغربية على فترات طوال تاريخ الإمبراطورية .

وجاء أثر بزنطة من سبل متنوعة . فإن فتوح يوستنيانوس وإن كانت قصيرة الأجل ، إلا أنها لم تزل من الوجود تماما . وإن ولاية رافنا لم تقتصر فقط على تزويد إيطاليا بصقع يمكن أن تدرس فيه الحضارة البيزنطية والفن البيزنطي والقانون الروماني ، بل إن العلاقة المحددة مع القسطنطينية أثارت من جديد الاهتمام بالشئون اليونانية . وكان كثير من الرهبان الإيرلنديين في القرن السابع يتكلمون اليونانية ؛ كما أن أسقف روان كان يرى أن اليونانية كانت تدرس بأبروشيته أكثر مما ينبغي ؛ وذلك على حين أن الملك إينا (Ina) ملك وسكس دعا إليه عالمن يونانيين من أثينا<sup>(١)</sup> . ولكن المنازعات التي نشبت حول تحطيم الصور مزقت تلك العلاقة . ففي البداية تمخض اندفاع الفنانين الدينيين اللاجئين صراعا من الإمبراطورية إلى روما عن ثمار تجلت في الفسيفساء والصور الجصية الجدارية في كثير من الكنائس الرومانية<sup>(٢)</sup> ؛ وبغض النظر عن اللاجئين وإنتاجهم الفني ، فإن كل ما يمت لبزنطة بعلاقة كان يلقي مقتا واستهجانا ببلاد الغرب التي لم يكن بها عند ذلك والحق يقال إلا أثر طفيف من المدنية . وجددت النهضة الكارولنجية ( التي تمت على يد شرلمان ) الاهتمام بالشرق الأدنى . فإن الخصى إليسايوس الذي ذهب إلى آخن ( إكس لاشايل ) ليُعد الأميرة

(١) بيوري في : « Later Roman Empire from Arcadius to Irene » ج ٢

ص ٣٩٢ - ٣٩٣ ؛ جيمس في «Cambridge Medieval Learning & Literature» History» مج ٣ ص ٥٠٢ ع .

(٢) شل كنيسة القديسة مارية في كوسمدين .



روتروود لتكون عروسا لقسطنطين الخامس بتعليمها اللغة اليونانية ، وجد من حوله هناك مجموعة من التلاميذ الشديدي الرغبة في التعلم عليه<sup>(١)</sup> . كما أن رافنا كانت مصدرا لمعظم نماذج الفن الكارولنجي . أجل إن الولاية لم يعد لها عندذاك وجود : ولكن كان هناك سبيل جديد تسرى من خلاله الأفكار . فإن البندقية قد بدأت آنفا دورها كوسيط بين الشرق والغرب<sup>(٢)</sup> . وكانت لغتها هي اللاتينية الشعبية ، كما أنها ظلت على صلة وثيقة بالأباطرة الغربيين ؛ غير أن صلتها بالقسطنطينية كانت أوثق . وكان فيها بيزنطيا — إذ أن كنيسة القديس مرقص هي صورة طبق الأصل من كنيسة الرسل الأقداس ؛ وكان لها على ضفاف البسفور بعثة تجارية تكاد تكون مستديمة ؛ وظل دوجاتها إلى عهد متأخر من القرن الحادي عشر يرسلون أكبر أبنائهم ليتموا تعليمهم تحت رعاية الإمبراطور .

وكان هناك أيضا اتصال آخر من ناحية الجنوب . فإن سردينيا<sup>(٣)</sup> كانت تقبس تراثيل ثيودور الاستوديومي حتى في أيام حياته نفسها ؛ ثم اتسع ذلك السبيل وتضخم بفضل إعادة فتح جنوب إيطاليا في عهد باسيليوس الأول . وقبضت مدن الجنوب التجارية : نابولي وأمالفي وجايتا على تلك الفرص التجارية التي أتاحها ذلك الفتح . فأرسلت البعوث هي أيضا إلى القسطنطينية ، وعادت هذه محملة بالأفكار البيزنطية . وكان كبار حكامهم أيضا يرسلون أبنائهم حتى يصقلهم العيش في البلاط الإمبراطوري ؛ ثم نهج نهجهم أمراء اللومبارد بالجنوب . وانتشرت بروما بدعة الأسماء اليونانية . وفي الشمال ظل الملك هيو ملك إيطاليا يخطب ود الإمبراطور . بإرساله السفارات بعثة بعد أخرى . وإن الهزة التي ألمت بالسفير ليودبراند

(١) ثيوفانيز ص ٤٥٥ .

(٢) عن البندقية انظر أسماء المراجع في : « Cambridge Medieval History »

مج ٤ ص ٨٤٦ - ٨٤٩

(٣) انظر حياة القديس ثيودور الاستوديومي في M.P.G. مج ٩٩ ص ٢١٥ .

عند زيارته للقسطنطينية وافتخاره بمعرفته باليونانية وإعجابه بكل شيء  
 بيزنطى لى أبلغ دلالة على روح الزمان : وذلك على حين أرسل  
 ديزيدريوس رئيس دير مونتى كاسينو إلى القسطنطينية يطلب أن تصنع له  
 بها صحاف الذهب الخاصة بالدير<sup>(١)</sup> . ولكن تلك البدعة لم تنتشر كثيرا  
 خارج إيطاليا ؛ ثم تغير الوضع في أخريات القرن بسبب الفتح السكسونى .  
 فإن بعض الإيطاليين الذين يحبون الدوران مع الدهر وجدوا الحكمة تقضى  
 عليهم أن يوجهوا إعجابهم إلى الإمبراطور الشاخص عند بواباتهم . وعند  
 ما زار ليودبراند القسطنطينية للمرة الثانية كمبعوث لأوتو الأول فى مناسبة  
 اختيرت دون مراعاة للباقة وجد استقبالا فاترا ، ثم عاد مصرحاً بأن كل  
 شيء يتم بأرض وطنه بصورة أحسن كثيرا : وإن بذل قصاراه لتهديب  
 قطع من الديباج الإمبراطورى الموشى عن طريق الجمارك . ولم تنقض بضع  
 سنوات حتى عادت البدعة القديمة يوم تزوج أوتو الثانى من الأميرة  
 ثيوفانو وليدة الغرفة الأرجوانية . وفى ركاب هذه الأميرة الواسعة الأفق  
 تقاطر اليونان من الشرق ومن جنوب إيطاليا نحو الشمال وساروا فى إثر  
 البلاط إلى ألمانيا . وهناك ملأت أنفس السكان خزيا بأخذ الحمامات وارتداء  
 الحرير — وهى عادات فظيعة قذفت بها إلى قرار جهنم ( حيث شهدتها هناك  
 فى المنام إحدى الراهبات )<sup>(٢)</sup> — وذلك مثلما صعدت ابنة عمها مارية أرجيرا  
 القديس بطرس دميان الطيب بعد ذلك ببضع سنين بإدخالها الشوكة إلى  
 البندقية<sup>(٣)</sup> واستخدامها فى تناول الطعام .

كان أوتو الثالث بن ثيوفانو فخورا بالدم اليونانى الذى يجرى

(١) Chronicon Monasterii Cosinensis, in Muratori, Rerum Italicarum Scriptores

(٢) انظر Vita Bernwardi فى التذييل فى M.G.H.Ss. مج ٤ ص ٨٨٨ .

(٣) انظر بطرس دميان فى M.P.L. (Epistolae) مج ١٧٥ ص ٧٤٤ .



عروقه فخراً باعثاً على الضحك ؛ كان يحب التحدث بالرومية وإحاطة نفسه بما كان يعتقد أنه المراسم الإمبراطورية الحقة . وفي ظل رعايته وفدت على ألمانيا طائفة أخرى كبيرة من اليونان . وقد استقر الرهبان اليونان في ريخنا على بحيرة كونستانس قبل نهاية القرن العاشر بمدة طويلة . وفي قريب من ذلك الوقت نفسه أسس شخص اسمه جريجورى ، قيل إنه من أقارب الامبراطورة ثيوفانو بيت « بيرتشيد » الدينى بالقرب من إكس لاشايل ( آخن ) ؛ كما أن رهباناً من اليونان شيدوا كنيسة القديس بارثولميوس الصغيرة داخل كاتدرائية بادربورن . وبعد ذلك بقليل كان الرهبان اليونان الذين يحتمل أنهم كانوا يكسبون عيشهم كصناع — من كثرة العدد بحيث أعلن الأسقف جودهارد من هيلندزهايم ، أنه لا يجوز لهم أن يملكوا في مضايفه إلا ليلتين فقط — ذلك أنه كان يستهجن الرهبان المتجولين<sup>(١)</sup> . وفي الإمكان رؤية الأثر الذى تركه هؤلاء الفنانون البيزنطيون في الزخرفات الجزلة لفن العمارة الألمانية المسمى بالرومانسكى .

على أن ذلك الأثر كان بفرنسا غير مباشر بدرجة أكثر . فإن الكاتدرائيات البيزنطية الكبرى بأكيئين (Aquitaine) لعلها مدينة بطابعها للموثرات البندقية أكثر منها للنماذج البيزنطية المباشرة . وهناك مشابهة قوية بين كنيسة القديس فرونت بمدينة پريجيوس (Perigueux) وبين كنيسة القديس مرقس . وبلغ من تأثير هيوكابت عاهل فرنسا بزواج أوتو الثانى ، أنه طلب أن ترشح أميرة بيزنطية لتكون عروساً لولده روبرت<sup>(٢)</sup> . ولكن أحداً لم يستجب لهذا الطلب . وظل التصاهر بين البلاطين نادراً ندرة تامة .

(١) انظر مونز : Les Artistes Grecs dans L'Europe Latine, Revue de

l'Art Chrétien مايو ١٨٩٣ فى أجزاء منه ؛ شلومبرجر : Epopée Byzantine ج ٢

ص ٢٦٠ ع .

(٢) جربرت "Epistolae" نشر هانت ص ١٠١ - ١٠٢ .



أما مع إنجلترا فكانت نواحي الاتصال قليلة<sup>(١)</sup> . ومع هذا فإن أحجار نورثمبريا المنحوتة في القرن السابع بيزنطية بدرجة خارقة من حيث الإحساس والتنفيذ ، ثم إن صلاة التتويج الإنجليزية فيها طقس بيزنطي محض بشكل عجيب . ولعل في إمكاننا تفسير هاتين الحقيقتين جميعاً إذا وضعنا في حسابنا العلاقة الدائمة المتصلة التي كانت تربط إنجلترا على عهد الأنجلوساكسون بروما وتربط روما بالشرق .

وجمعت الحروب الصليبية بين الغرب وبيزنطة جمعاً أوثق منه في أي يوم مضى . بيد أن المدنية العربية كانت لدى الغرب بدعة لها طرافتها ، كما أنها أثرت فيه في سوريا بصورة مباشرة أكثر . ولم تكن واحدة من الأميرات البيزنطيات اللاتي تزوجن أخيراً في ألمانيا ، مثل سيدات البيت الكومنيني أو الأميرة إيرينة أنجيلا الملقبة « ملكة الرومان » والحسنة صاحبة المأساة الفاجعة ، لم تكن واحدة منهن تزاول التبشير لبلادها مثل ثيوفانو أو الأوليات من قربينات الأدواج . ذلك أن الغربي من هؤلاء كان لا ينظر إلى البيزنطي آنذاك إلا نظرة الكراهية المقترنة بالاحتقار بوصفه منشقاً مأكراً . وكان يفضل أن يتلقى مؤلفات بلاد الإغريق القديمة الكلاسيكية ، مؤلفات أرسطو أو جالينوس من يد العرب وليس بطريقة مباشرة من يوان القرون الوسطى . وحتى بعد الفتح الذي تم في ١٢٠٤ لم يتعلم الأسياد اللاتين الغالبون إلا شيئاً قليلاً من رعاياهم الأكثر منهم تمدناً . لقد جاءوا ابتغاء النهب والتدمير ، ولم يحضروا ليتعلموا . وكان فردريك الثاني وحده هو الذي كان في شعوره بالقلق أجنبياً غريباً عن جو الرضا الذاتي الذي كان يريم عادة على أوربا الغربية ، هو الشخص الوحيد الذي اقتبس عن بيزنطة بعض الأفكار والطرائق التي كانت تستخدمها الحكومة الإمبراطورية في هيئتها القديمة . وذلك بسبب صداقته ببلاط نيقية .

(١) انظر دالتون : "East Christian Art" ص ٦٦ - ٦٧ .



ولم يشرع علماء الغرب في إدراك مدى ضخامة كنوز العلم المخزنة بالقسطنطينية إلا في القرن الرابع عشر . وقد حاول پترارك عبثاً تعلم اليونانية — وكان معلمه هو بارلام الكالابرى الذى أشعل فيما بعد جذوة النزاع الذى دار حول طائفة الهسيتشاست<sup>(١)</sup> . ولكن في القرن الخامس عشر كان العلماء الذين رافقوا الأباطرة المتسولين من آل باليولوجوس إلى بلاد الغرب قوماً أكفاء يستطيعون الاضطلاع بعبء التعليم فالجماهير التى كانت تتلقف العلم بلهفة من شفتى عالم غير مكترث إلى حد ما مثل كريسولوراس ، خير برهان على هذه الحالة الجديدة . ولم تنقض بضع سنوات أخرى حتى أدى سقوط المدينة إلى دفع لاجئين جدد من العلماء إلى إيطاليا . وكان بيساريون الطرابيزونى هو نفسه — وقد أصبح الآن كاردينالاً — راعيهم ونصيرهم ، وبفضل مساعدته تمكن رجال من أمثال لاسكارس ، وهو من الرواد الأول للطباعة وأرجيروبولوس وخلقوكونديلاس ، من تبوأ مقاعدهم في الجامعات الغربية . فقد جاء أخيراً الوقت الذى عاد فيه الغرب إلى تقدير ما بذلته بيزنطة من جهود للمحافظة على قديم الكنوز بعد أن كادت يد الدمار تمتد إلى تلك الجهود في ١٢٠٤ .

أما الشرق المسيحى ، فقد كانت القسطنطينية حتى ساعتها الأخيرة عاصمته مهما كان السيد الذى يسيطر عليه . وحتى رعايا إمبراطور طرابيزون أنفسهم كانوا يفتدون إليها للاستقرار ، كلما استطاعوا إلى ذلك سبيلاً . وكان الروسىون يحجون إليها ، على حين يرسل إليها القبارصة أبناءهم لينهلوا من مناهل العلم بها . بل الواقع ، أنه حتى أعظم أغنياء القبارصة ثروة ، وإن لم يأنهوا بملوكهم اللوزينيانين<sup>(٢)</sup> (Lusignan) إلا قليلاً —

(١) جييون : "Decline & Fall" نشره بيورى مج ٧ ص ٣١٧ - ٣٢٠ .

(٢) اللوزينيانين : أسرة من مدينة لوزينيان بفرنسا بإقليم بواتيه حكمت في تلك

الأيام قبرص وبيت المقدس . ( المترجم )



كانوا يحسون بأنهم كالمثقيين . ومن هناك كتب لينثرينوس إلى صديقة  
نقفوروس جريجوراس رسالة مسببة عن الحالة السيئة التي تردى فيها العالم  
اليوناني القديم في القرن الرابع عشر . وحملته اللباقة والخوف من الرقيب على  
تجنب الإجابة عن سؤال جريجوراس له : كيف أطاق وقاحة اللاتين ؟ ، غير  
أن رأيه الحقيقي يتجلى بشكل مخزن من خلال كل سطر من سطور الرسالة<sup>(١)</sup> .  
وحتى المدون التاريخي المتواضع ماخياراس نفسه صديق اللوزينانيين ، قد  
أفزعته سقوط القسطنطينية وأظهر الأسى والعزاء للملكة اليونانية هيلينا  
باليولوجينا ابنة أخى الإمبراطور فى أثناء ذعرها من المأساة النهائية<sup>(٢)</sup> .

ذاك بأن الفاجعة كانت نهائية . ففي ٢٩ مايو ١٤٥٣ محيت حضارة  
بأكملها محوًّا لا رادَّ له ، بيد أنها ولّت وقد تركت تراثًا مجيدًا فى العلوم  
والفنون ؛ وذهبت بعد أن رفعت أقطاراً بأكملها من وهدة البربرية ومنحت  
أقطارا أخرى الرفاهيات والتهذيبات ؛ وظلت المسيحية الحصن الحصين  
للقوة والذكاء بها أمد قرون عديدة . فإن القسطنطينية ظلت أحد عشر قرناً  
مركزاً لعالم النور . وبذا أسدلت آنذاك غلالة كثيفة من الكرى على الألفية  
اللامحة للإغريقى وعلى اهتماماته ونزعاته الجمالية ، وعلى ما للرومانى من  
ثبات متزن مطبوع بالكبرياء ومن كفاية إدارية ، وعلى الشدة المتسامية  
التي يتسم بها المسيحى القادم من الشرق ، وقد التأمت كلها فأصبحت كتلة  
حساسة مائعة . لقد أمست القسطنطينية قاعدة للقوة الوحشية والجهل المطبق  
وللفخامة مع انعدام الذوق . ولم يبق لبزنطة سوى أثر طفيف دام بضعة  
قرون أخرى فى القصور الروسية التي كان يحلق عليها النسر ذو الرأسين  
الذى كان على مفرق آل باليولوجوس — هناك فقط وفى ظلمات بعض  
القاعات المطلة على القرن الذهبى ، فهنا بين بيوت منطقة الفنار كان البطريق

(١) انظر جريجوراس فى : "Correspondence" نشره جياند ص ١٢٨٥ - ١٢٨٩ -

(٢) انظر ماخياراس ص ٦٨٢ .



يقيم بلاطه المتوارى في سدفة الظلال ، وقد سمح له حسن التدبير السياسى من جانب السلطان الفاتح وجهود جورج چناديوس إسكولاريوس أن يحكم الشعب المسيحى الخاضع لولاية السلطان ويعطيهم قدرا معينا من الأمان . . . على أن النسر ذا الرأسين لم يعد يرفرف بالروسيا ، وقد ابتلعت منطقة الفئار غمرات القلق والخوف . ولذا فإن آخر بقاياها تلفظ آخر أنفاسها أو هى قد لفظتها فعلا .

لقد جرى كل شئ كما تنبأ به عرافو القسطنطينية ، أولئك المتنبئون الذين ظلوا يتكلمون بلا انقطاع عن مصير المدينة المحتوم الذى لا بد من وقوعه وعن آخر أيام المدينة . وقد عرف البيزنطى المكدود الروح أن المصير المحتوم الذى ظلت الأيام تنذره به طويلا واقع به لا محالة يوما ما . وماذا فى ذلك كله ؟ لم يكن ثمة داع للشكوى . إن هذا العالم مهزلة سخيفة ، تنوشها الآلام من كل أقطارها وتطاردها الذكريات والتوجسات الحزنة . أما السلام والسعادة الحققة فهما فيما وراء ذلك من دار الآخرة . ما هو الإمبراطور قرين الرسل ، بل ما هى القسطنطينية نفسها ، تلك المدينة العظيمة الحبيبة إلى إله المسيحية وإلى أمه العذراء ، بالقياس إلى المسيح القوى القاهر وإلى القصور الفاخرة بمملكة السماء ؟

## ثبت بأسماء الأباطرة الرومان من قسطنطين الأول

إلى قسطنطين الحادي عشر

### أسرة قسطنطين

قسطنطين الأول ( الأكبر ) توفي ٣٣٧ .

قسطنطيوس ٣٣٧ - ٣٦١ إمبراطور بمفرده بعد ٣٥١

يوليانوس المرتد ٣٦١ - ٣٦٣ إمبراطور بمفرده

يوفيانوس ٣٦٣ - ٣٦٤ إمبراطور بمفرده

والنس ٣٦٤ - ٣٧٨

### الأسرة الثيودوسية

ثيودوسيوس الأول ( الأكبر ) ٣٧٩ - ٣٩٥ إمبراطور بمفرده

بعد ٣٩٢

٣٩٥ - ٤٠٨

أركاديوس

٤٠٨ - ٤٥٠ أنشياس وصياً على

ثيودوسيوس الثاني

العرش ٤٠٨ - ٤١٤

٤٥٠ - ٤٥٧

مرقيانوس

### الأسرة اللاونية

٤٥٧ - ٤٧٤

لاوون الأول

٤٧٤

لاوون الثاني



زينون ٤٧٤ - ٤٩١ الباسيلييسكوس ، المغتصب  
٤٧٥ - ٤٧٦

أنسطاسيوس الأول ٤٩١ - ٥١٨

أسرة يوستينيانوس

يوستينوس الأول ٥١٨ - ٥٢٧

يوستينيانوس الأول ٥٢٧ - ٥٦٥

يوستينوس الثاني ٥٦٥ - ٥٧٨ صوفيا وصيَّة على العرش

٥٧٣ - ٥٧٤

طيباريوس وصياً على العرش

٥٧٤ - ٥٧٨

طيباريوس الثاني ٥٧٨ - ٥٨٢

موريقيوس ٥٨٢ - ٦٠٢

ثيودوسيوس الإمبراطور الشريك ٥٩٠ - ٦٠٢

فوقاس ٦٠٢ - ٦١٠

الأسرة الهرقلية

هرقل الأول ٦١٠ - ٦٤١

قسطنطين الثالث ٦١٣ - ٦٤١

هرقليون ٦٣٨ - ٦٤١

قسطنطين الثالث ٦٤١

هرقليون ٦٤١ مارتينا وصيَّة

على العرش ٦٤١

٦٦٨ - ٦٤١	قسطنس الثاني
٦٦٨ - ٦٥٩	قسطنطين الرابع
٦٨١ - ٦٥٩	هرقليوس
٦٨١ - ٦٥٩	طيار يوس
٦٨٥ - ٦٦٨	قسطنطين الرابع بوجوناتوس ، الملتحي
٦٩٥ - ٦٨٥	يوستنيانوس الثاني رينوتيميتوس ، الأشرم
٦٩٨ - ٦٩٥	لاونديوس
٧٠٥ - ٦٩٨	طيار يوس الثالث ، أبسيار
٧١١ - ٧٠٥	يوستنيانوس الثاني ، رينوتيميتوس
٧١١ - ٧٠٦	طيار يوس
٧١٣ - ٧١١	فيليبكوس البرداني
٧١٥ - ٧١٣	أنسطاسيوس الثاني ( أرتيموس )
٧١٧ - ٧١٥	ثيودوسيوس الثالث

### الأسرة الإيسورية

٧٤٠ - ٧١٧	لاوون الثالث ( الإيسوري )
٧٤٠ - ٧٢٠	قسطنطين الخامس
٧٧٥ - ٧٤٠	قسطنطين الخامس ( كوبرونيوموس ، الزبلي )
٧٧٥ - ٧٥٠	لاوون الرابع
٧٨٠ - ٧٧٥	لاوون الرابع ( الخزري )
٧٨٠ - ٧٧٦	قسطنطين السادس
٧٨٠ - ٧٩٧	قسطنطين السادس
٧٩٧ - ٧٨٠	إيرينة وصية علي



العرش ٧٨٠ — ٧٩٠

٧٩٧ — ٧٩٢

٨٠٢ — ٧٩٧

إيرينة

٨١١ — ٨٠٢

نيقيفوروس الأول

٨١١

إستوراقبيوس

٨١٣ — ٨١١

ميخائيل الأول ( رانجباب )

٨٢٠ — ٨١٣

لاوون الخامس ( الأرمني )

### الأسرة العمورية

٨٢٩ — ٨٢٠ ميخائيل الثاني ( العمورى ) الألتغ

٨٢٩ — ٨٢١

ثيوفيلوس

٨٤٢ — ٨٢٩

ثيوفيلوس

٨٦٧ — ٨٤٢ ثيودورا وصية

ميخائيل الثالث ( السكير )

٧٥٦ — ٨٤٢ على العرش

بارداس وصياً على العرش

٨٦٦ — ٨٦٦

٨٦٧ — ٨٦٦

باسيليوس الأول

### الأسرة المقدونية

٨٨٦ — ٨٦٧

باسيليوس الأول ( المقدونى )

٨٨٠ — ٨٦٩

قسطنطين

٨٨٦ — ٨٧٠

لاوون السادس

٩١٢ — ٨٧١

الإسكندر

٨٨٦ - ٩١٢	لاوون السادس ( الحكيم )
٩١١ - ٩١٣	قسطنطين السابع
٩١٢ - ٩١٣	الإسكندر
٩١٣ - ٩١٩	قسطنطين السابع ( بورفير وچنيتوس ) مجلس الوصاية ٩١٣
٩١٩ - ٩١٣	زوية كاربويسينا وصية على العرش ٩١٩ - ٩١٣
٩١٩ - ٩٤٤	رومانوس الأول ( ليكابينوس )
٩١٩ - ٩٤٤	قسطنطين السابع
٩٢١ - ٩٣١	كريستوفر ليكابينوس
٩٢٤ - ٩٤٥	استيفن ليكابينوس
٩٢٤ - ٩٤٥	قسطنطين ليكابينوس
٩٤٤ - ٩٥٩	قسطنطين السابع ( بورفير وچنيتوس )
٩٥٠ - ٩٥٩	رومانوس الثاني حوالى
٩٥٩ - ٩٦٣	رومانوس الثاني
٩٦٠ - ٩٦٣	باسيليوس الثاني
٩٦١ - ١٠٢٥	قسطنطين الثامن
٩٦٣ - ٩٦٣	باسيليوس الثاني ( جلاد البلغار )
٩٦٣ - ٩٦٣	ثيوفانو وصية على العرش ٩٦٣
٩٦٣ - ٩٦٩	نيقيفوروس الثاني ( فوقاس )
٩٦٣ - ٩٦٩	باسيليوس الثاني
٩٦٩ - ٩٧٦	يوحنا الأول ( جيمسكى )
٩٧٦ - ١٠٢٥	باسيليوس الثاني ( جلاد البلغار )
١٠٢٥ - ١٠٢٨	قسطنطين الثامن



- رومانوس الثالث ( أرجيروس ) ١٠٢٨ - ١٠٣٤  
 ميخائيل الرابع ( البفلاجوني ) ١٠٣٤ - ١٠٤١  
 ميخائيل الخامس ( الشماع ) ١٠٤١ - ١٠٤٢  
 زوية وثيودورا ( وليدة الغرفة الأرجوانية ) ١٠٤٢  
 قسطنطين التاسع ( مونوماخوس ) ١٠٤٢ - ١٠٥٥  
 ثيودورا ( وليدة الغرفة الأرجوانية ) ١٠٥٥ - ١٠٥٦  
 ميخائيل السادس ( استراتيوتيكوس ) ١٠٥٦ - ١٠٥٧  
 اسحق الأول ( كومنينوس ) ١٠٥٧ - ١٠٥٩

### أسرة دوقاس

- قسطنطين العاشر ( دوقاس ) ١٠٥٩ - ١٠٦٧  
 ميخائيل السابع حوالى ١٠٦٠ - ١٠٦٧  
 ميخائيل السابع ( بارا بيناكس ) ١٠٦٧ - ١٠٦٨ ( يودوكيا  
 مكرمبوليتسا ) وصية على  
 العرش ١٠٦٧ - ١٠٦٨  
 رومانوس الرابع ( ديوجينيس ) ١٠٦٨ - ١٠٧١  
 ميخائيل السابع ١٠٦٨ - ١٠٧١  
 ميخائيل السابع ( بارا بيناكس ) ١٠٧١ - ١٠٧٨  
 نيقيفوروس الثالث ( بوتانياتس ) ١٠٧٨ - ١٠٨١

### أسرة آل كومنينوس

- ألكسيوس الأول ( كومنينوس ) ١٠٨١ - ١١١٨  
 قسطنطين دوقاس ١٠٨١ إلى ما حولها - ١٠٩٠

١١١٨ - ١٠٩٢	يوحنا الثاني
١١٤٣ - ١١١٨	يوحنا الثاني ( كالويوهانيس )
١١٤٢ - ١١١٩	ألكسيوس
١١٨٠ - ١١٤٣	عمانوئيل الأول
١١٨٠ - ١١٧٢	ألكسيوس الثاني
١١٨٠ - ١١٨٣	ألكسيوس الثاني
مارية	
الأنطاكية وصية على العرش	
١١٨٢ - ١١٨٠	
١١٨٣ - ١١٨٢	أندرونيكوس الأول
١١٨٥ - ١١٨٣	أندرونيكوس الأول

### أسرة أنجيلوس

١١٩٥ - ١١٨٥	إسحق الثاني ( أنجيلوس )
١٢٠٣ - ١١٩٥	ألكسيوس الثالث
١٢٠٤ - ١٢٠٣	ألكسيوس الرابع
١٢٠٤ - ١٢٠٣	اسحق الثاني
١٢٠٤	ألكسيوس الخامس ( مورثزفلوس )

### أسرة لاسكارس

( الإمبراطورية النيقية ١٢٠٤ - ١٢٦١ )

١٢٢٢ - ١٢٠٤	ثيودور الأول ( لاسكارس )
١٢٥٤ - ١٢٢٢	يوحنا الثالث ( دوقاس فاتاتزيس )
١٢٥٨ - ١٢٥٤	ثيودور الثاني ( لاسكارس فاتاتزيس )



يوحنا الرابع (دوقاس فاتانزيس) ١٢٥٨

### أسرة باليولوجوس

١٢٨٢ - ١٢٥٨	ميخائيل الثامن (باليولوجوس)
١٢٨٢ - ١٢٧٢	أندرونيكوس الثاني
١٣٢٨ - ١٢٨٢	أندرونيكوس الثاني
١٣٢٠ - ١٢٩٥	ميخائيل
١٣٢٨ - ١٣٢٥	أندرونيكوس الثالث
١٣٤١ - ١٣٢٨	أندرونيكوس الثالث
١٣٤٧ - ١٣٤١ (آن من	يوحنا الخامس
ساقوى وصية ١٣٤١-١٣٤٧)	

يوحنا السادس (كانتا كوزيني) ١٣٥٥ - ١٣٤٧

١٣٥٥ - ١٣٤٧	يوحنا الخامس
١٣٥٥ - ١٣٤٨	ماثيو كانتا كوزيني
١٣٧٦ - ١٣٥٥	يوحنا الخامس
١٣٧٩ - ١٣٧٦	أندرونيكوس الرابع
١٣٩٠ - ١٣٧٦	يوحنا السابع
١٣٩٠ - ١٣٧٩	يوحنا الخامس
١٣٨٥ - ١٣٧٩	أندرونيكوس الرابع
١٣٩١ - ١٣٨٦	عمانوئيل الثاني
١٣٩٠	يوحنا السابع
١٣٩١ - ١٣٩٠	يوحنا الخامس
١٤٢٥ - ١٣٩١	عمانوئيل الثاني

١٤١٢ - ١٣٩٩	يوحنا السابع
١٤٢٥ - ١٤٢٣	يوحنا الثامن
١٤٤٨ - ١٤٢٥	يوحنا الثامن
١٤٥٣ - ١٤٤٨	قسطنطين الحادي عشر (دراجاسس)

ملحوظة - إن أسماء الملوك الأوتوقراطيين قد رسمت دائماً بخط أكبر ، ولم ندخل في القائمة اسمى قسطنطين الثاني وقسطنس الأول لأنهما لم يمارسا أبداً أية سلطة فعالة في الشرق .



## ملحوظة عن المراجع

يمكن العثور على خير مجموعة من أسماء مراجع التاريخ البيزنطى فى «تاريخ كبرديج للعصور الوسطى» "Camb. Med. Hist." مج ٤ ، وفى مقالة بيزنطة التى كتبها لكرك ثم فى الموسوعة : "Dictionnaire d'Archéologie Chrétienne et de Liturgie" تصنيف كابروول ؛ وبخاصة عن المؤلفات العصرية فى "Histoire de L'Empire Byzantin" تأليف فاسيليف . أما القارئ العام فبحسبه المؤلفات المختلفة التى وضعها ديل وشلمبرجر فإن فيها الكفاية .

أما الدارس فنتصح له بكتاب كرومباخر "Geschichte der Byzantinischen Litteratur" ، وكتاب رامساى "Historical Geography of Asia Minor" ، كما أن مؤلفات بيورى المختلفة ضرورية بصورة جوهرية .

والأرقام المذكورة بعد أسماء المراجع الموجودة فى الهوامش السفلية تشير إلى الصفحة المناسبة .

أما عن المؤلفين الإغريق فقد استخدمت لهم الطبقات الصادرة فى بون "Corpus Scriptorum Historiae Byzantinorum" ، وذلك فيما عدا ما أشرت إليه تعديلا لهذا عند ذكر الكتاب لأول مرة .

وقد استخدمت المختصرات الآتية : ص : صفحة

ص ص : صفحات

ع ع : فما بعدها

مج : مجلد

## فهرس أيجدى

( ١ )

- أجابيوس الكريتي ٢٨٨  
أجاثياس ٢٩٥  
أجناتيا ( طريق ) ٢٥٣  
الأجبانس ١٩٥ ، ١٩٧  
الأحر ( الحى ) ٧٥  
الأخضر ( الحى ) ٧٥  
الأدب ٢٩١  
» البيزنطى ٣٠١ ، ٣٠٨ ، ٣٥٣  
أدرنة ٢٧ ، ١٦٠  
أدلكيس ١٩٢  
أدوات التجميل ٢٢٤  
آدوليس ١٩٦  
إرادة واحدة فقط ٣٨  
إراستوس ١٢٤  
الأراستيانية ١٤٠  
أرتميس ٤١ ، ٢٦٠  
أرجير بولوس ٣٦٦  
أرجيروس ( آل ) ٢٣١  
الأرستقراطية ١١٦ ، ١١٧ ، ١١٨ ،  
٢١٥ ، ٢٣٤ ، ٢٣٥  
الأرستقراطيون ١١٨  
أرسطو ٢٨٣ ، ٣٦٥  
أرسينيوس ١٢٩ ، ١٣٧ ، ١٥٥ ، ٢٥٦  
أرستنيوس ( البطريق ) ١٣٧ ، ١٥٢  
الأرشكيين ٨ ، ٣٥٢  
أركاديوس ٢٨ ، ٢١٤ ، ٢٥٩  
الأرمن ٢١٦ ، ٣٥٢ ، ٣٥٣ ، ٣٥٤ ، ٣٥٥  
أريادنة ٢٩ ، ٧٣ ، ٢٢٩  
أريثاس ٢٧٦ ، ٢٩٩  
أرينايوس ١٣  
آريوس ٢١ ، ٢٧ ، ١٣٢
- آثتيوس ٢٨٨  
آباء الكنيسة الأول ٢٩٣  
الأبازجيانين ٣٥٥ ، ٣٥٦  
أباطرة الإيسوريون ٤١  
أباطرة طرابيزون ١٩٠  
أباطرة اللاتين ٢٢٦  
أباطرة نيقيا ٥٩ ، ١٠٥ ، ١٧٤ ، ١٨٠ ،  
١٩٠  
الأباناجه ٨٣  
الإبرخوس ١٠٠  
أبسيهار ٤١ ، ١٧٧  
أبوقراط ٢٨٨  
أبوللون ١١ ، ١٨ ، ٢٠  
أبولونيوس الطياني ١٤ ، ٢٦٢  
أبوليوس ١٤  
أبيروس ٥٦  
الأبيض ( حزب ) ٧٥  
أبيقور ٢٨٣  
الأتراك ٦٢ ، ٦٣  
الأتراك السلجوقيون ٥١ ، ٣٦٠  
الأتراك العثمانيون ٦٠ ، ٦١ ، ٣٥١ ،  
٣٥٤ ، ٣٦٠  
أتيلا ١٦١  
الآثار المقدسة ٢٥٩  
أثاناسيا ٢٥١  
أثاناسيوس ١٣٢ ، ٢٩٨  
أثوس ( جبل ) ٨٧ ، ١٢٧ ، ١٥٤  
أثينايس ٢٧٨



الأفلاطونية الحديثة ١٤ ، ٢٩٣ ، ٢٩٤  
 إفيثوس ( مجلس ) ١٤٨  
 الأقسام ٧٧  
 أكايستوس ٣٠٣  
 أكروبوليتا ٢٧٦ ، ٢٧٧ ، ٢٨٦  
 آكسوم ١٩٦  
 الأكسونية ١٩٥ ، ١٩٩  
 أكنينوس ٢٧٧  
 إكلاتس ٣٠١  
 إكلوغة ٨٢ ، ٨٣ ، ٨٤ ، ١٢٢ ، ٢٠٩  
 البروتوقستيارى فيلوكاليس ٣٣٦  
 الإلتزام التضامنى ١٠٩ ، ١١٨  
 ألكسيوس الأول ٥٣ ، ٥٤ ، ٧٢ ، ٧٩  
 ٩٢ ، ١١٥ ، ١٢٠ ، ١٣٦  
 ١٥٤ ، ١٥٥ ، ١٦٩ ، ١٧٢  
 ١٧٣ ، ١٧٤ ، ١٨١ ، ٢١١  
 ٢٢٦ ، ٢٣٧ ، ٢٣٩ ، ٢٤٠  
 ٢٤٤ ، ٢٥٥ ، ٢٦٢ ، ٢٧٥  
 ٢٨١ ، ٢٨٦  
 ألكسيوس الثانى ٥٤  
 ألكسيوس الثالث ٥٥ ، ٥٦  
 ألكسيوس الرابع ٥٥  
 ألكسوس كومنينوس ١٢٩  
 ألكسيوس موسىل ٩١  
 الألوهية ١٧  
 أليبيوس اليفلاغونى ٢٥٦  
 اليسايوس ( الخصى ) ٣٦١  
 الأم العظيمة ١١  
 الإمبراطور ٨٩ ، ٢٢٥  
 الإمبراطور الشريك ٤٧  
 إمبراطورية آسن البلغارية ٦٠  
 إمبراطورية أورش ٦٠  
 إمبراطورية سلانيك ٥٦  
 الإمبراطورية اللاتينية ٥٧ ، ٥٨ ، ٢٠٢  
 إمبراطورية نيقيا ٥٦ ، ٢٠٥

الأزرق ( الحى ) ٧٥  
 أسباتاريوس ٩٣  
 أسبار ٢٩ ، ٦٦  
 إستبدادية ٦١  
 الأستديوم ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٧٢  
 استراسبورج ١٦٠  
 استوراقيوس ٤٤  
 استيفن أورش ٣٤٩  
 استيفن درشان ٦٠ ، ٢٤٩  
 اسحق إنجلوس ٧٢  
 اسحق الأول ٥١  
 اسحق الثانى ٥٥  
 اسحق كومنينوس ٥١  
 أسطول ١٥٨ ، ١٧٥  
 الأسطول التجارى الإيطالى ( أساطيل ) ١٩٩  
 الأسكارامانجيوم ٢٢٤  
 أسكليبيوس ١٥٤ ، ٢٦٠  
 الإسكندر ٥ ، ٤٧ ، ٧٤ ، ٢٥٤  
 الإسكندرية ٣٩ ، ٢٠٤ ، ٢١٨ ، ٢٤٧  
 الإسكندرية ( جامعة ) ٢٧١  
 إسكيليروس ( آل ) ٢٣١  
 إسكيليتز ٢٩٧ ، ٢٩٨  
 الإسلام ٣٩  
 أشكيفات ١٨١  
 اضطرابات النيقا ٨٩  
 الانسطهاد الأعظم ١٨  
 الاعتراف بالحديد ٣٨  
 أعطيات إنجلترا ١٧١  
 ألخابيتوس ٨٠  
 أغسطس ١١١  
 أغناطيوس ١٣٧  
 » ( البطريق ) ٢٤٣  
 الآثار ٣٦ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٤٣  
 أفارويه ١٩٦  
 أفلاطون ١٥١ ، ١٥٤ ، ٢٨٣

إئوسنت ( البابا ) ١٤٤ ، ١٤٥  
 إئوسنت ( الثالث ) ١٤٤  
 الأوبسكي ٩٨  
 أوتو ( أسرة ) ٢٥٦  
 الأوتو قراطور ٦٧  
 أوثنون الثاني ١٨٨  
 أودواكر ٢٩ ، ١٦١  
 أوربيكيوس ١٥٩  
 أوريباسيوس ٢٨٨  
 أوريچين ١٣  
 أوريقاس ١٧٨  
 أوريليان ١٦  
 أوغسطا ٧٢  
 أوغسطس ٧ ، ١٠ ، ١٤ ، ١٦ ، ١٧  
 أوغستين ١٣  
 الأوغنسطية ١٣  
 أوطيخا ٣٠ ، ١٣٣  
 أولجا ٣٤٧  
 آياصوفيا ٣٣ ، ٦٩ ، ٢٢٢ ، ٢٢٩  
 ٣١٥ ، ٣١٦ ، ٣١٨  
 أيامبليكيوس ١٤  
 إيرينة ٤٣ ، ٤٤ ، ٤٥ ، ٧٣ ، ٧٤  
 ١٠٤ ، ١١١ ، ٢٢٨ ، ٢٤٧  
 ٢٦٣ ، ٢٧٧  
 إيريني ٢٠٥  
 إيزيدور ٣١٧  
 إيزيس ١١  
 الإيسورية ( الأسرة ) ٢٥ ، ٤٤ ، ٨٤  
 ١٧٧  
 الإيسوريين ٢٩ ، ٤٥ ، ٤٨ ، ٧٧  
 ٢٠٨ ، ٢١١ ، ٢٨٤  
 الإيسوريون ( الأباطرة ) ١٦٣  
 الإيطاليون ٢٠١ ، ٢٠٣ ، ٢٠٥  
 إيفاجريوس ٢٩٥  
 الأيقونات ٤٣ ، ١٥٣ ، ١٥٦

أمير البحر الأعظم ١٧٨ ، ١٨٠  
 الأميرال الأعظم ١١٩  
 أنا دالاسينا ٢٣٢ ، ٢٣٧ ، ٢٣٨  
 أناستاسيوس ١٠٦ ، ١٠٧  
 أناكسيمندر ٢٨٥  
 أناكومينينا ١٥٣ ، ١٥٩ ، ١٦٩  
 ١٧٥ ، ٢٣٢ ، ٢٦٥ ، ٢٦٩  
 ٢٧٠ ، ٢٧٨ ، ٢٧٩ ، ٢٨١  
 ٢٨٤ ، ٢٨٥ ، ٢٨٦ ، ٢٨٧  
 ٢٨٩ ، ٢٩٤ ، ٢٩٧  
 الأناضولي ٩٨  
 أنانياس الشيراكي ٢٧٢ ، ٣٥٣  
 أنثوف ( القديس ) ٢٩٨  
 أنثيميوس ٣١ ، ٢٢٨ ، ٣١٧  
 أنجو ١٤٦  
 أنجيلوس ٦٦  
 أنجيلوس ( أسرة ) ٥٦  
 أنجيلوس ( آل ) ١٧٤  
 أندرونيكوس الأول ٦٠ ، ٦٦ ، ٨٦  
 ٢٠١ ، ٢٥٨ ، ٢٦٤  
 أندرونيكوس الثاني ٥٩ ، ١٠٦  
 أندرونيكوس الثالث ٦٠  
 أندرونيكوس الرابع ٦١  
 أندرونيكوس كومنينوس ٥٥  
 أندريا ٣٠٣  
 أندريو ملك المجر ٣٣٨  
 أنسطاسيوس ٢٩ ، ٣١ ، ٣٢ ، ٣٥  
 ٦٨ ، ٧٣ ، ١٩٥ ، ٢٣٠  
 أنسطاسيوس الثاني ٤١  
 أنسلم الهافلبرجي ١٤٨  
 أنشقاق ١٣٧ ، ١٣٨ ، ١٤٣  
 الإنشقاق الأعظم ١٤٦  
 أنطاكية ٢١٨ ، ٢٤٧  
 أنطاكية ( جامعة ) ٢٧١  
 أنهير سباستوس ٩٢



## ( ب )

باجرات ( أباسجيا ) ١٩١ ، ٣٥٤  
 الباجراتيين ٣٥٢  
 پاخوميوس ٢٧٢  
 بانخيمير ٢٧٦ ، ٢٩٧  
 باراكويومينوس ١٧٥  
 باراكويومينوس باسيل ٢٣٣  
 بارداس ٤٥ ، ٨٥ ، ١٣٧ ، ٢٦٣ ،  
 ٢٧٣ ، ٢٧٤  
 بارداس ( أسرة ) ٤٩  
 بارداس اسكليروس ٤٨  
 بارداس فوقاس ٤٨ ، ٢٣٨  
 باردانس ٤١  
 باسيل ١٠٢ ، ٢٤٣  
 باسيل المقدوني ١٠٢  
 باسيلسا ٧٢  
 باسيلسكوس ٢٧١  
 الباسيليكا ( الباسليقة ) ٢٢٣ ، ٣١٤ ،  
 ٣١٦ ، ٣١٧  
 باسيلوس ٤٥ ، ٤٦ ، ٤٩ ، ٨٣ ،  
 ١٢٧ ، ١٢٩ ، ١٣٠ ، ١٧٨ ،  
 ٢٦٣ ، ٢٩٣ ، ٣٠١  
 باسيلوس الأصغر ٢٥٧  
 باسيلوس الأول ٤٥ ، ٤٦ ، ٧٠ ،  
 ٧٩ ، ٨٠ ، ١٠٨ ، ١٣٦ ،  
 ١٦٥ ، ٢٠٠ ، ٢٢٣ ، ٢٢٦ ،  
 ٢٣٣ ، ٢٩٦ ، ٣٦٢  
 باسيلوس الثاني ٤٨ ، ١٠٤ ، ١٠٧ ،  
 ١٠٩ ، ١١٧ ، ١١٨ ، ١٤٩ ،  
 ١٧٤ ، ١٧٨ ، ١٨٨ ، ١٩٠ ،  
 ٢٠٠ ، ٢٣٥ ، ٢٣٧ ، ٢٦٣ ،  
 ٢٧٤ ، ٢٩٦ ، ٢٩٩ ، ٣٥٩  
 باسيلوس ، جلاد البلفار ٤٩ ، ٢٨٢ ، ٣٤٥  
 باسيلوس كبير الأمراء ١١٦

باسيلوس المقدوني ١١٦ ، ٢٣٠ ،  
 ٢٣٦ ، ٢٥٢  
 بالاماس الأنونتي ١٣٥  
 بالاموس ٢٩٤  
 پاليولوجوس ( أسرة ) ٩٩ ، ٩١ ،  
 ١٠٦ ، ١٢٠ ، ١٧٤ ، ٢١١ ،  
 ٢٣٠ ، ٢٣٤ ، ٢٤٦  
 پاليولوجوس ( آل ) ٨٥ ، ٩٢ ،  
 ١٠٦ ، ١١٢ ، ١٩٠ ، ٢٠٢ ،  
 ٢١١ ، ٢١٢ ، ٢٢٤ ، ٢٢٥ ،  
 ٢٢٧ ، ٢٦٢ ، ٢٧٧ ، ٢٧٨ ،  
 ٢٨٠ ، ٢٨١ ، ٢٨٤ ، ٢٩٢ ،  
 ٢٩٧  
 پاليولوجي ( آل ) ٢٥ ، ١٨٩  
 البامفيلية ١٨٠ ، ١٨١  
 بانتاليون ٢٠٠  
 بانتوقراتور ٢٨٩  
 بترارك ٣٦٦  
 البحرية ٩٨  
 البحرية البيزنطية ١٧٦  
 برداس فوقاس ١٧٣  
 بروتكتور ٢٩٥  
 بروتوسباستوس ٩٢  
 بروپدروموس ٢٧٥ ، ٢٧٦  
 بروقنصل ٩٣  
 بروكلوس ٢٩٣  
 بروكوبيوس ١٥٩  
 بروكوبيوس ١٦١ ، ٢٩٥ ، ٣٠٠  
 برويدروس ٩٢  
 بريثوريين ١٥  
 البريطوريون ( الولاة ) ٩٤  
 بسكنيوس نيجر ٥  
 بسلوس ٥١ ، ١٥١ ، ٢٣٢ ، ٢٤١ ،  
 ٢٤٢ ، ٢٥٤ ، ٢٦٥ ، ٢٧٠

بورفيرو چيتوس ٩٢ ، ٧٥ ، ٤٧  
 بوريس ٣٤٤ ، ٣٤٢  
 بوكلارى ١٦٢  
 البوكليرى ٩٨  
 البوكوليون ٢٢٦  
 بول الايجينى ٢٨٨  
 بولس ١٢ ، ١٤٠ ، ١٥٠  
 بولس ( أتباع ) ١١٥ ، ١٣٦  
 بولكريا ٧٢ ، ٧٣ ، ٢٣٦  
 بوليوكت ١٢٩  
 بوهيموند ١٧٤  
 بيت المقدس ٣٩ ، ٣٨  
 البيراتيين ٧٦  
 بيروت ١٩٦ ، ٢٠٤  
 پيزا ٢٠١  
 بيزنطة ٣ ، ٤  
 بيزنطة ( كنيسة ) ١٥٤  
 بيساريون ٢٧٧ ، ٢٩٤ ، ٣٦٦  
 پيلاجيوس ١٤٥  
 الپيلوبينيز ٥

( ت )

التاجاتا ١٦٤ ، ١٦٥ ، ١٧٣  
 تاراسيكدوسا ٢٩  
 التاريخ ٢٩٥  
 التاريخ البيزنطى ٢٩٥ ، ٢٩٦  
 التتويج ٦٨ ، ٦٩  
 تجارة ١٩٤ ، ١٩٥ ، ١٩٨ ، ١٩٩  
 ٢٠٦ ، ٢١٢ ، ٢٤٥  
 التحطيم ١٤٠  
 تحطيم الصور ٤٣ ، ٤٤ ، ٨٢ ، ١٢٨  
 ١٣٤ ، ١٣٦ ، ١٣٩ ، ١٤١  
 ١٥٣ ، ١٥٤ ، ٢٧٣ ، ٢٩٨ ، ٣٣٠  
 ٣٤١ ، ٣٥٨  
 التدين ٢٥٤ ، ٣٠٤

٢٧٤ ، ٢٧٥ ، ٢٧٩ ، ٢٨٠ ،  
 ٢٨١ ، ٢٨٣ ، ٢٨٧ ، ٢٩٩ ، ٣٥٨  
 البشناق ١٧٢ ، ١٨٥ ، ١٨٩  
 بطرس ٥٨ ، ١٣٨ ، ١٧٤  
 بطرس الأنطاكي ١٣٨  
 بطرس البغاري ١٩٢  
 البطريرك ١٢٦ ، ١٢٨  
 بطريق ٩٢ ، ٩٣ ، ١١٣  
 بغداد ٣٥٨ ، ٣٥٩  
 بلاخرناى ( حى ) ٢٢٠  
 بلانودس ٢٧٧  
 بلدوين ٥٧  
 بلدوين الثاني ٥٨ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧  
 بلسامون ٨٥  
 بلشيرية ٧٣ ( انظر بولكريا )  
 البلغار ٤ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٤ ، ٤٥ ،  
 ٤٦ ، ٤٧ ، ٤٩ ، ٥٧ ، ١٠٤ ،  
 ٣٤١  
 بلغاريا ١٤٩  
 بلوتارك ١٥١  
 بليساريوس ٣٢ ، ١٦٢  
 بليميداس ١٥٥ ، ٢٧٦  
 پليفى ( عهد ) ٧  
 البنادقة ٢٠٤  
 پندار ( الشاعر ) ٢٧٦  
 البندقية ٥٣ ، ٥٤ ، ٥٦ ، ٢٠٠ ،  
 ٢٠١ ، ٢٠٢ ، ٢١٢ ، ٣٦٢  
 بنيامين التعللى ١٠٧  
 بنيدكت ١٤٥  
 البوابة الحريسيانية ٢٢١  
 بوتانياتس ٥٣ ، ٢١١  
 البوجوميل ١١٥ ، ١٣١ ، ١٣٦ ، ٢٩٤  
 البوجوميلية ١٣٦ ، ٣٤٦  
 بوجوناتوس ٤٠  
 بوديستا ٥٨ ( Podesta )



التراتيل الدينية ٢٥٤ ، ٣٠٣ ، ٣٠٤

ترتيليان ١٣

الترجمة ( التراجم ) ٢٩١

الترك ٦١

تريبونيان ٣٥

تريكلينيوس ٢٧٧

تسليف النقود ٢٠٧

تسلية ٢٣٨

التشريع الإيسوري ٢٠٨

التصوف ١٢

التصوير ( انظر فن )

التعليم ٢٦٩ ، ٢٧٢

تعليم القانون ٨٢

التنبؤات ٢٦٢

التنجيم ٢٦١

التوابل ٢٠٥

التورمات ٩٩

تورنيكوس ( آل ) ٢٣١

توماس الأكويني ١٥٠ ، ٢٧٧

توماس أوردزوني ٣٥٢

توماس ( المدعى للعرش ) ٢١٥ ، ٢٦١

توميسلاف ٣٤٦

توسى ( حظ ) ٢٣ ( Tyche )

تيخنيكوس البيزنطى ٢٧٢

تيماريون ٢٤٦ ، ٣٠٠

تيمور ٦١ ، ٦٢

( ث )

الثغور ١٠٤ ، ١١٣ ، ١٦٠ ، ١٦٣ ،

١٦٤ ، ١٧٢ ، ٢٥١

الثقافة البيزنطية ٥١

الثقافة اللاتينية ١٠

ثكلا ٩١

ثوكيديديس ٢٩٨

ثومائيس من لسبوس ٢٤٦

ثيماتا ٩٧

ثيودوقى ٢٤٢

ثيودورا ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٤٥ ،

٤٩ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٦٦ ، ٧٣ ،

٧٤ ، ٧٨ ، ٧٩ ، ٨٢ ، ٨٩ ،

٩٥ ، ١٠٨ ، ١٤٠ ، ١٧٨ ،

٢٢٣ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ،

٢٤١ ، ٢٩٨

ثيودورا السلافنيكية ٢٥١

ثيودور الثانى ٢٨٨

ثيودور الأستودىومى ٢٣٣ ، ٢٤٠ ،

٢٥٧ ، ٢٧٢ ، ٢٩٤ ، ٣٠٥ ،

٣٦٢

ثيودور برودر وموس ٣٠٧

» السيكيوتى ٢٤١ ، ٢٥٦

» فانتازيس ٢٨٤

» ميتوخيتس ٢٧٧ ، ٣٠٣

ثيودوروس الأستودىومى ١٢٨ ، ١٤٠ ،

٢٩٩

ثيودوروس الثانى ٥٧

ثيودوروس لاسكارس ٥٦ ، ٥٧

ثيودوسيا ٢٦٤

ثيودوسيوس ٢٧ ، ٩٤ ، ١٢٥

ثيودوسيوس الأكبر ٢٨

ثيودوسيوس الثانى ٢٩ ، ٣١ ، ٧٢ ،

٨٠ ، ٢١٤ ، ٢٢٥ ، ٢٥٦ ،

٢٥٩ ، ٢٧١ ، ٢٧٨ ، ٣٠٢

ثيودوسيوس الثالث ٤١

ثيودوسيوس الشماس ٣٠٦

الثيودوسية ( الأسرة ) ٢٩

ثيودولوس ٢٥٧

ثيوفانو ٤٨ ، ٧٣ ، ٧٥ ، ١٩١ ، ٢٤١ ،

٢٥٨ ، ٣٦٣ ، ٣٦٥

ثيوفانيز ٦٥ ، ١٠٢ ، ٢٣٥ ، ٢٦٣ ،

٢٩٢ ، ٢٩٥ ، ٢٩٦ ، ٢٩٨

جنس (أجناس) ٢١٨  
 چنكيز خان ٣٤٨  
 چنوة ٥٤ ، ٢٠١ ، ٢٠٢  
 الجنويون ٥٩ ، ٢٠٢ ، ٢١٢  
 جوتابي ١٩٦  
 جورج أكروبوليتا ٢٩٧  
 جورج الپيسيدى ١٥٦  
 جورج خريسوكوكيس ٢٧٨  
 جورج خونفادس ٢٧٨  
 جورج الراهب ٢٩٦  
 جورج سكولاريوس جناديوس ٢٤ ، ٣٦٨  
 جورجيا ٣٥٥ ، ٣٥٦  
 جوليان الكافر ٢٧١  
 جيش ١٥٨ ، ١٦٠  
 الجيش البيزنطى ١٦٧ ، ١٧٠ ، ١٧١ ،  
 ١٧٥  
 جيش الردفاه ١٦٠  
 جيمستوس بليثون ٨٧ ، ١٥١ ، ٢٧٧ ،  
 ٢٨٤ ، ٣٦٠  
 چينوفيفاي ١٩٧  
 چينيسيوس ٢٩٦

## (ح)

حاكم ٩٧  
 حامي المدينة ٩٥  
 الحرب الليسينية الثانية ٥  
 الحروب الصليبية ٥٣ ، ٢٠١  
 الحرس البريتورى ١٦٠  
 الحرم ٦٨ ، ١٢٩  
 الحرير ١٩٦ ، ١٩٧ ، ٢٠٤ ، ٣٣٧  
 الحضارة ٩  
 الحضارة الأرمنية ٣٥٢  
 » الإسلامية ٣٥٧  
 » البيزنطية ٣٤٠  
 » الروسية ٣٤٨

الحضارة البيزنطية

ثيوفيلاكثو ١١ ، ٢١٥ ، ٢٤٣ ،  
 ٢٥٧ ، ٢٨١  
 ثيوفيلوس ٣٠ ، ٤٥ ، ٧١ ، ٧٢ ،  
 ٧٤ ، ٩١ ، ١١٩ ، ٢٢٦ ، ٢٢٧ ،  
 ٢٢٩ ، ٢٦٣ ، ٣٥٨ ، ٣٥٩  
 الثيوقراطية ٨٧  
 ثيوكتستى ٢٣٣ ، ٢٣٧ ، ٢٥٢ ، ٢٩٩

## (ج)

الجائليق ١٠٣ ، ٣٥٢ ، ٣٥٣ ، ٣٥٤  
 چاچيك ٣٥٤  
 جالينوس ٥ ، ٣٦٥  
 جامعة ٢٧٢  
 جاورجيوس ٥٧  
 جانياس القوطى ١٦١  
 جبل آثوس ٨٧  
 جبل تابور ١٣٥  
 جراتيان ٢٧ ، ٢٨  
 جرش ( مدينة ) ٣١٦ ، ٣٢٨  
 جرمانوس ١٢٩ ، ١٤٠  
 جريجورى ٣٥ ، ١٣٩ ، ٢٨٠  
 جريجورى ( القديس النازيانزى ) ١٥٦ ،  
 ٢٩٣ ، ٣٠٢ ، ٣٠٤  
 جريجورى ( القديس النيسى ) ٢٩٣  
 جريجورى المنير ٣٥١  
 جريجورى يوس ٨٠  
 جريسد لوراس ٣٦٠  
 جريمالد ١٩١  
 چستنيان (انظريوستنيانوس) ١٠٧ ، ١١١  
 چستنيان الثانى ١٨٤  
 چستين الأول ٧٦  
 جليكاس ٢٩٧  
 جناديوس ١٥٠ ، ١٥١ ، ٢٧٧ ، ٢٩٤ ،  
 ٣٠١  
 الجند المخالفين ١٦٠ ، ١٦٢  
 الجند المختارين ١٦٢



الحضارة الفارسية ٣٥٧

الحضارة الهلنستية ١٠ ، ٣٥٧

الحق الشرعي في الثورة ٦٥

حلبة السباق ٢٢١

الحملة الصليبية الرابعة ١٤٤

حوقل ( ابن ) ١١٠

الحياة اليومية ٢٢٥

( خ )

الخدمة العسكرية ٢٥١

خريستوس باسخون ٣٠٤

خريستوفر الميثليني ٣٠٥

خريسوبوليس ٥ ، ١٩

خريسولوراس ٢٧٧

خزائن ١٠١

الخزر ٤٢ ، ٣٥١

خزعبلات ٢٥٨ ، ٢٦٠

الخصيان ١٧ ، ٧٢ ، ٩٣ ، ٩٤ ، ١٠٢ ،

٢٤٣ ، ٢٤٤ ، ٢٩٠

الخضر ( حزب ) ٧٦ ، ٢٢٩

خطر التجارة البحرية ( أخطار ) ٢٠٨

خلقو كوند يلاس ٣٦٦

خلقوند يلاس ٢٩٨

خلقيدونية ٣ ، ٤ ، ٣٠ ، ٣٨

خويروسفاكثا ١٨٥

خيروصون ( خرسون ) ٩٨ ، ٩٩ ، ٤١

( د )

دارا ١٩٦

دار الأنوار ٢٢١

دالماتيا ٩٨

دانتى ٢٩٣

دانييل العمردى ٢٥٦

دانييليس ( الأرملة ) ٢٤٥

الدرمونة ١٨٠ ، ١٨١

دسپوت ١٠٦ ، ١٠٧

الدستور الإمبراطورى ٨٦

دقلديانوس ٥ ، ٦ ، ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ،

١٧ ، ١٨ ، ١٩ ، ٢٠ ، ٦٧ ،

٨٠ ، ٩٠ ، ٩٥ ، ١٠٢ ، ١٢٤ ،

١٦٠ ، ٢٤١ ، ٣١٠

دميان ١٥٤

دودة القز ١٩٨ ، ٢٠١

الدوق الأعظم ١٨٠

دوقاس ( آل ) ٢٣١ ، ٢٦٤

دوقاس المتواضع ٢٩٨

دومستيق ١٦٥ ، ١٦٦ ، ١٧٣

الدومستيق الأعظم ١٠٦ ، ١٧٥ ، ١٨٠

الدومستيقيون ٩٩

دوميتيان ١٧

دومينيكو سلفيو ١٩١

ديباج بيزنطة ١٩٨

الديباج الموشى ٢٠٣

ديبلوماسية ١٨٤

الديبلوماسية الإمبراطورية ١٩٧

الديبلوماسية البيزنطية ١٨٦ ، ١٨٧ ، ١٩٣

ديچينيس ١٦٤

ديچينيس أكريتاس ١٠٤ ، ٢١٦ ،

٢٣٤ ، ٢٣٧ ، ٢٦٦ ، ٣٠٧ ،

٣٣١ ، ٣٢٠

دير ( الأديرة ) ١٢٧ ، ١٢٨ ، ٢٥٥ ،

٢٥٧

دير اخيوم ١٧٣

ديزيريوس ٣٦٣

الديومات ٧٥ ، ٧٩ ، ٢٠٩

ديمارخوس ٧٥

ديمتريان ١٥٦

ديمترىوس ٤٠ ، ٢٦٠

ديمترىوس اللامبى ١٣٥

ديموسثينز ٢٧٠

الدين ١٢٣

ديدثتا سيوس ماكريبوليتس ٣٠٧

ديوسقوروس ١٣٣

ديوميد ٢٦٠

ديونيسيوس الأريوباجيتي ١٣٥ ، ٢٩٣

## ( ر )

رافنا ٣٦ ، ٤٣

رئيس الدواوين ٩٤ ، ١٠٠

رئيس دواوين الموظفين ٩٤

راهب ٢٥٥

الرسائل ٣٠١ ، ٣٠٢

رطازات ٣٣١

الرفقاء ١٧٤

رقيق ( أرقاء ) ٢٤٠ ، ٢٤٨

رمولوس أوغسطولوس ٢٨

روبرت ٥٨

روجر الثاني ٢٠١

الروس ٣٤٦

روستسلاف ٣٤٣

روملن ٣١٥

روما ٨

روما الجديدة ٦ ، ٢٣

رومانوس ٣٠٣

رومانوس الأول ٤٧ ، ٤٨ ، ٦٦ ، ٧٩ ،

١٠٢ ، ١٠٥ ، ١١٧ ، ١٢٠ ،

١٥٢ ، ١٧٩ ، ١٨٦ ، ١٨٩ ،

١٩٠ ، ١٩٢ ، ٢١٥ ، ٢٣٣ ،

٢٤٣ ، ٢٤٩ ، ٢٥٣ ، ٢٥٥ ،

٢٥٧ ، ٢٥٩ ، ٢٦٣ ، ٢٦٥

رومانوس الثاني ٤٧

رومانوس الثالث ٤٩ ، ١٩١ ، ٢٣٩ ،

٢٧٤ ، ٢٨١ ، ٢٨٣ ، ٢٨٧ ، ٣٥٣

رومانوس الرابع ديوجينيس ٥٢ ، ٧٤ ،

١٧٢

رومانوس سارونيتس ٢٣٢

رومانوس ( الشماس ) ٣٠٢

رومانوس ليكابينوس ٤٧ ، ٧٤ ، ٩١ ،

١٧٩ ، ٢٣٥

رومانوف ( أسرة ) ٣٤٨

الريكتور ١٠٣

ريكير ١٦١

## ( ز )

الزراشية ٨

الزرق ( حزب ) ٧٦ ، ٢٢٩

الزندقة ١٣١ ، ١٣٢ ، ١٣٦ ، ١٣٨ ،

الزهاد الصامتين ( هيسيشاست ) ٢٩٤

زونارلس ٢٩٧

زوية ٤٧ ، ٤٩ ، ٥٠ ، ٥١ ، ٦٦ ،

٦٧ ، ٧٣ ، ٧٤ ، ٢٣٠ ، ٢٤١ ،

٢٦٦

زوية كاربوسينا ١٧٨ ، ١٨٥

زيجما ٢٢٣

زينون ٢٩ ، ٣١ ، ١٦١ ، ٢٢٢

زيوكسيوس ٢٢١

## ( س )

ساترايبات ٢٧

الساير ١٠

سارانتايبخيس ٢١٨

الساسانيين ٨ ، ١٧ ، ٣٨ ، ٣٩

ساكساروبرا ( حقل ) ١٩ ، ٢٠

سالونيك ٢٠٢ ، ٢٠٦ ، ٢٤٦ ، ٢٤٧ ،

٢٦٠

ساموس ٩٨

ساموناس ١٠٢

سياستوس ٩٢

السياستوقراتور ٩١

ستوراقيوس ٧٣ ، ٢٢٩

ستيثنيتس ٣٠١



سرجيوس ( البطريق ) ٣٥٦

سقاتوبلك ٣٤٣

السحر ١٥٣ ، ٢٦١

السرك ٢٢٩

السليجوق ٥٢ ، ٥٣ ، ٥٤

السلاجقة ١٠٥ ، ١١٨ ، ١٧٩ ، ٢٠٠ ،

٢٠١

سليمان الحكيم ٣٣

سمعان (سيميون) ٤٧ ، ٧٨ ، ٢٦٣ ، ٣٤٤ ،

سمعان سث ٢٨٨ ، ٣٠٠

سمعان الصغير ٢٥٦ ، ٢٩٩

سمعان اللاهوتي ١٣١ ، ١٣٥ ، ١٥٢

» المستشار ٢٩٦

» ميتافراستس ٢٩٩

السناتور ١٥ ، ٦٥ ، ٦٦ ، ٧٥ ، ٧٧ ،

٧٨ ، ٧٩

سفتيباس ٣٠١

السنكللوس ١٠٣ ، ١٢٩ ، ١٣١ ، ٣٥٤

سنيسيوس ٢٧٩

السور البحري ٢٢٠

سوريا ٢٨ ، ٣٩

سوق ثيودوسيوس ٢٢١

سوق قسطنطين ٢٢١

سويداس ٣٠٠

سيد الجند ٩٧

سيد الجند العام ٩٩

سير ياريس ١٤٥

سيثيروس ٥

سيلان ١٩٦

سميون ٢٥٦ ، ٢٤٥

سيميون العمودي ١٩٧

سينا ٣٣٥

سينيسيوس ٢٦٩

( ش )

شارع الوسط ٢٢١

شارل ٥٩ ، ١٤٦

شرلمان ٤٤ ، ١٤١ ، ١٩٢ ، ٣٥٨ ، ٣٦١

الشعر ٣٠٣ ، ٣٠٤ ، ٣٠٥ ، ٣٠٦ ، ٣٠٧

الشعراء ٢٩٢ ، ٣٠٢

الشعوذة ٢٦١

الشعاع ( ميخائيل ) ٥٠

( ص )

صاحب الخزانة ١٧١

الصقالبة ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩

صقلية ٩٨

الصقليتين ٥٩

الصليبيون ٥٥

صموئيل ٤٩ ، ٣٤٥

صوفيا ٢٦ ، ٧٣ ، ٢١٥ ، ٢١٩

» ( الإمبراطورة ) ٢٥٧

الصوفية ١٣٥

( ض )

ضاحية ( ضواحي ) ٢٢٣

ضريبة ١٠٨ ، ١٠٩ ، ١١٠ ، ١١١ ،

١١٢ ، ١١٧ ، ٢٤٩

( ط )

طارون ٣٥٣

طاقة واحدة ( للمسيح ) ٣٨

الطب ٢٩٠

الطب البيزنطي ٢٨٨ ، ٢٨٩

طبقة ( طبقات ) ٢١٣ ، ٢٤١

طبيعة تجسد المسيح ١٥٠

طبيعة المسيح وشخصه ١٣٥ ، ١٣٩

## ( ف )

فانتازيس ٥٧  
 الفارانجى ١٧٣  
 الفارانجيانى ٢١٦  
 فاسكوداجاما ١٩٤  
 فالريانوس ٨  
 الفتح العثمانى ٥٦  
 الفتح اللاتينى ٢١٩  
 فتن النيقا ٣٥ ، ٢٢٩  
 قرانجيس ٢٦٥ ، ٢٩٨  
 فردريك الثانى ١٤٥ ، ٣٦٥  
 فرديناند ( الكوبرجر ) ٣٤٥  
 الفرس ٣٧ ، ٣٨  
 الفرنجة ٤٣ ، ٦١ ، ١٦٨ ، ٣٤٣  
 فرفوريوس ١٤ ، ٢٣٠  
 فرفورى ٢٩٣  
 الفسپار ( ملبحة ) ١٤٦  
 الفصوص المتحاجة ( انظر فن )  
 فسبازيان ٥ ، ١٧  
 الفسيفساء ٣١٣ ، ٣٢٦ ، ٣٢٧ ، ٣٢٨ ،  
 ٣٢٩ ، ٣٣١ ، ٣٣٣ ، ٣٣٤ ،  
 ٣٣٥ ، ٣٣٦ ، ٣٣٩ ، ٣٥٩ ،  
 ٣٦١  
 الفقراء ٢٣٩  
 فكرة وحدة الإرادة ٣٨  
 فلاتوس ١٨٥  
 فلاديمير ( الفراندوق ) ١٩٠  
 الفلسفة الإغريقية ٢٨٣  
 الفلسفة الرواقية ١٤  
 فلسفة العصور الوسطى ٢٨٤  
 فلورنسا ( مجلس ) ١٤٧  
 الفن الارمنى ٣٥٥ ، ٣٥٦  
 فن أشغال النل ٢٣٨  
 الفن البيزنطى ٣٠٩ ، ٣١١

طرابزون ٥٦ ، ٢٤٧ ، ٣٥٦ ، ٣٦٦  
 طراز الكنائس ٣١٧ ، ٣١٨ ، ٣١٩  
 طريق التجارة ( طرق ) ١٩٥ ، ١٩٦  
 طير يوس ٣٦ ، ٣٧ ، ٧٦ ، ١٦٢ ،  
 ١٦٣  
 طير يوس الثانى ٩٠  
 طير يوس الثالث ٤١

## ( ع )

عبادة الصور ٤٢ ، ٤٣ ، ٤٥ ، ١٧٧ ،  
 ١٧٨  
 العباسيون ٤٣  
 العبرية ٢٨١  
 عثمان ( كبير الترك ) ٦٠  
 العرب ٣٩ ، ٤٠ ، ٤١ ، ٤٢ ، ٤٣ ،  
 ٤٤ ، ٤٥ ، ١٧٧ ، ١٨٣ ، ١٩٢ ،  
 ١٩٨ ، ١٩٩ ، ٢٠٠ ، ٣٥٧ ، ٣٦٠  
 العربية ٢٨١  
 عضد الدولة ١٨٧  
 علم البحث عن طبيعة المسيح وشخصه ١٣٢ ،  
 ١٣٤  
 عمانوئيل الأول ٥٤ ، ٨٥ ، ١٧٢ ،  
 ١٧٤ ، ١٨٠ ، ١٩١ ، ٢٢٦ ،  
 ٢٨١ ، ٢٨٤ ، ٢٨٧ ، ٣٥٩  
 عمانوئيل الثانى ٦١ ، ٦٢ ، ١٤٧  
 عما نوئيل فيليس ٣٠٥ ، ٣٠٦  
 عمانوئيل كومنينوس ١٠٧ ، ١٥٢ ، ٢٣٠  
 عمر ١٦٦  
 العملة ١٩ ، ١٩٧ ، ٢١٠  
 العمورية ( الأسرة المالكة ) ٤٤  
 عميد القصر ٩١  
 ( غ )  
 الغرفة الأرجوانية ١٩١  
 الغيب ٢٩٢ ، ٣٠٤ ، ٣٠٥



القانون العسكرى ٨٣  
 قانون الفلاح ٢٥٠  
 القانون الكنسى ٨٥  
 القانون المدنى ٨٢  
 قانون الميسر ٨٣  
 قوانين ( مجموعة ) ٣٥ ، ٣٦ ، ٤٦  
 القوانين المستجدة ٨١ ، ٨٤  
 قرصان ( قراصنة ) ١٩٨  
 قرطاجنة ٤٠  
 قسطنس ٢٦ ، ٧٨ ، ٢٥٩  
 قسطنس الثانى ٤٠  
 قسطنطين ٥ ، ٦ ، ١٦ ، ٢٠ ، ٢١ ،  
 ٢٢ ، ٢٦ ، ٤١ ، ١٦٠ ، ٢٠٧ ،  
 ٢١٠ ، ٢٧١ ، ٢٧٤ ، ٢٩٣ ،  
 ٢٩٦ ، ٣١٠  
 قسطنطين الأكبر ١٢٣  
 قسطنطين الثانى ٢٦  
 قسطنطين الثالث ٤٠  
 قسطنطين الرابع ٤٠ ، ٦٧ ، ١٤٠  
 قسطنطين الخامس ٤٢ ، ٤٣ ، ٨٨ ، ٩١ ،  
 ١٨٩ ، ١٩٨ ، ٢٥٤ ، ٣٦٢  
 قسطنطين السادس ٤٣ ، ٦٩ ، ١٩١ ،  
 ٢٣٧  
 قسطنطين السابع ٤٧ ، ٤٨ ، ٦٦ ، ٦٩ ،  
 ٧١ ، ٨٤ ، ٨٨ ، ١١٣ ، ١١٧ ،  
 ١٢١ ، ١٧٥ ، ١٧٩ ، ١٨٥ ،  
 ١٨٩ ، ١٩٠ ، ٢٢٥ ، ٢٣٠ ،  
 ٢٦٩ ، ٢٧٤ ، ٢٩٢ ، ٢٩٦  
 قسطنطين الثامن ٤٨ ، ٤٩ ، ٢٦٤  
 قسطنطين التاسع ٥٠ ، ٥١ ، ١٠٣ ،  
 ٢٧٤ ، ٢٨١ ، ٣٣٨ ، ٣٥٩  
 قسطنطين العاشر ٥٢  
 قسطنطين الحادى عشر ٦٢ ، ٦٨ ، ١٩٠ ،  
 ٢٣٨ ، ٢٨٢  
 قسطنطين الايبيرى ٣٥٦

فن التصوير ٣٢٥ ، ٣٢٦ ، ٣٢٩ ، ٣٣٠ ،  
 ٣٣٢ ، ٣٣٤ ، ٣٣٥ ، ٣٤٩  
 الفن الرومانس ٣٦٤  
 فن العمارة ٣٤٩  
 فن الفصوص المتحاجزة ٣٣٧ ، ٣٣٨  
 فن العمارة ١١ ، ٣١٤ ، ٣٢١  
 فن النحت الكلاسيكى ٣٢٢ ، ٣٢٤ ، ٣٢٥  
 فوتيلينوس ١٢٢  
 فوطيوس ٤٥ ، ٤٦ ، ٨٥ ، ١٢٩ ،  
 ١٣٧ ، ١٤١ ، ١٤٢ ، ١٤٣ ،  
 ١٤٩ ، ٢٣٦ ، ٢٧٣ ، ٢٧٩ ،  
 ٢٨٠ ، ٢٨٤ ، ٢٩٤ ، ٣٠٠ ،  
 ٣٤٢ ، ٣٤٣ ، ٣٤٤ ، ٣٥٩  
 فوستوس البيزنطى ٣٥٣  
 فوقاس ٣٧ ، ٦٥ ، ٦٨ ، ٢٣١ ، ٢٧٢  
 فوقاس ( أسرة ) ٤٨ ، ٢٣١ ، ٢٣٥  
 ثيمچيليوس ٣٣ ، ١٣٩  
 ثيمچينوس ١٥٩  
 الثيكارين ٩٤  
 فيلاريئس ٢٣٤ ، ٢٣٦ ، ٢٥١  
 فيلهاردوين ٢٢٧  
 فيلوثيروس ٩٠ ، ٩٨  
 فيلورايس ٢٣٠ ، ٢٣٢  
 فيليب ٢١٤  
 فيليب المقدونى ٥  
 فيليبيكوس البروانى ٤١

## ( ق )

القادسية ٣٩  
 القانون ١٧ ، ٧٩ ، ٨٠ ، ٨١ ، ١١٨  
 قانون الايمان ٣٤  
 القانون البحرى ٨٣  
 القانون الرودى ٢٠٨  
 القانون الرومانى ( قوانين ) ٣٢  
 قانون الزراعة ٨٣

الكاتيبان ١٨٥  
 كاربوسينا ٧٤  
 كاسيا ٢٢٩ ، ٣٠٥  
 كالنيكوس ١٨٢  
 كائناكيوزينوس ٦١  
 كائناكيوزينوس (آل) ٢٣١  
 كائناكيوزيني ٧٥  
 كبير أمراء ١٨٠  
 كبير الأمناء ٢٤٣  
 كبير دواوين الموظفين ٧٨  
 كبيرة الوصيفات ٩٢  
 الكتاب ١٠٠  
 كتاب الوالى ٢٠٨  
 كتيبة الخالدين ١٧٣  
 كتيبة الرفقاء (كتائب) ١٧١  
 كتيبة الفستيانى ١٧٣  
 كتيبة الهيكلانى ١٧٣  
 كدريينوس ٢٩٧  
 كرا كلا ٥ ، ٧  
 الكرج ٣٥٥ ، ٣٥٦  
 كروم ٤٤ ، ٣٤١  
 كريتوبولس ٢٩٨  
 كريستودولوس ١٥٤ ، ٢٧٥  
 كريستوفرليكابينوس ٢١٥  
 كريسوستوم ١٢٩  
 كريسو لدراس ٣٦٦  
 كريولاريوس ٣٥٩  
 كلوديوس ٩  
 كلوفى (دير) ١٤٢ ، ١٤٣  
 كليما ١٩٦  
 كليمان الإسكندري ١٣  
 كنamos ٢٥٨  
 الكنيسة ١٢٣ ، ١٢٤ ، ١٤٩  
 الكنيسة البلغارية ٣٤٣  
 الكنيسة البيزنطية ١٥٦  
 كنيسة الرسل المقدسين ٢٢٠ ، ٢٢١ ، ٢٢٢

قسطنطين بورفيروجينيتوس ١٠٤ ، ٢٨٦  
 قسطنطين الرودى ٥٠ ، ٣٠٥  
 قسطنطين دوقاس ٥١ ، ٢٣٨  
 قسطنطين مارجاريتس ٢٦٩  
 قسطنطين مونوماخوس ٨٥  
 قسطنطين هرمونيا كوس ٢٨٠  
 قسطنس ١٨٦  
 القسطنطينية ٦ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٢٧ ،  
 ٢٨ ، ٣١ ، ٣٩ ، ٤١ ، ٥٤ ،  
 ٥٥ ، ٥٩ ، ٦٢ ، ٨٨ ، ٩٦ ،  
 ١٠٥ ، ٢٠١ ، ٢٠٣ ، ٢٠٤ ،  
 ٢١٨ ، ٢١٩ ، ٢٤٦ ، ٣٤٠  
 قسيس القرية ١٥٦  
 قصر بلاخرناى ٢٢٦ ، ٢٢٧  
 القصر الكبير ٢١٩ ، ٢٢٢ ، ٢٢٤ ،  
 ٢٢٦ ، ٢٢٧  
 القضاة ٩٩ ، ١٠١  
 القطلونية (انظر مغاور) ٦٠ ، ١٥٥ ، ١٧٤  
 القلعة (حتى) ٢٢٠  
 قنستانتينوس ١٨ ، ٢١ ، ٢٥ ، ٢٦ ،  
 ٢٧١  
 قنستانتينوس الثانى ٢٦  
 القوات الخليفة ١٦١  
 قورش ٣١  
 قوزماس ١٥٣ ، ٢٦١  
 قوزمة ١٩٦ ، ١٩٧ ، ٢١٠ ، ٢٨٣ ،  
 ٢٨٥ ، ٣٠٠ ، ٣٢٨  
 القوط الشرقيون ٢٨ ، ٣٢  
 القوط الغربيون ٢٧ ، ٢٨ ، ٣٢ ، ٣٧  
 قومس ١٦٤  
 قيصر ٩ ، ٩٠ ، ٢٩٧  
 (ك)  
 كابالينوس ٤٢  
 الكاتافراكتى ١٦١  
 كاتانانكس ٢٦٢



## (ل)

اللاباروم ٢٠  
 لابروكيير ١٥٣ ، ٢٢٥  
 لاتين ٥٥ ، ٥٦ ، ١٤٤  
 لاتيني ٣٦  
 لازاروس العاليسيوتي ٢٥٦  
 لاسكارس ٣٦٦  
 اللاهوت (رجال) ٢٩٤  
 اللاهوت المسيحي ١٢  
 لاونديوس ٤١ ، ١٧٧ ، ٢٩٨  
 لاوون ٢٩ ، ٤١ ، ٤٦ ، ٦٦ ، ٦٨ ،  
 ١٣٤ ، ١٦١ ، ٢٦١  
 لاوون الأرمني ٦٥ ، ٢٩٦  
 لاوون الأول ٢٥٩  
 لاوون الإيسوري ٧٠ ، ٧٨ ، ٨٠ ،  
 ٨٢ ، ٩٨ ، ١٠١ ، ١١١ ،  
 ١٢٤ ، ١٢٦ ، ٢٠٩ ، ٣٥٥  
 لاوون الثاني ٢٩  
 لاوون الثالث ٤٢ ، ١٢٠ ، ١٢١ ،  
 ١٢٢  
 لاوون الرابع ٤٣ ، ٢٣٥  
 لاوون الخامس ٤٤ ، ٢١٥ ، ٢٦١ ،  
 ٢٦٤ ، ٢٦٢  
 لاوون خويروسفاكتا ٣٠٢  
 لاوون السادس ٤٦ ، ٧٠ ، ٧٢ ، ٧٨ ،  
 ٨٤ ، ٨٨ ، ٩١ ، ١٠٢ ، ١١٠ ،  
 ١١٣ ، ١٣٠ ، ١٣٧ ، ١٤٢ ،  
 ١٥٩ ، ١٦٤ ، ١٦٧ ، ١٧٥ ،  
 ١٨٢ ، ١٨٣ ، ١٨٥ ، ١٨٨ ،  
 ٢٠٦ ، ٢٢٥ ، ٢٤٥ ، ٢٥٩ ،  
 ٢٦١ ، ٢٦٣ ، ٢٩٩  
 لاوون دياكونوس ٢٩٦  
 لاوون الطرابلسي ١٧٨  
 لاوون فوقاس ٢٠٩

كوبرو فيموس ٤٢  
 كودينوس ٩٠ ، ٣٠٠  
 كورم ١٨٢  
 كوزوفو (مركة) ٦١  
 كوسوثر ٣٤٨  
 كولمار ١٩  
 كولبس ١٩٤  
 كوميتاس ٢٧٩  
 كومنين (آل) ٢٥ ، ٦٢ ، ٩١ ،  
 ١٠٢ ، ١٤٤ ، ١٧٣ ، ١٧٤ ،  
 ١٨٩ ، ١٩١ ، ٢١١ ، ٢٢٦  
 كومنينوس الأعظم ٥٦ ، ١١٨ ، ٢٠٢  
 كومنينوس (آل) ١٥٤ ، ٢٣١ ،  
 ٢٧٨ ، ٢٩٤  
 كومنيني (أسرة) ١١١ ، ١١٣ ، ٢٥٧ ،  
 ٣٥٩  
 كومنيني (آل) ٨٥ ، ٢٣٩ ، ٢٧٥ ،  
 ٣٠٥ ، ٣٦٥  
 كوند الأملاك الخاصة ٩٤ ، ١٠١  
 كوند الماء ١٠١  
 كوند الهبات المقدسة ٩٤  
 كويستور ٩٤ ، ٩٦ ، ١٠٠ ، ١٠٦ ،  
 ١١٥ ، ١١٩ ، ٢٠٨ ، ٢٠٩ ،  
 ٢٣٨  
 الكويستور تريونيان القانوني ٨٠  
 كيبر هايوت ٩٧ ، ١٨١  
 كيدونيس ٢٧٧  
 كيرلس (قسطنطين المقدوني) ٣٠ ، ١٣٣ ،  
 ١٤٩ ، ٢٨١ ، ٢٩٨ ، ٣٤٣ ، ٣٤٥ ،  
 ٣٥١ ، ٣٤٨  
 كيرو لاريوس ١٤٣ ، ٢٦٣  
 كيكمينوس ٨٨ ، ٨٩ ، ٩٠ ، ١٥٩ ،  
 ١٦٩ ، ١٧١ ، ١٨٣ ، ٢٣٧ ،  
 ٢٧٣ ، ٢٨٦ ، ٢٨٧ ، ٣٠٠

الماچستر ٩٢ ، ٩٣ ، ١١٣  
 الماچنورا ٢٧٣  
 ماچنقيوس ٢٦  
 مادبا ٣٢٨  
 المارنزا ( معركة ) ٦١  
 مارتينييه ٤٠ ، ٧٨  
 ماركوس أوريليوس ١٤  
 ماري الصفري ٢٤٢  
 مارية. الآلانية ١٨٩  
 مارية الأنطاكية ٥٤ ، ١٧٤  
 مازاريس ٣٠٠  
 المأمون ٢٨٥  
 ماني ١٣  
 المانوية ١٣٥  
 متحف ٢٢٣  
 المبالدين ٢٦٥  
 مجلس خلقيدونية ٣٤  
 مجلس الشيوخ ١٦  
 المجلس الكنسي العالمي الرابع ٣٥١  
 مجلس مسكوني ٢١ ، ١٢٥ ، ١٣٢ ،  
 ١٣٣  
 المجلس المسكوني الثاني ٢٨ ، ٣٠ ، ١٣٢  
 المجلس ( المجمع ) المسكوني الثالث ٣٠ ،  
 ١٣٣  
 المجلس المسكوني الرابع ٣٠  
 المجلس المسكوني الخامس ٣٤ ، ١٣٣  
 المجلس المسكوني السادس ٤٠ ، ٤٣ ،  
 ١٣٣  
 المجلس المسكوني السابع ١٣٤  
 المجالس المسكونية السبعة ١٤١ ، ١٤٩ ،  
 ١٥٠  
 مجمع ترولو المقدس ٤٠ ، ١٢٦  
 مجموعة يوستنيانوس القانونية ٨١ ، ٨٣  
 المحاسب الأعظم ١٠٢  
 المحالفون ١٦٥

لاوون الفيلسوف ٢٧٣ ، ٢٨٣ ، ٢٨٥  
 لاوون الكورنثي ٢٨١  
 لاوون ( الماچستر ) ١٨٥  
 لاوونديوس البيزنطي ٢٩٤ ، ٣٠٢  
 اللغة ٢٩١ ، ٢٩٢ ، ٢٩٤  
 لواء ( ألوية ) ٩٧ ، ٩٨ ، ١٠٤ ،  
 ١٠٥ ، ١٠٦ ، ١١٣ ، ١٦٣ ،  
 ١٦٤ ، ١٦٥ ، ١٦٦ ، ١٧٣ ،  
 ١٧٧  
 لواء بحري ١٧٦ ، ١٧٨ ، ١٧٩  
 لواء الأناضول ٩٩  
 لواء الكيبر مايتوت ١٧٦  
 لوقا الأصغر ١٥٦ ، ٢٥٥  
 لوقا ( القديس ) ١٣٠ ، ٢٥٧  
 لوسوس ( دار ) ٢٢٣  
 لوقاس فوتاراس ١٤٨ ، ٢٣٤  
 لوكينا ٢٦٠  
 اللومبارد ٣٦ ، ٤٣ ، ١٤٠  
 لويس الثاني ١٨٨  
 ليباليوس ٢٧١  
 لينثر ينوس ٣٦٧  
 ليسينيوس ٥  
 ليكابيني ٧٥  
 ليكابيني ( آل ) ٢٥٧  
 ليكينيوس ١٩ ، ٢٠  
 ليو ٣٠ ، ٦٥  
 ليودبراند ١١٣ ، ١٧٩ ، ٢٠٠ ،  
 ٢٠٤ ، ٢٥٨ ، ٣٦٢  
 ليوليانوس ٢٦  
 ليون ( البابا ) ٤٤ ، ١٣٩ ، ١٤١  
 ليون التاسع ١٤٣  
 ليون ( مجلس ) ١٤٦  
 ( م )  
 ماثيوبلاستارس ٨٥



مكسيموس المعترف ١٣٥ ، ٢٨٥ ، ٢٩٤  
 مكسنتيوس ٢٠  
 الملاح الهندي ( انظر قوزمة ) ١٩٦  
 الملاحق القانونية الحديدية ٣٦  
 ملاذجرد ( معركة ) ١٧٣  
 المتدوب ١٥  
 منزيكرت ( معركة ) ٥٢ ، ١٧٢ ، ٢٤٤  
 موالى الأرض ٢٤٠ ، ٢٤٨ ، ٢٥٠  
 الموجز ( القانونى ) ٨١  
 مورافيا ٣٤٣  
 موريفيوس ٣٧ ، ٧٦ ، ١٦٢  
 موريفيوس ( الامبراطور ) ١٥٩ ، ١٦٢ ،  
 ١٦٣  
 موزيكوس ٢٤٥  
 موسخوبولس ٢٧٧ ، ٢٨٠  
 موظفو الجمارك ٢٠٥  
 مومسن ٦٥  
 مونثانوس ١٢  
 مونمقاسيا ١٩٨  
 ميتوخيتس ٢٣٤ ، ٢٣٦  
 الميثرائية ١١ ، ١٢ ، ١٣ ، ١٨ ، ٢٠  
 ميشوديوس ١٤٩ ، ٣٤٣  
 ميجارا ٣  
 ميخائيل الأتلياق ٢٩٧  
 ميخائيل الأول ٤٤ ، ٢٤٣  
 ميخائيل الثانى ٤٤ ، ٢٦١ ، ٢٦٩  
 ميخائيل الثالث ٤٥ ، ٨٨ ، ١٠٢ ،  
 ١٣٧ ، ١٧٨ ، ٢٣٦ ، ٢٥٤ ،  
 ٢٧٣  
 ميخائيل الرابع ٥٠  
 ميخائيل الخامس ٥٠  
 ميخائيل السادس ٥١  
 ميخائيل السابع ٥٢ ، ٥٣ ، ١٨٩  
 ميخائيل اكوميناتوس ١٤٤ ، ١٥٦ ،

محكم ١٠٠  
 محمد ٣٨  
 مدير ملاجى الأيتام ٢٣٩  
 مذبحه الإيطاليين ١٤٤  
 مذبحه التسپار ٥٩  
 مذهب صورة المسيح وخفایاه ٣٤  
 مراجع ( مراجعون ) ١٠١  
 مراد الثانى ١٩٢  
 المراسم ١٧  
 مراقب الحسابات ١٩٦  
 مرتزقة الجرايات ١٦١ ، ١٦٢  
 مرجريئس ٢٦٥  
 المردائية ١١٥  
 مرقس الأفيوسى ٢٩٤  
 مرقس الرومى ١٨٢  
 مرقيانوس ٢٩ ، ٣٠ ، ٧٣  
 مريوكفالوم ٥٤  
 مزروب القديس ٣٥٣ ، ٣٥٥  
 مس الشياطين ١٤  
 مستشار الإجراءات ١٨٤  
 المستشار الأعظم ١٠٢ ، ١٠٦  
 المستشارين ١٠٦  
 المسعودى ٣٥٥  
 المسيحية ١١ ، ٣٠  
 المسيحيين ١٨  
 المشتري ١٨  
 مصر ٣٩  
 مصنع النسيج الإمبراطورى ٢٠٣  
 معرض العرائس ٢٢٨  
 المغاور القطلونيين ١٥٥ ، ١٧٤  
 المغول ٦٠ ، ٦١  
 المقدونية ( الأسرة ) ٤٥ ، ٢٥ ، ٥١ ، ٣٥٢  
 المكتبات ٢٧٥  
 مكسميان ٦ ، ١٨ ، ٢٠  
 مكسين ١٩ ، ٢٠

النقابة ( النقابات ) ٢٠٩  
النقد الامبراطورى ٥٤  
نقفور الأول ١٠٩  
النلى ( انظر فن )  
نهاوند ٣٩  
النورمان ٥٠ ، ٥١ ، ٥٣ ، ١٤٣ ،  
٢٠١  
النوميسما ٢١٠ ، ٢١١  
نونس ( الشاعر ) ٣٠٦  
نيقولاولوس ٤٥ ، ٤٦ ، ١٣٧ ، ١٤١ ،  
١٤٣ ، ٣٤٣  
نيقولاولوس ساباسيلاس ٢٩٤  
نيقولاولوس مستيقوس ٤٧ ، ٦٥ ، ١٢٩  
نيقوميديا ١٨  
نيقون ( القديس ) ٢٥٥  
نيقون الميتانويقي ١٥٦  
نيقيتاس ٢١٥ ، ٢٣٥ ، ٢٤٣ ، ٢٥٧ ،  
٢٦٥ ، ٢٨٠  
نيقيتاس استيثاتوس ٢٩٩  
نيقيتاس اكوميثاتوس ١١٠ ، ١٤٤ ،  
٢٩٧ ، ٣٠٠  
نيقيتاس البطريق ٢٦٩  
نيقيتاس النيقوميدي ١٤٨  
نيقيفوروس برينيوس ٢٣  
نيقيفوروس ( البطريق ) ٢٧٢ ، ٢٧٣ ،  
٢٩٤ ، ٢٩٦  
فيقيفوروس ( القديس ) ٢٥٦  
فيقيفوروس الاسن ٢٣٥  
فيقيفوروس اورانوس ٢٤٤  
فيقيفوروس الاول ٤٤ ، ٤٧ ، ٦٥ ،  
٧٤ ، ١٠٩ ، ١١١ ، ١١٢ ،  
١٦٥ ، ٢٠٥ ، ٢١١ ، ٣٥٨  
فيقيفوروس الثاني ٨٤ ، ٨٨ ، ٩٢ ،  
١١٢ ، ١١٨ ، ١٤٢ ، ١٦٥ ،  
٢٥٦

٢٧٦ ، ٢٨٣ ، ٢٩٤  
ميخائيل اندريو پولوس ٣٠١  
ميخائيل باليولوجوس ٥٧ ، ٥٨ ، ١١٨ ،  
١٣٧ ، ١٤٥ ، ١٤٦ ، ١٨٠ ،  
٢٢٦ ، ٢٨٢  
ميخائيل پسللوس ٢٩٧  
ميخائيل رانجاب ٨٩  
ميخائيل ستراتيو تيكوس ٥١  
ميخائيل سيكيديتس ٢٦١  
ميخائيل الشماع ٢٦٤  
ميخائيل العمورى ١٠٩ ، ٢٦٢ ، ٢٦٤  
ميخائيل كربولاريوس ٥٠ ، ١٢٩ ، ١٤٣  
ميدان السباق ٢٢٣ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠  
ميريوكيفالون ١٧٢  
ميسترا ٦١  
ميليسينوس ٢٣١  
ميناندر ٢٩٥

## ( ن )

نائب امير بحر ١٧٧  
نائب القنصل ١٥  
النار اليونانية ١٧٠ ، ١٨٢ ، ٢٨٧  
نارسيس ٣٢ ، ٢١٥ ، ٢٤٤  
نارسيس ( الخصى ) ١٦٢  
الناسك ١٢٧ ، ٢٥٥  
نابيل ( نبلاء ) ٢٣١  
نثر ٢٩٣  
النحت ( انظر فن )  
النسطورية ١٣٤  
نسطوريوس ٣٠ ، ١٣٢ ، ١٣٤  
نصيبين ١٩٦  
النظام الإدارى ٩٠  
نظام الأولوية ٤٢  
نظام النقابات ٢٠٨  
نظير الرسل ٢١



هوميروس ٢٦٩ ، ٢٧٠ ، ٢٧٩  
 هوميزيوس ٢٦٦  
 الهون ٢٦ ، ٢٧ ، ٢٨ ، ٣٢  
 هونوريوس ٢٨  
 هونوريوس الأول ٣٨ ، ١٣٩  
 هيباتيا ٢٧٨  
 هيسيشاست ١٣٥ ، ٣٦٦  
 الهيكاناتي ١٦٥  
 هيكسايبيليون ٨٤  
 هيلينا ٢١ ، ٢٥٧ ، ٢٥٨ ، ٢٥٩  
 هيلينا دراجاسيس ٢٣٧

( و )

وارث حالي ٩٠  
 وارنه ٦٢  
 والثنيان ٢٧ ، ٢٨  
 والثنيانوس الأول ٦٨  
 والنس ٢٦ ، ٢٧  
 الوالي ٢٠٨  
 والى المدينة ٢٠٥  
 الوثنية ٢٦  
 الوثنية الحديثة ١٥١  
 وحدة الإرادة ٤٠ ، ٤١ ، ١٣٩  
 وحدة إرادة المسيح ١١٥ ، ١٣٣  
 وحدة الطبيعة ١٣٤  
 وحدة طبيعة المسيح ٣٠ ، ٣١ ، ٣٣ ،  
 ٣٤ ، ٣٨ ، ٧٦ ، ١٣٣ ، ١٣٤ ،  
 ١٣٨ ، ٣٥١  
 الوزير الأعلى للقضاء ٩٤  
 وزير التظلمات ١١٩  
 وزير المالية ٢٠٥  
 وزير المالية الأوحد ١٠١  
 ولاية إفريقية ٤٠  
 الولاة البريطوريون ٩٣  
 الوندال ٢٨ ، ٣٢ ، ١٧٦

نيقيفوروس الثالث ٥٣

» برينيوس ٢٩٧  
 » بوتانياتس ٢١٠  
 » جريجوراس ٢٧٧ ، ٢٩٧ ،  
 ٣٠١ ، ٣٠٢ ، ٣٦٧  
 نيقيفوروس الخامس ١٧٢  
 » فوقاس ٤٦ ، ٤٧ ، ٤٨ ،  
 ٧٥ ، ٩١ ، ١٥٩ ، ١٦٥ ،  
 ١٦٧ ، ١٧٩ ، ١٨٨ ، ٢٠٩ ،  
 ٢١٠ ، ٢٢٦ ، ٢٣٢ ، ٢٤٥ ،  
 ٢٤٧ ، ٢٥٨ ، ٢٥٩ ، ٣٠٦

نيقيفوروس المستشار ٢٤٤

» يورافوس ١٨٧

نيقية ٢١ ، ٥٦ ، ١٠٥ ، ١١٨ ، ٢٤٧

نيقية ( أباطرة ) ١٤٥ ، ٢٩٧

نيلوس ( القديس ) ٢٥٥

نيلوس الكلابري ١٥٦

( هـ )

هارموبولس ٨٤

الهيدومون ٦٩ ، ٢٢٣

هرطقة ١١٥ ، ١١٦

هرقل ١٨ ، ٣٧ ، ٣٨ ، ٣٩ ، ٤٩ ،

٧٨ ، ٩٠ ، ١١٦ ، ١٣٣ ،

١٥٢ ، ١٦٣ ، ٢٠٨ ، ٢٣٨ ،

٢٤٥ ، ٢٥٩ ، ٢٧٢ ، ٢٨٤

هرقل ( آل ) ١٧٦

هرقليون ٤٠

الهرقلية ( الأسرة ) ٢٥ ، ٤٠

هرموجنثانوس ٨٠

الهلهنية ٣٩

هليوجابالوس ٢١٤

هنري ٥٧

هنري الرابع ٢٥

هنري السابع ١١٧

يوحنا القبطي ٣٥  
 يوحنا قراقوس ٤٧  
 يوحنا كاميلياتس ٢٩٩  
 يوحنا كانتا كيزينوس ١١٨ ، ٧٤ ، ١١٨ ، ٢٩٩ ، ٢٩٧ ، ٢٦٢ ، ١٤٦  
 يوحنا كانتا كيوزميني ١١٦ ، ١١٢  
 يوحنا كريستوسوم ٣٠ ، ١٥٥ ، ٢٩٣ ، ٣٤٤ ، ٣٠١  
 يوحنا كريستوكواس ٢١٥  
 يوحنا مالالاس الأنطاكي ٢٩٥  
 يوحنا مدير الملاحي ٢٤١  
 يوحنا مورويس ١٥١ ، ١٥٦ ، ٢٨٣ ، ٣٠٥  
 يوحنا النحوي ٢٦١ ، ٢٧٣ ، ٣٥٨  
 يودوكسيا ( الإمبراطورة ) ٧١ ، ٢١٤  
 يودوكيا ٤٩ ، ٣٠٢  
 يودوكيا مكرمبوليتيسا ٥٢  
 يوستاثيوس ١٤٣ ، ٢٤٠ ، ٢٧٦  
 يوستاثيوس اللهباليونيكي ٢٩٤  
 يوستاثيوس كهمنانوس ٢٤٤  
 يوستنيانوس ٣٢ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ٣٥ ، ٣٦ ، ٧٠ ، ٧٣ ، ٧٦ ، ٧٨ ، ٨٠ ، ٨١ ، ٨٢ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٩ ، ٩٥ ، ٩٦ ، ٩٧ ، ١١٠ ، ١٣١ ، ١٣٣ ، ١٥٤ ، ١٦١ ، ١٦٢ ، ١٧٦ ، ١٩٧ ، ٢٠٧ ، ٢١٥ ، ٢٢٦ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣٣ ، ٢٥٩ ، ٢٦٠ ، ٢٨٠ ، ٢٨٤ ، ٢٨٥ ، ٢٩٥ ، ٣٦١  
 يوستنيانوس الثاني ٤١ ، ٧٨ ، ١٨١ ، ٢٣١ ، ١٨٩  
 يوستنيانوس مالبثوس ٢٣٧

## ( ي )

اليرموك ٣٨  
 يعقوب باراديسوس ١٣٤  
 اليهود ١٥٢ ، ٢١٧  
 يوثيموس ١٣٧ ، ٢٩٩  
 يوثيموس الأصغر ١٧١  
 يوثيموس زيجابينوس ٢٩٤  
 يوجينيوس ٢٨  
 يوحنا إتالوس ١١٥ ، ١٣١ ، ١٥١ ، ٢٦٩ ، ٢٨٣  
 يوحنا أورسينو ١٩١  
 يوحنا الأول ٤٨ ، ١٧٢ ، ٢٢٦  
 يوحنا الثاني ٥٤ ، ١٢٠ ، ٢٦٢ ، ٢٨٩  
 يوحنا الثالث ٥٧  
 يوحنا الرابع ٥٧ ، ١٣٧  
 يوحنا الخامس ٦١  
 يوحنا السادس ٦١  
 يوحنا السابع ٦١  
 يوحنا الثامن ٦٢ ، ١٤٧  
 يوحنا التاسع عشر ( البابا ) ١٤٣  
 يوحنا البرياني ٥٨  
 يوحنا بوجاس ١٨٥  
 يوحنا تريمسكيس ( چيمسكي ) ٤٨ ، ٧٥ ، ١٢٩ ، ١٦٧ ، ١٨٦ ، ٢١٥ ، ٢٥٩  
 يوحنا چيومتروس ٣٠٥  
 يوحنا دمشق ٢٩٤ ، ٣٠١ ، ٣٠٣ ، ٣٥٧ ، ٣٥٨  
 يوحنا الصائم ١٣٩  
 يوحنا قاتانزيس ١٤٥ ، ١٥٥ ، ٢٩٥ ، ٢٧٧ ، ٢٤٥



۳۹۸

یوسف ۱۳۷ ، ۱۴۶ ، ۱۵۵	یوستنیوس ۳۲ ، ۳۶ ، ۷۳ ، ۷۸ ،
یوفروسنیه ۴۵	۲۶۳
یوڤیانوس ۲۵ ، ۲۷	یوستنیوس ( بیت ) ۱۹۶
یولنده ۵۸	یوستنیوس الثاني ۳۶ ، ۷۶ ، ۷۸ ، ۷۶ ،
یو	۱۶۲ ، ۱۷۷ ، ۲۱۷
یولوچیا ۱۴۶	یوسیپیوس ۲۹۳
یولیوس فیپوس ۲۸	یوسیپیوس اللاهوتی ۲۹۵

## معجم المصطلحات الواردة بالكتاب

### A

Acathistus	دستور الإيمان الرسمي ( الأكتيستس )
Aerikon	ضريبة الأريكون
Akritae	بارونات الثغور
Allelengyon	الالتزام التضامنى
Anargyri	الأطباء المجانيون
Annus Mundi	سنة التقويم العالمى
Aphthartocathartic heretic	الزناديقي الذى مصيره جهنم
Archontopuli	كتيبة أبناء النبلاء
Arithmos	السرية ، فصيلة وحدة
Art of pattern	فن زخارف
Athonite	الأثونيقي
Aurum oblatcium	ضريبة غير نظامية من الهبات
Autocrator	أوتوقراطور - إمبراطور
Auxilia	القوات المساعدة
Axial eidikai	أكسياي أيديكاي
Axum	أقشوم ( اكسوم )

### B

Banda	فصيلة
Basilika	الأوامر الإمبراطورية
Basileopator	أبو الملك
Bas - relief	النقش الغائر - قليل البروز
Bogomil	طائفة البوجوميل ( مذهب )
Boyards	الحرس الملكى
Buccellarii	مرتزقة الجرايات ، البوكلارية

Bucoleon قصر البوكليون ( وهو القصر الكبير على ميناء البوكليوف ).

Bulgar octonus ذابح البلغار ، جلاد البلغار

### C

Caballarü	الحيلة الثقيلة
Caesaropapism	السيادة العليا الدينية للامبراطور ، السلطة الروحية للامبراطور
Cannons	القانونات
Caput	رأس
Catacombs	السراديب
Cataphractic	الحيلة الثقيلة ( كاتافراكتيه )
Catasters	السجلات
Cathisma	المقصورة الامبراطورية بحلبة السباق
Chanson de geste	أنشودة رومانسية - أنشودة مغامرات
Charioteer	المتسابق
Charsianon	خرشنة
Chartularius	صاحب الخزائن - صراف
Christology	علم طبيعة المسيح وشخصه
Chronicle	مدونة إخبارية - مدونة أخبار مروية
Chrysotriclinus	قاعة الطعام الذهبية
Cibyrhaeot	كيبورهيوت ، منطقة الشاطئ الجنوبي بآسيا الصغرى
Clissurae	مناطق الثغور الأمامية
Cloisonée enamel	الميناء ذات الأقسام المتحاجزة



Cluniac Reformers	المصلحون
	الكلوثيون (نسبة لدير كلوني بفرنسا)
Co-Emperor	الإمبراطور الشريك
Collegia	التقابات
Colonus	معمبر الأرض في إصلاح دقلمديانوس
Comes	قومس
Comes Rerum Privatarum	
	القومس المشرف على أملاك الإمبراطور الخاصة
Comitatenses	الردفاء - الرفقاء (الجند)
Psuedo comitatenses	الشبيه بفرق الردفاء
Comitium	المجلس
Commerciarii	موظفو الجمارك
Commissariat	الرئاسة القوميسيرية - هيئة خدمة الجيش
Consistorium	مجلس الدولة
Count = comes Sacrarum	القومس
	المشرف على الهبات المقدسة
Largitioum	
Count of the Lamia	القومس ( الكوند )
	المنوط بالمناجم
Curatorii	الخزنة
Curopolatis	عميد القصر
Cynegetica	كتاب الصيد

## D

Damascene	أشغال تعليم المعادن الدمشقية
De cermoniis	عن المراسم (كتاب)
De officiis	عن الوظائف (كتاب)
Defensor Civitatis	الحامي للمدينة
Dekarches	جاويش - رئيس عشرة
Demarch	ديمارخوس - محافظ حي - ناظر
	قسم
Demes	أقسام المدينة وأحيائها - ديمات
Deputati	الفرسان
Despot—Despotate	دسبوت - دسبوتية

Deuteras	معاون ثان
Diaconicon	مقصورة المواعين المقدسة بالكنيسة
Digest	الموجز القانون
Dikereaton	ضريبة إضافية قدرها ١/٢
Diocese	أسقفية - قسم إداري
Dioceses	الأقسام الإدارية
Disabilities	الحرمان من الحقوق
Diptych	لوحة رسم أو نقر ذات طيتين بينهما رابط
Domestici	جنود القصر وضباطه
Domesticus Scholarum	رئيس حرس القصر
Drilled Work	الأشغال المثقبة
Dromond	الدرمونة - العذامة
Drouggol	دروجريات ، الكتيبة
Drungarius	نائب الأميرال البحري - قائد مويرة
Dunatoi	الكبراء . ذوا المقدره
Dux	القائد العسكري . الدوق
Dyarchy	الحكم الثنائي ، الحكومة الثنائية

## E

Ecloga	الإكلوغة
Ecloga Legum	إكلوغة القوانين
Ek prôsoûpôn	قائد إضافي . قائد النجدة
Ekthesis	الوثيقة الحاوية للاعتراف الجديد
Embroidery Sculpture	النحت التطريزي
Eparchikon Biblion	كتاب الوالي
Eparchos	الحاكم بالعاصمة - رئيس حكومة العاصمة
Epiboli	الضرائب الجماعية
Epi tôn deûseon	وزير التظلمات
Epi tôn eidikon	الموظفون المنوطون بمصانع الدولة

Epiphany	عيد الفطاس - التجلى
Epoitai	جباة الضرائب بالمقاطعات
Exarch	إكزارخ - حاكم مقاطعة - القائم بالامراطورى
Exarchate	ولاية يرأسها إكزارخ
Ex cathedra	صادر من كرسى الابروشية
Excubitors	الديادبة
Ex Filio	ومن الابن

## F

Finno-Ugrian	الهون ( الفنلديون الأجريون )
Fisc	الصدقات ، بيت المال
Foederati	جنود البرابرة المحالفون - فرق البرابرة المحالفون
Frescoes	صور جصية حائطية

## G

Genre	ضرب فى سائد
Gladiators	المجالدون
Oleba	ضريبة الأملاك الخاصة
Great Drungarius	الأميرال الأعظم
Gynaecia	أقسام الحرم ، أجنحة الحرم
Gynaecium	مصنع النسيج يعمل فيه النساء

## H

Henoticon	رسالة الاتحاد لزينون
Hesychast	أصحاب مذهب الزهد الصامت
Hetaeria	جند كنائب المرافقة - كنائب الرفقاء
Hetaeriarch	رئيس جماعات الجند
Hexabiblion	الكتب الست
Hexameter	الشعر السداسى التفاعيل
Hicanati	فرقة الهيكاناتى
Hoc vinces	بهذا يكون النصر لكم
Higumenes	إيغومانوس

الحضارة البيزنطية

الهولوسفيرية ( الزندقة ) Holosphyrism

## I

Iconoclasm	عملية تحطيم الصور
Iconodules	عباد الصور
Imperium	السلطة الإمبراطورية
Indiction	مرسوم إمبراطورى يربط الضرائب لفترات

Inter communication churches

الكنائس المتجاذسة التى يمكن الانتقال من  
إحداها للأخرى .

Isapostolos	نظير الرسل
Iugum	وحدة الضرائب Zengarion وسميت

## K

Kapnikon	ضريبة المنازل ( الموقد )
Kathisma	المقصورة الإمبراطورية
Kephalation	ضريبة الرؤوس
Komites	قائد الفرقة ( النورما )
Kritai	القضاة

## L

Largeesse	الصدقات
Laurae	مجموعات النساك
Legend	الأسطورة
Lex de imperio	القانون الخاص بسلطان الحكم
Limitanei	قوات الحدود
Grand Logariastes	المحاسب الأعظم
Logethete	مراقب الحسابات
Logethete of the Dromus	مراقب الخيل والبريد
Grand Logothele	المستشار الأعظم
Logothele of the Course	مستشار الإجراءات



Logothete of the Praetorium

مستشار دار الوالى

## M

Magister Officii — كبير الوزراء —  
رئيس الديوان

Magister Officiorum كبير دواوين  
الموظفين ورئيس الإدارات كلها

Magisters السادة الأعيان

Magistri Militum الرؤساء العسكريون  
— رؤساء الجند

Magistri Scriniorum وزراء الدولة

Mardaites المردائية

Medallion الحلقات الزخرفية المستديرة .  
جامعة زخرفية

Menologium تقويم كنسى

Menuthis عبادة الشيطان

Merarch آمر كتيبة

Mesê الشارع الرئيسى فى القسطنطينية

Moerarch قائد كتيبة

Moirai مويرايات . سرايا

Monophysites المونوفيزيائيون —  
أصحاب مذهب الطبيعة الواحدة للمسيح

Monothelism الإيمان بوحدة إرادة  
المسيح . مذهب المونوثيليتية .

Mysticism التصوف — المستيقية

Mythology الرطازات

## N

Narthex غرفة القربان

Nave إيوان الكنيسة

Navigatium القوة البحرية

Niello النل ( أشغال )

Nobilissimus الأشرف — أنهل النبلاء

Nomophylax أستاذ القانون

Notitia Dignitatum التعريف بالرتب

Novels الإضافات القانونية الجديدة - ملاحق

Novellae القوانين المستجدة - المستجدات

Noxae deditio التعويض فى نظير الضرر

Numerus (numeri) — الفرقة من الجند —  
الفصيلة — الكتيبة — السرية — كتائب  
المشاة

## O

Oeconemicos Didaskalos أستاذ الفلسفة  
وهو رئيس الجامعة

Oecumenical مايتعلق بالكنيسة المسكونية

Optimati الجند المختارون

Orantes المصلون — المبتهلون

Orphanotrophus مدير ملاجئ الأيتام

## P

Paedagogus المرعى

Panhypersibastus الحليل الأعلى

Pantocrator الإله القادر

Papias كبير معاونى القصر

Paracoemomenus كبير الأمراء - كبير  
الحجاب — الحاجب الأعظم

In Partibus فى أجزاء ، فى مقاطعات

Patria Potestas السلطة الأبوية

Patronus راعى — حامى

Paulicians البولصيمون ، طائفة من الهرطقة  
ينتسبون إليهم .

Penetes الفقراء

Pentarkhia الفرقة الخماسية

Pentekontarchia ملازم

Per Filium عن طريق الابن

Peratica البيرانيين الحرس المرابط

Philanthropia إعفاءات — ترضيات

Pierced work أشغال فن النحت المحرمة

Podesta	الحاكم البندقى
Politicals	رجال الخدمة المدنية
Pontifex Maximus	الرئيس الدينى الأعلى - الحبر الأعظم
Porphyrogennetus	وليد الغرفة الأرجوانية من الأمراء . سليل الأباطرة
Praefectus Praetorius	الوالى البريتورى
Praeses	الحاكم المدنى ، الرئيس
Praetorian Prefects	الولاة البريتوريون
Praetorium	سجن الدولة
Prefect	والى
Prefecture	ولاية - إيالة - إمارة - لواء
Princeps	الأمير - الامبراطور
Procheiros Nomos	القانون الميسر
Pronia	مئونة - ميرة
Pronoetés	رئيس - مشرف
Protectores	الحياة
Prothesis	منضدة القربان
Protoascretis	الوزراء السكرتيريون الامبراطوريون
Protosebastus	الخليل ، صاحب الصدارة
Provinces	الولايات
Pulician	أتباع بولص

## Q

Quaestor	كويستور ، وزير الخزانة -
Quietism	مذهب التجرد النفسى
Quota	الضريبة - المقرر - المعلوم

## R

Rector	الرئيس - رئيس الجامعة أو مديرها
Rosalia	عيد الوريث

## S

Sacellarius	وزير المالية - محاسب عام
Salic law	القانون السالى
Scaramangion	خلعة
Scholae	كثيبة المدارس
Sebastocrator	الحاكم بالخليل
Sebastus	الخليل
Secretikoi	الإداريون ( الموظفون )
Serfdom	نظام موالى الأرض
Side aisle	جناح جانبي بالكنيسة
Silentiary	داعية الصمت فى البلاط البيزنطى
Simandra	النواقيس الخشبية المؤذنة للصلاة
Sol Infectus	إله الشمس
Stoicheion	شيء غير حى ترتبط به الحياة
Stratarchs	رؤساء الجيوش
Strategi : generals	القواد
Strategicon	مركز القيادة
Strategos = strategus	القائد
Stucco	حلية جصية - حليات من الجبس
Stylite	الناسك العمودى ، المنعزل
Suffragia	انتخاب الحاكم ، الانتخاب
Symponus	محفكم
Syntagma Canonum	مجموعة القوانين الكنسية

Synthesis	مزيج - تكوين مركب
-----------	-------------------

## T

Tabor	جبل تابور
Tactica	فنون الحرب - تكتيكات
Tagmata	فرق المدينة - فرق الحرس الامبراطورى الأربعة
Tagma	الفصيلة
Tetrarchy	حكومة رباعية



**Thema** فيلق - لواء ثغرى  
**Themata** الوية الثغور  
**Themes** مناطق عسكرية - مقاطعات  
 حربية - الولايات الثغرية  
**Theocracy** نظم الحكم في حكومة كهنوتية  
**Tomos** الرسالة العقيدية لليو الكبير  
**Tomus Unionis** رسالة بابوية صدرت  
 سنة ٩٢١ خاصة بشئون الزواج  
**Tôn Dromôn** محصل حلبة السباق  
**Tuô angelôn** مدير المزارع الامبراطورية  
**Tôn genikôn** جاني الضرائب المركزي  
**Tôn stratiotkôn** صاحب أعطيات الجند  
**Toparch** حاكم ناحية  
**Tourmai** تورماي - الآلاي - فرقة  
**Trapazistes** الخيالة الخفيفة  
**Transept** جناح عرضي بالكنيسة  
**Tribunes** النقباء  
**Trichora or trefoil** الحلبة المتلثة الأوراق

**Triconchus** قاعة الاستقبال بالقصر الكبير  
**Turmarch** آمر كتيبة - والي  
**Turmarchai** قائد فيلق ( قائد كتيبة )  
**Turmarchy** ولاية كبرى  
**Tyché** إلهة الحظ

## V

**Vassal** فصل - تابع اقطاعي - مقطوع  
**Sicilian Vespers** مذبحة القسبار الصقلية  
**Vestiantes** كتيبة القسبيات  
**Vicar** المندوب ( وهو حاكم قسم إداري )  
**Vicarius** نائب مقاطعة  
**Vigla** كتيبة المراقبة

## Z

**Zeugaratikion** ضريبة الأرض الأساسية  
**Zoste Patricia** كبرى الوصيفات

## التعريف بالمؤلف

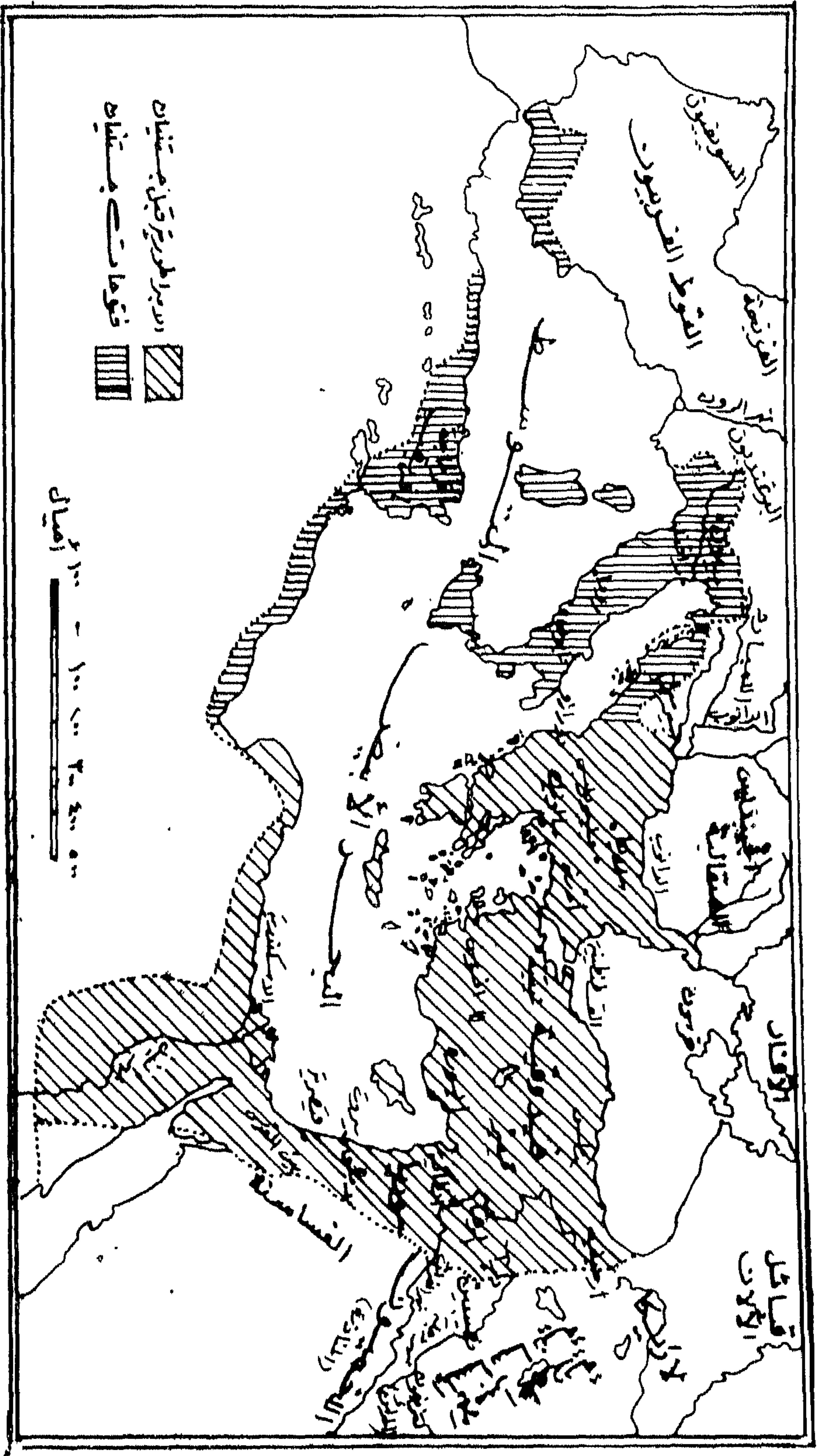
مؤلف هذا الكتاب سير ستيفن رانسيان ، وهو يناهز اليوم الثامنة والخمسين من عمره ، ينتمى لأسرة إنجليزية عريقة : فوالده والتر رانسيان أحد أعضاء وزارة تشمبرلن ، وجدته لورد ركس فورد . وقد عشق رانسيان الشرق وجاب أقطاره ، فزار مصر سنة ١٩٤١ ، وصوفيا وأقام باستانبول فترة من الزمان ، وعمل أستاذاً بكلية روبرت ، وهناك أتقن اللغات العربية والتركية والفارسية ، فضلاً عن تضلعه في اليونانية القديمة والحديثة واللاتينية ، وهو الآن زميل بكلية پمبروك بجامعة كمبردج ، وأستاذ غير متفرغ بجامعة لندن . وقد أصدر كتابه العظيم في الحروب الصليبية في ثلاثة أجزاء بين عامي ١٩٥١ - ١٩٥٤ . وله بحوث قيمة أخرى من أهمها دراسة في الهرطقة المسيحية ، ومذبحة القسپار ، وقد تعددت نواحي نشاطه ، فتولى بعض الوظائف السياسية ولكن التدريس بالجامعات المختلفة كان شغله الشاغل .

## المترجم

فإنه ولد بالقاهرة وتخرج في المعلمين العليا الأدبية (١٩٢٩)، واشتغل بالتدريس حتى رقى وكيلاً لمدرسة مصر الجديدة الثانوية (١٩٥١). فمديراً للمركز الرئيسى للتدريب بوزارة التربية والتعليم (١٩٦٣). وشيخاً بالثقافة وأداب العربية والإنجليزية والفرنسية منذ حداثته.

انضم لعضوية لجنة التأليف والترجمة والنشر، حائز على جائزة الدولة التشجيعية فى الترجمة عام ١٩٨١ ، وسام العلوم والفنون من الطبقة الأولى.



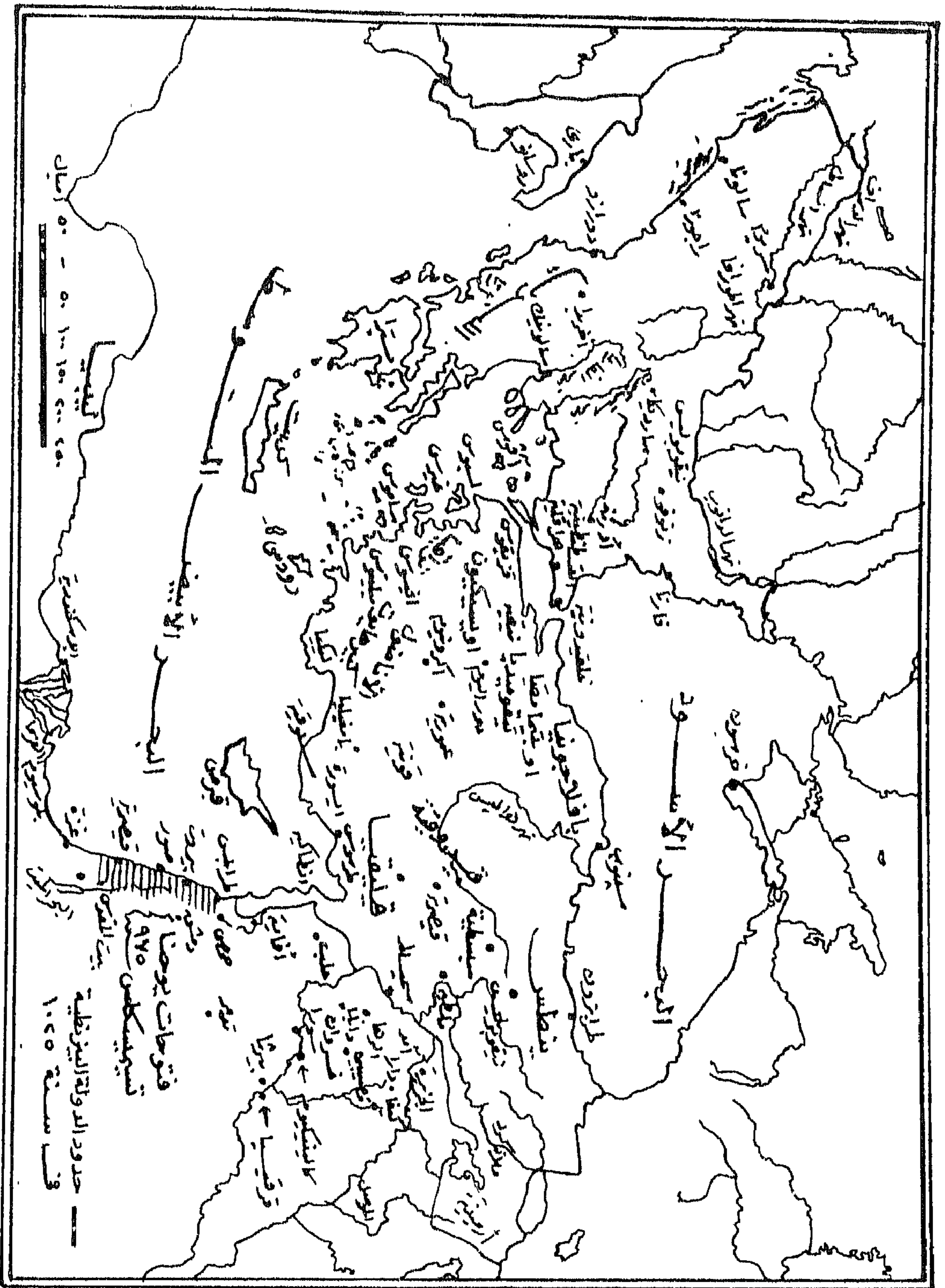


إمبراطورية جستان في سنة ١٥٦٥









الإمبراطورية ع على عهد باسيل الثاني سنة ١٠٥٥



## اقرأ في هذه السلسلة

برتراند راسيل	احلام الاعلام وقصص اخرى
ي . رادونسكايا	الالكترونيات والحياة الحديثة
الدس مكسلى	نقطة مقابل نقطة
ت . و . فريمان	الجغرافيا في مائة عام
رايموند وليامز	الثقافة والمجتمع
ر . ج . فورييس	تاريخ العلم والتكنولوجيا ( ٢ ج )
ليسمترديل راى	الأرض الغامضة
وانتيرالن	الرواية الانجليزية
لويس فارجاس	المرشد الى فن المسرح
فرانسوا دوماس	آلهة مصر
د . قدرى حفى وآخرون	الانسان المصرى على الشاشة
اولج فولكف	القاهرة مدينة الف ليلة وليلة
هاشم النحاس	الهوية القومية فى السينما العربية
ديفيد وليام ماكداول	مجموعات التقود
عزيز الشوان	الموسيقى - تعبير نغمى - ومنطق
د . محسن جاسم الموسوى	عصر الرواية - مقال فى النوع الادبى
اشراف س . بى . كوكس	ديلان توماس
جون لويس	الانسان ذلك الكائن الفريد
جول ويست	الرواية الحديثة
د . عبد المعطى شعراوى	المسرح المصرى المعاصر
انور المعداوى	على محمود طه
بيل شول وأدبنيث	القوة النفسية للأهرام
د . صفاء خلوصى	فن الترجمة
رالف تى ماتلر	تواستوى
فيكتوري برومير	ستندال



بأدى أونيمود	أفريقيا الطريق الآخر
فيليب عطية	السحر والعلم والدين
جلال عبد الفتاح	الكون ذلك المجهول
محمد زينهم	تكنولوجيا فن الزجاج
مارتن فان كريفيله	حرب المستقبل
سوندارى	الفلسفة الجوهرية
فرانسيس ج . برجين	الاعلام التطبيقى
ج . كارفيل	تبسيط المفاهيم الهندسية
توماس ليبهارت	فن المايم والبيانتومايم
الفين توفلر	فصول السلطة ( ٢ ج )
ادوارد وبنسو	التفكير المتجدد
كريستيان سالين	السيناريو فى السينما الفرنسية
جوزيف . م . بوجز	فن الفرجة على الافلام
بول وارن	خفايا نظام النجم الأمريكى
جورج سستايز	بين تولستوى ودستوفسكى ( ٢ ج )
ريليام ه . ماثيوز	ما هى الجيولوجيا
جارى ب . ناش	الاحمر والبيض والاسود
ستالين جين . سولومون	انواع الفيلم الأمريكى
عبد الرحمن الشينخ	رحلة الامير رودلف ٣ ج .
عبد العزيز جاويه	رحلات ماركوبولو ٣ ج
محمود سامى عطا الله	الفيلم التسجيلى
يالكو لافرين	الرومانتيكية والواقعية
ليوناردو دافنشى	نظرية التصوير
جوزيف ليدهام	لتاريخ العلم والحضارة فى الصين
ه . ليوبوسكاليا	الحب
ت . ج . ه . جيمز	كلوز الفراعنة
د . السيد نصر الدين	اطلالات على الزمن الآتى
مالكولم براد برى	الرواية اليوم
يوسف شرارة	مشكلات القرن الحادى والعشرين

اعهاد / موني براج وآخرون  
 آدامز فيليب  
 نادين جورهمسر وآخرون  
 زيجمونت هينر  
 مستيفن اوزمنت  
 جوناثان ريلي سميث  
 تولى بار  
 بول كولنر  
 موريس بير براير  
 الفريد ج . بتلر  
 رودريجو فارتيماس  
 فانس بكاره  
 اختيار / د . رفيق الحسيان  
 بيتر نيكولز  
 برتراند راسل  
 بيارد دودج  
 ريتشارد شاخست  
 ناصر خسرو علوى  
 نفتالى سويس

جاك كرابس جونيور  
 هربرت شيلر  
 اختيار / هيرى الفضل  
 أحمد محمد الشنوائى  
 اسحق عظيموف  
 لوريتو تسوه  
 اعداد / سوريال عبد الملك  
 د . ابرار كسريم الله  
 اعداد / جابر محمد الجزار  
 ه . ج . ولسن  
 مستيفن رانسيمان  
 حوستاف جرنيهاوم  
 ريتشارد ف . بيرنون

السينما العربية  
 دليل تنظيم المتاحف  
 سقوط المطر وقصص اخرى  
 جماليات فن الاخراج  
 التاريخ من شتى جوانبه ( ٣ ج )  
 الحملة الصليبية الاولى  
 التمثيل للسينما والتلفزيون  
 العثمانيون فى اوربا  
 صناع الخلود  
 الكنائس القبطية القديمة فى مصر ( ٢ ج )  
 رحلات فارتيماس  
 انهم يصنعون البشر ( ٢ ج )  
 فى انتقد السينمائى الفرنسى  
 السينما الخيالية  
 السلطة والفرد  
 الازهر فى الف عام  
 رواد الفلسفة الحديثة  
 سفر نامه  
 مصر الرومانية  
 كتابة التاريخ فى مصر  
 القرن التاسع عشر  
 الاتصال والهيمنة الثقافية  
 مختارات من الاداب الاسيوية  
 كتب هيرت الفكر الانسانى ( ٥ ج )  
 الشموس المتفجرة  
 مدخل الى علم اللغة  
 حديث النهر  
 من هم القطار  
 ماستريخت  
 معالم تاريخ الانسانية ( ٤ ج )  
 الحملات الصليبية  
 حضارة الاسلام  
 رحلة بيرتون ( ٣ ج )



- الحضارة الإسلامية  
الطفل ( ٢ ج )  
رسائل واحاديث من المنفى  
الجزء والكل ( محاورات في مضمار  
الفيزياء الذرية )  
القرات الغامض ماركس والماركسيون  
فن الادب الروائي عند تولستوى  
ادب الاطفال  
احمد حسن الزيات  
اعلام العرب في الكيمياء  
فكرة المسرح  
الجحيم  
صنع القرار السياسى  
التطور الحضارى للانسان  
هل نستطيع تعميم الاخلاق للأطفال  
تربية الدواجن  
الموتى وعالمهم في مصر القديمة  
التصل والطب  
سبع معارك فاصلة في العصور الوسطى  
سياسة الولايات المتحدة الأمريكية ازام  
مصر ١٨٣٠ - ١٩١٤  
كيف تعيش ٣٦٥ يوماً في السقة  
الصحافة  
اثر الكوميديا الالهية لدانتى في الفن  
التشكيلى  
الادب الروسى قبل الثورة البلشفية  
وبعدها  
حركة عدم الانحياز في عالم متغير  
الفكر الاوروبى الحديث ( ٤ ج )  
الفن التشكيلى المعاصر في الوطن العربى  
١٨٨٥ - ١٩٨٥
- ادمز متز  
ارنولد جزل  
فيكتور هوجو  
فيرنز هيزنبرج  
سدنى هوك  
ف . ح ادنيكوف  
هادى نعمان الهيتى  
د . نعمة رحيم العزاوى  
د . فاضل احمد الطائى  
جلال العشرى  
هنرى باربوس  
السيد عليوة  
جاكوب برونوفسكى  
ه . روجر ستروجان  
كاتى ثيس  
ا . سبنسر  
د . ناعوم بيتروفيتش  
جوزيف دامموس  
ه . لينوار تشامبرز رايت  
د . جون شنهلر  
بيير البير  
د . غبريال وهبنة  
د . رمسيس عوض  
د . محمد نعمان جلال  
فرانكلين ل . باومز  
شوكت الريمى

هـ . محيى الدين أحمد حسين

دوركاس ماكلينتوك

بيتر لورن

م.ريس فيدروفيتش سيرجيف

ويليام بينز

دبفيد الدرتون

جسمها : جون ر . بورر

وميلتون جولد ينجر

ارنولد توينبى

د . صالح رضا

م.هـ . كنز وآخرون

جورج جاموف

هـ . السيد طه أبو سديرة

جاليليو جاليليه

اريك موريس وآلان هو

سيريل الديره

آرثر كيسلر

توماس ا . هاريس

مجموعة من الباحثين

روى أرمز

ناجى متشيو

بول هاريسون

مبخايل ألبى ، جيمس لفلوك

فيكتور مورجان

اعداد محمد كمال اسماعيل

الفردوسى الطوسى

يسرنون بورتر

جاك كرابس جونيور

التنشئة الاسرية والأبناء الصغار

صور افريقية

المصدرات حقائق اجتماعية ونفسية

وظائف الأعضاء من الألف الى الياء

الهندسة الوراثية

تربية أسماك الزينة

الفلسفة وقضايا العصر ( ٣ ج )

الفكر التاريخى عند الاغريق

قضايا وسلامح الفن التشكيلى

التغذية فى البلدان النامية

بداية بلا نهاية

الحرف والصناعات فى مصر الاسلامية

حوار حول النظامين الرئيسيين

للكون

الارهاب

اخطاتون

القبيلة الثالثة عشرة

التوافق النفسى

الدليل البيليوجرافى

لغة الصورة

الثورة الاصلاحية فى اليابان

العالم الثالث غدا

الانقراض الكبير

تاريخ النقود

التحليل والتوزيع الاوركسترالى

الشاهزادة ( ٢ ج )

الحياة الكريمة ( ٢ ج )

كتابة التاريخ فى مصر



عن النقد السينمائي الأمريكي	ادوارد ميرى
قوائم زرادشت	اختيار / د. فيليب عطية
نظريات الفيلم الكبرى	ج. دادلى أندرو
مختارات من الأدب القصصى	جوزيف كونراه
الحياة فى الكون كيف نشأت واين تويعد	د. جوهان دورشتر
حروب الفضاء	طائفة من العلماء الأمريكيين
ادارة الصراعات الدولية	د. السيد عليوة
الميكروكمبيوتر	د. مصطفى عنانى
مختارات من الأدب اليابانى	صبرى الفضل
الفكر الأوروبى الحديث ٤ ج	فرانكلين ل. باومر
تاريخ ملكية الاراضى فى مصر الحديثة	جسابريل باير
اعلام الفلسفة السياسية المعاصرة	انطونى دى كرسبني
كتابة السيناريو للسينما	دوايت سوين
الزمن وقياسه	زافيلسكى ف. س
اجهزة تكييف الهواء	ابراهيم القرضاوى
الخدمة الاجتماعية والانضباط الاجتماعى	بيتر رداى
سبعة مؤرخين فى العصور الوسطى	جوزيف داهموس
التجسرية اليونانية	س. م. بسورا
مراكز الصناعة فى مصر الاسلامية	د. عاصم محمد رزق
العلم والطلاب والمدارس	رونالد د. سمبسون
المشارع المصرى والفكر	د. انور عبيد الله
حوار حول القضية الاقتصادية	والث وثيمان روستو
تبسيط الكيمياء	فريد س. هيس
العادات والتقاليد المصرية	جون يوركهارت
التذوق السينمائي	آلان كاسبيار
التخطيط السياحى	سامى عبد المعطى
البذور الكونية	فريد هويل
دراما الشاشة ( ٢ ج )	شاندرا ويكراما ماسينيج
	مسكين حلمى المهندس

المراة الفرعونية	كريستيان دديروش
نظرية التصوير	ليوناردو دافنشى
التربية عن طريق الفن	هربرت ريد
معجم التكنولوجيا الحيوية	وليم بينز
البرمجة بلغة السي	روبرت لافو
الكيمياء فى خدمة الانسان	رولاند جاكسون
مجمّل تاريخ الأدب المعاصر	ايفور ايفانس
نظرية الأدب المعاصر	ديفيد بوشنيدر
مشكلات القرن الحادى والعشرين	يوسف شرارة
كنوز الفراعنة	ت . ج . ه . جيمز
البرنامج النووى الاسرائيلى	د . ممدوح حامد عطية
بحثا عن عالم افضل	كارل بوبر
العلم وآفاق المستقبل	اسحق عظيموف
كواكبنا المتمددة	ايفرى شساتزمان
الاقتصاد السياسى للعلم والتكنولوجيا	نومان كلارك



مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب

رقم الايداع بدار الكتب ٧١٠٩ / ١٩٩٧

I.S.B.N 977 - 01 - 5219 - 6





تهدف الهيئة المصرية العامة للكتاب من مشروع الألف كتاب الثاني  
أن تواصل مسيرة المشروع الأول لتكوين مكتبة متكاملة للقارئ العربى  
فى شتى جوانب المعرفة عن طريق الترجمة والتأليف فضلاً عن إعادة  
طبع أهم الأعمال الفكرية والعلمية والأدبية التى أسهمت فى تكوين  
الثقافة المصرية والعربية فى العصر الحديث والتى بات الاطلاع عليها  
اليوم متعزراً لشباب هذا الجيل لعدم طباعتها.

وفى هذا الإطار يسعى المشروع إلى إلقاء الضوء على الحضارات العالمية المختلفة  
ومن بين الكتب التى صدرت فى هذا الميدان:

التجربة اليونانية  
حضارة الإسلام

الحضارة الفينيقية  
الحيثيون  
موجز تاريخ العلم والحضارة فى الصين

(انظر قائمة الإصدارات فى آخر الكتاب)

ويرسم هذا الكتاب صورة عامة لحضارة الإمبراطورية الرومانية فى أثناء الفترة  
التي كانت عاصمتها مدينة القسطنطينية (اسطنبول الحالية) تلك الحضارة الإغريقية  
الرومانية المشربة بالطابع الشرقى. وهذا الامتزاج بين العناصر الحضارية الإغريقية  
والرومانية والشرقية هو الذى يعطى تلك الحضارة طابعها الخاص، وقد تحولت  
الإمبراطورية الرومانية فى عصرها الى المسيحية وظلت القوة المدافعة عن تلك  
الديانة فى أوروبا لعدة قرون. كما إنها عاصرت مولد الإسلام وانتشاره ودخلت فى  
صراع طويل مع الدولة الإسلامية تخللته عملية تبادل ثقافى وتأثيرات مث  
ويعرض هذا الكتاب للجوانب المختلفة للحضارة البيزنطية مثل ال  
وعلاقة الدولة بالكنيسة والأدب البيزنطى والفن البيزنطى والجهاز  
والتجارة والحياة فى المدن والريف وغير ذلك من جوانب حضارية هامة

مع تحيات الهيئة المصرية العامة للكتاب

Bibliotheca Alexandrina



0346145

مطابع الهيئة المصرية العامة للكتاب